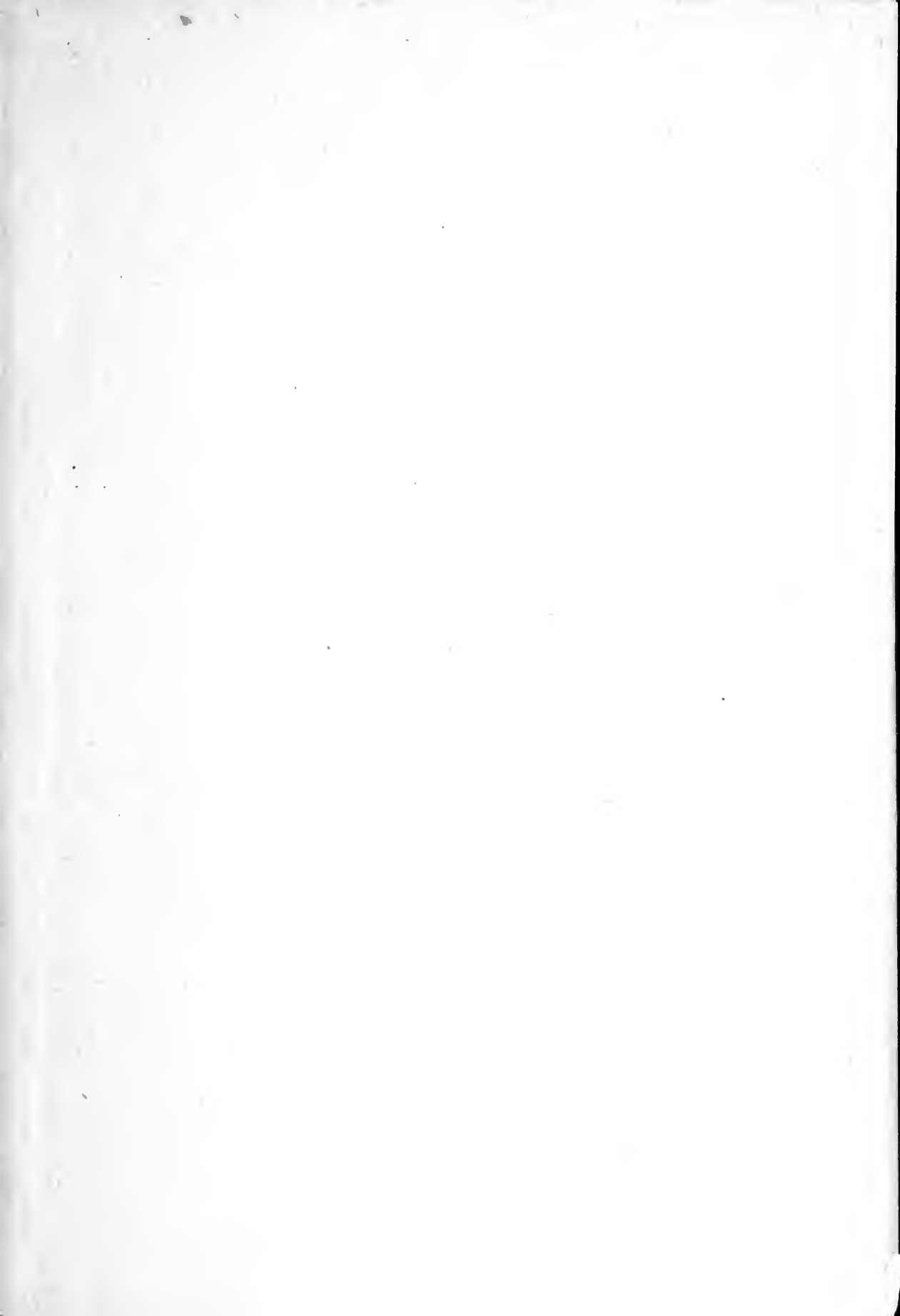




3 1761 04667264 8

CARSWELL Co., Limited
Bookbinders,
PRINTERS,
LAW BOOKS, PUBLISHERS.etc. TORONTO
ONT.





110mradh Nuadh;

(Soisgeul Mhata,

" Mharcuis.

" Lucais.

" Eoin.

Gnionharan nan Abstol)

Aireamh I

1111

1000
1000
1000
1000
1000

1000

1000

1000

*Bible
Gaelic
1879*

*Bible-Gaelic
1879*

T I O M N A D H N U A D H

AR

TIGHEARN' AGUS AR SLANUIDHIR

I O S A C R I O S D ,

AIR A THARRUING

O'N GHREIGIS

CHUM GAELIG ALBANNAICH.

4th edition I

*432697
192.45*

.REVISED EDITION.

THE NATIONAL BIBLE SOCIETY OF SCOTLAND.

HEAD OFFICES:

5 ST. ANDREW SQUARE, EDINBURGH ; & 60 VIRGINIA STREET, GLASGOW.

1879.

1871



AN SOISGEUL A REIR MHATA.

CAIB. I.

1 *Sinnsearachd*, 18 *gineamhuinn*, 21 *breith*,
23 *agus mineachadh ainm' Chriosd*.

LEABHAR ginealaich Iosa Crìosd^b,
mhic Dhaibhidh^c, mhic Abraham^d.

2 Ghin Abraham Isaac^e, agus ghin
Isaac Iacob, agus ghin Iacob Iudas agus
a bhràithrean^f,

3 Agus ghin Iudas Phares^h agus Sara o
Thamar, agus ghin Phares Esromⁱ, agus
ghin Esrom Aram^j,

4 Agus ghin Aram Aminadab, agus
ghin Aminadab Naason^k, agus ghin
Naason Salmon^l,

5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab^m,
agus ghin Boos Obed o Rutⁿ, agus ghin
Obed Iese,

6 Agus ghin Iese Daibhidh an rìgh^o,
agus ghin Daibhidh an rìgh Solamh o'n
mhnaoi a bha aig Urias,

7 Agus ghin Solamh Roboam^p, agus
ghin Roboam Abia, agus ghin Abia Asa,

8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin
Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias,

9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin
Ioatam Ahas, agus ghin Ahas Esecias,

10 Agus ghin Esecias Manases^q, agus
ghin Manases Amon, agus ghin Amon
Iosias,

11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a
bhràithre^r, mu àm an giùlain do Bha-
bilon^s;

12 Agus an déigh an toirt do Bhab-
ilon, ghin Iechonias Salatiel^t, agus ghin
Salatiel Serobabel^u,

13 Agus ghin Serobabel Abiud, agus
ghin Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim
Asor,

14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin
Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud,

15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus
ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan
Iacob,

16 Agus ghin Iacob Ioseph^d fear
Mhuire^e, o'n d' rugadh Iosa, d'an goirear
Crìosd.

17 Uime sin na h-uile ghinealaich o
Abraham gu Daibhidh, is ceithir gineal-
aich dheug iad; agus o Dhaibhidh gu
buid Bhabiloin, ceithir ginealaich dheug;
agus o bhruid Bhabiloin gu Crìosd, ceithir
ginealaich dheug.

18 Agus mar so bha breith Iosa Crìosd^e:
oir an déigh do cheangal-pòsaidh 'bhi air
a dheanamh eadar a mhàthair Muire agus
Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd,
fhuaradh torrach i o an Spiorad Naomh.

R.C. 4000.

^a Deut. 24. 1

^b Luc. 3. 33,

&c.

^c caib. 22. 45

Salm 132.

11

Gnio. 2. 30

^d Gen. 22. 18

Gal. 3. 16

^e Gen. 21. 2-5

^f Job 33. 15,

17

^g Gen. 29. 35,

&c.

^h Gen. 38. 29,

30, &c.

ⁱ Gen. 46. 12

^j Rut 4. 19

^k 1 Each. 2.

10

^l Rut 4. 20

^m Gnio. 5. 31

13. 23, 38

ⁿ Ios. 6. 25

^o Rut 4. 13

^p Isa. 7. 14

^q 1 Sam. 17.

12

^r 1 Each. 3.

10, &c.

^s Foin. 1. 14

^t 2 Ri. 20. 21

^u Ecs. 13. 2

^v Luc. 2. 21

^w 2 Each. 36.

3

^x 2 Ri. 24. 14-

16

^y 1 Each. 3.

17, 19

^z Esr. 3. 2

^{aa} Sech. 4. 6-9

1's a'

cheath-

ramh

bladhna

roimh 'n

chionntas

choit-

chionn, ris

an abrar

Bladhna

ar Tigh-

earna.

^a Isa. 9. 6, 7

Sech. 9. 9

^b Air. 24. 17

Isa. 60. 3

^c Eoin 5. 23

^d Luc. 1. 27

^e Luc. 1. 31-

35

^f Mal. 2. 7

^g Luc. 1. 26-

35

^h Mic. 5. 2

19 Ach air bhi do Ioseph a fear 'n a
dhuine cothromach, agus gun toil aige
ball-sampuill a dheanamh dhi^u, bumhiann
leis a cur uaithe os isal.

20 Ach aig smuaineachadh nan nithe
sin dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an
Tighearn' e féin da ann am brúadar^u, ag
ràdh, A Ioseph, a mhic Dhaibhidh, na
bitheadh eagal ort do bhean Muire a
ghabhail a d'ionnsuidh: oir an ni a tha
air a ghineamhuinn inute, is ann o an
Spiorad Naomh a tha e.

21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu
Iosa mar ainm air; oir saoraidh e a
shluagh féin o'm peacaidhean^u.

22 (Agus rinneadh so uile chum gu-n
coimhliontadh an ni a thubhairt an Tigh-
earna leis an fhàidh^u, ag ràdh,

23 Feuch, bithidh maighdean torr-
ach, agus beiridh i mac, agus bheir iad
Emanuel mar ainm air, is ionnan sin r'a
ràdh, air 'eadar-theangachadh, Dia maille
ruinn^u.)

24 Agus air mosgladh do Ioseph as a
chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an
Tighearn' air, agus ghabh e d'a ionnsuidh
a bhean:

25 Agus cha d'aithnich e i gus an d' rug
i a ceud-ghin mic^u; agus thug e Iosa mar
ainm air^v.

CAIB. II.

1 *Thug na druidhean urram do Chriosd: 14*
theich Ioseph leis don Eiphit, 16 agus
mharbh Herod na leanaba.

AGUS an uair a rugadh Iosa¹ ann am
Betlehem Iudea, ann an làitheibh
Heroid an rìgh, feuch, thàinig druidhean
o'n àird an ear gu Ierusalem,

2 Ag ràdh, C'àit am bheil rìgh sin nan
Iudhach a tha air a bhreith²? oir chunn-
aic sinne a reult^b 's an àird an ear, agus
tha sinn air teachd a thabhairt aoraidh
dha^c.

3 An uair a chuala Herod an rìgh sin,
bha e fo thrioblaid, agus Ierusalem uile
maille ris.

4 Agus air cruinneachadh nan àrd-
shagart uile dha, agus sgrìobhaichean an
t-sluaigh^d, dh'fheòraich e dhiubh c'àit an
robh Crìosd gu bhi air a bhreith.

5 Agus thubhairt iad ris, Ann am
Betlehem Iudea: oir mar so sgrìobhadh
leis an fhàidh^e,

6 Agus thusa 'Bhetlehem ann an tir
Iudah, cha tu idir a's lugha am measg
cheannard Iudah: oir asadsa thig Uachd-
aran a stiùras mo shluagh Israel.

7 An sin, air do Herod na druidhean a ghairm os iosal d'a ionnsuidh, gheur-fhiosraich e dhiubh cia an t-àm 's an d'fhoillsicheadh an reult.

8 Agus chuir e iad gu Betlehem, agus thubhairt e, Imichibh, agus iarraibh gu dìchiollach an naoidhean; agus an dèigh dhuibh 'faotainn, innsibh dhomhsa e, chum gu-n tèid mise féin, agus gu-n dean mi aoradh dha^b.

9 Agus an uair a chual' iad an rìgh, dh'imich iad; agus, feuch, chaidh an reult a chunnaic iad 's an àird an ear rompa, agus an d' thàinig i agus gu-n do stad i os ceann an ionaid 's an robh an naoidhean.

10 Agus an uair a chunnaic iad an reult, rinn iad gairdeachas le aoibhneas ro mhòr^d.

11 Agus air dol a steach dhoibh do an tigh, fhuair iad an naoidhean maille r'a mhàthair Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an ionmhas dhoibh, thug iad dha tiodhlacan^f; òr, agus tùis, agus mirr.

12 Agus air faotainn rabhaidh o *Dhia* ann am bruidar^g, gun iad a philltinn a dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an dùthaich féin air slighe eile.

13 Agus an uair a dh'imich iad air an ais, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna do Ioseph ann am bruidar, ag ràdh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus teich do an Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise riut: oir iarraidh Herod an naoidhean g'a mhilleadh.

14 Agus dh'éirich e, agus ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhàthair 's an oidheche, agus dh'imich e do an Eiphit:

15 Agus bha e an sin gu bàs Heroid: a chum gu-n coimhlionadh an nì a labhair an Tighearna leis an fhàidh, ag ràdh, A machas an Eiphit ghairm mi mo Mhac^h.

16 An sin an uair a chunnaic Herod gu-n d' rinn na druidhean fanoid air, las e le feirg ro mhòir, agus chuir e *luchd-millidh* uaith agus mharbh e na bha de leanabaibh-mac ann am Betlehem, agus 'n a crìochaibh uile, o aois dhà bhliadhna agus foidhe, a rèir na h-aimsir a dh'fhòghluim e gu dìchiollach o na druidhean.

17 An sin choimhlionadh an nì a labhradh le Ieremias am fàidh, ag ràdh,

18 Chualas guth ann an Ramaⁱ, caoidh, agus gul, agus bròn ro mhòr, Rachel a' caoineadh a cloinne, agus cha b'àill leatha sòlas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad beò.

19 Ach an uair a dh'eug Herod, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna ann am bruidar do Ioseph 's an Eiphit,

20 Ag ràdh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus imich gu talamh Israeil: oir fhuair an dream a bha 'g iarraidh anama an leinibh bàs.

B.C. 27.

^a caib. 3. 13
^b Luc. 2. 39
^c Gnà. 26. 24
^d Eoin 1. 45

^e Salm 67. 4

^f Luc. 3. 2
^g Eoin 1. 6
^h Salm 72. 10
ⁱ Isa. 60. 6
^j caib. 5. 3
^k II. 11, 12
^l Dan. 2. 44
^m Luc. 10. 9-11

ⁿ caib. 1. 20
^o Isa. 40. 3

^p caib. 11. 8
^q Ri. 1. 8

^r Lebh. 11. 22

^s Gnio. 1. 5
^t 2. 38
^u 19. 45, 18

^v Hos. 11. 1
^w caib. 12. 34
^x 23. 33

^y Isa. 59. 5
^z Luc. 3. 7
^{aa} Ier. 51. 6
^{ab} Ròm. 1. 18

^{ac} Ier. 31. 15

^{ad} Luc. 3. 16
^{ae} Gnio. 19. 4

^{af} Gnio. 1. 5
^{ag} 2. 2-4

^{ah} Mal. 3. 2, 3

21 Agus dh'éirich esan, agus ghabh e an leanabh agus a mhàthair d'a ionnsuidh, agus thàinig e gu talamh Israeil.

22 Ach an uair a chual' e gu-n robh Archelaus 'n a rìgh ann an *tìr* Iudea 'an àite Heroid 'athar, bha cagal air dol an sin: ach, air faotainn da rabhaidh o *Dhia* ann am bruidar, thionndaidh e gu crìoch-aibh Ghalile^a:

23 Agus thàinig e agus ghabh e còmh-nuidh ann am baile d'an goirear Nasaret^c, a chum gu-n coimhlionadh an nì a labhradh leis na fàidhean, Gu-n goirear Nasarach dheth.

CAIB. III.

1 *Teagasg, dreuchd, agus caitheamh - beatha Eoin Baistidh. 7 Thug e achmhasan do na Phairisich. 13 Bhaist e Crìosd ann an uisge Iordain.*

A GUS anns na làithibh sin thàinig Eoin Baistidh^e, a' searmonachadh ann am fàsach Iudea,

2 Agus ag ràdh, Gabhaibh aithreachas: oir tha rìoghachd nèimh am fagus^e.

3 Oir is e so an ti ud mu'n do labhair Esaias am fàidhⁱ, ag ràdh, Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach, Ulluchibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheuman dìreach.

4 Agus bha a chulaidh aig Eoin a dh'fhionnadh chàmhail^j, agus crìos leath-air aige timchioll a leasraidh; agus is e 'bu bhiadh dha locuist agus mìl fhiadh-aich^k.

5 Chaidh Ierusalem a mach d'a ionnsuidh an sin agus Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh na dùthaicha timchioll Iordain uile,

6 Agus bhaisteadh iad leis-san ann an Iordan, ag aideachadh am peacaidhean^l.

7 Ach an uair a chunnaic e mòran de na Phairisich, agus de na Sadusaich a' teachd a chum a bhaistidh-san, thubhairt e riu, A shìol nan nathraiche nimhe^m, cò thug rabhadh dhuibh-se teicheadh o'n fheirg a tha ri teachdⁿ?

8 Air an aobhar sin, thugaibh a mach toradh iomchuidh do an aithreachas.

9 Agus na smuainichibh a ràdh annaibh féin Tha Abraham 'n a athair againn: oir tha mi ag ràdh ruibh, gur comasach Dia air clann a thogail suas do Abraham de na clachaibh sin.

10 Agus a nis tha an tuadh air a cur ri freumh nan crann: air an aobhar sin, ge b'e crann nach toir a mach toradh maith, gearrar sìos e, agus tilgear 's an teine e.

11 Gu deimhin tha mise 'g ur baisteadh le uisge^o chum aithreachais; ach an ti a thig a'm' dhéigh, is cumhachdaiche e na mi, agus cha-n airidh mise air a bhrògan a ghiulan: baistidh 'esan sibh leis an Spiorad Naomh^p, agus le teine:

12 Aig am bheil a' ghuit 'n a làimh, agus glanaidh e gu ro bhaileach 'ùrlar-bualaidh^q, agus cruinnichidh e a chruith-
798

neachd d'a thigh-tasgaidh; ach loisgidh e am moll le teine nach feudar a mhùch-adh^b.

13 An sin thàinig Iosa o Ghalile gu Iordan a dh'ionnsuidh Eoin, chum gu-m bitheadh e air a bhaisteadh leis^c.

14 Ach bhac Eoin e, ag ràdh, Tha feum agamsa 'bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus am bheil thusa a' teachd a m'ionnsuidh-sa?

15 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Leig do'n chùis a bhi mar so a nis: oir mar so is iomchuidh dhuinn gach uile fhìreantachd a choimhlionadh. An sin dh'fhulaing e dha.

16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa, chaidh e air ball suas as an uisge; agus, feuch, dh'fhosgladh nèamh dha, agus chunnaic e Spiorad Dhé a' tuirling mar choluman^g, agus a' teachd air:

17 Agus, feuch, guth o nèamh, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach^h, anns am bheil mo mhòr-thlachd.

CAIB. IV.

1 Bhuaic an diabhul Crìosd. 17 'N a dh'èigh so, thòisich Crìosd air searmonachadh. 24 Shlànuich e sluagh a bha cuslan.

AN sin threòraicheadh Iosa leis an Spiorad^k do 'n fhàsach, chum gu-m bitheadh e air a bhuaireadh leis an diabhul^m.

2 Agus an uair a thraisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an déigh sin bha acras air.

3 Agus air teachd do an bhuaireadair d'a ionnsuidh thubhairt e, Ma's tu Mac Dhé, thoir àithne do na clachaibh so a bhi 'n an aran.

4 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Tha e sgriobhta, Cha-n ann le aran a mhàin a bheathaichear duineⁿ, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul Dhé.

5 An sin thug an diabhul e do'n bhaile naomh^t, agus chuir e air binnein an team-puill e,

6 Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sìos: oir tha e sgriobhta, gu-n toir e àithne d'a ainglibh mu d'thimchioll^v, agus togaidh iad suas thu 'n an làmhan, chum nach buail thu, uair air bith, do chos air cloich.

7 Thubhairt Iosa ris a ris, Tha e sgriobhta, Cha bhuaic thu an Tighearna do Dhia^w.

8 Thug an diabhul e a ris chum beinne ro àrd, agus nochd e dha uile rioghachdan an domhain, agus an glòir;

9 Agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma thuiteas tu sìos agus ma ni thu aoradh dhomhsa.

10 An sin thubhairt Iosa ris, Imich nam, a Shatain: oir tha e sgriobhta, Bheir thu aoradh do an Tighearna do Dhia^y, agus dhasan 'n a aonar ni thu seirbhis.

11 An sin dh'fhàg an diabhul e; agus, 799

B.C. 30.

^a Eabh. i. 14

^b Salm i. 4

Mal. 4. 1

Marc. 9. 44

^c caib. 14. 3

Luc. 3. 19,

20

^d Marc. i. 9

Luc. 3. 21

^e Isa. 9. 1, 2

^f Isa. 42. 6, 7

Luc. 2. 32

^g Isa. 11. 2

42. 1

61. 1

^h Salm 2. 7

Luc. 9. 35

Eph. i. 6

2 Pead. 1. 17

ⁱ caib. 3. 2

10. 7

^j Eoin i. 42

^k i Ri. 18. 12

Ese. 11. 1,

24

Gnio. 8. 39

^l Luc. 5. 10

Gnio. 2. 38

41

^m Cor. 9. 20-

22

ⁿ Marc. i. 12

Luc. 4. 1

^o Marc. 10. 28-31

^p Marc. i. 19,

20

^q caib. 10. 37

^r Deut. 8. 3

^s caib. 9. 35

Luc. 4. 15,

44

^t caib. 24. 14

Marc. i. 14

^u caib. 27. 53

Neh. 11. 1

^v caib. 8. 16,

17

Salm 103. 3

^w Salm 91.

11, 12

^x Deut. 6. 16

^y Luc. 6. 17,

19

^z Deut. 6. 13

1 Sam. 7. 3

feuch, thàinig ainglean agus fhrithheil iad da^a.

12 Ach an uair a chual' Iosa gu-n do chuireadh Eoin 'an làimh^c, dh'imich e do Ghalile;

13 Agus air fàgail Nasaret da, thàinig e agus ghabh e còmhuidh ann an Capernaum, a tha ri taobh na fairge, ann an leth-iomall Shabuloin agus Nephtalim:

14 A chum gu-n coimhlionadh an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh^e,

15 Talamh Shabuloin, agus talamh Nephtalim, slighe na fairge, air an taobh thall de Iordan, Galile nan Cinneach:

16 Am pobull a bha 'n an suidhe ann an dorchadas, chunnaic iad solus mòr^f; agus tha solus air éirigh do na daoinibh a bha 'n an suidhe ann an tìr agus 'an sgàil^g a' bhàis.

17 O sin a mach thòisich Iosa air searmonachadh, agus air a ràdh, Gabhaibh aithreachas, oir tha rioghachd nèimh am fagus^h.

18 Agus ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Ghalile, chunnaic e dithis bhràithre, Simon^j d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn 's an fhairege: (oir b'iasgairean iad.)

19 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise, agus ni mi iasgairean air daoinibh dhiubh^k.

20 Agus air ball dh'fhàg iad na lìn^l, agus lean iad esan.

21 Agus air triall da as a sin, chunnaic e dithis bhràithrean eile^m, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair, ann an luing maille r'an athair Sebede, a' càradh an lion: agus ghairm e iad.

22 Agus air ball dh'fhàg iad an long agus an athairⁿ, agus lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa timchioll Ghalile uile, a' teagasg 'n an sionagogaibh^o, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd^p, agus a' slànuchadh gach gnè thinnis, agus gach gnè eucail am measg an t-sluaigh^q.

24 Agus chaidh a chliù feadh Shiria uile, agus thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus a bha air an cuibhreachadh le galaraiibh, agus iomadh gnè phianta, agus iadsan aig an robh deamhain anna, agus air an robh an tuiteamach, agus luchd-pairilis; agus shlànuich e iad.

25 Agus lean euideachd mhòr e o Ghalile^r, agus o Dhecapolis, agus o Ierusalem, agus o Iudea, agus o na crìochaibh a tha an taobh thall de Iordan.

CAIB. V.

1 Searmoin Chrìosd air a' bheinn, anns am bheil na h-ochd beannachdan, 17 agus min-cachadh an lagha.

AGUS an uair a chunnaic Iosa an sluagh, chaidh e suas air beinn; agus air suidhe dha, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

2 Agus dh'fhosgail o a bheul, agus theagaisg e iad, ag ràdh^a,

3 Is beannaichte iadsan a tha bochd 'n an spiorad^c: oir is leo rioghachd nèimh.

4 Is beannaichte iadsan a tha ri bròn^d: oir gheibh iad solas^e.

5 Is beannaichte na daoine macanta : oir seallbhaichidh iad an talamh mar oighreachd^e.

6 Is beannaichte an dream air am bheil acras agus tart na còrach : oir sàsuichear iad^e.

7 Is beannaichte na daoine tròcaireach : oir gheibh iad tròcair^f.

8 Is beannaichte na daoine a tha glan 'n an cridhe^g: oir chi iad Dia^h.

9 Is beannaichte luchd-deanamh na sìthe^h: oir goirear clann Dhé dhiubhⁱ.

10 Is beannaichte an dream a tha 'fulang geur-leannhuinn air son na còrach^j: oir is leosan rioghachd nèimh^k.

11 Is beannaichte bhitheas sibh an uair a bheir daoine anacainnt dhuibh, agus a ni iad geur-leannhuinn oirbh, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ruibh gu breugach, air mo sgàth-sa.

12 Deanaibh gairdeachas, agus bithibh ro shubhach; oir is mòr 'ur duais air nèamh: oir mar sin rinn iad geur-leannhuinn air na fàidhean a bha roimhibh.

13 Is sibhse salann na talmhainn: gidheadh ma chailleas an salann a bhlas^e, ciod leis an saillleair e? cha-n 'eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh a mach, agus a shaltairt fo chosaibh dhaoine.

14 Is sibhse solus an t-saoghail^l. Cha-n fheudar baile a tha air a shuidheachadh air siabhbh fholach.

15 Agus cha las daoine coinneal, chum gu-n cuir iad i fo shoitheach, ach ann an coinneir, agus ni i solus do na bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealraicheas 'ur solus an làthair dhaoine, chum gu faic iad 'ur deadh oibre^m, agus gu-n toir iad glòir do 'ur n-Athair a tha air nèamh.

17 Na measaibh gu-n d' thàinig mise a bhriseadh an lagha no nam fàidheanⁿ; cha-n ann a bhriseadh a thàinig mi, ach a choimhlionadh^o.

18 Oir tha mi ag ràdh ruibh gu firinneach. Gus an téid nèamh agus talamh thairis, cha téid aon lide no aon phunc de'n lagh thairis^e, gus an coimhlionar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a bhriseas aon de na h-àitheantaibh so a's lugha, agus a theagaisgeas daoine mar sin, goirear an duine a's lugha dheth ann an rioghachd nèimh: ach ge b'e neach a ni, agus a theagaisgeas iad, goirear duine mòr dheth ann an rioghachd nèimh^e.

20 Oir tha mi ag ràdh ruibh, Mur toir 'ur fireantachd-se barrachd air fireantachd nam sgriobhaichean agus nam Phairis-each^e, nach téid sibh, air chor air bith, a steach do rioghachd nèimh.

21 Chuala sibh, gu-n dubhradh ris na

B.C. 31.

^a Luc. 6. 20,

^b Air. 35. 16-

^c Isa. 57. 15

^d Isa. 61. 2, 3

^e Eise. 7. 16

^f Eoin 16. 20

^g 2 Cor. 1. 7

^h 1 Eoin 3. 15

ⁱ 's e sin,

^j fear nach

^k fìr.

^l Salm 37. 11

^m Salm 145.

ⁿ Isa. 55. 1

^o Eoin 4. 14

^p 6. 48-58

^q Deut. 16.

^r Salm 16, 17

^s 41.

^t 1, 2

^u Isa. 58. 6-11

^v Salm 24.

^w 3, 4

^x Eabh. 12.

^y 14

^z 1 Eoin 3.

^{aa} 2, 3

^{ab} Salm 34. 14

^{ac} Ròm. 14.

^{ad} 17-19

^{ae} Phil. 2. 15

^{af} 1 Tim. 2. 8

^{ag} 1 Pead. 3.

^{ah} 13, 14

^{ai} 4. 12-16

^{aj} Luc. 12. 58,

^{ak} 59

^{al} 2 Tes. 1. 4-7

^{am} Marc. 9. 50

^{an} 1 Iob 31. 1

^{ao} Gnà. 6. 25

^{ap} Phil. 2. 15

^{aq} Marc. 9. 43

^{ar} 1 Cor. 9. 27

^{as} Gal. 5. 24

^{at} Ròm. 8. 13

^{au} 1 Pead. 2.

^{av} 12

^{aw} Isa. 42. 21

^{ax} Ròm. 3. 31

^{ay} Deut. 24. 1

^{az} 1 Ier. 3. 1

^{ba} Salm 40.

^{bb} 6-8

^{bc} caib. 19. 9

^{bd} Mal. 2. 14-

^{be} 16

^{bf} Luc. 16. 17

^{bg} Lebh. 19.

^{bh} 12

^{bi} Air. 30. 2

^{bj} Deut. 23. 23

^{bk} 1 Sam. 2. 30

^{bl} Salm 48. 2

^{bm} caib. 23. 23-

^{bn} 28

^{bo} Phil. 3. 9

sinnsiribh, Na dean mortadh; agus ge b'e neach a ni mortadh, bithidh e ann an cunnart a' bhreitheanaibh^b.

22 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhràthair gun aobhar^c, gu-m bi e ann an cunnart a' bhreitheanaibh: agus ge b'e neach a their r'a bhràthair, Ràca^d, gu-m bi e ann an cunnart na comhairle: ach ge b'e neach a their, Amadain, gu-m bi e ann an cunnart teine ifrinn.

23 Uime sin ma bheir thu do thabhartas chum na h-altarach^e, agus gu-n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhràthair a'd' aghaidh;

24 Fàg do thabhartas an sin an làthair na h-altarach, agus imich, agus dean rèite air tùs ri d' bhràthair^e, agus an dèigh sin thig agus tabhair uait do thiodhlac.

25 Bi réidh ri d' eascaraid gu luath^g, am feadh a bhitheas tu maille ris 's an t-slighe: air eagal gu-n toir an t-eascaraid thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu-n toir am breitheamh thu do'n mhaor, agus gu-n tilgear ann am prìosan thu.

26 Tha mi ag ràdh riut gu firinneach nach téid thu mach a sin, gus an ioc thu an fheoiring dheireannach.

27 Chuala sibh gu-n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean adhaltranas.

28 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach a dh'amhairceas air mnaoi chum a miannachadh^e, gu-n d' rinn e adhaltranas leatha cheana 'n a chridhe.

29 Agus ma bheir do shùil dheas aobhar tuislidh dhuit^g, spion a mach i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu-n sgriosar aon de d' bhuill, na do chorp uile 'bhi air a thilgeadh do ifrinn^h.

30 Agus ma bheir do làmh dheas oilbheum dhuit, gearr dhìot i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu-n sgriosar aon de d' bhuill, na do chorp uile 'bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus a dubhradh, Ge b'e 'chuireas a bhean phòsda air falbh, thugadh e litir-dhealachaidh dhi^h.

32 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean-phòsda féin, ach a mhàin air son striopachais^b, gu bheil e 'toirt oirre adhaltranas a dheanamh: agus an ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh air falbh, tha e a' deanamh adhaltranais.

33 Mar an ceudna, chuala sibh gu-n dubhradh ris na sinnsiribh, Na tabhair mionnan eithich^d, ach coimhlion do mhionnan do an Tighearna.

34 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Na tug-aibh mionnan idir: na tugaibh air nèamh, oir is e rìgh-chaitheir Dhé e.

35 Na tugaibh air an talamh, oir is e stòl a chos e: na tugaibh air Ierusalem, oir is e baile an rìgh mhòir e^f.

36 Na tabhair mionnan air do cheann, oir cha-n urrainn thu aon fhuiltéin a dheanamh geal no dubh.

37 Ach gu ma h-e is còmhradh dhuibh, Seadh, seadh; Ni h-eadh, ni h-eadh: oir ge b'e ni a bhitheas os ceann so, is ann o'n ole a tha e^a.

38 Chuala sibh gu-n dùbhradh, Sùil air son sùla^b, agus fiacail air son fiacila.

39 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Na cuiribh an aghaidh an uile^c: ach ge b'e neach a bhuaileas thu air do ghiall deas^c, tionndaidh thuige an giall eile mar an ceudna.

40 Agus an ti le'm b'àill thusa a thagradh 's an lagh, agus do chòta a bhunt-ainn dhiot, leig leis d'fhalluinn mar an ceudna.

41 Agus ge b'e 'bheir leis mìle a dh'aindeoin thu, imich leis dà mhìle.

42 Tabhair do'n ti a dh'iarras ort; agus uathsan le'm bu mhiann iasachd fhaot-ainn uait, na pill air falbh^d.

43 Chuala sibh gu-n dùbhradh, Gràdh-aichidh tu do choimhearsnach^e, agus ithidh fuath agad do d' nàmhaid.

44 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Bitheadh gràdh agaibh do 'ur naimhdeibh^f, beannaichibh an dream a mhallachas sibh, deanaibh maith do na daoineibh air am beag sibh, agus deanaibh urnuigh air son na muinntir a tha 'buntuinn ruibh gu naimhdeil^g, agus a tha 'g 'ur geur-leanmhuinn:

45 A chum gu-m bi sibh 'n 'ur cloinn aig 'ur n-Athair a tha air nàmh: oir tha esan a' tabhairt air a ghrèin féin éirigh air na droch dhaoineibh^h, agus air na deadh dhaoineibh, agus a' cur uisge air na fireanaibh agus air na neo-fhèanaibh.

46 Oir ma bhitheas gràdh agaibh do'n mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh, ciod an duais a gheibh sibh? nach 'eil eadhon na cìs-mhaoir a' deanamh an ni 'cheudna?

47 Agus ma chuireas sibh fàilte air 'ur bràithribh féin a mhàin, ciod a tha sibh a' deanamh thar chàichⁱ? nach 'eil na cìs-mhaoir féin a' deanamh an ni cheudna?

48 Air an aobhar sin bithibh-se coimhlionta^j mar tha 'ur n-Athair a tha air nàmh coimhlionta.

CAIB. VI.

1 Tha Criosd a' labhairt mu dhéirce, 5 mu urnuigh, 14 mu mhaitheanas d'ar bràithribh, 16 mu thrasgaidh, 25 agus mu ro chùram an t-saoghail so.

THUGAIBH an aire nach toir sibh 'ur déirc^k 'am fianuis dhaoine, chum gu-m faicear leo sibh; no cha-n fhaigh sibh duais o 'ur n-Athair a tha air nàmh.

2 Uime sin, an uair a bheir thu do dhéirce, na toir fainear galltomp a shéideadh romhad, mar a ni na cealgaircan, anns na sionagogaibh, agus anns na sràidibh, a chum gu faigh iad glòir o dhaoineibh. Gu firinneach tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil an tuarasdail aca.

3 Ach an uair a bheir thusa déirce, na

B.C. 31.

^a Seum. 5. 12

^b Ecs. 21. 24

^c Luc. 8. 17

^d Gnà. 14. 14

^e Gnà. 20. 22

^f Ròm. 24. 29

^g Ròm. 12. 17-19

^h Isa. 50. 6

ⁱ Pead. 2. 20-23

^j Gnà. 16. 5

^k Seum. 4. 6

^l Deut. 15. 7, 11

^m Salm 34. 15

ⁿ Isa. 65. 24

^o Deut. 23. 6

^p Ecl. 5. 2

^q Ròm. 12. 14, 20

^r 1 Ri. 18. 26, &c.

^s Luc. 12. 30

^t Eoin 16. 23-27

^u Luc. 23. 34

^v Gnò. 7. 60

^w Ròm. 8. 15

^x Salm 111. 9

^y caib. 13. 20

^z caib. 16. 28

^{aa} Tais. 11. 15

^{ab} Salm 103. 20, 21

^{ac} Job 25. 3

^{ad} Gnò. 14. 17

^{ae} Gnà. 30. 8

^{af} Isa. 33. 16

^{ag} caib. 18. 21-35

^{ah} Luc. 7. 40-43

^{ai} caib. 26. 41

^{aj} Luc. 22. 40, 46

^{ak} Eoin 17. 15

^{al} Tais. 5. 12, 13

^{am} Gen. 17. 1

^{an} Deut. 18. 13

^{ao} Col. 1. 28

^{ap} Eph. 4. 31

^{aq} Seum. 2. 13

^{ar} Isa. 58. 3, 5

bitheadh fios aig do làimh chli ciod a tha do làmh dheas a' deanamh;

4 Chum gu-m bi do dhéirc^k 'an uaignidheas: agus bheir d'Athair a chi ann an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach^c.

5 Agus an uair a ni thu urnuigh, na bi mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir is ionnmhuinn leo urnuigh a dheanamh anns na sionagogaibh, agus ann an coinneachadh nan sràid 'n an seasamh, chum gu faicear le daoineibh iad, Gu deimhin tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil an tuarasdail aca^f.

6 Ach thusa, an uair a ni thu urnuigh, imich a steach do d' sheòmar, agus air dùnadh do dhornis duit, dean urnuigh ri d'Athair a tha ann an uaignidheas, agus bheir d'Athair a chi ann an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach^h.

7 Ach an uair a ni sibh urnuigh na gnàthaichibh ath-iarrtais dhiomhainⁱ, mar na cinnich: oir saoilidh iadsan gu-n éisdear riu air son lionmhoireachd am briathar^j.

8 Uime sin na bithibh-se cosmhuil riu: oir tha fios aig 'ur n-Athair cia iad na nithe a tha dh'uireasbhuidh oirbh^k, mu-n iarr sibh air iad.

9 Air an aobhar sin deanaibh-se urnuigh air a' mhodh so: Ar n-Athair^l a ta air nàmh, Gu naomhaichear d'ainm^m.

10 Thigeadh do rìoghachdⁿ. Deanar do thoil air an talamh^o, mar a nithear air nàmh.

11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran laitheil^p.

12 Agus maith dhuinn ar fiachan^q, amhuil a mhaitheas sinne d'ar luchd-fiach.

13 Agus na leig ann am buaireadh sinn^r; ach saor sinn o ole^s: oir is leatsa an rìoghachd, agus an cumhachd, agus a' ghlòir^t, gu sìorruidh. Amen.

14 Oir ma mhaitheas sibh an cionta do dhaoineibh, maithidh 'ur n-Athair nàmhaidh dhuibh-se mar an ceudna:

15 Ach mur maith sibh an cionta do dhaoineibh, cha mhò a mhaitheas 'ur n-Athair dhuibh-se 'ur cionta^u.

16 Agus an uair a ni sibh trasgadh, na bitheadh gruaim air 'ur gnùis, mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir cuiridh iadsan mi-dhreac air an aghaidh chum gu faicear le daoineibh iad a bhi 'trasgadh^v. Tha mi ag ràdh ruibh gu firinneach, gu bheil an tuarasdail aca.

17 Ach thusa, an uair a ni thu trasgadh, cuir oladh air do cheann, agus ionnail d'aghaidh:

18 Chum nach faicear le daoineibh gu bheil thu a' deanamh trasgaidh, ach le d'Athair a tha ann an uaignidheas: agus bheir d'Athair a chi ann an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taisgibh dhuibh féin ionmhais air an talamh^w, far am mill an leòmann

^b Gnà. 23. 4

^c Luc. 18. 24,

^d 25

^e Eabh. 13. 5

agus a' mheirg e, agus far an cladhach na mèirlich a stigh agus an goid iad.

20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh féin air nèamh⁶, far nach mill an leòmann no a' mheirg, agus nach cladhach, agus nach goid na mèirlich.

21 Oir ge b'e àite 's am bheil 'ur n-ionmhais, is ann an sin a bhitheas 'ur cridhe mar an ceudna^c.

22 Is i an t-sùil solus a' chuirp^d: uime sin na bhitheas do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis.

23 Ach na bhitheas do shùil gu h-olc^f, bithidh do chorp uile dorcha. Air an aobhar sin ma tha an solus a tha annad 'n a dhorchadas, cia mòr an dorchadas sin!

24 Cha-n urrainn neach air bith seirbhis a dheanamh do dhà thighearn^g: oir an dara cuid bithidh fuath aige do neach aca, agus gràdh do neach eile; no gabhaidh e le neach aca, agus ni e tàir air neach eile. Cha-n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon^h.

25 Uime sin, tha mise ag ràdh ruibh, Na bitheadh ro chùram oirbh mu thimchioll 'ur beatha^k, ciod a dh'itheas no 'dh'òlas sibh; no mu thimchioll 'ur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh. Nach mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na'n t-eudach?

26 Amhaircibh air eunlaith an athair: oir cha chuir iad siol, agus cha bhuain iad, agus cha chruinnich iad ann an saibhlìbh: gidheadh tha 'ur n-Athair nèamhaidh-se 'g am beathachadhⁿ. Nach fearr sibhse gu mòr na iadsan?

27 Agus cò agaibh le mòr-chùram a dh'fheudas aon lann-choille a chur r'a àirde féin?

28 Agus c'ar son a tha sibh ro chùram-ach mu thimchioll 'ur culaidh? fòghlum-aidh cionnus tha na lilighean a' fàs 's a' mhachair; cha saothraich iad, agus cha sniomh iad.

29 Gidheadh tha mise ag ràdh ruibh, Nach robh Solamh féin 'n a uile ghlòir, air 'eideadh mar aon diubh so.

30 Air an aobhar sin, ma tha Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na macharach' a tha an diugh ann, agus am màireach air a thilgeadh 's an àmhuinn, nach mò na sin a *syedaicheas* e sibhse, a dhaoine air bheag creidimh^r?

31 Uime sin na bithibh làn de chùram^r, ag ràdh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'òlas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn?

32 (Oir iad so uile iarraidh na Cinnich;) oir tha fios aig 'ur n-Athair nèamhaidh gu bheil feum agaibh-se air na nithibh so uile.

33 Ach iarraibh air tùs^s rioghachd Dhé, agus 'fhireantachd-san, agus cuirear na nithe so uile ruibh^t.

34 Uime sin, na bitheadh ro chùram oirbh mu thimchioll an là màireach: oir

B.C. 31.

^a Deut. 33. 25
Eabh. 13.
5, 6

^b Isa. 33. 6
Luc. 12. 33,
34

^c Tim. 6. 19

^d Col. 3. 1-3

^e Luc. 11. 34,
36

^f Luc. 6. 37
Ròm. 2. 1

^g 1 Cor. 4. 5

^h Gnà. 28. 22

ⁱ Marc. 7. 22

^j Bre. 1. 7

^k Luc. 16. 13

^l Gal. 1. 10

^m 2 Tim. 4. 10

ⁿ Seum. 4. 4

^o Gal. 6. 1

^p 1 Cor. 7. 32

^q Phil. 4. 6

^r Gnà. 9. 7, 8

23. 9

^s Isa. 55. 6

^t Luc. 18. 1

^u Iob. 38. 41

^v Luc. 12. 24

^w Salm. 81.

10, 16

Eoin. 14.

13, 14

1 Eoin. 3. 22

5. 14, 15

^x Gnà. 8. 17

Ier. 29. 12,

13

^y caib. 8. 26

^z Salm. 37. 3

55. 22

1 Pead. 5. 7

^{aa} Lebh. 19.

18

Ròm. 13. 8-

10

Gal. 5. 14

^{ab} Luc. 13. 24

^{ac} 1 Tim. 4. 8

^{ad} Lebh. 25.

20, 21

1 Ri. 3. 13

Salm. 37. 25

Marc. 10.

30

^{ae} caib. 20. 16

25. 1-12

Ròm. 9. 27,

29

^{af} Deut. 13.

1-3

Ier. 23. 13-

16

1 Eoin. 4. 1

bithidh a làn de chùram air an là màireach mu thimchioll a nithe féin^a. Is leòir do'n là 'ole féin.

CAIB. VII.

1 Tha ar slànùighear a' cronachadh breth ghràd, 6a' toirmeasguithe naomha' chur 'an neo-shuim, 7 agus ag ordachadh urnuigh a dheanamh. 13 Chomhairlich e do gach neach dol a steach air an dorus chumhann.

NA tugaibh breth^c, chum nach toirear breth oirbh.

2 Oir a réir na breth a bheir sibh, bheir ear breth oirbh: agus leis an tornhas le an tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris^c.

3 Agus c'ar son a tha thu a' faicinn an smùirnein a tha 'an sùil do bhràthar, ach nach 'eil thu 'toirt fainear na sail' a tha ann do shùil féin?

4 No cionnus a their thu ri d'bhràthair, Fulaing dhomh an smùirnein a spionadh as do shùil; agus, feuch, an t-sail ann do shùil féin?

5 A chealgair, buin air tùs an t-sail as do shùil féin^f; agus an sin is léir dhuit gu mai^h an smùirnein a bhuntainn á sùil do bhràthar.

6 Na toiribh an ni naomh do na madraidh, agus na tilgibh 'ur nèamhnuidean 'am fianuis nam muc^g, air eagal gu-n saltair iad orra le'n cosaibh, agus air pilltinn doibh gu reub iad sibh féin as a chéile.

7 Iarraibh, agus bheirear dhuibh^m: siribh, agus gheibh sibh: buailibh an dorus, agus fosgail ear dhuibh:

8 Oir gach uile neach a dh'iarras, glacadh e^o: agus ge b'e a shireas, gheibh e^o: agus do'n ti a bhuaileas an dorus, fosgail ear.

9 Oir cò an duine agaibh-se, ma's e's gu-n iarr a mhac aran, a bheir clach dha?

10 Agus ma's iasg a dh'iarras e, an toir e nathair dha?

11 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibh-se a tha olc, tiodhlacan maithe a thabhairt do 'ur cloinn, nach mò na sin a bheir 'ur n-Athair a tha air nèamh nithe maithe dhoibhsan a dh'iarras air iad?

12 Uime sin, gach uile ni 'bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibh-se, deanaibh-se a' leithid dhoibh-san mar an ceudna: oir is e so an lagh agus na fàidhean^s.

13 Imichibh a steach air an dorus chumhann^t: oir is farsuinn an dorus, agus is leathan an t-slighe a tha 'treòrachadh chum sgrios, agus is lionmhor iad a tha 'dol a steach oirre:

14 Ach is cumhann an dorus, agus is aimhleathan an t-slighe a tha 'treòrachadh chum na beatha, agus is tearc iad a tha 'g amas oirre^v.

15 Coimheadaibh sibh féin o na fàidhibh bréige^x, a thig d'ur n-ionnsuidh ann

an culaidhibh ehaorach, ach a tha o'n leth a stigh 'n am madaidh-alluidh^a.

16 Air an toradh aithnichidh sibh iad^b: an tionail daoine dearc-an-fiona de dhrisibh, no figean de na foghannain?

17 Agus mar sin bheir gach uile chraobh mhaith toradh maith^c: ach bheir an droch chraobh droch thoradh.

18 Cha-n fheud a' chraobh mhaith droch thoradh a ghiulan, no an droch chraobh toradh maith a thabhairt.

19 Gach uile chraobh nach giùlain toradh maith^d, gearrar sios i, agus tilgear 's an teine i.

20 Air an aobhar sin, is ann air an toradh a dh'aithnicheas sibh iad.

21 Cha-n e gach uile neach a their riumsa, A Thighearn', a Thighearn'^{1/2}, a théid a steach do rìoghachd nèimh; ach an ti a ni toil m' Athar-sa a tha air nèamh.

22 Is iomadh iad a their riumsa 's an là ud, A Thighearn', a Thighearn', nach d'rinn sinn fàidheadaireachd ann ad ainm-sa²? agus ann ad ainm-sa nach do thilg sinn a mach deamhain? agus ann ad ainm-sa nach d'rinn sinn iomadh miorbhuil?

23 Agus an sin aidichidh mise gu follaiseach dhoibh, Cha b'aithne dhomh riamh sibh: imichibh uam^e, a luchd-deanamh na h-eucorach.

24 Air an aobhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa^m, agus a ni iad, samhlaichidh mi e ri duine glicⁿ, a thog a thigh air carraig:

25 Agus thuirling an t-uisge, agus thàinig na tuitlean, agus shéid na gaothan, agus bhuail iad air an tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunait suidhichte air carraig.

26 Agus gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus nach coimhlion iad, samhlaichear e ri duine amaideach^r a thog a thigh air a' ghaineamh:

27 Agus thuirling an t-uisge, agus thàinig na tuitlean, agus shéid na gaothan, agus bhuail iad air an tigh sin^t: agus thuit e; agus bu mhòr a thuiteam^u.

28 Agus tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa na briathra so, gu-n do ghabh am pobull iongantais r'a theagasg-san^v:

29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an robh cumhachd, agus cha-n ann mar na sgrìobhaichean.

CAIB. VIII.

1 Ghlan Crìosd an lobhar; 5 shlànuich e seirbhiseach eannaird-ceud; 14 agus màthair-chéile Pheadair: 23 chiùinich e an fhairge, 28 agus thilg e mach deamhain a dithis dhaoine.

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd mhòr e.

2 Agus, feuch, thàinig lobhar^z, agus rinn e aoradh dha, ag ràdh, A Thigh-

B.C. 31.

^a caib. 12. 33

^b caib. 12. 33

^c Luc. 6. 43,

^d caib. 12. 16-

19

^e Lebh. 14. 3,

^f caib. 3. 10

Eoin 15,

^g Luc. 7. 2,

^h caib. 25. 11,

12

Isa. 48. 1, 2

Luc. 6. 46

13. 25

Ròm. 2. 13

ⁱ Salm 10. 17

Luc. 15. 19,

21

18. 13, 14

^j Air. 24. 4

^k Rì. 22. 11,

&c.

Ier. 23. 13,

&c.

^l Cor. 13. 2

^m Salm 33. 9

107. 20

Eoin 5. 8

ⁿ caib. 25. 41

Salm 5. 5

Tais. 22. 15

^o Luc. 6. 47,

&c.

^p Salm 111.

10

119. 99, 130

^q caib. 15. 28

^r Isa. 2. 2, 3

Luc. 13. 29

Gnì. 11. 18

Eph. 3. 6

Tais. 7. 9

^s Ròm. 2. 25-

29

^t 1 Sam. 2. 30

Ier. 8. 6

^u caib. 13. 42,

50

^v 1 Cor. 3. 13

^w Eabh. 10.

26, 27

^x Ier. 23. 29

Marc. 6. 2

^y Marc. 1. 30,

31

Luc. 4. 38,

39

¹ an teas-

aich.

² Marc. 1. 32,

&c.

³ Isa. 53. 4

⁴ Pead. 2.

24

⁵ Marc. 1. 40,

&c.

Luc. 5. 12,

&c.

earna, ma's àill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.

3 Agus shìn Iosa mach a làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is àill leam; bi thusa glan. Agus air ball bha a luibhre air a glanadh.

4 Agus thubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith^d, ach imich, taisbein thu féin do'n t-sagart, agus thoir d'a ionnsuidh an tiodhlac a dh'aithn Maois^e, mar fhianuis dhoibh.

5 Agus air dol do Iosa a steach do Chapernaum, thàinig d'a ionnsuidh ceannard-ceud^f, a' guidhe air,

6 Agus ag ràdh, A Thighearna, tha m'òglach 'n a luidhe a stigh ann am pairilis, agus air a phianadh gu h-anabarrach.

7 Agus thubhairt Iosa ris, Théid mise, agus slànuichidh mi e.

8 Agus air freagair do'n cheannard-ceud, thubhairt e, A Thighearna, cha-n airidh mise^g air thusa a theachd a steach fo m' ehléith: ach a mhàin abair ann focal, agus slànuichear m'òglach^h.

9 Oir is duine mise féin a tha fo ùgh-darras, aig am bheil saighdearan fodham: agus their mi ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus ri m' sheirbhis-each, Dean so, agus ni se e.

10 'N uair a chualⁱ Iosa so, ghabh e iongantais, agus thubhairt e ris a' mhuinntir a lean e, Gu fìrinneach tha mi ag ràdh ruibh, ann an Israel féin nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so^j.

11 Agus tha mi ag ràdh ruibh, gu-n tig mòran o'n àird an ear, agus o'n àird an iar^k, agus gu-n suidh iad maille ri Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann an rìoghachd nèimh:

12 Ach gu-n tilgear clann na rìoghachd^l ann an dorchadas a tha 'n leth a muigh; bithidh an sin gul agus giosgan fhiacal^m.

13 Agus thubhairt Iosa ris a' cheannard-ceud, Imich romhad, agus bitheadh e dhuit a réir mar a chreid thu. Agus shlànuicheadh 'òglach air an uair sin féin.

14 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh Pheadair, chunnaic e màthair a' mhnatha 'n a luidheⁿ, agus i ann am fiabhras^o.

15 Agus bhean e r'a làimh, agus dh'fhàg am fiabhras i: agus dh'éirich i, agus rinn i frithealadh dha.

16 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns an robh deamhain^p; agus thilg e na spioraid a mach le 'fhocal, agus shlànuich e iadsan uile a bha euslan:

17 A chum gu-n coimhliontadh an ni a labhradh le Esaías am fàidh^q, ag ràdh, Ghabh esan ar n-anmhuinneachdan air féin, agus ghiùlain e ar n-euslaintean.

18 Agus an uair a chunnaic Iosa sluagh

mòr m'a thimchioll, dh'àithn e dol á sin do'n taobh eile.

19 Agus thàinig sgrìobhaiche àraidh, agus thubhairt o ris, A Mhaighstir, lean-aith mise thu, ge b'e taobh a théid thu^a.

20 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair; ach cha-n 'eil aig Mac an duine ionad anns an cuir e a cheann fodha^c.

21 Agus thubhairt fear eile d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, leig dhomh-sa imeachd air tús agus m'athair adhlacadh^e.

22 Ach thubhairt Iosa ris, Lean mise, agus leig leis na mairbh am mairbh féin adhlacadh.

23 Agus air dol dhasan a steach do luing, lean a dheisciobuil e.

24 Agus, feuch, dh'éirich doinnion mhòr air an fhairge^e, ionnus gu-n d'fhol-aich na tuinn an long: ach bha esan 'n a chodhal.

25 Agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A Thighearna, teasairg sinn: tha sinn caillte.

26 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh fo eagal, sibhse air bheag creidimh^a? An sin dh'éirich eⁱ, agus chronaich e na gaothan agus an fhairge; agus bha ciùine mhòr ann.

27 Ach ghabh na daoine iongantais, ag ràdh, Ciod e a' ghnè dhuine so, gu bheil na gaothan féin agus an fhairge ùmhal dha?

28 Agus air teachd dha do'n taobh eile^k, gu tìr na Gergeseneach^l, thachair dithis dhaoine air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na h-àitibh-adhlaic, agus iad ro gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail.

29 Agus, feuch, ghlaodh iad, ag ràdh, Ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic Dhé? An d'thàinig thu an so g'ar pianadh roimh an àm?

30 Agus bha treud mhòr mhuc 'am fad uatha^m, ag ionaltradh.

31 Agus dh'iarr na deamhain a dh'ath-chuinge air-san, ag ràdh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol 's an treud mhuc ud.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh. Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus, feuch, ruith an treud mhuc uile gu dian sìos air ionad corrach, do'n fhairge; agus chailleadh 's na h-uisgeachaibh iad.

33 Agus theich na buachailleann, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithe so uile, agus na thachair dhoibh-san anns an robh na deamhain.

34 Agus, feuch, chaidh am baile uile a mach a choinneachadh Iosa; agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibh-sanⁿ.

B.C. 31.

^a Luc. 9. 57.
58

^b caib. 4. 13

^c 2 Cor. 8. 9

^d Marc. 2. 3-12

Luc. 5. 18-26

^e 1 Ri. 19. 20

^f Marc. 5. 34

^g Marc. 4. 37, &c.

Luc. 8. 23, &c.

^h caib. 14. 30,

ⁱ Iob 38. 31

Salm 65. 7

107. 29

^j Gnìo. 4. 21

Gal. 1. 24

^k Marc. 5. 1

Luc. 8. 26, &c.

^l Gadaren-each.

^m Marc. 2. 14

Luc. 5. 27, &c.

ⁿ Lebh. 11. 7

^o caib. 11. 19

Luc. 15. 2

Eabh. 5. 2

^p caib. 12. 7

Gnà. 21. 3

Hos. 6. 6

Mic. 6. 8

^q Luc. 24. 27

Gnìo. 5. 37

2 Pead. 3. 9

^r Iob 21. 14

Luc. 5. 8

Gnìo. 16. 39

CAIB. IX.

1 An dèigh do Chrìosd neach air an robh am pairilis a leigheas, 9 ghairm e Mata o bhìrd na cise; 10 dh'ith e maille ri cis-mhaoir agus ri peacaich; 20 shlànuich e bean air an robh dortaadh fola; 32 agus duine balbh anns an robh deamhan.

AGUS air dol ann an luing dha, chaidh e thar an uisge, agus thàinig e d'a bhaile féin^b.

2 Agus, feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis^d, 'n a luidhe air leabaidh: agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis, Bitheadh deadh mhiseach agad, a mhic^c, tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit.

3 Agus, feuch, thubhairt dream àraidh de na sgrìobhaichibh anna féin, Tha am fear so a' labhairt toibheim.

4 Agus air do Iosa an smuaintean fhaicinn, thubhairt e, C'ar son a tha sibh a' smuaineachadh uile ann 'ur cridheachaibh?

5 Oir cia is usa a ràdh, Tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit? no a ràdh, Eirich agus imich?

6 Ach a chum gu-m bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidhean a mhaitheadh air an talamh, (thubhairt e an sin ri fear na pairilis,) Eirich, tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

7 Agus dh'éirich e, agus chaidh e d'a thigh féin.

8 Ach an uair a chunnaic am pobull so, ghabh iad iongantais, agus thug iad glòir do Dhia^f, a thug a' leithid so a chumhachd do dhaoinibh.

9 Agus a' dol do Iosa as an àite sin, chunnaic e duine 'n a shuidhe aig bòrd na cise^l, d'am b'ainm Mata; agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.

10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh 's an tigh, feuch, thàinig mòran chis-mhaor agus pheacach, agus shuidh iad sìos maille ris-san agus r'a dheisciobluibh.

11 Agus an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas 'ur Maighstir-se maille ri cis-mhaoir agus ri peacaichⁿ?

12 Ach an uair a chual' Iosa so, thubhairt e riu, Cha-n ann aig a' mhuinntir a tha slàn a tha feum air an léigh, ach aig a' mhuinntir a tha euslan.

13 Ach imichibh agus foghlumaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam, agus cha-n iobairt^r: oir cha d' thàinig mise a ghairm nam fireanach, ach nam peacach chum aithreachais^s.

14 An sin thàinig deisciobuil Eoin d'a ionnsuidh, ag ràdh, C'ar son a tha sinne agus na Phairisich a' trasgadh gu minic, ach ni 'm bheil do dheisciobuil-sa a' trasgadh?

15 Agus thubhairt Iosa riu, Am feud

clann seòmair an fhir-nuadh-phòsda 'bhi brònach, am feadh a bhitheas am fear-nuadh-pòsda maille riu? Ach thig na làithean anns an toirear am fear-nuadh-pòsda uatha, agus an sin ni iad trasg-adh^c.

16 Cha chuir duine sam bith mìr a dh'èudach nuadh air seann eudach: oir buinidh an ni a chuireadh g'a lìonadh suas as an eudach, agus nithear an reub-adh na's miosa.

17 Cha mhò a chuireas daoine fion nuadh ann an seann searragaibh: no brisear na searragan^f, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan: ach cuiridh iad fion nuadh ann an searragaibh nuadha, agus bithidh iad araon tèarainte.

18 'N uair a bha e a' labhairt nan nithe so riu^h, feuch, thàinig uachdaran àraidh, agus thug e aoradh dha, ag ràdh, 'Thuir mo nighean bàs air ball: ach thig-sa agus cuir do làmh oirre agus bithidh i beò.

19 Agus dh'èirich Iosa, agus lean e féin agus a dheisciobuil e.

20 (Agus, feuch, thàinig bean^k, air an robh dòrtadh folaré dhà bhliadhna dheug, air a chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich:

21 Oir thubhairt i innte féin, Ma bhean-as mi ach ri 'eudach^m, bithidh mi slàn.

22 Ach air tionndadh do Iosa mu'n cuairt, chunnaic e i, agus thubhairt e, A nighean, bitheadh deadh mhisneach agad; shlànuich do chreidimh thuⁿ. Agus bha a' bhean slàn o'n uair sin.)

23 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh an uachdarain, agus a chunnaic e an luchd-ciùil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm *bhròin*^o,

24 Thubhairt e riu, Imichibh roimhibh, oir cha-n 'eil an nigheanag marbh ach 'n a codal^q. Agus rinn iad gàire fochaid ris.

25 Ach an uair a chuireadh a' chuid-eachd a mach^r, chaidh e a steach, agus rug e air làmh oirre, agus dh'èirich an nigheanag.

26 Agus chaidh iomradh sin a mach air feadh na tire sin uile.

27 Agus an uair a dh'imich Iosa as a sin, lean dithis dhall e^s, ag éigheach, agus ag ràdh, A Mhic Dhaibhidh^u, dean tròcair oirne.

28 Agus an uair a thàinig e steach do'n tigh, thàinig na doill d'a ionnsuidh: agus thubhairt Iosa riu, Am bheil sibh a' creidsinn gur comasach mise air so a dheanamh? Thubhairt iad ris, Tha, a Thighearn^v.

29 An sin bhean e ri an sùilb, ag ràdh, Bitheadh dhuibha réir 'ur creidimh.

30 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus bhagair Iosa gu geur iad, ag ràdh, Faicibh nach faigh neach air bith fios air so^y.

31 Ach an uair a dh'imich iad a mach,

B.C. 31.

^a caib. 25. 1-

Eoin 3. 29

^b caib. 12. 22

Luc. 11. 14

^c Isa. 22. 12

Luc. 24. 13-

^d Isa. 35. 6

^e caib. 12. 24

Marc. 3. 22

Luc. 11. 15

^f Iob 32. 19

^g *bhailtean mòra agus beaga.*

^h caib. 4. 23

ⁱ Marc. 5. 22

Luc. 8. 41,

&c.

^j Air. 27. 17

1 Ri. 22. 17

Ese. 34. 5

Sech. 10. 2

^k Luc. 10. 2

Eoin 4. 35

^l Marc. 5. 25

Luc. 8. 43

^m Salm 68. 11

ⁿ Gnio. 19. 12

^o Luc. 7. 50

18. 42

^p Gnio. 14. 9

^q 2 Each. 35.

25

^r Marc. 3. 13,

14

Luc. 9. 1,

&c.

^s Gnio. 20. 10

^t 2 Ri. 4. 33,

&c.

^u Marc. 5. 34

^v Luc. 6. 13

^w caib. 20. 30-

34

^x caib. 15. 22

Marc. 10.

47, 48

^y Luc. 18. 38,

39

^z 2 Ri. 17. 24

^{aa} Gnio. 13. 46

Isa. 53. 6,

17

^{ab} caib. 3. 2

Luc. 9. 2

^{ac} caib. 12. 16

Isa. 42. 2

52. 13

sgaoil iad a chliù air feadh na dùthcha sin uile.

32 Agus a' dol dhoibhsan a mach, feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns an robh deamhan^b.

33 Agus an déigh do an deamhan a bhi air a thilgeadh a mach, labhair am balbh-an^d: agus ghabh an sluagh iongantas, ag ràdh, Cha-n fhacas a' leithid so ann an Israel riamh.

34 Ach thubhairt na Phairisich, Troimh phrionnsa nan deamhan tha e a' tilgeadh a mach dheamhan^e.

35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile chaithreachan¹ agus bhailtean^g, a' teagasg 'n an sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach uile euslaint^h agus eucail ann measg a' phobuill.

36 Ach an uair a chunnaic e an sluagh, ghabh e truas diubh, air son gu-n robh iad air fannachadh, agus air an sgapadh o 'ehéile, mar chaoraich aig nach 'eil buachailleⁱ.

37 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Gu deimhin is mòr am fogharadh^j, ach is tearc an luchd-oibre.

38 Uime sin, guidhibh-se air Tighearn^v an fhogharaidh, luchd-oibre 'chur a mach chum 'fhogharaidh féinⁱ.

CAIB. X.

1 Chuir Crìosd a mach a dhà Abstol dheug, agus thug e cumhachd dhoibh mìorbhuilean a dheanamh: 5 theagaisg e iad: 16 thug e misneach dhoibh an aghaidh geur-leannmhuinn, 40 agus gheall e beannachadh do'n dream a ghabhadh riu.

A GUS air gairm a dhà dheisciobul dheug d'a ionnsuidh, thug e cumhachd dhoibh an aghaidh nan spiorad neòghlan², gu an tilgeadh a mach, agus a shlànuichadh gach gnè euslaint^h, agus gach gnè eucail.

2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol dheug²: an ceud *fhear*, Simon d'an goir-ea Peadar, agus Aindreas a bhràthair, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair;

3 Philip agus Bartolemeus, Tomas, agus Mata an cis-mhaor, Seumas mac Alphéus, agus Lebéus d'an co-ainm Tadéus;

4 Simon an Cànach, agus Iudas Iscariot, an neach fòs a bhrath esan.

5 Chuir Iosa an dà fhear dheug so a mach a' tabhairt àithne dhoibh, ag ràdh, Na gabhaibh gu slighe nan Cinneach, agus na rachaibh a steach do *acon* bhaile a bhuineas do na Samaritanaich^v:

6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionnsuidh chaorach chaillte tighe Israeil^w.

7 Agus air imeachd dhuibh, searmonaichibh, ag ràdh, Tha rioghachd nèimh am fagus^x.

8 Leighisibh an dream a tha tinn, glan-aibh na lobhair, [dùisgibh na mairbh,]

tilgibh a mach na deamhain : a nasgaidh fhuaib sibh, a nasgaidh thugaibh uaibh.

9 Na solairibh or, no airgid, no umha ann 'ur sporanaibh⁶;

10 No malla chum 'ur turuis, no dà chòta, no brògan, no bataichean¹: (oir is airidh ann fear-oibre air a lòn^c.)

11 Agus ge b'e air bith caithir no baile d'an téid sibh a steach feòraichibh cò tha 'n a dheadh-airidh innte ; agus fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àite sin.

12 Agus an uair a thig sibh a steach do thigh, beannaichibh dha.

13 Agus ma's airidh an tigh sin, thig-eadh 'ur sìth air ; ach mur airidh, pill-eadh 'ur sìth do 'ur n-ionnsuidh féin a ris^c.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ruibh, agus nach éisd ri 'ur briathraibh ; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin dhuibh, crathaibh dhibh duslach 'ur cos^c.

15 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gur so-ìomhaire a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorah ann an là a' bhreitheanaidh, na staid a' bhaile sin^k.

16 Feuch, cuiream-sa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadadh-alluidh : air an aobhar sin bithibh-se glic mar na nathraichean⁷, agus neo-chronail mar na columain⁷.

17 Ach bithibh air 'ur faicill o dhaoineibh^m, oir bheir iad 'an làimh sibh do chomhairlibhⁿ, agus sgiùrsaidh iad sibh 'n an sionagogaibh^o.

18 Agus bheirear sibh an làthair uachdaran agus rìghrean air mo sgàth-sa⁷, mar fhianuis dhoibh-san agus do na Cinnich.

19 Ach an uair a bheir iad 'an làimh sibh, na bitheadh e 'n a ro chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh^r; oir bheirear dhuibh, 's an uair sin féin, an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad 'ur n-Athar féin a labhras annaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhràthair féin suas chum bàis, agus an t-athair am mac ; agus éiridh a' chlànn an aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fainear gu-n cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoineibh dhuibh air son m'ainme-sa : aig ge b'e 'bhuanacheas gus a' chrìoch, is e so a thèarnar⁷.

23 Agus an uair a ni iad geur-lean-mhuinn oirbh 's a' bhaile so, teichibh gu baile eile^r; oir gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Nach imich sibh air feadh bhailtean Israeil mu-n tig Mac an duine.

24 Cha-n 'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir^z, no an seirbhiseach os ceann a thighearna.

25 Is leòir do an deisciobul a bhi mar a mhaighstir, agus do an t-seirbhiseach a bhi mar a thighearna : ma ghoir iad Beel-sebub³ de fhear an tighe^b, nach mò na sin a ghoireas iad e d'a mhuinntir?

26 Uime sin na bitheadh eagal oirbh

B.C. 31.

^a Marc. 4. 22

Luc. 12. 2, 3

¹ Cor. 4. 5

^b Luc. 22. 35

¹ Cor. 9. 7,

&c.

¹ baba.

^c Luc. 10. 7,

&c.

^d Isa. 8. 12, 13

51. 7, 12

¹ Pead. 3.

14

^e Salm 35. 13

^f Gnio. 27. 34

^g Neh. 5. 13

Gnio. 13. 51

18. 6

^h caib. 11. 22,

24

ⁱ Tais. 3. 5

^j Ròm. 16. 19

Eph. 5. 15

^k 2 Tim. 2. 12

^l Phil. 2. 15

^m Phil. 3. 2

ⁿ caib. 24. 9

^o Marc. 13. 9

^p Gnio. 5. 40

² Cor. 11. 24

^q Luc. 12. 49,

53

^r Gnio. xxiv.

xxv.

^s Marc. 13.

11

Luc. 12. 11

^t Salm 41. 9

Mic. 7. 6

^u Luc. 14. 26

² a bheatha.

ⁿ caib. 16. 25

^v Seum. 1. 12

^w caib. 18. 5

25. 40, 45

Eoin 12. 44

^x Gnio. 8. 1

^y 1 Ri. 17. 10

Eabh. 6. 10

^z Luc. 6. 40

Eoin 13. 16

15. 20

^a caib. 25. 40

² Cor. 8. 12

³ Beelsebul.

^b Eoin 8. 48

rompa : oir cha-n 'eil ni sam bith folaichte, nach foillsichear^a; agus 'an ecilt, nach deanar athnichte.

27 An ni a dh'inneas mise dhuibh 's an dorchadas, labhraibh e 's an t-solus ; agus an ni a chluinneas sibh 's a' chluais, sear-monaichibh e air mhitheach nan tighean.

28 Agus na bitheadh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp^d, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh : ach gu ma mò bhitheas eagal an Ti sin oirbh, a's urrainn an corp agus an t-anam a mhillleadh araon ann an ifrinn.

29 Nach 'eil dà ghealbhone air an reic-eadh air fheoiring : agus cha tuit a' h-aon diubh air an talamh as eugmhais freasdail 'ur n-Athar-se.

30 Ach tha cadhon fuilteinean 'ur cinn uile air an àireamh^f.

31 Air an aobhar sin na bitheadh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhone.

32 Uime sin ge b'e 'dh'aidicheas mise 'am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna 'am fianuis m'Athar a tha air nèamh².

33 Ach ge b'e 'dh'àicheadhas mise 'am fianuis dhaoine^k, àicheadhaidh mise esan 'am fianuis m'Athar a tha air nèamh.

34 Na measaibh gu-n d' thàinig mise a chur sìthe air an talamh : cha-n ann a chur sìthe a thàinig mi, ach a chur claidh-eimh².

35 Oir thàinig mi a chur duine an aghaidh 'athar, agus na nighinn an aghaidh a màthar, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a theaghaich féin a bhitheas 'n an naimhdeibh do dhuine^c.

37 An ti a ghràdhaicheas athair no màthair na's mò na mise^e, cha-n airidh orm e : agus an ti a ghràdhaicheas mac no nighean os mo cheann-sa, cha-n airidh orm e :

38 Agus an ti nach glac a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha-n airidh orm e.

39 An ti a gheibh 'anam², caillidh se e^r: ach an ti a chailleas 'anam air mo shonsa, gheibh se e.

40 An ti a ghabhas ruibhse, gabhaidh e riumsa^w; agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas ri fàidh ann an ainm fàidh⁷, gheibh e duais fàidh⁷; agus an ti a ghabhas ri firean ann an ainm firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'e 'bheir cupan a dh'uisge fuar a mhàin r'a òl do aon de'n mhuinntir bhig so, 'an ainm deisciobuil, gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach caill e air chor sam bith a dhuais^a.

CAIB. XI.

1 Chuir Eoin a dheisciobuil a dh'ionnsuidh Chrìosd. 7 Fianuis Chrìosd mu thimchioll

Eoin. 18 Barail an t-sluaigh mu thimchioll Eoin agus mu thimchioll Chrìosd. 20 Chronaich Chrìosd muinntir Bhetsaida, &c. 28 A ghairm threacreach do'n t-sluaigh a tha fo throm uallach.

AGUS tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa aitheantàn a thabhairt d'a dhà dheisciobul dheug, gu-n d'ìmhich e as a sin a theagasg agus a shearmonachadh 'n am bailtibh.

2 A nis an uair a chual' Eoin anns a' phrìosan' gnìomhara Chrìosd, chuir e dithis d'a dheisciobluibh d'a ionnsuidh,

3 Agus thubhairt e ris, An tusa an ti ud a bha ri teachd, no am bi sùil againn ri neach eile?

4 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do Eoin na nithe a tha sibh a' cluinntinn agus a' faicinn:

5 Tha na doill a' faotainn am fradh-aire, agus na bacaich ag imeachd, tha na lobhair air an glanadh, agus na bodhair a' cluinntinn, tha na mairbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

6 Agus is beannaichte an ti nach faigh oibheum annam-sa'.

7 Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thòisich Iosa air labhairt ris an t-sluaigh mu thimchioll Eoin, *ag ràdh*, Ciod e an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuile air a crathadh le gaoith?

8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadachadh ann an eudach min? feuch, a' mhuinntir a chaitheas eudach min, is ann 'an tighibh nan rìghrean a tha iad.

9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? An e fàidh? seadh, tha mi ag ràdh ruibh, agus na's mò na fàidh.

10 Oir is e so an ti mu'm bheil e sgriobhta, Feuch², cuiream-sa mo theachd-aire roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

11 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, 'n am measg-san a rugadh le mnathan, nach d'èirich neach a's mò na Eoin Baistidh: gidheadh, an ti sin a's lugha ann an rioghachd nèimh, is mò e na esan.

12 Agus o làithibh Eoin Baistidh gus a nis, tha rioghachd nèimh a' fulang ainneirt⁴, agus luchd na h-ainneirt⁵ g a glacadh le làmhachas-làidir.

13 Oir rinn na fàidhean uile, agus an lagh fàidheadaireachd gu àm Eoin.

14 Agus ma's toil leibh a ghabhail, is e so Elias a bha ri teachd⁶.

15 Ge b'e aig am bheil cluasan chum èisdeachd⁷, èisdeadh e.

16 Ach cò ris a shamhlucheas mise an ginealach so? Is cosmhuil e ri cloinn a shuidheas anns a' mhargadh, agus ag èigheach r'an companaich,

17 Agus ag ràdh, Rinn sinne piobair-eachd dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse

B.C. 31.

^a caib. 3. 4
Luc. 1. 15
^b caib. 10. 25
Eoin 7. 20
^c caib. 9. 10
Eoin 2. 2
12. 2
^d Luc. 15. 2
19. 7
^e Salm 92.
5, 6
Gnà. 17. 24
^f Luc. 7. 18,
&c.
^g Eoin 12. 21

^h Luc. 10. 13,
&c.
ⁱ Isa. 8. 14, 15
1 Cor. 1. 22,
23
1 Pead. 2. 8
^j Isa. 14. 13-
15
Tuir. 2. 1
^k Luc. 7. 24-
30
^l Eph. 4. 14
Seum. 1. 6
^m rann 22

ⁿ Luc. 10. 21,
&c.

^o Salm 18. 2
Ier. 1. 7, 8
1 Cor. 1. 27
^p Isa. 40. 3
Mal. 3. 1
Luc. 1. 76
^q caib. 28. 18
Luc. 10. 22
Eoin 3. 35
17. 2
1 Cor. 15. 27
^r Eoin 1. 18
1 Eoin 5. 20

^s Isa. 55. 1-4
^t Luc. 16. 16

^u Phil. 2. 5-8
1 Pead. 2.
21

^v Sech. 9. 9
^w caib. 17. 12
Mal. 4. 5

^x Ier. 6. 16
^y 1 Eoin 5. 3
^z Tais. 2. 7,
&c.

dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse gul.

18 Oir thàinig Eoin cha-n ann ag ith-eadh no ag òl^a, agus tha iad ag ràdh, Tha deamhan aige^b.

19 Thàinig Mac an duine ag itheadh agus ag òl^c, agus tha iad ag ràdh, Feuch, duine geòcach agus pòiteir fiona, caraid chis-mhaor agus pheacach^d. Ach tha gliocas air a fireanachadh le a cloinn^e.

20 An sin thòisich e air achmhasan a thabhairt do na bailtibh anns am mò an d'rinneadh d'a oibrìbh cumhachdach, air son nach d'rinn iad aithreachas.

21 Is an-aobhinn duit, a Chorasin; is an-aobhinn duit, a Bhetsaida^f: oir nan robh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annaibh-se, air an deanamh ann an Tìorus agus ann an Sidon, is fada o'n a rinn iad aithreachas ann an sac-eudach agus 'an luathre.

22 Ach tha mi ag ràdh ruibh, Gu-m bi staid Thioruis agus Shìdoin na's so-iomchaire ann an là a' bhreitheanais^h na bhithcas 'ur staid-se.

23 Agus thusa, a Chapernaum, a tha air do thogail suas gu nèamhⁱ, tilgear sìos gu ifrinn thu: oir nan robh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annad-sa, air an deanamh ann an Sodòm, dh'fhan e gun a sgrios gus an diugh.

24 Ach tha mi ag ràdh ruibh, gur so-iomchaire a bhithcas e do fhearann Shìdoin ann an là a' bhreitheanais^m, na dhuit-sa.

25 Anns an àm sin fhreagair Iosa agus thubhairt eⁿ, Tha mi a' toirt buidheachais dhuit, O Athair, a Thighearna nèimh agus na talmhainn, air son gu-n d'fhòlaich thu na nithe so o dhaoibh eagnuidh agus tuigseach, agus gu-n d'fhoillsich thu iad do leanabaibh^o.

26 Seadh, Athair, do bhrìgh gu-m b'ann mar sin a bha do dheadh thoil-sa.

27 Tha na h-uile nithe air an tabhairt thairis dhomhsa le m' Athair^p: agus cha-n aithne do neach air bith an Mac, ach do an Athair: ni mò is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do an Mhac^q, agus do gach aon d'an àill leis a' Mhac 'fhoillseachadh.

28 Thigibh a m' ionnsuidh-sa, sibhse uile a tha ri saothair^r, agus fo throm uallach, agus bheir mise suaimhneas dhuibh.

29 Gabhaibh mo chuing oirbh, agus fòghlumaibh uam^s, oir tha mise macanta agus iriosal ann an cridhe^t: agus gheibh sibh fois do 'ur n-anamaibh^u.

30 Oir tha mo chuing-sa so-iomchair^v, agus tha m'uallach eutrom.

CAIB. XII.

1 Chronaich Chrìosd doille nam Phairiseach mu thimchioll brisidh na sàbaid, 3 le sgriobtuiribh, 11 le reuson, 13 agus le mìorbhuil. 22 Shlànuich e an duine dall agus balbh anns an

robh deamhan. 31 Cha mhaithear toibheum an aghaidh an Spioraid Naomh.

CHAIDH Iosa 's an àm sin air là na sàbaid troimh na h-achaidhean arbh-air^a, agus bha ocras air a dheisciobuil, agus thòisich iad air diasan arbhair a bhuain^b, agus itheadh.

2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad ris, Feuch, tha do dheisciobuil a' deanamh an ni nach coir a dheanamh air là na sàbaid^c.

3 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibh ciod a rinn Daibhidh an uair a bha aeras air féin^d, agus air a' mhuinntir a bha maille ris;

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis^e, nach robh ceaduichte dha féin itheadh, no dhoibhsan a bha maille ris, ach do na sagartaibh a mhàin^f?

5 No nach do leugh sibh 's an lagh, gu bheil na sagairt anns an teampull air làithibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid^g, agus iad neo-chiontach?

6 Ach tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil 's an ionad so neach a's mò na an teampull^h.

7 Agus nam bitheadh fhios agaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam agus cha-n iobairtⁱ, cha diteadh sibh an dream a tha neo-chiontach.

8 Oir is e Mac an duine Tighearna na sàbaid.

9 Agus airdhaimeachd as a sin^j, chaidh e steach d'an sionagog;

10 Agus, feuch, bha duine ann aig an robh làmh sheargta: agus dh'fheòraich iad dheth, ag ràdh, Am bheil e ceadaichte leigheas a dheanamh air làithibh na sàbaid^k? chum gu-m bitheadh chis-dhithidh aca 'n a aghaidh.

11 Agus thubhairt esan riu, Cò an duine agaibh-se aig am bi aon chaora, agus, ma thuiteas i ann an slochd air là na sàbaid^l, nach beir oirre, agus nach tog a mios i?

12 Nach mòr ma ta is fearr duine na caora? Uime sin tha e ceaduichte maith a dheanamh air làithibh na sàbaid.

13 An sin thubhairt e ris an duine, Sin a mach do làmh: agus shin e mach i; agus bha i air a h-aiseag slàn, mar an làmh eile.

14 Ach chaidh na Phairisich a mach, agus chum iad comhairle 'n a aghaidh, cionnus a dh'fheadadh iad a mhill-eadh.

15 Ach an uair a thuig Iosa so, dh'imich e as a sin: agus lean slòigh mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh chum nach deanadh iad aithnichte e:

17 A chum gu-n coimhliontadh an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh^m,

18 Feuch, no sheirbhiseach a thagh mi; m'aon gràdhach anns am bheil tlachd aig m'anam: cuiridh mi mo Spiorad

B.C. 31.

^a Marc. 2. 23,

&c.

Luc. 6. 1,

&c.

^b Deut. 23. 25

^c Ecs. 31. 15

^d Ròm. 15. 12

^e Marc. 3. 11

Luc. 11. 14

^f 1 Sam. 21. 6

^g Ecs. 25. 30

^h Ecs. 29. 32,

33

ⁱ Eoin 7. 22,

23

^j Salm 139. 2

Eoin 2. 24,

25

^k caib. 23. 17-

21

^l 2 Each. 6.

18

Mal. 3. 1

^m Hos. 6. 6

ⁿ Marc. 3. 1,

&c.

Luc. 6. 6,

&c.

^o Luc. 14. 3

^p caib. 6. 33

Dan. 2. 44

Luc. 11. 20

^q Isa. 49. 24

53. 12

Tais. 12. 7-

10

^r Deut. 22. 4

^s Eoin 2. 19

^t Marc. 3. 38

Luc. 12. 10

^u Eabh. 10.

29

^v 1 Eoin 5. 16

air, agus nochdaidh e breitheanas do na Cinnich.

19 Cha dean e strì, agus cha ghlaodh e; ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth air na sràidibh.

20 Cha bhris e a' chuile blàrùite, agus cha mhùch e an lion as am bi deatach, agus an tabhair e mach breitheanas chum buaidh.

21 Agus 'n a ainm-san bithidh muinighinn aig na Cinnich^d.

22 An sin thugadh d'a ionnsuidh duine anns an robh deamhan^e, dall agus balbh: agus shlànuich se e, ionnus gu-n do labhair am balbhan agus gu-n robh an dall a' faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile iongantais, agus thubhairt iad, An e so Mac Daibhidh?

24 Ach an uair a chuala na Phairisich so, thubhairt iad, Cha-n 'eil am fear so a' tilgeadh a mach dheamhan, ach troimh Bheelsebub prionnsa nan deamhan.

25 Agus thuig Iosa an smuaintean^f, agus thubhairt e riu, Gach rioghachd a tha roinnte 'n a h-aghaidh féin, nithear 'n a fàsach i; agus gach uile bhaile no tigh a tha roinnte 'n a aghaidh féin, cha seas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan, tha e roinnte 'n a aghaidh féin; air an aobhar sin cionnus a sheasas a rioghachd?

27 Agus ma tha misetromh Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan, troimh cò am bheil 'ur clann-se 'g an tilgeadh a mach? Uime sin bithidh iad-san 'n am breitheamhnaibh oirbh:

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a tha mise a' tilgeadh a mach dheamhan, thàinig rioghachd Dhé do 'ur n-ionnsuidh-se^o.

29 No cionnus is urrainn neach dol do thigh duine làidir^p, agus airneis a thighe a chreachadh, mur ceangail e air tùs an duine làidir? agus an sin creachaidh e a thigh.

30 An ti nach 'eil leam, tha e a'm' aghaidh^r; agus an ti nach cruinnich leam, sgapaidh e.

31 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh ruibh, Gu maithear gach peacadh agus gach toibheum do dhaoineibh^s: gidheadh cha mhaithear toibheum an aghaidh an Spioraid Naomh do dhaoineibh^t.

32 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an Spioraid Naomh, cha mhaithear dha e, anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal a tha ri teachd.

33 An dara cuid deanaibh a' chraobh maith, agus a toradh maith; no deanaibh a' chraobh truailidh, agus a toradh truailidh: oir is ann air a toradh a dh'aithnichear a' chraobh^v.

34 A shliochd nan nathraiche nimhe^w, cionnus a dh'fheadas sibh nithe maithe

a labhairt, agus sibh féin olc? oir is ann á pailteas a' chridhe a labhras am beul⁶.

35 Bheir duine maith a mach nithe maithes á deadh ionmhas a chridhe : agus bheir an droch dhuine mach droch nithe as a dhroch ionmhas.

36 Ach tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n toir daoine cunntas ann an là a' bhreitheanas air son gach focail dhiomhain a labhras iad⁶.

37 Oir le d'fhoclaidh saorair thu⁶, agus le d'fhoclaidh dìtear thu.

38 An sin fhreagair dream àraidh de na sgrìobhaichean agus de na Phairisich, ag ràdh, A mhaighstir, bu mhiann leinn comharadh fhaicinn uait⁶.

39 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Tha ginealach olc agus adhaltranach⁶ ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comharadh dhoibh, ach comharadh an fhaidh Ionais.

40 Oir mar a bha Ionas ann am broinn na muice-mara⁶ tri làithean agus tri oidhchean; is ann mar sin a bhitheas Mac an duine ann an cridhe na talmhainn tri làithean agus tri oidhchean.

41 Eiridh muinntir Ninebheh 's a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh iad e⁶; oir rinn iad aithreachas aig searmoin Ionais⁶; agus, feuch, tha na's mò na Ionas an so.

42 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas⁶ 's a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh i e : oir thàinig i o na h-àitibh a's iomallaiche de'n talamh a dh'éisdeachd gliocais Sholaimh⁶; agus, feuch, tha na's mò na Solamh an so.

43 An déigh do'n spiorad neòghlan dol a mach á duine⁶, imichidh e troimh ionadaibh tiorma, ag iarraidh foise, agus cha-n fhaigh e.

44 An sin their e, Pillidh mi do m' thigh as an d'thàinig mi; agus air teachd dha, gheibh e falamh, sguabta, agus deadh-mhaiseach e.

45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's miosa na e féin, agus theid iad a steach agus gabhaidh iad còmhnuidh an sin : agus bithidh staid dheireannach an duine sin na's miosa na a cheud staid⁶. Is ann eadhon mar sin a thachaireas do'n ghinealach aingidh so.

46 Agus air dha 'bhi fathast a' labhairt ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair agus a bhràithrean⁶ a muigh, ag iarraidh labhairt ris.

47 An sin thubhairt neach éigin ris, Feuch, tha do mhàthair, agus do bhràithrean 'n an seasamh a muigh, ag iarraidh labhairt riut.

48 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris an ti a dh'innis so dha, Cò i mo mhàthair? agus cò iad mo bhràithrean?

49 Agus air sineadh a làimhe chum a dheisciobul, thubhairt e, Feuch mo mhàthair, agus mo bhràithrean!

B.C. 31.

^a caib. 7. 20
Eoin 15. 14
Gal. 5. 6
Eabh. 2.
11-16

ⁱ Eoin 2. 17
^b Luc. 6. 45

^c Ecl. 12. 14
Eph. 5. 4, 6
Iud. 15
^d Gnà. 13. 3

^e caib. 16. 1
ⁱ Cor. 1. 22
^j Luc. 5. 3

^k Isa. 57. 3
^l Marc. 4. 2
Luc. 8. 5,
&c.

ⁱ Ion. 1. 17

^j Ròm. 2. 27
^k Ion. 3. 5

ⁱ Luc. 11. 31,
&c.

^m 2 Each. 9. 1

ⁿ Luc. 11. 24

^o caib. 11. 15

^p caib. 11. 25
Marc. 4. 11
ⁱ Cor. 2. 10,
14
Eph. 1. 9, 18

^q 3. 9
Col. 1. 26

ⁱ Eoin 2. 27
^r Eabh. 6. 4

² Pead. 2.
20, 22

^r caib. 25. 29
Luc. 19. 26

^s Marc. 3. 31-
35
Luc. 8. 19,
&c.

^t Isa. 6. 9

50 Oir ge b'e neach a ni toil m'Athar-sa a tha air nèamh⁶, is e sin féin mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. XIII.

1 Cosamhlachd an fhir-chuir agus an t-sil, 18 air eadar-mhìneachadh. 24 Cosamhlachd a' chogail; 31 ant-sil mhustaird; 33 nalàibhin; 44 an ionmhais fholaichte; 45 agus na nèamhnuide. 54 Rinn muinntir a dhùthcha tàir air Crìosd.

AIR an là sin féin chaidh Iosa mach as an tigh, agus shuidh e ri taobh na fairge.

2 Agus chruinnich sluagh mòr d'a ionn-suidh, air chor as air dol a steach do luing dha⁶, gu-n do shuidh e; agus sheas an sluagh uile air an tràigh.

3 Agus labhair e mòran de nithibh riu ann an cosamhlachdaibh, ag ràdh, Feuch, chaidh fear-cuir a mach a chur sil⁶.

4 Agus a' cur an t-sil da, thuit cuid dheth ri taobh an rathaid; agus thàinig an eunlaith agus dh'ith iad e.

5 Thuit cuid air ionadaibh creagach, far nach robh mòran talmhainn aige; agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrìgh nach robh doimhneachd talmhainn aige.

6 Ach air éirigh do'n ghréin dhothadh e; agus, do bhrìgh nach robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid am measg droighinn : agus dh'fhàs an droighionn suas, agus mhùch se e.

8 Ach thuit cuid eile ann am fearann maith, agus thug e toradh a mach, cuid a' cheud uiread, cuid a' thri fichead, cuid a dheich 'ar fhichead uiread 's a chuir-eachd.

9 Ge b'e neach aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e⁶.

10 Agus thàinig na deisciobuil, agus thubhairt iad ris, C'ar son a tha thu a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e riu, Do bhrìgh gu-n d' thugadh dhuibh-se eòlas a bhi agaibh air rùn diomhair rioghachd nèimh⁶, ach dhoibhsan cha-n 'eil so air a thabhairt.

12 Oir ge b'e neach aig am bheil, dhasan bheirear⁶, agus bithidh aige an tuill-eachd pailteis : ach ge b'e neach aig nach 'eil, uaitheas bheirear eadhon an ni a tha aige.

13 Uime sin tha mise a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh, do bhrìgh air dhoibh faicinn nach faic iad, agus a' chluinntinn dhoibh nach cluinn iad, agus nach tuig iad.

14 Agus annta-san tha fàidheadair-eachd Esaia⁶ air a coimhlionadh, a tha 'g ràdh⁶, Le éisdeachd cluinnidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le amharc chi sibh, agus cha-n aithnich sibh.

15 Oir tha cridhe a' phobull so air fàs reamhar, agus an cluasan mall chum éisd-

eachd, agus dhruid iad an sùilean; air eagal uair air bith gu faiceadh iad le'n sùilibh, agus gu-n cluinneadh iad le'n cluasaibh, agus gu-n tuigeadh iad le'n eridhe, agus gu-m bitheadh iad air an iompachadh, agus gu-n slànùichinn-sa iad.

16 Ach is beannaichte 'ur sùilean-se^b, oir tha iad a' faicinn; agus 'ur cluasan, oir tha iad a' cluinntinn.

17 Oir tha mi ag ràdh ruibh gu firinn-each, Gu-m b'iomadh fàidh agus firean leis am bu mhiann na nithe so fhaicinn^d, a tha sibhse a' faicinn, agus nach fac iad: agus na nithe so chluinntinn, a tha sibhse a' cluinntinn, agus nach cual' iad.

18 Eisdibh air an aobhar sin ri cosamhlachd an t-sioladair.

19 An uair a chluinneas neach air bith focal na rioghachd, agus nach toir e faineas e, thig an droch spiorad^g, agus bheir e air falbh an ni a chuireadh 'n a chridhe: is e so esan anns an do chuireadh an siol ri taobh an rathaid.

20 Ach esan a fhuair siol ann an àitibh creagach, is e so an ti a chluinneas am focal, agus a ghabhas e air ball le gairdeachas^h;

21 Gidheadh cha-n 'eil freumh aige ann féin, ach fanaidh e ré tamuillⁱ: agus an uair a thig trioblaid, no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball gheibh e oilbheum^k.

22 Esan mar an ceudna a ghabh siol am measg an droighinn, is e so an ti a tha 'cluinntinn an fhocail; agus tha ro chùram an t-saoghail so^l, agus mealltair-eachd beartais a' mùchadh an fhocail^l, agus bithidh e gun toradh.

23 Ach an ti ud a ghabh siol ann an deadh fhearann, is e sin an neach a tha 'cluinntinn an fhocail, agus 'g a thoirt faineas; neach mar an ceudna a tha 'giùlan toraidh^m, agus a tha 'toirt a mach cuid a' cheud uiread, cuid a' thri fichead, agus cuid eile a' dheich 'ar fhichead uiread 's a chuireadh.

24 Chuir e cosamhlachd eile mach dhoibh, ag ràdhⁿ, Is cosmhuil rioghachd nheimh ri duine a chuir siol maith 'n a fhearann^o:

25 Agus an uair a bha daoine 'n an codal, thàinig a nàmhaid agus chuir e cogal^p am measg a' chruithneachd, agus dh'imich e roimhe.

26 Ach an uair a thàinig an t-arbhar fo dhéas, agus a thug e mach a thoradh, dh'fhoillsich an cogal e féin mar an ceudna.

27 Agus air teachd do sheirbhisich fhir-an-tighe thubhairt iad ris, A thighearna, nach do chuir thusa siol maith ann ad fhearann? c'àite, ma seadh, an d'fhuair e an cogal?

28 Thubhairt esan riu, Rinn nàmhaid éigin so. Agus thubhairt na seirbhisich ris, An àill leat, uime sin, gu-n téid

B.C. 31.

a 1 Cor. 4. 5

b caib. 16. 17

Luc. 10. 23.

Eoin 20. 24

2 Cor. 4. 6

c Mal. 3. 18

d 4. 1, 2

e Eph. 3. 5, 6

Eabh. 11.

f 1 Pead. 1.

g 10, 11

h Luc. 3. 17

i Marc. 4. 30

j 1 Eoin 2.

k 13, 14

l 3. 12

m Isa. 58. 2

n Eze. 33. 31,

o 32

p Eoin 5. 35

q Gal. 4. 15

r Hos. 6. 4

s Marc. 4. 33

t caib. 24. 10

u 26. 31

v 2 Tim. 4. 16

w Salm 78. 2

x Luc. 10. 24

y Ròm. 16.

z 25, 26

aa Col. 1. 26

ab Luc. 14. 16-

ac 24

ad Marc. 10.

ae 23

af 1 Tim. 6. 9

ag 2 Tim. 4. 10

ah Eoin 15. 5

ai Ròm. 10. 18

aj Col. 1. 6

ak 1 Pead. 1.

al 23

am Eoin 8. 44

an Gnio. 13. 10

ao 1 Eoin 3. 8

ap Isa. 28. 10,

aq 13

ar Ioel 3. 13

as Tais. 14. 15

at 1 Pead. 1.

au 23

av Tais. 14.

aw 15-19

ax 1 goin-fheur

ay Luc. 13. 27

az caib. 3. 12

ba Tais. 19. 20

bb 20. 10

bc caib. 8. 12

bd Dan. 12. 3

be 1 Cor. 15. 49

sinne agus gu-n cruinnich sinn ri 'chéile iad?

29 Ach thubhairt esan, Cha-n àill; air eagal an uair a chruinnicheas sibh an cogal, gu-n spion sibh an cruithneachd maille ris^a.

30 Leigibh leo fàs araon gus an tig am fogharadh: agus ann an àm an fhogharaidh their mise ris an luchd-buana, Cruinnichibh air tùs an cogal^c, agus ceanglaibh e 'n a cheanglachain chum a losgaidh: ach cruinnichibh an cruithneachd do m' shabhal^c.

31 Chuir e mach cosamhlachd eile dhoibh, ag ràdh, Tha rioghachd nheimh cosmhuil ri gràinne de shìol mustaird^d, a ghabh neach agus a chuir e 'n a fhearann.

32 Ni gun amharus a's lugha de gach uile phòr: gidheadh air fàs da, is e a's mò de na luibheannaibh, agus fàsaidh e 'n a chrann: ionnus gu-n tig eunlaith an athair, agus gu-n dean iad nid 'n a gheug-aibh.

33 Cosamhlachd eile labhair e riu; Is cosmhuil rioghachd nheimh ri taois ghoirt, a ghabh bean agus a dh'fholaich i ann an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirtich-eadh an t-ìomlan.

34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris a' phobull ann an cosamhlachdaibh^f; agus gun chosamhlachd cha do labhair e riu:

35 A chum gu-n coimhliontadh an ni a labhradh leis an fhàidh, ag ràdh, Fosglaidh mi mo bheul ann an cosamhlachdaibh^f, cuiridh mi'n céill nithe a bha folaichte o thòiseach an t-saoghail^g.

36 An sin chuir Iosa am pobull air falbh, agus chaidh e steach do'n tigh: agus thàinig a dheiseibhail d'a ionnsuidh, ag ràdh, Minich dhuinne cosamhlachd cogail an fhearainn.

37 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An ti a chuireas an siol maith is e Mac an duine e:

38 Is e am fearann an domhan^h: agus is e an siol maith clann na rioghachdⁱ: ach is e an cogal clann an droch spioraid^j:

39 'S e an nàmhaid a chuir iad an diabhuil: 's e am fogharadh deireadh an t-saoghail^k: agus is iad na buanaichean na h-aingil^l.

40 Agus amhuil a chruinnichear an cogal, agus a loisgear le teine e, is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail so.

41 Cuiridh Mac an duine 'aingil uath, agus tionailidh iad as a rioghachd na h-uile nithe a bheir oilbheum, agus iadsan a tha 'deanamh aingidheachd^m;

42 Agus tilgidh siad iad anns an àmh-uinn air dearg-lasadhⁿ: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal^o.

43 An sin dealraichidh na fireanan mar a' ghrian^p, ann an rioghachd an Athar féin. Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

44 A ris, tha rioghachd nheimh cosmhuil

ri ionmhas air'fholach ann am fearann^a; ni an déigh fhaotainn, a dh'fholach duine, agus air sgàth a ghairdeachais air a shon, dh'imich e agus reic e na bha aige uile^c, agus cheannaich e am fearann sin^d.

45 A ris, is cosmhuil rioghachd nèimh ri ceannaiche àraidh ag iarraidh nèamh-nuide maiseach :

46 Agus air amas da air aon nèamhnuid ro luachmhoir^e, dh'imich e agus reic e na bha aige, agus cheannaich e i.

47 A ris, tha rioghachd nèimh cosmhuil ri lion air a thilgeadh 's an fhairge, agus a chruinnich de gach uile sheòrsa *éisg*^f:

48 Agus air dha 'bhi làn, tharruing na *h-iasgaircan* e chum na tràighe, agus air suidhe dhoibh, chruinnich iad na *h-éisg* mhaith e ann an soithichibh, ach thilg iad na droch *éisg* a mach.

49 Is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail : thèid na h-aingil a mach, agus dèalaidhidh iad na droch dhaoine á measg nam fireanan^g;

50 Agus tilgidh siad iad 's an àmhuinn theinntich^h: an sin bithidh gul agus gòsgan fhialach.

51 Thubhairt Iosa riu, An do thuig sibh na nithe so uile? thubhairt iad ris, Thuig, a Thighearnⁱ.

52 Agus thubhairt esan riu, Air an aobhar sin, gach uile sgrìobhaiche a tha fòghluimte chum rioghachd nèimh, is cosmhuil e ri fear-tighe, a bheir a mach as 'ionmhas nithe nuadh agus sean^j.

53 Agus thachair an uair a chrìochnaich Iosa na cosamhlachda so, gu-n d'imich e as a sin.

54 Agus an uair a thàinig e d'a dhùthaich féin^k, theagaisg e iad 'n an sionagag, ionnus gu-n do ghabh iad iongantas, agus gu-n dubhairt iad, C'ait an d'fhuair am fear so an gliocas so, agus na feartan so?

55 Nach e so mac an t-saoir? nach e ainm a mhàthar Muire? nach iad a bhràithre Seumas, agus Ioses, agus Simon, agus Iudas?

56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad uile maille ruinn? c'ait uime sin an d'fhuair an duine so na nithe ud uile?

57 Agus fhuair iad oibhceum ann^l. Ach thubhairt Iosa riu, Cha-n 'eil fàidh gun urram, ach 'n a dhùthaich féin, agus 'n a thigh féin.

58 Agus cha d' rinn e mòran oibrecumhachdach an sin, air son am mi-chreidimh.

CAIB. XIV.

1 Barail Heroid mu thimchioll Chrìosd. 3 Chaidh an ceann a bhuntainn a dh'Eoin Baistidh. 13 Chaidh Iosa gu ionad fàisail, 15 far an do bheathaich e cùig mìle fear le cùig buillionnan, agus dà iasg. 22 Dh'imich e air an fhairge a dh'ionnsuidh a dheisciobul. 34 Shlànuich e sluagh a bha cuslan.

'S AN àm sin chuala Herod an tetrarch cliù Iosa,

2 Agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Is

B.C. 31.

^a Gnà. 2. 4, 5

^b Luc. 3. 19,

20

^c Phil. 3. 7, 8

^d Isa. 55. 1

Tais. 3. 18

^e Luc. 3. 1

^f Lebh. 18. 16

20. 21

^g Gnà. 3. 14,

15

8. 11

^h caib. 21. 26

Luc. 20. 6

ⁱ caib. 22. 10

^j caib. 25. 32

^k Gnà. 29. 10

^l rann 42

^m Bre. 11. 31,

35

Dan. 6. 14-

16

Bre. 21. 1

1 Sam. 14. 28

25. 22

Ecl. 5. 2

ⁿ Dàn 7. 13

^o Gnà. 8. 2

^p Marc. 6. 1,

&c.

Luc. 4. 16,

&c.

^q caib. 10. 23

12. 15

Marc. 6. 32,

&c.

Luc. 9. 10

Eoin 6. 1, 2,

&c.

^r caib. 9. 36

^s Eabh. 4. 15

^t Isa. 49. 7

53. 3

Eoin 6. 42

e so Eoin Baistidh; dh'èirich e o na mairbh, agus uime sin tha feartan air an oibreachadh leis.

3 Oir air do Herod Eoin a ghlacadh^b, cheangail se e, agus thilg e ann am prìosan e air son Herodais, mnaitha Philip a bhràthar féin^c.

4 Oir thubhairt Eoin ris, Cha-n 'eil e dligheach dhuit i 'bhi agad^d.

5 Agus an uair a bu mhiann leis a chur gu bàs, bha eagal a' phobuill air, oir bha meas fàidh aca air^e.

6 Ach an uair a bha co-ainm là-breithe Heroid air a chumail, rinn nighean Herodais dannsa 'n an làthair, agus thaitinn i ri Herod :

7 Ionnus gu-n do gheall e le mionnaibh, gu-n tugadh e dhi ge b'e air bith ni a dh'iarradh i.

8 Agus air dhise 'bhi air a teagasg le a màthair roimh làimh, thubhairt i, Thoir dhomh an so ceann Eoin Baistidh air mèis^f.

9 Agus bha an rìgh doilich : ach air son a mhionnan^g, agus na muinntir a bha 'n an suidhe aig biadh maille ris, dh'àithn e a thabhairt di.

10 Agus air cur *fir-marbhaidh* uaith, bhuin e a cheann de Eoin anns a' phrìosan.

11 Agus thugadh a cheann air mèis, agus thugadh do'n chailin e : agus thug ise d'a màthair e.

12 Agus thàinig a dheisciobuil, agus thug iad an corp leo, agus dh'adhlac iad e^h, agus thàinig iad agus dh'innis iad sin do Iosa.

13 An uair a chual' Iosa so, chaidh e as a sin air luing gu ionad fàisail air lethⁱ: agus an uair a chual' am pobull sin, lean iad d'an cois e as na bailtibh.

14 Agus air dol a mach do Iosa, chunn-aic e còimhthional mòr^j, agus ghabh e truas mòr dhiubh^k, agus shlànuich e an dream aca 'bha cuslan.

15 Agus an uair a b'fheasgar e, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, Is àite fàisail so, agus tha an t-àm a nis air dol seachad; cuir an sluagh air falbh, chum gu-n téid iad do na bailtibh, agus gu-n ceannaich iad biadh dhoibh féin.

16 Ach thubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a leas falbh; thugaibh-se dhoibh r'a itheadh.

17 Agus thubhairt iad ris, Cha-n 'eil againn an so ach cùig buillionnan, agus dà iasg.

18 Thubhairt esan riu, Thugaibh an so iad a m'ionnsuidh-sa.

19 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an fheur, agus ghlac e na cùig buillionnan, agus an dà iasg, agus air amharc dha suas gu nèamh, bheannaich agus bhris e, agus thug e na buillionnan d'a dheisciobuibh, agus thug na deisciobuil do'n t-sluagh iad.

20 Agus dh'ith iad uile, agus slàs-

uicheadh iad : agus thog iad làn dà chléibh dheug de'n bhiadh bhriste, a bha dh'fhuigheall *aca*¹.

21 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cùig mìle fear, a thuilleadh air mnathan agus air cloinn.

22 Agus air ball cho-éignich Iosa a dheisciobuil gu dol 'an luing, agus dol roimhe chum an taoibh eile, gus an cuir-eadh esan an sluagh air falbh.

23 Agus an uair a leig e an sluagh uaithe, chaidh e suas air beinn 'n a aonar a dheanamh urnuigh^c: agus an uair a bha am feasgar air teachd, bha e an sin 'n a aonar.

24 Ach bha an long 's an àm sin ann am meadhon na fairge, air a tilgeadh a null agus a nall leis na tonnaibh : oir bha a' ghaoth 'n an aghaidh.

25 Agus anns a' cheathramh faire de'n oidhche, chaidh Iosa d'an ionnsuidh, ag imeachd air an fhaire.

26 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e ag imeachd air an fhaire^c, bha iad fo bhuaires^c, ag ràdh, Is spiorad a tha ann ; agus ghlaodh iad a mach le eagal.

27 Ach labhair Iosa riu air ball, ag ràdh, Bitheadh misneach mhaith agaibh^d; is mise a th'ann, na bitheadh eagal oirbh.

28 Agus fhreagair Peadar e agus thubhairt e, A Thighearna, ma's tusa a th'ann, iarr ormsa teachd a d'ionnsuidh air na h-uisgeachaibh.

29 Agus thubhairt esan, Thig. Agus an uair a bha Peadar air teachd a nuas as an luing, dh'imich e air na h-uisgeachaibh, chum teachd gu Iosa.

30 Ach an uair a chunnaic e a' ghaoth làidir, ghabh e eagal : agus an uair a thòisich e air dol fodha, ghlaodh e, ag ràdh, A Thighearna, fòir orm.

31 Agus air ball shin Iosa mach a làmh, agus rug e air, agus thubhairt e ris, O thusa air bheag creidimh^e, c'ar son a bha thu fo amharus?

32 Agus an uair a chaidh iad a steach do'n luing, luidh a' ghaoth^f.

33 An sin thàinig iadsan a bha 's an luing, agus rinn iad aoradh dha, ag ràdh, Gu firinneach is tu Mac Dhé^g.

34 Agus an uair a chaidh iad gus an taobh eile, thàinig iad gu talamh Ghene-saret.

35 Agus an uair a fhuair muinntir an àite sin fios uime, chuir iad fios air feadh na tire sin uile air gach taobh dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an dream sin uile a bha euslan.

36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad beantuinn ri iomall 'eudaich a mhàin ; agus a' mheud dhiubh as a bhean^h, shlànuicheadh gu h-iomlan iad.

CAIB. XV.

1 Chronaich Crìosd na sgrìobhaichean agus na Phairisich air son àitheanta Dhé a bhriseadh le'n gnàthannan féin ; 11 tha e a' teagasg nach

B.C. 32.

^a 2 Ri. 4. 1-7^b Marc. 7. 1, &c.^c Marc. 6. 46^d Col. 2. 8, 23

Tit. 1. 14

^e Ecs. 21. 17

Lebh. 20. 9

^f Job 9. 8

Eoin 6. 19

^g Luc. 24. 37^h Gnio. 23. 11ⁱ Isa. 29. 13^j Col. 2. 22^k Gnio. 10. 15

Ròm. 14.

14, 20

1 Tim. 4. 4

Tit. 1. 15

^l Seum. 1. 6^m Salm 107.

29

ⁿ Salm 2. 7

Luc. 1. 32

4. 41

Eoin 1. 49

6. 69

11. 27

Gnio. 8. 37

Ròm. 1. 4

^o Eoin 15.

2, 6

^p caib. 23. 16

Luc. 6. 39

^q Eoin 6. 37

e an ni a théid a steach do'n bheul a thruaill-cas an duine. 21 Shlànuich e nighean mnatha de mhuinntir Chanaain.

AN sin thàinig sgrìobhaichean agus Phairisich o Ierusalem gu Iosa^a ag ràdh,

2 C'ar son tha do dheisciobuil a' dol an aghaidh gnàth nan sinnsear? oir cha-n ionnlaid iad an làmh an uair a dh'itheas iad aran.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, C'ar son tha sibhse a' briseadh àithne Dhé le 'ur gnàth féin^d?

4 Oir thug Dia àithne, ag ràdh, Thoir urram do d'athair agus do d'mhàthair^e: agus ge b'e 'mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, cuirear gu bàs e.

5 Ach their sibhse, Ge b'e neach a their r'a athair no r'a mhàthair, Bitheadh e 'n a thiodhlac do'n teampull gach ni leis am feudadh tu buannachd fhaotainn uamsa,

6 Nach feum e urram a thabhairt d'a athair no d'a mhàthair. Mar sin chuir sibhse 'an neo-bhrìgh àithne Dhé le 'ur gnàth féin.

7 A chealgairean, is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd m' 'ur timchioll, ag ràdh,

8 Tha an sluagh so a' dlùthachadh rium-sa le 'm beul^f, agus a' toirt urrainn dhomh le'm bìlibh : ach tha an cridhe fada uam.

9 Ach is ann 'an diomhain a tha iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg^g.

10 Agus air gairm an t-sloigh dha, thubhairt e riu, Eisdibh agus tuigibh :

11 Cha-n e an ni a théid a steach 's a' bheul a shalaicheas an duine^k; ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shalaicheas an duine.

12 An sin thàinig a dheisciobuil, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu-n do ghabh na Phairisich oibbheum, an dèigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m' Athair nèamhaidh - sa^o, spionar á 'bhun e.

14 Leigibh leo : is cinn-iùil dhall nan dall iad^l. Agus ma threòraicheas dall d' eile, tuitidh iad araon anns a' chlais.

15 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Minich dhuinn an cosamhlachd sin.

16 Agus thubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an cendna gun tuigse?

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast ge b'e ni a théid a steach 's a' bheul, gu-n téid e 's a' bhroinn, agus gu-n tilgear a mach do'n t-slochd-shalchair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, tha iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shalaicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch

smuaintean^a, mortadh, adhaltranas, striopachas, gadachd, fianuis bhréige, toibheum :

20 Is iad so na nithe a shalaicheas an duine : ach itheadh le lámhan gun ionnlad, cha salaich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as a sin, chaidh e gu crìochaibh Thioruis agus Shidoin^d.

22 Agus, feuch, thàinig bean de *mhuinntir* Chanaain o na crìochaibh sin, agus ghlaodh i ris, ag ràdh, Dean tròcair orm, a Thighearn', a Mhic Dhaibhidh; tha mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan^e.

23 Ach cha d'thug esan freagradh sam bith dhi^f. Agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag ràdh, Cuir air falbh i, oir tha i a' glaothaich 'n ar déigh.

24 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha do chuireadh mise ach a chum chaorach chaillte thighe Israeil^h.

25 An sin thàinig ise agus rinn i aoradh dha, ag ràdh, A Thighearna, cuidich leam.

26 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha chòir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh chum nan conⁱ.

27 Agus thubhairt ise, Is fìor, a Thighearn': ach ithidh na coin de'n sbruil-each a thuiteas o bhòrd am maighstir-ean.

28 An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh: bitheadh e dhuit mar is toil leat^k. Agus rinneadh a nighean slàn o'n uair sin a mach^l.

29 Agus air imeachd do Iosa as a sin thàinig e làimh ri fairge Ghalile^m; agus an uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sìos an sin.

30 Agus thàinig mòr-shluagh d'a ionnsuidh, agus aca maille-riu bacadh, doill, balbhain, *daoine* ciurramach, agus mòran eile, agus thilg iad sìos aig cosaibh Iosa iad, agus shlànuich e iad^o.

31 Ionnsu gu-n do ghabh an sluagh iongantais an uair a chunnaic iad na balbhain a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na bacadh ag imeachd, agus na doill a' faicinn: agus thug iad glòir do Dhia Israeil.

32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh^q, agus thubhairt e, Tha mi a' gabhail truais de'n t-sluagh, oir dh'fhan iad maille rium a nis ré thair làithean, agus cha-n 'eil ni air bith aca r'a itheadh: agus cha chuir mi uam 'n an trasg iad, air eagal gu fannuich iad air an t-slighe.

33 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, Cia as a gheibheamaid uiread arain 's an fhàsach, as a bu leòir a shàsachadh slòigh cho mòr^r?

34 Agus thubhairt Iosa riu, Cia lion buillionn a tha agaibh? agus thubhairt iadsan, Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.

B.C. 32.

^a Gen. 6. 5

8. 21

Gnà. 6. 14

24. 9

Ier. 17. 9

Ròm. 3. 10-

19

Gal. 5. 19-

21

Eph. 2. 3

Tit. 3. 3

^b caib. 14. 19,

&c.

^c 1 Sam. 9. 13

Luc. 22. 19

24. 30

^d Marc. 7. 24

^e Luc. 18. 38,

39

^f Salm 28. 1

Luc. 3. 8

^g Marc. 8. 10

^h caib. 10. 5, 6

Gnìo. 3. 26

ⁱ caib. 7. 6

Tais. 22. 15

^j Marc. 8. 11,

&c.

Luc. 11. 16

12. 54-56

^k 1 Cor. 1. 22

^l Salm 145.

19

^m Eoin 4. 50-

53

ⁿ Marc. 7. 31

^o Ion. 1. 17

^p Salm 103. 3

Isa. 35. 5, 6

^q 1 Cor. 5. 6-8

^r Gal. 5. 9

2 Tim. 2.

16, 17

^s Marc. 8. 1,

&c.

^t caib. 6. 30

8. 26

14. 31

^u caib. 14. 19,

&c.

^v 2 Ri. 4. 43,

44

^w caib. 15. 34,

&c.

35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr^b.

36 Agus air glacadh nan seachd buillionn agus nan iasg dha, agus air tabhairt buidheachais^c, bhris e *iad*, agus thug e d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad*.

37 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad de'n bhiadh bhriste a dh'fhàgadh làn sheachd bascaid.

38 Agus b'iad a' mhuinntir a dh'ith, ceithir mìle fear, a thuilleadh air mnathan agus air cloinn.

39 Agus air dha an sluagh a leigeadh uaithe, chaidh e air luing, agus thàinig e gu crìochaibh Mhagdala^d.

CAIB. XVI.

1 *Dh'iarr na Phairisich comharadh. 6 Thug Iosa rabhadh d'a dheisciobluibh mu thimcheall droch theagaisg nam Phairisich agus nam Sadusach. 13 Barail an t-sluaigh mu thimcheall Chrìosd. 21 Roimh-innis e a bhàs; 22 agus chroaich e Peadar.*

A GUS air teachd do na Phairisich agus do na Sadusaich 'g a dhearbhadh, dh'iarr iad air comharadh a nochdadh dhoibh o nèamh^f.

2 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, An uair is feasgar e, their sibh, *Bithidh* deadh aimsir *ann*; oir tha an t-athar dearg:

3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch aimsir ann an diugh; oir tha an t-athar dearg agus dorcha. A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil e'n comas duibh comharaidhean nan aimsir a *thuigsinn*?

4 Tha ginealach aingidh agus adhaltranach ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comharadh dhoibh, ach comharadh an fhàidh Ionais^g. Agus air dha am fàgail, dh'imich e *as a sin*.

5 Agus an uair a thàinig a dheisciobuil a dh'ionnsuidh an taoibh eile, dhì-chuimhnich iad aran a thabhairt *leo*.

6 Agus thubhairt Iosa riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh féin o thaois ghoirt nam Phairiseach^h, agus nan Sadusach.

7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra féin, ag ràdh, *Is ann* air son nach d'thug sinn aran *leinn*.

8 Agus an uair a thuig Iosa sin, thubhairt e riu, O sibhse air bheag creidimhⁱ, c'ar son a tha sibh a' reusonachadh eadar-aibh féin, *gur ann* a chionn nach d'thug sibh aran *leibh*?

9 Nach 'eil sibh fathast a' tuigsinn, no a' cuimhneachadh cuig buillionnan nan cuig mìle^j, agus cia lion cliabh a thog sibh?

10 No seachd buillionnan nan ceithir mìle^k, agus cia lion bascaid a thog sibh?

11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn, nach ann mu aran a thubhairt mi ruibh,

sibh a bhi air 'ur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach?

12 An sin thuig iad cionnus nach d'iarr e orra 'bhi air am faicill o thaois ghoirt an arain, ach o theagasg^c nam Phairiseach, agus nan Sadusach.

13 Agus air teachd do Iosa gu crìoch-aibh Chesarea Philipi, dh'fheòraich e d'a dheisciobluibh, ag ràdh, Cò tha daoine ag ràdh is e Mac an duine^c?

14 Agus thubhairt iadsan, *Tha cuid ag ràdh Eoin Baistidh^f, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon de na fàidhean.*

15 Thubhairt esan riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi?

16 Agus fhreagair Simon Peadar agus thubhairt e, Is tusa Crìosd, Mac an Dé bheò^h.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Is beannaichte thusa, a Shìmoin Bhar-Iona; oir cha d'fhoillsich fuil agus feòil sin duit-sa^j, ach m'Àthair-sa a tha air nèamh^c.

18 Agus tha mise ag ràdh riut, Gur tusa¹ Peadar^f, agus air a' charraig so togaidh mise m'eaglais^m: agus cha toir geatachan ifrinn buaidh oirreⁿ.

19 Agus bheir mi dhuit iuchraiche rioghachd nèimh: agus ge b'e ni a cheanglas tusa air talamh bithidh e ceangailte air nèamh^c; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air nèamh.

20 An sin dh'àithn e d'a dheisciobluibh gun iad a dh'innseadh do neach air bith, gun m'esan Iosa an Crìosd^s.

21 O'n àm sin a mach thòisich Iosa air a nochdadh d'a dheisciobluibh^t, gur éigin dhasan dol suas gu Ierusalem, agus mòran de nithibh fhulang o na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichean, agus a bhi air a chur gu bàs, agus a bhi air a thogail suas air an treas là.

22 Agus ghabh Peadar e, agus thòisich e air achmhasan a thubhairt dha, ag ràdh, Gu ma fada sin uait-sa, a Thighearna; cha tachair sin duit-sa.

23 Ach air tionndadh dhasan, thubhairt e ri Peadar, Imich air mo chùl, a Shatain^v; is oibheum dhomh thu^w: oir cha-n 'eil spéis agad de nithibh Dhé, ach de nithibh dhaoine.

24 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dheigh-sa, àicheadhadh se e féinⁿ, agus togadh e air a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.

25 Oir ge b'e neach le-m b'àill 'anam a ghleidheadh^z, caillidh se e; agus ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa, gheibh se e.

26 Oir ciod an tairbhe a tha ann do dhuine, ged chosnadh e an saoghal uile, agus 'anam féin a chall? no ciod a' mhalairt a bheir duine air son 'anama^c?

27 Oir thig Mac an duine ann an glòir

B.C. 32.

^a Dan. 7. 9, 10
Sech. 14. 5
Iud. 14

^b Tais. 22. 12

^c caib. 15. 1-9

^d Marc. 9. 1

Luc. 2. 26

^e Marc. 8. 27

Luc. 9. 18,

&c.

^f caib. 14. 2

Luc. 9. 7-9

^g Marc. 9. 2,

&c.

Luc. 9. 28,

&c.

^h caib. 14. 33

Salm. 2. 7

Eoin 1. 49

Eabh. 1. 2, 5

ⁱ Tais. 1. 16

^j 1 Cor. 2. 10

Gal. 1. 16

Eph. 2. 8

^k 1 Eoin 4. 15

Eoin 6. 45

^l 's e sin,

clach.

^m Eoin 1. 42

Eph. 2. 20

Tais. 21. 14

ⁿ Isa. 54. 17

^o caib. 18. 18

^p Ecs. 33. 9

Salm. 99. 7

Isa. 4. 5

^q caib. 3. 17

^r Pead. 1.

Isa. 42. 1, 21

^s Deut. 18.

15, 19

Gnio. 3. 22,

23

Eabh. 1. 1, 2

2. 1-3

^t Marc. 8. 30

^u Luc. 9. 22

18. 31

24. 6, 7

^v 1 Cor. 15.

3, 4

^w Dan. 10.

10, 18

Tais. 1. 17

^x 2 Sam. 19.

22

^y Ròm. 14. 13

^z caib. 11. 14

Mal. 4. 5, 6

^{aa} caib. 10. 38

Marc. 8. 34

Luc. 9. 23

14. 27

Gnio. 14. 22

1 Tes. 3. 3

^{ab} Eoin 12. 25

Est. 4. 14

^{ac} caib. 16. 21

^b Marc. 9. 14,

&c.

Luc. 9. 37,

&c.

^c Salm. 49.

7, 8

'Athar^z, maille r'a ainglibh; agus an sin bheir e do gach neach a réir a ghnìomh-ara^b.

28 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu bheil cuid de'n dream a tha 'n an seasamh an so, nach blais bàs^d, gus am faic iad Mac an duine a' teachd 'n a rioghachd féin.

CAIB. XVII.

1 *Atharrachadh agus dealrachadh cruth Iosa.*
14 *Shlànnaich e leanabh air an robh an tuit-camach.* 22 *Dh'innis e 'fhuilangas roimh làimh,* 24 *agus dh'òc e a' chis.*

AGUS an deigh shè làithean^z, ghabh Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin a bhràthair, agus thug e iad air leth gu beinn àird,

2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'n an làthair; agus dhealraich 'aghaidh mar a' ghrian^z, agus rinneadh 'eudach geal mar an solus.

3 Agus, feuch, chunnacas leo Mhaois agus Elias a' còmhradh ris.

4 An sin fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, A Thighearna^z, is maith dhuinne 'bhi an so: ma's àill leatsa, deanamaid trì pàillunan an so: aon dhuit-sa, aon do Mhaois, agus aon do Elias.

5 Air dha 'bhi fathast a' labhairt, feuch, thilg neul soillseach^p sgàile orra: agus, feuch, guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach, anns am bheil mo mhòr-thlachd^z: éisdibh ris^r.

6 Agus an uair a chuala na deisciobuil so, thuit iad air an aghaidh, agus ghabh iad eagal ro mhòr.

7 Agus thàinig Iosa agus bhean e riu^u, agus thubhairt e, Eiribh, agus na bitheadh eagal oirbh.

8 Agus an uair a thog iad suas an suilean, cha-n fhac iad neach air bith, ach Iosa 'n a aonar.

9 Agus 'an àm dhoibh teachd a nuas o'n bheinn, thug Iosa àithne dhoibh, ag ràdh, Na innsibh do neach air bith an ni a chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duine o na maibh.

10 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil dheth, ag ràdh, C'ar son ma seadh a their na sgrìobhaichean^z, gur éigin do Elias teachd air tùs?

11 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thig Elias gu firinneach air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe:

12 Ach tha mise ag ràdh ruibh, Gu-n d' thàinig Elias cheana, agus cha d' àith-nich iad e, ach rinn iad gach ni 'bu toil leo ris: is ann mar sin, mar an ceudna, a dh'fhuilaingas Mac an duine uatha^z.

13 An sin thuig na deisciobuil gu-m b'ann mu Eoin Baistidh a labhair e riu.

14 Agus an uair a thàinig iad chum an t-sluaigh^b, thàinig duine *draidh* d'a ionn-suidh, a' tuiteam air a ghlùinibh dha, agus ag ràdh,

15 A Thighearna, dean tròcair air mo

mhac, oir tha e gu tinn leis an tuiteam-
aich, agus is mòr an cràdh a tha e a'
fulang: oir tha e gu minic a' tuiteam
's an teine, agus gu minic 's an uisge.

16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh do
dheisciobul, agus cha b'urraim iad a
leigheas.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e, A ghinealaich neo-chreidich, agus
choirbte, cia fhad a bhitheas mi maille
ruibh? cia fhad a dh'fhulaingear mi
sibh²? thugaibh a m'ionnsuidh-sa an so e.

18 Agus chronaich Iosa an deamhan¹,
agus dh'imich e as: agus shlànauicheadh
an leanabh o'n uair sin a mach.

19 An sin, an uair a thàinig na deiscio-
buil chum Iosa fa leth, thubhairt iad,
C'ar son nach b'urraim sinne a thilgeadh
a mach?

20 Agus thubhairt Iosa riu, Air son
'ur mi-chreidimh²: oir gu firinneach tha
mi ag ràdh ruibh, Nam bitheadh agaibh
creidimh mar ghràinne mustaird¹, their-
eadh sibh ris a' bheinn so, Atharraich a
so an sud, agus dh'atharraicheadh i; agus
cha bhitheadh ni air bith eu-comasach
dhuibh¹.

21 Gidheadh, cha téid a' ghnè so mach,
ach le urnuigh agus le trasgadh.

22 Agus am feadh a bha iad a' fantuinn
ann an Galile¹, thubhairt Iosa riu, Bith-
idh Mac an duine air a bhrath thairis do
làmban dhaoine:

23 Agus marbhaidh iad e, ach air an
treas là éiridh e. Agus bha iadsan ro
bhrònach.

24 Agus air teachd dhoibh do Chaper-
naum, thàinig luchd-togail na cise gu
Peadar, agus thubhairt iad ris, Nach 'eil
'ur Maighstir-se ag iocadh na cise¹?

25 Thubhairt esan, Tha. Agus an uair
a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa
ris air tùs, ag ràdh, Ciod i do bharail-sa,
a Shimoin? cò uaith a tha rìghrean na
talmhainn a' togail càine no cise? An
ann o'n cloinn féin, no o choigrich?

26 Thubhairt Peadar ris, O choigrich.
Thubhairt Iosa ris, Air an aobhar sin
tha a' chlann saor.

27 Gidheadh, chum nach tugamaid oil-
bheum dhoibh², imich thusa chum na
fairge, agus tilg dubhan innte, agus tog
an ceud iasg a thig a nìos: agus air fosg-
ladh a bheoil duit, gheibh thu bonn
airgid; sin gabh, agus thoir dhoibh air
mo shon-sa, agus air do shon féin.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Crìosd àithne d'a dheisciobluibh a bhi
ùmhail agus neo-chronail, 7 oilbheum a sheach-
nadh, agus gun iad a dheanamh tàir air cloinn
dhìg. 15 Labhair Crìosd mu thimchioll maith-
eanais. 23 Cosamlachd an rìgh a ghabh
cunntas d'a sheirbhisich.*

A NNS an àm sin féin thàinig na deis-
ciobuil chum Iosa¹, ag ràdh, Cò is
mò ann an rioghachd nèimh?

B.C. 32.

^a Salm 51.

10-13

Eoin 3. 3

^b 1 Cor. 14. 20

1 Pead. 2. 2

^c Luc. 14. 11

Seum. 4. 10

^d Air. 14. 11,

27

^e caib. 10. 42

^f Luc. 4. 35,

41

^g Marc. 9. 42

Luc. 17. 1, 2

^h Eabh. 3. 19

ⁱ 1 Cor. 11. 19

Iud. 4

^j caib. 21. 21

Marc. 11.

23

Luc. 17. 6

1 Cor. 13. 2

^k caib. 5. 29,

30

Marc. 9. 43,

45

^l Marc. 9. 23

^m Marc. 9. 30

32

Luc. 9. 43-

45

1 Gr. did-

rachma;

dà bhonn

de luach

leth-

sheceil,

Ecs. 30. 14,

15.

ⁿ Gnio. 12. 15

Salm 34. 7

^o Luc. 1. 19

^p Luc. 9. 50

19. 10

Eoin 10. 10

12. 47

1 Tim. 1. 15

^q Luc. 15. 4,

&c.

^r 2 Cor. 6. 3

^s Luc. 15. 23,

24

^t 2 Pead. 3. 9

^u Lebh. 19.

17

Luc. 17. 3

^v Seum. 5. 20

^w Marc. 9. 33,

&c.

Luc. 9. 46,

&c.

2 Agus air do Iosa leanabh beag a
ghairm d'a ionnsuidh, chuir e 'n am
meadhon e,

3 Agus thubhairt e, Gu firinneach tha
mi ag ràdh ruibh, Mur iompaichear sibh²,
agus mur bi sibh mar leanabain¹, nach
téid sibh a steach do rioghachd nèimh.

4 Air an aobhar sin, ge b'e 'dh'islicheas
e^c féin mar an leanaban so, is e sin féin
a's mò ann an rioghachd nèimh.

5 Agus ge b'e 'ghabhas aon leanaban
d'a leithid so ann am ainm-sa^c, gabhaidh
e mise.

6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum
do aon neach de'n mhuinntir bhig so a
tha 'creidsinn annam-sa^c, b'fhèarr dha
gu-m bitheadh clach-mhuilinn air a croch-
adh r'a mhuineal, agus gu-m bitheadh e
air a bhàthadh ann an doimhne na fairge.

7 Is an-aobhinn do'n t-saoghal air son
oilbheuman: oir is éigin do oilbheumnaibh
teachd^d; ach is an-aobhinn do'n duine
sin troimh an tig an oilbheum.

8 Uime sin, ma bheir do làmh no do
chos aobhar oilbheim dhuit^e, gearr dhìot
iad, agus tilg uait iad: is fèarr dhuit dol
a steach do'n bheatha air leth-chois no
air leth-làimh, na dà làimh no dà chois a
bhi agad, agus thu 'bhi air do thilgeadh
anns an teine shiorruidh.

9 Agus ma bheir do shùil aobhar oil-
bheim dhuit, spion asad i, agus tilg uait
i: is fèarr dhuit dol a steach chum na
beatha air leth-shùil, na dà shùil a bhi
agad agus thu 'bhi air do thilgeadh ann
an teine ifrinn.

10 Thugaibh an aire nach dean sibh
tarcuis air aon neach de'n mhuinntir bhig
so; oir tha mise ag ràdh ruibh, gu bheil
an aingil-san^f air nèamlh a' faicinn a
ghnàth gnùis m' Athar-sa^o a tha air
nèamlh.

11 Oir thàinig Mac an duine a shaoradh
an nì sin a bha caillte^g.

12 Ciod is barail dhuibhse? ma bhith-
eas aig duine ceud caora^h, agus gu-n téid
aon duibh air seacharan, nach fàg e na
naoi caoraich dheug agus ceithir fichead
air na beanntaibh, agus nach téid e
dh'iarraidh na caorach a chaidh air seach-
aran?

13 Agus ma tharlas dha gu-m faigh e
i, gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n
dean e tuilleadh gairdeachais air son na
caorach sin, na air son nan naoi caorach
dheug agus ceithir fichead, nach doach-
aidh air seacharan^h.

14 Mar so cha-n i toil 'ur n-Athar-se a
tha air nèamlh, gu-n rachadh aon neach
de'n mhuinntir bhig so a challⁱ.

15 Uime sin ma pheacaicheas do
bhràthair a'd' aghaidh^j, imich agus innis
a lochd dha eadar thu féin agus esan a
mhàin: ma dh'éisdeas e riut^j, choisinn
thu do bhràthair.

16 Ach mur éisd e riut, thoir leat aon
no dithis eile, chum gu-m bi gach nì air a

dheanamh seasmhach ann am beul dithis no triuir fhianuisan^a.

17 Agus ma dhiultas e iadsan éisdeachd, innis do'n eaglais e : ach ma dhiultas e 'n eaglais éisdeachd, bitheadh e dhuit mar Gheintileach^b, agus mar chis-mhaor.

18 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e air bith nithe a cheanglas sibhse air thalamh^c, bithidh iad ceangailte air nèamh : agus ge b'e air bith nithe a dh'fhuasglas sibhse air thalamh, bithidh iad fuasgailte air nèamh.

19 A ris tha mi ag ràdh ruibh, Ma choirdeas dithis agaibh air thalamh mu thimchioll aon ni a dh'iarras iad, nìthear so dhoibh le m' Athair-sa a tha air nèamh^e.

20 Oir ge b'e àite 's am bheil dithis no triuir air an cruinneachadh an ceann a chèile ann am ainm-sa^f, tha mise an sin 'n am meadhon.

21 Air dol do Pheadar d'a ionnsuidh 's an àm sin, thubhairt e, A Thighearna, cia minic a pheacaicheas mo bhràthair a'm' aghaidh, agus a mhaithas mi dha^g? An ann gu ruig an seachdamh uair?

22 Thubhairt Iosa ris, Cha-n abair mi rint, gus an seachdamh uair, ach gu deich agus tri fichead seachd uairean.

23 Air an aobhar sin is cosmhuil rioghachd nèimh ri rìgh àraidh le'm b'àill cunntas a dheanamh r'a sheirbhiseachⁱ.

24 Agus an uair a thòisich e air cunntas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mìle tálann :

25 Ach do bhrìgh nach robh aige ni leis an dioladh e, dh'àithn a thighearn^j e féin, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe a bha aige a reiceadh^k, agus dioladh a dheanamh.

26 Air an aobhar sin thuit an seirbhiseach sin sìos, agus rinn e umhlachd dha, ag ràdh, A thighearna, dean foighidinn rium, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan.

27 An sin air do thighearn^j an òglaich sin truas mòr a ghabhail dheth^l, leig e a chead da, agus mhaith e na fiacha dha.

28 Ach an uair a chaidh an seirbhiseach sin féin a mach, fhuair e aon d'a chomh-sheirbhiseach air an robh aige ceud peghinn : agus chuir e làmh ann, agus rug e air sgòran air, ag ràdh, Ioc dhomh na bheil agam ort.

29 Agus thuit a chomh-sheirbhiseach sìos aig a chosaibh, agus ghuidh e air, ag ràdh, Dean foighidinn rium^m, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan.

30 Agus cha b'àill leis-san sin : ach dh'imich e agus thilg e ann am prìosan e, gus an iocadh e na fiachan.

31 Agus an uair a chunnaic a chomh-sheirbhiseach na nithe a rinneadh, bha iad ro dhoilich, agus thàinig iad, agus dh'fhoillsich iad d'an tighearna gach ni a rinneadh.

32 An sin ghairm a thighearn^j air, agus thubhairt e ris, A dhroch sheirbhiseachⁱ,

B.C. 33.

^a Deut. 19. 15

² Cor. 13. 1

^b Ròm. 16. 17

¹ Cor. 5. 3-5

² Tes. 3. 6,

¹⁴

^c caib. 16. 19

Eoin 20. 23

Gnìo. 15.

²³⁻³¹

² Cor. 2. 10

^d caib. 6. 12

Gnà. 21. 13

Seum. 2. 13

^e Marc. 11.

²⁴

Eoin 16. 24

¹ Eoin 5. 14

^f Eoin 20. 19

¹ Cor. 5. 4

^g Marc. 10. 1

Eoin 10. 40

^h Marc. 11.

²⁵

Luc. 17. 4

Col. 3. 13

ⁱ Ròm. 14. 12

^j Gen. 1. 27

Mal. 2. 15

^k Gen. 2. 24

Eph. 5. 31

^l 2 Ri. 4. 1

Isa. 50. 1

^m 1 Cor. 7. 10

ⁿ Deut. 24. 1

Isa. 50. 1

^o Salm 78. 38

^p caib. 5. 32

Luc. 16. 18

^q Gnà. 19. 13

^{21. 19, 20}

^r rann 26

^s 1 Cor. 7. 32

^t Luc. 19. 22

mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrìgh gu-n do chuir thu impidh orm ;

33 Nach bu chòir dhuit-sa, mar an ceudna, trècair a dheanamh air do chomh-sheirbhiseach féin, amhuil a rinn mise trècair ortsa?

34 Agus ghabh a thighearna fearg, agus thug e do an luchd-pianaidh e, gus an iocadh e 'fhiachan uile dha.

35 Agus mar sin ni m' Athair nèamhaidh ruibhse^d, mur maith gach aon agaibh o 'ur cridheachan d'a bhràthair an cionta.

CAIB. XIX.

1 Shlànuich Crìosd a' mhuinntir a bha tinn : 3 fhreagair e na Phairisich mu thimchioll sgaoile-pòsaidh : 10 nochd e c'uin tha am pòsaidh feumail ; 13 agus ghabh e ri cloinn bhig.

A GUS tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa na briathra sin, gu-n d'imich e o Ghalile^e, agus thàinig e gu crìochnaibh Iudea, air an taobh thall de Iordan :

2 Agus lean sluagh mòr e, agus shlànuich e iad an sin.

3 Thàinig na Phairisich mar an ceudna d'a ionnsuidh 'g a dhearbhadh, agus ag ràdh ris, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur uaith air gach uile aobhar?

4 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Nach do leugh sibh, An ti a rinn air tùs iad, gu-n d'rinn e iad fear agus bean?

5 Agus thubhairt e, Air an aobhar so fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair^k, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi : agus bithidh iad araon 'n an aon fheòil.

6 Air an aobhar sin, cha dithis iad na's mò, ach aon fheòil. Uime sin, an ni a cheangail Dia, na sgaoileadh duine^m.

7 Thubhairt iad ris, C'ar son, ma seadh, a dh'àithn Maois litir-dhealachaidh a thabhairt dhiⁿ, agus a cur air falbh?

8 Thubhairt esan riu, Dh' fhuilaing Maois dhuibh-se air son cruais 'ur cridhe, 'ur mnathan a chur uaibh : ach cha robh e mar sin o thùs.

9 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e 'chuireas uaith a bhean^p, ach air son strìopachais, agus a phòsas bean eile, tha e a' deanamh adhaltranais : agus ge b'e neach a phòsas ise a chuireadh air falbh, tha e a' deanamh adhaltranais.

10 Thubhairt a dheisciobuil ris, Ma's e sin cor an fhir r'a mhnaoi, cha-n 'eil am pòsaidh maith r'a dheanamh^q.

11 Ach thubhairt esan riu, Cha-n 'eil na h-uile dhaoine comasach air a' chainnt so a ghabhail, ach iadsan d'an d'thugadh e.

12 Oir tha cuid 'n an caillteanaich, a rugadh mar sin o bhroinn am màthar ; agus tha cuid de chaillteanaich ann, a rinneadh 'n an caillteanaich le daoineibh ; agus tha caillteanaich ann, a rinn iad féin 'n an caillteanaich air son rioghachd nèimh^s. Ge b'e neach a tha comasach air a ghabhail d'a ionnsuidh, gabhadh se e.

13 An sin thugadh clann bheag d'a

ionnsuidh, chum gu-n cuireadh e a làmhan orra, agus gu-n deanadh e urruigh : agus chronaich na deisciobuil iad.

14 Ach thubhairt Iosa, Fulaingibh do na leanabaibh^b, agus na bacaibh dhoibh teachd a m'ionnsuidh: oir is ann d'an leithidibh sin a tha rioghadh nèimh^c.

15 Agus an dèigh dha a làmhan a chur orra, dh'imich e as a sin.

16 Agus, feuch, thàinig neach agus thubhairt e ris, A Mhaighstir mhaith, ciod am maith a ni mi chum gu faigh mi a' bheatha mhaireannach^d?

17 Agus thubhairt esan ris, C'ar son a ghòireadh tu maith dhiom-sa? cha-n 'eil aon neach maith ach a h-aon, *cadhon* Dia : ach ma's àill leat dol a steach chum na beatha, coimhead na h-àiteanta.

18 Thubhairt esan ris, Cia iad? agus thubhairt Iosa, Na dean mortadh. Na dean adhaltranas. Na goid. Na toir fianuis bhrèige.

19 Thoir urram do d'athair, agus do d' mhàthair : agus, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin^e.

20 Thubhairt an t-òganach ris, Choimhead mi iad sin uile o m'òige : ciod a tha dh'uireasbhuidh orm fathast?

21 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leat a bhi coimhlionta, imich, reic na bheil agad^f, agus tabhair do na bochdaibh, agus gheibh thu ionnhas air nèamh; agus thig, *agus lean mise*^g.

22 Ach an uair a chual' an t-òganach na briathra sin, dh'fhalbh e gu brònach : oir bha mòr-shaobhbheas aige.

23 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, gu bheil e cruaidh air duine saoi bhir dol a steach do rioghadh nèimh^h.

24 Agus a ris tha mi ag ràdh ruibh, Gur usadh do chàmhail dol troimh chrò snàthaid, na do dhuine saoi bhir dol a steach do rioghadh Dhé.

25 Agus an uair a chual' a dheisciobuil so, ghabh iad iongantais mòr, ag ràdh, Cò ma seadh an neach a dh'fheudas a bhi air a shaoradh?

26 Ach air amharc do Iosa orra, thubhairt e riu, Do dhaoineibh tha so eu-comasach, ach do Dhia tha na h-uile nithe comasachⁱ.

27 An sin fhreagair Peadar^j, agus thubhairt e ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe^k, agus lean sinn thusa; air an aobhar sin ciod a gheibh sinn?

28 Agus thubhairt Iosa riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Sibhse a lean mise, anns an ath-ghineamhuin^l, an uair a shuidheas Mac an duine air caithir a ghloire féin, gu-n suidh sibhse mar an ceudna air dà chaithir dheug, a' toirt breth air dà thréibh dheug Israeil.

29 Agus ge b'e neach a thréig tigh-eann, no bràithrean, no peathraichean, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann air sgàth m'ainme-sa,

B.C. 33.

^a caib. 20. 16

^{21. 31, 33}

Ròm. 9. 30-

^b Marc. 10. 33

¹⁴

^c Luc. 18. 16,

&c.

^d caib. 18. 3

^e Marc. 10. 17

^f Luc. 10. 25

^{18. 18}

^g Lebh. 19. 18

^h Luc. 12. 33

^{16. 9}

ⁱ Gnio. 2. 45

^{4. 34}

^j Tim. 6. 18, 19

^{18, 19}

^k Eoin 12. 26

^l 1 Tim. 6. 9,

¹⁰

^m Ecl. 9. 10

^{Eoin 9. 4}

ⁿ Eph. 6. 8

^o Luc. 10. 7

^p Luc. 23. 40-

⁴³

^q Salm 3. 8

^{62. 11}

^r Sech. 8. 6

^s Marc. 10. 28

^t Luc. 16. 28

^o Phil. 3. 8

^u caib. 16. 27

^v Isa. 65. 17

^w Gnio. 3. 21

^x 2 Pead. 3. 13

gheibh e a' cheud uiread, agus a' bheatha mhaireannach mar oighreachd.

30 Ach tha mòran air thoiseach a bhitheas air dheireadh^a; agus air dheireadh, a *bhitheas* air thoiseach.

CAIB. XX.

1 *Dhearbhbh Crìosd, le cosamhlachd air a ghabhail o luchd-saothrach ann an gàradh-fìona, nach 'eil Dia fo fhìachaibh do dhuine air bith: 17 roimh-innis e a bhòs; 20 agus theagaisg e d'a dheisciobluibh a bhi umhal.*

OIR is cosmhuil rioghadh nèimh ri fear-tighe, a chaidh a mach moch air mhaduinn a thuarasdalachadh luchd-oibre d'a ghàradh-fìona.

2 Agus an dèigh dha cordadh ris an luchd-oibre air pheghinn *Ròmanaich*'s an là, chuir e d'a ghàradh-fìona iad.

3 Agus an uair a chaidh e mach timchioll na treas uaire, chumnaic e dream eile 'n an seasamh dìomhanach 's a' mhargadh,

4 Agus thubhairt e riu, Imichibh-se mar an ceudna do'n ghàradh-fhìona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad.

5 An uair a chaidh e mach a ris timchioll na seathamh agus na naothamh uaire, rinn e mar an ceudna.

6 Agus an uair a chaidh e mach mu thimchioll na h-aon uaire deug, fhuair e dream eile 'n an seasamh dìomhanach, agus thubhairt e riu, C'ar son tha sibh 'n 'ur seasamh an so feadh an là dìomhanach?

7 Thubhairt iad ris, A chionn nach do thuarasdalaich duine air bith sinn. Thubhairt esan riu, Imichibh-se mar an ceudna do'n ghàradh-fhìonaⁱ, agus ge b'e ni a tha ceart, gheibh sibh e^j.

8 Agus an uair a thàinig am feasgar, thubhairt tighearn' a' ghàraidh-fhìona sin r'a stiùbhard, Gairm an luchd-oibre, agus thoir dhoibh an tuarasdalk, a' tòiseachadh o'n dream a thàinig mu dheireadh gu ruig na ceud daoine.

9 Agus an uair a thàinig iadsan a thuarasdalaicheadh mu thimchioll na h-aon uaire deug^k, fhuair gach duine dhiubh peghinn.

10 Ach an uair a thàinig an ceud dream, shaoil iadsan gu-m faigheadh iad na bu mhò; ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh 'fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhuir-an-tighe,

12 Ag ràdh, An dream sin a thàinig mu dheireadh, cha d' rinn iad obair ach aon uair, agus rinn thu iad ionann ruinne, a ghiùlain uallach agus teas an là.

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ri fear dhiubh, A charaid, cha-n 'eil mi a' deanamh eucoir ort: nach do chòrd thu rium air peghinn?

14 Tog leat do chuid féin, agus imich romhad: is i mo thoil-sa a thabhairt do'n

ti so a thàinig mu dheireadh, nar a thug mi dhuit-sa.

15 Nach 'eil e ceaduichte dhomh-sa an ni a's toil leam a dheanamh ri mo chuid féin? am bheil do shùil-sa olc, air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an dream dheireannach air thoiseach, agus an dream a tha air thoiseach air dheireadh: oir tha mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus a' dol do Iosa suas gu Ierusalem, thug e an dà dheisciobul dheug leis a leth-taobh anns an t-slighe, agus thubhairt e riu,

18 Feuch, tha sinn a' dol a suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-àrd-shagartaibh, agus do na sgrìobhaichean, agus dìtidh iad chum bàis e,

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh air, agus chum a sgiùrsadh, agus a cheusadh: ach air an treas là éiridh e a ris.

20 An sin thàinig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' toirt aoraidh dha, agus ag iarraidh ni àraidh air.

21 Agus thubhairt esan rithe, Ciod a b'ail leat? Thubhairt i ris, Abair gu-n suidh iad so mo dhithis mhac, fear aca air do làimh dheis, agus am fear eile air do làimh ehlì, ann ad rìoghachd.

22 Ach fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha-n 'eil fhios agaibh ciod a tha sibh ag iarraidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin dì a dh'òlas mise, agus a bhi air 'ur baisteadh leis a' bhaisteadh le am baistear mise? Thubhairt iad ris, Tha sinn comasach.

23 Agus thubhairt esan riu, Olaidh sibh gu deimhin de m' chupan-sa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh le am baistear mise: ach suidhe air mo làimh dheis agus ehlì, cha leamsa sin a thabhairt, ach dhoibh-san d'am bheil e air ulluchadh le m'Athair.

24 Agus 'n uair a chual' an deichnear so, bha iad diombach ris an dithis bhràithre.

25 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Tha fhios agaibh gu bheil aig uachdarain nan Cinneach tighearnas orra, agus gu bheil aig an daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'n 'ur measg: ach ge b'e neach le'm b'ail a bhi mòr 'n 'ur measg, bitheadh e dhuibh 'n a fhear-frithealaidh.

27 Agus ge be air bith le'm b'ail toiseach a bhi aige 'n 'ur measg, bitheadh esan 'n a sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d' thàinig Mac an duine chum gu-n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt 'anama féin mar éiric air son mhòran.

B.C. 33.

a caib. 9. 27

Marc. 10.

Luc. 18. 35

b Ròm. 9. 15,

24

Scum. i. 18

c caib. 22. 14

d Marc. 10.

32, &c.

Luc. 18. 31,

&c.

e caib. 27. 2,

&c.

Marc. 15. 1,

16, &c.

Luc. 23. 1

Eoin 18.

28, &c.

Gnio. 3. 13

1 Cor. 15.

3-7

f Isa. 53. 5

g Marc. 10.

35

h Marc. 11. 1

Luc. 19. 20

29 Agus ag dol a mach dhoibh á Iericho lean sluagh mòr e:

30 Agus, feuch, dithis dhaoine dall, a bha 'n an suidhe ri taobh na slighe, 'n uair a chual' iad gu robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag ràdh, Dean tròcair oirne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh.

31 Agus chronaich an sluagh iad, chum gu-m bitheadh iad 'n an tosd: ach is mòid a ghlaodh iadsan ag ràdh, Dean tròcair oirnn, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh.

32 Agus sheas Iosa, agus ghairm e iad, agus thubhairt e, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

33 Thubhairt iadsan ris, A Thighearn, ar sùilean a bhi air am fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilibh: agus air ball thàinig radharc d'an sùilibh, agus lean iad e.

CAIB. XXI.

1 Mharcaich Iosa gu Ierusalem air asail; 12 thig e mach an luchd-reic agus coannaich as an teampull; 18 mhallaich e an crann-fige, 23 chuir e na sagairt 'n an tosd; 28 agus chronaich e iad le cosamhlachd.

A GUS an uair a dhruid iad ri Ierusalem, agus a thàinig iad gu Betphage, gu sliabh nan crann-olaidh, an sin chuir Iosa dithis d'a dheisciobluibh uaith,

2 Ag ràdh riu, Rachaibh do'n bhaile a tha thall fa 'ur comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte ann, agus loth maille rithe: fuasglaidh, agus thugaidh a m'ionnsuidh iad.

3 Agus ma labhras aon duine ni air bith ruibh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn' orra; agus cuiridh e uaith air ball iad.

4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu-n coimhlionadh an ni a labhradh leis an fhàidh ag ràdh,

5 Innsibh do nighean Shioin, Feuch, tha do Rìgh a' teachd a d'ionnsuidh gu ciùin, agus e 'n a shuidhe air asail, agus air searrach mac na h-asail.

6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus rinn iad mar a dh'àithn Iosa dhoibh;

7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluinnean orra, agus chuir iad esan 'n a shuidhe air am muin.

8 Agus sgaoil mòr-shluagh am falluinnean air an t-slighe; agus ghearr dream eile geugan de na craobhan, agus leag iad air an t-slighe iad.

9 Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'n a dhéigh iolach, ag ràdh, Hosanna do Mhac Dhaibhidh! Beannaichte gu robh an Tì a thig ann an ainm an Tighearna! Hosanna anns na h-àrdaibh!

10 Agus an uair thàinig e steach do Ierusalem, ghluaiseadh am baile uile, ag ràdh, Cò e so?

11 Agus thubhairt an sluagh, Is e so Iosa am fàidh o Nasaret Ghalile.

12 Agus chaidh Iosa a steach do theampull Dhé^a, agus thilg e mach iadsan uile a bha 'reic agus a' ceannach anns an teampull, agus thilg e buird luchd-malairt an airgid thairis; agus caithrichean luchd-reic nan columnan,

13 Agus thubhairt e riu, Tha e sgrìobhta^c, Goirear tigh urnuigh de m' thighsa; ach rinn sibhse 'n a gharaidh luchd-reubainn^d e.

14 Agus thàinig na doill agus na bacaich d'a ionnsuidh anns an teampull, agus shlànuich e iad^e.

15 Agus an uair a chunnaic na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean na gnìomharan iongantach a rinn e, agus a chlaun a' glaothaich 's an teampull, agus ag ràdh, Hosanna do Mhac Dhaibhidh, bha corrnuich mhòr orra,

16 Agus thubhairt iad ris, An cluinn thu ciod a tha a' mhuinntir sin ag ràdh? Agus thubhairt Iosa riu, Tha mi 'cluinn-tinn; nach do leugh sibhse riamh, A beul naoidhean agus chiochran choimhlinn thu moladh^f?

17 Agus an uair a dh'fhàg e iad, chaidh e mach as a' bhaile gu Betani, agus dh'fhan e an sin.

18 Agus an uair a phill e chum a' bhaile air mhaduinn, bha acras air.

19 Agus air dha crann-fige fhaicinn air an t-slighe^g, thàinig e d'a ionnsuidh, agus cha d'fhuair e ni air bith air, ach duilleach a mhàin; agus thubhairt e ris, Na fàsadh toradh o so suas gu bràth ort. Agus chrìon an crann-fige air ball^h.

20 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e, ghabh iad iongantas, ag ràdh, Cia luath a shearg an crann-fige as!

21 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, ma bhitheas creidimh agaibhⁱ, agus nach bi sibh fo amharas, cha-n e mhàin gu-n dean sibh an ni a rinneadh air a' chrann-fhige, ach mar an ceudna ma their sibh ris a' bheinn so, Bi air do thogail, agus air do thilgeadh 's an fhaire^j, bitheadh e deanta:

22 Agus ge b'e air bith nithe a dh'iarras sibh ann 'ur n-urnuigh^k, ma chreideas sibh, gheibh sibh iad.

23 Agus an uair a thàinig e do'n teampull^l, thàinig na h-àrd-shagairt agus seanairean a' phobuill d'a ionnsuidh, agus e a' teagasg, ag ràdh ris, Ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thusa a' deanamh nan nithe so^m? agus cò thug an cumhachd so dhuit?

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Fedraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibh-se, agus ma dh'innsas sibh dhomh e, innsidh mise dhuibh-se, air mhodh ceudna, ciod an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so.

25 Baisteadh Eoin, cia as a thàinig e? O nèamh, no o dhaoibh? Ach reuson-aich iadsan 'n am measg féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh, their esan ruinn,

B.C. 33.

^a Marc. 11.

^b Luc. 19.45.

^c &c.

^d Eoin 2. 15.

^e &c.

^f caib. 14. 5

^g Isa. 56. 7

^h Jer. 7. 11

ⁱ Isa. 35. 6

^j Salm 8. 2

^k caib. 9. 9

^l Luc. 7. 29.

^m caib. 3. 6-8

ⁿ caib. 11. 18

^o Marc. 11.

^p Luc. 3. 12.

^q 7. 37, &c.

^r Iud. 12

^s Salm 80. 8.

^t Isa. 5. 1-7

^u Jer. 2. 21

^v Marc. 12. 1

^w Luc. 20. 9,

^x &c.

^y caib. 17. 20

^z Luc. 17. 6

^{aa} Seum. 1. 6

^{ab} 2 Ri. 17. 13,

^{ac} &c.

^{ad} 1 Cor. 13. 2

^{ae} Jer. 37. 15

^{af} 38. 6

^{ag} caib. 7. 7

^{ah} Marc. 11.

^{ai} 24

^{aj} Seum. 5. 16

^{ak} 1 Eoin 3. 22

^{al} 5. 14

^{am} 2 Each. 24.

^{an} 21

^{ao} Eabh. 11.

^{ap} 36, 37

^{aq} Marc. 11.

^{ar} 27

^{as} Luc. 20. 1

^{at} Eabh. 1.

^{au} 1, 2

^{av} Ecs. 2. 14

^{aw} Gnio. 4. 7

^{ax} caib. 27. 1

^{ay} Eoin 11. 53

^{az} caib. 26. 30-

^{ba} 37

^{bb} Gnio. 2. 23

^{bc} Gnio. 4. 25

^{bd} 27

^{be} Eabh. 13.

^{bf} 11-13

C'ar son, ma seadh, nach do chreid sibh e?

26 Ach ma their sinn, O dhaoibh, tha eagal a' phobuill oirnn; oir tha meas fàidh aig gach uile dhuine air Eoin^b.

27 Agus fhreagair iad Iosa, agus thubhairt iad, Cha-n 'eil fhios againn. Agus thubhairt esan riu, Ni mò dh'innsas mise dhuibh-se ciod an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so.

28 Ach ciod i 'ur barail-se? Bha aig duine àraidh dithis mhac, agus thàinig e dh'ionnsuidh a' cheud mhi^c, agus thubhairt e, A mhic, imich, dean obair an diugh ann am ghàradh-fiona.

29 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, Cha dean a' ach 'n a dhéigh sin, ghabh e aithreachas agus dh'imich e.

30 Agus thàinig e gus an dara mac, agus thubhairt e mar an ceudna. Agus fhreagair esan agus thubhairt e, *Théid*, a thighearna; gidheadh cha deachaidh e.

31 Cò de'n dithis a rinn toil 'athar? Thubhairt iadsan ris, An ceud fhear. Thubhairt Iosa riu, Gu fìrinneach tha mise ag ràdh ruibh, gu-n téid na cismhaoir agus na striopaichean do rioghachd Dhé roimhibh-se^d.

32 Oir thàinig Eoin do 'ur n-ionnsuidh air slighe na fireantachd^e agus cha do chreid sibh e^f; ach chreid na cis-mhaoir agus na striopaichean e^g. Agus ged a chunnaic sibhse so, cha do ghabh sibh aithreachas 'n a dhéigh sin, a chum gu-n creideadh sibh e.

33 Eisidibh ri cosamhlachd eile: Bha fear-tighe àraidh ann, a phlannadaich fionlios^h, agus chuir e gàradh m'a thimchioll, agus chladhaich e ionad-bruthaidh an fhìona ann, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e féin air choigrich.

34 Agus an uair a dhruid riu àm an toraidh, chuir e a sheirbhisich a dh'ionnsuidh na tuathaⁱ, a dh'fhaotainn a thoraidh.

35 Agus rug an tuath air a sheirbhisich, agus ghabh iad air fear dhiubh^j, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile^k.

36 A ris, chuir e seirbhisich eile uath, tuilleadh na 's a' cheud *chuideachd*; agus rinn iad orra-san mar an ceudna.

37 Ach mu dheireadh, chuir e a mhac féin d'an ionnsuidh^l, ag ràdh, Bheir iad urram do mo mhac.

38 Ach an uair a chunnaic an tuath am mac, thubhairt iad eatorra féin, 'S e so an t-oighre, thigibh^m, marbhamaid e, agus glacamaid 'oighreachd-san dhuinn féin.

39 Agus rug iad airⁿ, agus thilg iad a mach as an fhion-lios e^o, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin, an uair a thig tighearn' an fhion-lios sin, ciod a ni e ris an tuath sin?

41 Thubhairt iad ris, Sgrìosaidd e gu

truagh na droch dhaoine sin^a, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile^c, a bheir a thoradh dha 'n a aimsir féin.

42 Thubhairt Iosa riu, Nach do leugh sibh riamh anns na sgrìobtuiribh, A' chlach a dhiult na clachairean^d, rinn-eadh i 'n a cloich-chiunn na h-òisne: is e an Tighearn' a rinn so, agus tha e iongantach 'n ar sùilbh-ne?

43 Uime sin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n toirear rioghachd Dhé uaibhse, agus gu-n toirear do chinneach eile i, a bheir a toradh uatha.

44 Agus ge' b'e neach a thuiteas air a' chloich so, brisear e^e; ach ge' b'e air an tuit i, ni i min-luaithe dheth^f.

45 Agus an uair a chuala na h-àrd-shagairt agus na Phairisich a chosamlachda-san, thuig iad gu-m b'ann mu'n timchioll féin a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air, bha eagal a' phobuill orra, oir bha meas fàidh aca-san air^g.

CAIB. XXII.

1 Cosamlachd bainnse mhic an rìgh. 9 Gairm nan Cinneach: 12 pèanas an fhir a bha as eugais trusgain na bainnse. 15 Is còir cis ròcadh do Cheasar. 23 Barail mhearachdach nan Sadusaich mu thimchioll aiseirigh nam marbh.

AGUS fhreagair Iosa, agus labhair e riu a ris ann an cosamlachdaibh, ag ràdh,

2 Is cosmhuil rioghachd nèimh ri rìgh àraidh, a rinn cuirm phòsaidh d'a mhac féin^h;

3 Agus chuir e a sheirbhisichⁱ a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainnse: ach cha b'àill leo-san teachd.

4 A ris, chuir e d'an ionnsuidh seirbhisich eile, ag ràdh, Abraibh-se ris a' mhuinntir d'an d' thugadh cuireadh, Feuch, dheasaich ni mo dhinneir^j: tha mo dhaimh agus mo spréidh bhiadhtha air am marbhadh, agus tha na h-uile nithe ullamh; thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan 'an suarachas e^k, agus dh'imich iad rompa, fear dhiubh gu 'fhearann, agus fear eile chum a cheannachd:

6 Agus rug a' chuid eile dhiubh air a sheirbhisich, agus thug iad masladh dhoibh^l, agus mharbh siad iad.

7 Ach an uair a chual' an rìgh so ghabh e fearg; agus chuir e 'armailtean uaithe^m, agus sgrios e an luchd-mortaich sin, agus loisg e am baile-san.

8 An sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Gu firinneach tha a' bhanais ullamh, gidheadh an dream a fhuair cuireadh cha b'airidh iad airⁿ.

9 Air an aobhar sin imichibh-se gus na rathaidibh mòra, agus a' mheud 's a gheibh sibh, cuiribh iad chum na bainnse.

10 Agus chaidh na seirbhisich sin a mach air na rathaidibh, agus chruinnich

B.C. 33.

^a Salm 2. 4.

^b Luc. 21. 24.

^c Ròm. 9. 26.

^d Salm 118. 22.

^e Isa. 28. 16.

^f Pead. 2. 6, 7.

^g Salm 1. 12.

^h Salm 45. 14.

ⁱ Isa. 61. 10.

^j Eph. 4. 24.

^k Tais. 16. 15.

^l Jer. 2. 26.

^m Isa. 8. 14, 15.

ⁿ Salm 2. 9.

^o Dan. 2. 34.

^p Luc. 13. 23.

^q Luc. 13. 23.

^r Marc. 12. 13, &c.

^s Luc. 20. 20, &c.

^t Luc. 7. 16.

^u Eoin 7. 40.

^v Luc. 14. 16-18.

^w Salm 68. 11.

^x Jer. 25. 4.

^y Gnà. 9. 2.

^z Isa. 25. 6.

^{aa} Caib. 17. 25.

^{ab} Ròm. 13. 7.

^{ac} Mal. 1. 6-8.

^{ad} Salm 106. 3-10.

^{ae} Gnà. 1. 24.

^{af} Gnà. 24. 25.

^{ag} Gnà. 24. 25.

^{ah} Marc. 12. 18, &c.

^{ai} Luc. 20. 27, &c.

^{aj} Gnà. 23. 8.

^{ak} Deut. 25. 5.

^{al} Rut. 1. 11.

^{am} 1 Tes. 2. 15.

^{an} Luc. 19. 27.

^{ao} Luc. 19. 27.

^{ap} Caib. 10. 11.

^{aq} Gnà. 13. 46.

iad gach uile neach a fhuair iad^b, eadar olc agus mhaith: agus lionadh tigh na bainnse le muinntir a shuidh chum bidh.

11 Agus air dol a steach do'n rìgh a dh'fhaicinn nan aoidhean^c, chunnaic e an sin duine aig nach robh trusgan na bainnse uime^d:

12 Agus thubhairt e ris, A charaid, cionnus a thàinig thusa steach an so, gun trusgan na bainnse umad? Ach dh'fhan esan 'n a thosd^e.

13 An sin thubhairt an rìgh ris na seirbhisich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus làmhan, togaibh leibh e, agus tilgibh e anns an dorchadas iomallach^f: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

14 Oir tha mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh^g.

15 An sin dh'imich na Phairisich^h, agus ghabh iad comhairle cionnus a dh'fheadadh iad esan a bheadh 'n a chainnt.

16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil féin, maille ri luchd-leanmhuinn Heroid, ag ràdh, A Mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thusa fìor, agus gu bheil thu 'teagasg slighe Dhé ann am firinn, agus nach 'eil suim agad de dhuine sam bith: oir cha-n 'eil thu ag amharc air pearsaibh dhaoine.

17 Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceadachta cis a thabhairt do Cheasar, no nach 'eil?

18 Ach air tuigsinn am mì-ruin a dh'Iosa, thubhairt e, C'ar son tha sibh 'g am bhuairleadh, a chealgairean?

19 Nochdaibh dhomhsa airgid na cìse. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn.

20 Agus thubhairt e riu, Cò dha a bhuineas an dealbh so, agus an sgrìobhadh a tha m'a thimchioll?

21 Thubhairt iadsan ris, Do Cheasar. An sin thubhairt esan riu, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar^q; agus do Dhia, na nithe a's le Dia^r.

22 Agus an uair a chual' iad so, ghabh iad iongantas, agus dh'fhàg iad e, agus dh'imich iad rompa.

23 Air an là sin féin thàinig d'a ionnsuidh na Sadusaich^s, a their nach 'eil aiseirigh ann^t, agus chuir iad ceisd air,

24 Ag ràdh, A Mhaighstir, thubhairt Maois^v, Ma gheibh duine bàs gun chlann aige, gur còir d'a bhràthair a bhean-san a phòsadh a dhlìghe daimhe, agus sliochd a thogail d'a bhràthair.

25 A nis bha seachdnar bhràithre 'n ar measg-ne; agus air do'n cheud fhear dhiubh bean a phòsadh, fhuair e bàs, agus do bhrìgh nach robh sliochd aige, dh'fhàg e a bhean d'a bhràthair.

26 Agus thachair mar an ceudna do'n dara, agus do'n treas bràthair, gu ruig an seachdamh.

27 Agus 'n an déigh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

28 Air an aobhar sin anns an aiseirigh,

cò de'n t-seachdnar d'am bean i? Oir bha i aca uile.

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Tha sibh air seacharan^d, gun eòlas agaibh air na sgrìobtuiribh, no air cumhachd Dhé :

30 Oir anns an aiseirigh cha dean iad pòsadh, ni mò bheirear ann am pòsadh iad; ach tha iad mar aingil Dhé air nèamh^e.

31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, nach do leugh sibh an ni sin a labhradh ruibh le Dia, ag ràdh,

32 Is mise Dia Abraham^f, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob? cha-n e Dia Dia nam marbh, ach nam beò.

33 Agus an uair a chual' am pobull so, ghabh iad iongantas r'a theagasg-san^g.

34 Ach an uair a chuala na Phairisich gu-n do chuir e na Sadusaich 'n an tosd, chruinnicheadh iad an ceann a chèile.

35 An sin chuir neach àraidh dhiubh^h, a bha 'n a fhear-teagaisg an lagha, ceisd air, 'g a dhearbhadh, agus ag ràdh,

36 A Mhaighstir, cia i an àithne a's mò 's an lagh?

37 Thubhairt Iosa ris, Gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe^h, agus le d'uile anam, agus le d'uile inntinn.

38 Is i so a' cheud àithne agus an àithne mhòr.

39 Agus is cosmhuil an dara rithe so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu fèinⁱ.

40 Air an dà àithne so tha 'n lagh uile, agus na fàidhean 'an crochadh^j.

41 Ach air do na Phairisich a bhi cruinn an ceann a chèile, dh'fheòraich Iosa dhiubh,

42 Ag ràdh, Ciod i 'ur barail-se mu thimchioll Chriosd^k? cò d'am mac e? thubhairt iadsan ris, Do Dhaibhidh.

43 Thubhairt esan riu, Cionnus ma seadh a ghoireas Daibhidh 's an spiorad a Thighearna dheth, ag ràdh^l,

44 Thubhairt an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh air mo làimh dheis, gus an cuir mi do naimhdean 'n an stòl fo d' chosaibh?

45 Air an aobhar sin, ma ghoireas Daibhidh a Thighearna dheth, cionnus is mac dha e?

46 Agus cha b'urrainn aon neach freagradh sam bith a thabhairt air^m; ni mò a bha 'chridhe aig aon neachⁿ, o'n là sin suas, ni air bith fheòraich dheth.

CAIB. XXIII.

1 Chomhairlich Criosd do'n t-sluagh éisdeachd ri deadh theagasg nan sgrìobhaichean, agus nam Phairiseach: ach gun an droch eisempleir a leanuinn: S is còir d'a dheisciobluibh a bhi air am faicill an aghaidh uabhair.

A N sin labhair Iosa ris an t-sluagh, agus r'a dheisciobluibh fein,

2 Ag ràdh, Tha na sgrìobhaichean agus

B.C. 33.

^a Mal. 2. 7
^b Eoin 20. 9

^c Ròm. 2. 21-23
^d Gnìo. 15. 10

^e caib. 18. 10
^f Eoin 3. 2

^g caib. 6. 1-16
^h Ecs. 3. 6,

ⁱ 15, 16
^j Eabh. 11. 16

^k 1's e sin,
^l stiallan de

^m chraic-
ⁿ ionn-

^o sgrìobh-
^p aith-

^q ais an
^r robh ear-

^s annan
^t de'n

^u sgrìobtur
^v sgrìobhta.

^w Air. 15. 38,
^x Deut. 6. 8

^y Marc. 12. 38, &c.
^z Luc. 20. 27,

^{aa} &c.
^{ab} Marc. 12. 17

^{ac} Luc. 10. 25,
^{ad} &c.

^{ae} 1 Seum. 3. 1
^{af} caib. 6. 9

^{ag} Deut. 6. 5
^{ah} 10. 12

^{ai} caib. 20. 26,
^{aj} 27

^{ak} Lebh. 19. 18
^{al} Gnà. 15. 33

^{am} Seum. 4. 6
^{an} Ròm. 13. 9

^{ao} Seum. 2. 8
^{ap} Marc. 12. 35, &c.

^{aq} Luc. 20. 41,
^{ar} &c.

^{as} Salm 110. 1
^{at} 2 Tim. 3. 6

^{au} Tit. 1. 11
^{av} Luc. 14. 6

^{aw} Marc. 12. 34
^{ax} Luc. 20. 40

^{ay} Eoin 8. 44
^{az} Gnìo. 13. 10

^{ba} Eph. 2. 3
^{bb} caib. 15. 14

^{bc} 2's e sin, le
^{bd} 'mhionn-

^{be} au.
^{bf} Salm 94. 8

na Phairisich 'n an suidhe ann an caithir Mhaois^a:

3 Air an aobhar sin, na h-uile nithe 'dh'iarraas iad oirbh-se a choimhead, coimheadaibh agus deanaibh iad; ach na deanaibh a rèir an oibre: oir their iad, agus cha dean iad^c.

4 Oir ceanglaiddh iad uallaiche troma^d, agus do-ìomchar, agus cuiridh siad iad air guailibh dhaoine; gidheadh cha charuich iad fèin iad le aon d'am meuraibh.

5 Ach an oibre uile tha iad a' deanamh chum bhi air am faicinn le daoinibh^e: ui iad am philacteridhean^f leathan^g, agus iomall an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhuinn leona ceud ionada-suidhe anns na féilibh^h, agus na ceud chaithrichean anns na coimhthionail,

7 Agus fàilte fhaghail air na margaidhean, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goircar Rabbi dhiubhseⁱ: oir is aon àrd-Mhaighstir a tha agaibh, Criosd; agus is bràithre sibh fèin uile.

9 Agus na goiribh 'ur n-athair de dhuine sam bith air thalamh: oir is aon Athair a tha agaibh^j, a tha air nèamh.

10 Cha mhò a ghoircar àrd-mhaighstir-ean dhibh: oir is aon àrd-Mhaighstir a tha agaibh, cadhlon Criosd.

11 Ach an ti a's mò 'n 'ur measg^k, bithidh e 'n a òglach agaibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'ardaicheas e fèin, islichear e^l; agus ge b'e neach a dh'islicheas e fèin, àrdaichear e.

13 Ach is an -aoibhinn dhuibh - se, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgaircan, do brigh gu bheil sibh a' druidealh rioghachd nèimh an aghaidh dhaoine: oir cha téid sibh fèin a steach, agus cha-n fhulaing sibh do'n dream a tha 'dol a stigh dol ann.

14 Is an -aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean, agus Phairiseacha, a chealgair-ean; oir tha sibh ag itheadh suas tighean bhantrach^m, agus air sgàth deadh choslais a' deanamh urnuighean fada; uime sin gheibh sibh an dìteadh a's mò.

15 Is an -aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean; oir cuartichidh sibh muir agus tir chum aon duine a dheanamh de 'ur creidimh fèin; agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dheth dà uair na's mò na sibh fèinⁿ.

16 Is an -aoibhinn dhuibh, a chinn-iùil dhalla^o, a their, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha ni air bith sin: ach ge b'e 'bheir mionnan air òr an teampull, tha e ceangailte^p.

17 Amadana, agus a dhaoine dalla^q: oir cia aca is mò an t-òr, no an teampull a tha 'naomhachadh an òir?

18 Agus, Ge b'e 'bheir mionnan air an altair, cha-n 'eil suim ann: ach ge b'e 'bheir mionnan air an tiodhlac a tha oirre, tha e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla ! oir cia aca is mò an tiodhlac, no an altair a tha 'naomhachadh an tiodhlaic^b?

20 Air an aobhar sin, ge b'e 'mhionnaicheas air an altair, tha e a' mionnachadh oirre féin, agus air gach ni a tha oirre.

21 Agus ge b'e 'mhionnaicheas air an teampull, tha e a' mionnachadh air san, agus air an Ti a tha 'n a chòmhuiddh ann^c.

22 Agus ge b'e neach a' mhionnaicheas air nèamh, tha e a' mionnachadh air righ-chaitlir Dhéⁱ, agus airsan a tha 'n a shuidhe oirre.

23 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean : oir tha sibh a' toirt an deachaimh as a' mhionnt^e, agus an anise, agus a' chuimin, agus dhiobair sibh nithe cud-thromach an lagha^f, cothrom, tròcair, agus firinn : bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iùil dhalla, a shiolaidheas a' mheanbh-chuileag, agus a shluigeas an càmhail.

25 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean ; oir glanaidh sibh an taobh a muigh de 'n chupan^o, agus de 'n mhèis, ach tha iad an taobh a stigh làn reubainn, agus eucoir.

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh a stigh de 'n chupan agus de 'n mhèis, chum gu-m bi an taobh a muigh dhiubh glan mar an ceudna.

27 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean : oir is cosmhuil sibh ri uaignean geal-aichte^q, a tha maiseach air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a tha làn de chnàmhan dhaoine marbha, agus de 'n uile shalchar.

28 Mar an ceudna, tha sibhse an leth a muigh 'am fianuis dhaoine ann an coslas fhireanan, ach 's an taobh a stigh làn ceilg, agus eusaontais.

29 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgair-ean ; oir tha sibh a' togail àitean-adhlacaidh nam fàidhean, agus a' deanamh leac-lithidh nam firean maiseach,

30 Agus ag ràdh, Nam bitheamaid ann an làithibh ar n-aithrichean, cha bhith-eamaid compàirteach riu ann am fuil nam fàidhean^v.

31 Mar sin tha sibh 'n 'ur fianuisibh ann 'ur n-aghaidh féin, gur sibh clann na muinntir a mharbh na fàidhean^w.

32 Mar sin lionaibh-se suas tomhas 'ur n-aithrichean^x.

33 A nathraichean, a shìol nan nathraichean nimhe^y, cionnus a dh'fheudar leibh dol as o dhamnadh ifrinn?

34 Air an aobhar sin, feuch, cuiream-sa do 'ur ionnsuidh fàidhean, agus daoine glìce, agus sgrìobhaichean ; agus cuid dhiubh marbhaidh agus cèusaidh sibh^b,

B.C. 33.

^a Gnìo. 5. 40

² Cor. 11.

^{24, 25}

^b Ecs. 29. 37

^{30. 29}

^c Hos. 11. 37

^d Tais. 18. 24

^e Gen. 4. 8

^f 2 Each. 24.

^{20, 21}

^g 2 Each. 6. 2

^h Salm 26. 8

ⁱ Luc. 13. 34

^j caib. 5. 34

^k Salm 11. 4

^l Isa. 66. 1

^m Deut. 32.

^{11, 12}

ⁿ Salm 91. 4

^o Luc. 11. 42

^p caib. 9. 13

^q 1 Sam. 15.

²²

^r Ier. 22. 15,

¹⁶

^s Hos. 6. 6

^t Mic. 6. 8

^u Sech. 11. 6

^v Salm 118.

²⁰

^w Marc. 7. 4,

^{&c.}

^x Marc. 13. 1

^y Luc. 21. 5

^z Luc. 11. 44

¹ Gnìo. 23. 3

² Ri. 9. 7

³ Ier. 26. 18

⁴ Luc. 19. 44

⁵ Luc. 11. 44

⁶ Gnìo. 23. 3

⁷ Ri. 9. 7

⁸ Ier. 26. 18

⁹ Luc. 19. 44

¹⁰ Luc. 11. 44

¹¹ Gnìo. 23. 3

¹² Ri. 9. 7

¹³ Ier. 26. 18

¹⁴ Luc. 19. 44

¹⁵ Luc. 11. 44

¹⁶ Gnìo. 23. 3

¹⁷ Ri. 9. 7

¹⁸ Ier. 26. 18

¹⁹ Luc. 19. 44

²⁰ Luc. 11. 44

²¹ Gnìo. 23. 3

²² Ri. 9. 7

²³ Ier. 26. 18

²⁴ Luc. 19. 44

²⁵ Luc. 11. 44

²⁶ Gnìo. 7. 59

agus *cuid* dhiubh sgiùrsaidh sibh ann 'ur sionagogaibh^a, agus ni sibh geur-leannmhuinn orra o bhaile gu baile^c :

35 Chum gu-n tig oirbh gach uile fhuil fhireanta a dhòirteadh air an talamh^d, o fhuil Abeil fhireanta^e, gu fuil Shachari-ais, mhic Bharachiais^f, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.

36 Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n tig na nithe so uile air a' ghinealach so.

37 A Ierusalem^h, a Ierusalem, a mharbh-as na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d'ionnsuidh, cia minic a b'ail leam do chlann a chruinneachadh r'a chéile^j, mar a chruinnicheas ceare a h-eoin fo a sgiathaibh, agus cha b'ail leibh-se !

38 Feuch, fàgar 'ur tigh agaibh 'n a fhàsach^m.

39 Oir tha mise ag ràdh ruibh, nach faic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, *Is beannaichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearna*ⁿ.

CAIB. XXIV.

1 *Dh'innis Crìosd roimh-làimh sgrìos Ierusalem* : 3 *cìod iad agus cia mòr na trioblaiden a bhitheas roimhe sin* : 29 *comharaidhean a theachd gu breitheanas*. 36 *Do bhrìgh gu bheil là a' bhrèitheanas fòlaichte, is còir do gach neach faire a dheanamh*.

AGUS chaidh Iosa mach^o, agus dh'imich a e o'n teampull ; agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, a nochdadh dha aitreabh an teampull.

2 Agus thubhairt Iosa riu, Nach faic sibh iad so uile ? gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, Nach fàgar clach air muin cloiche an so^r, nach tilgear sios.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-olaidh, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh ann an uaignidheas, ag ràdh, Innis dhuinne, c'uin a thig na nithe sin *gu crìch* ? agus cìod e comharadh do theachd-sa, agus crìche an t-saoghail ?

4 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh^s :

5 Oir thig mòran ann am ainm-sa^t, ag ràdh, Is mise Crìosd ; agus meallaidh iad mòran.

6 Agus cluinnidh sibh cogannan^u, agus tuairisgeul chogannan : thugaibh an aire nach bi sibh fo amhladh : oir is éigin do na *nithibh sin* uile teachd gu crìch, ach cha-n 'eil a' chrìoch ann fathast.

7 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich^x, agus rioghachd an aghaidh rioghachd : agus bithidh gorta, agus plàighean, agus crìothanna-talmhainn ann am mòran àitean.

8 Agus cha-n 'eil anna so uile ach toiseach thruaighean.

9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair^y, agus marbhaidh iad sibh, agus bithidh fuath aig gach uile chinneach dhiubh air sgàth m'ainme-sa^z.

10 Agus an sin gabhaidh mòran oil-bheum^a, agus brathaidh iad a chéile, agus bithidh fuath aca d'a chéile.

11 Agus éiridh mòran fhàidhean bréige^a, agus meallaidh iad mòran^c.

12 Agus do bhrìgh gu-m bi an eucoir air a meudachadh, fuaraichidh gràdh mhòran^a.

13 Ach ge b'e 'bhitheas seasmhach gus 'a chrìoch, is e so a thèarnarⁱ.

14 Agus bithidh soisgeul so na rioghachd air a shearmonachadh air feadh an domhain uile^k, mar fhianuis do na h-uile chinnich : agus an sin thig a' chrìoch.

15 Air an aobhar sin, an uair a chi sibhse gràineileachd an léir-sgrìos, air an do labhair Daniel am fàidh^l, 'n a seasamh anns an ionad naomh, (tuigeadh an ti a leughas.)

16 An sin teicheadh iadsan a tha ann an Iudea, chum nam beann :

17 An ti a tha air mullach an tighe, na tigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis as a thigh :

18 Agus an ti a tha 's a' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail 'fhalluin leis.

19 Agus is an-aoibhinn do na mnathan torrach^o, agus dhoibh-san a bheir cìoch uatha 's na làithibh sin.

20 Ach guidhibh-se gun 'ur teicheadh a bhi 's a' gheamhradh, no air an t-sàbaid :

21 Oir anns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann^a, amhuil nach robh ann o thùs an domhain gus a nis, agus nach mò a bhitheas a chaoidh.

22 Agus mur bitheadh na làithean sin air an giorrachadh, cha bhitheadh feòil sam bith air a tèarnadh : ach air son nan daoine taghta bithidh na làithean sin air an giorrachadh^s.

23 An sin ma their aon duine ruibh^l, Feuch, tha Crìosd an so, no an sud ; na creidibh e :

24 Oir éiridh Crìosdan bréige^a, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharaidhean agus mìorbhuilean mòra, ionnus gu mealladh iad, nam feudadh e 'bhi, na daoine taghta féin^v.

25 Feuch, dh'innis mi dhuibh e roimh-làimh.

26 Uime sin ma their iad ruibh, Feuch, tha e 's an fhàsach, na rachaibh a mach : feuch, tha e 's na seòmraichibh uaigneach, na creidibh sin.

27 Oir mar a thig an dealanach o'n àird an ear^x, agus a dhealraicheas e gus an àird an iar ; mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

28 Oir ge b'e àite 's am bi a' chairbh, is ann an sin a chruinnichear na h-iolair-ean^y.

29 Air ball an déigh trioblaid nan làithean ud, dorchaidhear a' ghrian^z, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh na reultan o nèamh, agus bithidh cumhachdan nan nèamh air an crathadh^a.

B.C. 33.

^a caib. 13. 21

^b Dan. 7. 13

^c Tais. 1. 7

^d 2 Pead. 2. 1

^e Eoin 4. 3

^f 1 Tim. 4. 1

^g Gnìo. 1. 11

^h 2 Tes. 1. 7, 8

ⁱ Tais. 3. 15,

^j 16

^k 1 Cor. 15. 52

^l 1 Tes. 4. 16

^m Tais. 2. 10

ⁿ Salm 50.

^o 35

^p caib. 28. 19

^q Ròm. 10. 13

^r Tais. 14. 6

^s Dan. 9. 27

^t 12. 11

^u Seum. 5. 9

^v Salm 102.

^w 26

^x Isa. 51. 6

^y Luc. 23. 29

^z Sech. 14. 7

^a 1 Tes. 5. 2

^b Dan. 12. 1

^c Ioc. 2. 2

^d Gen. vi.

^e vii.

^f Isa. 65. 8, 9

^g Deut. 13.

^h 1-3

ⁱ rann. 5, 11

^j Eoin 10.

^k 28, 29

^l Luc. 12. 39,

^m 40

ⁿ Tais. 3. 3

^o 16. 15

^p Sech. 9. 14

^q Luc. 17. 24,

^r &c.

^s Job 39. 30

^t Isa. 13. 10

^u Eec. 32. 7

^v Am. 5. 20

^w 2 Pead. 3.

^x 10

30 Agus an sin foillsichear comharadh Mhic an duine ann an nèamh^b : agus an sin ni uile threubha na talmhainn bròn^c, agus chi iad Mac an duine a' teachd ahi neulaibh nèimh^d, le cumhachd agus glòir ro mhòr.

31 Agus cuiridh e mach 'aingil le fuaim mhòir na gall-truimp^e, agus cruinnichidh iad a shlughag taghta o na ceithir gaothan^f, o leth-iomall nèimh gus an leth-iomall eile.

32 Ach fòghlumaibh cosamhlachd o'n chrann-fhìge : an uair a bhitheas a gheug a nis maoth, agus a dh'fhàsas an duilleach, aithnichidh sibh gur fagus an samh-radh :

33 Agus mar an ceudna, an uair a chi sibhse na nithe sin uile, bitheadh fios agaibh gu bheil e am fagus, *cadhon* aig na dorsaibh^g.

34 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Nach téid an ginealach so féin thairis, gus an tachair na nithe so uile.

35 Thèid nèamh agus talamh thairis^h, ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a chaoidh.

36 Ach cha-n 'eil fios an là no na h-uair sin aig duine air bithⁱ, no fòs aig ainglibh nèimh, ach aig m'Àthair-sa a mhàin.

37 Ach amhuil a bha làithean Noe, mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

38 Oir mar a bha iad anns na làithibh roimh an tuil ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus a' toirt ann am pòsadh, gus an là 's an deachaidh Noe a steach 's an àirce^j,

39 Agus nach robh fhios aca gus an d'fhàinig an tuil, agus an do thog i leatha iad uile ; mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

40 An sin bithidh dithis air a' mhachair ; gabhar fear aca, agus fàgar am fear eile.

41 Bithidh dithis bhan a' meileadh anns a' mhuileann ; gabhar aon diubh, agus fàgar an aon eile.

42 Uime sin deanaibh-se faire^k, oir cha-n 'eil fhios agaibh cìod an uair anns an tig 'ur Tighearn^l.

43 Ach tha fhios so agaibh, nam b'fhiosrach fear-an-tighe cìod an uair anns an tigeadh an gaduiche, gu-n deanadh e faire, agus nach fùlaingeadh e gu-m bristeadh a thigh troimhe.

44 Uime sin, bithibh-se ullamh mar an ceudna : oir an uair nach saoil sibh, thig Mac an duine.

45 Cò e, ma seadh, a tha 'n a òglach firinneach agus glic, a chuir a thighearn^m os ceann a mhuinntir, a thabhairt bidh dhoibh 'n a àm féin ?

46 Is beannaichte an t-òglach sin a gheibh a thighearna, ri àm dha teachd, a' deanamh mar sin.

47 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh.

gu-n cuir se e os ceann a mhaoin gu h-ìomlan.

48 Ach ma their an droch sheirbhiseach ud 'n a chridhe, Tha mo thighearn' a' cur dàil 'n a theachd^b;

49 Agus ma thòisicheas e air a chomh-sheirbhisich a bhualadh, agus air ith-eadh agus òl maille ri luchd-misge;

50 Thig tighearn' an òglaich sin ann an là nach 'eil suil aige ris^c, agus ann an uair nach fios da,

51 Agus gearraidh e 'n a bhloighdibh e, agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na cealgairibh: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal^d.

CAIB. XXV.

1 *Cosamhlachd nan deich òighean, 14 agus nan tàlann: 31 mar an ceudna mion-innseadh mu'n bhreitheanas dheircannach.*

AN sin samhlaichear rioghachd nèimh ri deich òighibh^e, a thug leo an lòchrain, agus a chaidh a mach 'an còdhaill an fhir nuadh-phòsda^f.

2 Agus bha cùignear dhiubh glic, agus cùignear amaideach.

3 Thug iadsan a bha amaideach an lòchrain leo, ach cha d'thug iad oladh leo.

4 Ach iadsan a bha glic, thug iad oladh leo 'n an soithichibh maille r'an lòchran-aibh.

5 Agus air deanamh moille do'n fhear nuadh-phòsda, thuit clò codail orra uile, agus suain^g.

6 Ach anns a' mheadhon-oidhche^h, rinneadh glaoth, Feuch, tha am fear nuadh-phòsda a' teachd; rachaibh a mach g'a choinneachadh.

7 An sin dh'èirich na h-òighean ud uile, agus dheasaich iad an lòchrain.

8 Agus thubhairt na h-òighean amaid-each riusan a bha glic, Thoiribh dhuinne cuid de 'ur n-olaidh; oir tha ar lòchrain a' dol asⁱ.

9 Ach fhreagair iadsan a bha glic, ag ràdh, Air eagal nach bi na 's leòir ann dhuinn féin agus dhuibh-se, gu ma fèarr leibh dol a chum an luchd-reic; agus ceannaichibh dhuibh féin.

10 Agus am feadh a bha iad a' dol a cheannach, thàinig am fear nuadh-phòsda; agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach leis chum a' phòsaidh, agus dhruideadh an doras^j.

11 'N a dhéigh sin, thàinig mar an ceudna na h-òighean eile, ag ràdh, A thighearn', a thighearna, fosgail dhuinne^k.

12 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach aithne dhomh sibh^l.

13 Deanaibh faire air an aobhar sin^m, do bhrìgh nach aithne dhuibh an là no an uair, air an tig Mac an duine.

14 Oir is cosmhail e ri duine a' dol air choigrichⁿ, a ghairm a sheirbhisich, agus a thug dhoibh a mhaoin:

B.C. 33.

^a Ròm. 12. 6

¹ Cor. 12. 4,

&c.

Eph. 4. 11

^b Ecl. 8. 11

² Pead. 3.

3, 4

^c 1 Tes. 5. 3

Tais. 3. 3

^d caib. 25. 30

^e Ròm. 14. 7-

12

^f Salm 45. 14

Dàn 6. 8, 9

² Cor. 11. 2

^g Eoin 3. 29

Eph. 5. 25-

32

^h Luc. 12. 44

22. 29

Tais. 3. 21

ⁱ Isa. 53. 11

Eoin 14. 3

17. 24

^j Eabh. 12. 2

Tais. 7. 17

^k 1 Tes. 5. 6

^l 1 Tes. 4. 16

Tais. 16. 15

^l Luc. 12. 35

^m Ier. 2. 31

ⁿ caib. 18. 32

Luc. 19. 22

^o Luc. 13. 25-

27

Tais. 22. 11

^p caib. 7. 21-

23

Eabh. 12.

17

^q Hab. 1. 13

Luc. 13. 20-

30

^r caib. 24. 43,

44

Marc. 13.

33, 35

Luc. 21. 36

^s caib. 13. 12

Marc. 4. 25

Luc. 8. 18

^t Tais. 2. 5

^u Luc. 19. 12,

&c.

^v caib. 8. 12

15 Agus do aon diubh thug e cùig tàlannan, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon; do gach aon fa leth a réir a chomais^a; agus air ball ghabh e a thurus.

16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig tàlannan, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuannaich e cùig tàlannan eile.

17 Agus mar an ceudna esan a fhuair a dhà, bhuannaich e dithis eile.

18 Ach an ti a fhuair a h-aon, dh'imich e agus chladhaich e 's an talamh, agus dh'fholaich e airgid a mhaighstir.

19 An dèigh aimsir fhada thàinig tigh-earna nan seirbhiseach sin, agus rinn e cunntas riu^c.

20 Agus thàinig esan a fhuair na cùig tàlannan, agus thug e leis cùig tàlannan eile, ag ràdh, A thighearna, thug thu dhomh-sa cùig tàlannan: feuch, bhuannaich mi cùig tàlannan eile thuilleadh orra.

21 Agus thubhairt a thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhirinnich; bha thusa firinneach ann am beagan, cuiridh mise os ceann mòran thu^d: imich a steach do aoibhneas do thigh-earn^e.

22 Agus thàinig esan a fhuair an dà thàlann, agus thubhairt e, A thighearna, thug thu dhomh-sa dà thàlann: feuch, bhuannaich mi dà thàlann eile thuilleadh orra.

23 Thubhairt a thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhirinnich; bha thusa firinneach ann am beagan de nithibh, cuiridh mise os ceann mòran de nithibh thu: imich a steach do aoibhneas do thighearn^f.

24 Ach an uair a thàinig esan a fhuair an t-aon tàlann, thubhairt e, A thighearna, bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuaineas 's an àite anns nach do chuir thu^g, agus a thionailas 's an ionad anns nach do sgaoil thu;

25 Agus air dhomh 'bhi fo eagal, chaidh mi agus dh'fholaich mi do thàlann 's an talamh: feuch, sin agad do chuid féin.

26 Fhreagair a thighearn' agus thubhairt e ris, A sheirbhisich uile agus leis^h, bha fhios agad gu-m buaininn-sa 's an àit anns nach do chuir mi, agus gu-n tionail-as an ionad anns nach do sgaoil mi;

27 Bu chòir dhuit, uime sin, m'airgid a thabhairt do'n luchd-malairt, agus air dhomh teachd, gheibhinn mo chuid féin maille r'a riadh.

28 Buinibh uaith, uime sin, an tàlann, agus thugaibh dhàsan e, aig am bheil na deich tàlannan.

29 (Oir do gach neach aig am bheil, bheirearⁱ, agus bithidh aige gu pailt: ach uaithsan aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a tha aige^j.)

30 Agus tilgibh an seirbhiseach mi-tharbhach so do dhorchadas iomallach^k: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

31 An uair a thig Mac an duine 'n a ghlòir^a, agus na h-àngle' naomh' uile maille ris, an sin suidhidh e air caithir rioghail a ghlòire :

32 Agus cruinnichear 'n a làthair na h-uile chinnich^c; agus sgaraidh e iad o 'chéile^d, amhuil a sgaras buachaille na caoraich o na gabhraibh :

33 Agus cuiridh e na caoraich air a làimh dheis, ach na gabhair air a làimh chli.

34 An sin their an Rìgh rìusan air a dheis, Thigibh, a dhaoine beannaichte m' Athar-sa, sealbhaichibh mar oighreachd^e an rioghachd a tha air a deasachadh dhuibh^f o leagadh bunaitean an domhain :

35 Oir bha mi ocrach, agus thug sibh dhomh biadh^g: bha mi tartmhor, agus thug sibh dhomh deoch: bha mi a'm' choigreach, agus thug sibh aoidheachd dhomh^h:

36 Lomnochd, agus dh'éidich sibh miⁱ: bha mi euslan, agus thàinig sibh g'am amharc: bha mi ann am prìosan, agus thàinig sibh a m'ionnsuidh^j.

37 An sin freagraidh na fireanan e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn ocrach thu, agus a bheathaich sinn thu? no tartmhor, agus a thug sinn deoch dhuit?

38 No c'uin a chunnaic sinn a'd' choigreach thu, agus a thug sinn aoidheachd dhuit? no lomnochd, agus a dh'éidich sinn thu?

39 No c'uin a chunnaic sinn euslan thu, no ann am prìosan, agus a thàinig sinn a d'ionnsuidh?

40 Agus freagraidh an Rìgh, agus their e riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, a mheud 's gu-n d'rinn sibh e do aon de na bràithribh a's lugha agam-sa^k, rinn sibh dhomh-sa e.

41 An sin their e mar an ceudna riu-san air an làimh chli, Imichibh uam^l, a shluagh mallaichte, dh'ionnsuidh an teine shiorruidh^m, a dh'ulluicheadh do'n diabhul agus d'a ainglibhⁿ:

42 Oir bha mi ocrach, agus cha d' thug sibh dhomh biadh^g; bha mi tartmhor, agus cha d' thug sibh dhomh deoch :

43 Bha mi a'm' choigreach, agus cha d' thug sibh aoidheachd dhomh: lomnochd, agus cha d'éidich sibh mi: euslan, agus ann am prìosan, agus cha d' thàinig sibh g'am amharc.

44 An sin freagraidh iadsan mar an ceudna e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn thu ocrach, no tartmhor, no a'd' choigreach, no lomnochd, no euslan, no 'am prìosan, agus nach do fhritheil sinn dhuit?

45 An sin freagraidh esan iad, ag ràdh, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, a mheud as nach d'rinn sibh e do'n neach a's lugha dhiubh so^o, cha d'rinn sibh dhomh-sa e.

B.C. 33.

^a Dan. 7. 13

Marc. 8. 38

Gnio. 1. 11

1 Tes. 4. 16

Tais. 1. 7

^b Dan. 12. 2

Eoin 5. 29

^c Ròm. 14. 10

2 Cor. 5. 10

Tais. 2c. 12

^d Ese. 34. 17

caib. 13. 49

^e Ròm. 8. 17

1 Pead. 1. 4, 9

^f Mat. 20. 23

Eabh. 11. 16

^g Marc. 14. 1, 11

&c.

Luc. 22. 1, 11

&c.

Eoin 13. 1, 11

&c.

^h Seum. 1. 27

ⁱ 2 Eoin 5

^j Seum. 2. 14-16

^k Salm 2. 2

^l 2 Tim. 1. 16

Eabh. 13. 2

^m Eoin. 11. 1, 2

12. 3

ⁿ Marc. 9. 41

Eabh. 6. 10

^o Luc. 13. 27

^p Deut. 15. 11

^q caib. 13. 40,

42

Tais. 14. 11

^r Eoin 14. 19

17. 11

^s Iud. 6

Tais. 20. 10

^t caib. 10. 4

^u caib. 27. 3

Sech. 11. 12, 13

^v Sech. 2. 8

Gnio. 9. 5

^w Ecs. 12. 6,

13

46 Agus imichidh iadsan chum peanaid shiorruidh^b; ach na fireana chum na beatha maireannaich.

CAIB. XXVI.

1 *Ghabh na h-uachdarain comhairle chum Iosa a ghlacadh, agus a chur gu bàs. 6 Dh'ung bean ùraidh a cheann le olaidh luachmhoir. 14 Reic Iudas e ris na h-àrd-shagairt. 17 Dh'ith Crìosd a' chàisg maille r'a dheisciobluibh.*

AGUS tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa na briathra so uile, gu-n dubhairt e r'a dheisciobluibh,

2 Tha fhios agaibh gu bheil a' chàisg an dèigh dà là^g, agus tha Mac an duine air a bhrath chum a cheusadh.

3 An sin chruinnich uachdarain nan sagart, agus na sgrìobhaichean, agus seanairean a' phobuill, gu talla an àrd-shagairt, d'an goircear Caiaphas,

4 Agus ghabh iad comhairle le 'chéile^k chum Iosa a ghlacadh le foill, agus a chur gu bàs.

5 Ach thubhairt iad, Na deanamaid e 's an fhéill, air eagal gu-m bi buaireas am measg a' phobuill.

6 Agus air do Iosa a bhi ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair,

7 Thàinig bean d'a ionnsuidh aig an robh bocsa alabastair làn a dh'olaidh ro luachmhor^m, agus dhòirt i air a cheann e, agus e 'n a shuidhe aig *biadh*.

8 Ach an uair a chunnaic a dheisciobuil sin, bha fearg orra, ag ràdh, Cìod is ciall do'n ana-caitheadh so?

9 Oir dh'fheadh an oladh so 'bhi air a reic air mhòran, agus a bhi air a toirt do na bochdaibh.

10 Ach air aithneachadh so do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' cur dragha air a' mhnaoi? oir rinn i deadh obair dhomh-sa.

11 Oir tha na bochdan agaibh a ghnàth maille ruibh^l, ach cha-n 'eil mise agaibh a ghnàthⁿ.

12 Oir air dòrtadh na h-olaidh so dhi air mo chorp-sa, is ann fa chomhair m'adhlacaidh a rinn i e.

13 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Cia b'e àite 's am bi an soisgeul so air a shearmonachadh air feadh an t-saoghail gu h-iomlan, aithrisear an nì a rinn a' bhean so, mar chumhne oirre.

14 An sin dh'imich aon de'n dà fhear dheug^t, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan àrd-shagart,

15 Agus thubhairt e, Cìod a bheir sibh dhomh-sa, agus brathaidh mi dhuibh e? Agus chòrd iad ris air dheich buinn fhichead airgid^u.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'iarr e fàth air esan a bhrath.

17 Agus air a' cheud là a dh'fheill an arain neo-ghoirtiche^w, thàinig na deisciobuil chum Iosa, ag ràdh ris, C'ait an

àill leat sinne a dh'ulluchadh dhuit, chum gu-n ith thu a' chàisg?

18 Agus thubhairt esan, Rachaibh do'n bhaile gu 'leithid so de dhuine, agus abraibh ris, Tha am Maighstir ag ràdh, Tha m'am am fagus, cumaidh mi a' chàisg aig do thigh-sa maille ri m' dheisciobluibh.

19 Agus rinn na deisciobuil mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheasaich iad a' chàisg.

20 Agus an uair a thàinig am feasgar, shuidh e maille ris an dà fhear dheug.

21 Agus ag itheadh dhoibh, thubhairt e, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-m brath fear dhìbh mise.

22 Agus bha iad ro bhrònach, agus thòisich gach aon aca fa leth air a ràdh ris, Am mise e, a Thighearn'?

23 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, An ti a thumas a làmh's a' mhèis maille rium-sa', brathaidh esan mi.

24 Gu deimhin tha Mac an duine ag imeachd, a rèir mar tha e sgriobhta m'a thimchioll': ach is an-aoibhinn do'n duine sin le'm brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin mur beirteadh riamh e.

25 An sin fhreagair Iudas a bhrath e, agus thubhairt e, A Mhaighstir, am mise e? Thubhairt esan ris, Thubhairt thu.

26 Agus ag itheadh dhoibh^e, ghlac Iosa aran, agus air tabhairt buidheachais¹, bhris se e, agus thug e do na deisciobluibh e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorp-sa.

27 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibh e, ag ràdh, Olaibh uile dheth:

28 Oir is i so m'fhuil-sa an tiomnaidh² nuaidh³, a dhòirtear air son mhòran chum maithheanais pheacaidhean.

29 Ach tha mi ag ràdh ruibh, Nach òl mi á so suas de thoradh so na fionain, gus an là sin's an òl mi e nuadh maille ruibh ann an rioghachd m'Athar⁴.

30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-olaidh.

31 An sin thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annam-sa an nochd; oir tha e sgriobhta⁵, Buailidh mi am buachaill⁶, agus sgapar caoraich an treuda.

32 Ach an déigh dhomh-sa éirigh a ris, théid mi roimhibh do Ghalile⁷.

33 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Ged gheibh na h-uile dhaoine oilbheum annad, cha-n fhaigh mise oilbheum gu bráth.

34 Thubhairt Iosa ris, Gu deimhin tha mi ag ràdh riut, air an oidheche so féin mu-n goir an coileach, gu-n àicheadh thu mi tri uairean.

35 Thubhairt Peadar ris, Ged b'éigin dhomh bàsachadh maille riut, cha-n àicheadh mi thu. Agus thubhairt na deisciobuil uile mar an ceudna.

36 An sin thàinig Iosa maille riu gu

B.C. 33.

^a Marc. 14.

32, &c.

Luc. 22. 39,

&c.

Eoin 18. 1,

&c.

^b caib. 17. 1

^c Salm 116. 3

Isa. 53. 3, 10

Eoin 12. 27

^d Eoin 12. 27

Eabh. 5. 7

^e Eoin 5. 30

6. 38

Ròm. 15. 3

Phil. 2. 8

^f Salm 41. 9

55. 12-15

^g Marc. 13.

33

Luc. 22. 40

Eph. 6. 18

^h Tais. 3. 10

ⁱ Salm 22. 1,

&c.

Isa. 53. 1,

&c.

^j Ròm. 7. 18-

25

Gal. 5. 17

^k 1 Cor. 11. 23

1 no, air dha

a bheann-

achadh.

^l 2 Cor. 12. 8

2 no, a'

choimh-

cheangail.

^m Ecs. 24. 8

Ier. 31. 31

ⁿ Isa. 25. 6

Luc. 22. 30

^o Gnio. 1. 16

^p Sech. 13. 7

^q Salm 38. 12

^r caib. 28. 7,

10, 18

³ Rabi.

⁵ 2 Sam. 3. 27

20. 9

Salm 28. 3

^t Salm 41. 9

55. 13

ionad d'an goirear Getsemane^a, agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Suidhibh-se an so, gus an téid mise a dheanamh urnuigh an sud.

37 Agus thug e Peadar leis, agus dithis mhac Shebede^e, agus thòisich e air a bhi brònach, agus ro dhoilgheasach.

38 An sin thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhrònach^e, eadhon gu bàs: fanaibh-se an so, agus deanaibh faire maille riumsa.

39 Agus dh'imich e beagan air adhart, agus thuit e air aghaidh, a' deanamh urnuigh, agus ag ràdh, O m'Athair, ma dh'fheudas e bhi^d, rachadh an cupan so seachad orm; gidheadh, na bitheadh e mar is àill leamsa^e, ach mar is toil leatsa.

40 Agus thàinig e chum nan deisciobul, agus fhuair e 'n an codal iad, agus thubhairt e ri Peadar, An ann mar sin, nach b'urrain sibh faire a dheanamh aon uair a mhàin maille riumsa?

41 Deanaibh faire agus urnuigh^e, chum nach tuit sibh ann am buaireadh²: tha gun amharus an spiorad togarrach³; ach tha an fheòil anmhuinn.

42 A ris an dara uair, dh'imich e agus rinn e urnuigh, ag ràdh, O m'Athair, mur feudar gu-n téid an cupan so seachad orm, gun mi 'g a òl, do thoil-sa gu robh deanta.

43 Agus thàinig e agus fhuair e iad a ris 'n an codal: oir bha an sùilean trom.

44 Agus dh'fhàg e iad, agus dh'imich e a ris, agus rinn e urnuigh an treas uair⁴, ag ràdh nam briathar ceudna.

45 An sin thàinig e chum a dheisciobul, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois; feuch, tha an uair air druideadh, agus tha Mac an duine air a bhrath thairis do làmhnan pheacach.

46 Eiribh, imicheamaid: feuch, tha an ti a bhrathas mise am fagus.

47 Agus air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thàinig Iudas⁵, aon de'n dà fhear dheug, agus maille ris cuideachd mhòr le claidhibh agus bataichibh o na h-àrd-shagartaibh agus o sheanairibh a' phobuill.

48 A nis bha an ti a bhrath esan air tabhairt comharaidh dhoibh⁶, ag ràdh, Ge b'e neach a phògas mise, is e sin e; deanaibh greim air.

49 Agus air ball thàinig e chum Iosa, agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a Mhaighstir⁷; agus phòg se e⁸.

50 Ach thubhairt Iosa ris, A charaid⁹, c'ar son a thàinig thu? An sin thàinig iad, agus chuir iad làmh ann an Iosa, agus ghlac iad e.

51 Agus, feuch, shìn aon diubhsan a bha maille ri Iosa a làmh, agus tharruing e a chlaidheamh, agus air dha seirbhiseach an àrd-shagairt a bhualadh, ghearr e a chluas dheth.

52 An sin thubhairt Iosa ris, Cuir a ris do chlaidheamh air ais 'n a ionad féin:

oir iadsan uile a ghlacas an claidheamh, tuitidh iad leis a' chlaidheamh^a.

53 An saoil thusa nach feud mise a nis m'Àthair a ghuidhe, agus bheir e dhomh tuilleadh na dà legion dheug a dh'ainglibh^c?

54 Ach cionnus an sin a bhitheadh na sgrìobtuirean air an coimhlionadh, *a tha 'g ràdh* gur ann mar so is éigin tachairt^d?

55 Anns an uair sin féin thubhairt Iosa ris an t-sluagh, An d' thàinig sibh a mach mar gu-m b'ann an aghaidh gaduiche, le claidhibh agus bataichibh chum mise a ghlacadh? Bha mi gach là a'm' shuidhe maille ruibh's an teampull a' teagasg, agus cha do chuir sibh làmh annam.

56 Ach thachair so uile, chum gu-m bhitheadh sgrìobtuire nam fàidhean air an coimhlionadh^e. An sin thréig na deisciobuil uile e, agus theich iad.

57 Agus air dhoibh-san Iosa a ghlacadh^f, thug iad leo e gu Caiaphas an t-àrd-shagart, far an robh na sgrìobhaichean agus na seanairean air cruinneachadh.

58 Ach lean Peadar e fad uatha, eadhon gu talla an àrd-shagairt, agus chaidh e steach, agus shuidh e maille ris na seirbhiseich a dh'fhaicinn na criche.

59 Agus dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na seanairean, agus a' chomhairle uile, fianuis bhréige an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs,

60 Ach cha d'fhuair iad i: seadh, ged a thàinig mòran fhianuisean bréige, cha d'fhuair iad i. Fa dheòidh thàinig dà fhianuis bhréige^g.

61 Agus thubhairt iad, Thubhairt am fear so, Is urrainn mise teampull Dhé a leagail, agus a thogail a ris ann an trì làithibh^h.

62 Agus air do'n àrd-shagart éirigh, thubhairt e ris, Nach freagair thu 'bheag? Ciod e a tha iad sin a' toirt 'ann fianuis a'd' aghaidh?

63 Ach dh'fhan Iosa 'n a thosdⁱ. Agus fhreagair an t-àrd-shagart agus thubhairt e ris, Tha mi 'g ad mionnachadh air an Dia bheò^j, gu-n innseadh tu dhuinn, an tu Crìosd Mac Dhé^k.

64 Thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu: gidheadh tha mi ag ràdh ruibh, 'N a dhéigh so chì sibh Mac an duine^l 'n a shuidhe air deas làmh cumhadh Dhé^m, agus a' teachd air neulaibh nèimh.

65 An sin reub an t-àrd-shagart eudach, ag ràdh, Gu-n do labhair e toibheum; ciod am feum tuilleadh a tha againn air fianuisibh? feuch, a nis chuala sibh a thoibheum.

66 Ciod i 'ur barail-se? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Tha e toillteanach air a' bhàsⁿ.

67 An sin thilg iad smugaid 'n a eudan^o, agus bhuail iad le am basaibh e; agus ghabh cuid eile air le slataibh,

68 Ag ràdh, Dean fàidheadaireachd dhuinn, a' Chrìosd, Cò e a bhuail thu?

B.C. 33.

^a Gen. 9. 6

Ese. 35. 5, 6

Tais. 13. 10

^b Marc. 14.

66, &c.

Luc. 22. 55,

&c.

^c 2 Ri. 6. 17

Dan. 7. 10

^d Luc. 24. 26,

46

¹ an Nasar-

ach.

^e Gen. 3. 15

Salm 22. 1,

&c.

69. 1, &c.

Isa. 53. 3,

&c.

Dan. 9. 24,

26

Sech. 13. 7

Gnio. 1. 16

^f Marc. 14.

53, &c.

Luc. 22. 54,

&c.

Eoin 18. 1,

&c.

^g rann 34

Luc. 22. 31-

34

^h Salm 27. 12

35. 11

ⁱ Marc. 15. 1,

&c.

Luc. 23. 1,

&c.

Eoin 18.

28-38

^j Eoin 2. 19-

21

^k caib. 27. 12,

14

Isa. 53. 7

^l 1 Sam. 14.

26, 28

1 Ri. 22. 16

^m caib. 16. 16

Eoin 1. 34

ⁿ Dan. 7. 13

Eoin 1. 51

^o Salm 110. 1

Gnio. 7. 55

Tais. 1. 7

^p 2 Sam. 17.

23

Salm 55. 23

Gnio. 1. 18

^q Lebh. 24.

16

Eoin 19. 7

1 Isa. 50. 6

^r Gnio. 1. 18,

19

69 Agus shuidh Peadar a mach anns an talla^b: agus thàinig cailin àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh, Bha thusa mar an ceudna maille ri Iosa o Ghalile.

70 Ach dh'àicheadh esan 'n an làthair uile, ag ràdh, Cha-n 'eil fhios agam ciod a tha thu ag ràdh.

71 Agus air dol a mach dha do'n fhòrdhorus, chunnaic cailin eile e, agus thubhairt i riu-san a bha 'n sin, Bha 'm fear so mar an ceudna maille ri Iosa o Nasaret¹.

72 Agus dh'àicheadh e a ris le mionnaibh, *ag ràdh*, Cha-n aithne dhomh an duine.

73 Agus tamull beag 'n a dhéigh sin thàinig an dream a bha 'n an seasamh a làthair, agus thubhairt iad ri Peadar, Gu firinneach is ann diubh sud féin tha thusa; oir tha do chainnt 'g ad bhrath.

74 An sin thòisich e ri mallachadh agus mionnachadh, *ag ràdh*, Cha-n aithne dhomh an duine. Agus air ball ghoir an coileach.

75 Agus chuimhnich Peadar briathran Iosa², a thubhairt ris, Mu-n goir an coileach, àicheadhaidh tu mi trì uairean. Agus air dol a mach dha, ghuil e gu geur.

CAIB. XXVII.

1 Cheangail na h-uachdarain agus na seanairean Crìosd, agus thug iad thairis e do Philat. 3 Chroch Iudas e féin. 19 Fhuair Pilat rabhadh o 'mhnaoi mu thimchioll Chrìosd, 24 dh'ionnlaid e a lamhan; 26 agus leig e Barabas fa sgaoil.

AIR teachd do'n mhaduinn, ghabh uachdarain nan sagart uile, agus seanairean a' phobuill, comhairle le 'chéile an aghaidh Iosa³, chum a chur gu bàs.

2 Agus air dhoibh esan a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Phontius Pilat an t-uachdaran.

3 An sin, an uair a chunnaic Iudas a bhrath e, gu-n do dhìteadh e, ghabh e aithreachas, agus thug e air an ais na deich buinn fhichead airgid do na h-àrd-shagartaibh, agus do na seanaireibh,

4 Ag ràdh, Pheacaich mi, ann am brath na fola neo-chiontaich. Ach thubhairt iadsan, Ciod e sin duinne; anhaire thusa air a sin.

5 Agus air tilgeadh uaith nam bonn airgid anns an teampull, dh'imich e roimhe, agus chaidh e agus chroch se e féin⁴.

6 Agus ghlac na h-àrd-shagairt na buinn airgid, agus thubhairt iad, Cha choir an cur 's an ionmhas, oir is luach fola iad.

7 Agus air gabhail comhairle dhoibh, cheannaich iad leo fearann a' chreadhadair, chum a bhi 'n a àit-adhlaic do choigrich.

8 Air an aobhar sin goirear de'n fhearann sin, Fearann na fola⁵, gus an là an diugh.

(9 An sin choimhlionadh an ni a labh-

radh le Jeremias am fàidh, ag ràdh^a, Agus ghabh iad na deich buinn fhichead airgid, luach an ti a mheasadh, neach a mheas iadsan a bha de chloinn Israeil,

10 Agus thug siad iad air son fearainn a' chreadhadair, mar a dh'orduich an Tighearna (dhomh-sa.)

11 Agus sheas Iosa an làthair an uachd-arain : agus dh'fhiosraich an t-uachdaran dheth, ag ràdh, An tusa Rìgh nan Iudhach? Agus thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu^b.

12 Agus an uair a chuir na h-àrd-shagairt agus na seanairean cionta as a leth, cha do fhreagair e ni sam bith^c.

13 An sin thubhairt Pilat ris, Nach cluinn thu cia lion nithe air am bheil iad a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

14 Agus cha d'thug e freagradh dha air aon fhocal ; ionnus gu-n do ghabh an t-uachdaran iongantas ro mhòr.

15 A nis ri àm na féille^c, chleachd an t-uachdaran aon phrìosanach a b'ail leò a chur fa sgaoil do'n phobull.

16 Agus bha aca, 's an àm sin, prìosanach ro chomharraichte, d'am b'ainm Barabas.

17 Air an aobhar sin, an uair a bha iad cruinn an ceann a chèile, thubhairt Pilat riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear Crìosd?

18 Oir bha fhios aige gu-m b'ann o fharma^d a thug iad thairis e.

19 Agus an uair a bha e 'n a shuidhe air cathair a' bhreitheanais, chuir a bhean teachdaircachd d'a ionnsuidh, ag ràdh, Na bitheadh agad-sa gnothuch sam bith ris an fhìrean sin: oir is mòr a dh'fhulaing mise an diugh ann am brùadar, air a shon-san.

20 Ach chuir na h-àrd-shagairt agus na seanairean impidh air a' phobull gu-n iarradh iad Barabasⁱ, agus gu milleadh iad Iosa.

21 Agus fhreagair an t-uachdaran agus thubhairt e riu, Cò de'n dithis is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Thubhairt iadsan, Barabas.

22 Thubhairt Pilat riu, Ciod ma seadh a ni mi ri Iosa, d'an goirear Crìosd? Thubhairt iad ris uile, Ceusar e.

23 Agus thubhairt an t-uachdaran, C'ar son? ciod an t-olc a rinn e? ach is mò gu mòr a ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceusar e.

24 Agus an uair a chunnaic Pilat nach do bhuadhaich e 'bheag sam bith, ach gu-n d'éirich an tuilleadh buaireis, ghabh e uisge, agus dh'ionnlaid e a làmhnan 'am fianuis an t-sluaigh^m, ag ràdh, Tha mise neo-chiontach de fhuil an fhìrean so; faicibh-se sin.

25 Agus fhreagair am pobull uile, agus thubhairt iad, Bitheadh 'fhuil oirne, agus air ar cloinnⁿ.

26 An sin leig e fa sgaoil Barabas

B.C. 33.

^a Sech. 11.

^{12, 13}

¹ tigh an

uachd-

arain,

d'am

b'ainm am

Pre-

torium.

² 's e sin, de

na saigh-

dearan.

^b Eoin 18. 37

¹ Tim. 6. 13

^c Salm 69.

^{19, 20}

^d caib. 26. 63

Isa. 53. 7

Eoin 19. 9

^e Marc. 15. 6,

&c.

Luc. 23. 17,

&c.

Eoin 18.

39, &c.

^f Salm 69. 21

^g Salm 22. 16

Marc. 15.

24, &c.

Luc. 23. 34,

&c.

Eoin 19.

24, &c.

^h Gnà. 27. 4

Ecl. 4. 4

ⁱ Gnà. 3. 14

^j Isa. 53. 12

^k Salm 22. 7

109. 25

^l Salm 3. 3

22. 8

42. 10

71. 11

^m Deut. 21.

6, 7

ⁿ Eoin 5. 17,

18

10. 30, 36

^o Am. 8. 9

^p caib. 21. 44

Deut. 19. 10

Ios. 2. 19

Gnà. 5. 28

dhoibh : ach air dha Iosa a sgiùrsadh, thug e thairis e chum a cheusadh.

27 An sin thug saighdearan an uachd-arain leò Iosa do thalla¹ a' bhreitheanais, agus chruinnich iad a' bhuidheann² uile m'a thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh, chuir iad uime falluinn scarlaid.

29 Agus air dhoibh crùn droighinn fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce 'n a làimh dheis : agus lùb iad an glùn 'n a làthair, agus rinn iad fanoid air, ag ràdh^c, Gu-m beannaichear thu, a Rìgh nan Iudhach !

30 Agus thilg iad smugaid air, agus ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail iad 's a' cheann e.

31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhalluinn dheth, agus chuir iad 'eudach féin uime, agus thug iad leò e chum a cheusadh.

32 Agus an uair a chaidh iad a mach, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon : esan cho-éignich iad chum a chrann-ceusaidh-san a ghiulan.

33 Agus an uair a thàinig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a ràdh, àite cloiginn,

34 Thug iad dha r'a òl fion-geur^f, measgta le domblas : agus air dha a bhlasadh, cha-n òladh se e.

35 Agus an uair a cheus iad e^g, roinn iad a thrusgan eatorra, a' tilgeadh crann-chuir : chum gu-n coimhliontadh an ni a labhradh leis an fhàidh, Roinn iad m'eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.

36 Agus shuidh iad, agus rinn iad faire air an sin :

37 Agus chuir iad a chùis-dhithidh sgriobhta os a cheann, IS E SO IOSA RIGH NAN IUDHACH.

38 An sin cheusadh maille ris dà ghad-uiche^h; fear air a làimh dheis, agus fear eile air a làimh chlì.

39 Agus thug iadsan a bha 'dol seachad, toibheum dhaⁱ, a' crathadh an ceann,

40 Agus ag ràdh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuireas suas 'an trì làithibh e, fòir ort féin : ma's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.

41 Mar an ceudna, thubhairt na h-àrd-shagairt, maille ris na sgriobhaichibh, agus na seanairibh, a' fanoid air,

42 Shaor e daoine eile, e féin a shaoradh ni 'n comasach e : ma's e Rìgh Israeil, thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.

43 Chuir e a dhòigh ann an Dia ; saoradh e a nis e^j, ma tha toil aige dha : oir thubhairt e, Is mise Mac Dhé^k.

44 Agus thug na gaduichean a cheusadh maille ris, am beum ceudna dha.

45 A nis, o'n t-seathamh uair bha dorchadas air an tìr uile^o, gus an naothamh uair.

46 Agus mu thimchioll na naothamh

uaire, dh'èigh Iosa le guth àrd, ag ràdh, Eli, Eli, lama sabachtani? is e sin r'a ràdh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thrèig thu mi?^a

47 Agus air cluinntinn sin do chuid diubhsan a bha 'n an seasamh an sin, thubhairt iad, Tha am fear so a' glaoth-
aich air Elias.

48 Agus air ball ruith aon diubh, agus ghabh e spong, agus lion e a dh'fhion-
geur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a òl.^a

49 Ach thubhairt càch, Leig dha, faic-
eamaid an tig Elias g'a thèarnadh.

50 Agus an uair a dh'èigh Iosa a ris le glaoth mòr, thug e suas a spiorad.

51 Agus, feuch, reubadh brat-roinn an teampull^c 'n a dhà chuid^c, o mhullach gu ìochdar; agus chrìochnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan:

52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean, agus dh'èirich mòran de chuirpnan naomh, a bha 'n an codal,

53 Agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an dèigh 'aiseirigh-san, agus chaidh iad a steach do'n bhaile naomh, agus nochdadh iad do mhòran.

54 A nis, an uair a chunnaic an ceann-
ard-ceud^d, agus iadsan a bha maille ris a' coimhead Iosa, a' chrith-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mòr, ag ràdh, Gu fìrinneach b'e so Mac Dhé.

55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amharc am fad) a lean Iosa o Ghalile^e, a' frithealadh dha:

56 Am measg an robh Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais agus Ioseis, agus màthair cloinne Shebede.

57 Agus air teachd do'n fheasgar^f, thàinig duine saoi-bhir o Arimatea, d'am b'ainm Ioseph, a bha e fèin 'n a dheis-
ciobul aig Iosa mar an ceudna.

58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa^g: an sin dh'àithn Pilat an corp a thabhairt da.

59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus phaisg e ann an lion-cudach fìor-ghlan e,

60 Agus chuir se e 'n a uaigh nuaidh fèin^h, a chladhaich e ann an carraig: Agus charnich e clach mhòr gu dorus na h-uaighe, agus dh'imich e roimhe.

61 Agus bha Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile 'n an suidhe fa chomhair na h-uaighe.

62 A nis air an là màireach, an là an dèigh an ullachaidh, chruinnicheadh na h-àrd-shagairt agus na Phairisich gu Pilat,

63 Ag ràdh, A thighearnⁱ, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair^j ud fathast beò, gu-n dubhairt e, Eiridh mi an dèigh thrì làithean^k.

64 Orduich, uime sin, an uaigh a bhi air a coimhead gu cinnteach, gus an treas là, air eagal gu-n tig a dheisciobuil 's an oidhche, agus gu-n goid iad leo e, agus

B.C. 33.

^a Salm 22. 1
Isa. 53. 10
Tuir. 1. 12
¹ no, gabh-
aibh faire.
^b caib. 28. 11-15

^c Dan. 6. 17

^d Salm 69. 21

^e Ecs. 26. 31
^f Isa. 25. 7
^g Marc. 16. 1, &c.
Luc. 24. 1, &c.
Eoin 20. 1, &c.

^h Salm 104. 4
Ese. 1. 4, 14
Dan. 10. 6
ⁱ Marc. 15. 39
Luc. 23. 47, &c.

^j Luc. 8. 2, 3

^k caib. 16. 21
20. 19
^l Marc. 15. 42
Luc. 23. 50
Eoin 19. 38
^m Luc. 24. 34
1 Cor. 15. 4
ⁿ caib. 26. 32
^o Deut. 21. 22, 23

^p Isa. 53. 9
^q Eoin 20. 19

^r Salm 22. 22
Eabh. 2. 11

^s Eoin 7. 12, 47
^t caib. 16. 21
17. 23
Luc. 24. 6, 7
Eoin 2. 19

gu-n abair iad ris an t-sluagh, Dh'èirich e o na mairbh: agus mar sin bithidh am nearachd deireannach na's miosa na'n ceud mhearachd.

65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh¹; imichibh, deanaibh an uaigh cho tèaruinte 's is aithne dhuibh^b.

66 Agus dh'imich iad, agus rinn iad an uaigh cinnteach, a' cur seula air a' chloich^c, maille ri faire.

CAIB. XXVIII.

1 Tha aiseirigh Chrìosd air a' cur an cèill do na mnathan: 9 nochd Crìosd e fèin doibh.
11 Thug na h-àrd-shagairt airgid do na saighdearaibh chum gu-n abradh iad gu-n do ghoideadh as 'uaigh e.

AN dèigh na sàbaid^d, aig briseadh na faire air a' cheud là de'n t-seachd-
uin, thàinig Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.

2 Agus, feuch, bha crith-thalmhainn mhòr ann; oir thàinig aingeal an Tigh-
earna nuas o nèamh, agus air teachd dha, charuich e a' chlach o'n dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach^e, agus 'eudach geal mar shneachd.

4 Agus air eagal roimhe chrìochnuich an luchd-coimhead, agus chaidh iad 'an riochd mairbh.

5 Ach fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris na mnathan, Na bitheadh eagal oirbhse: oir tha fhios agam gu bheil sibh ag iarraidh Iosa, a chaidh a cheus-
adh.

6 Cha-n 'eil e 'n so; oir dh'èirich e, mar a thubhairt e^f: thigibh, faicibh an t-àite 's an robh an Tighearna 'n a luidhe.

7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh d'a dheisciobluibh gu-n d'èirich e o na mairbh^g: agus, feuch, tha e 'dol roimh-
ibh do Ghalile^h; an sin chi sibh e; feuch, thubhairt mise ruibh e.

8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh, le eagal agus mòr-ghairdeachas, agus ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.

9 Agus ag imeachd dhoibhsan a dh'inn-
seadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair Iosa fèin orra, ag ràdh, Fàilte dhuibhⁱ. Agus thàinig iad am fagus da, agus rug iad air a chosaibh, agus rinn iad aoradh dha.

10 An sin thubhairt Iosa riu, Na bith-
eadh eagal oirbh: imichibh, abraibh ri m' bhràithribh^j iadsan a dhol do Ghalile, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd, feuch, thàinig cuid de'n luchd-
faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-àrd-shagartaibh gach ni a thachair.

12 Agus air cruinneachadh dhoibh-san an ceann a chèile maille ris na seanair-
ibh, agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad mòran airgid do na saighdear-
aibh,

13 Ag ràdh, Abraibh-se gu-n d' thàinig

a dheisciobuil anns an oidheche, agus gu-n do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'n ar codal.

14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn sibhse tèaruinte^a.

15 Agus ghabh iad an t-airgiod, agus rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh : agus tha a' chainnt so air a h-aithris am measg nan Iudhach gus an là an diugh.

16 An sin chaidh an t-aon deisciobul deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'ord- uich Iosa dhoibh^c.

17 Agus an uair a chunnaic iad e, rinn

B.C. 33.

^a Gnio. 12. 19

^b Salm 2. 6

89. 19

110. 1-3

Isa. 9. 6, 7

Dan. 7. 14

Eabh. 2. 8

1 Pe. 3. 22

Tais. 11. 15

^c Mar. 16. 15

^d Gnio. 2. 38

41

8. 12-16

^e caib. 26. 32

iad aoradh dha : ach bha cuid aca fo amharus.

18 Agus thàinig Iosa, agus labhair e riu, ag ràdh, Thugadh dhomh-sa gach uile chumhachd air nèamh agus air tal- amh^b.

19 Uime sin imichibh-se^c, agus deanaibh deisciobuil de gach uile chinneach, 'g am baisteadh^d ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid Naoimh ;

20 A' teagasg dhoibh na h-uile nithe a dh'àithn mise dhuibh a choimhead : Agus, feuch, tha mise maille ruibh a ghnàth, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

AN SOISGEUL A REIR MHARCUIS.

CAIB. I.

1 Dreuchd Eoin Baistidh. 9 Bhaisteadh Iosa. 14 Shearmonaich e soisgeul rioghachd Dhé. 16 Ghairm e Peadar, Aindreas, Seumas agus Eoin. 23 Leighis e aon anns an robh deamh- an, 32 agus mòran de mhuinntir a bha eusan.

THOISEACH soisgeil Iosa Criosd, Mhic Dhé^c:

2 A réir mar tha e sgrìobhta anns na fàidhibh^e, Feuch, cuiream mo theachd- aire roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

3 Guth an tì a dh'èigheas anns an fhàs- achⁱ, Ulluichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheuman dìreach.

4 Bha Eoin a' baisteadh anns an fhàs- achⁱ, agus a' searmonachadh baistidh an aithreachais chum maitheanais pheac- aidhean^m.

5 Agus chaidh a mach d'a ionnsuidh tìr Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus bhaisteadh leis iad uile ann an amhainn Iordain, ag aideachadh am peacaidheanⁿ.

6 Agus bha Eoin air 'èideadh le fionnadh chàmhail^o, agus crios leathair m'a leas- raidh ; agus bu bhiadh dha locuist^t agus mil fhiadhaich^z.

7 Agus shearmonaich e, ag ràdh, Tha neach a' teachd a'm' dhèigh a's cumh- achdaiche na mise^r, neach nach airidh mise air cromadh sìos agus barr-iall a bhròg fhuasgladh.

8 Bhaist mise gu dearbh sibh le uisge : ach baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh.

9 Agus tharladh anns na làithibh sin, gu-n d' thàinig Iosa o Nasaret Ghalile, agus bhaisteadh e le Eoin ann an Ior- dan^e.

10 Agus air ball, an uair a chaidh e suas as an uisge, chunnaic e na nèamhan air am fosgladh, agus an Spiorad mar chol- uman a' teachd a nuas air^z.

11 Agus thàinig guth o nèamh, ag ràdh,

B.C. 26.

^a Salm 2. 7

Isa. 42. 1

^b Mat. 4. 1,

&c.

Luc. 4. 1,

&c.

^c Eabh. 1. 1, 2

^d Mat. 4. 12,

23

^e Mal. 3. 1

^f Dan. 9. 25

Gal. 4. 4

^g Mat. 4. 17

^h Gnio. 2. 38

ⁱ Isa. 40. 3

^j Ròm. 16. 26

^k Mat. 4. 19,

&c.

Luc. 5. 4,

&c.

^l Mat. 3. 1

Luc. 3. 3

Eoin 3. 23

^m Gnio. 22. 16

ⁿ Lebh. 26.

40, 42

Salm 32. 5

Gnà. 28. 13

^o Eoin 1. 8-

10

^p 2 Ri. 1. 8

^q Sech. 13. 4

^r Lebh. 11.

22

^s 1 Sam. 14.

25-27

^t Mat. 3. 11

Eoin 1. 27

^u Mat. 7. 28

^v Mat. 3. 13

Luc. 3. 21

^w Luc. 4. 33,

&c.

1 ^a Nasar- aich.

^v Isa. 42. 1

Eoin 1. 32

Is tusa mo Mhac gràdhach, anns am bheil mo mhòr-thlachd^d.

12 Agus air ball, tharruing an Spiorad e do'n fhasach.

13 Agus bha e 'n sin 's an fhàsach dà fhichead là air a bhuaireadh le Satan^b, agus bha e maille ris na fiadh-bheathaich- ibh, agus fhritheil na h-aingil dha.

14 Agus an déigh do Eoin a bhi air a. chur 'am prìosan^e, thàinig Iosa do Ghalile, a' searmonachadh soisgeil rioghachd Dhé,

15 Agus ag ràdh, Choimhlionadh an aimsir^f, agus tha rioghachd Dhé am fagus^g; deanaibh-se aithreachas^h, agus creidibh an soisgeul^j.

16 Agus air dha 'bhi 'g imeachd ri taobh fairge Ghalile^k, chunnaic e Simon, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lin 's an fhairge : (oir b'iasgairean iad.)

17 Agus thubhairt Iosa riu, Thigibh a'm dhèigh-sa, agus ni mi 'n 'ur n-iasgair- ibh air daoibh sibh.

18 Agus air ball dh'fhàg iad an lin, agus lean iad esan.

19 Agus an uair a chaidh e beagan air aghaidh as a sin, chunnaic e Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair, agus iad 's an luing a' càradh an lion.

20 Agus air ball ghairm e iad ; agus dh'fhàg iad Sebede an athair 's an luing maille ris an luchd-tuasdail, agus lean iad esan.

21 Agus chaidh iad a steach do Chaper- naum ; agus air ball air dha dol a stigh do'n t-sionagag air an t-sàbaid, theagaisg e.

22 Agus ghabh iad iongantas r'a theag- asg^f: oir bha e 'g an teagasg mar neach aig an robh ùghdarras, agus cha b'ann mar na sgrìobhaichean.

23 Agus bha 'n an sionagag-san neach anns an robh spiorad neòghlanⁿ, agus ghlaodh e,

24 Ag ràdh, Leig leinn ; ciod ar gnoth- uch-ne riut, Iosa o¹ Nasaret ? an d' thàinig thu g'ar sgrios-ne ? Is aithne dhomh co thu, aon naomh Dhé.

25 Agus chonaich Iosa e, ag ràdh, Bi a'd' thosd, agus thig a mach as.

26 Agus an uair a reub an spiorad neòghlan e, agus a ghlaodh e le guth àrd, thàinig e mach as.

27 Agus ghabh iad mòr-iongantas uile, ionnus gu robh iad a' cur na ceisde so r'a chèile, ag ràdh, Ciod e so? Ciod e an teagasg nuadh so? oir le ùghdarras tha e 'toirt orduigh eadhon do na spioradaibh neòghlan, agus tha iad ùmhal dha.

28 Agus chaidh a chliù air ball a mach air feadh na tire uile timchioll Ghalile.

29 Agus gun dàil^a, air dhoibh dol a mach as an t-sionagag, chaidh iad a steach do thigh Shimoin agus Aindreas, maille ri Seumas agus Eoin.

30 Ach bha màthair-chèile Shimoin 'n a luidhe ann am fiabhrus; agus ghrad labhair iad ris uimpe.

31 Agus thàinig esan agus thog e i, a' breith air làimh oirre; agus air ball dh'fhàg am fiabhrus i, agus fhrithheil i dhoibh.

32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air do'n ghréin dol fodha, thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus iadsan anns an robh deamhain.

33 Agus bha 'm baile uile air a chruinneachadh chum an doruis.

34 Agus leighis e mòran air an robh iomadh gnè eucail, agus thilg e mach mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e do na deamhnaibh labhairt, air son gu-n b'aithne dhoibh e.

35 Agus air dha éirigh 's a' mhaduinn, fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail, agus rinn e urnaigh an sin.

36 Agus lean Simon, agus an dream a bha maille ris e.

37 Agus air 'fhaotainn doibh thubhairt iad ris, Tha gach uile neach 'g ad iarraidh.

38 Agus thubhairt esan riu, Rachamaid a dh'ionnsuidh nam bailtean eile làimh ruinn, chum gu-n searmonaich mi an sin mar an ceudna: oir is ann a chum na criche so a thàinig mise machⁱ.

39 Agus shearmonaich e 'n an sionagogaibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e mach na deamhain.

40 Agus thàinig lobhar d'a ionnsuidh^j, a' guidhe air, agus a' lùbadh a ghlùin da, agus ag ràdh ris, Ma's àill leat, tha thu comasach air mise a dheanamh glan.

41 Agus ghabh Iosa truas mòr dheth, agus air sìneadh a mach a làimhe, bhean e ris, agus thubhairt e ris, Is àill leam; bi-sa glan.

42 Agus co luath as a labhair e, air ball dh'fhalbh an luibhre uaith^k, agus rinn-eadh glan e.

43 Agus thug e geur-ordugh dha^l, agus air ball chuir e air falbh e;

44 Agus thubhairt e ris, Feuch nach innis thu 'bheag do neach air bith: ach imich, nochd thu féin do'n t-sagart, agus

B.C. 30.

^a Lebh. 14. 2-

^b Salm 32

77.

11, 12

Tit. 1. 10

^c caib. 2. 13

^d Mat. 8. 14

Luc. 4. 38

^e Salm 40. 9

^f Mat. 9. 1,

&c.

Luc. 5. 18,

&c.

^g Gnio. 14. 9

Eph. 2. 8

^h Isa. 43. 25

Dan. 9. 9

ⁱ Isa. 61. 1, 2

Eoin 17. 8

^j Mat. 8. 2

Luc. 5. 12

^k Gnio. 5. 31

^l Salm 33. 9

^m caib. 5. 43

Mat. 9. 30

ⁿ Eoin 7. 31

9. 32

tabhair mar iobairt air son do ghlanaidh na nithe a dh'aithn Maois^a, mar fhiannais dhoibh.

45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich e air innseadh gu ro fhollaiseach^b, agus air a' chùis a sgaoileadh mu'n cuairt, air chor as nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu follaiseach a steach do'n bhaile; ach bha e mach ann an àitibh uaigneach: agus thàinig iad d'a ionnsuidh as gach àird^c.

CAIB. II.

1 Leighis Criosd neach air an robh am pairilis: 14 ghairm e Mata o àite-togail na cise: 16 dh'ith e maille ri cise-mhaoir agus ri peacaich: 18 ghabh e leith-sgeul a dheisciobul air son nach robh iad a' trasgadh.

AGUS an déigh làithean àraidh, chaidh e a ris a steach do Chapernaum; agus chualas esan a bhi 's an tigh.

2 Agus air ball chruinnichadh mòran an ceann a chèile, air chor as nach robh àit a chumadh iad, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu^e.

3 Agus thàinig iad, a' toirt d'a ionnsuidh neach air an robh am pairilis^f, air a ghiulan le ceathrar.

4 Agus a chionn nach b'urrainn iad teachd am fagus da leis an t-sluagh, rùisg iad mullach an tighe anns an robh e: agus air dhoibh a tholladh, leig iad sìos an leabadh air an robh an neach a bha tinn leis a' phairilis 'n a luidhe.

5 'N uair a chunnaic Iosa an creidimhsan^g, thubhairt e ris an neach air an robh am pairilis, A mhic, tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit.

6 Ach bha dream àraidh de na sgrìobhaichean 'n an suidhe an sin, agus iad a' reusonachadh 'n an cridheachaibh féin,

7 C'ar son a tha am fear so a' labhairt toibheim mar so? Cò dh'fheadas peacaidhean a mhaithheadh ach Dia a mhàin^h?

8 Agus air ball, air aithneachadh do Iosa 'n a spiorad féin gu robh iadsan a' reusonachadh mar sin anna féin, thubhairt e riu, C'ar son tha sibh a' reusonachadh nan nithe sin ann 'ur cridheachaibh?

9 Cia aca is usadh a ràdh ris an neach air ara bheil am pairilis, Tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit, no a ràdh, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich?

10 Ach a chum gu-n bi fios agaibh gu bheil ùghdarras aig Mac an duine peacaidhean a mhaithheadh air thalamh^k, (thubhairt e ris an fhear air an robh am pairilis,)

11 Tha mi ag ràdh riut, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

12 Agus dh'éirich esan air ball, agus thog e an leabadh agus chaidh e mach 'n am fianuis uile, ionnus gu robh mòr-iongantas orra uile, agus gu-n do ghlòraich iad Dia, ag ràdh, Cha-n fhaca sinne riamh a' leithid soⁿ.

13 Agus chaidh e mach a ris ri taobh na mara¹; agus thàinig an sluagh uile d'a ionnsuidh, agus theagaisg e iad.

14 Agus a' dol seachad da^b, chunnaic e Lebbi *mac* Alphéuis 'n a shuidhe aig àite togail na cise, agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.

15 Agus tharladh, an uair a shuidh Iosa chum bidh 'n a thigh-san^d, gu-n do shuidh mòran chis-mhaor agus pheacach maille ri Iosa^f, agus r'a dheisciobluibh: oir bha mòran ann, agus lean iad e.

16 Agus an uair a chunnaic na sgrìobhaichean agus na Phairisich esan ag itheadh maille ri cis-mhaor agus ri peacaich, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a tha e ag itheadh agus ag òl maille ri cis-mhaor agus ri peacaich?

17 Agus an uair a chual^g Iosa so, thubhairt e riu, Cha-n 'eil feum aca-san a tha slàn air an léigh^h, ach aca-san a tha tinn: cha d' thàinig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais^j.

18 Agus bu ghnàth le deisciobluibh Eoin, agus nam Phairiseach a bhi 'trasgadh: agus thàinig iad, agus thubhairt iad ris, C'ar son a tha deisciobuil Eoin, agus nam Phairiseach ri trasgadh, agus nach 'eil do dheisciobuil-sa a' trasgadh?

19 Agus thubhairt Iosa riu, Am bheil clann seòmair an fhir nuadh - phòsda² comasach air trasgadh a dheanamh, am feadh a bhitheas am fear nuadh-pòsda maille riu³? am feadh tha am fear nuadh-pòsda aca maille riu, cha-n fheud iad trasg a dheanamh.

20 Ach thig na làithean anns an toirear am fear nuadh-pòsda uatha; agus an sin ni iad trasgadh 's na làithibh sin.

21 Agus cha-n 'eil duine sam bith a dh'fhuaigheas mir a dh'eudach nuadh air seann eudach; no, *ma dh'fhuaigheas*; buinidh am mir nuadh, a chuireadh g'a lionadh suas, as an t-seann eudach, agus nithear an reubadh na's miosa.

22 Agus cha chuir duine air bith fion nuadh ann an seann searragaibh; no brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan: ach is eòir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha.

23 Agus tharladh gu-n deachaidh e troimh na h-achaidhean arbhair air là na sàbaid^o; agus thòisich a dheisciobuil, ag imeachd dhoibh, ris na diasan arbhair a spionadh².

24 Agus thubhairt na Phairisich ris, Feuch, c'ar son a tha iad a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte air là na sàbaid?

25 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh 'n uair a bha uireasbhuidh air^s, agus acras air féin agus orra-san a bha maille ris?

26 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé ann an làithibh Abiatair an àrd-

B.C. 31.

^a Ecs. 29. 32,

^b Lebh. 24. 9

^c 's e sin,

^d Loch

^e *Ghenesareit*;

^f ris an

^g abrar mar

^h an ceudna,

ⁱ *Muir*

^j *Ghalile*,

^k no, *Thi-*

^l *beriais*.

^m Mat. 9. 9

ⁿ Luc. 5. 27

^o Neh. 9. 14

^p Isa. 58. 13

^q Ese. 20. 19,

^r 20

^s Mat. 9. 10,

^t &c.

^u Eoin 9. 14

^v Eph. 1. 22

^w Tais. 1. 10

^x Luc. 15. 1-5

^y Mat. 12. 9,

^z &c.

^{aa} Luc. 6. 6,

^{ab} &c.

^{ac} Mat. 9. 12,

^{ad} 13

^{ae} Luc. 5. 31,

^{af} 32

^{ag} Luc. 14. 1

^{ah} Isa. 55. 7

^{ai} Mat. 18. 11

^{aj} Luc. 19. 10

^{ak} 1 Cor. 6. 9-

^{al} 11

^{am} Hos. 6. 6

^{an} 2^s e sin,

^{ao} *compan-*

^{ap} *aich*, no,

^{aq} *fleasgaich*,

^{ar} *fhir-na-*

^{as} *bainnse*;

^{at} *faic, Bre.*

^{au} 14. 10, 11.

^{av} Mat. 25. 1

^{aw} Mat. 22. 16

^{ax} Luc. 6. 17

^{ay} Mat. 12. 1,

^{az} &c.

^{ba} Luc. 6. 1,

^{bb} &c.

^{bc} Deut. 23. 25

^{bd} Mat. 12. 15

^{be} 14. 14

^{bf} caib. 1. 24

^{bg} Mat. 14. 33

^{bh} Luc. 4. 47

^{bi} Seum. 2. 19

^{bj} 1 Sam. 21. 6

^{bk} caib. 1. 25,

^{bl} 34

^{bm} Mat. 10. 1

shagairt, agus a dh'ith e aran na fianuis^a, nach 'eil ceaduichte do neach air bith itheadh, ach do na sagartaibh, agus a thug e, mar an ceudna, do'n dream a bha maille ris?

27 Agus thubhairt e riu, Dh'orduich-eadh an t-sàbaid air son an duine^c, cha-n e an duine air son na sàbaid:

28 Air an aobhar sin, is Tighearna Mac an duine air an t-sàbaid féin^c.

CAIB. III.

1 Leighis Criosd an duine aig an robh an làmh sheargta. 11 Chronuich e na spiorada neòghlan; 13 agus thagh e dà Abstol dheug. 22 Dhearbh e aingidheachd an t-sluaigh a bha 'g ràdh gu robh e a' tilgeadh dheamhan a mach le Beelsebub.

AGUS chaidh e ris a steach do'n t-sionagag^g; agus bha an sin duine aig an robh làmh sheargta.

2 Agus rinn iad faire airⁱ, a dh'fheuch-ainn an leighiseadh se e air là na sàbaid, chum gu-m bitheadh cùis-dhitidh aca 'n a aghaidh.

3 Agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich 's a' mheadhon.

4 Agus thubhairt e riu, Am bheil e ceaduichte maith a dheanamh air làithibh na sàbaid, no olc? anam a thèarnadh^k, no a sgrios? ach dh'fhan iadsan 'n an tosd.

5 Agus an uair a dh'amhaire e mu'n cuairt orra le feirg, air dha 'bhi doilich air son cruais an cridhe, thubhairt e ris an duine, Sin a mach do làmh. Agus shin e mach i: agus rinneadh slàn i mar an làmh eile.

6 Agus chaidh na Phairisich a mach, agus ghabh iad comhairle air ball maille ri luchd-leanmhuinn Heroid^m 'n a aghaidh-san, cionnus a dh'fheudadh iad a sgrios.

7 Ach chaidh Iosa maille r'a dheisciobluibh a leth chum na mara: agus lean sluagh mòr e o Ghalileⁿ, agus o Iudea,

8 Agus o Ierusalem, agus o Idumea, agus o thaobh thall Iordain; agus iadsan a bha timcheall Thìoruis agus Shìdoìn, thàinig cuideachd mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'n uair a chual^g iad cia mòr na nithe a rinn e.

9 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, long bheag a bhi 'feitheamh air, air son an t-sluaigh, chum nach dòmhluicheadh iad e:

10 Oir leighis e mòran^q; ionnus gu-n do dhlùth-theann iad ris, a' mheud 's air an robh plàighean, chum gu-m beanadh iad ris.

11 Agus na spiorada neòghlan^r, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag ràdh, Is tusa Mac Dhé.

12 Agus thug e sparradh teann dhoibh nach deanadh iad aithnichte e^t.

13 Agus chaidh e suas gu beinn^u, agus

ghairm e iadsan a b' àill leis^a: agus thàinig iad d'a ionnsuidh.

14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum gu-m bitheadh iad maille ris, agus gu-n cuireadh e mach iad a shearmonachadh;

15 Agus gu-m bitheadh aca cumhachd a leigheas euslainte, agus a thilgeadh a mach dheamhan.

16 Agus air Simon thug e Peadar mar cho-ainm^c;

17 Agus Seumas *mac* Shebede, agus Eoin bràthair Sheumais, (agus orra-san thug e Boanerges mar cho-ainm, is e sin ri ràdh, Clann na tairneanaich,)

18 Agus Aindreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas *mac* Alphéuis, agus Tadéus^d, agus Simon an Cananach^e,

19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e: agus chaidh iad do thigh.

20 Agus chruinnicheadh an sluagh a ris, ionnus nach robh e'n comas doibh uiread as aran itheadh^g.

21 Agus an uair a chual' a chairdean so, thàinig iad a mach a bhreith air: oir thubhairt iad, Tha e air mhi-chéill^h.

22 Agus thubhairt na sgrìobhaichean a thàinig a nuas o Ierusalem, Tha Beelsebub aigeⁱ, agus is ann troimh phrionnsa nan deamhan a tha e 'tilgeadh a mach dheamhan.

23 Agus ghairm e iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?

24 Agus ma bhitheas rìoghachd roinnte 'n a h-aghaidh féin, cha-n urrainn an rìoghachd sin seasamh.

25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'n a aghaidh féin, cha-n urrainn an tigh sin seasamh.

26 Agus ma dh'éireas Satan 'n a aghaidh féin, agus gu-m bi e roinnte, cha-n urrainn e seasamh, ach tha crìoch air.

27 Cha-n urrainn neach air bith dol a steach do thigh duine làidir^k, agus 'airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.

28 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu maithear na h-uile pheacaidhean do chloinn nan daoine^l, agus gach toibheum a labhras iad;

29 Ach ge b'e 'labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naomh, cha-n fhaigh e maitheanas a chaidh^m, ach tha e 'an cunnart peanaid shiorruidh:

30 Air son gu-n dubhairt iad, Tha spiorad neòghlan aige.

31 An sin thàinig a bhràithrean agus a mhàthairⁿ, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gairm air.

32 Agus bha an sluagh 'n an suidhe m'a thimchioll; agus thubhairt iad ris, Feuch,

B.C. 31.

^a Eoin 15. 16

^b Seum. 1. 25

^c Eoin 2. 17

^e Eoin 1. 42

^d Luc. 6. 16

Iud. 1

^e Gnà. 1. 13

^f Mat. 13. 1,

&c.

Luc. 8. 4,

&c.

^g caib. 6. 31

^h Hos. 9. 7

Eoin 10. 20

ⁱ caib. 7. 16

^j Mat. 9. 34

10. 25

Luc. 11. 15

Eoin 7. 20

8. 48, 52

^k Isa. 49. 24,

26

61. 1

Mat. 12. 29

^l Mat. 12. 31

Luc. 12. 10

^m Mat. 13. 10,

&c.

ⁿ Eabh. 10.

29

^o Eph. 1. 9

^p Col. 4. 5

1 Tes. 4. 12

1 Tim. 3. 7

^q Mat. 12. 46-

48

Luc. 8. 19-

21

^r Isa. 6. 9, 10

Eoin 12. 40

tha do mhàthair agus do bhràithrean a muigh 'g ad iarraidh.

33 Agus fhreagair e iad, ag ràdh, Cò i mo mhàthair, no mo bhràithrean?

34 Agus sheall e mu'n cuairt orra-san a bha 'n an suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.

35 Oir ge b'e neach a ni toil Dhé^b, is esan mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. IV.

1 *Cosamhlachd fir-chuir an t-sil, agus a bhrìgh.*
21 *Is còir dhuinn solus ar n-eòlais a phàirt-eachadh ri muinntir eile.* 26 *Cosamhlachd an t-sil a tha 'fàs an uaignidheas,* 30 *agus a' ghràinne mhastaird.* 39 *Chlàinnich Crìost on fha na fuirge.*

A GUS thòisich e air teagasg a ris làimh ris a' mhuir^c; agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu-n deachaidh e steach do luing, agus gu-n do shuidh e air a' mhuir; agus bha'n sluagh uile ri taobh na mara air tìr.

2 Agus theagaisg e dhoibh mòran de nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus thubhairt e riu 'n a theagasg,

3 Eisdibhⁱ; Feuch chaidh fear-cuir a mach a chur sil:

4 Agus tharladh an uair a chuir e an siol, gu-n do thuit cuid deth ri taobh an rathaid, agus thàinig eunlaith an athair, agus dh'ith iad suas e.

5 Agus thuit cuid eile dheth air fear-ann creagach, far nach robh mòr-thalamh aige; agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrìgh nach robh doimhne talmhainn aige:

6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh e; agus a chionn nach robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighinn suas, agus thachd se e, agus cha d' thug e toradh uath.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus thug e toradh uath a' fàs suas agus a' meudachadh; agus thug e mach, cuid a' dheich 'ar fhichead uiread, agus cuid a' thri fichead uiread, agus cuid a' cheud uiread 's a *chuireadh*.

9 Agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeachd e.

10 Agus an uair a bha e 'n a aonar^m, dh'fheoraich iadsan a bha mu'n cuairt da, maille ris an dà fhear dheug, an cosamhlachd deth.

11 Agus thubhairt e riu, Dhuibhse thugadh eòlas a ghabhail air nithibh diomhair rìoghachd Dhé^o; ach dhoibhsan a tha an leth muigh^p nithear gach ni ann an cosamhlachdaibh:

12 Chum as a' faicinn doibh gu-m faic iad, agus nach aithnich iad^r, agus a' cluinntinn doibh gu-n cluinntinn iad, agus nach tuig iad; air eagal àm air bith gu-m

pilleadh iad, agus gu-m bitheadh am peacaidhean air am maitheadh dhoibh.

13 Agus thubhairt e riu, Nach aithne dhuibh an cosamhlachd so? agus cionnus ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamhlachd?

14 Tha 'm fear-cuir a' cur an fhocail.

15 Agus is iad so iadsan ri taobh an rathaid, anns an cuirear am focal; an déigh dhoibh a chluinntinn, air ball tha Satan a' teachd^b, agus a' togail leis an fhocail^c, a shìol-chuireadh 'n an cridheachaibh.

16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna a chuireadh air fearann creagach; muinntir, an uair a chluinneas iad am focal, a ghabhas e air ball le gairdeachas:

17 Agus cha-n 'eil freumh aca annta féin, ach mairidh iad ré sealain; 'n a dhéigh sin, an uair a dh'éireas amhghar no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball tha iad a' gabhail oilbheim.

18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas ris an fhocal;

19 Agus tha ro chùram an t-saoghail so^e, agus mealltaireachd saobhbheis^f, agus anamiamanna nithe eile teachd a steach, agus a' tachdadh an fhocail, agus nithear neo-thorach e.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith; an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh^h, cuid a' dheich 'ar fhichead uiread, cuid a' thri fichead uiread, agus cuid a' cheud uiread as a chuireadh.

21 Agus thubhairt e riu, An toirear coinneal chum gu-n cuirear i fo bheul soithich, no fo leabaidh? nach ann a chum a cur ann an coinnleir?

22 Oir cha-n 'eil ni air bith folaichte, nach foillsichear^g; agus cha robh ni air bith 'an cleith, nach tig am follais.

23 Ma tha cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeadh e.

24 Agus thubhairt e riu, Thugaibh fainear ciod a chluinneas sibhⁱ: leis an tomhas a thomhaiseas sibh^j, tomhaisear dhuibh féin; agus bheirear tuilleadh dhuibh-se 'tha 'g éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha^k: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith an ni sin féin a tha aige.

26 Agus thubhairt e, Is amhuil rioghachd Dhé, mar gu-n cuireadh duine siol anns an talamh,

27 Agus gu-n coidleadh e, agus gu-n éireadh e a dh'oidhche agus a là, agus gu-n gineadh an siol, agus gu-m fàsadh e suas, air dòigh nach fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh uaith féin, air tùs am fochann, a ris an dias, an déigh sin an làn arbhar anns an deis.

29 Ach an uair a tha 'n toradh abuich air ball cuiridh e an corran ann^l, a chionn gu bheil am fogharadh air teachd.

B.C. 31.

^a Mat. 13. 31,

³²

Luc. 13. 18,

¹⁹

^b 1 Pead. 5. 8

^c Tais. 12. 9

^d Eabh. 2. 1

^e Gnà. 4. 18

Isa. 11. 9

Dan. 2. 44

30 Agus thubhairt e, Ciod an ni ri 'n samhluich sinn rioghachd Dhé? no ciod e an cosamhlachd leis an coinnhmeas sinn i?

31 Is cosmhuil i ri gràinne mustaird^a, ni, 'n uair a chuirear 's an talamh e, a's lugha de na h-uile phòraibh a tha air thalamh.

32 Ach an déigh a chur, fàsaidh e suas, agus cinnidh e na's mò na luibh sam bith eile^d, agus fàsaidh geugan mòra air; ionnus gu-m feud eunlaith an athair nid a dheanamh fo a sgàile.

33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin de chosamhlachdaibh labhair e am focal riu, a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.

34 Ach gun chosamhlachd cha do labhair e riu: Agus mhinich e na h-uile nithe d'a dheisciobluibh féin air leth.

35 Agus thubhairt e riu air an là sin féin, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis gus an taobh eile.

36 Agus an uair a sgaoil iad an coimhthional, thug iad leo esan anns an luing mar a bha e; agus bha longa beaga cile maille ris mar an ceudna.

37 Agus dh'éirich doinionn mhòr ghaoithe^g, agus leum na tonnan a steach do'n luing, air chor as gu-n robh i nis làn.

38 Agus bha esan ann an deireadh na luinge, 'n a chodal air clusaig: agus dhùisg iad e, agus thubhairt iad ris, A Mhaighstir, nach 'eil suim agad gu-n caillear sinnⁱ?

39 Agus dh'éirich e, agus chronaich e a' ghaoth, agus thubhairt e ris an fhainge, Tosd, bi sàmhach. An sin luidh a' ghaoth, agus bha feath mòr ann^j.

40 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh co eagalach? cionnus nach 'eil creidimh agaibh^k?

41 Agus ghabh iad eagal ro mhòr^l, agus thubhairt iad r'a chéile, Ciod e an duine so, gu bheil a' ghaoth, agus an fhainge féin umhal da?

CAIB. V.

1 Air do Chrìosd na deamhain a chur a mach as an duine anns an robh legion diubh, 13 chaidh iad a stigh anns na mucaibh. 25 Leighis e a' bhean air an robh dòrtadh fola, 35 agus thog e o na mairbh nighean Iairuis.

A GUS thàinig iad gu taobh eile na mara^a, gu dùthaich nan Gadarén-each.

2 Agus an uair a chaidh e mach as an luing, air ball thachair air as na h-àitibh-adhlaic, duine anns an robh spiorad neo-ghlan,

3 Aig an robh a chòmhnuidh 's na h-àitibh-adhlaic^b; agus cha b'urrainn neach air bith a cheangal, eadhon le slabhruidhibh:

4 Oir chaidh a cheangal gu tric le gèimhlibh agus le slabhruidhibh, agus tharruing e na slabhruidhean as a chéile,

agus mhion-bhris e na gèimhlean : Agus cha b'urrainn duine sam bith a cheann-sachadh.

5 Agus bha e ghnàth, a là agus a dh'oidheche, 's na beanntaibh, agus 's na h-ionadaibh-adhlaic, a' glaochaich agus 'g a ghearradh féin le clachan.

6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada uaith, ruith e agus shleuchd e dha,

7 Agus ghlaodh e le guth mòr, agus thubhairt e, Ciod mo ghnòthuch-sa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? tha mi a' cur ort á uchd Dhé, gun mo phianadh.

8 (Oir thubhairt e ris, Thig a mach as an duine, a spioraid neòghloin.)

9 Agus dh'fheòraich e dheth, Ciod is ainm dhuit? Agus fhreagair esan, ag ràdh, Legion is ainm dhomh: oir tha sinn mòran ann.

10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun e 'g an cur a mach as an dùthaich sin.

11 Agus bha treud mòr mhuc an sin^d, ag ionaltadh an fagus do'n bheinn.

12 Agus ghuidh na deamhain uile air, ag ràdh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam muc, chum gu-n rachamaid a steach anna.

13 Agus air ball thug Iosa cead doibh; agus air dol a mach do na spioradaibh neòghlan, chaidh iad a stigh anns na mucaibh, agus ruith an treud sìos gu dian le àite cas do'n fhaireg, (bha iad mu thimchioll dà mhìle,) agus thachdadh iad 's an fhaireg.

14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltadh nam muc, agus dh'innis iad sin, araon anns a' bhaile, agus anns an tìr. Agus chaidh iad a mach a dh'fhaicinn ciod e an ni ud a thachair.

15 Agus thàinig iad chum Iosa, agus chunnaic iad an ti anns an robh an deamhan, agus aig an robh an legion, 'n a shuidhe, agus 'eudach uime^d, agus a chiall aige; agus ghabh iad eagal.

16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an robh an deamhan, agus mu thimchioll nam muc.

17 Agus thòisich iad ri guidhe air imeachd a mach as an crìochaibhⁱ.

18 Agus air dha dol a stigh 's an luing, ghuidh an ti anns an robh an deamhan air, gu feudadh e 'bhi maille ris.

19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach thubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionnsuidh do mhuinntir, agus innis dhoibh meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit^t, agus gu-n d' rinn e tròcair ort.

20 Agus dh'imich esan, agus thòisich e ri 'chur an cèill ann an Decapolis meud nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad iongantais uile.

21 Agus an uair a chaidh Iosa a ris thairis anns an luing gus an taobh eile, chruinnicheadh sluagh mòr d'aionnsuidh; agus bha e làimh ris a' mhuir.

22 Agus, feuch, thàinig aon a dh'uachd-

B.C. 31.

^a Mat. 9. 18, &c.
Luc. 8. 41, &c.

^b Lebh. 15. 19, &c.

^c 2 Ri. 13. 21
Mat. 14. 36
Gnio. 5. 15
19. 12

^d Lebh. 11. 7, 8
Deut. 14. 8

^e Luc. 6. 19

^f caib. 10. 52
Gnio. 14. 9
^g Isa. 49. 25
Col. 1. 13
^h 1 Sam. 1. 17
20. 42
2 Ri. 5. 19

ⁱ Luc. 5. 8
Gnio. 16. 39
^j 2 Each. 20. 20
Eoin 11. 40
^k caib. 9. 2
14. 33

^l Salm 66. 16
Isa. 38. 19

^m Eoin 11. 11-13

arain nan sionagog^a, d'aun b'ainm Iairus; agus an uair a chunnaic e esan, leig se e féin sìos aig a chosaibh,

23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air, ag ràdh, Tha mo nighean bheag ann an cunnart grad bhàis; thig, *tha mi a' guidhe ort*, agus leag do làmh an oirre chum gu-n slànuichear i, agus mairidh i beò.

24 Agus dh'imich Iosa maille ris; agus lean sluagh mòr e, agus dhòmhlach iad e.

25 Agus bha bean àraidh an sin, air an robh dòrtadh fola^b ré dha bhliadhna dheug.

26 Agus dh'fhulaing i mòran o iomadh léigh, agus chaith i na bha aice, agus cha b'fheaird i 'bheag e, ach gu-m bu mhisde;

27 'N uair a chual^c i iomradh air Iosa, thàinig i am meas an t-sluaigh o 'chùl-aobh, agus bhean^c i r'a eudach:

28 Oir thubhairt i, Ma dh'fheudas mi beantuinn ach r'a eudach, slànuichear mi.

29 Agus air ball thiormaicheadh tobar a fola; agus dh'aithnich i air a corp féin, gu-n do leighiseadh i o'n phlàigh sin.

30 Agus dh'aithnich Iosa air ball ann féin gu-n deachaidh cumhachd a mach as^c, agus air dha tionndadh 's an t-sluaigh, thubhairt e, Cò bhean ri m'eudach?

31 Agus thubhairt a dh'eisciobuil ris, Tha thu 'faicinn gu bheil an sluagh 'g ad dhòmhlachadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

32 Agus dh'amhairc e mu'n cuairt g'a faicinn-se a rinn so.

33 Ach air do'n mhnai a bhi fo eagal agus air chrith, air aithneachadh an ni a rinneadh innte, thàinig i, agus leig si i féin sìos 'n a làthair, agus dh'innis i an fhìrinn uile dha.

34 Agus thubhairt e rithe, A nighean, shlànuich do chreidimh thu^f; imich ann an sìth^h, agus bi slàn o d' phlàigh.

35 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thàinig dream o thigh nachdaran na sionagoig, ag ràdh, Fhuair do nighean bàs; c'ar son a chuireadh tu tuilleadh dragha air a' Mhaighstir?

36 Co luath 's a chualⁱ Iosa an còmhradh so a labhradh, thubhairt e ri nachdaran an t-sionagoig, Na bitheadh eagal ort, a mhàin creid^j.

37 Agus cha d'fhulaing e do neach air bith a leantuinn, ach Peadar^k, agus Seumas, agus Eoin bràthair Sheumais.

38 Agus thàinig e gu tigh nachdaran an t-sionagoig, agus chunnaic e an iomairt agus iadsan a bha 'gul, agus a' caoineadh gu mòr.

39 Agus an uair a thàinig e a steach, thubhairt e rin, C'an son a tha sibh ris an iomairt so, agus ri bròn? cha-n 'eil an nigheanag-marbh, ach 'n a codal^m.

40 Agus rinn iadsan gàire fanoid ris: ach air dhasan an cur uile mach, thug e leis athair agus màthair na nighinn, agus iadsan a bha maille ris, agus chaidh e

steach far an robh an nigheanag 'n a luidhe.

41 Agus rug e air an nigheanag air làimh, agus thubhairt e rithe, Talitha-cumi; 's e sin, air 'eadar-mhineachadh, A chailin, (tha mise ag ràdh riut,) éirich^b.

42 Agus air ball dh'éirich an nigheanag, agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna dheug a dh'aois: agus ghabh iad iongant-as anabarrach.

43 Agus thug e ordugh teann doibh, nach faigheadh duine, air bith fios air a so^c; agus dh'aithn e *caileigin* thoirt di r'a itheadh.

CAIB. VI.

1 Rinneadh tùir air Crìosd le muinntir a dhùthcha. 7 Thug e cumhachd do'n dà fhear dheug os ceann spiorada neòghlan. 14 Iomadh barail mu Chrìosd. 16 Chuireadh an ceann a dh'Eoin Baistidh.

AGUS chaidh e mach as a sinⁱ, agus thàinig e d'a dhùthaich féin; agus lean a dheisciobuil e.

2 Agus an uair a thàinig an t-sàbaid, thòisich e air teagasg anns an t-sionagag: agus air do mhòran a chluinntinn, ghabh iad iongant-as, ag ràdh, Cia as tha na nithe so aig an fhear so? Agus ciod e an gliocas so a thugadh dha, gu bheil a' leithid so a dh'fheartaibh air an deanamh le a làmh-an-sa?

3 Nach e so an saor, mac Mhuire, bràth-air Sheumaisⁱ, agus Ioseis, agus Iudais, agus Shimoin? agus nach 'eil a pheathraichean an so maille ruin? Agus fhuair iad oilbheum ann^u.

4 Ach thubhairt Iosa riu, Cha-n 'eil fàidh gun urram, ach 'n a dhùthaich féin^o, agus am measg a chairdean, agus 'n a thigh féin.

5 Agus cha robh e 'an comas da mior-bhuil air bith a dheanamh an sin^z, saor o gu-n do chuir e a làmh-an air beagan de mhuinntir a bha tinn, agus gu-n do leighis e iad.

6 Agus bha iongant-as air air son am mi-chreidimh^s. Agus chaidh e timchioll nam bailtean, a' teagasg^t.

7 Agus ghairm e d'a ionnsuidh an dà fhear dheug^u, agus thòisich e air an cur a mach dithis agus dithis; agus thug e dhoibh cumhachd air spioradaibh neòghlan;

8 Agus dh'aithn e dhoibh gun ni air bith a thoirt leo air son na slighe, ach lorg a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun airgid 'n an sporan:

9 Ach bonn-bhròga 'bhi air an cosaibh^w, agus gun dà chòta bhi umpa.

10 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ionad air bith anns an téid sibh a steach do thigh, an sin fanaibh gus am falbh sibh as an àite sin.

11 Agus cò air bith iad nach gabh ruibh, agus nach éisd ruibh, air dhuibh imeachd as an àite sin, crathaibh an duslach a

B.C. 31.

^a Neh. 5. 13
Gnio. 13. 51

^b Gnio. 9. 40

^c Luc. 24. 47
Gnio. 2. 38

3. 19

^d Luc. 10. 17

^e Seum. 5. 14

^f Mat. 14. 1,

&c.

Luc. 9. 7,

&c.

^g caib. 3. 12

Mat. 8. 4

12. 16-18

Luc. 5. 14

^h caib. 8. 28

Mat. 16. 14

ⁱ Mat. 13. 54,

&c.

Luc. 4. 16,

&c.

^j Eoin 6. 42

^k Lebh. 18.

16

^l Gal. 1. 19

^m Gnio. 9. 40

ⁿ Mat. 11. 6

^o Mat. 13. 57

Eoin 4. 44

^p caib. 9. 23

Gen. 19. 22

^q Gen. 40. 20

^r Isa. 3. 16

^s Isa. 59. 16

Ier. 2. 12

^t Mat. 9. 35

Luc. 13. 22

Gnio. 10. 38

^u caib. 3. 13,

&c.

Mat. 10. 1,

&c.

Luc. 9. 1,

&c.

^v Est. 5. 3, 6

^w Gnio. 12. 8

^x Salm 37.

12, 14

bhitheas fo 'ur cosaibh^a, mar fhianuis 'n an aghaidh. Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gur so-iomchaire a bhitheas e do Shodom agus do Ghomora ann an là a' bhreitheanais, na do'n bhaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu-n deanadh *dawine* aithreachas^c.

13 Agus thilgiad a mach mòran dheamhan^d, agus dh'ung iad le olaidh mòran a bha tinn^e, agus leighis siad iad.

14 Agus chuala Herod an righ^f uime, (oir chaidh 'ainm 'am follais;) agus thubhairt e, Tha Eoin Baistidh air éirigh o na maibh, agus uime sin tha feartan air an oibreachadh leis.

15 Thubhairt cuid eile, Gur e Elias a th'ann^h. Agus thubhairt cuid eile, Gur fàidh a th'ann, no mar aon de na fàidhibh.

16 Ach an uair a chuala Herod so, thubhairt e, Is e Eoin d'an do chuir mise an ceann, a th'ann; dh'éirich e o na maibh.

17 Oir chuir Herod féin a mach agus ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am prìosan e, air son Herodiais bean phòsda Philip, a bhràthar féin, do bhrìgh gu-n do phòs e i.

18 Oir thubhairt Eoin ri Herod, Cha-n 'eil e ceadaichte dhuit bean do bhràthar a bhi agad^k.

19 Uime sin bha diomb mòr aig Herodias ris, agus bu mhiann leatha a chur gu bàs; ach cha b'urrainn i.

20 Oir bha eagal Eoin air Herod^m, air dha fios a bhi aige gu-m bu duine ceart agus naomh e, agus thug e fainear e; agus an uair a chuala se e, rinn e mòran de nithibh air a *chomhairle*, agus dh'éisd e ris gu toileach.

21 Agus air teachd do là iomchuidh, rinn Herod, air co-ainm an là 's an d'rugadh e^q, suipear d'a uaislibh, agus d'a àrd-cheannardaibh, agus do mhaithibh Ghalile:

22 Agus an uair a chaidh nighean Herodiais so steach, agus a rinn i dannsa^r, thaitinn i ri Herod agus riu-san a shuidh maille ris, agus thubhairt an righ ris a' chailin, Iarr ormsa ge b'e ni a's àill leat, agus bheir mi dhuit e.

23 Agus thug e mionnan di, Ge b'e ni a dh'iarras tu orm^z, bheir mi dhuit e, gu leth mo rioghachd.

24 Agus an uair a chaidh i mach thubhairt i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi? Agus thubhairt ise, Ceann Eoin Baistidh.

25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr i, ag ràdh, Is àill leam gu-n tugadh tu dhomh gun dàil ceann Eoin Baistidh air mèis^x.

26 Agus bha an righ ro dhoilich; *gidh-cadh* air son a mhionnan, agus an dream a bha 'n an suidhe maille ris, cha robh toil aige a diultadh.

27 Agus air ball, chuir an rìgh a mach fear-millidh, agus dh'aitn e a cheann a thoirt a steach: agus dh'imich esan agus thug e an ceann deth anns a' phrìosan;

28 Agus thug e a cheann leis air mèis, agus thug e do'n chailin e: agus thug an cailin d'a màthair e.

29 Agus an uair a chual' a dheisciobuil sin, thàinig iad agus thog iad a chorp^b, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoil chum Iosa^c, agus dh'innis iad da na h-uile nìthe, arann gach nì a rinn iad, agus gach nì a theagaisg iad.

31 Agus thubhairt e riu, Thigibh-se air leth do àit' uaigneach, agus gabhaibh fois ear tamuill bhlìg: Oir bha mòran a' teachd agus a' dol, agus cha robh ùine aca uiread as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fàsaid ann an luìng air leth.

33 Agus chunnaic an sluagh iadsan a' falbh, agus dh'aitnich mòran e, agus ruith iad d'an cois as na bailtibh uile an sin, agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh iad d'a ionnsuidh.

34 Agus an uair a chaidh Iosa mach, chunnaic e sluagh mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, a chionn gu-n robh iad mar chaoraich gun bhuachail' aca^d: agus thòisich e air mòran de nithibh a theagasg dhoibh.

35 Agus an uair a bha nis mòran de'n là air dol seachad^e, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, Tha an t-àite so fàs, agus tha nis mòran de'n là air dol thairis:

36 Leig air falbh iad, chum gu-n téid iad do'n tìr mu'n cuairt, agus do na bailtibh, agus gu-n ceannaich iad biadh dhoibh féin: oir cha-n 'eil ni air bith aca r'a itheadh.

37 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e riu, Thugaibh-se dhoibh r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan ris^h, An téid sinn agus an ceannaich sinn luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum gu-n tugamaid dhoibh nì r'a itheadh?

38 Ach thubhairt esan riu, Cia lion builìonn a tha agaibh? rachaibh agus faicibh. Agus air faotainn fios doibh, thubhairt iad, Cùig, agus dà iasg.

39 Agus dh'aitn e dhoibh a thoirt orra uile suidhe sìos 'n an cuideachdaibh air an fheur uaineⁱ.

40 Agus shuidh iad sìos 'n am buidhneibh fa leth, 'n an ceudaibh, agus 'n an leth-cheudaibh.

41 Agus air dha na cùig builìonnan agus an dà iasg a ghabhail, agus ambarc suas gu nèamh, bheannaich^j, agus bhris e na builìonnan, agus thug e d'a dheisciobluibh iad, chum gu-n cuireadh iad rompa iad; agus roinn e an dà iasg orra uile.

42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuich-eadh iad^k.

43 Agus thog iad dà chliabh dheug làn

B.C. 32.

^a Mat. 14. 22,

&c.

Eoin 6. 17,

&c.

^b Gnìo. 8. 2

^c Luc. 9. 10

^d Ion. 1. 13

^e Luc. 24. 28

^f Luc. 24. 37

^g Isa. 43. 2

^h 1 Ri. 22. 17

ⁱ Salm 93.

3, 4

^j Mat. 14. 15,

&c.

Luc. 9. 12,

&c.

Eoin 6. 5,

&c.

^k Isa. 63. 17

^l Mat. 14. 34

^m caib. 2. 1-3

Mat. 4. 24

ⁿ Air. 11. 13,

22

2 Ri. 4. 43

^o caib. 5. 27.

28

Mat. 9. 20

Gnìo. 19. 12

^p caib. 8. 6

Mat. 15. 35

^q 1 Sam. 9. 13

Mat. 26. 26

Luc. 24. 30

^r Mat. 15. 1,

&c.

^s Deut. 8. 3

de'n bhiadh bhrìste, agus de na h-iasg-aibh.

44 Agus b'iad an dream a dh'ith de na builìonnaibh cùig mìle fear.

45 Agus air ball cho-éiginich e a dheisciobuil gu dol anns an luìng^a, agus dol roimhe dh'ionnsuidh an taoibh thall gu Betsaida, gus an cuireadh e an sluagh air falbh.

46 Agus an uair a chuir e air falbh iad, chaidh e gu beinn a dheanamh urnuigh.

47 Agus an uair a bha an t-anmoch ann, bha an long ann am meadhon na mara, agus esan 'n a aonar air tìr.

48 Agus chunnaic e iadsan air am pian-adh ag iomramh^d; oir bha a' ghaoth 'n an aghaidh; agus thàinig e d'an ionnsuidh mu thimcheall na ceathramh faire de'n oidhehe, ag imeachd air a' mhuir, agus b'àill leis dol seachad orra^e.

49 Ach an uair a chunnaic iadsan e ag imeachd air a' mhuir, shaoil iad gu-m bu tannasg a bh'ann^f; agus ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad fo bhuairesas.) Agus air ball labhair e riu, agus thubhairt e riu, Bitheadh misneach mhaith agaibh^g; is mise 'tha ann, na bitheadh eagail oirbh.

51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh do'n luìng; agus luidh a' ghaoth^h: agus bha uanias mòr thar tomhas orra, agus ghabh iad iongantas.

52 Oir cha d'thug iad fainear mòrⁱ bhuil nam builìonnan; oir bha'n cridhe air a chruadhachadh^k.

53 Agus an uair a chaidh iad thairis^l, thàinig iad gu talamh Ghencsaret, agus tharruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thàinig iad a mach as an luìng, air ball dh'aitnich iad e,

55 Agus ruith iad air feadh na tìre sin uile mu'n cuairt^m, agus thòisich iad air an dream a bha tinn a ghiùlan mu'n cuairt air leapaichibh, ge b'e àite 's an cual' iad esan a bhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte, no caith-riche, no dùthaich d'an deachaidh esteach, chuir iad na daoine tinn air na sràidibh, agus ghuidh iad air gu feudadh iad beantuinn a mhàin ri iomall 'eudaich^o; agus a' mhead as a bhean ris, leighiseadh iad.

CAIB. VII.

1 Fhuair na Phairisich coire do na deisciobluibh do bhrìgh gu-n d'ith iad le làmhnan gun ionnlaid. 14 Cha salaich biadh an duine. 24 Leighis Crìosd nighean aig an robh spiorad neòghlan, 31 agus duine a bha bodhar.

A GUS chruinnicheadh na Phairisich d'a ionnsuidh^r, agus dream àraidh de na sgrìobhaichean a thàinig o Ierusalem.

2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a dheisciobluibh ag itheadh arain le làmhnan salach, (sin r'a ràdh gun ionnlaid,) fhuair iad oron doibh.

3 Oir cha-n ith na Phairisich, agus na h-Iudhaich uile, biadh, mur ionnlaid iad an làmh gu minic, a' coimhead beul-aithris nan seanairean^b.

4 Agus air dhoibh teachd o'n mhargadh, mur tum siad iad, cha-n ith iad. Agus tha mòran de nithibh eile a ghabh iad orra a choinhead, *mar tha* nigheadh chupan, agus phoitean, agus shoithichean umha, agus leapaichean.

5 An sin dh'fheobraich na Phairisich agus na sgrìobhaichean dheth, C'ar son nach 'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beul-aithris nan seanairean, ach a tha iad ag itheadh arain le làmh gun ionnlaid?

6 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is maith a rinn Esaias fàidheadair-eachd mu'r timchioll-se^c, a chealgaircan, a réir mar tha e sgrìobhta, Tha am pobull so 'toirt urraim dhomh-sa le 'm bìlbh, ach tha an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu diomhain a tha iad a' toirt aoraidh dhomh-sa, a' teagasg àith-eanta dhaoine mar theagasg.

8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréig-sinn^f, tha sibh a' cumail orduchaidh dhaoine, *mar tha* nigheadh phoitean agus chupan: agus mòran eile d'an leithidibh sin tha sibh a' deanamh.

9 Agus thubhairt e riu, Is maith a tha sibh a' cur air cùl àithne Dhé, chum gu-n coimhead sibh 'ur n-orduchadh féin.

10 Oir thubhairt Maois, Thoir urram do d'athair, agus do d' mhàthair^h: agus, Ge b'e neach a mhallaicheas athair no màthair, cuirear gu cinnteach gu bàs eⁱ.

11 Ach their sibhse, Ma their neach r'a athair, no r'a màthair, Bitheadh e 'n a Chorban^k, sin r'a ràdh, 'n a thiodhlac do'n teampull, ge b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe uamsa:

12 Nach leig sibh dha á sin suas ni sam bith a dheanamh air son 'athar, no a mhàthar;

13 A' cur focail Dhé 'an neo-bhrìgh le 'ur beul-aithris féin, a dh'aithris sibh: agus mòran d'an leithidibh sin de nithibh tha sibh a' deanamh.

14 Agus an uair a ghairm e an sluagh uile d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Eisdibh riumsa uile, agus tuigibh:

15 Cha-n 'eil ni sam bith o'n taobh a muigh de'n duine, a théid a steach ann, d'am bheil e 'n comas a shalachadh; ach na nithean a tha 'teachd a mach as^o, is iad sin a tha 'salachadh an duine.

16 Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e^r.

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-sluagh^t, chuir a dheisciobuil ceisd air mu thimchioll a' chosamhlachd.

18 Agus thubhairt e riu, Am bheil sibhse mar so fathast gun tuigse? Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air bith a théid a steach 's an duine o'n leth a muigh, nach 'eil e 'n comas da esan a shalachadh?

19 Do bhrìgh nach téid e steach d'a

B.C. 32.

^a 1 Cor. 6. 13

^b Gal. 1. 14

Col. 2. 8, 22,

23

^c Gen. 6. 5

Salm 14.

1, 3

Ier. 17. 9

^d Mat. 15. 21,

&c.

^e Isa. 29. 13

^f Isa. 1. 12

^g Mat. 7. 6

10. 5, 6

^h Ecs. 20. 12

ⁱ Ecs. 21. 17

Lebh. 20. 9

Gnà. 20. 20

^j Ròm. 15.

8, 9

^k Mat. 15. 5

23. 18

^l Isa. 66. 2

^m 1 Eoin 3. 8

ⁿ Mat. 15. 29,

&c.

^o Gnà. 4. 23

^p caib. 8. 23

Eoin 9. 6

^q Mat. 11. 15

^r Eoin 11. 41

17. 1

^s Eoin 11.

33, 38

^t Mat. 15. 15,

&c.

^u Mat. 8. 3, 15

chridhe, ach do'n bhroinn^a, agus théid e mach do'n t-slochd shalachair, a' glanadh gach uile blidh.

20 Agus thubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a shalacheas an duine.

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, á cridhe dhaoine^c, a thig a mach droch snuaintean, adhaltranas, striopachas, mortadh,

22 Goid, sannt, aingidheachd, mealltair-eachd, macnus, droch shùil, toibheum, uabhar, amaideachd:

23 Tha na h-uile so uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' salachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as a sin, chaidh e gu crìochaibh Thioruis agus Shidoin^d: agus an uair a chaidh e steach do thigh, cha b'aill leis fios a bhi aig neach sam bith air; gidheadh cha-n fheadhadh e 'bhi 'am folach.

25 Oir chuala bean uirne, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neòghlan, agus thàinig i agus thuit i aig a chosaibh;

26 (Agus bu Bhana-Ghreugach a' bhean, Ban-Shiropheiseach a thaobh cinnich;) agus ghuidh i air gu-n tilgeadh e an deamhan a mach as a nighinn.

27 Agus thubhairt Iosa rithe, Fulaing do'n chloinn air tùs a bhi air an sàsachadh: oir cha-n 'eil e ionchuidh aran na cloinne a ghabhail^e, agus a thilgeadh chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus thubhairt i ris, Is fìor sin, a Thighearna: gidheadh ithidh na coin fo 'n bhòrd de sbruileach na cloinne^f.

29 Agus thubhairt esan rithe, Air son na cainnte so féin^g, imich romhad; tha an deamhan air dol a mach á d' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dh'ionnsuidh a tìghe, fhuair i an deamhan air dol a mach^h, agus a nighean air a cur 'n a luidhe air an leabaidh.

31 Agus a ris, an uair a dh'imich e o chriochaibh Thioruis agus Shidoinⁱ, thàinig e gu muir Ghalile, troimh mheadhon chrìoch Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bodhar, aig an robh stadaich 'n a chainnt: agus ghuidh iad air gu-n cuireadh e a làmh air.

33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh e, agus chuir e a mheoir 'n a chluasaibh, agus chuir e sileadh air^j, agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu nèamh^k, rinn e osna^l, agus thubhairt e ris, Ephphata, is e sin r'a ràdh, Bi air d'fhosgladh.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan^m, agus dh'fhuasgladh ceangal a theangaidh, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'àithn e dhoibh gun iad a dh'innseadh sin do neach air bith: ach mar is mò a thoirmisg esan doibh, bu

mhòid gu ro mhòr a chuir iadsan an gnìomh 'am follais ;

37 Agus bha iad gu ro mhòr air an lionadh le iongantas, ag ràdh, Rinn e na h-uile nithe gu maith^a: tha e arson a' tabhairt air na bodhair gu-n cluinn iad^c, agus air na bailbh gu-n labhair iad.

CAIB. VIII.

1 Dheathuich Crìosd an sluagh gu mìorbhuileach. 11 Dhiùlt e comharadh a thoirt do na Phairisich: 14 dh'iarr e air a dheiseibhuil a bhi air am faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach agus Heroid: 22 thug e a radharc do dhuine dall.

ANNS na làithibh sin^f, air do shluagh ro mhòr a bhi ann, agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheiseibhuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu,

2 Tha truas mòr agam de'n t-sluagh^h, do bhrìgh gu-n d'fhan iad a nis tri làithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh ;

3 Agus ma leigeas mi d'an tighibh féin 'n an trasg iad, fannaichidh iad air an t-slighe : oir thàinig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheiseibhuil e, Cia as a dh'fheudas neach iad so a shàsachadh le aran an so 's an fhàsach?^g

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lion buillonn a tha agaibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e ordugh do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr : agus ghlac e na seachd buillonn, agus air toirt buidheachais, bhris e, agus thug e iad d'a dheiseibhuil, chum gu-n cuireadh iad 'n an làthair iad : agus chuir iad sìos an làthair an t-sluagh iad.

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga : agus bheannaich e iadⁱ, agus dh'aithean e an cur sìos 'n an làthair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shàsuidheadh iad : agus thog iad làn sheachd bascaid-ean de'n bhiadh bhriste^j, a bha dh'fhuigh-eall aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mìle ; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach 'an luing maille r'a dheiseibhuil, agus thàinig e gu crìochaibh Dhalmanuta^k.

11 Agus thàinig na Phairisich a mach^l: agus thòisich iad ri ceisdean a chur air, ag iarraidh comharaidh uaith o nèamh, 'g a dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'n a spiorad, thubhairt e, C'ar son tha an ginealach so ag iarraidh comharaidh? gu deimhin tha mise ag ràdh ruibh nach toirear comharadh do'n ghinealach so.

13 Agus dh'fhàg e iad, agus air dha dol a steach do'n luing a ris, chaidh e chum an taoibh eile.

14 Agus dhì-chuimhnich na deiseibhuil

B.C. 32.

^a Salm 139.
14
Gnìo. 14. 11
^b Gnìo. 19. 27
1 Cor. 5. 6-8
^c Ecs. 4. 10,
11

^d caib. 6. 52
^e caib. 3. 5
16. 14

^f Mat. 15. 32,
&c.

^g Isa. 44. 18

^h Salm 145.
8, 15

Eabh. 5. 2

ⁱ Mat. 14. 17-
21

Luc. 9. 12-
17

Eoin 6. 5-
13

^j caib. 6. 36,
37, &c.

^k caib. 7. 33

^l Mat. 14. 19

^m Gnà. 4. 18

Isa. 32. 3

ⁿ 1 Ri. 17. 14-
16

2 Ri. 4. 2-7
42-44

^o Mat. 16. 13,
&c.

Luc. 9. 13,
&c.

^p Mat. 15. 39

^q Mat. 12. 38
16. 1, &c.

Eoin 6. 30

^r Mat. 14. 2

^s Eoin 1. 41-
49

6. 60
11. 27

Gnìo. 8. 37

1 Eoin 5. 1

aran a thoirt leo ; agus cha robh aca ach aon bhuillonn maille riu 's an luing.

15 Agus dh'aithean e dhoibh, ag ràdh, Thugaibh an aire, bithibh air 'ur faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach^b, agus taois ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a' reusonachadh 'n am measg féin, ag ràdh, Is ann a chionn nach 'eil aran againn a tha e.

17 Agus air aithneachadh sin do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son tha sibh a' reusonachadh do bhrìgh nach 'eil aran agaibh? Nach 'eil fhios agaibh fathast, agus nach 'eil sibh a' tuigsinn^c? am bheil 'ur cridhe fathast air a chruadhachadh?^d

18 Air dhuibh shùilean a bhi agaibh^e, nach faic sibh? agus air dhuibh cluasan a bhi agaibh, nach cluinn sibh? agus nach 'eil sibh a' cuimhneachadh?

19 An uair a bhris mi na cuig buillonn-an am measg nan cuig mìle^f, cia lion cliabh làn de bhiadh briste a thog sibh? Thubhairt iadsan ris, A dhà dheug.

20 Agus an uair a bhris mi na seachd am measg nan ceithir mìle, cia lion bascaid làn de bhiadh briste a thog sibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

21 Agus thubhairt e riu, Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn?

22 Agus thàinig e gu Betsaida ; agus thug iad d'a ionnsuidh duine dall, agus ghuidh iad air gu-m beanadh e ris.

23 Agus rug e air làimh an doill agus threòraich e mach as a' bhaile e ; agus air dha a sheile 'chur air a shùilb^h, agus a làmhan a chur air, dh'fheòraich e dheth an robh e 'faicinn ni air bith.

24 Agus dh'amhaire esan suas, agus thubhairt e, Tha mi 'faicinn dhaoine mar chraobhan ag imeachd.

25 'N a dhéigh sin, chuir e a làmhan a ris air a shùilb, agus thug e air amharc suas : agus dh'aisigeadh a radharc dha, agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir^m.

26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe féin e, ag ràdh, Na rach a steach do'n bhaile, agus na innis do neach air bith anns a' bhaile e.

27 Agus chaidh Iosa agus a dheiseibhuil a mach gu bailtibh Chesarca Philipi^o: agus air an t-slighe chuir e ceisd air a dheiseibhuil, ag ràdh riu, Cò tha daoine ag ràdh is mise?

28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baistidh^r; agus cuid eile, Elias ; agus cuid eile, Aon de na fàidhibh.

29 Agus thubhairt esan riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi? Fhreagair Pèadar agus thubhairt e ris, Is tu Crìosd^s.

30 Agus thug e sparradh dhoibh gum iad a dh'innseadh so uime do neach sam bith.

31 Agus thòisich e r'an teagasg, gur éigin do Mhac an duine mòran de nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichean, agus a bhi air a

chur gu bàs, agus éirigh a ris an déigh thri làithean.

32 Agus labhair e a' chainnt so gu foll-aiseach. Agus rug Peadar air, agus thòisich e r'a chronachadh.

33 Ach air dhasan tionndadh mu'n cuairt, agus amharc air a dheisciobluibh, chonaich e Peadar^a, ag ràdh, Imich air mo chùlaobh, a Shàtain: oir cha-n 'eil spéis agad de nithibh Dhé, ach de nithibh dhaoine.

34 Agus air gairm an t-sluaigh, agus a dheisciobul d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Ge b'e neach leis an àill teachd a'm' dhéigh-sa, àicheadhadh se e féin^a, agus togadh e a chrann-ceusaidh, agus leanadh e inise.

35 Oir ge b'e neach leis an àill 'anam féin a choimhead, caillidh se e^c; ach ge b'e neach a chailleas 'anam air mo shonsa, agus air son an t-soisgeil, coimheadaidh esan e.

36 Oir ciod e an tairbhe do dhuine. ged a chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus 'anam a chall?

37 No ciod a bheir duine ann an éiric 'anama?

38 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhìomsaⁱ, agus de m' bhriathraibh, anns a' ghinealach adhaltranach agus olc so, dheth-san gabhaidh Mac an duine nàire, 'n uair a thig e ann an glòir 'Athar, maille ris na h-ainglibh naomha.

CAIB. IX.

1 *Dh'atharraicheadh cruth Iosa. 11 Theagaisg e a dheisciobuil mu thimchioll teachd Eliais: 14 thilg e mach spiorad balbh agus bodhar: 30 roimh-innis e a bhàs agus 'aiseirigh.*

AGUS thubhairt e riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh^e, gu bheil cuid dhiubhsan a tha 'n an seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé a' teachd le cumhachd^d.

2 Agus an ceann shè làithean^u, thug Iosa Peadar, agus Seunna, agus Eoin leis, agus thèoraich e iad leo féin air leth gu beinn àird: agus dh'atharraicheadh a chruth 'n am fianuis.

3 Agus rinneadh 'eudach dealrach, ro gheal mar an sneachd^e: air mhodh nach robh e 'n comas do ghlanadair-eudaich sam bith air talamh a ghealachadh.

4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh Elias maille ri Maois: agus bha iad a' còmhradh ri Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, A Mhaighstir, is maith dhuinne 'bhi an so^o: air an aobhar sin deanamaid trì pàilliunan; aon duit-sa, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige ciod a theireadh e^r: oir bha iad fo eagal ro mhòr.

7 Agus thàinig neul a chuir sgàile orra^s, agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa^t, éisdibh ris^u.

8 Agus air ball, an uair a dh'amhairc iad

B.C. 32.

^a Tais. 3. 19

^b Gnio. 17. 18

^c Mal. 4. 5

^d Mat. 10. 38

16. 24

Luc. 9. 23

14. 27

Tit. 2. 12

^e Salm 22. 1,

&c.

Isa. 53. 3,

&c.

Dan. 9. 26

Sech. 13. 7

^f Eoin 12. 25

2 Tim. 2. 11

Tais. 2. 10

7. 14-17

^g Salm 74. 22

Luc. 23. 11

^h Mat. 11. 14

Luc. 1. 17

ⁱ Luc. 12. 9

2 Tim. 1. 8

^j Mat. 12. 22

Luc. 11. 14

^k Mat. 16. 28

Luc. 9. 27

^l Mat. 24. 30

Luc. 21. 27

^m Mat. 17. 1,

&c.

Luc. 9. 28,

&c.

ⁿ Deut. 32. 20

Salm 78. 8

Eabh. 3. 10

^o Dan. 7. 9

Mat. 28. 3

^p Salm 63. 2

84. 10

^q Job 5. 7

Salm 51. 5

^r Dan. 10. 15

Tais. 1. 17

^s Ecs. 13. 21

^t Salm 2. 7

Mat. 3. 17

2 Pead. 1. 17

^u Deut. 18. 15

^v caib. 11. 23

2 Each. 20.

20

Mat. 17. 20

Luc. 17. 6

Eoin 11. 40

Eabh. 11. 6

mu'n timchioll, cha-n fhac iad neach air bith á sin suas, ach Iosa 'n a aonar maille riu.

9 Agus aig teachd dhoibh a nuas o'n bheinn, dh'áithn e dhoibh gun na nithe a chunnaic iad innseadh do neach sam bith, gus an éireadh Mac an duine a ris o na mairbh.

10 Agus ghleidh iad a' chainnt so aca féin, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiall do'n aiseirigh o na mairbh^o.

11 Agus dh'fhocòraich iad deth, ag ràdh, C'ar son tha na sgrìobhaichean ag ràdh, gur éigin gu-n tig Elias air tús^c?

12 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tús, agus aisigidh e na h-uile nithe, agus mar tha e sgrìobhta mu Mhac an duine^e, gu bheil e gu mòran de nithibh fhulang, agus a bhi air a chur 'an dimeas^g.

13 Ach tha mi ag ràdh ruibh, gu bheil Elias da rìreadh air teachd^h, agus rinn iad ris gach ni a thogair iad, a réir mar tha e sgrìobhta uime.

14 Agus an uair thàinig e chum a dheisciobul, chunnaic e sluagh mòr mu'n timchioll, agus na sgrìobhaichean a' deasboir-eachd riu.

15 Agus air ball bha'n sluagh uile, 'n uair a chunnaic iad e, fo uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chuir iad fàilte air.

16 Agus dh'fheòraich e de na sgrìobhaichibh, Ciod e mu am bheil sibh a' deasboireachd riu?

17 Agus air freagairt do neach de'n t-sluagh, thubhairt e, A Mhaighstir, thug mi mo mhac a d'ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh^j:

18 Agus ge b'e ionad sam bith anns an glac se e, tha e 'g a tharruing as a chéile; agus tha e 'cur cobhair as a bheil^k, agus a' giosgarraich le 'fhiacraibh, agus tha e a' seargadh as: agus thubhairt mi ri d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b'urrainn iad.

19 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e ris, O chinnich gun chreidimh^u, cia fhad a bhitheas mi maille ruibh? cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thugaibh e a m'ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e: agus an uair a chunnaic se e, reub an spiorad air ball e; agus thuit e air an talamh, agus bha e 'g a aoirneagan féin, agus a' cur cobhair as a bheil^l.

21 Agus dh'fheòraich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thàinig so air? agus thubhairt e, O bha e 'n a leanabh^s.

22 Agus gu minic thilg e 's an teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma tha thusa comasach air ni sam bith a dheanamh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach thubhairt Iosa ris, Ma's urrainn thusa creidsinn^t, tha gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus thubhairt e le deuraibh⁶, Tha mi a' creidsinn, a Thighearna; cuidich thusa le mo mhi-chreidimh^c.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluagh a' ruith cuideachd, chronaich e an spiorad neòghlan, ag ràdh ris, A spiorad bhailbh agus bhodhair, tha mi ag orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach a steach ann na's mò.

26 Agus ghlaodh an spiorad, agus reub e gu ro chràiteach^e, agus chaidh e mach as: agus bha e 'an riochd mairbh, ionnus gu-n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlaodh air làimh, thog e suas e, agus dh'èirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fheoraich a dheisciobuil deth 'an uaignidheas, C'ar son nach b' urrainn sinne a thilgeadh a mach?

29 Agus thubhairt esan riu, Cha-n 'eil e comasach gu-n téid a' ghnè so mach le ni air bith, ach le urnuigh agus trasgadh.

30 Agus dh'imich iad as a sin, agus chaidh iad troimh Ghalile: agus cha b'aill leis fhios so 'bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil féin, agus thubhairt e riu, Tha Mac an duine air a thubhairt thairis do làmhnan dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e; agus an déigh a chur gu bàs, éiridh e a ris an treas là.

32 Ach cha do thug iad a' chainnt so, agus bha eagal orra fheòraich dhethⁱ.

33 Agus thàinig e gu Capernaum^j; agus air dha 'bhi 's an tigh, dh'fheòraich e dhiubh, Ciod e mu'n robh sibh a' deas-boireachd cadaraibh féin, air an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'n an tosd: oir air an t-slighe bha iad a' reusonachadh eatorra féin, cò aca bu mhò a bhitheadh.

35 Agus air suidhe dha, ghairm e an dà fhear dheug d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Ge b'e neach leis am miann a bhi air thoiseach^o, bithidh esan air dheireadh air càch uile, agus 'n a sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh^h, agus chuir e 'n am meadhon e: agus an uair a thog e suas 'n a uchd e, thubhairt e riu,

37 Ge b'e neach a ghabhas ri aon d'an leithidibh so^r de leanabaibh ann am ainm-sa, tha e a' gabhail riumsa; agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, cha mhise ris am bheil e a' gabhail, ach ris an Ti a chuir uaith mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag ràdh, A Mhaighstir, chunnaic sinne neach nach 'eil 'g ar leantuinn-ne a' tilgeadh a mach dheamhan a'd ainm-sa^s; agus bhac sinn e, a chionn nach 'eil e 'g ar leantuinn féin.

39 Ach thubhairt Iosa, Na bacadh e: oir cha-n 'eil neach sam bith a ni mìorbhuil a'm' ainm-sa, d'am bheil e'n comas olc a labhairt gu h-ealamh umam^u.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'n ar n-aghaidh, tha e leinn^w.

41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge

B.C. 32.

^a Mat. 10. 42

²⁵ 40

^b Salm 126. 5

^c Eabh. 12. 2

^d Mat. 18. 6

Luc. 17. 1, 2

^e Deut. 13. 6

Mat. 5. 29

^f Tais. 12. 12

^g Isa. 66. 24

Tais. 14. 11

^h rann. 44. 46

Luc. 16. 24

ⁱ Eoin 16. 19

^j Mat. 18. 1, &c.

Luc. 9. 40, &c.

^k Lebh. 2. 13

Ese. 43. 24

^l Mat. 5. 13

Luc. 14. 34

^m Col. 4. 6

ⁿ Salm 34. 14

^o 2 Cor. 13. 11

Eabh. 12. 14

^p caib. 10. 43

Mat. 20. 26, 27

^q caib. 10. 16

^r Mat. 19. 1, &c.

Eoin 10. 40

^s Luc. 9. 48

dhuibh-se r'a òlann am ainm-sa^a, a chionn gur le Criosd sibh, gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach caill e a dhuais.

42 Agus ge b'e 'bheir aobhar oilbheim^d do aon neach de'n mhuinntir bhig so, a tha 'creidsinn annam-sa, b'fhèarr dha gu-m bitheadh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu-m bitheadh e air a thilgeadh 's an fhaige.

43 Agus ma bheir do làmh aobhar oilbheim dhuit^e, gearr dhìot i: is fèarr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth-làimh, na dà làimh a bhi agad, agus dol gu ifrinn, do'n teine nach mùchar a chaoidh;

44 Far nach bàsaich an enuimh^f, agus nach téid an teine as.

45 Agus ma bheir do ehos aobhar oilbheim dhuit, gearr dhìot i: is fèarr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth-chois, na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a chaoidh;

46 Far nach bàsaich an enuimh, agus nach téid an teine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spion asad i: is fèarr dhuit dol a steach do rioghachd Dhé air aon sùil, na dà shùil a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn;

48 Far nach bàsaich an enuimh, agus nach téid an teine as^h.

49 Oir sailllear gach aon neach le teine, agus sailllear gach aon iobairt le salann^k.

50 Is maith an salann^l: ach ma chaill-eas an salann a shailleadh, ciod e leis an dean sibh deadh-bhlàsda e? Bitheadh agaibh salann annaibh féin^m, agus bithibh sìochail r'a chéileⁿ.

CAIB. X.

1 Tha Criosd a' reusonachadh ris na Phairisich mu thimchioll dealachaidh fir agus mnatha pòda; 13 bheannaich e clann a thugadh d'a ionnsuidh. 32 Roimh-innis e a bhàs agus 'aiseirigh fhéin. 46 Dh'aisig e a radharc do Bhartimeus.

A GUS air éirigh dha as a sin^o, thàinig e gu crìochaibh Iudea troimh an dùthaich a tha air an taobh thall de Iordan: agus thàinig slòigh d'a ionnsuidh a ris; agus mar bu ghnàth leis, theasgaig e iad a ris.

2 Agus thàinig na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dh'fheòraich iad deth, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'g a dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Ciod a dh'aithn Maois dhuibh?

4 Agus thubhairt iadsan, Thug Maois cead duinn litir-dhealachaidh^a a sgriobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Air son cruais 'ur cridhe, sgriobh e an àithne so dhuibh.

6 Gidheadh o thoiseach na cruiththeadh, rinn Dia iad fear agus bean^w.

^s Air. 11. 26-28

^t Deut. 24. 1

^u 1 Cor. 12. 3

^v Mat. 12. 30

^w Gen. 1. 27

7 Air an aobhar so, fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair^a, agus dlùth-leanaidh e r'a mhuaoi-phòsda ;

8 Agus bithidh iad araon 'n an aon fheòil : ionnus nach dithis iad o sin suas, ach aon fheòil.

9 Air an aobhar sin, an ni a chuir Dia cuideachd, na cuireadh duine o 'chéile.

10 Agus anns an tigh, dh'fheòraich a dheisciobuil deth a ris mu thimchioll an ni cheudna.

11 Agus thubhairt e riu, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean féin^c, agus a phòsas bean eile, tha e a' deanamh adhaltranais 'n a h-aghaidh.

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear féin, agus ma bhitheas i air a pòsadh ri fear eile, tha i a' deanamh adhalt-ranais.

13 Agus thug iad leanaba d'a ionnsuidh, chum gu-m beanadh e riu^c; agus chronaich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad.

14 Ach an uair a chunnaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na leanabaibh teachd a m'ionnsuidh, agus na bacadh iad : oir is ann d'an leithidibh a tha rioghachd Dhé^c.

15 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach téid e gu bràth a steach innte^b.

16 Agus ghlac e 'n a uchd iad, agus chuir e a làmhlan orra, agus bheannaich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach air an t-slighe^d, thàinig neach 'n a ruith, agus leig se e féin air a ghluinibh dha, agus dh'fheòraich e dheth, A Mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu-n sealbh-aich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhìomsa? cha-n 'eil neach sam bith maith, ach a h-aon^e, is e sin Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheantan^m, Na dean adhaltranais, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir, Thoir urram do d'athair, agus do d' mhàthair.

20 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, choimhead mi iad sin uile o m'òige^o.

21 Agus air amharc do Iosa air, ghràdh-aich se e, agus thubhairt e ris, Tha aon ni dh'uireasbhuidh ort : imich, reic na bheil agad, agus thoir do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh^q; agus thig, tog an crann-ceusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios air-san air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tùirseach ; oir bha mòran saoihbheis aige.

23 Agus air amharc do Iosa mu'n cuairt, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cia deacair do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr-

B.C. 33.

^a Gen. 2. 24

^b Job 31. 24

Salm 52. 7

62. 10

1 Tim. 6. 17

^c Mat. 5. 32

Luc. 16. 18

^d Gen. 18. 14

Job 42. 2

1 Jer. 32. 17

Luc. 1. 37

^e Mat. 19. 13

Luc. 18. 15

^f Mat. 18. 10

1 Cor. 14. 20

1 Pead. 2. 2

Tais. 14. 5

^g Gnio. 14. 22

2 Tim. 3. 11

^h Mat. 18. 3

ⁱ Mat. 20. 16

Luc. 13. 30

^j Mat. 19. 16,

&c.

Luc. 18. 18,

&c.

^k Mat. 20. 17,

&c.

18. 31, &c.

^l Salm 86. 5

119. 68

^m Ecs. xx.

ⁿ Salm 22. 6,

7. 13

^o Isa. 58. 2

Mal. 3. 8

Ròm. 7. 9

Phil. 3. 6

^p Mat. 20. 20-

28

^q Mat. 6. 19,

20

Luc. 12. 33

16. 9

^r Seum. 4. 3

shaoibhreas dol a steach do rioghachd Dhé!

24 Agus bha mòr-uamhas air na deisciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa a ris, agus thubhairt e riu, A chlann, cia deacair dhoibh-san a chuireas an dòigh^b ann an saoihbheas, dol a steach do rioghachd Dhé!

25 Is usa do chàmhail dol troimh chrò na snàthaid', na do dhuine saoihbhir dol a steach do rioghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orra-san thar tomhas, ag ràdh catorra féin, Cò, ma seadh, a dh'fheudas a bhi air a shaoiradh?

27 Agus air do Iosa amharc orra, thubhairt e, Do dhaoibh tha so eu-comasach, ach cha-n 'eil do Dhia : oir do Dhia tha na h-uile nithe comasach^d.

28 Agus thòisich Peadar air a ràdh ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre, no peathraiche, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo shonsa agus air son an t-soisgeil,

30 Nach faigh a' cheud uiread 's an aimsir so féin^e, tighean, agus bràithrean, agus peathraichean, agus màthraichean, agus clann, agus fearann, maille ri geur-leanmhuinn; agus anns an t-saoghal a tha ri teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Ach tha mòran air thòiseach, a bhitheas air dheireadh^f; agus air dheireadh, a bhitheas air thòiseach.

32 Agus bha iad air an t-slighe a' dol suas gu Ierusalem^g: agus bha Iosa ag imeachd rompa; agus ghlac uamhas iad, agus aig dhoibh esan a leantuinn, bha eagal orra. Agus thug e an dà fhear dheug air leth a ris, agus thòisich e air na nithe a bha gu tachairt da innseadh dhoibh,

33 Ag ràdh, Feuch, tha sinn a' dol suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a thoirt thairis do na h-àrd-shagartaibh, agus do na sgrìobhaichean: agus dithidh iad chum bàis e, agus bheir iad thairis e do na Cinnich;

34 Agus ni iad fanoid airⁿ, agus sgiùrsaidh iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus cuiridh iad gu bàs e: agus air an treas là éiridh e a ris.

35 Agus thàinig d'a ionnsuidh Seumas agus Eoin, mic Shebede^h, ag ràdh, A Mhaighstir, is àill leinn gu-n dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'iarras sinn.

36 Agus thubhairt esan riu, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

37 Agus thubhairt iadsan ris, Deònuich dhuinne gu-n suidheamaid, a h-aon air do làimh dheis, agus am fear eile air do làimh chli, ann do ghlòir.

38 Agus thubhairt Iosa riu, Cha-n aithne dhuibh ciod tha sibh ag iarraidh^r:

am bheil sibh comasach air a' chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi air 'ur baidteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise^a?

39 Thubhairt iadsan ris, Tha sinn comasach. Ach thubhairt Iosa riu, Olaidh sibhse gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise:

40 Ach suidhe air mo làimh dheis, agus air mo làimh chli, cha leamsa sin r'a thubhairt, ach dhoibh-san d'an d'ulluicheadh e^c.

41 Agus air cluinntinn so do'n deichnear, thòisich iad air mòr-chorruich a ghabhail ri Seumas agus Eoin.

42 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Tha fhios agaibh gu bheil aca-san a tha air am meas mar uachdarain air na Cinnich, àrd-thighearnas orra^d; agus gu bheil aig an daoinibh mòra làn-ùghdarras orra.

43 Ach cha bhi e mar sin 'n 'ur measg: ach ge b'e neach le'n àill a bhi mòr 'n 'ur measg^e, bithidh e 'n a òglach agaibh:

44 Agus ge b'e neach agaibh le'n àill toiseach a bhi aige, bithidh e 'n a sheirbhisach do na h-uile.

45 Oir cha d' thàinig eadhon Mac an duine chum gu-n deantadh frithealadh dha^g, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thoirt 'anama foin mar éiric air son mhòran^h.

46 Agus thàinig iad gu Ierichoⁱ: agus air imeachd dhasan agus d'a dheisciobluibh, agus do shluagh mòr, a mach á Iericho, bha Bartimeus an dall, mac Thimeuis, 'n a shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déire.

47 Agus an uair a chual' e gu-m b'e Iosa o Nasaret a bh'ann, thòisich e ri glaothaidh, agus a ràdh, Iosa, 'Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

48 Agus chrònaich mòran e, chum gu-m bitheadh e 'n a thosd: ach bu ro mhòid a ghlaodh esan^m, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

49 Agus sheas Iosa, agus dh' àithn e esan a ghairm d'a ionnsuidh: agus ghairm iad an dall, ag ràdh ris, Bitheadh misneach agad, éirich; tha e 'g ad ghairm^o.

50 Agus air dhasan 'fhalluin a thilgeadh uaith, dh' éirich e, agus thàinig e gu Iosa.

51 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? Thubhairt an dall ris, A Thighearna, mi dh' fhaotainn mo radhairc.

52 Agus thubhairt Iosa ris, Imich; shlanuich do chreidimh thu^q. Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean e Iosa 's an t-slighe.

CAIB. XI.

1 Mharcaich Iosa gu buaidhach do Ierusalem; 12 mhallaidh e a' chraobh air an robh duilleach gun mheas; 15 ghlan e an teampull;

B.C. 33.

^a Luc. 12. 50

^b Mat. 21. 1,

&c.

Luc. 19. 29,

&c.

Eoin 12.

14, &c.

^c Mat. 25. 34

Eoin 17. 14

^d Luc. 22. 25

^e caib. 9. 35

Mat. 20. 26,

28

Luc. 9. 48

^f Sech. 9. 9

^g Eoin 13. 14

Phil. 2. 7

^h Isa. 53. 11,

12

Dan. 9. 26

ⁱ Cor. 5. 21

Gal. 3. 13

^j 1 Tim. 2. 6

^k Mat. 20. 29,

&c.

Luc. 18. 35,

&c.

^l Salm 118. 26

^m Salm 148. 1

ⁿ Salm 148. 1

^o Salm 148. 1

^p Salm 148. 1

^q Salm 148. 1

^r Salm 148. 1

^s Salm 148. 1

^t Salm 148. 1

^u Salm 148. 1

^v Salm 148. 1

^w Salm 148. 1

^x Salm 148. 1

^y Salm 148. 1

^z Salm 148. 1

^{aa} Salm 148. 1

^{ab} Salm 148. 1

^{ac} Salm 148. 1

^{ad} Salm 148. 1

^{ae} Salm 148. 1

^{af} Salm 148. 1

^{ag} Salm 148. 1

^{ah} Salm 148. 1

^{ai} Salm 148. 1

^{aj} Salm 148. 1

20 dh' earalaich e a dheisciobuil chum iad a bhi seasamhach 's a' chreidimh, &c.

A GUS an uair a thàinig iad am fagus do Ierusalem^b, gu Betphage agus Betani, aig sliabh nan crann-olaidh, chuir e uaith dithis d'a dheisciobluibh,

2 Agus thubhairt e riu, Rachaidh do'n bhaile ud thall fa'r comhair; agus air ball an uair a théid sibh a steach ann, gheibh sibh searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine rianh; fuasglaidh e, agus thugaibh leibh e.

3 Agus ma their neach air bith ruibh, C'ar son tha sibh a' deanamh so? abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn' air; agus air ball cuiridh e'n so e.

4 Agus dh'imich iad, agus fhuair iad an searrach ceangailte a mhuigh aig an doras, aig coinneachadh dà shlighe; agus dh'fhuasgail iad e.

5 Agus thubhairt cuid dhiubh-san, a bha 'n an seasamh an sin, riu, C'ar son tha sibh a' fuasgladh an t-searraich?

6 Agus thubhairt iadsan riu mar a dh' àithn Iosa dhoibh: agus leig iad uatha iad.

7 Agus thug iad an searrach chum Iosa, agus chuir iad am falluinnean air; agus shuidh esan air^c.

8 Agus sgaoil mòran am falluinnean foin air an t-slighe: agus ghearr cuid eile geugan de na craobhan, agus sgaoil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g imeachd roimhe, agus iadsan a bha 'g a leantunn, ag ràdh, Hosanna, is beannaichte an ti a tha 'teachd ann an ainm an Tighearn'!

10 Is beannaichte rioghachd ar n-athar Daibhidh, a tha 'teachd [ann an ainm an Tighearna:] Hosanna anns na h-àrdaibh^d!

11 Agus chaidh Iosa a steach do Ierusalem, agus do'n teampull; agus an uair a dh'amhairc e air gach ni mu'n cuairt^e, agus a bha 'm feasgar a nis air teachd, chaidh e mach gu Betani maille ris an da fhear dheug.

12 Agus air an là màireach, an uair a chaidh iad a mach á Betani^f, dh'fhàs e oerach.

13 Agus air faicinn craoibh-fhìge fada uaith, air an robh duilleach, thàinig e, dh'fheuchainn am faigheadh e ni sam bith oirre: agus air dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair e ni sam bith ach duilleach^g; oir cha robh am tionail nam figean fathast ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nar itheadh neach sam bith toradh dhiotsa o so suas a chaoidh. Agus chual' a dheisciobuil e.

15 Agus thàinig iad gu Ierusalem^h: agus chaidh Iosa a steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha 'reic agus a' ceannach 's an teampull a chur a mach, agus thilg e thairis bùird luchd-malairt an airgidⁱ, agus caithriche na muinntir a bha 'reic choluman;

16 Agus cha-n fhuilgeadh e gu-n giùl-
aineadh neach sam bith soitheach troimh
an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag ràdh riu, Nach
'eil e sgrìobhta, Goirear tigh urnuigh de
m' thigh-sa leis na h-uile chinnich? Ach
rinn sibhse 'n a gharaidh luchd-reubainn
e^c.

18 Agus chuala na sgrìobhaichean agus
na h-àrd-shagairt so, agus dh'iarr iad
cionnus a dh'fheadadh iad esan a mhill-
eadh: oir bha 'eagal-san orra, do bhrìgh
gu-n robh an sluagh uile fo iongantas mòr
r'a theagasg^c.

19 Agus an uair a bha am feasgar air
teachd, chaidh e mach as a' bhaile.

20 Agus air mhaduinn, a' gabhail
seachad dhoibh, chunnaic iad an crann-
fige air crìonadh o' f'heumhan.

21 Agus air cuimhneachadh do Pheadar,
thubhairt e ris, A Mhaighstir, feuch,
tha a' chraobh-fhige, a mhallach thu, air
crìonadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e riu, Bitheadh creidimh Dhé agaibh.

23 Oir gu deimhin tha mi ag ràdh
ruibh, ge b'e neach a their ris a' bheinn
so, Togar thu, agus tilgear 's an fhaire
thu^c, agus nach bi fo amharus 'n a
chridhe, ach a chreideas gu-n tachair na
uithe a their e, thig gach ni a their e gu
crìch dha.

24 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh
ruibh, Ge b'e nithe air bith a dh'iarras
sibh ann an urnuigh², creidibh gu-m faigh
sibh, agus gheibh sibh iad.

25 Agus an uair a sheasas sibh a' dean-
amh urnuigh, maithibh², ma tha ni air
bith agaibh an aghaidh aon duine; chum
gu maith 'ur n-Athair a tha air nèamh
'ur peacaidhean féin duibhse.

26 Ach mur maith sibhse^c, cha mhò a
mhaitheas 'ur n-Athair a tha air nèamh
'ur peacaidhean féin duibhse.

27 Agus thàinig iad a ris gu Ierusalem:
agus air dhasan a bhi a' spaisdeireachd¹
anns an teampull², thàinig d'a ionnsuidh
na h-àrd-shagairt, agus na sgrìobhaichean,
agus na seanairean.

28 Agus thubhairt iad ris, Ciod e an
t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh
nan nithe so? Agus cò thug dhuit an
t-ùghdarras so chum na nithe so dhean-
amh?

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna
aon ni dhibhse, agus freagraibh mi, agus
innsidh mise dhuibh-se ciod e an t-ùghd-
arras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe
so.

30 An ann o nèamh, no o dhaoibh a
thàinig baisteadh Eoin? freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra
féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh;
their esan ruinn, C'ar son ma seadh nach
do chreid sibh e?

32 Ach ma their sinn, O dhaoibh;

B.C. 33.

^a caib. 6. 20
Mat. 3. 5, 6

^b Isa. 7

^c Ier. 7. 11

^d Luc. 10. 21,
22

^e caib. 1. 22

Mat. 7. 28

Luc. 4. 32

^f Mat. 21. 33

Luc. 20. 9,

&c.

^g Mat. 17. 20

Luc. 17. 6

^h Mat. 7. 7

Eoin 14. 13

15. 7

Seum. 1. 5,

6

ⁱ Mat. 6. 14

Col. 3. 13

^j Neh. 9. 30

Ier. 7. 25,

&c.

^k Mat. 23. 37

^l Mat. 18. 35

^m Eabh. 1. 1, 2

¹ sràid-

imeachd.

ⁿ Mat. 21. 23,

&c.

Luc. 20. 1,

&c.

^o Eabh. 13.

12

^p Salm 118.

22

^q Mat. 22. 15

Luc. 20. 20,

&c.

bha eagal an t-sluaigh orra; oir b'e meas
nan uile air Eoin gu-m b'fhàidh e gu
firinneach⁴.

33 Agus air freagairt dhoibh, thubhairt
iad ri Iosa, Cha-n 'eil fhios againn. Agus
fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha
mhò a dh'inneas mise dhuibhse ciod e
an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh
nan nithe so^d.

CAIB. XII.

1 *Dh'innis Crìosd roimh-lùimh diùltadh nan
Iudhach, agus gairm nan Cinnreach. 13
Sheachain e na ribean a chuir na Phairisich,
agus na Herodianaich roimhe: 18 nochd e
mearachd nan Sadusach mu thimchioll ais-
eirigh nam marbh.*

A GUS thòisich e air labhairt riu ann an
cosamhlachdaibh. Shuidhich duine
àraidh fion-lios^c, agus chuir e gàradh
mu'n cuairt air, agus chladhaich e ionad-
bruthaidh nam fion-dhearc, agus thog e
tùr, agus shuidhich e air tuath e, agus
ghabh e a thurus as a dhùthaich.

2 Agus 's an àm dhligheach chuir e
seirbhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha,
chum gu-m faigheadh e de thoradh an
fhìon-lios o'n tuath.

3 Ach air dhoibh-san a ghlacadh,
bhuail iad e, agus chuir iad uatha fal-
amh e.

4 Agus a ris chuir e seirbhiseach eile
d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus
reub iad a cheann, agus chuir iad uatha
e le easurram.

5 Agus a ris chuir e neach eile d'an
ionnsuidh; agus esan mharbh iad: agus
mòran eile, a' bualadh cuid diubh², agus
a' marbhadh cuid eile².

6 Fathast uime sin, air dha aon mhac a
bhi aige, a b'ionmhuinn leis, chuir e esan
maran ceudna fa dheòidh d'an ionnsuidh^m,
ag ràdh, Bheir iad urram do m' mhac.

7 Ach thubhairt an tuath sin 'n an
measg féin, Is e so an t-oighre; thigibh,
marbhamaid e, agus bithidh an oigh-
reachd againn féin.

8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e,
agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e^o.

9 Ciod e uime sin a ni tighearn' an
fhìon-lios? Thig e agus sgriosaidh e 'n
tuath sin, agus bheir e am fion-lios do
dhaoibh eile.

10 Nach do leugh sibh an sgrìobtuir
so? A' chlach a dhiùlt na clachairean²,
rinneadh ceann na h-oisinn dhith.

11 Rinneadh so leis an Tighearn', agus
is iongantach e 'n ar sùilibh-ne.

12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha
eagal an t-sluaigh orra; oir thug iad
gu-m b'ann 'n an aghaidh féin a labhair e
an cosamhlachd: agus air 'fhàgail doibh,
dh'imich iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh dream
àraidh de na Phairisich², agus de luchd-
leanmhuinn Heroid, chum gu-n glacadh
iad e 'n a chainnt.

14 Agus air dhoibh-san teachd, thubhairt iad ris, A Mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thusa firinneach, agus nach 'eil suim agad de neach air bith: oir cha-n 'eil thu ag amharc air gnùis dhaoine, ach a' teagasg sliغه Dhé ann am firinn. Am bheil e ceaduichte cis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?

15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn, thubhairt e riu, C'ar son tha sibh 'g am bhuairleadh? thugaibh peghinn a m'ionnsuidh, chum gu-m faic mi i.

16 Agus thug iad d'a ionnsuidh i. Agus thubhairt e riu, Cò d'am buin an iomlaigh so, agus an sgrìobhadh so? Agus thubhairt iadsan ris, Do Cheasar.

17 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Thugaibh do Cheasar na nithe a's le Ceasar^c, agus do Dhia na nithe a's le Dia^d. Agus ghabh iad iongantais ris.

18 An sin thàinig na Sadusaich d'a ionnsuidh^e, a tha 'g ràdh nach 'eil aiseirigh ann^f; agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh,

19 A Mhaighstir, sgrìobh Maois dhuinne^g, Nam faigheadh bràthair duine air bith bàs, agus gu-m fàgadh e bean, agus nach fàgadh e clann, gu-n gabhadh a bhràthair a bhean d'a ionnsuidh^h, agus gu-n togadh e sliochd d'a bhràthair.

20 A nis bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear dhiubh bean, agus an uair a dh'eug e, cha d'fhàg e sliochd.

21 Agus ghabh an dara fear i, agus fhuair esan bàs, agus cha mhò a dh'fhàg esan sliochd: agus an treas fear mar an ceudna.

22 Agus ghabh an t-seachdnar i, agus cha d'fhàg iad sliochd: 'n an dèigh uile, chaochail a' bhean mar an ceudna.

23 Anns an aiseirigh uime sin, an uair a dh'éireas iad, cò dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'n a mnaoi.

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Nach 'eil sibh uime sin ann am mearachd, do bhrìgh nach 'eil eòlas agaibh air na sgrìobtuiribh, no air cumhachd Dhé?

25 Oir an uair a dh'éireas iad o na marbhbh, cha phòs iad, ni mò a bheirear ann am pòsadh iad; ach tha iad mar na h-aingle a tha air nèamh^h.

26 Ach mu thimchioll nam marbhbh, gu-n éirich iad, nach do leugh sibh ann an leabhar Mhaois, cionnus a labhair Dia ris anns a' phreas, ag ràdh, Is mise Dia Abrahamⁱ, agus Dia Isaia, agus Dia Iacob?

27 Cha-n e Dia nam marbh e, ach Dia nam beò: tha sibhse uime sin ann am mearachd mòr.

28 Agus thàinig neach de na sgrìobhaicheibh^j, agus an uair a chual' e iadsan a' deasboireachd r'a chèile, agus a thuig e gu-n do fhreagair e gu maith iad, chuir

B.C. 33.

^a Deut. 6. 4, 5
Luc. 10. 27

^b Lebh. 19. 18
Mat. 22. 39
Ròm. 13. 9

^c Mat. 17. 25-27
Ròm. 13. 7
1 Pead. 2. 17

^d Ecl. 5. 4, 5
Mal. 1. 6
^e Mat. 22. 23
Luc. 20. 27

^f Gnìo. 23. 8
^g 1 Sam. 15. 22
Hos. 6. 6
Mic. 6. 6-8
^h Deut. 25. 5

ⁱ Mat. 22. 41
Luc. 20. 41, &c.

^j Salm 110. 1

^k caib. 4. 2

^l Mat. 23. 1
Luc. 20. 46, &c.

^m 2 Tim. 3. 6

ⁿ 1 Cor. 15. 42-53

^o Luc. 21. 1, &c.

^p Ecs. 3. 6

^q Mat. 22. 35

e ceisd air, Cia i a' cheud àithne de na h-àitheantaibh uile?

29 Agus fhreagair Iosa e, 'S i so a' cheud àithne de na h-àitheantaibh uile, Eisd, O Israeil, an Tighearn' ar Dia-ne is aon Tighearn' e^r;

30 Agus gràdhaidhidh thu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uile inntinn, agus le d'uile neart: is i so a' cheud àithne:

31 Agus is cosmhail an dara àithne rithe so, Gràdhaidhidh thu do choimhearsnach mar thu féin^s: cha-n 'eil àithne eile ann a's mò na iad so.

32 Agus thubhairt an sgrìobhaiche ris, Is maith gu firinneach, a Mhaighstir, a thubhairt thu: oir tha aon Dia ann, agus cha-n 'eil atharrach ann ach e féin.

33 Agus esan a ghràdhachadh leis an uile chridhe, agus leis an uile thuigse, agus leis an uile anam, agus leis an uile neart, agus neach a ghràdhachadh a choimhearsnach mar e féin, is mò sin na na h-uile làn iobairte-loisgte, agus thabhartas^t.

34 Agus an uair a chunnaic Iosa gu-n do fhreagair e gu tuigseach, thubhairt e ris, Cha-n 'eil thu fada o rioghachd Dhé. Agus cha robh a mhisnich aig neach air bith o sin suas ceisd a chur air.

35 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, a' teagasg anns an teampull, Cionnus a tha na sgrìobhaichean ag ràdh gur e Crìosd mac Dhaibhidh^u?

36 Oir thubhairt Daibhidh féin troimh an Spiorad Naomh, Thubhairt an Tighearna ri mo Thighearna-sa, Suidh air mo làimh dheis, gus an cuir mi do naimhde 'n an stòl fo d' chosaibh^v.

37 Air an aobhar sin, tha Daibhidh féin a' gairm a Thighearna d'beth; cionnus ma seadh is e a mhac e? Agus dh'eisd am mòr-shluagh ris gu taitneach.

38 Agus thubhairt e riu 'n a theagasg, Bithidh air 'ur faicill o na sgrìobhaicheibh^w, leis an ionnmhuinn ineachd ann an culaidhibh fada agus failte fhaotainn air na margaidhean^x,

39 Agus na ceud chaithrichean anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteachasuidhe aig na féillibh;

40 A dh'itheas suas tighean bhantrach^y, agus air sgàth deadh choslais a ni urnuigh-ean fada: gheibh iad sin an dìteadh a's mò.

41 Agus air do Iosa suidhe fa chomh-air àite-coimhead an ionnmhais^z, thug e fainear cionnus a bha 'm pobull a' cur an airgid anns an ionmhas: agus chuir mòran de dhaoineibh saoi-bhir mòran ann.

42 Agus air teachd do bhantraich bhochd, thilg i dà bhonn bheag ann, a ni feoirling.

43 Agus air dha a dheisciobuil a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Gudeimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n do chuir a'

bhantrach bhoichd so tuilleadh 's an ionmhas, na iadsan uile a thilg ann^a.

44 Oir thilg iadsan uile ann d'am mòr-phailteas; ach thilg ise as a gainne na bha aice uile, cadhon a beathachadh gu h-ionmhan.

CAIB. XIII.

1 *Dh'innis Criosd roimh làimh sgrios an teampull, 9 gear-leannhuinn air son an t-soisgeil, 10 gur éigin an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do gach uile chinneach; 14 agus gu-n tig àmhghara mòra air na h-Iudhaich.*

AGUS an uair a bha e 'dol a mach as an teampull^e, thubhairt neach d'a dheisciobluibh ris, A Mhaighstir, feuch ciod a' ghnè chlach, agus ciod a' ghnè aitreibh so!

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am faic thu an aitreabh mhòr so? cha-n fhàgar clach air muin cloiche, nach sgarar o 'chéile^f.

3 Agus an uair a shuidh e air sliabh nan crann-olaidh, fa chomhair an teampull, dh'fheobraich Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas 'an uaignidheas deth,

4 Innis duinne c'uin a bhitheas na nithe sin, agus ciod e an comharadh 'n uair a bhitheas na nithe sin gu léir air an coimhlionadh?

5 Agus fhreagair Iosa iad, agus thòisich e air a ràdh, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh^h:

6 Oir thig mòran ann am ainm-sa, ag ràdh, Is mise e: agus meallaidh iad mòran.

7 Agus an uair a chluinneas sibh cogaidhean, agus tuairisgeul chogaidhean, na bitheadh buaireas oirbh: oir is eigin doibh so teachd; ach cha-n 'cil a' chrìoch ann fathast.

8 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh critheanna-talmhainn ann an iomadh àit, agus bithidh gorta agus trioblaidhean annⁱ: is iad sin tòiseach dhòruinnean.

9 Ach thugaibh an aire dhuibh féin: oir bheir iad thairis sibh do chomhairlibh^m: agus anns na sionagogaibh sgiùrsar sibh, agus cuirear sibh an làthair uachdaran agus rìghrean air mo shonsa, mar fhianuis dhoibhsan.

10 Agus is éigin air tùs an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do na h-uile chinneach^o.

11 Ach an uair a bheir iad leo sibh, 'g'ur tabhairt thairis, na bitheadh e 'n a ro chùram oirbh ciod e a labhras sibh, agus na smuainichibh roimh-làimh air: ach ge b'e ni a bheirear dhuibh 's an uair sin féin, abraighe e: oir cha sibhse 'tha 'labhairt, ach an Spiorad Naomh^z.

12 Agus bheir am bràthair a bhràthair thairis chum bàis^q, agus an t-athair a mhac: agus éiridh a' chlann suas an

B.C. 33.

^a 2 Cor. 8. 2,

^b Luc. 6. 22

Eoin 17. 14

^c Tais. 2. 10

^d Dan. 9. 27

^e Mat. 24. 1,

&c.

Luc. 21. 5,

&c.

^f Luc. 19. 44

^g Dan. 12. 1

Ioel 2. 2

^h Jer. 29. 8

Eph. 5. 6

ⁱ 2 Tes. 2. 3

Tais. 20.

^j Luc. 17. 23

^k 2 Pead. 3.

17

^l Dan. 12. 1

Seph. 1. 15-

17

^m Gnio. 11. 28

ⁿ Mat. 10. 17,

&c.

Tais. 2. 10

^o Dan. 7. 9-

14

Mat. 16. 27

Gnio. 1. 11

^p 1 Tes. 4. 16

^q 2 Tes. 1. 7,

10

Tais. 1. 7

^r Mat. 28. 19

Tais. 14. 6

^s Gnio. 2. 4

4. 8, 31

^t rann. 33, 35

aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fainear an cur gu bàs.

13 Agus bithidh sibh air 'ur fuathachadh leis na h-uile dhaoineibh air sgàth m'ainme-sa^b: ach an ti a bhunaicheas chum na crìche, is e so a shaorar^c.

14 Ach an uair a chi sibh gràineileachd an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am fàidh^d, 'n a seasamh anns an ionad 's nach bu chòir dhi, (tuigeadh an ti a leughas,) an sin teicheadh iadsan, a tha ann an tìr Iudea, chum nam beann:

15 Agus na tigeadh esan a tha air mullach an tìghe, a nuas do'n tìgh, agus na rachadh e steach, a thoirt ni air bith as a thigh:

16 Agus an ti a tha 's a' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail 'thalluinn leis.

17 Ach mo thruaigh iad na mnathan sin a tha torrach, agus iadsan a tha 'toirt cìche 's na làithibh sin!

18 Agus guidhibh-se gun 'ur teicheadh a bhi 's a' gheamhradh.

19 Oir bithidh àmhghar anns na làithibh sin^e, amhuil nach robh a' leithid ann o thòiseach na cruithachd a chruthaich Dia, gus a nis, agus nach mò a bhitheas.

20 Agus mur giorraicheadh an Tigh-earna na làithean ud, cha rachadh feoil air bith as: ach air son an t-sluaigh thaghta, a thagh e féin, ghiorraich e na làithean ud.

21 Agus an sin ma their neach air bith ruibh, Feuch, tha Criosd an so^f, no, Feuch, tha e 'n sin, na creidibh e:

22 Oir éiridh Criosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharaidhean, agus mìorbhuilean, chum, nam bu chomasach e, na daoine taghta féin a mhealladh.

23 Agus thugaibh-se an aire^j: feuch, roimh-innis mi dhuibh na h-uile nithe.

24 Ach anns na làithibh sin, an déigh an àmhghair ud^k, bithidh a' ghrian air a dorchachadh, agus cha toir a' ghealach a solus uaipe;

25 Agus tuitidh reulta nèimh, agus bithidh na cumhachdan a tha 's na nèamhan air an crathadh.

26 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd anns na neulaibhⁿ, maille ri mòr-chumhachd, agus glòir.

27 Agus an sin cuiridh e 'aingil a mach, agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine taghta féin o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall na talmhainn gu leth-iomall nèimh.

28 A nis fòghlumaibh cosamhlachd o'n chraoibh - fhìge: An uair a bhitheas a geug a nis maoth, agus a chuireas i mach a duilleach, tha fhios agaibh gu bheil an samhradh am fagus;

29 Agus mar an ceudna sibhse, an uair a chi sibh na nithe sin^a tachairt, bitheadh fhios agaibh gu bheil e 'm fagus, cadhon aig na dorsaibh.

30 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh,

nach téid an ginealach so thairis, gus an coimhlonar na nithe sin uile.

31 Théid nêamh, agus talamh thairis; ach cha téid mo bhriatha-sa thairis a chaoidh^a.

32 Ach cha-n 'eil fios an là no na h-uaire sin aig neach air bith, cha-n 'eil aig na h-ainglibh a tha air nêamh, no aig a' Mhac, ach aig an Athair.

33 Thugaibh fainear^c, deanaibh faire agus urnuigh : oir cha-n 'eil fhios agaibh c'uin a thig an t-àm.

34 Oir tha Mac an duine mar dhuine a chaidh air thurus^d, agus a dh'fhàg a thigh féin, agus a thug d'a sheirbhiseich cumhachd, agus 'obair féin do gach neach, agus a thug àithne do'n dorsair faire a dheanamh.

35 Uime sin deanaibh-se faire, (oir cha-n 'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an tighe ; an ann air feasgar, no air mheadh-on-oidheche, no aig gairn-choileach, no anns a' mhaduinn ;)

36 Air eagal air teachd dha gu h-obann, gu faigh e sibh 'n 'ur codal^g.

37 Agus na nithe a tha mi ag ràdh ruibhse, tha mi ag ràdh ris na h-uile dhaoibh, Deanaibh faire.

CAIB. XIV.

1 Comhairle an aghaidh Chrìost. 3 Dhòirteadh oladh phrìseil air a cheann. 10 Reic Iudas a Mhaighstir air son airgid. 12 Tha Crìost féin ag innseadh roimh làimh cionnus a bha e gu bhà air a bhrath le aon d'a dheisciobuibh.

A GUS bha a' chàisg, agus féill an arain neo-ghoirtichte an déigh dà là : agus dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na sgriobhaichean, cionnus a ghlacadh iad esan le foill, agus a chuireadh iad gu bàs e.

2 Ach thubhairt iad, Cha-n ann air an fhéill, air eagal gu-n éirich buaireas am measg an t-sluaigh.

3 Agus air bli dha ann am Betaniⁱ, ann an tigh Shimoin an lobhair, an uair a bha e 'n a shuidhe aig bòrd, thàinig bean, aig an robh bocsa alabastair a dh'olaidh spicnaird, ro luachmhor ; agus bhris i am bocsa, agus dhòirt i air a cheann e.

4 Agus bha cuid diubh diombach anna féin, agus ag ràdh, C'ar son a rinneadh an t-ana-caitheadh so air an olaidh?

5 Oir dh'fheadadh i 'bhi air a reic air son tuilleadh na trì cheud peghinn, agus air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad gearan 'n a h-aghaidh.

6 Ach thubhairt Iosa, Leigibh leatha ; c'ar son a tha sibh a' cur dragha oirre? rinn i obair mhaith ormsa.

7 Oir tha na bochdan a ghnàth maille ruibh^m, agus ge b'e uair is àill leibh, feudaibh sibh maith a dheanamh dhoibh : ach cha-n 'eil mise a ghnàth agaibh.

8 Rinn i na dh'fheadadh i ; thàinig i 847

B.C. 33.

^a Isa. 40. 8

^b Mat. 26. 14, &c.
Luc. 22. 3, &c.

^c Mat. 24. 22
Luc. 12. 40
Ròm. 13.

^d 11, 12
1 Tes. 5. 6
Tais. 16. 15

^e 1 Ri. 21. 20
Ecs. 12. 8, &c.

^f Mat. 24. 45
25. 14
Luc. 19. 12

^g 1 Ri. 21. 20
Ecs. 12. 8, &c.

^h Mat. 25. 5

ⁱ Mat. 26. 20-25
Luc. 22. 14, 21-23
Eoin 13. 21-26

^j Mat. 26. 6, &c.
Luc. 7. 37
Eoin 12. 1, &c.

^k Salm 41. 9
55. 13, 14

^l Mat. 18. 6, 7
Mat. 26. 26, &c.
Luc. 22. 19
1 Cor. 11. 23, &c.

^m Deut. 15. 11

roimh - làimh a dh'ungadh mo chuirp chum adhlaid.

9 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e earrann air bith, air feadh an domhain uile, anns am bi an soisgeul so air a shearmonachadh, bithidh mar an ceudna an ni so a rinn i air 'innseadh, mar chuinnhne oirre.

10 Agus dh'imich Iudas Iscariot^b, aon de'n dà fhear dheug, chum nan àrd-shagart, gu esan a bhrath dhoibh.

11 Agus an uair a chual' iadsan so, bha iad aoibhneach, agus gheall iad airgid a thoirt da^c. Agus dh'iarr e cionnus a dh'fheadadh e gu h-iomchuidh esan a bhrath.

12 Agus air a' cheud là a dh'fhéill an arain neo-ghoirtichte^d, an uair bu ghnàth leo an t-uann-càise a mharbhadh, thubhairt a dheisciobuil ris, C'ait an toil leat sinne dhol a dh'ulluchadh, chum gu-n itheadh tu a' chàisg?

13 Agus chuir e dithis d'a dheisciobuibh, agus thubhairt e riu, Rachaibh a steach do'n bhaile, agus coinnichidh duine sibh a' giùlan soithich uisge : lean-aibh e.

14 Agus ge b'e àit an téid e stigh, abraibh-se ri fear - an - tighe, Tha am Maighstir ag ràdh, C'ait am bheil an seòmar-aoidheachd, anns an ith mi a' chàisg maille ri m' dheisciobuibh?

15 Agus nochdaidh esan dhuibh seòmar àrd, farsuinn, 'n a làn uidheann agus deasaichte : an sin ulluichibh dhuinn.

16 Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thàinig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar a thubhairt e riu ; agus dh'ulluich iad a' chàisg.

17 Agus air teachd do'n fheasgar^e, thàinig esan maille ris an dà fhear dheug.

18 Agus an uair a bha iad 'n an suidhe, agus ag itheadh, thubhairt Iosa, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-m brath aon agaibh-se, a tha 'g itheadh maille rium, mise^f.

19 Agus thòisich iad air a bhi dubhach, agus a ràdh ris, an déigh a chéile, Am mise e? agus fear eile, Am mise e?

20 Agus air freagairt dhàsan thubhairt e riu, Is fear de'n dà fhear dheug e, a tha 'tumadh maille riumsa 's a' mheis.

21 Tha mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar tha e sgriobhta uime, ach is an-aoibhinn do'n fhear sin le am brathar Mac an duine : bu mhaith do an duine sin mur beirteadh riamh e^g.

22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran^h, agus an déigh a bheannachadh, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh : is e so mo chorp-sa.

23 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibhsan e : agus dh'ol iad uile as.

24 Agus thubhairt e riu, Is i so m'fhuil-

sa an tiomnaidh-nuaidh^a, a dhòirtear air son mhòran^b.

25 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Nach òl mi na's inò de thoradh na fion-ain, gus an là sin anns an òl mi nuadh e ann an rioghachd Dhé.

26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-olaidh.

27 Agus thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annam-sa an nochd: oir tha e sgrìobhta, Buailidh mi am buachaill^c, agus sgapar na caoraich.

28 Ach an dèigh dhomh éirigh, théid mi roimhìbh do Ghàlile^d.

29 Ach thubhairt Peadar ris, Ged fhaigh iadsan uile oilbheum annad, gidheadh cha-n fhaigh mise e^e.

30 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin tha mi ag ràdh riut, An diugh, air an oidheche so féin, mu-n goir an coileach dà uair, gu-n àicheadh thusa mi tri uair-ean.

31 Ach is ro mhòid a thubhairt esan, Ged is éigin domh am bàs fhulang maille riut, cha-n àicheadh mi chaidh thu. Agus mar sin thubhairt càch uile mar an ceudna.

32 Agus thàinig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane^f; agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Suidhibh-se an so, gus an dean mise urnuigh.

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thòisich e air a bhì fo uamh-chrith, agus fo anabarra bròin;

34 Agus thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhrònach^g, eadhon gu bàs: fanaibh-se an so, agus deanaibh faire.

35 Agus chaidh e beagan air aghaidh, agus thuit e air an talamh, agus rinn e urnuigh, nam bu chomasach e, gu-n rachadh an uair thairis air^h.

36 Agus thubhairt e, Abbaⁱ, Athair, tha gach ni so-dheanamh dhuit-sa; cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, na b'e an ni a b'àill leamsa, ach an ni a's toil leatsa^j.

37 Agus thàinig e, agus fhuair e iadsan 'n an codal, agus thubhairt e ri Peadar, A Shimoin, am bheil thu a' d' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanaibh faire agus urnuigh, chum nach tuit sibh ann am buaireadh: tha an spiorad gu deimhin togarrach^k, ach tha an fheòil annhunn.

39 Agus air dha imeachd a ris, rinn e urnuigh, ag ràdh nam briathra ceudna.

40 Agus an uair a phill e, fhuair e iad a ris 'n an codal, (oir bha'n sùilean trom,) agus cha robh fhios aca cionnus a bheir-eadh iad freagrach air.

41 Agus thàinig e an treas uair, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhìbh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thàinig an uair^l; feuch, tha Mac an duine air

B.C. 33.

^a 1 Cor. 10. 16

Eabh. 9. 14-

22

10. 4-14

^b 1 Eoin 2. 2

^c Mat. 26. 47

Luc. 22. 47,

&c.

Eoin 18. 3,

&c.

^d Sech. 13. 7

^e 2 Sam. 20. 9

Salm 55. 21

Gnà. 27. 6

^f caib. 16. 7

^g Mat. 26. 33.

34

Luc. 22. 33.

34

Eoin 13.

37, 38

^h Mat. 26. 36,

&c.

Luc. 22. 39,

&c.

Eoin 18. 1,

&c.

ⁱ Salm 22. 1,

&c.

Isa. 53. 3,

&c.

^j Luc. 24. 44

^k Isa. 63. 3

^l Eoin 12. 27

^m caib. 13. 16

ⁿ Eabh. 5. 7

^o Ròm. 8. 15

Gal. 4. 6

^p Eoin 5. 30

6. 38, 39

^q Ròm. 7. 18-

25

Gal. 5. 17

^r Salm 35. 11

^s caib. 15. 29

Eoin 2. 19

^t Eoin 7. 30

1

a bhrath thairis do làmhan nam peac-ach.

42 Eiribh, imicheamaid; feuch, tha an ti a bhrathas mise an fagus.

43 Agus air ball^c, air dha 'bhi fathast a' labhairt, thàinig Iudas, aon de'n dà fhear dheug, agus sluagh mòr maille ris le claidhibh agus bataichibh, o na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichean, agus na seanairibh.

44 Agus bha an ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag ràdh, Ge b'e neach d'an toir mise pòg^e, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh leibh e gu tèaruinte.

45 Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionnsuidh-san, agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a Mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan làmh ann, agus ghlac iad e.

47 Agus air tarruing claidheimh do fhear de na bha làthair, bluail e òglach an àrd-shagairt, agus ghearr e a chluas deth.

48 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, An d'thàinig sibh a mach gu mo ghlacadh-sa, mar gu-m b'ann an aghaidh fir-reubainn le claidhibh agus le bataichibh?

49 Bha mi gach là maille ruibh's an teampull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach tha so chum gu-m bitheadh na sgrìobtuirean air an coimhlionadhⁱ.

50 Agus air do na h-uile a thréigsinn^j, theich iad.

51 Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m' a chorp lomnochd: agus rug na h-òganaich air.

52 Ach air dhasan an lion-eudach fhàgail^k, theich e lomnochd uatha.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an àrd-shagairt: agus chruinnicheadh maille ris na h-àrd-shagairt uile, agus na seanairean, agus na sgrìobhaichean.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e steach do thalla an àrd-shagairt: agus bha e 'n a shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'g a gharadh ris an teine.

55 Agus dh'iarr na h-àrd-shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'n a aghaidh^l, ach cha do chòird am fianuis r'a chéile.

57 Agus dh'éirich dream àraidh, agus thug iad fianuis bhréige 'n a aghaidh, ag ràdh,

58 Chuala sinne e ag ràdh, Leagaidh mi sìos an teampull so, a rinneadh le làmhan^m, agus ann an tri làithibh, togaidh mi teampull eile, nach d'rinneadh le làmhan.

59 Agus mar sin féin cha robh am fianuis a' teachd r'a chéile.

60 Agus air éirigh suas do'n árd-shagart 's a' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag ràdh, Nach toir thu freagradh air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

61 Ach dh'fhan esan 'n a thosd^a, agus cha do fhreagair e ni sam bith. A ris dh'fheòraich an t-árd-shagart deth, agus thubhairt e ris, An tu Crìosd, Mac an ti bheannaichte?

62 Agus thubhairt Iosa, Is mi : agus chi sibh Mac an duine 'n a shuidhe air deas làimh cumhachd *Dhé^b*, agus a' teachd le neulaibh nèimh.

63 An sin reub an t-árd-shagart 'eudach, agus thubhairt e, Ciod am feum a tha againn tuilleadh air fianuisibh?

64 Chuala sibh an toibheum : ciod i 'ur barail-se? Agus thug iad uile breth 'n a aghaidh gu-n do thoill e am bàs.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air^d, agus 'aghaidh fhòlach, agus a bhualadh le'n dornaibh, agus a ràdh ris, Dean faidheadaireachd : agus ghabh na seirbhisich air le 'm basaibh.

66 Agus air do Pheadar a bhi shìos anns an talla^c, thàinig aon de bhanoglaich an árd-shagairt :

67 Agus an uair a chunnaic i Peadar 'g a gharadh, agus air dhi beachdachadh air, thubhairt i ris, Bha thusa cuideachd maille ri Iosa o Nasaret.

68 Ach dh'àicheadh esan, ag ràdh, Cha-n aithne dhomh, agus cha-n 'eil mi 'tuigsinn ciod a tha thu 'g ràdh. Agus chaidh esan a mach do'n fhor-dhorus ; agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhanoglaich fhaicinn a ris, thòisich i air a ràdh riu-san a bha 'n an seasamh a làthair, Is ann diubh tha am fear so.

70 Agus dh'àicheadh e ris. Agus an ceann beagan 'n a dhéigh sin, thubhairt iadsan a bha 'n an seasamh a làthair a ris ri Peadar, Gu firinneach is ann diubh sud thu : oir is Galiléach thu^h, agus tha do chainnt cosmhuil riu.

71 Ach thòisich esan air mallachadh agus air mionnachadh, *ag ràdh*, Cha-n aithne dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a thubhairt Iosa ris, Mu-n goir an coileach dà uair, àicheadhaidh tu mi trì uairean. Agus an uair a smuinich e air, ghuil e.

CAIB. XV.

1 Thugadh Iosa ceangailte an làthair Philat. 17 Chuireadh coron sgithich air, 20 agus chaidh fanoid a dheanamh air. 21 Dh'fhanuich e le giùlan a' chroinn-cheusaidh ; 27 chrochadh e cadar dà ghadaiche, &c.

A GUS air ball anns a' mhaduinn chum na h-árd-shagairt maille ris na seanairibh, agus na sgrìobhaichean, agus a' chomhairle gu h-ìomlan, comhairle^d,

B.C. 33.

^a Isa. 53. 7
ⁱ Pead. 2.
23

^b Dan. 7. 13
Mat. 24. 30
Tais. 1. 7

^c Mat. 27. 15
Luc. 23. 17
Eoin 18. 39

^d Isa. 50. 6

^e Mat. 26. 69, &c.
Luc. 22. 55, &c.
Eoin 18. 16, &c.

^f Gnà. 27. 4
Gnìo. 13. 45
Tit. 3. 3

^g Isa. 53. 9

^h Gnà. 2. 7

ⁱ caib. 14. 65
^j caib. 10. 34
Mat. 20. 19
Luc. 22. 63
^k Salm 2. 2
Mat. 27. 1, &c.

Luc. 23. 1, &c.
Eoin 18. 28, &c.
Gnìo. 3. 13

agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat.

2 Agus dh'fheòraich Pilat deth, An tusa rìgh nan Iudhach? Agus air freagairt dha, thubhairt e ris, Thubhairt thu e.

3 Agus chuir na h-árd-shagairt mòran de nithibh as a leth : ach cha do fhreagair esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a ris ceisd air, ag ràdh, Nach freagair thu mi sam bith? feuch cia lion ni air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh.

5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh ; air chor as gu-n do ghabh Pilat iongantas.

6 A nis air an fhéill bu ghnàth leis aon phrìosanach, ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh^c.

7 Agus bha *neach àraidh* d'am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanaich ann an ceannaire, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannaire.

8 Agus air glaochaidh gu h-árd do'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh *air a dheanamh* dhoibh mar a rinn e an còmh-nuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad, ag ràdh, An àill leibh gu-n cuir mi rìgh nan Iudhach fa sgaoil duibh?

10 (Oir bha fhios aige gu-m b'ann troimh fharmaid a thug na h-árd-shagairt thairis *e*.)

11 Ach bhrosnuich na h-árd-shagairt an sluagh, chun gu-m b'fhèarr leo Barabas a chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat, agus thubhairt e riu a ris, Ciod ma seadh is àill leibh mi a dheanamh ris *an duine sin*, de an goir sibh Rìgh nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a ris, Ceus e.

14 An sin thubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-òle a rinn e^h? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat a bhi toileach gnìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dha a sgiùrsadh, chum a cheusadh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cùirt an uachd-arain : agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a chéile.

17 Agus chuir iad uime eudach purpur, agus air dhoibh coron droighinn fhìh-eadh, chuir iad air e.

18 Agus thòisich iad air beannachadh dha, *ag ràdh*, Fàilte dhuit, a Rìgh nan Iudhach!

19 Agus bhuail iad 's a' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid airⁱ, agus a' lùbadh an glùn, rinn iad aoradh dha.

20 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air^j, thug iad deth an *t-eudach* purpur, agus chuir iad 'eudach féin uime, agus thug iad a mach e chum gu-n ceusadh iad e.

21 Agus dh'èignich iad duine àraidh a bha 'dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alecsandeir agus Rufuis, a bha 'teachd as a' mhachair,) chum a chrann-cheusaidh a ghiullan.

22 Agus thug iad e gu ionad *d'am b'ainm* Golgota^a, is e sin air 'eadar-theangachadh, àite claiginn.

23 Agus thug iad da r'a òl, fion air a mheasgadh le mirr: ach cha do ghabh esan e.

24 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thrusgan^c, a' tilgeadh croinn air cìod a chuid a bhitheadh aig gach duine dheth.

25 Agus bha 'n treas uair ann; agus cheus iad e.

26 Agus bha sgrìobhadh a chùise-ditidh air a sgrìobhadh os a cheann, RIGH NAN IUDHACH.

27 Agus cheus iad maille ris dà ghad- uiche; fear air a làimh dheis, agus fear air a làimh chli.

28 An sin choimhlionadh an sgrìobtuir, a thubhairt, Agus bha e air 'àireamh am measg nan ciontach^e.

29 Agus thug iadsan a bha 'dol seachad anacainnt da^f, a' crathadh an ceann, agus ag ràdh, O thusa a leagas an teampull^g, agus a thogas e ann an trì làithibh,

30 Fòir ort féin, agus thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.

31 Agus mar an ceudna thubhairt na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean r'a chéile, a' fanoid air, Shaor e daoine eile; cha-n 'eil e comasach air e féin a shaoradh.

32 Thigeadh a nis Criosd, Rìgh Israeil, a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum gu faic agus gu-n creid sinnⁱ. Agus thug iadsan a chaidh a cheusadh maille ris, anacainnt da.

33 Agus an uair a thàinig an seathamh uair^k, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothamh uair.

34 Agus air an naothamh uair, dh'èigh Iosa le guth àrd, ag ràdh, Eloi, Eloi, lama sabachtani? is e sin, air 'eadar-theangachadh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi^m?

35 Agus air cluinntinn sin do chuid diubh-san a bha 'n an seasamh a làthair, thubhairt iad, Feuch, tha e a' gairm Eliais.

36 Agus ruith fear diubh, agus air dha spòg a lionadh a dh'fhion-geur, agus a cur air slait chuilce thug e dha ri òlⁿ, ag ràdh, Leigibh leis; faiceamaid an tig Elias g'a thoirt a nuas.

37 Agus air do Iosa éigheach le guth àrd, thug e suas an deò^o.

38 Agus bha brat-roinn an teampull air a reubadh 'n a dhà chuid o mhullach gu ìochdar.

39 Agus an uair a chunnaic an ceannard-ceud, a bha 'n a sheasamh fa chomhair, gu-n d' thug e suas an deò, a' glaothaich mar sin, thubhairt e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac Dhé.

B.C. 33.

^a Mat. 27. 33, &c.

Luc. 23. 33, &c.

Eoin 19. 17, &c.

^b Luc. 8. 2, 3

^c Salm 22. 18

^d Luc. 2. 25, 38

^e Isa. 53. 12

^f Salm 22. 7

^g Eoin 2. 19

^h caib. 16. 3, 4

ⁱ Ròm. 3. 3

^j Tim. 2. 13

^k Mat. 28. 1, &c.

Luc. 24. 1, &c.

Eoin 20. 1, &c.

^l Mat. 27. 45

Luc. 23. 44

^m Luc. 23. 56

ⁿ Salm 22. 1

^o Mat. 27. 58

Luc. 23. 46

Eoin 19. 30

^p Salm 69. 21

^q Mat. 27. 58

Luc. 23. 46

Eoin 19. 30

40 Agus bha, mar an ceudna, mnathan am fad uatha ag amharc: 'n am measg sin bha Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais a bu lugha, agus Ioseis, agus Salome;

41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an uair a bha e ann an Galile, agus a bha 'frithealadh dha^b; agus mòran eile de mhnathan a chaidh suas maille ris gu Ierusalem.

42 Agus a nis air teachd do'n fheasgar, (do bhrìgh gu-m b'e là an ulluchaidh e, eadhon an là roimh an t-sàbaid,)

43 Thàinig Ioseph o Arimatea, comb-airleach urramach, aig an robh, mar an ceudna, sùil ri rìoghachd Dhé^c, agus chaidh e steach gu dàna dh'ionnsuidh Philait, agus dh'iarr e corp Iosa.

44 Agus b'ìoghnadh le Pilat ma bha e cheana marbh: Agus air dha an ceannard-ceud a ghairm, dh'fhiosraich e dheth, An robh fad o fhuair e bàs.

45 Agus air dha fios fhaotainn o'n cheannard-ceud, thug e an corp do Ioseph.

46 Agus cheannaich esan lion-eudach grinn, agus thug e nuas e, agus phaisg e 's an lion-eudach e, agus chuir se e ann an uigh a chladhaicheadh á carraig, agus charuich e clach gu doras na h-uighe^e.

47 Agus dh'amhaire Muire Magdalen, agus Muire màthair Ioseis, air an àit anns an do chuireadh e.

CAIB. XVI.

1 Chuir aingeal an cèill aiseirigh Chriosd do thri mnathan. 9 Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire Magdalen: 12 chunnacas e le dithis a bha 'dol do'n dùthaich; 14 an dèigh sin leis na h-Abstoil. 15 Chuir e mach iad a shearmonachadh an t-soisgeil.

A GUS air dol do'n t-sàbaid seachad^f, cheannaich Muire Magdalen, agus màthair Sheumais, agus Salome, spiorraidh deadh fhàile^l, chum air dhoibh teachd gu-n unghadh iad e.

2 Agus thàinig iad gu ro mhoch air maduinn a' cheud là de'n t-seachdain chum na h-uighe, aig éirigh na gréine.

3 Agus thubhairt iad eatorra féin, Cò charuicheas dhuinn a' chlach o dhòrus na h-uighe?

4 (Agus air dhoibh amharc, chunnaic iad gu-n robh a' chlach air a h-atharrachadh air falbh,) oir bha i ro mhòr.

5 Agus air dhoibh dol a stigh do'n àit-adhlaic, chunnaic iad òganach 'n a shuidhe air an làimh dheis, mu an robh trusgan fada geal; agus bha eagal orra.

6 Agus thubhairt esan riu, Na bitheadh eagal oirbh: tha sibh ag iarraidh Iosa o Nasaret, a cheusadh: dh'éirich e, cha-n 'eil e 'n so: faicibh an t-àit anns an do chuir iad e.

7 Ach imichibh, innsibh d'a dheisciobuibh agus do Pheadar, gu bheil e 'dol roimhibh do Ghalile: chì sibh an sin e, mar a thubhairt e ruibh.

8 Agus air dol a mach dhoibh, theich iad o'n uaigh; oir bha ball-chrith agus uamhunn orra: agus cha dubhairt iad ni sam bith ri neach air bith; oir bha cagal orra.

9 Agus air éirigh do Iosa 's a' mhaduinn air a' cheud là de'n t-seachdain, nochdadh e air tùs do Mhuire Magdalen, as an do thilg e seachd deamhain.

10 Agus air imeachd dhise, dh'innis i sin dhoibh-san a bha maille ris, agus iad ri bròn agus gul.

11 Agus iadsan, an uair a chual' iad gu-n robh e beò, agus gu-m facadh leathase e, cha do chreid iad.

12 'N a dhéigh sin, nochdadh e do dhithis diubh ann an cruth eile^b, ag imeachd dhoibh, agus iad a' dol do'n dùthaich.

13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innis iad e do chàch: agus cha mhò a chreid iad iadsan.

14 An déigh sin nochdadh e do'n aon fhear deug^c, agus iad 'n an suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreid-

B.C. 33.

^a Luc. 24. 25

^b Mat. 28. 19

^c Eoin 20. 21

^d Eoin 3. 18

Gnio. 16.

31-33

Ròm. 10. 9

^e Eoin 12. 48

^f Tes. 2. 12

^g Gnio. 5. 16

16. 18

^h Gnio. 2. 4-11

ⁱ Gnio. 28.

3-6

^j Luc. 24. 25

^k Gnio. 5. 15,

16

28. 8, 9

^l Gnio. 1. 2, 3

Luc. 24. 51

^m Salm 110. 1

ⁿ Pe. 3. 22

Tais. 3. 21

^o Luc. 24. 36

^p Cor. 15. 5

^q Gnio. 5. 12

Eabh. 2. 4

inn^a, agus an cruas eridhe, a chionn nach do chreid iad iadsan a chunnaic e an déigh dha éirigh.

15 Agus thubhairt e riu, Imichibh air feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an soisgeul do gach dùil^b.

16 Ge b'e 'chreideas agus a bhaistear, saorar e^c, ach ge b'e nach creid, dìtear e^d.

17 Agus leanaidh na comharaidhean so an dream a chreideas: Ann am ainm-sa tilgidh iad a mach deamhain^e; labhraidh iad le teangaibh nuadha^f;

18 Togaidh iad nathraiche nimhe^g; agus ma dh'òlas iad ni air bith marbhtach, cha chiùr e iad; cuiridh iad an làmh an air daoine tinne, agus bithidh iad gu maith^h.

19 Mar sin, an déigh do an Tighearna labhairt riu, ghabhadh suas gu nèamh eⁱ, agus shuidh e air deas làimh Dhé^k.

20 Agus air dhoibh-san dol a mach, shearmonaich iad anns gach àit^l, air bhì do an Tighearn^m a' co-oibreachadh leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comharaidhean a lean eⁿ. Amen.

AN SOISGEUL A REIR LUCAIS.

CAIB. I.

1 Roimh-radh Lucais d'u shoisgeul gn h-ionmhn.
5 Ghabhadh Eoin Baistidh ann am broinn a mhàthar, 26 agus Criosd ann am broinn na h-òighe Muire. 39 Fàidheadaireachd Elisabet, agus Mhuire nu thimchioll Chrìosd. 57 Breith Eoin Baistidh.

DO bhrìgh gu-n do ghabh mòran os làimh eachdraidh a sgrìobhadh ann an òrdugh air na nithibh sin a tha air an coimhlionadh 'n ar measg-ne,

2 A réir mar a dh'aithris na daoine sin dhuinne iad, a chunnaic iad o thùs le an suilibh^a, agus a bha 'n an luchd-frithealaidh an fhocail:

3 Chunnacas iomchuidh dhomh-sa mar an ceudna, a Theophilus ro òirdheire^b, air faotainn dearbh fhios nan uile nithe dhomh o'n fhìor thoiseach, sgrìobhadh a d'ionnsuidh-sa ann an òrdugh,

4 Chum gu-m bitheadh fios agad air cinnteachd nan nithe anns an deachaidh do theagasg^c.

5 **B**HA ann an làithibh Heroid rìgh Iudea^d, sagart àraidh d'am b'ainm Sacharias, de sheal^e Abia^f: agus bha a bhean de nigheanaibh Aaroin, agus b'ainm dhi Elisabet.

6 Agus bha iad le 'chéile ionraic ann am fianuis Dhé^g, ag imeachd ann an uile àitheantaibh agus orduighibh an Tighearna, gu neo-lochdach.

7 Agus cha robh duine cloinne aca, do bhrìgh gu-n robh Elisabet neo-thorrach, agus bha iad le 'chéile aos-mhor.

An seath-amh bliadhna roimh 'n chunntas choitcheinn, ris an abrar Bliadh' ar Tighearna.

^a 1 Each. 23.

15

^b Each. 29.

11

^c Lebh. 16. 17

Tais. 8. 3, 4

^d Ecs. 30. 1

Tais. 8. 3, 4

^e Eoin 15. 27

Eabh. 2. 3

^f Pe. 1. 16

^g Eoin 1. 1

^h Bre. 13. 22

ⁱ Gnio. 1. 1

^j Rann. 60. 63

^k Rann. 58

^l Eoin 20. 31

^m Caib. 7. 28

ⁿ Mat. 2. 1

^o Air. 6. 3

^p chùrsa.

^q 1 Ea. 24. 10

Neh. 12. 4,

17

^r Ier. 1. 5

^s Mat. 3. 5, 6

^t Gen. 7. 1

^u Ri. 9. 4

^v Iob. 1. 1

^w Mal. 4. 5, 6

Mat. 11. 14

^x Sa. 111. 10

8 Agus tharladh, an feadh a bha esan a' frithealadh mar shagart an làthair Dhó ann an òrdugh a sheala,

9 A réir gnàtha na sagartachd, b'e a chrannchur tùis a losgadh^a, air dha dol a steach do theampull an Tighearn^b.

10 Agus bha coimhthional an t-sluaigh uile a' deanamh urnuigh a muigh^c, ri am na tùise.

11 Agus chunnacas leis-san aingeal an Tighearna 'n a sheasamh air taobh deas altarach na tùise^d.

12 Agus an uair a chunnaic Sacharias e, bha e fo thrioblaid, agus thuit eagal air^e.

13 Ach thubhairt an t-aingeal ris, Na gabh cagal, a Shacharias; oir fluair d'urnuigh éisdeachd, agus beiridh do bhean Elisabet mac dhuìt, agus bheir thu Eoin mar ainm air^f.

14 Agus bithidh aoihbneas agus subhachas ort; agus ni mòran gairdeachas r'a bhreith^g.

15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tighearn^h, agus cha-n òl e fion no deoch làidirⁱ; agus bithidh e air a lionadh leis an Spiorad Naomh^j, cadhon o bhroinn a mhàthar.

16 Agus pillidh e mòran de chloinn Israeil chum an Tighearn^k an Dé^l.

17 Agus thèid e roimhe-san ann an spiorad agus ann an cumhachd Eliasis^m, a thionndadh eridhe nan aithriche chum na cloinne, agus nan eas-umhal gu glicocas nam fireanⁿ, a dh'ulluchadh pobuill deas do an Tighearn^o.

18 Agus thubhairt Sacharias ris an aingeal, Cionnus a bhitheas fhios so agam? oir is seann duine mise, agus tha mo bhean aos-mhor.

19 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris, Is mise Gabriel^b a sheasas an làthair Dhé; agus chuireadh mi a labhairt riut-sa^c, agus a dh'innseadh an naidheachd mhaith so dhuit.

20 Agus, feuch, bithidh tu balbh agus gun chomas labhairt, gus an là anns an tig na nithe so gu crìch, a chionn nach do chreid thu mo bhriathra-sa, a bhitheas air an coimhlionadh 'n an àm féin^c.

21 Agus bha am pobull a' feitheamh ri Sacharias, agus b'iongantach leo a' mhoille a rinn e 's an teampull.

22 Agus an uair a thàinig e mach, cha b'urrainn e labhairt ri u: agus thuig iad gu fac e sealladh *neamhaidh* 's an teampull: oir bha e 'smèideadh orra, agus dh'fhan e 'n a thosd.

23 Agus tharladh, an uair a choimhlionadh làithean a fhrithealaidh, gu-n deachaidh e d'a thigh féin.

24 Agus an déigh nan làithean sin dh'fhàs a bhean Elisabet torrach, agus dh'fholaich si i féin ré chùig mìosan, ag ràdh,

25 Is ann mar so a rinn an Tighearna dhomh anns na làithibh air an d'amhaire e orm, a thogail diom mo mhaslaidh am measg dhaoine^c.

26 Agus anns an t-seathamh mìos, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu baile de Ghalile, d'am b'ainm Nasaret,

27 Dh'ionnsuidh òighe^b a bha fo cheangal-pòsaidh aig fear d'am b'ainm Ioseph, de thigh Dhaibhidh; agus b'e ainm na h-òighe Muire.

28 Agus air dol a steach do an aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairt e, Fàilte dhuit, O thusa d'an do nochdadh mòr dheadh-ghean^b, *tha* an Tighearna maille riut: is beannaichte thu am measg bhan.

29 Agus an uair a chunnaic i e, bha i fo thrioblaid inntinn air son a chainnte, agus a' reusonachadh ciod a' ghnè altachabheatha 'dh'fheadadh a bhi 'n so.

30 Agus thubhairt an t-aingeal rithe, Na bitheadh eagail ort, a Mhuire: oir fhuair thu deadh-ghean o Dhia.

31 Agus, feuch, gabhaidh tu a'd' bhroinn^c, agus beiridh tu mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air^c.

32 Bithidh e mòr^c, agus goirear Mac an Tì a's ro àirde dheth^c; agus bheir an Tighearna Dia dha rìgh-chaithir athar féin Daibhidh^c.

33 Agus bithidh e 'n a Rìgh air tigh Iacoib gu bràth^c, agus cha bhi crìoch air a rioghachd.

34 Agus thubhairt Muire ris an aingeal, Cionnus a bhitheas so, do bhrìgh nach 'eil aithne agam-sa air fear?

35 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e rithe, Thig an Spiorad

An seathamh bliadhna roimh 'n chunntas choitichionn, ris an abrar Bliadhn' ar Tighearna.

^a Marc. 1. 1
Eoin 1. 34
Ròm. 1. 4
^b Dan. 8. 16
^c Eabh. 1. 14
^d Mat. 19. 26
Ròm. 4. 21
^e Gen. 18. 10

^f Bre. 5. 24
^g Gen. 30. 23
1 Sam. 1. 6
Isa. 54. 1, 4
^h Mat. 1. 18
ⁱ 1 Sam. 2. 1
Salm 34.

2, 3
^j Hab. 3. 18
^k Dan. 9. 23
^l Salm 136.

23
^m caib. 11. 27
Mal. 3. 12
ⁿ Salm 126.

2, 3
Eph. 3. 20
^o Gen. 17. 7
Ecs. 20. 6
Salm 103.

17
^p Salm 98. 1
Isa. 51. 9
63. 5

^q 1 Sam. 2. 9
Dan. 4. 37
^r Isa. 7. 14
Mat. 1. 21

^s caib. 2. 21
^t Job 5. 11
Salm 107.

40, 41
^u Mat. 12. 42
Phil. 2. 9-11
^v Eoin 6. 69
Eabh. 1. 2-8

^w 1 Sam. 2. 5
Salm 107. 9
^x 2 Sam. 7.

11, 12
Isa. 9. 6, 7
^y caib. 18. 11-14

^z Dan. 7. 14, 27
Eabh. 1. 8
^a Salm 89. 3
^b Gen. 17. 19
Salm 132.

11

Naomh ort, agus cuiridh cumhachd an Tì a's àirde sgàil ort: uime sin an ni naomh sin a bheir leat, goirear Mac Dhé dheth^a.

36 Agus, feuch, do bhana-charaid Elisabet, tha ise féin torrach air mac 'n a sean aois; agus is e so an seathamh mìos dhise d'an goirteadh bean neo-thorrach;

37 Oir cha-n 'eil ni sam bith do-dheanamh do Dhia^a.

38 Agus thubhairt Muire, Feuch banoglach an Tighearna; bitheadh e dhomh-sa a réir d'fhocail. Agus dh'fhalbh an t-aingeal uaiphe.

39 Agus air éirigh do Mhuire 's na làithibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich nam beann, gu baile de Iuda,

40 Agus chaidh i steach do thigh Shachariais, agus chuir i fàilte air Elisabet.

41 Agus tharladh, an uair a chual' Elisabet beannachadh Mhuire, gu-n do leum an naoidhean 'n a broinn: agus lionadh Elisabet leis an Spiorad Naomh.

42 Agus ghlaodh i mach le guth àrd, agus thubhairt i, Is beannaichte thu am measg bhan^c, agus is beannaichte toradh do bhroinn.

43 Agus cionnus a *dh'éirich* so dhomh-sa, gu-n tigeadh màthair mo Thighearn' a m'ionnsuidh?

44 Oir feuch, co luath as a thàinig fuaime do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhriosg an naoidhean le aoibhneas ann am bhroinn.

45 Agus is beannaichte ise a chreid: oir coimhlionar na nithe a labhradh rithe leis an Tighearn'.

46 Agus thubhairt Muire, Tha m'anam ag àrd-mholadh an Tighearn' ⁱ,

47 Agus tha mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlànuigh-ea^j:

48 Do bhrìgh gu-n d'amhaire e air staid iosail a bhanoglaich^k: oir feuch, o so suas goiridh gach linn beannaichte mi^m.

49 Do bhrìgh gu-n d' rinn an Tì a tha cumhachdach nithe mòra dhomhⁿ; agus is naomh 'ainm.

50 Agus *tha* a thròcair-san o linn gu linn^o, do'n dream d'an eagail e.

51 Nochd e neart le 'ghairdean^p, sgap e na h-uaibhrich ann an smuaintibh an cridhe féin^q.

52 Thug e nuas na daoine cumhachdach o'n caithrichibh rioghail^r, agus dh'àrd-aich e iadsan a bha iosal.

53 Lion e an dream a bha ocrach le nithibh maithe^s; agus chuir e uaith na daoine saoi bhir falamh^t.

54 Rinn e còmh-nadh ri Israel 'oglach féin^u, ann an cuimhneachadh a thròcair,

55 (Mar a labhair e r'ar n-aithrichibh^v), do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.

56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu thimchioll thri mìosan, agus phill i d'a tigh féin.

57 A nis thàinig làn inbhe Elisabeit,

gu-m bitheadh i air a h-aisead ; agus rug i mac.

58 Agus chual' a coimhearsnaich agus a càirdean mar a nochd an Tighearna mòr-thròcair dhi : agus rinn iad gairdeachas maille rithè.

59 Agus tharladh air an ochdamh là gu-n d'fhàinig iad a thimchioll-ghearradh an naoidheim : agus ghairm iad Sacharias deth, a réir ainme 'athair.

60 Agus fhreagair a mhàthair, agus thubhairt i, Ni h-eadh ; ach goirear Eoin deth.

61 Agus thubhairt iad rithè, Cha-n 'eil aon neach de d' chàirdibh d'an gairmear an t-ainm so.

62 Agus sméid iad air 'athair, ciod an t-ainm a b' àill leis a thoirt air.

63 Agus air iarraidh clàir-sgrìobhaidh dhasan, sgrìobh e, ag ràdh, Is e Eoin a's ainm dha. Agus ghabh iad iongantais uile.

64 Agus air ball dh'fhosgladh a bheul, agus dh'fhuasgladh a theangadh, agus labhair e, a' moladh Dhé.

65 Agus thàinig eagal air an coimhearsnaich uile : agus dh'aithriseadh na nithe sin gu léir feadh dùthaich àrd Iudea uile.

66 Agus iadsan uile a chuala na nithe sin, thaisg iad 'n an cridhe iad^e, ag ràdh, Ciod a' ghnè leinibh a bhitheas an so? Agus bha làmh an Tighearna maille ris^f.

67 Agus bha Sacharias 'athair air a honadh leis an Spiorad Naomh, agus rinn e fàidheadaireachd, ag ràdh,

68 Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil, air son gu-n d'fhiosraich e^g, agus gu-n d' thug e saorsa d'a phobull,

69 Agus gu-n do thog e suas dhuinne adhare slàinteⁱ, ann an tigh Dhaibhidh 'òglaich féin ;

70 A réir mar a labhair e le beul 'fhàidhean naomha féin^j, a bha ann o thoiseach an t-saoghail ;

71 A thoirt saorsa dhuinn o ar naimhdeibh, agus o làimh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn :

72 A choimhlionadh na tròcair a gheall e d'ar n-aithrichibh, agus a chuimhneachadh a choimheangail naoimh féin^k :

73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham^l,

74 Gu-n tugadh e dhuinn, air dhuinn a bhi air ar saoradh o làimh ar naimhde, gu-n deanamaid seirbhis dha as eugmhais eagain^m.

75 Ann an naomhachd agus ann am fìr-eantachd 'n a làthair féinⁿ, uile làithean ar beatha.

76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhìot Fàidh an Tia 's àirde : oir thèid thu roimh aghaidh an Tighearna^o, a dh'ulluchadh a shlighe ;

77 A thoirt eòlais na slàinte d'a phobull, ann am maithneas an peacaidhean^p,

78 Troimh thròcair ro mhòr ar Dé-ne,

An cùig-eamh bliadh-na roimh 'n chunntas choitcheonn, ris an abrar Bliadhn' ar Tighearna.

^a Isa. 9. 2
^{Mal.} 4. 2
^b Isa. 42. 7
^c Mat. 3. 1
11. 7

¹ 'S a Ghréigis, an saoghal àitichte.
² ainmean an t-sluaigh a sgrìobhadh ann an leabhar-cuimhne.
^d Gnio. 5. 37

^e caib. 2. 19,
51
^f Salm 80. 17
Gnio. 11. 21

^g Salm 72. 18
^h Mat. 1. 25

ⁱ Salm 111. 9

^j Jer. 23. 5, 6
Dan. 9. 24

^k Ecs. 16. 10
^l Ri. 8. 11

^m Lebh. 26.
42

Salm 105.
8-10

Ese. 16. 60
ⁿ Gen. 12. 3

Col. 1. 23
^o Gen. 22. 16,

17
^p Isa. 9. 6

^q Gnio. 2. 36
10. 36

^r Seph. 3. 15,
17

^s Tit. 2. 11, 12
1 Pead. 1.

14. 15
^t Mal. 3. 1

^u caib. 19. 38
Tais. 5. 13

^v Isa. 57. 19
^w Gnio. 5. 31

leis an d'fhiosraich an ùr-mhaduinn o'n ionad a's àirde sinn^a,

79 A thoirt soluis dhoibhsan a tha 'n an suidhe ann an dorchadas agus ann an sgàil a' bhàis^b, a threòrachadh ar cos air slighe na sìthe.

80 Agus dh'fhas an leanabh, agus neartaicheadh 'an spiorad e, agus bha e 's an fhàsach gu là 'fhoillseachaidh do Israel^c.

CAIB. II.

1 Mheas Augustus Inpìreachd nan Ròmanach uile. 6 Breith Chrìosd : 8 chuir aingeal so an cèill do na buachaillibh : 13 thug mòran dìubh eliù do Dhia air a shon. 21 Tha Chrìosd air a thimchioll-ghearradh.

A GUS tharladh 's na làithibh sin, gu-n deachaidh ordugh a mach o Cheasar Augustus, an domhan^d uile a mheas^e.

2 (Agus rinneadh an ceud mheas so 'n uair a bha Cirenus 'n a uachdaran air Siria^f.)

3 Agus chaidh iad uile chum a bhi air am meas, gach aon fa leth d'a bhaile féin.

4 Agus chaidh Ioseph mar an ceudna suas o Ghalile, á baile Nasaret, do Iudea, gu baile Dhaibhidh, d'an gairmear Bet-lehem, (do bhrìgh gu robh e de thigh agus de shliochd Dhaibhidh.)

5 Chum gu-m bitheadh e air a mheas maille ri Muire a bha fo cheangal-pòsaidh dha, agus i mòr-thorrach.

6 Agus tharladh, ann feadh a bha iad an sin, gu-n do choimhlionadh làithean a h-inbhe, chum i 'bhi air a h-aisead.

7 Agus rug i a ceud-ghin mic^g, agus phaisg i e ann am brat-spéilidh, agus chuir i 'n a luidhe ann am prasaich e ; do bhrìgh nach robh àit' aca 's an tigh-òsda.

8 Agus bha anns an dùthaich sin buachaillan a' fantuinn a muigh, agus a' deanamh faire-oidheche air an treud.

9 Agus, feuch, thàinig aingeal an Tigh-earn' orra, agus dhealraich glòir an Tigh-earna^h mu'n timchioll ; agus ghabh iad eagal mòr.

10 Agus thubhairt an t-aingeal riu, Na bitheadh eagal oirbh : oir feuch, tha mi ag innseadh dhuibh deadh sgeoil mhòr-aoblaineis, a bhitheas do 'n uile shluaghⁱ :

11 Oir rugadh dhuibh^j an diugh Slànuighear, ann am baile Dhaibhidh, neach a's e Chrìosd an Tighearna^k.

12 Agus bitheadh so 'n a choinharadh dhuibh : Gheibh sibh an naoidhean paisgte ann am brat-spéilidh, 'n a luidhe ann am prasaich.

13 Agus air ball bha maille ris an aingeal cuideachd mhòr a dh'armailtibh nèimh, a' moladh Dhé, agus ag ràdh,

14 Glòir do Dhia anns na h-àrdaibh^l, agus air talamh sìth^m, deadh-ghean do dhaoibh.

15 Agus tharladh, an uair a dh'fhalbh na h-aingil uatha do nèamh, gu-n dubhairt

na buachaillean r'a chéile, Rachamaid a nis eadhon do Bhetlehem, agus faiceannaid an ni so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tighearna dhuinn.

16 Agus thàinig iad gu grad, agus fhuair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'n a luidhe 's a' phrasaich.

17 Agus an uair a chunnaic iad sin, dh'aithris iad an ni a dh'innsadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so.

18 Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantas ris na nithibh sin a dh'innsadh dhoibh leis na buachaillibh.

19 Ach ghléidh Muire na nithe sin uile^c, a' beachd-smuaineachadh orra 'n a cridhe.

20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt glòire agus molaidh do Dhia air son nan nithe sin uile a chual' agus a chunnaic iad, a réir mar a labhradh riu.

21 Agus an uair a choimhlionadh ochd làithean chum an leanabha a thimchioll-ghearradh^c, thugadh IOSA mar ainm air^c, eadhon an t-ainm a ghairm an t-aingeal deth mu-n do ghabhadh 's a' bhroinn e.

22 Agus an uair a choimhlionadh làithean a glanaidh, a réir lagha Mhaois^c, thug iad esan gu Ierusalem, chum a thaisbeanadh do an Tighearna;

23 (Mar tha e sgrìobhta ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghnì mic a dh'fhosgla a' bhrù^d, gairmear naomh do an Tighearn^e e;)

24 Agus a thoirt iobairt a réir mar theirear ann an lagh an Tighearna, dà thurtur, no dà choluman òg^f.

25 Agus, feuch, bha duine ann an Ierusalem d'am b'ainm Simeon; agus bha an duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha dùil aige ri sòlas Israeil^f: agus bha an Spiorad Naomh air.

26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an Spiorad Naomh, nach faicadh e bàs, gus am faicadh e Crìosd an Tighearn^f.

27 Agus thàinig e le treòrachadh an Spioraid do'n teampull: Agus an uair a thug na pàrantan an leanabh Iosa a stigh, chum gu-n deanadh iad air a shon a réir gnàthachaidh an lagha,

28 An sin ghlac esan 'n a uchd e, agus bheannaich e Dia, agus thubhairt e,

29 A nis, a Thighearna, tha thu 'leigeadh do d'sheirbhiseach siubhal ann an sith^g, a réir d'fhocail;

30 Oir chunnaic mo shùilean do shlàinte^g.

31 A dh'ulluich thu roimh ghnùis nan uile shluagh:

32 Solus a shoillseac^hadh nan Cinn-each^h, agus glòir do phobuill Israeil.

33 Agus ghabh Ioseph agus a mhàthair iongantas mu na nithibh a labhradh uime.

34 Agus bheannaich Simeon iad, agus thubhairt e ri Muire a mhàthair, Feuch, chuireadh an leanabh so chum tuiteam agus aiseirigh^h mhòran ann an Israel, agus 'n a chomharadh an aghaidh an labhrar^f:

An ceathramh bliadhna roimh 'n chunntas choitichionn, ris an abrar Bliadhn' ar Tighearna.

^a Eoin 7. 12, 40-43

^b Gnìo. 28.

^c Gnìo. 26. 7

^d 1 Tim. 5. 5

^e caib. 1. 66

^f Gen. 37. 11

^g caib. 24. 21

^h Marc. 15.

43

^c Lebh. 12. 3

^f caib. 1. 31

^g Mat. 1. 21

^h Lebh. 12. 2, &c.

ⁱ Ecs. 23. 15

^j Deut. 16. 1

^k Ecs. 13. 12

^l Air. 8. 17

^m Lebh. 12. 8

ⁿ Salm 122.

1-4

^o rann 19

^p Dan. 7. 28

^q caib. 4. 22,

32

^r Mat. 7. 28

^s Marc. 1. 22

^t Eoin 7. 15,

46

^u Gen. 46. 30

^v Isa. 57. 2

^w Gen. 49. 18

^x Isa. 52. 10

^y Eoin 5. 17

9. 4

^z Isa. 42. 6

49. 6

60. 1-3

^{aa} Gnìo. 13. 47

^{ab} rann 19

^{ac} Isa. 8. 14

^{ad} Ròm. 9. 32,

33

^{ae} 1 Cor. 1. 23,

24

^{af} 2 Cor. 2. 16

^{ag} 1 Pead. 2.

7, 8

^{ah} Salm 69. 9-

12

^{ai} Isa. 8. 18

^{aj} Mat. 11. 19

^{ak} Gnìo. 28. 22

35 (Agus thèid claidheamh troimh d'anam-sa féin,) chum gu foillsichear smuainte cridheacha mhòran^a.

36 Agus bha Anna ban-fhaidh, nighean Phanueil, de thréibh Aseir; bha i ro aosmhor, agus chaith i seachd bliadhna maille ri fear o àm dhi 'bhi 'n a h-òigh:

37 Agus bu bhantrach i mu thimchioll ceithir bliadhna agus ceithir fichead a dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seirbhis do Dhia a là agus a dh'oidheche le trasg agus le urnuigh^b.

38 Agus air teachd dhise a stigh 's an uair sin féin, thug i moladh do an Tighearn^c, agus labhair i m'a thimchioll rìusan uile aig an robh sùil ri saorsa ann an Ierusalem^c.

39 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe a réir lagha an Tighearna, phill iad do Ghalile, d'am baile féin Nasaret.

40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartaicheadh ann an spiorad e, air a lionadh le gliocas; agus bha gràs Dhé air.

41 Agus chaidh a phàranta gach bliadhna gu Ierusalem, aig féill na càisge^d.

42 Agus an uair a bha e dà bhliadhna dheug a dh'aois, chaidh iad suas gu Ierusalem, a réir gnàtha na féille.

43 Agus air choimhlionadh nan làithean sin dhoibh, an uair a phill iadsan, dh'fhan an leanabh Iosa 'n an déigh ann an Ierusalem; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mhàthair air a sin.

44 Ach air dhoibh a shaoilsinn gu robh e 's a' chuideachd^e, dh'imich iad astar là; agus dh'iarr iad e measg an càirdean, agus an luchd-eòlais.

45 Agus an uair nach d'fhuair iad e, phill iad gu Ierusalem, 'g a iarraidh.

46 Agus tharladh an déigh thri làithean, gu-n d'fhuair iad e 's an teampull, 'n a shuidhe 'am meadhon an luchd-teagaisg, araon 'g an éisdeachd, agus a' cur cheisd orra.

47 Agus ghabh a' mhuinntir a chual' e uile iongantas r'a thuigse^f agus r'a fhreagraibh.

48 Agus an uair a chunnaic iad e, ghlac uamhas iad: agus thubhairt a mhàthair ris, A mhic, c'ar son a rinn thu mar so oirnn? feuch, bha d'athair agus mise gu brònach 'g ad iarraidh.

49 Agus thubhairt esan riu, C'ar son a bha sibh 'g am iarraidh? nach robh fhios agaibh gu-m bu chòir dhòmh-sa 'bhi ann an tigh m'Àthar^g?

50 Agus cha do thuig iadsan an ni a labhair e riu.

51 Agus chaidh e sìos maille riu, agus thàinig e gu Nasaret, agus bha e ùmhal doibh: ach ghléidh a mhàthair na nithe sin uile 'n a cridhe^h.

52 Agus thàinig Iosa air aghaidh ann an gliocas agus 'am meudachd, agus ann an deadh-ghean aig Dia, agus aig daoineibh.

CAIB. III.

1 *Searmonachadh Eoin Baistidh.* 15 *'Fhianuis mu thimchioll Chrìosd.* 20 *Chuir Herod Eoin 'am prìosan.* 21 *Bhaisteadh Crìosd, agus fhuair e fianuis o nèamh.* 23 *Aois agus sinnsireachd Chrìosd.*

ANIS anns a' chùigeamh bliadhna deug a dh'impireachd Thiberiuis Cheas-air, air bhi do Phontius Pilat 'n a uachdaran air Iudea, agus Herod 'n a thetrarc air Galile, agus Philip a bhràthair 'n a thetrarc air Iturea agus dùthaich Thrachonitis, agus Lisanias 'n a thetrarc air Abilene,

2 An uair a bha Annas agus Caiaphas 'n an àrd-shagartaibh^c, thàinig focal Dhé chum Eoin, mhic Shachariais, anns an fhàsach.

3 Agus thàinig e do'n dùthaich mu thimchioll Iordain^f, a' searmonachadh baistidh an aithreachais^g, chum maith-eanaìs pheacaidhean;

4 Mar tha e sgriobhta ann an leabhar bhriathra an fhàidh Esaiaìs, ag ràdh^h, Guth an ti a dh'òigheas anns an fhàsach, Ulluibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheuman dìreach.

5 Bithidh gach gleann air a lìonadh, agus gach beinn agus cnoc air an isleachadh; agus bithidh na nithe cana air an deanamh dìreach, agus na slighean garbha air an deanamh rèidh;

6 Agus chi gach uile fheòil slàinte Dhé.

7 Uime sin thubhairt e ris an t-sluagh a thàinig a mach chum bhi air am baisteadh leis, A shìol nan nathraiche nimhe^k, cò thug rabhadh dhuibh-se teicheadh o'n fheirg a tha ri teachd^l?

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh iomchuidh an aithreachais^o, agus na tòisichibh air a ràdh annaibh féin, Tha Abraham 'n a athair againn^p; oir tha mi ag ràdh ruibh, gur comasach Dia de na clachaibh so air clann a thogail suas do Abraham.

9 Agus a nis féin tha an tuagh air a' cur ri bun nan craobh: air an aobhar sin gach craobh nach toir a mach toradh maith, gearrar sìos i^s, agus tilgear 's an teine i.

10 Agus dh'fhiosraich an sluagh dheth, ag ràdh, Cìod uime sin a ni sinne?

11 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil dà chòta, roinneadh e ris an ti aig nach 'eil^t; agus an ti aig am bheil biadh, deanadh e mar an ceudna.

12 Agus thàinig mar an ceudna cismhaoir^u gu bhi air am baisteadh, agus thubhairt iad ris, A Mhaighstir, cìod a ni sinne?

13 Agus thubhairt esan riu, Na dean-aibh^v ni air bith os ceann na dh'orduich-eadh dhuibh^w.

14 Agus dh'fhiosraich na saighdearan mar an ceudna dheth, ag ràdh, Agus cìod a ni sinne? Agus thubhairt e riu, Na

B.C. 31.

^a Mat. 3. 11,
12
^{Gnio.} 1. 5
2, 2, 3
11. 15, 16

^b Ier. 15. 7, 19
^c Eoin 11.
49, 51
18, 13
^{Gnio.} 4. 6
^d Mic. 4. 12
Mat. 13. 30
^e Salm 1. 4
Salm 21. 9
Marc. 9. 44,
48

^f Mat. 3. 1
Marc. 1. 4
^g caib. 1. 77
^h Mat. 14. 3
Marc. 6. 17
ⁱ Isa. 40. 3
^j Mat. 3. 13,
&c.
Eoin 1. 32,
&c.

^k Mat. 3. 7
^l Salm 2. 7-
11
^m 1 Tes. 1. 10
ⁿ Isa. 42. 1
^o Gnio. 26. 20
^p Air. 4. 3
^q Eoin 8. 33,
39
Ròm. 9. 7, 8
^r Mat. 13. 55
Eoin 6. 42

^s caib. 13. 7, 9
Mat. 7. 19

^t Isa. 58. 7-11
1 Eoin 3. 17

^u caib. 7. 29
Mat. 21. 32
^v 2 Sam. 5. 14
Sech. 12. 12
^w Rut 4. 18,
22

^x 1 na tag-
raibh.
^y caib. 19. 8
1 Cor. 6. 10
^z Gen. 11. 24-
26

deanaibh fòirneart air neach sam bith, no casaid-bhréige, agus bithibh toilichte le 'ur tuarasdail.

15 Agus air bhi do'n phobull a' feith-eamh, agus na h-uile dhaoine a' reuson-achadh 'n an cridheachaibh féin mu thim-chioll Eoin, am b'e Crìosd a bh'ann;

16 Fhreagair Eoin, ag ràdh riu uile, Tha mise gu dearbh 'g 'ur baisteadh le uisge^a; ach tha neach a' teachd a's cumhachdaiche na mise, agus cha-n airidh mise air barr-iall a bhròg fhuasgladh: baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh, agus le teine.

17 Aig am bheil a ghuit 'n a làimh^b, agus ro-ghlanaidh e 'ur lùr, agus cruinn-ichidh e an cruithneachd d'a thigh-tasgaidh^c; ach loisgidh e am moll le teine nach fheudar a mhùchadh^c.

18 Agus ag earalachadh mòran de nith-ibh eile, shearmonaich e do'n t-sluagh.

19 Ach air do Herod an tetrarc a bhi air a chronachadh leis^d air son Herodiais bean a bhràthar (Philip), agus air son gach ole a rinn Herod,

20 Chuir e so ris gach ole eile, gu-n do dhruid e Eoin ann am prìosan.

21 Agus tharladh, an uair a bha 'n sluagh uile air am baisteadh, air do Iosa mar an ceudna 'bhi air a bhaisteadh^e, agus e ri ùrnugh, gu-n d' fhosgladh nèamh,

22 Agus gu-n d' thàinig an Spiorad Naomh a nuas air ann an coslas corporra, mar choluman, agus gu-n d' thàinig guth o nèamh, ag ràdh, Is tusa mo Mhac gràdhach^f, anns am bheil mo mhòr-thlachd^g.

23 Agus thòisich Iosa féin air bhi mu thimchioll deich bliadhna fichead a dh'aois^h, air dha 'bhi, (a réir barail *dhaoine*ⁱ), 'n a mhac do Ioseph, mac Heli,

24 Mhic Mhatait, mic Lebhi, mic Mhelchi, mic Ianna, mic Ioseph,

25 Mhic Mhatatais, mic Amois, mic Nauin, mic Esli, mic Nage,

26 Mhic Mhaait, mic Mhatatais, mic Shemei, mic Ioseph, mic Iudah,

27 Mhic Ioanna, mic Rhesa, mic Shorobabeil, mic Shalatieil, mic Neri,

28 Mhic Mhelchi, mic Adi, mic Chosaim, mic Elmodaim, mic Eir,

29 Mhic Iose, mic Elieseir, mic Io-reim, mic Mhatait, mic Lebhi,

30 Mhic Shimeoin, mic Iudah, mic Ioseph, mic Ionain, mic Eliacin,

31 Mhic Mhelea, mic Mhainain, mic Mhatata, mic Natain^v, mic Dhaibhidh,

32 Mhic Iese^w, mic Obed, mic Bhoois, mic Shalmoin, mic Naosoin,

33 Mhic Aminadaib, mic Araim, mic Esroim, mic Phareis, mic Iudah,

34 Mhic Iacoib, mic Isaic, mic Abra-haim^y, mic Thara, mic Nachoir,

35 Mhic Sharuich, mic Ragau, mic Phaleic, mic Ebeir, mic Shala,

36 *Mhic* Chainain, *mhic* Arphacsaid^a, *mhic* Shem, *mhic* Noc, *mhic* Lameich^c,

37 *Mhic* Mhatusala, *mhic* Enoich, *mhic* Iareid, *mhic* Mhaleleel, *mhic* Chainain,

38 *Mhic* Enois, *mhic* Shet, *mhic* Adhaimh, *mhic* Dhé^c.

CAIB. IV.

1 Buairadh agus trasg Chrìosd: 13 thug e buaidh air an diabhul; 14 thòisich e ri searmonachadh. 16 Ghabh pobull Nasaret iongantais r'a bhriathraibh gràsmhor. 33 Leighis e duine 's an robh deamhan, 38 agus málhair-chéile Pheadair, &c.

A GUS air do Iosa 'bhi làn de'n Spiorad Naomh^b, phill e air ais o Iordan, agus threòraicheadh e leis an Spiorad do'n fhàsach,

2 Agus bha e air a bhuaireadh ré dhà fhichead là leis an diabhul; agus cha d'ith e ni sam bith anns na làithibh sin^c: agus air dhoibh a bhi air an crìochnachadh, an sin dh'fhàs e ocrach.

3 Agus thubhairt an diabhul ris, Ma's tu Mac Dhé, abair ris a' chloich so a bhi 'n a h-aran.

4 Agus fhreagair Iosa e, ag ràdh, Tha e sgrìobhta^m, nach ann le aran a mhàin a thig duine beò, ach le gach uile fhocal Dhé.

5 Agus air do'n diabhul a thoirt gu beinn àird, nochd e dha uile rìoghachdan an domhain ann am mìonaid aimsir.

6 Agus thubhairt an diabhul ris, Bheir mise an cumhachd so uile dhuit, agus an glòir; oir thugadh dhomh-sa sin^c; agus bheir mi e do neach air bith a's toil leam.

7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomh-sa, is leat iad uile.

8 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Tàr air mo chùlaobh, a Shatain: oir tha e sgrìobhta, Ni thu aoradh do an Tighearna do Dhia^r, agus dhàsan 'n a aonar ni thu seirbhìs.

9 Agus thug se e gu Ierusalem, agus chuir e air binnean an teampuill e, agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sìos á so:

10 Oir tha e sgrìobhta, Bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchiollⁿ, thusa a choimhead;

11 Agus togaidh iad suas thu 'n an làmhan, air eagal gu-m buail thu, uair air bith, do chos air cloich.

12 Agus air freagairt do Iosa thubhairt e ris, A dùhradh, Na buair thusa an Tighearna do Dhia^w.

13 Agus an uair a chrìochnaich an diabhul am buaireadh uile, dh'imich e uaith ré tamuill^x.

14 Agus phill Iosa ann an cumhachd an Spioraid^y chum Ghalile: agus chaidh 'iomradh-san air feadh na dùthcha mu'n cuairt gu h-ìomlan.

15 Agus theagaisg e 'n an sionagogaibh, a' faotainn glòire o na h-uile dhaoineibh.

B.C. 31.

^a Gen. 11. 12^b Mat. 2. 23^c Gen. 5. 25^d Mat. 13. 54

Eoin 18. 20

^e Gen. 1. 26,

27

^f Isa. 61. 1^g Salm 34. 18

51. 17

147. 3

^h Isa. 57. 15ⁱ Mat. 4. 1,

&c.

Marc. 1. 12,

&c.

^j Salm 146. 8

Isa. 29. 18

^k Isa. 42. 3

Mat. 12. 20

^l Isa. 61. 2

63. 4

^m Ecs. 34. 28ⁿ Ri. 19. 8^o Deut. 8. 3^p caib. 2. 47

Salm 45. 2

Isa. 50. 4

Mat. 13. 54

Marc. 6. 2

^q Eoin 12. 31

14. 30

Eph. 2. 2

Tais. 13. 2, 7

^r Mat. 4. 13

11. 23, &c.

^s Mat. 13. 57

Eoin 4. 44

^t Deut. 6. 13

10. 20

^u Seum. 5. 17^v Ri. 17. 9^w Salm 91. 11^x Ri. 5. 14^y Deut. 6. 16^z caib. 22. 53

Eoin 14. 30

^{aa} Eoin 4. 43

Gnio. 10. 37

^{ab} Eoin 8. 59

10. 39

16 Agus thàinig e gu Nasaret^b, far an d'àraicheadh e: agus chaidh e steach, mar bu ghnàth leis^d, air là na sàbaid do'n t-sionagog, agus dh'éirich e 'n a sheasamh chum leughaidh.

17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh Esausais; agus air fosgladh an leabhair dha, fhuair e an t-àit' anns an robh e sgrìobhta,

18 Tha Spiorad an Tighearn' orm^f, do bhrìgh gu-n d'ung e mi a shearmonachadh an t-soisgeil do na bochdaibh; chuir e mi a shlànuchadh na muinntir aig am bheil an cridhe briste^g, a ghairm fuasglaidh do na braigheadh, agus aiseag an radhaire do na doillⁱ, a thoirt saorsa do'n mhuinntir a tha brùite^j,

19 A shearmonachadh bliadhna thaitnich an Tighearn^k.

20 Agus air dùnadh an leabhair dha, thug e do'n fhear-fhrithéalaidh e, agus shuidh e: agus bha sùilean na bha's an t-sionagog uile a' geur-amharc air.

21 Agus thòisich e air a ràdh riu, An diugh tha an sgrìobtuir so air a choimhlionadh ann 'ur cluasaibh-se.

22 Agus thug iad uile fanuis da, agus ghabh iad iongantais ris na briathraibh gràsmhor^a a thàinig a mach as a bheul. Agus thubhairt iad, Nach e so mac Ioseph?

23 Agus thubhairt e riu, Gun amharus thubhairt sibh rium an gnàth-fhocal so, A leigh, leighis thu féin: ge b'e air bith iad na nithe a chuala sinn a rinneadh leat 'an Capernaum^c, dean mar an ceudna iad an so a'd' dhùthaich féin.

24 Agus thubhairt e, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach 'eil fàidh air bith taitneach 'n a dhùthaich féin^e.

25 Ach gu firinneach tha mise ag ràdh ruibh, gu robh mòran bhantrach ann an Israel 'an làithibh Eliais, an uair a dhruid-eadh nèamh ré thri bliadhna agus shè miosan^f, agus a bha gorta mhòr air feadh na tìre uile:

26 Ach cha do chuireadh Elias dh'ionnsuidh aoin diubh, ach gu Sarepta Shidoine^g, chum mnatha a bha 'n a bantraich.

27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel ri linn Eliseus an fhàidh: agus cha do ghlanadh a h-aon aca, ach Naaman an Sirianach^h.

28 Agus lionadh iadsan uile a bha's an t-sionagog le feirg, an uair a chual' iad na nithe sin;

29 Agus dh'éirich iad suas, agus thilg iad a mach as a' bhaile e, agus thug iad leo e gu malaidh a' chnoic, air an robh am baile togt, chum a thilgeadh sìos 'an coinneamh a chinn.

30 Ach air gabhail dhasan troimh am meadhon dh'fhalbh eⁱ,

31 Agus chaidh e sìos gu Capernaum, baile de Ghalile, agus bha e 'g an teagasg air làithibh na sàbaid:

32 Agus ghabh iad iongantais r'a theag-

asg; do bhrigh gu-n robh 'fhocal le cumhachd^a.

33 Agus bha anns an t-sionagog duine anns an robh spiorad deamhain neòghloin^b, agus ghlaodh e le guth mòr,

34 Ag ràdh, Leig leinn; ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa o Nasaret? an d' thàinig thu g'ar sgrios? tha fhios agam cò thu^c, Aon naomh Dhé.

35 Agus chronaich Iosa e, ag ràdh, Bi a'd' thosd, agus thig a mach as. Agus air do'n deannhan esan a thilgeadh sios 'n am meadhon, thàinig e mach as, gun chiarradh sam bith a dheanamh air.

36 Agus thàinig uamhas orra uile, agus labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Ciod a' ghnè cainnte so? oir le ùghdarras agus cumhachd tha e 'toirt orduigh do na spioradaibh neòghlan, agus tha iad a' teachd a mach.

37 Agus chaidh iomradh a'rsan a mach feadh gach àite de'n dùthaich mu'n cuairt.

38 Agus dh'èirich e as an t-sionagog, agus chaidh e steach do thigh Shimoin: agus bha fiabhrus mòr air màthair-chéile Shimoin^c; agus ghuidh iad air as a leth.

39 Agus air dha seasamh os a ceann, chronaich e am fiabhrus, agus dh'fhàg e i. Agus dh'èirich ise air ball, agus rinn i frithealadh dhoibh.

40 Agus aig dol fodha na gréine, iadsan uile aig an robh daoine euslan le iomadh gnè thinnis, thug iad d'a ionnsuidh iad: agus chuir esan a làmhnan air gach aon diubh, agus leighis e iad.

41 Agus chaidh mar an ceudna deamhain a mach á mòran, a' glaothaich agus ag ràdh, Is tu Criosd Mac Dhé. Agus chronaich e iad, agus cha d'fhualaing e dhoibh labhairt: oir bha fhios aca gu-m b'esan Criosd.

42 Agus air teachd do'n là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàisail: agus bha'n sluagh 'g a iarraidh, agus thàinig iad d'a ionnsuidh, agus b'aill leo a chumail, chum nach rachadh e uatha.

43 Ach thubhairt esan riu, Is èigin dhomh-sa rìoghachd Dhé a shearmonachadh do bhailtibh eile mar an ceudna; oir is ann chum so a chuireadh mi^d.

44 Agus shearmonaich e ann an sionagogaibh Ghalile.

CAIB. V.

1 *Theagaisg Criosd an sluagh a luing Pheadair; 4 le tarruing mhìorbhuilich éis nochd e cionnus a bha e gu Peadar agus a chompanaich a dheanamh 'n an iasgairean air daoinibh: 12 ghlam e neach a bha 'n a lobarh, &c.*

AGUS tharladh, an uair a bha am pobull a' dlùth-theannadh air^e, chum focal Dhé éisdeachd, gu-n do sheas e làimh ri loch Ghenesaret,

2 Agus chunnaic e dà luing 'n an seasamh ri taobh an loch: ach bha na

B.C. 31.

^a Ier. 23. 29
Mat. 7. 28, 29
Tit. 2. 15
Eabh. 4. 12
^b Marc. 1. 23
^c caib. 1. 35
Salm 16. 10
Dan. 9. 24
Gnio. 3. 14
^d Eoin 21. 6

^e Iob 42. 5, 6
Isa. 6. 5
^f Mat. 8. 14,
&c.
Marc. 1. 29,
&c.

^g Mat. 4. 20
Phil. 3. 7, 8

^h Mat. 8. 2,
&c.
Marc. 1. 40,
&c.

ⁱ 2 Ri. 5. 10,
14

^j Marc. 1. 38
^k Lebh. 14. 4,
&c.

^l Mat. 4. 25
Marc. 3. 7
Eoin 6. 2

^m Mat. 14. 23
Marc. 6. 46

ⁿ Mat. 4. 18,
&c.
Marc. 1. 16,
&c.

^o caib. 6. 19
^p Mat. 9. 2,
&c.

Marc. 2. 3,
&c.

h-iasgairean air dol a mach asda, agus a' nigheadh an lion.

3 Agus chaidh e steach do aon de na longaibh a bu le Simon, agus dh'iarr e air dol a mach beagan o thir: agus air suidhe dha, theagaisg e an sluagh as an luing.

4 A nis an uair a sguir e de labhairt, thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum na doimhne^a, agus leigibh sios 'ur lin chum tarruing.

5 Agus fhreagair Simon, agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, shaotlraich sinn feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn ni sam bith: ach air d'fhocal-sa leigidh mi sios an lion.

6 Agus an uair a rinn iad so, chuairtich iad tachdar mòr éisg; ionnus gu-n do bhriseadh an lion.

7 Agus sméid iad air an companaich, a bha 's an luing eile, teachd agus còmhnaidh a dheanamh leo. Agus thàinig iad, agus lion iad an-dà luing, ionnus gu-n robh iad 'an inbhe dol fodha.

8 'N uair a chunnaic Simon Peadar so thuit e sios aig glùinibh Iosa, ag ràdh, Imich uam-sa, a Thighearn^c, oir is duine peacach mi.

9 Oir ghlac uamhas e féin agus iadsan uile a bha maille ris, air son an tarruing éisg a ghlac iad:

10 Agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, mic Shebede, a bha 'n an companaich aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon, Na bitheadh eagal ort; á so suas glacaidh tu daoine.

11 Agus an uair a thug iad an longa gu tìr, dh'fhàg iad na h-uile nithe^d, agus lean iad esan.

12 Agus an uair a bha esan ann am baile àraidh, feuch duine làn de luibhre^e: agus air dha Iosa fhaicinn, thuit e sios air 'aghaidh, agus ghuidh e air, ag ràdh, A Thighearna, ma's toil leat, tha thu comasach air mise a ghlanaidh.

13 Agus shìn e a làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is toil leam; bi glan^f. Agus air ball dh'fhàg an luibhre e.

14 Agus dh'aithn e dha, gun innseadh do neach air bith: Ach imich, agus nochd thu féin do'n t-sagart, agus thoir seachad air son do ghlanaidh, mar a dh'aithn Maois^g, mar fhianuis doibh.

15 Ach bu mhòid a sgaoilleadh iomradh-san: agus thàinig sluagh mòr an ceann a chéile chum 'éisdeachd^h, agus a bhì air an slànuchadh leis o'n eucailibh.

16 Agus chaidh e air leth chum an fhàsaichⁱ, agus rinn e urnuigh.

17 Agus tharladh air là àraidh, 'n uair a bha e a' teagasg, gu-n robh 'n an suidhe an sin Phairisich agus luchd-teagasg an lagha, a thàinig as gach uile bhaile de Ghalile, agus de Iudea, agus o Ierusalem: agus bha cumhachd an Tighearn^j a lathair chum an slànuchadh^k.

18 Agus, feuch, ghlulain daoine air leabaidh duine air an robh a' phairilis^l:

agus dh'iarr iad a thoirt a steach, agus a chur 'n a làthair-san.

19 Agus an uair nach d'fhuair iad seòl air am feudadh iad a thoirt a steach, le meud na cuideachd, chaidh iad suas air an tigh, agus leig iad sìos troimh mhullach an tighe e féin agus a leabaidh, anns a' mheadhon an làthair Iosa.

20 Agus an uair a chunnaic e an creidimh, thubhairt e ris, A dhuine, tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit.

21 Agus thòisich na sgrìobhaichean agus na Phairisich air reusonachadh, ag ràdh, Cò e so a tha 'labhairt toibheim? cò dh'fheudas peacaidhean a mhaithheadh ach Dia a mhàin?

22 Ach air aithneachadh an smuainte do Iosa, fhreagair e agus thubhairt e riu, Ciod tha sibh a' reusonachadh 'n 'ur cridheachaibh?

23 Cia aca is usadh a ràdh, Tha do pheacaidhean air am maitheadh dhuit, no a ràdh, Eirich agus imich?

24 Ach a chum gu-m bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidhean a mhaithheadh air thalamh^b, (thubhairt e ri fear na pairilis,) Tha mi ag ràdh riut, éirich, agus tog do leabaidh, agus imich do d' thigh.

25 Agus dh'éirich e air ball 'n an làthair, agus thog e an leabaidh air an robh e 'n a luidhe, agus chaidh e d'a thigh féin a' toirt glòire do Dhia.

26 Agus ghlac uamhas iad uile, agus thug iad glòir do Dhia, agus lìonadh le eagal iad, ag ràdh, Chunnaic sinne nithe do-chreidsinn an diugh.

27 Agus an déigh nan nithe sin, chaidh e mach, agus chunnaic e cis-mhaor d'am b'ainm Lebhi^c, 'n a shuidhe aig àite-togail na cise; agus thubhairt e ris, Lean mise.

28 Agus air fàgail nan uile nithe dha, dh'éirich e, agus lean se e.

29 Agus rinn Lebhi féisd mhòr dha 'n a thigh féin: agus bha cuideachd mhòr de chis-mhaoir^d, agus de mhuinntir eile a shuidh maille riu.

30 Agus rinn an sgrìobhaichean agus am Phairisich gearan an aghraidh a dheisciobul-san, ag ràdh, C'ar son a tha sibh ag itheadh, agus ag òl maille ri cis-mhaoir agus ri peacach?

31 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha-n 'eil feum aca-san a tha slàn air an léigh^e, ach aca-san a tha tinn.

32 Cha d' thàinig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais^f.

33 Agus thubhairt iadsan ris, C'ar son a tha deisciobuil Eoin gu tric ri trasgadh, agus a' deanamh urnuigh, agus mar an ceudna deisciobuil nam Phairiseach; ach tha do dheisciobuil-sa ag itheadh agus ag òl?

34 Agus thubhairt esan riu, Am feud sibh a thoirt air cloinn seòmair an fhir nuadh-phòsda^g trasg a dheanamh, am

B.C. 31.

^a Salm 32. 5
103. 3
139. 4
Isa. 43. 25

^b Gnio. 5. 31

^c Mat. 12. 1,
&c.
Marc. 2. 23,
&c.

^d Deut. 23. 25

^e Ecs. 20. 10
Eoin 5. 10
^f Mat. 9. 9,
&c.
Marc. 2. 13
^g 1 Sam. 21. 6

^h caib. 15. 1,
&c.

ⁱ Lebhi. 24. 9

^j caib. 13. 14
Mat. 12. 10,
&c.
Marc. 3. 1,
&c.

^k caib. 18. 11-13
^l caib. 15. 7,
10

^m 1 Tim. 1. 15
2 Pead. 3. 9
ⁿ Eoin 9. 16
^o Iob 42. 2
Mat. 9. 4
^p caib. 7. 34,
35

^q Eoin 3. 29

feadh tha am fear nuadh-phòsda maille riu?

35 Ach thig na làithean an uair a bheir ear am fear nuadh-phòsda uatha; an sin ni iad trasg anns na làithibh sin.

36 Agus labhair e mar an ceudna cos-amhlachd riu; Cha chuir neach air bith nìr a dh'eudach nuadh air seann eudach: no, reubaidh an t-eudach nuadh e, agus cha tig am nìr de'n eudach nuadh ris an t-seann eudach.

37 Agus cha chuir duine sam bith fion nuadh ann an seann searragaibh; no, brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear e féin, agus cailllear na searragan.

30 Ach is còir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha; agus bithidh iad le chéile tèaruinte.

39 Agus cha-n 'eil duine sam bith, air dha seann fhion òl, a dh'iarras air ball fion nuadh: oir their e, Is e an seann fhion a's fearr.

CAIB. VI.

1 Chronaich Crìosd doille nam Phairiseach mar thimcheall coimhead na sàbaid, le sgrìobhair, le reuson, agus le mìorbhuil; 13 thagh e du Abstol dheug; 17 shlànuiche e muinntir a bha tinn.

A GUS tharladh air a' cheud là sàbaid^a an déigh an dara là a dh'fheill na cùisge, gu-n deachaidh e troimh na h-achaidhean arbhair; agus spion a dheisciobuil na diasan arbhair^b, agus dh'ith iad, an déigh am bruthadh le'n làmhan.

2 Agus thubhairt cuid de na Phairisich riu, C'ar son tha sibh a' deanamh an nì nach 'eil ceadachd r'a dheanamh air làithibh na sàbaid^c?

3 Agus fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Nach do leugh sibhse an nì so a rinn Daibhidh, 'n uair a bha acras air féin^d, agus orra-san a bha maille ris;

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a ghabh e aran na fianuis, agus a dh'ith e féin, agus a thug e mar an ceudna dhoibh-san a bha maille ris; ni nach 'eil ceadachd itheadh ach do na sagartaibh a mhàin^e?

5 Agus thubhairt e riu, Is Tighearna Mac an duine air an t-sàbaid féin.

6 Tharladh mar an ceudna air sàbaid eile^f, gu-n deachaidh e steach do'n t-sion-agog, agus gu-n do theagaisg e; agus bha an sin duine aig an robh a làmh dheas air seargadh.

7 Agus rinn na sgrìobhaichean agus na Phairisich faire, a dh'fheuchainn an leighiseadh e air an t-sàbaid^g; chum gu faigheadh iad cùis-dhitidh 'n a aghaidh.

8 Ach thuig esan an smuaintean^h, agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich, agus seas a mach 's a' mheadhon. Agus dh'éirich esan, agus sheas e.

9 An sin thubhairt Iosa riu, Febraichidh mise aon nì dhìbh; Am bheil e cead-

aichte air làithibh na sàbaid maith a dheanamh^b, no olc? anam a shaoradh, no a sgrios?

10 Agus air dha amharc mu'n cuairt orra uile, thubhairt e ris an duine, Sin a mach do làmh. Agus rinn e sin: agus dh'aisgeadh a làmh slàn da mar an làmh eile.

11 Agus lionadh iadsan le euthach; agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh iad ri Iosa.

12 Agus anns na làithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh urnuigh^c, agus bhuaic e ré na h-oidheche ann an urnuigh ri Dia.

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a ionnsuidh a dheisciobuil; agus thagh e dà fhear dheug asda, d'an do ghairm e Abstoil:

14 Simon, (air an tug e mar an ceudna Peadar mar ainm^d), agus Aindreas a bhràthair, Seumas agus Eoin, Philip agus Bartolomeus,

15 Mata agus Tomas, Seumas *mac* Alphéus, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas bràthair Sheumais^e, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'n a fhear-brathaidh.

17 Agus thàinig e nuas leo, agus sheas e air ionad còmhnaidh, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhòr-shluaigh o Iudea uile agus o Ierusalem^f, agus o chois fairge Thioruis agus Shidoin, muinntir a thàinig g'a éisdeachd, agus gu bhi air an leigheas o'n cuslaistibh;

18 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh neoghlan: agus leighis-eadh iad.

19 Agus dh'iarr an sluagh uile beann-tuinn ris^g: air chaidh cumhachd a mach as^h, agus shlànuidh e iad uile.

20 Agus thog e suas a shùilean air a dheisciobuibh, agus thubhairt e, *Is* beannaichte *sibhse* a tha bochd: oir is leibh rioghachd Dhé.

21 *Is* beannaichte *sibhse* a tha ocrach a nisⁱ: oir sàsuichear sibh. *Is* beannaichte *sibhse* a tha 'caoidh a nis^j: oir gàiridh sibh.

22 *Is* beannaichte sibh, an uair a bheir daoine fuath dhuibh^k, agus a chuireas iad as an euideachd sibh, agus a bheir iad cainnt mhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a mach 'ur n-ainm mar ole, air son Mhìc an duine.

23 Deanaibh-se gairdeachas 's an là sin^l, agus leumaibh le aoibheas: oir feuch, is mòr 'ur duais air nèamh: oir is ann mar sin a rinn an aithrichean air na fàidhibh^m.

24 Ach is an-aoibhinn duibhse 'tha saoihirⁿ: oir fhuair sibh 'ur sòlas.

25 Is an-aoibhinn duibhse a tha sàthach^o: oir bithidh acras oirbh. Is an-aoibhinn duibhse a tha 'gàireachdaich a nis: oir ni sibh bròn agus gul.

26 Is an-aoibhinn duibhse 'n uair a

B.C. 31.

^a Eoin 15. 19

Seum. 4. 4

^b caib. 14. 3

^c Ecs. 23. 4, 5

Mat. 5. 44

Ròm. 12. 20

^d caib. 23. 34

Gnìo. 7. 60

^e Mat. 6. 6

^f Mat. 5. 39

^g 1 Cor. 6. 7

^h Deut. 15. 7,

8, 10

Gnà. 19. 17

21. 26

ⁱ Eoin 1. 42

^j Mat. 7. 12

Gal. 5. 14

^k Iud. 1

^l Mat. 4. 25,

&c.

Marc. 3. 7,

&c.

^m caib. 8. 46

Marc. 5. 30

ⁿ Mat. 5. 3-12

^o Mat. 5. 45

^p Mat. 7. 1

^q Isa. 55. 1

Salm 107. 9

^r Mat. 6. 14,

15

^s Isa. 61. 3

Tais. 7. 14-

17

^t Deut. 15. 10

Gnà. 19. 17

^u 1 Pead. 3. 14

^v Marc. 4. 24

Seum. 2. 13

^w Gnìo. 5. 41

1 Pead. 4

13, 14

^x Mat. 5. 14

^y Mat. 10. 24

Eoin 13. 16

^z 1 Each. 24.

19-21

Ier. 26. 8

^a Am. 6. 1-6

Hab. 2. 9

Seum. 5. 1

caib. 16. 25

^b Isa. 28. 7

65. 13

labhras daoine maith umaibh^a: oir is ann mar sinn a rinn an aithrichean ris na fàidhibh bréige.

27 Ach tha mi ag ràdh ruibhse a tha 'g éisdeachd, Gràdhaichibh 'ur naimhdean^c, deanaibh maith dhoibh-san le'm fuathach sibh;

28 Beannaichibh iadsan a tha 'g'ur mallachadh, agus deanaibh urnuigh air son na muinntir a tha 'buntuinn gu naimhdeil ruibh^d.

29 Ris an ti a bhuaileas thu air aon ghiall, cum an giall eile^e; agus do'n ti a bheir d'fhalluinn dhìot, na bac do chòta mar an ceudna^f.

30 Thoir do gach neach a dh'iarras ort^g; agus o'n neach a bheir uait do mhaoin, na iarr air ais *i*.

31 Agus mar a b'àill leibh daoine a dheanamh dhuibh, deanaibh-se mar an ceudna dhoibhsan^j.

32 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a tha agaibh? oir gràdhaichidh peacaich féin an dream aig am bheil gràdh dhoibh.

33 Agus ma ni sibh maith do'n mhuinntir a ni maith dhuibh, ciod am buidheachas a tha agaibh? oir ni peacaich an ni so féin mar an ceudna.

34 Agus ma bheir sibh iasachd dhoibh-san o'm bheil dùil agaibh ri 'fhaotainn a ris, ciod am buidheachas a tha agaibh? oir bheir peacaich féin iasachd do pheacaich, chum gu faigh iad uiread a ris.

35 Ach gràdhaichibh-se 'ur naimhdean, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhi agaibh ri ni sam bith 'n a éiric: agus bithidh 'ur duais mòr, agus bithidh sibh 'n ur cloinn do'n Tì a's àirde^o: oir tha esan tòirbheartach dhoibhsan a tha mi-thaingéal agus ole.

36 Bithibh-se uime sin tròcaireach, mar tha 'ur n-Athair tròcaireach.

37 Agus na tugaibh breth agus cha toirear breth oirbh^a: na dìtibh, agus cha dìtear sibh: thugaibh maitheanas^b, agus bheirear maitheanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh^c, agus bheirear dhuibh; deadh thomhas, air a gheinn-cadh, agus air a chrathadh ri chéile, agus a' cur thairis, bheir daoine ann 'ur n-uchd; oir leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris^d.

39 Agus labhair e cosamhlachd riu, Am feud an dall dall a threòrachadh^e? nach tuit iad le 'chéile ann an slochd?

40 Cha-n 'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir^f: ach ge b'e neach a tha coimhlionta, bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'ar son a tha thu 'faicinn an smùirnein a tha 'an sùil do bhràthar, agus nach 'eil thu toirt faineir an t-sail a tha ann do shùil féin?

42 No cionnus a dh'fheadas tu 'ràdh ri do bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an smùirnein a thoirt á d' shùil, agus nach

'eil thu 'toirt fainear an t-sail a tha ann do shùil féin? A chealgair, tilg a mach air tùs an t-sail as do shùil féin^a, agus an sin is léir dhuit gu soilleir an smùirnein a tha ann an sùil do bhràthar a thoirt aise.

43 Oir cha deadh chraobh a bheir a mach droch thoradh^c: agus cha droch chraobh a bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnìchear gach craobh air a toradh^d: oir cha tionail daoine figean de dhroighionn, no caoran fiona de'n fhearr-dhris.

45 Bheir duine maith ni maith a mach á deadh ionmhas a chridhe^e; agus bheir droch dhuine ni ole a mach á droch ionmhas a chridhe: oir is ann á pailteas a chridhe a labhras a bheul.

46 Agus c'ar son a ghoireas sibh, a Thighearn', a Thighearna, dhìom-sa^f, agus nach dean sibh na nithe a tha mi ag ràdh?

47 Gach neach a thig a m'ionnsuidh-sa, agus a chluinneas mo bhriathran, agus a ni iad, feuchaidh mi dhuibh cò ris is cosmhùil e:

48 Is cosmhùil e ri duine a thog tigh^g, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a' bhunait air carraig: agus an uair a thàinig an tuil, bhuail an sruth gu dian air an tigh sin^h, agus cha b'urrainn e a charachadh; oir bha e air a shuidheachadh air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach deanⁱ, is cosmhùil e ri duine a thog tigh air an talamh gun bhunait, air an do bhuail an sruth gu dian, agus air ball thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

CAIB. VII.

1 Leighis Crìosd seirbhiseach ceannaird-ceud. 11 Thog e mac na bantraich ann an Nain o'n bhàs; 19 dhearbha e do theachdairibh Eoin, le oibribh mìorbhuileach a rinn e 'n an làthair, gu-m b'e féin an Crìosd a bha ri teachd; 24 nochd e do'n t-sluagh cìod i a bharail mu Eoin, &c.

A NIS an uair a chrìochnaich e a bhriathran uile ann an éisdeachd an t-sluaigh, chaidh e steach do Chaper-naum^j.

2 Agus bha seirbhiseach ceannaird-ceud àraidh, a b'ionmhuinn leis gu tinn, agus ri uchd bàis.

3 Agus an uair a chual^k e mu Iosa, chuir e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a' cur impidh air gu-n tigeadh e, agus gu-n leighiseadh e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thàinig iad gu Iosa, ghuidh iad air gu dùrachdach, ag ràdh, Gu-m b'airidh e gu-n deanadh esan so dha:

5 Oir is toigh leis ar cinneach-ne, agus thog esan dhuinn sionagag.

6 Agus chaidh Iosa maille riu. Ach air dha 'bhi nis fagus do'n tigh, chuir an ceannard-ceud càirdean d'a ionnsuidh, ag

B.C. 31.

^a Gnà. 18. 17

^b Salm 107. 20

^c Mat. 7. 16, 17

^d Mat. 12. 33

^e Mat. 12. 35

^f Mat. 7. 21

^g Gal. 6. 7

^h Mat. 7. 24-27

ⁱ Seum. 1. 12

^j Pead. 1. 10

^k Eoin 11. 33-35

^l Eabh. 4. 15

^m Seum. 2. 20

ⁿ Caib. 8. 54

^o Eoin 11. 43

^p Gnio. 9. 40

^q Eoin 6. 40

^r Eoin 7. 40

^s Caib. 1. 68

^t Mat. 8. 5, &c.

^u Mat. 11. 2

^v Sech. 9. 9

^w Eoin 1. 46

^x Eoin 2. 23

ràdh ris, A Thighearna, na cuir dragh ort féin; oir cha-n airidh mise gu-n rachadh tu steach fo m' chléith:

7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu-n b'airidh mi féin air teachd a d'ionnsuidh: ach a mhàin abair am focal^a, agus slàn- uichear m'òglach.

8 Oir is duine mise féin air mo chur fo ùghdarras, aig am bheil saighdearan fodh-am; agus their mi ris an fhear so, Imich, agus imichidh e; agus ri fear eile, Thig, agus thig e; agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

9 Agus an uair a chual^b Iosa na nithe so, ghabh e iongantas ris, agus air tionndadh dha, thubhairt e ris an t-sluagh a lean e, Tha mi ag ràdh ruibh, nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so, ann an Israel féin.

10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh do na teachdairibh a chuireadh d'a ionnsuidh, fhuair iad an seirbhiseach a bha tinn, slàn.

11 Agus tharladh, an là 'n a'dhéigh sin, gu-n deachaidh e chum baile d'an gairmear Nain; agus chaidh a dheisciobuil maille ris, agus sluagh mòr.

12 A nis an uair a thàinig e am fagus do gheata a' bhaile, feuch, ghiùlaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhàthar, agus bu bhantrach i: agus bha sluagh mòr de mhuintir a' bhaile maille rithe.

13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn^c i, ghabh e truas dith^d, agus thubhairt e rithe, Na guil.

14 Agus thàinig e agus bhean e ris a' ghiùlan; (agus sheas iadsan a bha 'g a iomchar); agus thubhairt e, Oganaich, tha mi ag ràdh riut, éirich^e.

15 Agus dh'éirich an duine 'bha marbh 'n a shuidhe, agus thòisich e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e.

16 Agus ghlac eagal iad uile: agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Dh'éirich fàidh mòr 'n ar meas-ne^f; agus, Dh'amhaire Dia air a shluagh féin^g.

17 Agus chaidh an t-iomradh so mach aisans air feadh Iudea uile, agus na dùthcha mu'n cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin mu thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh dithis àraidh d'a dheisciobluibh^h, agus chuir e iad gu Iosa, ag ràdh, An tusa esan a bha ri teachdⁱ, no am bi sùil againn ri neach eile?

20 Agus air teachd do na daoineibh d'a ionnsuidh, thubhairt iad, Chuir Eoin Baistidh sinne a d'ionnsuidh, ag ràdh, An tusa an ti a bha ri teachd, no am bi sùil againn ri neach eile?

21 Agus anns an uair sin féin leighis e mòran o 'n euslaintibh agus o 'm plàigh-ibh, agus o dhroch spioradaibh; agus thug e 'n radharc do mhòran a bha dall.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Imichibh-se agus innsibh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh^j;

gu bheil na doill a' faicinn^a, na bacadh ag imeachd, na lobhair air an glanadh, na bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an dùsgadh, an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh^b.

23 Agus is beannaichte esan nach faigh oilbheum annamsa^c.

24 Agus an uair a dh'fhalbh teachdairean Eoin, thòisich e air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuile air a crathadh le gaoith?

25 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadachadh ann endach min? feuch, iadsan a tha sgeadaichte le eudach riomhach, agus a' caitheadh am beatla gu sòghail, is ann 'an cùirtibh nan rìghrean a tha iad.

26 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e fàidh? seadh, tha mi ag ràdh ruibh, agus na's mò na fàidh.

27 Is e so an ti mu'm bheil e sgrìobhta, Feuch, cuiridh mi mo theachdaire roimh do ghnùis^d, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

28 Oir tha mi ag ràdh ruibh, 'N am measg-san a rugadh le mnathan, cha-n 'eil fàidh a's mò na Eoin Baistidh: gidheadh an ti a's lugha ann an rioghachd Dhé, is mò e na esan.

29 Agus dh'fhireanaich am pobull uile a chual^e, agus na cis-mhaoir, Dia^f, air dhoibh a bhi air am baisteadh le baisteadh Eoin^g.

30 Ach chuir na Phairisich agus an luchd-lagha cùl ri comhairle Dhé d'an taobh féin, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.

31 Agus thubhairt an Tighearna, Cò ris uime sin a shamhlaicheas mi daoine a' ghinealach so? agus cò ris a tha iad cosmhuil?

32 Tha iad cosmhuil ri cloinn a tha 'n an suidhe 's a' mhargadh, agus a dh'èigheas r'a chéile, ag ràdh, Rinn sinne piobair-eachd dhuibh-se, agus cha d' rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibh-se, agus cha d' rinn sibhse gul.

33 Oir thàinig Eoin Baistidh, cha-n ann ag itheadh arain, no ag òl fiona^h; agus thear sibh, Tha deamhan aige.

34 Thàinig Mac an duine ag itheadh agus ag òlⁱ; agus thear sibh, Feuch duine geòcach, agus pòitear fiona, caraid chis-mhaor agus pheacach.

35 Ach tha gliocas air a fireanachadh le a cloinn uile.

36 Agus dh'iarr duine àraidh de na Phairisich air, gu-n itheadh e biadh maille ris^j. Agus chaidh e steach do thigh an Phairisich, agus shuidh e sìos chum bidh.

37 Agus, feuch, an uair a fhuair bean anns a' bhaile, a bha 'n a peacach, fios gu-n robh e 'n a shuidhe aig biadh ann an

B.C. 31.

^a Isa. 35. 5, 6

Mat. 9. 30

^b caib. 4. 18

Isa. 61. 1

^c Isa. 8. 14, 15

Mat. 11. 6

Eoin 6. 66

1 Cor. 1. 21

28

^d Eoin 9. 24

^e caib. 15. 2

^f Mal. 3. 1

^g Salm 116.

16-18

2 Cor. 5. 14

1 Tim. 1.

13-16

^h Gen. 18. 4

Bre. 19. 21

ⁱ Salm 51. 4

Ròm. 3. 4

^j caib. 3. 12

Mat. 3. 5, 6

^k Ròm. 5. 20

1 Cor. 6. 9

11

^l Mat. 9. 2, 3

Marc. 2. 7

^m caib. 1. 15

Mat. 3. 4

ⁿ caib. 8. 48

Hab. 2. 4

Mat. 9. 22

Eph. 2. 8

^o Eoin 2. 2

12. 2

^p Mat. 26. 6,

&c.

Marc. 14. 3,

&c.

Eoin 11. 2,

&c.

tigh an Phairisich, thug i leatha bocsa alabastair làn a dh'olaidh chùbhraidh,

38 Agus sheas i aig a chosaibh air a chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chosan a fhliuchadh le a deuraibh, agus thiormaich i iad le folt a cinn, agus phòg i a chosan, agus dh'ung i leis an olaidh iad.

39 Agus an uair a chunnaic am Phairis-each, a thug cuireadh dha, so, labhair e ann féin, ag ràdh, Nam b'fhàidh an duine so, bhitheadh fhios aige cò i a' bhean so a tha 'beantuinn ris^a, agus ciod is gnè dhi; oir is peacach i^c.

40 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, A Shimoir, tha mi agam ri ràdh riut. Agus thubhairt esan, A Mhaighstir, abair e.

41 Bha aig fear-fìachan àraidh dithis a dh'fhéichneibh: bha aige air aon fhear ciùg ceud pèghinn, agus air an fhear eile leth-cheud.

42 Agus do bhrìgh nach robh aca ni leis an dioladh iad, mhaith e gu saor dhoibh araon. Innis dhomh-sa uime sin, cò dhiubh is mò a ghràdhaicheas e?

43 Agus fhreagair Simon agus thubhairt e, Is i mo bharail gur e an neach is mò d'an do mhaith e. Agus thubhairt e ris, Is ceart a thug thu breth^d.

44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, thubhairt e ri Simon, Am faic thu a' bhean so? thàinig mi steach do d' thigh, cha d'thug thu dhomh uisge air son mo chos^e; ach dh'ionnlaid ise mo chosan le deuraibh, agus thiormaich i iad le folt a cinn.

45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o thàinig ise stigh, cha do sguir i a phòg-adh mo chos.

46 Cha d'ung thusa mo cheann le olaidh: ach dh'ung ise mo chosan le olaidh chùbhraidh.

47 Uime sin tha mi ag ràdh riut, Gu bheil a peacaidhean a tha fionnhor, air am maitheadh^f; air an aobhar sin ghràdh-aich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bitheadh a ghràdh beag.

48 Agus thubhairt e rithe, Tha do pheacaidhean air am maitheadh.

49 Agus thòisich iadsan a bha 'n an suidhe aig biadh maille ris, air a ràdh anna féin, Cò e so a tha cadhon a' maitheadh pheacaidhean^g?

50 Agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Shlànuich do chreidimh thu^h; imich ann an sith.

CAIB. VIII.

1 Fhrithheil mnathan do Chrìosd le am maoin.

4 An dèigh do Chrìosd searmon a dheanamh o àite gu àite, agus e air a leantuinne le Abstol-aibh, labhair e cosamhlachd fir-cuir an t-sil, 16 agus na coinne; 21 chuir e an cèill cò iad a mhaithair, agus a bhràithrean.

AGUS tharladh an dèigh sin, gu-n d'imich esan troimh gach caithir agus baile, a' searmonachadh, agus a' cur an cèill soisgeil rioghachd Dhé, agus an dà fhear dheug maille ris;

2 Agus mnathan àraidh^a a leighiseadh o dhroch spioradaibh agus o euslaintibh, Muire d'an gairmear Magdalen, as an deachaidh seachd deamhain^b,

3 Agus Ioanna bean Chusa stiùbhard Heroid, agus Susanna, agus mòran eile, a bha 'frithealadh dha le am maoin^c.

4 Agus an uair a chruinnich sluagh mòr, agus a thàinig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair e ann an cosamhlachd :

5 Chaidh fear-cuir a mach a chur a shìl^c: agus a' cur da, thuit cuid ri taobh an rathaid; agus shaltradh sìos e, agus dh'ith eunlaith an athair suas e.

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fàs da, shearg e, do bhrìgh nach robh sìgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn maille ris, agus thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh uath, a' cheud uiread as a chuireadh. Agus air dha na nithe sin a ràdh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum èisdeachd, èisdeadh e.

9 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, Ciod e an cosamhlachd so?

10 Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibh-se eòlas fhaotainn air rùn dìomh-air rioghachd Dhé; ach do chàch ann an cosamhlachdaibh, ionnus a' faicinn doibh nach faiceadh iad, agus a' cluinntinn doibh nach tuigeadh iad^d.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e an sìol focal Dhé.

12 Iadsan ri taobh an rathaid, is iad sin a dh'èisdeas: 'n a dhéigh sin tha an diabhul a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail an an cridheachaibh^e, air eagal gu-n creideadh iad agus gu-m bitheadh iad air an saoradh.

13 An dream air a' charraig, is iad sin iadsan, an uair a dh'èisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas^f, ach cha-n'èil aca so freumh^g, muinntir a chreideas ré tamuill, agus 'an àm buairibh a tha 'tuiteam air falbh.

14 Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'èisdeas, agus air dhoibh dol a mach, tha iad air an tachdadh le cùram^h, agus le saobh-reas, agus le sàmh na beatha so, agus cha-n'èil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd.

15 Ach an ni a thuit 's an talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal èisdeachd, a tha 'g a choimhead ann an cridhe treibhdhireach agus maithⁱ, agus a' toirt toraidh uatha le foighidinn.

16 Cha-n'èil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'fholaicheas fo shoitheach i^j, no a chuireas fo leabaidh i: ach cuiridh e ann an coinneil i, chum gu faic iadsan a thig a stigh an solus.

17 Oir cha-n'èil ni sam bith folaichte, nach deanar follaiseach^k; no uaigneach,

B.C. 31.

^a Mat. 27. 55

^b Marc. 16. 9

^c Seum. 1.

21-25

^d Mat. 13. 12

25. 29

^e 2 Cor. 8. 9

^f Mat. 12. 46,

&c.

Marc. 3. 32,

&c.

^g Mat. 13. 3,

&c.

Marc. 4. 3,

&c.

^h Mat. 8. 23,

&c.

Marc. 4. 35,

&c.

ⁱ Salm 44. 23

Isa. 51. 9, 10

^j Isa. 6. 9

^k Gnà. 4. 5

Isa. 65. 11

Seum. 1.

23, 24

^l Mat. 8. 28,

&c.

Marc. 5. 1

^m Salm 106.

12, 13

Isa. 58. 2

Gal. 3. 1, 4

4. 15

ⁿ Gnà. 12. 3

Hos. 6. 4

^o 1 Tim. 6. 9,

10

2 Tim. 4. 10

Eoin 2. 15-

17

^p Seum. 2. 19

Tais. 20. 10

^q Ier. 32. 39

^r Mat. 5. 15

Marc. 4. 21

^s Ecl. 12. 14

Mat. 10. 26

1 Cor. 4. 5

^t Tais. 20. 3

nach aithnichear, agus nach tig am follais.

18 Air an aobhar sin thugaibh fainear cionnus a dh'èisdeas sibh^c: oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha^d; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uath eadhon an ni sin a shaoilear a bhi aige.

19 An sin thàinig d'a ionnsuidh a mhàthair agus a bhràithrean^e, agus cha b'urrainn iad teachd am fagus da leis an dòmhlas.

20 Agus dh'innseadh dha le dream àraidh, a thubhairt, Tha do mhàthair agus do bhràithre 'n an seasamh a muigh, ag iarraidh d'fhaicinn.

21 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is iad mo mhàthair agus mo bhràithrean iadsan a dh'èisdeas ri focal Dhé, agus a ni e.

22 Agus tharladh air là àraidh^f, gu-n deachaidh e féin agus a dheisciobuil a stigh do luing: agus thubhairt e riu, Rachamaid thairis gu taobh thall an loch. Agus chuir iad a mach o thìr.

23 Ach a' seòladh dhoibh, thuit codal airsan: agus thàinig ànradh gaoithe a nuas air an loch, agus lionadh iad le uisge, agus bha iad ann an gàbhadh.

24 Agus thàinig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e^g, ag ràdh, A Mhaighstir, a Mhaighstir, tha sinn caillte! An sin dh'èirich esan, agus chronaich e a' ghaoth, agus onfha an uisge: agus sguir iad, agus thàinig feath ann.

25 Agus thubhairt e riu, C'ait am bheil 'ur creidimh? agus air dhoibh a bhi fo eagal, ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a chèile, Ciod a' ghné dhuine so? oir tha e 'toirt àithne do na gaothaibh, agus do'n uisge féin, agus tha iad ùmhal dha.

26 Agus thàinig iad air tìr aig dùthaich nan Gadaréneach^h, a tha thall fa chomh-air Ghalile.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tìr, choinnich duine àraidh as a' bhaile e, anns an robh deamhain ré aimsir fhada, agus aig nach bitheadh eudach uime, agus nach fanadh ann an tigh, ach anns na h-àitibh-adhlaic.

28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaodh e mach, agus thuit e sìos 'n a làthair, agus thubhairt e le guth àrd, Ciod e mo ghnothuch-sa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? guidheam ort, na pian miⁱ.

29 (Oir bha e air toirt àithne do'n spiorad neòghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus cheangladh e le slabhruidhibh, agus choimheadadh 'an geimhlibh e: agus air briseadh a chuibhreath dha, dh'iomain-eadh e leis an deamhan do'n fhàsach.)

30 Agus dh'fheòraich Iosa dheth, ag ràdh, Ciod is ainm dhuit? agus thubhairt esan, Legion: do bhrìgh gu-n deachaidh mòran dheamhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun àithne 'thoirt doibh dol sìos do'n doimhneachd^j.

32 Agus bha treud lionmhor mhuc an sin, ag ionaltradh air an t-sliabh: agus ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a steach annta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do na deamhnaibh a mach as an duine, chaidh iad anns na mucaibh: agus ruith an treud mhuc gu dian sìos le bruthach do'n loch, agus thachdadh iad.

34 Agus an uair a chunnaic an dream a bha 'g am biadhadh an ni a rinneadh, theich iad, agus dhuair iad e anns a' bhaile, agus anns an dùthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhaicinn an ni a rinneadh; agus thàinig iad gu Iosa, agus fhuair iad an duine as an deachaidh na deamhain, 'n a shuidhe aig cosaibh Iosa, air 'èideadh, agus e 'n a chèill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a chunnaic e dhoibh, cionnus a shlànuicheadh an duine 's an robh na deamhain.

37 An sin dh'farr muinntir dùthcha nan Gadarenach uile airsan imeachd uatha^c; oir ghlacadh le eagal mòr iad: agus chaidh e 's an luing, agus phill e air ais a ris.

38 A nis ghuidh an duine as an deachaidh na deamhain air, e féin a bhi maille ris^d: ach chuir Iosa uaith e, ag ràdh,

39 Pill do d' thigh féin, agus cuir an céill meud nan nithe a rinn Dia dhuith. Agus dh'imich e roimhe, ag innseadh gu follaiseach air feadh a' bhaile uile, meud nan nithe a rinn Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air ais, gu-n do ghabh an sluagh *gu toil-each* ris: oir bha iad uile 'g a fheitheamh.

41 Agus, feuch, thàinig duine d'am b'ainm Iairus^f, a bha 'n a uachdaran air an t-sionagag; agus thuit e aig cosaibh Iosa, agus ghuidh e air gu-n tigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrìgh gu-n robh aon-ghin nighinn aige, mu thimchioll dà bhliadhna dheug, agus i 'faotainn a' bhàis. (Ach air dha 'bhi 'g imeachd, bha'n sluagh 'g a theannadh.

43 Agus thàinig bean air an robh dòrtadh fola dà bhliadhna dheug, agus a chaith a beathachadh uile ri léighean, agus nach b'urrainn a bhi air a léigheas le neach air bith,

44 Thàinig ise air a chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich: agus sguir a dòrtadh fola air ball.

45 Agus thubhairt Iosa, Cò bhean rium? Air àicheadh do na h-uile, thubhairt Peadar ris, agus iadsan a bha maille ris, A Mhaighstir, tha 'n sluagh 'g ad dhòmhlachadh, agus 'g ad theannadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

46 Agus thubhairt Iosa, Bhean neach éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd^j a' dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a' bhean

B.C. 31.

nach robh i 'an ain-fhios, thàinig i air chrith, agus a' sleuchdadh dha, chuir i 'n céill da, an làthair an t-sluaigh uile, e'ar son a bhean i ris, agus mar a shlànuicheadh i gu grad.

48 Agus thubhairt esan rithe, A nigh-ean, bitheadh misneach agad: shlànuich do chreidimh thu; imich ann an sìth.)

49 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thàinig neach o thigh Uachdarain an t-sionagoig, ag ràdh ris, Tha do nighean marbh; na cuir dragh air a' Mhaighstir.

50 Ach an uair a chual' Iosa so, fhreag-air se e, ag ràdh, Na bitheadh eagal ort: a mhàin creid, agus bithidh i air a slànuicheadh.

51 Agus an uair a chaidh e do'n tigh, cha do leig e le neach air bith dol a stigh, ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus athair agus màthair na nighinn.

52 Agus bha iad uile a' gul, agus a' deamamh caoidh air a son: ach thubhairt esan, Na guilb; cha-n 'eil i marbh, ach 'n a codal^h.

53 Agus rinn iad gàire fanoid ris, do bhrìgh gu-n robh fhios aca gu-n robh i marbh.

54 Agus air dha an cur a mach uile, ghlac e air làimh i, agus ghlaodh e, ag ràdh, A nighean, éirichⁱ.

55 Agus thàinig a spiorad air ais, agus dh'éirich i air ball; agus dh'àithn e biadh a thoirt di.

56 Agus ghlac uamhas mòr a pàrantan: ach thug esan àitline dhoibh gun an ni a rinneadh innseadh do neach air bith^e.

CAIB. IX.

1 Chuir Crìost a mach 'Abstoil a dh'òibreachadh mhòrbhuilean, agus a shearmonachadh. 7 Eho togradh aig Herod Crìost fhaicinn. 17 Thug Crìost lòn do chùig mìle gu mhòrbhuileach, 22 dh'innis e 'fhuलगas roimh-làimh. 28 Atharrachadh a chrutha.

A GUS ghairm e an dà fhear dheug an ceann a chéile^g, agus thug e cumhachd agus ùghdarras doibh air na h-uile dheamhnaibh, agus a chum euslaintean a leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shearmonachadh rioghachd Dhé, agus a shlànuchadh nan euslan.

3 Agus thubhairt e riu, Na tugaibh ni air bith leibh chum na slighe^h, bataiche, no malla, no aran, no airgiod; ni mò bhitheas dà chòta aig gach fear agaibh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an téid sibh a steach, fanaibh an sin, agus á sin rachaibh a mach.

5 Agus cò air bith iad nach gabh ruibh, air dhuibh dol a mach as a' bhaile sin, crathaibh dhibh eadhon an duslach o 'ur cosaibh mar fhianuis 'n an aghaidhⁱ.

6 Agus chaidh iadsan a mach, agus ghabh iad troimh na bailtibh, a' searmonachadh an t-soisgeil, agus a' leigheas anns gach àite.

^a Eoin 11.

11, 13

^b Gnìo. 16. 39

^c caib. 7. 14

Eoin 11. 43

^d Deut. 10.

20, 21

Salm 116.

12, 16

^e Mat. 8. 4

9. 30

Marc. 5. 43

^f Mat. 9. 18,

&c.

Marc. 5. 22,

&c.

^g Mat. 10. 1,

&c.

Marc. 3. 13,

&c.

^h caib. 10. 4,

&c.

12. 22

ⁱ Neh. 5. 13

Gnìo. 13. 51

18. 6

^j caib. 6. 19

1 Pead. 2. 9

7 Agus chuala Herod an tetrarc na h-uile nithe a rinneadh leis^a: agus bha e ann an imcheist, do bhrìgh gu-n dùbhradh le cuid, gu robh Eoin air éiridh o na mairbh;

8 Agus le cuid, gu-n d'fhoillsicheadh Elias; agus le cuid eile, gu robh aon de na seann fhàidhean air éiridh a ris.

9 Agus thubhairt Herod, Thug mise an ceann a dh'Eoin: ach cò e am fear so mu 'm bheil mi 'cluinntinn a' leithid so de nithibh? Agus dh'iarr e 'fhaicinn^c.

10 Agus air pilltinn do na h-Abstolaibh, dh'innis iad dha gach ni a rinn iad. Agus thug e leis iad, agus chaidh e fa leth gu àite fàsail, a bhuineadh do'n bhaile d'an goirear Betsaida.

11 Agus an uair a fhuair an sluagh fios air, lean iad e: agus ghabh e *d'a ionn-suidh* iad, agus labhair e riu mu thimchioll rìoghachd Dhé, agus leighis e iadsan aig an robh feum air leigheas.

12 Agus an uair a thòisich an là air teireachdainn^e, thàinig an dà fhear dheug, agus thubhairt iad ris, Cuir air falbh an sluagh, chum gu-n téid iad do na bailtibh agus do'n tir mu'n cuairt, agus gu-n gabh iad tàmh agus gu-m faigh iad biadh; oir tha sinn an so ann an àite fàsail.

13 Ach thubhairt esan riu, Thugaibh-se dhoibh ni r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan, Cha-n 'eil againn tuilleadh na cùig buillionnan agus dà iasg: mur téid sinn agus biadh a cheannach do'n t-sluagh so uile.

14 Oir bha iad mu thimchioll cùig mìle fear. Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cuiribh 'n an suidhe iad, leth-cheud anns gach cuideachd^h.

15 Agus rinn iad mar sin, agus chuir iad 'n an suidhe iad uile.

16 Agus ghabh e na cùig buillionnan agus an dà iasg, agus air dha amharc suas gu nèamh, bheannaich e iad, agus bhris e, agus thug e d'a dheisciobluibh iad gu an cur an lathair an t-sluaigh.

17 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad uile: agus thogadh dà chliabh dheug de bhiadh briste, a bha dh'fhuigheall aca.

18 Agus tharladh, air dha 'bhi ri urnuigh fa leth^k, gu-n robh a dheisciobuil maille ris: agus dh'fheòraich e dhiubh, ag ràdh, Cò tha an sluagh ag ràdh is mise?

19 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Eoin Baistidh: ach *tha* cuid ag ràdh Elias: agus cuid eile, gu bheil aon de na seann fhàidhean air éiridh a ris.

20 Thubhairt e riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi? Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e, Criosd Dhé^m.

21 Agus air dha sparradh teann a thoirt doibh, dh'àithn e gun iad a dh'innseadh so do neach sam bith;

22 Ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine mòran fhuilang^o, agus a bhi air a dhiùltadh leis na seanairibh, agus na

B.C. 32.

^a Mat. 14. 1,

&c.

Marc. 6. 14,

&c.

^b Mat. 10. 38

16. 24

Marc. 8. 34

Ròm. 8. 13

Col. 3. 5

^c caib. 23. 8

^d Mat. 10. 33

Marc. 8. 38

² Tim. 2. 12

^e Mat. 14. 15,

&c.

Marc. 6. 35,

&c.

Eoin 6. 5

^f Mat. 16. 28

Marc. 9. 1

^g Mat. 17. 1,

&c.

Marc. 9. 2,

&c.

^h 1 Cor. 14. 40

ⁱ Dan. 8. 18

10. 9

^j Salm 27. 4

73. 28

^k Mat. 16. 13,

&c.

Marc. 8. 27,

&c.

^l Mat. 3. 17

² Pead. 1.

17, 18

^m Eoin 6. 69

ⁿ Mat. 17. 14,

&c.

Marc. 9. 17,

&c.

^o Mat. 16. 21

17. 22

h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichean, agus a bhi air a chur gu bàs, agus air a thogail suas air an treas là.

23 Agus thubhairt e riu uile, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéigh-sa, àicheadhadh se e féin, agus togadh e a chrann-ceusaidh gach là, agus leanadh e mise^b.

24 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a thèarnadh, caillidh se e: ach ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa, saoraidh esan e.

25 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ged chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus e féin a chall, no 'bhi air a sgrios?

26 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiom-sa agus de m' bhriathraibh^d, gabhaidh Mac an duine nàire dheth-san, an uair a thig e 'n a ghloir féin, agus 'an glòir 'Athar, agus nan aingle naomha.

27 Ach tha mise ag ràdh ruibh gu firinneach, gu bheil cuid 'n an seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rìoghachd Dhé^f.

28 Agus tharladh, mu thimchioll ochd làithean an déigh nam briathra so, gu-n d' thug e leis Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus gu-n deachaidh e suas gu beinn a dheanamh urnuigh^g.

29 Agus an uair a bha e ri urnuigh, bha dreach a ghnùise air atharrachadh, agus rinneadh 'eudach geal agus dealrach.

30 Agus, feuch, bha dithis fhear a' còmhradh ris, eadhon Maois agus Elias,

31 A nochdadh ann an glòir, agus a bha 'labhairt m'a bhàs, a bha esan gu choimhlonadh ann an Ierusalem.

32 Ach bha Peadar, agus iadsan a bha maille ris, trom 'n an codalⁱ: agus an uair a dhùisg iad, chunnaic iad a ghloir, agus an dithis fhear a bha 'n an seasamh maille ris.

33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh ris, thubhairt Peadar ri Iosa, A Mhaighistir, is maith dhuinne 'bhi an so^j; agus deanamaid tri pàillìunan, aon duit-sa, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e ag ràdh.

34 Am feadh a bha e ag ràdh so, thàinig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh 's an neul.

35 Agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa^k; éisdibh ris.

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, fhuaradh Iosa 'n a aonar: agus dh'fhan iadsan 'n an tosd, agus cha d'innis iad do neach air bith, anns na làithibh sin, aon ni de na chunnaic iad.

37 Agus tharladh, an là 'n a dhéigh sinⁿ, an uair a thàinig iad a nuas o'n bheinn, gu-n do thachair sluagh mòr air.

38 Agus, feuch, ghlaodh duine àraidh de'n t-sluagh, ag ràdh, A Mhaighistir, tha mi a' guidhe ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine-cloinne c.

39 Agus, feuch, tha spiorad a' breith air, agus tha e gu h-obann ag éigheach; agus tha e 'g a tharruing as a chéile, air chor as gu bheil e 'cur cobhair a mach, agus an déigh a chomh-bhruthadh is gann a dh'fhàgas se e.

40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh gu-n cuireadh iad a mach e, agus cha b'urrainn iad.

41 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, O ghinealaich mhi-chreidich^c agus fhiair^d, cia fhad a bhitheas mi maille ruibh, agus a dh'fhuilgeas mi sibh? Thoir an so do mhac.

42 Agus am feadh a bha e fathast a' teachd, thilg an deamhan sìos e, agus reub se e: agus chrònaich Iosa an spiorad neòghlan, agus shlànuich e an leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile ri mòr chumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile 'bhi 'gabhail iongantais ris na h-uile nithibh a rinn Iosa, thubhairt e r'a dheisciobluibh,

44 Taisgibh na briathra so ann 'ur cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi air a thoirt thairis do làmhnan dhaoine^c.

45 Ach cha do thuig iadsan an còmh-radh so^c, agus bha e folaichte uatha air chor as nach b'aithne dhoibh e: agus bha eagal orra ceisd a chur air mu thimchioll a' chòmhraidh so.

46 An sin dh'éirich deasboireachd eat-orra, cò aca bu mhò a bhitheadh^d.

47 Agus air do Iosa smuaintean an cridhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus chuir e làmh ris féin e,

48 Agus thubhairt e riu, Ge b'e 'ghabhas ris an leanabh so ann am ainm-sa^d, tha e a' gabhail rium-sa: agus ge b'e neach a ghabhas rium-sa, tha e 'gabhail ris an ti a chuir uaith mi: oir an neach a's lugha 'n 'ur measg-se uile, bithidh esan mòr^e.

49 Agus fhreagair Eoin, agus thubhairt e, A Mhaighistir, chunnaic sinne duine àraidh a' tilgeadh mach dheamhan a' d'ainm-sa^m; agus bhac sinn e, a chionn nach 'eil e 'g ar leantuinn-ne.

50 Agus thubhairt Iosa ris, Na bacaibh e: oir ge b'e nach 'eil 'n ar n-aghaidh, tha e leinn^a.

51 A nis, an uair a choimhlionadh làithean a ghabhail suas^g, shuidhich e a ghnùis chum dol gu Ierusalem;

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritan-ach^h, a dh'ulluchadh air a shon-san.

53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu robh 'aghaidh mar gu-m bith-eadh e dol gu Ierusalem.

54 Agus an uair a chunnaic a dheisciob-uil Seumas agus Eoin so, thubhairt iad, A Thighearnⁱ, an àill leat gu-n abramaid teine a theachd a nuas o neamh, agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias^j?

55 Ach thionndaidh esan agus chrònaich

B.C. 32.

^a Eoin 3. 17
12. 47

^b Mat. 8. 19,
&c.

^c Eabh. 4. 2

^d Deut. 32. 5

^e Salm 78. 8

^f 1 Ri. 19. 20

^g Mat. 17. 22

^h 2 Sam. 24. 14

ⁱ caib. 2. 30

18. 34

Marc. 9. 32

^j Mat. 18. 1,
&c.

Marc. 9. 34,
&c.

^k Mat. 10. 40

Eoin 12. 44

13. 20

^l Mat. 10. 1,
&c.

Marc. 6. 7,
&c.

^m caib. 14. 11

Mat. 23. 11,

12

ⁿ Mat. 9. 37

Eoin 4. 35

^o Air. 11. 27-
29

^p caib. 16. 13

Mat. 12. 30

^q Mat. 10. 16

^r caib. 9. 3,
&c.

^s Marc. 16. 19

Gnio. 1. 2

^t Gen. 24. 33-
56

^u 2 Ri. 4. 29

Gnà. 4. 25

^v Eoin 4. 4

^w 2 Ri. 1. 10,
12

e iad, agus thubhairt e, Cha-n 'eil fhios agaibh ciod a' ghnè spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d' thàinig Mac an duine a sgrios anama dhaoine^a, ach g'an tèarnadh. Agus chaidh iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag imeachd air an t-slighe, gu-n dubhairt duine àraidh ris, A Thighearna, leanaidh mise thu ge b'e àit' an téid thu^b.

58 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair; ach cha-n 'eil àit' aig Mac an duine anns an cuir e a cheann fodha.

59 Ach thubhairt e ri duine eile, Lean mise: ach thubhairt esan, A Thighearna, leig dhomh dol air tús agus m'athair adhlac.

60 Ach thubhairt Iosa ris, Leig leis na mairbh am mairbh féin adhlac; ach imich thusa agus searmonaich rioghachd Dhé.

61 Agus thubhairt neach eile mar an ceudna, A Thighearna, leanaidh mise thu: ach leig dhomh air tús mo chead a ghabhail diubhsan a tha aig mo thigh^c.

62 Ach thubhairt Iosa ris, Cha-n 'eil neach air bith, a chuireas a làmh ris a' chrann-àraidh, agus a sheallas 'n a dhéigh, iomchuidh air son rioghachd Dhé.

CAIB. X.

1 *Chuir Crìosd a mach deich agus trì fichead deisciobul a shearmonachadh; 17 dh'iarr e orra 'bhi iriosal, agus dh'innis e dhoibh ciod e an nì anns am buineadh dhoibh goirdeachas a dheanamh. 41 Chrònaich e Marta.*

AN déigh nan nithe sin, dh'orduich an Tighearna mar an ceudna deichnear agus trì fichead eile^d, agus chuir e a lion dithis agus dithis roimh a ghnùis iad, do gach baile, agus àit^e, gus an robh e féin gu teachd.

2 Air an aobhar sin thubhairt e riu, *Tha* am fogharadh gu firinneach mòr^f, ach *tha* an luchd-oibre tearc: guidhibh uime sin air Tighearn^g an fhogharaidh, luchd-oibre 'chur a mach chum 'fhogharaidh féin.

3 Imichibh: feuch, tha mise 'g 'ur cur a mach mar uain ain measg mhadadh-alluidh^h.

4 Na giùlainibh sporan, no màlaⁱ, no brògan; agus na beannaichibh do neach air bith 's an t-slighe^j.

5 Agus ge b'e tigh d'an téid sibh a steach, abraibh air tús, Sith do'n tigh so.

6 Agus ma bhitheas mac na sithe an sin gabhaidh 'ur sìth còmhuidh air: ach mur bi, pillidh 'ur sìth do 'ur n-ionnsuidh féin a ris.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag itheadh agus ag òl nan nithe a bheirair dhuibh: oir is airidh am fear-oibre air a thuarsadal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an téid sibh a steach, agus anns an gabh iad ruibh,

ithibh na nithe sin a chuireas iad 'n 'ur làthair^a:

9 Agus leighisibh a' mhuinntir a tha euslan ann, agus abraibh riu, Tha rioghachd Dhé air teachd am fagus duibh^b.

10 Ach ge b'e baile d'an teid sibh a steach, agus nach gabh iad ruibh, air dhuibh dol a mach air a shràidibh, abraibh,

11 Eadhon duslach 'ur baile a lean ruinn, tha sinn a' glanadh dhinn 'n 'ur n-aghaidh-se^c; gidheadh, bitheadh fhios so agaibh gu-n do dhruid rioghachd Dhé ruibh.

12 Ach tha mise ag ràdh ruibh, gur so-ìomhaire a bhitheas e do Shodom 's an là ud, na do'n bhàile sin^c.

13 Is an-aoibhinn duit, a Chorasin! is an-aoibhinn duit, a Bhetsaida! oir nam bitheadh na h-oibre cumhachdach a rinn-eadh annaibh-se air an deanamh ann an Tiorus agus ann an Sidon, is fad o'n a dheanadh iad aithreachas^d, 'n an suidhe ann an sac-eudach agus ann an luathre.

14 Ach bithidh e na's so-ìomhaire do Thiorus agus do Shidon anns a' bhreith-canas, na dhuibh-se.

15 Agus thusa, a Chapernaum, a tha air d'ardachadh gu nèamh^e, tilgear sìos gu ifrinn thu^e.

16 Esan a dh'èisdeas ruibhse, éisdidh e rium-sa: agus esan a dhiùltas sibhse^f, tha e 'g am dhiùltadh-sa: agus an neach a dhiùltas mise, tha e a' diùltadh an ti a chuir uaith mi^f.

17 Agus phill an deichnear agus an tri fichead le gairdeachas, ag ràdh, a Thighearna, tha na deamhain féin fo smachd againne troimh d'ainm-sa.

18 Agus thubhairt e riu, Chunnaic mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam o nèamh^g.

19 Feuch, tha mi 'toirt dhuibh cumhachd saltair air nathraichibh^h, agus air scorpionaibh, agus air uile neart an nàmhaid; agus cha ghoirtich ni air bith air aon dòigh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gairdeachas air son gu bheil na spioraid fo 'ur smachd; ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil 'ur n-ainmean sgrìobhta anns na nèamh-an^h.

21 Anns an uair sin féin rinn Iosa gairdeachas 'n a spioradⁱ, agus thubhairt e, Tha mi 'toirt buidheachais duit, O Athair, a Thighearna nèimh agus na talmhainn, air son gu-n d'fhòlaich thu na nithe sin o dhaoinibh glice agus tuigseach, agus gu-n d'fhoillsich thu iad do naoidheanaibh: seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatsa.

22 Tha na h-uile nithe air an tabhairt domh-sa le m'Athair^j: agus cha-n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n Athair; no cò e an t-Athair ach do'n Mhac^k, agus an neach d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

B.C. 32.

^a 1 Cor. 10. 27

^b Mat. 3. 2

^c 1 Pead. 1. 10

^d caib. 9. 5

^e Mat. 10. 15
Marc. 6. 11

^f Eise. 3. 6

^g Deut. 6. 5

Lebh. 19.

^h Lebh. 18. 5

Neh. 9. 29

Eise. 20. 11,

21

Ròm. 10. 5

Gal. 3. 12

ⁱ caib. 16. 15

Iob 32. 2

Ròm. 4. 2

Gal. 3. 11

Seum. 2. 24

^j Isa. 14. 13-

15

Ier. 51. 53

^k Eise. 26. 20

31. 18

^l Gnio. 5. 4

^m Ios. 16. 1

ⁿ Eoin 5. 23

^o Tais. 12. 8, 9

^p Salm 109.

Seum. 2.

13-16

^q Marc. 16.

18

Gnio. 28. 5

^r Eoin 4. 9

^s Ecs. 32. 32

Salm 69. 28

Isa. 4. 3

Dan. 12. 1

Phil. 4. 3

Eabh. 12.

23

Tais. 13. 8

20. 12

21. 27

^t Mat. 11. 25-

27

^u Mat. 28. 18

Eoin 3. 35

^v Hos. 6. 6

Mic. 6. 8

^w Eoin 1. 18

6. 46

23 Agus air tionndadh r'a dheiscio-bluibh, thubhairt e riu 'an uaignidheas, Is beannaichte na suilean a chi na nithe 'tha sibhse a' faicinn:

24 Oir tha mi ag ràdh ruibh, Gu-m b'iomadh fàidh^c agus rìgh, le 'm bu mhiann na nithe fhaicinn a tha sibhse a' faicinn, agus nach fac' iad; agus na nithe a chluinntinn, a tha sibhse a' cluinntinn, agus nach cual' iad.

25 Agus, feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'g a dhearbhadh, agus ag ràdh, A Mhaighstir, ciod a ni mi chum gu-n sealbh-aich mi a' bheatha mhaireannach?

26 Agus thubhairt e ris, Ciod tha sgrìobhta 's an lagh? cionnus a leughas tu?

27 Agus a' freagairt dasan, thubhairt e, Gràdhaidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uile neart, agus le d'uile inn-tinn; agus do choimhearsnach mar thu féin^c.

28 Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu: dean-sa so, agus bithidh tu beò^d.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e féin fhìreanachadh^e, thubhairt e ri Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Chaidh duine àraidh sìos o Ierusalem gu Iericho^f, agus thuit e an measg luchd-reubainn, agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air dhoibh esan fhàgail leth-mharbh.

31 Agus tharladh, gu-n d'imich sagart àraidh sìos air an t-slighe sin: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna, air do Lebhitheach a bhi dlùth do'n ionad sin, thàinig e agus dh'amhairc e air, agus ghabh e seachad air an taobh eile^g.

33 Ach air do Shamaritanach àraidh 'bhi 'gabhaill an rathaid^h, thàinig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr deth,

34 Agus thàinig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dortadh olaidh agus fiona annta, agus chuir e air 'ainmhidh féin e, agus thug e gu tigh-òsda e, agus ghabh e cùram dheth.

35 Agus air an là maireach, an uair a dh'fhalbh e, thug e mach dà pheghinn Ròmanach, agus thug e do fhear an tigh-òsda iad, agus thubhairt e ris, Gabh cùram dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, diolaidh mi dhuit e.

36 Cò a nis de'n triuir so, a shaoileas tu, a bu choimhearsnach dhasan a thuit am measg an luchd-reubainn?

37 Agus thubhairt esan, An ti a rinn tròcair airⁱ. An sin thubhairt Iosa ris, Imich thusa, agus dean mar an ceudna.

38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e steach do bhaile àraidh; agus ghabh

beàn àraidh, d'am b'ainm Marta^a, d'a tigh féin e.

39 Agus bha piuthar aice d'an goirt-eadh Muire, a shuidh aig cosaibh Iosa^b, agus a bha 'g éisdeachd 'fhocail.

40 Ach bha Marta air a ro chùradh^c le mòran frithealaidh, agus air seasamh dhi 'n a làthair thubhairt i, A Thighearna, nach 'eil suim agad gu-n d'fhàg mo phiuthar mise a'm' aonar ri frithealadh? uime sin abair rithe cuideachadh leam.

41 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e rithe, a Mharta, a Mharta, tha thusa làn cùrain, agus dragha mu thimchioll mòran nithe:

42 Ach tha aon ni feumail^d. Agus rinn Muire roghainn de'n chuid mhaith sin, nach toirear uaipe.

CAIB. XI.

1 Theagaisg Crìosd d'a dheisciobluibh urnuigh a dheanamh gu bitheanta. 14 Thilg e mach deamhan a bha balbh, agus chrònaich e na Phoirisich air son an toibheim. 28 Nochd e cò iad a tha beannaichte.

AGUS tharladh air dha 'bhi ann an ionad àraidh ri urnuigh, 'n uair a sguir e, gu-n dubhairt neach àraidh d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, teagaisg dhuinne urnuigh a dheanamh, mar a theagaisg Eoin d'a dheisciobluibh féin.

2 Agus thubhairt e riu, 'N uair a ni sibh urnuigh, abraibh, Ar n-Athair a ta air nèamh^e, Gu naomhaichear d'ainm. Thigeadh do rìoghachd. Deanar do thoil, mar air nèamh, gu na h-amhluidh sin air thalamh.

3 Thoir dhuinn o là gu là ar n-aran lathail.

4 Agus maith dhuinn ar peacaidhean^f: oir tha sinne féin a' maitheadh do gach aon air am bheil fiachan againn. Agus na leig ann am buaireadh sinn^g, ach saor sinn o'n olc^h.

5 Agus thubhairt e riu, Cò agaibh-se aig am bi caraid, agus a thoíd d'a ionnsuidh air mheadhon-oidhche, agus a their ris, A charaid, thoir dhomh tri buillean 'an iasachd;

6 Oir thàinig caraid dhomh a m'ionnsuidh as a shlighe, agus cha-n 'eil ni agam a chuireas mi 'n a làthair?

7 Agus gu-m freagair esan o'n taobh a stigh agus gu-n abair e, Na cuir dragh orm: tha an dorus a nis air a dhùnadh, agus tha mo chlann maille rium 's an leabaidh; cha-n fhaigh mi éirigh agus an toirt duit.

8 Tha mi ag ràdh ruibh, Ged nach éirich e agus nach toir e dha, air son gur e a charaid e; gidheadh air son a liosdachdⁱ, éiridh e agus bheir e dha 'mbeud as a tha dh'uireasbhuidh air.

9 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Iarr-aibh^j, agus bheirar dhuibh: siribh, agus

B.C. 33.

^a Eoin 11. 1
^b caib. 8. 35
^c Gnio. 22. 3
^d Mat. 6. 25-34
^e Phil. 4. 6

^f Salm 27. 4
^g Ecl. 12. 13
^h Marc. 8. 36
ⁱ 1 Cor. 13. 3
^j Mat. 9. 32
12.22,&c.

^k Mat. 12. 38
10. 1
^l Eoin 2. 25
^m Mat. 12. 25
Marc. 3. 24

ⁿ Isa. 64. 8
Mat. 6.9-15
Gal. 4. 6

^o Mat. 18.21-35
^p Ecs. 8. 19
^q 1 Cor. 10. 13
Tais. 3. 10
^r Eoin 17. 15

^s Isa. 49. 24
53. 12
Col. 2. 15

^t Mat. 12. 30

^u Mat. 12.43-45

^v caib. 18. 1-5
Mat. 15.22-28

^w Mat. 7. 7
Eoin 15. 7
Seum. 1. 5
1 Eoin 3. 22

gheibh sibh; buailibh an dorus, agus fosgailear dhuibh.

10 Oir gach neach a dh'iarras, glacaidh e: agus an ti a shireas, gheibh e: agus do'n ti a bhuaileas, fosgailear.

11 Ma dh'iarras mac aran air aon neach agaibh-se a tha 'n a athair, an toir e dha elach? no ma dh'iarras e iasg, an toir e nathair dha 'an àit' éisg?

12 No ma dh'iarras e ubh, an toir e scorpion da?

13 Air an aobhar sin, ma's aithne dhuibh-se a tha olc, tioddhlacan maithe a thoirt do 'ur cloinn, nach mòr is mò na sin a bheir 'ur n-Athair nèamhaidh an Spiorad Naomh dhoibh-san a dh'iarras air e?

14 Agus bha e 'tilgeadh a mach deamh-ain^e, agus bha e balbh. Agus air dol do'n deamhan a mach, labhair am balbhan; agus ghabh an sluagh iongantas.

15 Ach thubhairt euid diubh, Is ann troimh Bheelsebub ceannard nan deamhan a tha e 'tilgeadh mach dheamhan.

16 Agus dh'iarr dream eile diubh, 'g a dhearbhadh, comharadh air o nèamh^f.

17 Ach air dhasan an smuaintean a thuigsinn^g, thubhairt e riu, Gach rìoghachd a tha roimnte 'n a h-aghaidh féin^h, fasaichear i; agus gach tigh a tha roimnte 'n a aghaidh féin, tuitidh e.

18 Agus ma tha Satan mar an ceudna air a roinn 'n a aghaidh féin, cionnus a sheasas a rìoghachd? oir tha sibhs ag ràdh, gu bheil mise troimh Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan.

19 Agus ma's ann troimh Bheelsebub a tha mise a' tilgeadh mach dheamhan, cò e troimh am bheil 'ur clann-se 'g an tilgeadh a mach? uime sin bithidh iadsan 'n am breitheamhnaibh oirbh.

20 Ach ma's ann le meur Dhé a tha mise a' tilgeadh mach dheamhanⁱ, tha rìoghachd Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhse.

21 'N uair a ghleidheas duine làidir fo armaibh a thalla féin, tha na bhuineas da ann an sith:

22 Ach an uair a thig duine a's treise na e^j, agus a bheir e buaidh air, bheir e naith 'armachd uile anns an robh a dhòigh, agus roinnidh e a' chreach.

23 An neach nach 'eil leam-sa, tha e a'm' aghaidh^k; agus an neach nach 'eil a' cruinneachadh leam, tha e a' sgapadh.

24 'N uair a thèid an spiorad neòghlan a mach á duine^l, imichidh e troimh ionad-aibh tiorra, ag iarraidh foise: agus an uair nach faigh e sin, their e, Pillidh mi dh'ionnsuidh mo thighe as an d' thàinig mi.

25 Agus air dha teachd, gheibh se e air a sguabadh agus air a dheanamh maiseach.

26 An sin imichidh e, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's miosa na e féin: agus air dhoibh dol a steach, gabhaidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh

crioch an duine sin na's miosa na a thòis-each^a.

27 Agus an uair a bha e 'labhairt nan nithe so, thog bean àraidh de'n t-sluagh a guth, agus thubhairt i ris, Is beannaichte a' bhrù a ghiùlan thu^b, agus na cìochan a dheoghail thu.

28 Ach thubhairt esan, Is mò gur beannaichte iadsan a dh'èisdeas ri focal Dhé, agus a choimheadas e^d.

29 Agus an uair a chruinnich an sluagh gu tiugh d'a ionnsuidh, thòisich e air a ràdh, Is droch ghinealach so: tha iad ag iarraidh comharaidh; agus cha toirear comharadh dhoibh, ach comharadh Ionais an fhàidh^f.

30 Oir mar a bha Ionas 'n a chomharadh do mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar an ceudna bhitheas Mac an duine do'n ghinealach so.

31 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas^g suas anns a' bhreitheanas maille ri daoineibh a' ghinealach so, agus ditidh i iad: oir thàinig ise o iomallaibh na talmhainn, a dh'èisdeachd ri gliocas Sholaimh; agus, feuch, tha na's mò na Solamh an so.

32 Eiridh muinntir Ninebheh suas anns a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus ditidh iad e: oir rinn iadsan aithreachas le searmoin Ionaisⁱ; agus, feuch, tha na's mò na Ionas an so.

33 Cha-n 'eil neach sam bith, air dha coinneal a lasadh^k, a chuireas am folach i, no fo shoitheach; ach ann an coinnleir, a chum gu-m faic an dream a thig a stigh an solus.

34 Is i an t-sùil solus a' chuirp^l: uime sin an uair a bhitheas do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis: ach an uair a bhitheas do shùil olc, bithidh do chorp mar an ceudna dorch.

35 Uime sin thoir an aire, nach bi an solus a tha annad 'n a dhorchadas.

36 Air an aobhar sin, ma bhitheas do chorp uile soilleach, gun chuid sam bith dheth dorch, bithidh e soilleach gu h-iomlan, mar an uair a shoillsicheas coinneal thu le a dealradh.

37 Agus a' labhairt dhasan, dh'iarr Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabhail maille ris: agus chaidh e stigh, agus shuidh e chum bidh.

38 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach sin^m, b'ìoghnadh leis nach d'ionnlaid se e féin roimh a dhinneir.

39 Agus thubhairt an Tighearna ris, A nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh a muigh de'n chupan agus de'n mhèisⁿ: ach tha 'n taobh a stigh dhibh làn reubainn agus aingidheachd^o.

40 Amadana, an ti a rinn an ni a tha 'n taobh a muigh, nach do rinn e an ni a tha 'n taobh a stigh mar an ceudna?

41 Ach thugaibh uaibh déirce de na nithibh a tha agaibh^p: agus, feuch, tha na h-uile nithe glan duibh.

42 Ach is an-aobhinn duibh, Phairis-

B.C. 33.

^a Eoin 5. 14
² Pead. 2. 20

^b caib. 1. 28,
48

^c Mat. 23. 6
Marc. 12. 38

^d Eoin 13. 17
Seum. 1. 22-25

^e Salm 5. 9

^f Mat. 12. 40,
&c.

Ion. 1. 17
2. 10

^g 1 Ri. 10. 1,
&c.

^h Isa. 58. 6

ⁱ Ion. 3. 5, 10
^j Ese. 18. 19

^k Mat. 5. 15
Marc. 4. 21

^l Marc. 6. 22,
23

^m Gen. 4. 8
ⁿ 2 Each. 24. 20

^o Ecs. 20. 5
Ier. 51. 56

^p Mal. 2. 7

^q Marc. 7. 3

^r Mat. 23. 25
^s Tit. 1. 15

^t caib. 12. 33
Isa. 58. 7

^u Mat. 15. 6,
&c.

^v Marc. 9. 15,
&c.

eacha: oir tha sibh a' toirt deachaimh á mionnt, agus á rù, agus as gach uile ghnè luibhean, agus a' gabhail thairis air breitheanas agus air gràdh Dhé: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

43 Is an-aobhinn duibh, Phairiseacha^c: oir is ionmhunn leibh na ceud àiteachasuidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte fhaicinn air na margaidhean.

44 Is an-aobhinn duibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir tha sibh mar uaignean nach faicear^e, agus do nach toir na daoine a tha 'g in-eachd thairis orra an aire.

45 Agus fhreagair duine àraidh de'n luchd-lagha, agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, le so a labhairt, tha thu 'toirt maslaidh dhuinne mar an ceudna.

46 Agus thubhairt esan, Is an-aobhinn dhuibh-se mar an ceudna, a luchd-lagha: oir tha sibh a' cur uallaichean troma, do-ghiùlan air daoineibh^h, agus cha bhean sibh féin ris na h-uallaichibh le aon de 'ur meuraibh.

47 Is an-aobhinn duibh: oir tha sibh a' togail àitean-adhlaic nam fàidhean, agus is iad 'ur n-aithrichean a mharbh iad.

48 Gu deimhin tha sibh a' toirt fianuis gu bheil sibh ag aontachadh le gnìomhar-aibh 'ur n-aithrichean^j: oir mharbh iadsan gu deimhin iad, agus tha sibhse a' togail an àitean-adhlaic.

49 Air an aobhar sin thubhairt gliocas Dhé, Cuiridh mise fàidhean, agus abstoil d'an ionnsuidh, agus cuid diubh marbhaidh iad, agus cuid eile geur-leanaidh iad:

50 Chum gu-n agrar air a' ghinealach so fuil nam fàidhean uile a dhòirteadh o thoiseach an domhain;

51 O fhuil Abeil^m gu fuil Shachariaisⁿ, a chaidh a mhilleadh eadar an altair agus an teampull: gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n agrar i air a' ghinealach so^o.

52 Is an-aobhinn duibh, a luchd-lagha: oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais^p: cha deachaidh sibh féin a steach, agus an dream a bha 'dol a steach, bhac sibh iad.

53 Agus an uair a bha e 'labhairt nan nithe so riu, thòisich na sgrìobhaichean agus na Phairisich air a chur thuige gu dian, agus a tharruing gu labhairt air mòran de nithibh;

54 A' deanamh feall-aire air, agus ag iarraidh ni éigin a ghlacadh as a bheul, chum gu-m bitheadh cùis-dhitidh aca 'n a aghaidh.

CAIB. XII.

1 Shearmonaich Criosd d'a dheisciobluibh iad a sheachnadh cèilg, agus geill ann an cur a theagaisg an cèill. 13 Rabhadh do'n t-sluagh a bhi air am faicill an aghaidh sannt. 22 Cha-n fheud sinn a bhi ro chùramach mu nithibh talmhaidh.

A NNS an àm sin^r, an uair a bha sluagh gun àireamh air cruinneachadh, ionnus gu robh iad a' saltairt air a chéile,

thòisich e air a ràdh r'a dheisciobluih féin, Roimh gach ni bithibh air 'ur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgaireachd.

2 Oir cha-n 'eil ni air bith folaichte, nach foillsichear^a: no uaigneach, air nach faighear fios.

3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair sibh 's an dorchadas, cluinnear e 's an t-solus: agus an ni a labhair sibh 's a' chluais ann an seòmraichibh uaigneach, éighear e air mullach nan tighean.

4 Agus tha mi ag ràdh ruibhse, mo chàirde, Na bitheadh eagal oirbh roimh an mhuinntir sin a mharbhas an corp^d, agus 'n a dhéigh sin aig nach 'eil ni tuilleadh a dh'fheudas iad a dheanamh.

5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh an còir dhuibh eagal a bhi oirbh: Bith-eadh eagal an Ti ud oirbh, aig am bheil cumhachd, an déigh neach a mharbhadh, a thilgeadh do ifrinn; seadh, tha mi ag ràdh ruibh, Bitheadh eagal an Ti so oirbh.

6 Nach 'eil cùig gealbhoinn air an reic air dhà fheoirling, agus cha-n 'eil aon duibh air dhearmad 'am fianuis Dhé^g?

7 Ach tha eadhon fuilteinean 'ur cinn uile air an àireamh. Uime sin na bith-eadh eagal oirbh: is fèarr sibhse na mòran ghealbhoinn.

8 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Ge b'e neach a dh'aidicheas mise 'am fianuis dhaoine^f, aidichidh Mac an duine esan mar an ceudna an làthair aingle Dhé.

9 Ach ge b' e neach a dh'aidheadhas mise 'am fianuis dhaoine^g, aidheadhar esan 'am fianuis aingle Dhé.

10 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine^f, maithear dha e: ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naomh, cha toirear maith-eanas.

11 Agus an uair a bheir iad sibh chum nan sionagog^m, agus nan uachdaran, agus nan daoine cumhachdach, na bitheadh e 'n a ro chùram oirbh cionnus no ciod a fhreagras sibh, no ciod a their sibh:

12 Oir teagaisgidh an Spiorad Naomh dhuibh, anns an uair sin féin, na nithe a's còir dhuibh a ràdh^e.

13 Agus thubhairt neach àraidh de'n t-sluagh ris, A Mhaighstir, abair ri m' bhràthair an oighreachd a roinn rium^e.

14 Agus thubhairt e ris, A dhuine, cò chuir mise a'm' bhreitheamh, no a'm' fhear-roinn os 'ur ceann?

15 Agus thubhairt e riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh féin o shannt^f: oir cha-n ann 'am mòr-phailteas nan nithe a tha e 'scalbhachadh a tha beatha an duine.

16 Agus labhair e cosamhlachd riu, ag ràdh, Thug fearann duine shaoibhir àraidh bàrr pailt uath:

17 Agus smuinich e ann féin, ag ràdh,

B.C. 33.

^a caib. 8. 17
Mat. 10. 26
Marc. 4. 22
^b Salm 49. 18
Seum. 4.
13-15

^c 1 Cor. 15. 32
Seum. 5. 5

^d Isa. 51. 12,
13
Dan. 3. 10-
19

^e Pead. 3. 14

^f Job 27. 16,
17
Salm 39. 6
Ier. 17. 11

^g Mat. 6. 25,
&c.

^h Job 12. 10
Salm 104.
27-30

ⁱ Job 38. 41
Salm 147. 9
^j Mat. 10. 31
1 no, ^ra'
bheatha.

^k 1 Sam. 2. 30
Salm 119.
46

^l Tim. 2. 12
Tais. 2. 10
^m Mat. 25. 31

ⁿ Mat. 12. 31,
32

^o caib. 21. 14
Mat. 10. 19
Marc. 13.
11

^p Phil. 4. 6
^q Gnio. 6. 10
xxvi.

^r Esc. 33. 31
^s 1 Ri. 3. 11
1 Tim. 4. 8
^t Salm 34. 10
Isa. 33. 16
^u 1 Tim. 6. 7-
10

Eabh. 13. 5
^v Isa. 40. 1
41. 10-14

^w Mat. 25. 34
Eoin 18. 36
Eabh. 12.
28

^x Pead. 1.
11
Tais. 22. 5
^y Mat. 19. 21
^z Mat. 6. 20
1 Tim. 6.
17-19

Ciod a ni mi, a chionn nach 'eil agam àit' anns an cruinnich mi mo thoradh?

18 Agus thubhairt e, Ni mi so: leagaidh mi mo shaibhlean, agus togaidh mi *saibhlean* a's mò; agus cruinnichidh mi anna sin mo thoradh uile, agus mo mhaoin.

19 Agus their mi ri m'anam, 'Anaim^b, tha agad mòran de nithibh maith e air an tasgadh fa chomhair mòran bhliadhnacha; gabh fois, ith, òl, agus bi subhach^c.

20 Ach thubhairt Dia ris, 'Amadain, air an oidheche so féin iarrar d'anam uait: an sin cò dha a bhuineas na nithe sin a dh'ulluich thu^e?

21 Is ann mar sin a tha an ti a thaisgeas ionmhas dha féin, agus nach 'eil saobhair a thaobh Dhé.

22 Agus thubhairt e r'a dheisciobluih, Uime sin tha mise ag ràdh ruibh, na bitheadh ro chùram oirbh mu thimchioll 'ur beatha^f, ciod a dh'itheas sibh; no mu thimchioll 'ur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh.

23 Is mò a' bheatha na am biadh, agus an corp na an t-eudach.

24 Thugaibh fainear na fithich: oir cha-n 'eil iadsan a' cur no a' buain; cha-n 'eil aca tigh-tasgaidh no sabhal; agus tha Dia 'g am beathachadh^g: Cia mòr is fèarr sibhse na an eunlaith^h?

25 Agus cò agaibh-se, le ro chùram, is urrainn aon làmh-choille a chur r'a àirdeⁱ féin?

26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air an ni a's lugha a dheanamh, e'ar son a tha sibh ro chùramach mu nithibh eile?

27 Thugaibh fainear na lilighean, cionnus a tha iad a' fàs: cha-n 'eil iad a' saothrachadh, no a' sniomh: gidheadh tha mi ag ràdh ruibh, nach robh Solamh féin 'n a ghloir uile, air a sgeadachadh mar aon duibh so.

28 Agus ma tha Dia mar sin a' sgeadachadh an fheoir, a tha 'n diugh 's a' mhachair, agus an màireach air a thilgeadh 's an àmhuinn; nach mòr is mò a *sgeadaicheas* e sibhse, O dhaoine air bheag creidimh?

29 Uime sin na iarraidh-se ciod a dh'itheas sibh^j, no ciod a dh'òlas sibh, agus na bithibh amharusach.

30 Oir na nithe so uile tha cinnich an t-saoghail ag iarraidh: ach tha fhios aig 'ur n-Athair-se gu bheil feum agaibh air na nithibh sin.

31 Ach iarraidh-se rìoghachd Dhé^k, agus cuirear na nithe so uile ruibh^l.

32 Na bitheadh eagal ort, a threud bhig^m; oir is e deadh thoil 'ur n-Athar an rìoghachd a thoirt dhuibhⁿ.

33 Reicibh na bheil agaibh^o, agus thugaibh déirce uaibh: deanaibh dhuibh féin sporain nach fàs sean^p, ionmhas nach teirig, anns na nèamhan, far nach tig gaduiche am fagus, agus nach truail an reudan.

34 Oir ge b'è àite 's am bheil 'ur n-ionmhas, an sin bithidh 'ur cridhe mar an ceudna.

35 Bitheadh 'ur leasraidh crioslaichte mu'n cuairt^b, agus 'ur lòchrain air an lasadh^c;

36 Agus sibh féin cosmhuil ri daoineibh a tha 'feitheamh ris an Tighearna, 'n uair a philleas e o'n phòsadh; chum air dha teachd agus bualadh, gu-n grad-fhosgail iad dha.

37 Is beannaichte na seirbhiseich sin, a gheibh an Tighearna, 'n uair a thig e, ri faire^c: gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n crioslaich se e féin mu'n cuairt, agus gu-n cuir e 'n an suidhe iad a chum bidh, agus gu-n tig e mach agus gu-n dean e frithcaladh dhoibh.

38 Agus ma thig e 's an dara faire, no ma thig e 's an treas faire, agus gu-m faigh e iad mar sin, is beannaichte na seirbhiseich sin.

39 Agus bitheadh cinnt aguibh air a so, nam bitheadh fhios aig fear an tighe cia an uair anns an tigeadh an gaduiche^b, gu-n deanadh e faire, agus nach fuilgeadh e a thigh a bhi air a tholladh troimhe.

40 Bithibh-se uime sin deas mar an ceudna²: oir thig Mac an duine 'n uair nach saoil sibh.

41 Agus thubhairt Peadar ris, A Thigh-carn', an ann ruinne tha thu 'labhairt a' chosamhlachd so, no ris na h-uile?

42 Agus thubhairt an Tighearna, Cò e uime sin an stiùbhard firinneach agus glic sin, a chuireas a thighearn' os ceann a theaghlaich^c, a thoirt doibh an cuibh-rinn bidh 'n a àm féin?

43 Is beannaichte an seirbhiseach sin, a gheibh a thighearn', an uair a thig e, a' deanamh mar sin.

44 Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, gu-n cuir se e os ceann na bheil aige.

45 Ach ma their an seirbhiseach sin 'n a chridhe, Tha mo thighearn' a' cur dàile 'n a theachd; agus ma thòisicheas e air na h-òglaich agus na banòglaich a bhualadh, agus itheadh, agus òl, agus a bhi air mhise:

46 Thig thighearn' an t-seirbhiseich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'n a bhloighdibh e, agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na mi-chreidich¹.

47 Agus an seirbhiseach sin d'am b'aithne toil a mhaighstir^m, agus nach d'ulluich e féin, agus nach d' rinn a réir a thoile, buail ear e le mòran bhuillean.

48 Ach an ti do nach b'aithneⁿ, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buail ear esan le beagan bhuillean. Oir gach neach d'an d' thugadh mòran, iarrar mòran uaith²: agus ge b'è ri'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thàinig mise a chur teine air an talamh, agus ciod is àill leam, ma tha e cheana air 'fhadadh.

B.C. 33.

^a Mat. 20. 17-

^b Eph. 6. 14

^c Pead. 1. 13

^c Mat. 25. 1, 13

^d Mat. 10. 34

^e Marc. 12. 42

^f Mic. 7. 6

^g 1 Ri. 18. 44, 45

^h Mat. 16. 2, &c.

ⁱ 1 Tes. 5. 2

^j Tais. 3. 3

^k 16. 15

^l caib. 21. 34, 36

^m Mat. 5. 25

ⁿ 1 Cor. 4. 1, 2

^o 2 Tim. 2. 2

^p 1 a' mhuinntir mhi-dhileis.

^q Gnio. 5. 37

^r Seum. 4. 17

^s Gnio. 17. 30

^t Eoin 9. 2

^u Gnio. 28. 4

^v Mat. 25. 14-

^w Gnio. 3. 19

^x Tais. 2. 21,

^y 22

50 Ach tha baisteadh agam ri bhi air mo bhaisteadh leis^a, agus cionnus a tha mi air mo theannachadh gus an coinnh-lionar e!

51 Am bheil sibh a' saòilsinn gu-n d' thàinig mise a thoirt sith air an talamh^c? ni h-eadh, tha mi ag ràdh ruibh, ach aimhreit.

52 Oir bithidh a so suas cuignear ann an aon tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar; a' mhàthair an aghaidh na nighinn, agus an nighean an aghaidh na màthar; a' mhàthair-chéile an aghaidh mnatha a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile^c.

54 Agus thubhairt e mar an ceudna ris an t-sluagh, 'N uair a chi sibh neul ag òirigh 's an àird an iar^c, air ball their sibh, Tha fras a' teachd; agus tha e mar sin.

55 Agus an uair a chi sibh a' ghaoth á deas a' séideadh, their sibh, Bithidh teas ann; agus tha e 'tachairt.

56 A chealgairan, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur, agus na talmhainn; ach cionnus nach 'eil sibh a' toirt breth air an aimsir so?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh féin a' breithneachadh an ni sin a tha ceart?

58 'N uair a théid thu maille ri d' earcaid chum an uachdarain², dean dichìoll 's an t-slighe air a bhi air do shaoradh uaith; air eagal gu-n tarruing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu-n toir am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu-n tilg am maor 'am prìosan thu.

59 Tha mi ag ràdh riut, nach téid thu mach as a sin, gus an ioc thu eadhon a' pheighinn dheireannach.

CAIB. XIII.

1 Shearmonaich Criosd aithreachas, o'n sgrios a thàinig air na Galiléaich, agus air muinntir eile. 6 Cosamhlachd na craoibh-fhìge gun toradh. 11 Shlànuich Criosd bean a bha air a cromadh le eucail phiantaich ré ochd bliadhna deug.

AGUS bha làthair 's an àm sin daoine àraidh a dh'innis dha mu thimchioll nan Galiléach¹, muinntir a mheas Pilat am fuil maille r'an iobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' saòilsinn gu-n robh na Galiléaich sin 'n am peacaich na's mò na na Galiléaich uile^o, air son gu-n d'fhulaing iad a' leithid so?

3 Ni h-eadh, tha mi ag ràdh ruibh: ach mur dean sibhshe aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna².

4 No na h-ochd fir dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu-n robh iad-san 'n am peacaich os ceann nan uile



dhaoine a bha 'n an còmhnuidh ann an Ierusalem?

5 'Ni h-cadh, tha mi ag ràdh ruibh: ach mur dean sibhse aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fige suidhichte 'n a ghàradh-fiona^b: agus thàinig e ag iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

7 An sin thubhairt e ris a' ghàradair, Feuch, tha mi ré thri bliadhna a' teachd a dh'iarraidh toraidh air a' chrann-fhige so, agus cha-n' eil mi 'faotainn a' bheag: gearr sìos e^c, e'ar son a tha e 'fàsachadh na talmhainn?

8 Agus fhreagair esan agus thubhairt e ris, A thighearna, leig leis air a' bhliadhna so mar an ceudna^c, gus an cladhaich mi m'a thimchioll, agus gu-n cuir mi aolach m'a bhun:

9 Agus ma ghiùlaineas e toradh, is *maith*: ach mur giùlain, 'n a dhéigh sin gearraidh tu sìos e.

10 Agus bha e a' teagasg ann an aon de na sionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus, feuch, bha bean àraidh a lath-air aig an robh spiorad annhuinneachd ré ochd bliadhna deug, agus bha i air a cromadh ri 'chéile, agus gun chomas aice air chor sam bith i féin a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunnaic Iosa i, ghairm e d'a ionnsuidh i, agus thubhairt e rithe, A bhean, tha thu air d'fhuasgladh o d'annhuinneachd.

13 Agus chuir e a làmh an oirre^m; agus air ball rinneadh dìreach i, agus thug i glòir do Dhia.

14 Agus fhreagair uachdaran na sionagoig, agus e làn feirge air son gu-n d'rinn Iosa leigheas air là na sàbaid, agus thubhairt e ris an t-sluagh, Tha sè làithean anns an còir obair a dheanamh: orra so air an aobhar sin thigibh, agus bithibh air 'ur leigheas, agus na b'ann air là na sàbaid^d.

15 An sin fhreagair an Tighearn' e, agus thubhairt e, A chealgair, nach fuasgail gach aon agaibh a dhamh no 'asal o'n phrasaich, agus nach toir e gu uisge e air là na sàbaid^e?

16 Agus nach bu chòir a' bhean so, a tha 'n a nighinn do Abraham^f, a cheangail Satan a nis ré ochd bliadhna deug, a bhi air a fuasgladh o'n chuibhreach so air là na sàbaid?

17 Agus an uair a thubhairt e na nithe sin, chuireadh a naimhdean uile gu nàire^g; ach rinn an sluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis^h.

18 An sin thubhairt e, Cò ris a tha rioghachd Dhé cosmhuil? agus cò ris a shamhlacheas mi i?

19 Tha i cosmhuil ri gràinne de shìol mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'n a ghàradh: agus dh'fhàs e, agus rinn-

B.C. 33.

^a Mat. 13. 33

^b Isa. 5. 2-4
Mat. 21. 19

^c Mat. 9. 35

^d Mat. 7. 19

^e Mat. 7. 13

^f Eoin 7. 34

8. 21

^g Air. 14. 11-

20

Salm 106.

23

Ròm. 2. 4

^h Pead. 3. 9

ⁱ Mat. 25. 10

^j caib. 6. 46

^j Mat. 7. 22,

23

^k Salm 6. 8

101. 8

^l Mat. 8. 12

13. 42

^m Marc. 16.

18

Gnio. 9. 17

ⁿ Tais. 7. 3, 10

^o Mat. 19. 30

^p Mat. 12. 10

Marc. 3. 2

^q caib. 14. 5

Eoin 7. 21-

24

^r caib. 19. 9

Mat. 12. 12

^s Eabh. 2. 10

^t Salm 132.

18

^u Mat. 23. 37

^v caib. 18. 43

Salm 111. 3

eadh craobh mhòr dheth: agus rinn cunlaith an athair mid 'n a geugaibh.

20 Agus thubhairt e a ris, Cò ris a shamhlacheas mi rioghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuil ri taois ghoirt^a, a ghabh bean agus a dh'fhòlaich i ann an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirtich-eadh an t-ionlan.

22 Agus chaidh e troimh gach caithir agus baile beag^c, a' teagasg, agus a' gabhail na slighe gu Ierusalem.

23 An sin thubhairt neach àraidh ris, A Thighearn', an teare iad a shaorar? Agus thubhairt esan riu.

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a stigh air 'a gheata chumhann^c: oir tha mi ag ràdh ruibh, gu-n iarr mòran dol a stigh^d, agus nach urrainn iad.

25 O'n uair a dh'éireas fear-an-tighe, agus a dhùineas e an dorus^e, agus a thòisecheas sibhse air seasamh a muigh, agus an dorus a bhualadh, ag ràdh, A Thighearn', a Thighearna, fosgail duinn^f; agus air dhasan freagairt their e ruibh, Cha-n aithne dhomh sibh, cia as a tha sibh:

26 An sin tòisichidh sibh air a ràdh, Dh'ith sinn agus dh'òl sinn a'd' làthair, agus theagaisg thu 'n ar sràidibh.

27 Ach their esan, Tha mi ag ràdh ruibh^g, cha-n aithne dhomh sibh, cia as a tha sibh; imichibh nam uile, a luchd-deanamh na h-eucorach^h.

28 An sin bithidh gul agus giosgan fhuacalⁱ, an uair a chi sibh Abraham, agus Isaac, agus Iacob, agus na fàidhean uile ann an rioghachd Dhé, agus sibh féin air 'ur tilgeadh a mach.

29 Agus thig iad o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus o'n àird tuath agus deas^j, agus suidhidh iad ann an rioghachd Dhé.

30 Agus, feuch, tha daoine air dheir-eadh a bhitheas air thòiseach, agus air thòiseach a bhitheas air dheireadh^k.

31 Air an là sin féin thàinig Phairisich àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, Gabh a mach agus imich á so: oir tha toil aig Herod do mharbhadh.

32 Agus thubhairt e riu. Imichibh agus innsibh do'n t-sionnach sin. Feuch, tha mi 'tilgeadh a mach dheamhan, agus tha mi 'deanamh leigheas an diugh, agus am màireach, agus air an treas là bithidh mi air mo dheanamh foirfe^l.

33 Gidheadh, is éigin domh imeachd an diugh agus am màireach, agus an là 'n a dhéigh sin: oir cha-n fhend e' bhi gu-n cuirear fàidh gu bàs a mach á Ierusalem.

34 A Ierusalem, a Ierusalem^m, a mharbhas na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d' ionnsuidh: cia minic a b'aill leam do chlànn a chruinneachadh, mar a chruinnicheas ceare a h-àlach fo a sgiathan, agus cha b'aill leibh!

35 Feuch, dh'fhàgadh 'ur tigh fàs agaibh: agus gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach faic sibh mise, gus an tig an

t-àm, anns an abair sibh, Is beannaichte an ti a thig ann an ainm an Tighearna^a.

CAIB. XIV.

1 Shlànuich Crìosd neach air an robh a' mheud-bhronn, 7 theaguisy e ìrioslachd. 16 Le cosamhlachd na suipeir mòire, nochd e cionnus a bhithas daoine saoghalla, a ni tàir air focal Dhé, air an druidealh a mach á rioghachd nèimh.

AGUS tharladh, am tràth chaidh e gu tigh uachdarain àraidh de na Phairisich a dh'itheadh bith air là na sàbaid, gu-n robh iad a' deanamh geur-fhaire air^c.

2 Agus, feuch, bha duine àraidh 'n a làthair air an robh a' mheud-bhronn.

3 Agus fhreagair Iosa, agus labhair e ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag ràdh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air là na sàbaid^e?

4 Ach dh'fhan iadsan 'n an tosd, Agus air dha breith air, leighis se e, agus leig e uaith e:

5 Agus fhreagair e iadsan, ag ràdh, Cò agaibh-se, ma thuiteas 'asal no a dhamh ann an slochdⁱ, nach tarraing a mach gu grad e air là na sàbaid?

6 Agus cha b'urrainn iad a fhreagairt a ris anns na nithibh sin.

7 Agus labhair e cosamhlachd riu-san a fhuair cuireadh, an uair a thug e fainear mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe, ag ràdh riu,

8 'N nair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainnse^k, na suidh anns a' cheud àit; air eagal gu-n d'fhuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith;

9 Agus gu-n tig an ti a thug cuireadh dhuit-sa agus dhàsan, agus gu-n abair e riut, Thoir àite do'n duine so; agus gu-n tòisich thusa an sin le nàire air suidhe anns an àit a's isle.

10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an àit a's isle; chum, an uair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu-n abair e riut, A charaid, suidh a suas na àirde: an sin gheibh thu urram an làthair na muinntir a tha 'n an suidhe air bòrd maille riut.

11 Oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e féin, islichear e^o; agus ge b'e neach a dh'islicheas e féin, àrdaichear e.

12 An sin thubhairt e ris an ti mar an ceudna a thug cuireadh dha, 'N uair a ni thu dinneir no suipeir, na gairm do chàird-eann, no do bhràithre, no do luchd-dàimh, no do choimhearsnaich shaoibhir^r; air eagal gu-n toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuit-sa a ris, agus gu faigh thu a' chomain cheudna.

13 Ach an uair a ni thu cuirm, gairm na bochdan^s, na daoine ciurramach, na bacaich, na doill:

14 Agus bithidh tu beannaichte, a chionn nach urrainn iad a' chomain cheudna 'thoirt duit: oir gheibh thu comain ann an aiseirigh nam firean.

B.C. 33.

^a caib. 19. 38

^b Eoin 12. 13

^c Tais. 19. 9

^d Isa. 25. 6, 7

^e Gnà. 9. 2, 5

^f Dàn 5. 1

^g Isa. 55. 1, 2

^h Salm 37. 32

ⁱ Isa. 29. 20,

^j caib. 9. 14

^k caib. 13. 14

^l rann 26

^m 1 Cor. 7. 33

ⁿ caib. 13. 15

^o Ecs. 23. 5

^p Salm 2. 12

^q Gnà. 25. 6, 7

^r Salm 103. 6

^s 130. 7

^t 2 Cor. 5. 20

^u Gnà. 1. 24

^v Mat. 21. 43

^w Eabh. 12. 25

^x caib. 18. 14

^y Job 22. 29

^z Mat. 23. 12

^{aa} Seum. 4. 6

^{ab} Deut. 33. 9

^{ac} Mat. 10. 37

^{ad} Mat. 16. 24

^{ae} Marc. 8. 34

^{af} 2 Tim. 3. 12

^{ag} Gnà. 22. 16

^{ah} Neh. 8. 10,

^{ai} 12

15 Agus an uair a chual' aon de na shuidh maille ris air bòrd na nithe sin, thubhairt e ris, Is beannaichte an ti sin a dh'itheas aran ann an rioghachd Dhé^b.

16 Ach thubhairt esan ris, Rinn duine àraidh suipeir mhòr^c, agus thug e cuireadh do mhòran:

17 Agus chuir e a sheirbhiseach uaith 'an àm na suipeir a ràdh ris a' mhuinntir a fhuair cuireadh, Thigibh, oir tha na h-uile nithe a nis ullamh^d.

18 Agus thòisich iad uile a dh'aon ghuth air an leithsgeul a ghabhail. Thubhairt an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann, agus is éigin domh dol a mach agus 'fhaicinn: tha mi a' guidhe ort, gabh mo leithsgeul.

19 Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cùig cuing dhamh, agus tha mi 'dol g'an dearbhadh: tha mi a' guidhe ort, gabh mo leithsgeul.

20 Agus thubhairt fear eile, Phòs mi bean^e, agus air an aobhar sin cha-n 'eil e 'n comas domh teachd.

21 Agus thàinig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn'. An sin air gabhail feirge do fhear-an-tighe^f, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sràidibh agus gu caol-shràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurramach, agus na bacaich, agus na doill.

22 Agus thubhairt an seirbhiseach, A thighearna, rinneadh mar a dh'orduich thu, gidheadh tha àite *falamh* ann fathast^g.

23 Agus thubhairt an thighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gu na rathaidibh mòra agus na gàraidhean, agus co-éignich iad gu teachd a steach^h, a chum gu-m bi mo thigh air a lionadh.

24 Oir tha mi ag ràdh ruibh, nach blais aon de na daoineibh ud a fhuair cuireadh, de m'shuipeir-saⁱ.

25 Agus bha sluagh mòr ag imeachd maille ris: agus air dha tionndadh, thubhairt e riu,

26 Ma thig neach air bith a m'ionn-suidh-sa, agus nach fuathaich e 'athair, agus a mhàthair, agus a bhean-phòsda, agus a chlann agus a bhràithrean, agus a pheathraichean, seadh, agus a bheatha mar an ceudna, cha-n 'eil e'n comas da 'bhi 'n a dheisciobul dhomh-sa^j.

27 Agus ge b'e neach nach giùlain a chrann-ceusaidh^k, agus nach lean mise, cha-n 'eil e'n comas da 'bhi 'n a dheisciobul dhomh-sa.

28 Oir cò am fear agaibh-se leis am miann tùr a thogail, nach suidh sìos air tùs, agus nach meas an costus, a dh'fheuchainn am bheil aige na chuireas crìoch air?

29 Air eagal an déigh dha a bhunait a leagadh, agus gun bhi comasach air crìoch a chur air, gu-n tòisich na h-uile a chi e ri fanoid air,



30 Ag ràdh, Thòisich an duine so air tigh a thogail, agus cha b'urrainn e a chrìochnachadh.

31 No cò an rìgh, aig dol a mach dha gu cogadh an aghaidh rìgh eile, nach suidh sìos air tùs, agus nach gabh comhairle^b, a dh'fheuchainn an urrainn e le deich mìle coinneamh a thoirt dasan a tha 'teachd le fichead mìle 'n a aghaidh?

32 No air bhi dhàsan fathast fada uaith, cuiridh e teachdaireachd a dh'iarraidh cùmhachan sìthe.

33 Mar sin mar an ceudna, gach neach agaibh-se, nach tréig na h-uile nithe a tha aige^c, cha-n 'eil e'n comas da 'bhi 'n a dheisciobul dhomh-sa.

34 Tha an salann maith^d: ach ma chailleas an salann a bhlas, ciod e leis an deanar deadh-bhlasda e?

35 Cha-n 'eil e iomchuidh chum na talmhainn, no chum an dùnain; ach tilgidh daoine mach e. An ti aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

CAIB. XV.

4 Cosamhlachd na caorach cailte, 8 a' mhìr airgid, 11 agus a' mhic struidheil.

AN sin thàinig na cis-mhaoir uile agus na peacaich am fagus da^e, chum éisdeachd ris.

2 Agus rinn na Phairisich agus na sgrìobhaichean gearan, ag ràdh, Tha am fear so 'gabhail pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh maille riu^f.

3 Agus labhair esan an cosamhlachd so riu, ag ràdh,

4 Cò an duine dhibhse aig am bheil ceud caora^g, ma chailleas e aon diubh, nach fàg an naoi deng agus an ceithir fichead anns an fhàsach, agus nach téid an deigh na caorach a chailleadh, gus am faigh e i?

5 Agus air dha a faotainn, cuiridh e air a ghuaillibh i le gairdeachas.

6 Agus an uair a thig e dhachaidh, gairmidh e a chàrdean agus a choimhearsnaich an ceann a chéile, ag ràdh riu, Deanaibh gairdeachas maille rium-sa, a chionn gu-n d'fhuair mi mo chaora 'bha cailte^h.

7 Mar sin, tha mi ag ràdh ruibh, gu-m bi aoibhneas air nèamh air son aon pheacaich a ni aithreachasⁱ, na's mò na air son naoi deng agus ceithir fichead firean, aig nach 'eil feum air aithreachas.

8 No cò a' bhean aig am bheil deich buinn airgid, ma chailleas i aon bhonn diubh, nach las coinneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu dichiollach gus am faigh i e?

9 Agus air dhi 'fhaotainn, gairmidh i a ban-chairdean agus a ban-choimhearsnaich an ceann a chéile, ag ràdh, Deanaibh gairdeachas leam-sa, oir fhuair mi am bonn a chaill mi.

B.C. 33.

^a Eze. 18. 23.
^b Gnà. 20. 18
^c Phil. 3. 7, 8
^d Mat. 5. 13
Marc. 9. 50
^e Isa. 44. 20
Hos. 12. 1
^f 1 Ri. 8. 47
^g Mat. 9. 10, &c.
^h Salm 32. 5
116. 5-7
Hos. 14. 1-3
ⁱ Gnà. 11. 3
1 Cor. 5. 9-11
Gal. 2. 12
^j Salm 51. 4
^k Job 42. 6
^l Mat. 18. 12
^m Job 33. 27, 28
Salm 103. 10-13
Ier. 31. 18-25
ⁿ Salm 119. 176
1 Pead. 2. 25
^o Isa. 61. 10
^p caib. 5. 32
^q Ròm. 6. 13
Eph. 2. 1
Col. 2. 13
^r caib. 19. 10
Ese. 34. 4, 16

10 Mar an ceudna tha mi ag ràdh ruibh, Tha gairdeachas an làthair aingle Dhé^a, air son aon pheacaich a ni aithreachas.

11 Agus thubhairt e, Bha aig duine àraidh dithis mhac:

12 Agus thubhairt am mac a b'òige dhiubh r'a athair, Athair, thoir dhomh-sa a' chuid-roinn a thig orm de d' mhaoin. Agus roinn e eatorra a bheathachadh.

13 Agus an deigh beagan làithean, chruinnich am mac a b'òige a chuid uile, agus ghabh e a thurus do dhùthaich fad air astar, agus an sin chaith e a mhaoin le beatha struidheasaich.

14 Agus an uair a chaith e a chuid uile, dh'èirich gorta ro mhòr 's an tìr sin; agus thòisich e ri bhi ann an uircas-bhuidh.

15 Agus chaidh e agus cheangail se e féin ri aon de shaor-dhaoinibh na dùthcha sin; agus chuir e d'a fhearran e, a bhiadhadh mhuc.

16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lionadh de na plaoisg a bha na mucan ag itheadh^c; oir cha d' thug neach air bith dha.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh féin^d, thubhairt e, Cia lion de luchd-tuarsdail m'athair-sa aig am bheil aran gu leoir agus r'a sheachnadh, an uair tha mise a' bàsachadh le gorta?

18 Eiridh mi, agus thèid mi dh'ionnsuidh m'athar^e, agus their mi ris. Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaithceanais, agus ann ad làthair-sa^f,

19 Agus cha-n airidh mi tuilleadh gu-n goirteadh do mhac-sa dhiom^g: dean mi mar aon de d' luchd-tuarsdail.

20 Agus dh'èirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh 'athar. Ach air dha 'bhi fathast fada uaith^h, chunnaic 'athair e, agus ghabh e truas mòr d'eth, agus ruith e, agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e.

21 Agus thubhairt am mac ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaithceanais, agus ann ad làthair-sa, agus cha-n airidh mi tuilleadh gu-n goirteadh do mhac dhiom.

22 Ach thubhairt an t-athair r'a sheirbhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's fearrⁱ, agus cuiribh uime i; agus cuiribh fàinne air a làimh, agus brògan air a chosaibh:

23 Agus thugaibh an so an laogh biadh-ta, agus marbhaibh e; agus itheamaid agus bitheamaid subhach:

24 Oir bha mo mhac so marbh^j, agus tha e beò a ris; bha e cailte^k, agus fhuaradh e. Agus thòisich iad air a bhi subhach.

25 A nis bha a mhac a bu shine mach 's an fhearran: agus an uair a thàinig e, agus a thàir e am fagus do'n tigh, chual' e an ceòl agus an dannsa.

26 Agus ghairm e d'a ionnsuidh aon de

na h-òglaich, agus dh'fhiosraich e ciod bu chiall do na nithibh sin.

27 Agus thubhairt esan ris, Thàinig do bhràthair; agus mharbh d'athair an laogh biadhtha, a chionn gu-n d'fhuair e ris slàn fallain e.

28 Agus ghabh esan fearg^c, agus cha b'ail leis dol a stigh: air an aobhar sin thàinig 'athair a mach, agus chuir e impidh air.

29 Ach fhreagair esan agus thubhairt e r'a athair, Feuch, tha mise a' deanamh seirbhis duit an uiread so de bhliadhnachan^c, agus uair air bith cha do bhris mi d'aithne, gidheadh cha d'thug thu meann riamh dhomh, cham gu-m bithinn subhach maille ri mo chàirdibh.

30 Ach an uair a thàinig do mhac so, a dh'ith suas do bheathachadh maille ri striopaichean, mharbh thu an laogh biadhtha dha.

31 Agus thubhairt e ris, A mhic, tha thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile nithe a's leamsa, is leatsa iad.

32 Bu chòir dhuinn^c a bhi subhach^b, agus aoibhneach; oir bha do bhràthair so marbh, agus tha e beò a ris; agus bha e caillte, agus fhuaradh e.

CAIB. XVI.

1 Cosamhlachd an stiùbhaird eucorach. 14 Chronaich Crìosd cealg nam Phairisich sanntach. 19 Cosamhlachd an duine shaoibhir, agus an duine bochd Lasarus.

AGUS thubhairt e mar an ceudna r'a dheisciobluibh, Bha duine saoi bhir àraidh ann aig an robh stiùbhard; agus chasaideadh ris e, mar neach a bha 'deanamh ana-caithidh air a mhaoin.

2 Agus ghairm se e, agus thubhairt e ris, Ciod e so a tha mi 'cluinninn mu d' thimechioll? thoir cunntas air do stiùbhardachd: oir cha-n fheud thu 'bhi na's faide a'd' stiùbhard.

3 An sin thubhairt an stiùbhard ann féin, Ciod a ni mi? oir tha mo mhaighstir a' toirt na stiùbhardachd nam: cha-n urrainn mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam déirc iarraidh.

4 Tha fhios agam ciod a ni mi, chum an uair a chuirear as an stiùbhardachd mi, gu-n gabh iad a steach d'an tighibh mi.

5 Agus air dha gach aon diubhsan air an robh fiachan aig a thighearn' a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud fhear, Cia meud a tha aig mo thighearn' ortsa?

6 Agus thubhairt esan, Ceud tomhas olaidh. Agus thubhairt e ris, Gabh do sgriobhadh, agus suidh sìos gu h-ealamh, agus sgriobh leth-cheud.

7 An sin thubhairt e ri fear eile, Agus cia meud a tha aig ortsa? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas cruithneachd. Agus thubhairt e ris, Gabh do sgriobhadh, agus sgriobh ceithir fichead.

8 Agus mhol an tighearn' an stiùbhard

B.C. 33.

^a Eoin 12. 36

Eph. 5. 8

^b Ecl. 11. 1

1 Tim. 6.

17-19

^c Ròm. 10. 19

^d Mat. 25. 21,

23

^e caib. 18. 11

Isa. 65. 5

^f Ios. 24. 15

Mat. 6. 24

^g Ion. 4. 10,

11

^h Salm 51. 8

Isa. 35. 10

ⁱ Mat. 23. 14

^j caib. 10. 29

^k Salm 7. 9

Ier. 17. 10

^l Gnà. 16. 5

Mal. 3. 15

^m Mat. 11. 12,

13

ⁿ Eoin 12. 19

^o Isa. 40. 8

51. 6

^p Mat. 5. 32

eucorach, do bhrigh gu-n d'rinn e gu glic: oir tha clann an t-saoghail so 'n an ginealach féin na's glice na clann an t-soluis^a.

9 Agus tha mise ag ràdh ruibh, Deanaibh dhuibh féin cairdean le Mamon na h-eucorach^b; chum an uair a shiubhlas sibh, gu-n gabhar sibh do àitibh-còmh-nuidh sìorruidh.

10 An ti a tha firinneach anns an ni a's lugha, tha e firinneach mar an ceudna ann am mòran^c; agus an ti a tha eucorach anns an ni a's lugha, tha e eucorach ann am mòran mar an ceudna.

11 Air an aobhar sin, mur robh sibh firinneach anns an t-saoibhreas eucorach, cò dh'earbas ruibh an saoi bhras fìor?

12 Agus mur robh sibh firinneach ann an cuid duine eile, cò bheir dhuibh an ni a's leibh féin?

13 Cha-n 'eil seirbhiseach sam bith comasach air seirbhis a dheanamh do dh'a thighearn^d; oir an dara cuid fuathaichidh e aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear eile; no gabhaidh e le aon diubh agus ni e tàir air an fhear eile. Cha-n 'eil sibh comasach air seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

14 Agus chuala na Phairisich, a bha sanntach, na nithe sin uile^e: agus rinn iad fanoid air.

15 Agus thubhairt e riu, Is sibhse an dream a tha 'g 'ur fireanachadh féin 'am fianuis dhaoine^f; ach is aithne do Dhia 'ur cridheachan^g: oir an ni sin a tha ro mheasail aig daoineibh, is gràineileachd e 'am fianuis Dhé^h.

16 Bha an lagh agus na fàidhean ann gu teachd Eoin^m: o sin tha rioghachd Dhé air a searmonachadh, agus tha gach duine a' dol le dian stri a steach innteⁿ.

17 Agus is usadh do nèamh agus do'n talamh dol thairis, na do aon lide de'n lagh tuiteam^o.

18 Gach neach a chuireas uaith a bhean^p, agus a phòsas bean eile, tha e 'deanamh adhaltranais; agus ge b'e neach a phòsas a' bhean a chuireadh air falbh o a fear, tha e 'deanamh adhaltranais.

19 Bha duine saoi bhir àraidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur agus lion-eudach grinn, agus bha e 'caitheadh a bheatha gach là gu sòghail le mòr-ghreadhnachas:

20 Agus bha duine bochd àraidh ann, d'am b'ainm Lasarus, a chuireadh 'n a luidhe aig a dhorus, làn de chreuchdaibh,

21 Agus bu mhiann leis a bhi air a shàsachadh leis an sbruileach a bha 'tuiteam o bhòrd an duine shaoibhir; seadh, agus thàinig 'na madaidh agus dh'imlich iad a chreuchdan.

22 Agus tharladh gu-n d'fhuair an duine bochd bàs, agus gu-n do ghiùlain-eadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abraham^q: fhuair an duine saoi bhir bàs mar an ceudna, agus dh'adhlacaidh e.

23 Agus ann an ifrinn thog e suas a

shùilean^a, air dha 'bhi ann am piantaibh, agus chunnaic e Abraham, fada uaith, agus Lasarus 'n a uchd.

24 Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abraham dean tròcair orm, agus cuir Lasarus, chum gu-n tum e bàrr a mheoir ann an uisge, agus gu-m fuaraich e mo theangadh; oir tha mi air mo ro-phianadh 's an lasiar so^c.

25 Ach thubhairt Abraham, A mhic, cuimhnich gu-n d'fhuair thusa do nithe maithe ri àm dhuit a bhi beò^d, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe: ach a nis tha esan a' faotainn solais, agus tha thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so uile, tha doimhne mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan le am b'ail dol á so do 'ur ionnsuidh-se, nach 'eil e 'an coimhas doibh; agus nach mò tha e 'an comas do aon neach teachd as a sin d'ar n-ionnsuidh-ne^c.

27 An sin thubhairt e, Uime sin tha mi a' guidhe ort, athair, gu-n cuireadh tu e gu tigh m'athar:

28 Oir tha cùignear bhràithrean agam; chum gu-n toir e fianuis doibh, air cagal gu-n tig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phiantach so.

29 Thubhairt Abraham ris, Tha Maois agus na fàidhean aca^e, éisdeadh iad ri-usan.

30 Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, Athair Abraham: ach ma théid neach d'an ionnsuidh o na mairbh, ni iad aithreachas.

31 Agus thubhairt e ris, Mur éisd iad ri Maois agus ris na fàidhean, cha mhò a chreideas iad, ged éireadh neach o na mairbh^f.

CAIB. XVII.

1 *Theagaisg Crìosd gur còir dhuinn aobhar oilbheim a sheachnadh, 3 agus maitheanas a thoirt d'a chéile; 6 nochd e mòr-chumhachd beò-chreidimh; 7 tha sinne fo cheangal do Dhia, ach cha-n 'eil esan mar sin dhuinne.*

AN sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cha-n fheudar nach tig¹ oilbheum-an^o: ach is an-aobhinn *dasan* troimh an tig iad.

2 B'fhèarr dha gu-m bitheadh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu-m bitheadh e air a thilgeadh 's an fhaige, na gu-n tugadh e oilbheum do aon neach de'n mhuinntir bhig so.

3 Thugaibh an aire dhuibh féin: ma pheacaicheas do bhràthair a'd' aghaidh, cronach e^g; agus ma ghabhas e aithreachas, thoir maitheanas da.

4 Agus ma pheacaicheas e a'd' aghaidh seachd uairean 's an là, agus gu-m pill e riut seachd uairean 's an là, ag ràdh, Tha aithreachas orm; thoir maitheanas da^s.

5 Agus thubhairt na h-Abstoil ris an Tighearna, Meudaich ar creidimh.

6 Agus thubhairt an Tighearna, Nam

B.C. 33.

^a Tais. 14.

^{10, 11}

^b Mat. 17. 20

^{21, 21}

Marc. 9. 23

^{11. 23}

^c Isa. 66. 24

Marc. 9. 44,

&c.

^d caib. 6. 24

Iob 21. 13

Salm 73.

¹²⁻¹⁹

^e Esc. 28. 24

^f Iob 22. 3

³⁵⁻⁷

Salm 16.

^{2, 3}

Isa. 64. 6

Ròm. 11. 35

^g Eoin 4. 4

^h Isa. 34. 16

Eoin 5. 39

ⁱ Lebh. 13.

⁴⁶

^j Lebh. 13. 2

¹⁴⁻³

Mat. 8. 4

^k Eoin 12.

^{10, 11}

^l Salm 30.

^{1, 2}

^m Eoin 4. 39-

⁴²

ⁿ 2 Each. 32.

²⁵

Salm 106.

¹³

Ròm. 1. 21

¹ cip-thuis-

^{lidh.}

^o Mat. 18. 6, 7

Marc. 9. 42

^p Mat. 9. 22

^q Lebh. 19.

¹⁷

² 'n' ur

^{measg.}

^r Mat. 9. 15

Eoin 7. 33-

³⁶

^s Mat. 6. 12.

¹⁴

Col. 3. 13

^t Mat. 24. 23,

&c.

Marc. 13.

²¹

bitheadh agaibh creidimh mar ghràinne de shìol mustaird^b, theireadh sibh ris a' chraoibh shicamin so, Bi air do spionadh as do fhreumhan, agus bi air do shuidh-eachadh 's a' chuan? agus blitheadh i ùmhail duibh.

7 Ach cò agaibh-se aig am bheil seirbhis-each a' treabhadh, no a' buachailleachd, a their ris, an déigh dha teachd a steach o'n fhearann, Thig air ball, agus suidh sìos chum bith?

8 Agus nach dòcha e ràdh ris, Ulluich ni a ghabhas mise gu m' shuiper, agus crìoslaich thu féin, agus fritheil domh, gus an ith agus an òl mi; agus 'n a dhéigh sin ithidh agus òlaidh tusa?

9 An toir e buidheachas do'n t-seirbhis-each sin do bhrìgh gu-n d' rinn e na nithe a dh'orduicheadh dha? cha saoil mi *gu-n tabhair*.

10 Mar sin sibhse, 'n uair a ni sibh na h-uile nithe a dh'aitheadh dhuibh, abraibh, Is seirbhisich neo-tharbhach sinn^f: oir rinn sinn a *mhàin* an ni 'bu dlìgheach dhuinn a dheanamh.

11 A nis, a' dol suas da gu Ierusalem, chaidh e troimh mheadhon Shamaria agus Ghalile^g.

12 Agus an uair a bha e 'dol a stigh do bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'n an lobhair, a sheas fada uaithⁱ:

13 Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a Mhaighstir, dean tròcair oirnn.

14 Agus an uair a chunnaic e *iad*, thubhairt e ri, Imichibh, nochdaibh sibh féin do na sagartaibh^j. Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad.

15 Agus an uair a chunnaic aon duibh gu-n do leighiseadh e, phill e air ais, a' toirt glòire do Dhia le guth àrd^k.

16 Agus thuit e air aghaidh aig a chos-aibh-san, a' toirt buidheachais da: agus bu Shamarianach e^m.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Nach do ghlanadh deichnear? ach an naoinear, e'ait am bheil iadⁿ?

18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire do Dhia, ach an coigreach so.

19 Agus thubhairt e ris, Eirich, imich; shlànuich do chreidimh thu^o.

20 Agus an uair a dh'fheobraich na Phairisich dbeth, e'uin a thigeadh rioghachd Dhé, fhreagair e iad agus thubhairt e, Cha tig rioghachd Dhé air chor gu mothaichear i.

21 Cha mhò a their iad, Feuch an so, no, Feuch an sin: oir feuch, tha rioghachd Dhé an taobh a stigh dhibh².

22 Agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Thig na làithean anns am miannach leibh aon de làithibh Mhìc an duine fhaicinn, agus cha-n fhaic sibh e^r.

23 Agus their iad ruibh, Feuch an so^s, no, Feuch an sud: na rachaibh, agus na leanaibh *iad*.

24 Oir mar tha an dealanach a dheal-

raicheas o aon *ionad* fo nèamh, a' soill-seachadh gus an *t-ionad* eile fo nèamh, mar sin bithidh Mac an duine mar an ceudna 'n a là féin.

25 Ach is éigin da air tùs mòran de nithibh fhulang^a, agus a bhi air a dhiultadh leis a' ghinealach so.

26 Agus mar a bha e ann an làithibh Noe^b, mar sin mar an ceudna bithidh e ann an làithibh Mhic an duine :

27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus air an toirt ann am pòsadh, gus an là 's an deachaidh Noe a steach do'n àire: agus thàinig an dile, agus sgrios i iad uile.

28 Amhuil fòs mar a thachair ann an làithibh Lot^c; bha iad ag itheadh agus ag òl, a' ceannach agus a' reic, a' plann-dachadh agus a' togail aitreibh :

29 Ach air an là sin féin anns an deachaidh Lot a mach á Sodom, fhrasadh teine agus pronnusc o nèamh, agus sgrios e iad uile.

30 Is ann mar sin a bhitheas anns an là 's am foillsichear Mac an duine^d.

31 Anns an là sin, an ti a bhitheas air mullach an tighe, agus 'airneis anns an tigh, na tigeadh e nuas gu a toirt leis: agus an ti a tha 's a' mhachair, na pilleadh esan air ais mar an ceudna.

32 Cuimhnichibh bean Lot^e.

33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha féin a thèarnadh, caillidh e i^f; agus ge b'e neach a chailleas a bheatha, gleidhidh esan i.

34 Tha mi ag ràdh ruibh, anns an oidhche sin bithidh dithis dhaoine 's an aon leabaidh^g; gabhar aon diubh, agus fàgar am fear eile.

35 Bithidh dithis bhan a' bleith cuid-eachd; gabhar aon diubh agus fàgar a' bhean eile.

36 Bithidh dithis dhaoine anns a' mhachair; gabhar aon diubh agus fàgar am fear eile.

37 Agus fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, C'ait, a Thighearn^h? agus thubhairt esan riu, Ge b'e àite 's am bi an corp, an sin cruinnichear na h-iolaireanⁱ.

CAIB. XVIII.

1 Mu thimchioll na bantrach bhosda. 9 Mu'n Phairiseach agus mu'n chis-mhaor. 18 B'àill le uachdaran àraidh Crìosd a leantainn, ach tha e air a bhacadh le a shaoibhreas. 31 Roimh-innis Crìosd a bhàs.

AGUS labhair e cosamhlachd riu, a' nochdadh gur còir urnuigh a dheanamh a ghnàth^j, agus gun fhannachadh;

2 Ag ràdh, Bha breitheamh ann am baile àraidh, air nach robh eagal Dhé, agus aig nach robh urram do dhuine:

3 Agus bha bantrach àraidh 's a' bhaile sin, agus thàinig i d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cum còir rium an aghaidh mo nàmhaid.

4 Agus cha b'àill leis ré tamuill: ach 'n a dhéigh sin thubhairt e ann féin, Ged

B.C. 33.

^a Caib. 9. 22
Marc. 8. 31

^b Gen. 7. 11, 23

^c Tais. 6. 10

^d Gen. 19. 23, 24
^e Mat. 24. 12

^f Caib. 10. 29

^g 2 Tes. 1. 7

^h Tais. 3. 17

ⁱ Gen. 19. 26
^j Mat. 16. 25
Marc. 8. 35
Eoin 12. 25

^k Mat. 9. 14
^l Air. 18. 21
Deut. 14.

^m Esr. 9. 6
Salm 40. 12

ⁿ Mat. 24. 40, 41

^o Ier. 31. 19

^p Iob 22. 29
Mat. 23. 12

^q Mat. 19. 13
Marc. 10.

^r Iob 39. 30
Mat. 24. 28

^s Salm 131. 2
Marc. 10.

^t Pead. 1. 14

^u Caib. 11. 8
Ròm. 12. 12
Eph. 6. 18

^v 1 Tes. 5. 17
Phil. 4. 6

^w Mat. 19. 16, 17, &c.

^x Marc. 10. 17, &c.

^y Ecs. 20. 12-16

Ròm. 13. 9

nach 'eil eagal Dhé orm, no urram agam do dhuine;

5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach so 'cur dragha orm, cumaidh mi còir rithe, air eagal le a sir-theachd gu-n sgithich i mi.

6 Agus thubhairt an Tighearn^h, Eisdibh ciod a tha am breitheamh eucorach ag ràdh.

7 Agus nach dean Dia dioghaltas air son a dhaoine taghta féin^c, a tha ag éigheach ris a là agus a dh'oidhche, ged tha e fad-fhulangach mu'n timchioll?

8 Tha mi ag ràdh ruibh gu-n dean e dioghaltas air an son gu luath. Gidheadh, an uair a thig Mac an duine, am faigh e creidimh air an talamh^e?

9 Agus labhair e an cosamhlachd so ri dream àraidh a bha 'g earbsadh asda féin gu robh iad 'n am fireanaibh^f, agus a bha 'deanamh tàir air dream eile:

10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n teampull a dheanamh urnuigh; fear diubh 'n a Phairiseach, agus am fear eile 'n a chis-mhaor.

11 Sheas am Phairiseach leis féin, agus rinn e urnuigh mar so, A Dhé, tha mi 'toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar tha daoine eile^g, 'n an luchd-fòirneirt, eucorach, adhaltranach, no eadhon mar an cis-mhaor so.

12 Tha mi a' trasgadh dà uair 's an t-seachdain^h, tha mi 'toirt deachaimh as na h-uile nithibh a tha mi 'sealbhachadhⁱ.

13 Agus air seasamh do'n chis-mhaor fad air ais, cha b'àill leis fiù a shuilean a thogail suas gu nèamh^j, ach bhuail e 'uchd^k, ag ràdh, A Dhia, dean tròcair ormsa 'tha 'am pheacach.

14 Tha mi ag ràdh ruibh, gu-n deachaidh am fear so sìos d'a thigh air 'fhrìe-nachadh na's mò na am fear ud eile: oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, islichear e^l; agus ge b'e a dh'islicheas e féin, àrdaichear e.

15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an ceudna naoidheanan^m, chum gu-m bean adh e riu: agus an uair a chunnaic na deisciobuil so, chronaich siad iad.

16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e, Fuilgibh do na lean-abaih teachd a m'ionnsuidh-sa, agus na bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh so tha rioghachd Dhé.

17 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, ge b'e nach gabh rioghachd Dhé mar lean-abh beagⁿ, nach téid e air chor sam bith a steach innte.

18 Agus dh'fheòraich uachdaran àraidh dheth, ag ràdh, A Mhaighstir mhaith^o, ciod a ni mi chum gu-n sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

19 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhiom-sa? cha-n 'eil neach sam bith maith ach a h-aon, eadhon Dia.

20 Is aithne dhuit na h-àitheanta^p, Na

dean adhaltranas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Thoir urram do d'athair agus do d' mhàthair.

21 Agus thubhairt esan, Choimhead mi iad sin uile o m'òige.

22 Agus an uair a chual' Iosa so, thubhairt e ris, Tha aon ni fathast a dh'uireas-bhuidh ort; reic na h-uile nithe a tha agad, agus roinn air na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh^a; agus thig, agus lean mise.

23 Agus an uair a chual' e so, bha e ro dhoilich; oir bha mòr-bheartas aige.

24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu-n robh e làn tùirse, thubhairt e, Cia deacair dhoibhsan aig am bheil saoihbreas, dol a steach do rìoghachd Dhé^a!

25 Oir is usadh do chàmhail dol troimh chrò snàthaid, na do dhuine saoihbhir dol a steach do rìoghachd Dhé.

26 Agus thubhairt iadsan a chuala so, Cò ma seadh a dh'fheudas a bhi air a shaoradh?

27 Ach thubhairt esan, Na nithe a tha eu-comasach do dhaoineibh, tha iad comasach do Dhia^a.

28 An sin thubhairt Peadar, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Agus thubhairt esan riu, Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach 'eil aon neach a thréig tigh, no pàrantan, no bràithrean, no bean-phòsda, no clann air son rìoghachd Dhé,

30 Nach faigh mòran na's mò anns an aimsir so a tha làthair, agus anns an t-saoghal a tha ri teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Agus ghabh e an dà fhear dheug d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Feuch, tha sinn a' dol suas gu Ierusalem, agus bithidh na h-uile nithe a tha sgrìobhta leis na fàidhibh mu Mhac an duine^a, air an coimhleadadh.

32 Oir bheirear thairis e do na Cinnichⁱ, agus thèid fanoid a dheanamh air, agus masluichear e, agus tilgear smugaid air;

33 Agus sgiùrsaidh agus marbhaidh iad e: agus air an treas là éiridh e a ris.

34 Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so^k: agus bha na briathra so folaichte orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a chaidh a labhairt.

35 Agus tharladh, an uair a dhruid e ri Iericho^o, gu robh dall àraidh 'n a shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déirce;

36 Agus air cluinntinn an t-sluaigh a' dol seachad, dh'fheoraich e ciod e so.

37 Agus dh'innis iad da, gu-m b'e Iosa o Nasaret a bha 'gabhail seachad.

38 Agus ghlaodh e, ag ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm^r.

39 Agus chronaich iadsan a bha air thòiseach e, chum gu-m bitheadh e 'n a thòsd: ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh

B.C. 33.

^a Mat. 6. 19,

¹ Tim. 6. 20

^b caib. 17. 19

^c caib. 5. 26

^d Gnò. 4. 21

^e Gal. 1. 18

^f Gnà. 11. 28

^g 1 Tim. 6. 9

^h Ios. 6. 26

ⁱ Rì. 16. 34

^j Ier. 32. 17

^k Sech. 8. 6

^l Eoin 14. 23

^m Tais. 3. 20

ⁿ Salm xxii.

^o Isa. liii.

^p Mat. 27. 2

^q Eoin 18. 28

^r Gnò. 3. 13

^s caib. 5. 20

^t Mat. 9. 11

^u Marc. 9. 32

^v Eoin 12. 16

^w Salm 41. 1

^x caib. 3. 14

^y Ecs. 20. 16

^z Ecs. 22. 1

^{aa} 2 Sam. 12. 6

^{ab} Mat. 20. 29.

^{ac} &c.

^{ad} Marc. 10.

^{ae} 46, &c.

^{af} caib. 13. 16

^{ag} Ecs. 34. 16

^{ah} Mat. 18. 11

^{ai} Ròm. 5. 6

^{aj} Salm 62. 12

^{ak} Gnò. 1. 6

^{al} Mat. 25. 14.

^{am} &c.

^{an} Marc. 13.

^{ao} 34

esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thàinig e am fagus da, dh'fheoraich e dheth,

41 Ag ràdh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus thubhairt esan, a Thighearna, mi dh'fhaotainn mo radh-aire.

42 Agus thubhairt Iosa ris, Faigh do radharc: shlànadh do chreidimh thu^b.

43 Agus air ball fluair e a radharc, agus lean se e, a' toirt glòire do Dhia^c: agus thug an sluaigh uile cliù do Dhia, 'n uair a chunnaic iad so.

CAIB. XIX.

7 *Mu thimchioll Shachuis a' chis-mhaoir.* 11 *Na deich puinnid airgid.* 28 *Mharcaich Criosd do Ierusalem le greadhnachas;* 41 *rinn e caoidh air a son;* 45 *thig e mach an luchd-ceannachd agus an luchd-reic as an teampull.*

AGUS air do Iosa dol a steach, chaidh e troimh Iericho^a.

2 Agus, feuch, bha duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'ard chis-mhaor esan, agus bha e saoihbhir:

3 Agus bha dèidh aige air Iosa fhaicinn, cò e; agus cha b'urrainn e air son an t-sluaigh, a chionn gu robh e iosal 'n a phearsa.

4 Agus ruith e roimhe, agus streap e suas ann an craoibh shicamoir, chum gu faicadh se e; oir bha e gus an t-slighe sin a ghabhail.

5 Agus an uair a thàinig Iosa chum an àite sin, air dha amharc suas, chunnaic se e, agus thubhairt e ris, A Shacheuis, thig a nuas gu grad; oir is éigin domh-sa stad an diugh aig do thigh^g.

6 Agus thàinig e nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu subhach.

7 Agus an uair a chunnaic iad so, rinn iad uile gearan, ag ràdh, Gu-n deachaidh e steach air aoidheachd gu duine a tha 'n a pheacach^j.

8 Agus sheas Sacheus agus thubhairt e ris an Tighearna, Feuch, a Thighearn', tha mi 'toirt leth mo mhaoin do na bochdaibhⁱ: agus ma thug mi aon ni o neach air bith le casaid bhréige^m, tha mi 'toirt dha a' cheithir uireadⁿ.

9 Agus thubhairt Iosa ris, Thàinig slàinte an diugh a dh'ionnsuidh an tighe so, do bhrìgh gur mac do Abraham esan mar an ceudna^r.

10 Oir thàinig Mac an duine a shireadh agus a thèarnadh an ni sin a bha caillte^s.

11 Agus a' cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosamhlachd, do bhrìgh gu robh e am fagus do Ierusalem, agus gu-n do shaoil iadsan gu-m bitheadh rìoghachd Dhé air a grad-fhoillsachadh^s.

12 Air an aobhar sin thubhairt e^t, Chaidh duine uasal àraidh do dhùthaich

fad as a dh'fhaotainn rioghachd dha féin, agus a philltinn air ais.

13 Ach ghairn e a dheich seirbhisich, agus thug e dhoibh deich puinnnd, agus thubhairt e riu, Cuiribh gu buil iad, gus an tig mise.

14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùthcha dha^a, agus chuir iad teachdaireachd 'n a dhéigh, ag ràdh, Cha-n àill leinn an duine so 'bhi 'n a rìgh oirn.

15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rioghachd fhaotainn, an sin dh'orduich e na seirbhisich ud a bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d' thug e an t-airgid, chum gu-n bitheadh fhios aige ciod a bhuannaich gach aon diubh leis a' bhuileachadh.

16 An sin thàinig an ceud fear, ag ràdh, A thighearna, bhuidhinn do phunnd deich puinnnd.

17 Agus thubhairt e ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich: do bhrìgh gu robh thusa firinneach ann an ro bheagan^a, bitheadh agad-sa uachdaranachd air deich bailtibh.

18 Agus thàinig an dara fear, ag ràdh, A thighearna, rinn do phunnd cùig puinnnd.

19 Agus thubhairt e ris-sa, Bi-sa mar an ceudna os ceann chùig bailtean.

20 Agus thàinig fear eile, ag ràdh, a thighearna, feuch do phunnd, a bha agam-sa taisgte ann an nèapaicin:

21 Oir bha eagail orm romhad, do bhrìgh gur duine geur-theann thu: tha thu a' togail an ni nach do leag thu, agus a' buain an ni nach do chuir thu.

22 Agus thubhairt e ris, As do bheul féin bheir mi breth ort^a, a dhroch sheirbhisich. Bha fhios agad gu-m bu duine geur-theann mi, a' togail an ni nach do leag mi, agus a' buain an ni nach do chuir mi:

23 Air an aobhar sin c'ar son nach d' thug thu m'airgid do'n luchd-malairt^a, agus air teachd dhomh-sa thogainn e le riadh?

24 Agus thubhairt e ruisan a bha 'n an seasamh a làthair, Thugaibh uaith am punnd, agus thoiribh dhasan e aig am bheil na deich puinnnd;

25 (Agus thubhairt iad ris, A thighearna, tha deich puinnnd aige:)

26 Oir tha mi ag ràdh ruibh, Gu-n toirear do gach neach aig am bheil^m: ach uaith-san aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a tha aige.

27 Ach thugaibh an so na naimhdean ud agam-sa^a, leis nach b'àill mise 'bhi 'am rìgh os an ceann, agus marbhaibh a'm' fhianus iad.

28 Agus air dha so a ràdh, dh'imich e rompa, a' dol suas gu Ierusalem.

29 A nis an uair a dhruid e ri Betphage agus Betani^a, làimh ris an t-sliabh ris an abrar sliabh nan crann-olaidh, chuir e dithis d'a dheisciobluibh uaith,

B.C. 33.

^a Eoin 1. 11

15. 18

^b Salm 50. 10

^c Eoin 12. 14

^d caib. 16. 10

^e caib. 13. 35

Salm 118. 26

^f caib. 2. 14

Eph. 2. 14

^g 2 Sam. 1. 16

Job 15. 6

Mat. 12. 37

^h Hab. 2. 11

Mat. 3. 9

ⁱ Salm 119. 136

Ier. 9. 1

13. 17

Hos. 11. 8

^j Ròm. 2. 4,5

^k Deut. 5. 9

Isa. 48. 18

Eabh. 3. 7,8

^l Isa. 29. 2,3

Ier. 6. 5, 6

^m caib. 8. 18

Mat. 13. 12

25. 29

Marc. 4. 25

ⁿ 1 Ri. 9. 7, 8

Mic. 3. 12

Mat. 23. 37,

38

^o Mat. 24. 2

Marc. 13. 2

^p Tuir. 1. 8

1 Pead. 2. 12

^q 1 Sam. 11. 12

Salm 2. 4,

5,9

21. 8,9

Isa. 66. 6,14

Eabh. 10. 13

^r Isa. 56. 7

^s Mat. 21. 1,

&c.

Marc. 11. 1,

&c.

^t Ier. 7. 11

^u Eoin 18. 20

30 Ag ràdh, Imichibh do'n bhaile 'tha fa 'ur comhair; anns an faigh sibh, air dhuibh dol a steach, searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh: fuasglaidh, agus thugaibh an so e.

31 Agus ma dh'fheòraicheas neach air bith dhibh, C'ar son a tha sibh 'g a' fuasgladh? mar so their sibh ris, Tha feum aig an Tighearn' air^b.

32 Agus air imeachd dhoibh-san a chuireadh air falbh, fhuair iad mar thubhairt e riu.

33 Agus an uair a bha iad a' fuasgladh an t-searraich, thubhairt a shealbhadair-can riu, C'ar son a tha sibh a' fuasgladh an t-searraich?

34 Agus thubhairt iadsan, Tha feum aig an Tighearn' air.

35 Agus thug iad gu Iosa e: agus thilg iad am falluinnean air an t-searrach^c, agus chuir iad Iosa air.

36 Agus ag imeachd dhàsan, sgaoil iad am falluinnean fodha air an t-slighe.

37 Agus an uair a thàinig e am fagus, eadhon gu dol sìos sléibh nan crann-olaidh, thòisich mòr-chuideachd nan deisciobul uile ri gairdeachas a dheanamh, agus moladh a thoirt do Dhia le guth àrd, air son nan uile oibre cumhachdach a chunnaic iad,

38 Ag ràdh, Gu ma beannaichte an Rìgh a tha 'teachd ann an ainm an Tigh-earna^c: sìth air nèamh, agus glòir anns na h-àrdaibh^d.

39 Agus thubhairt cuid de na Phairisich o mheas an t-sluaigh ris, A Mhaighstir, cronaich do dheisciobuil.

40 Agus fhreagair esan, agus thubhairt e riu, Tha mi ag ràdh ruibh, nam fanadh iad sin 'n an tosd, gu-n glaothadh na clachan féin^e.

41 Agus an uair a thàinig e am fagus, chunnaic e am baile, agus ghuil e air a shon^f.

42 Ag ràdh, Nam b'aithne dhuit, eadhon dhuit-sa, air bheag sam bith ann ad là so féin^g, na nithe a bhuineas do d' shith: ach a nis tha iad folaichte o d' shùilibh.

43 Oir thig na làithean ort, anns an tilg do naimhdean dig mu d' thimchioll^h, agus an iad iad umad mu'n cuairt, agus an druid iad a stigh air gach taobh thu,

44 Agus an leag iad co isal ris an làr thuⁱ, agus do chlann annad, agus nach fàg iad annad clach air muin cloiche^j: do bhrìgh nach b'aithne duit aimsir d'fhiosrachaidh^k.

45 Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha 'reic, agus a' ceannach ann a thilgeadh a mach,

46 Ag ràdh riu, Tha e sgriobhta, Is tigh-urruigh mo thigh-sa^l; ach rinn sibhse 'n a gharaidh luchd-reubainn e^m.

47 Agus bha e gach là a' teagasg 's an teampullⁿ. Ach dh'iarr na h-àrd-shag-

airt agus na sgrìobhaichean, agus ceannardan a' phobuill esan a mhilleadh,

48 Gidheadh cha robh fhios aca ciod a dheanadh iad : oir bha am pobull uile ag èisdeachd ris le ro aire¹.

CAIB. XX.

1 Dhearbh Crìosd gu robh àghdarras aige, le ceist mu bhaisteadh Eoin. 9 Cosamhlachd an fhion-lios. 19 Mu thimchioll eis a thoirt do Cheasar. 27 Dhearbh e mearachd nan Sadusaich, a bha 'g àicheadh aiseirigh nam marbh.

AGUS tharladh air aon de na làithibh sin², an uair a bha e 'teagasg a' phobuill 's an teampull, agus a' searmonachadh an t-soisgeil, gu-n d' thàinig na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean air, maille ris na seanairibh,

2 Agus labhair iad ris, ag ràdh, Innis duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan a thug an t-ùghdarras so dhuit?

3 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse; agus freagraibh mi:

4 Baisteadh Eoin, an ann o nèamh a bha e, no o dhaoinibh?

5 Agus reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh; their esan, C'ar son ma ta nach do chreid sibh e?

6 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, clachaidh an sluagh uile sinn; oir is deimhin leo gu-m b'fhàidh Eoin³.

7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh fhios aca cia uaith a bha e.

8 Agus thubhairt Iosa riu, Nì mò a dh'innseas mise dhuibh - se ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi 'deanamh nan nithe so.

9 An sin thòisich e air a' chosamhlachd so a labhair ris an t-sluagh; Philandaidh duine àraidh fion-lios⁴, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e air choigrich ré aimsir fhada.

10 Agus anns an àm dhligheach chuir e seirbhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu-n tugadh iad da de thoradh an fhion-lios: ach ghabh an tuath air, agus chuir iad uatha falamh e.

11 Agus a ris chuir e seirbhiseach eile uaith; agus ghabh iad airsan mar an ceudna, agus mhaslach iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

12 Agus a thuilleadh air sin chuir e an treas seirbhiseach uaith; agus lot iad esan mar an ceudna, agus thilg iad a mach e.

13 An sin thubhairt tighearn' an fhion-lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mo mhac gràdhach d'an ionnsuidh: feudaidh e 'bhi, 'n uair a chi iad e, gu-n toir iad urram dha.

14 Ach an uair a chunnaic an tuath e, reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Is e so an t-oighre: thigibh, marbhamaid e, chum gu-m bi an oighreachd againn féin.

15 Agus thilg iad a mach as an fhion-lios e, agus mharbh iad e⁵. Ciod uime sin a ni tighearn' an fhion-lios riu?

B.C. 33.

^a Nch. 9. 36,
³⁷
¹ an croch-
adh air, ag
èisdeachd.

^b Salm 118.
22

^c Isa. 8. 15
1 Pead. 2.
7, 8

^d Dan. 2. 34,
35, 44, 45

^e Mat. 21. 23,
&c.

Marc. 11.
27, &c.

^f Mat. 22. 15,
&c.

Marc. 12.
13

^g Mat. 14. 5

^h Ròm. 13. 7
ⁱ Mat. 21. 33,
&c.

Marc. 12. 1,
&c.

Isa. 5. 1-7
^j Tit. 1. 10, 11

^k Mat. 22. 23,
&c.

Marc. 12.
18, &c.

^l Gnio. 23.
6, 8

16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud, agus bheir e an fion-lios do dhaoinibh eile^a. Agus an uair a chual' iad so, thubhairt iad, Nar leigeadh Dia.

17 Agus air dhàsan amharc orra, thubhairt e, Ciod e so ma seadh a tha sgrìobhta, A' chlach a dhiùlt na clachairean, rinn-eadh ceann na h-oisne dhith^b?

18 Ge b'e neach a thuitens air a' chloich sin, brisear e^c: ach ge b'e neach air an tuit i, pronnaidh i gu luathre e^d.

19 Agus anns an uair sin féin dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean làmh a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thug iad gu-n b'ann 'n an aghaidh féin a labhair e an cosamhlachd so.

20 Agus rinn iad geur-fhaire air, agus chuir iad a mach luchd-foille, a leigeadh orra féin a bhi 'n am fireanaibh, chum gu-n deanadh iad greim air 'fhoclaibh', air chor's gu-n tugadh iad thairis e do chumhachd agus do ùghdarras an uachdarain.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A Mhaighstir, tha fios againn gu bheil thu a' labhairt agus a' teagasg gu ceart, agus nach 'eil suim agad de phearsa duine sam bith, ach gu bheil thu 'teagasg sliغه Dhé a réir na firinn.

22 Am bheil e ceadaichte dhuinn eis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil?

23 Ach thug esan an cuilbheartachd, agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh 'g am bluaireadh?

24 Nochdaibh dhomh peghinn: cò leis an dealbh agus an sgrìobhadh a tha oirre? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Le Ceasar.

25 Agus thubhairt esan riu, Thugaibh-se air an aobhar sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar^h, agus do Dhia na nithe a's le Dia.

26 Agus cha b'urrainn iad greim a dheanamh air a bhriathran 'am fianuis an t-sluaigh: agus ghabh iad iongantais r'a fhreagradh, agus dh'fhan iad 'n an tosd^j.

27 An sin thàinig d'a ionnsuidh dream àraidh de na Sadusaich^k, a tha 'g àicheadh gu bheil aiseirigh ann^l, agus dh'fheòraich iad deth,

28 Ag ràdh, A Mhaighstir, sgrìobh Maois dhuinn, Nam fuigheadh bràthair duine air bith bàs, agus bean-phòsda aige, agus gu fuigheadh e bàs gun chlann, gu-n gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu-n togadh e suas sliochd d'a bhràthair.

29 Air an aobhar sin, bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.

30 Agus ghabh an dara fear i mar mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.

31 Agus ghabh an treas fear i; agus mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.

32 Mu dheireadh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

33 Anns an aiseirigh uime sin, cò dhiubh

^m Mat. 27. 21,
25

Gnio. 2. 23
7. 52

1 Tes. 2. 15

d'am bean i? oir bha i aig an t-seachd-nar 'n a mnaoi.

34 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh, agus air an toirt ann am pòsadh :

35 Ach an dream sin a mheasar gur airidh iad air an t-saoghal ud fhaghail^b, agus an aiseirigh o na mairbh, cha-n 'eil iad a' pòsadh, no air an toirt ann am pòsadh.

36 Agus cha-n urrainn iad bàs fhaghail na's mò^c; oir tha iad ann an co-inbhe ris na h-ainglibh^c; agus is iad clann Dhé iad^c, air bhi dhoibh 'n an cloinn do an aiseirigh.

37 Ach gu-n éirich na mairbh, nochd Maois féin aig a' phreas^c, an uair tha e a' gairm de'n Tighearna, Dia Abrahaim, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob.

38 A nis cha-n e Dia nam marbh e, ach nam beò : oir tha na h-uile beò dhàsan^d.

39 An sin fhreagair dream àraidh de na sgrìobhaichean, agus thubhairt iad, A Mhaighstir, is maith a labhair thu.

40 Agus cha robh a' chridhe aca tuilleadh ni sam bith fheòraich dheth.

41 Agus thubhairt e riu, Cionnus a their iad gur e Crìosd mac Dhaibhidh^e?

42 Agus tha Daibhidh féin ag ràdh ann an leabhar nan Salm, Thubhairt an Tighearna ri mo Thighearna, Suidh air mo làimh dheis,

43 Gus an cuir mi do naimhde 'n an stòl fo do chosaibh^f.

44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a' gairm a Thighearna dheth, cionnus ma seadh is e 'mhac e?

45 An sin thubhairt e a' dheiscioblubh, ann an éisdeachd an t-sluaigh uile,

46 Thugaibh an aire dhuibh féin o na sgrìobhaichean^g, leis am miann imeachd ann an culaidhibh fada, agus leis an ionmhuinn fàilte *fhaoitinn* air na margaidhean^h, agus na caithrichean a's àirde anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig féillibh;

47 A shlùgeas suas tighean bhantrachⁱ, agus air sgàth deadh choslais a ni ur-nuighean fada^j: gheibh iad sin an dìteadh a's mò^k.

CAIB. XXI.

1 Mhol Crìosd a' bhantrach bhochd: 5 roimh-innis e sgrìos an teampull, agus bhaile Ierusalem; 25 mar an ceudna na comharaidhean a bhitheas ann roimh an là dheireannach. 34 Earail chum faire a dheanadh.

AGUS air dha amharc suas, chunnaic e na daoine saoi bhir a' tilgeadh an tiodhlacan ann an àite-coimhead an ionmhais^l.

2 Agus chunnaic e mar an ceudna bantrach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-fheoirling an sin.

3 Agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi ag ràdh ruibh, gu-n do chuir a' bhantrach bhochd so na's mò ann na iad uile^m.

B.C. 33.

^a Mat. 24. 1, &c.

Marc. 13. 1, &c.

^b caib. 21. 36 Tais. 3. 4

^c caib. 19. 44, &c.

^d Tais. 21. 4

^e 1 Cor. 15. 49, 52

^f Ròm. 8. 19-21

^g Ecs. 3. 2-6

^h 2 Tes. 2. 3, 9, 10

ⁱ Eoin 4. 1

^j Eoin 7. 36

^k Gnio. 5. 36, 37

^l Eoin 2. 18

^m Ròm. 14. 8, 9

ⁿ Mat. 22. 42

Marc. 12. 35, &c.

^o Hag. 2. 22

^p Salm 110. 1

Gnio. 2. 34

^q Gnio. 4. 3

5. 18

12. 4

Tais. 2. 10

^r Gnio. 25. 23

^s Marc. 12. 38, &c.

^t Phil. 1. 28

^u 2 Tes. 1. 5

^v caib. 11. 43

^w Mat. 23. 14

^x 2 Tim. 3. 6

^y 1 Tes. 2. 5

^z caib. 10. 12, 14

Seum. 3. 1

^{aa} Gnio. 6. 10

^{ab} Gnio. 7. 59

12. 2

Tais. 2. 13

6. 9

12. 11

^{ac} Eoin 17. 14

^{ad} Mat. 10. 30

^{ae} Ròm. 5. 3

Eabh. 10. 36

Seum. 1. 4

^{af} Marc. 12. 41

^{ag} 2 Cor. 8. 12

4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a steach do thiodhlacaibh Dhé: ach thilg ise d'a h-uireasbhuidh féin am beathach-adh uile a bha aice.

5 Agus air do chuid diubh 'bhi 'labhairt mu'n teampull^a, mar a bha e air a dheanamh maiseach le clachaibh sgiamhach, agus le tiodhlacaibh, thubhairt e,

6 *A thaobh* nan nithe so a chi sibh thig na làithean, anns nach fàgar clach air muin cloiche *dhiubh*^c, nach tilgear sios.

7 Agus dh'fheòraich iadsan deth, ag ràdh, A Mhaighstir, c'uin ma ta 'bhitheas na nithe so? agus ciod e an comharadh an uair a bhitheas na nithe so gu teachd gu crìch?

8 Agus thubhairt esan, Feuchaibh nach meallar sibh^d; oir thig mòran ann am ainm-sa, ag ràdh, Is mise *Crìosd*^e; agus, Tha an t-àm am fagus; uime sin na lean-aibh iad.

9 Ach an uair a chluinneas sibh mu chogainnibh, agus mu cheannaircibh, na bitheadh mòr-ghèilt oirbh: oir is éigin do na nithibh so tachairt air tùs; ach cha-n 'eil a' chrìoch air ball.

10 An sin thubhairt e riu, Eiridh cinn-each an aghaidh cinnich^f, agus rioghachd an aghaidh rioghachd:

11 Agus bithidh critheanna-talmhainn mòra ann an iomadh àit, agus gortaidh, agus plaighean; agus nithe uamhasach, agus comharaidhean mòra o nèamh.

12 Ach roimh na nithibh so uile, cuiridh iad làmh annaibh-se, agus geur-leanaidh iad sibh, 'g 'ur tabhairt thairis do choimhthionail, agus do phrìosan-aibh^g, 'g 'ur tabhairt chum rìghrean agus uachdaran air sgàth m'ainme-sa^h.

13 Agus tacharaidh so dhuibh-se mar fhianuisⁱ.

14 Air an aobhar sin daingnichibh ann 'ur cridheachaibh, gun smuaineachadh roimh làimh, ciod a fhreagras sibh air 'ur son féin:

15 Oir bheir mise dhuibh beul agus gliocas, nach bi 'ur naimhdean uile comasach air labhairt no cur 'n a aghaidh^j.

16 Agus brathar sibh le 'ur pàrantaibh, agus le 'ur bràithribh, agus le 'ur luchd-dàimhe, agus le 'ur cairdibh; agus bheir iad fainear *cuid* dhibh a chur gu bàs^k.

17 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainme-sa^l.

18 Ach cha chaillear fuiltein de ghruaig 'ur cinn^m.

19 Ann 'ur foighidinn sealbhaichibh 'ur n-anamaⁿ.

20 Agus an uair a chi sibh Ierusalem air a cuairteachadh le armaitibh, an sin bitheadh fhios agaibh gu bheil a fàsachadh am fagus.

21 (An sin teicheadh iadsan a tha ann an Iudea chum nam beann,) agus imich-eadh iadsan a tha 'n a meadhon-se mach

aisde; agus na rachadh iadsan a tha 's a' mhachair, a steach innte.

22 Oir is iad sin làithean an dioghaltais, chum gu-n coimhlionar na h-uile nithe a tha sgrìobhta^b.

23 Ach mo thruaighe na mnathan a bhitheas torrach^c, agus iadsan a bhitheas a' toirt cìche anns na làithibh sin! oir bithidh teanntachd mhòr 's an dùthaich, agus fearg air a' phobull so.

24 Agus tuitidh iad le faobhar a' chlàidheimh, agus bheir iad ann an braighdeanas chum nan uile chinneach: agus bithidh Ierusalem air a saltairt sìos fo na Cinnich^d, gus an coimhlionar aim-sire nan Cinneach^e.

25 Agus bithidh comharaidhean anns a' ghrèin, agus anns a' ghealach, agus anns na reultaibh; agus air an talamh teanntachd nan cinneach^f ann an ioma-chomhairle; an cuan agus na tonnan a' beuchdaich;

26 Cridheachan dhaoine 'g an tréigsinn troimh eagail, agus feitheamh nan nithe sin a tha 'teachd air an domhan: oir bithidh cumhachdan nan nèamh air an crathadh^g.

27 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul^h, le cumhachd agus mòr-ghlòir.

28 Agus an uair a thòisicheas na nithe so air tachairt, an sin amhaircibh a suas, agus togaibh 'ur cinn; oir tha 'ur saorsa am fagusⁱ.

29 Agus labhair e cosamhlachd riu, Amhaircibh air a' chraoibh-fhìge^o, agus na craobhan uile;

30 'N uair a bhitheas iad cheana a' cur a mach an duillich, tha sibh a' faicinn, agus ag aithneachadh uaibh féin, gu bheil an samhradh a nis am fagus.

31 Agus mar an ceudna sibhse, 'n uair a chi sibh na nithe so a' tachairt, bith-eadh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do làimh.

32 Gu deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach téid an ginealach so thairis, gus an coimhlionar na nithe so uile^p.

33 Théid nèamh agus talamh thairis: ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a chaoidh^q.

34 Agus thugaibh an airo dhuibh féin, air eagail uair air bith gu-m bi 'ur cridhe fo uallach le geòcaireachd^r, agus le misg, agus le ro chùram mu nithibh na beatha so, agus gu-n tig an là sin oirbh gu h-obann^s.

35 Oir mar ribe thig e air na h-uile dhaoineibh^t, a tha 'g àiteachadh aghaidh na talmhainn uile.

36 Deanaibh-se air an aobhar sin faire^v, a' deanamh urnuigh gach àm^w, chum gu measar gur airidh sibh air dol as o na nithibh sin uile a tha gu teachd, agus seasamh an làthair Mhic an duine^x.

37 Agus bha e 's an là a' teagasg 's an teampull, agus 's an oidhche chaidh e

B.C. 33.

^a Eoin 8. 1, 2
^b Deut. 28.
25, 48
Dan. 9. 26,

27
Sech. 11. 6
14. 1, 2
^c Tuir. 4. 10

^d Dan. 12. 7
Tais. 11. 2
^e Mat. 26. 2
Marc. 14. 1,
&c.

^f Ròm. 11. 25
^g Saln. 2. 2
Gnio. 4. 27
^h Dan. 12. 1

ⁱ Mat. 26. 14
Marc. 14.
10, &c.
Eoin 13. 2,
27

^j 2 Pead. 3.
10-12
^k Sech. 11. 12

^l Tais. 1. 7
14. 14

^m Ecs. xii.
ⁿ Ròm. 8. 23

^o Mat. 24. 32
Marc. 13.
28

^p Mat. 23. 36

^q Isa. 40. 8
51. 6

^r Isa. 28. 1-3
1 Cor. 6. 10

^s Mat. 26. 20
Marc. 14.
17

^t 1 Tes. 5. 2, 3
Tais. 3. 3

^u 1 Tes. 5. 2
2 Pead. 3.
10

^v Mat. 25. 13
^w Eph. 4. 18

^x caib. 14. 15
Mat. 26. 29
1 Cor. 5. 7, 8
Tais. 19. 9

^y Mal. 3. 2
Iud. 24

mach, agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan crann-olaidh^a.

38 Agus thàinig an sluagh uile gu moch d'a ionnsuidh anns an teampull, a dh'èisd-cachd ris.

CAIB. XXII.

1 *Ghabh na h-Iudhaich comhairle an aghaidh Iosa. 3 Dh'nom Satan Iudas gu esan a bhrath. 7 Dh'ulluich na h-Abstoil a' chàisg. 19 Dh'ordugh Crìosd an t-suipeir naomh. 31 Dh'innis e do Pheadar nach dìobradh a chreid-imh e; 34 ach gu-n àicheadhadh e esan trì uairean.*

A NIS dhruid *riu* féill an arain neo-ghoirtichte^c, d'an goirear a' chàisg.

2 Agus bha na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean ag iarraidh cionnus a dh'fheudadh iad esan a chur gu bàs^d; oir bha eagail an t-sluaigh orra.

3 An sin chaidh Satan ann an Iudas d'an co-aime Iseariot^e, a bha a dh'àir-eamh an dà fhlùr dheug.

4 Agus dh'imich e, agus labhair e ris na h-àrd-shagartaibh agus ri ceannard-aibh an teampull^f, cionnus a bhrathadh e esan doibh.

5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad coimheangal airgid a thoirt da^g.

6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e àn iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an sluagh a bhì làthair.

7 An sin thàinig là an arain neo-ghoirt-ichte^h, anns am b'éigin an t-uain-càisge a mharbhadh.

8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin, ag ràdh, Imichibh, agus ulluichibh dhuinn a' chàisg, chum gu-n ith sinn i.

9 Agus thubhairt iadsan ris, C'àit an àill leat sinn a dh'ulluchadh?

10 Agus thubhairt e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n bhaile, tach-araidh oirbh duine, a' giùlan soithich uisge; leanaibh e do'n tigh anns an téid e steach.

11 Agus abraibh ri fear-an-tighe, Tha am Maighstir ag ràdh riut, C'àit am bheil an seòmar aoidheachd anns an ith mi a' chàisg maille ri mo dheiscioblaibh?

12 Agus feuchaidh e dhuibh àrd-sheòmar farsuinn, uidhimichte: ulluichibh an sin.

13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar a thubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chàisg.

14 Agus an tràth 'thàinig an uairⁱ, shuidh e sìos, agus an dà Abstol dheug maille ris.

15 Agus thubhairt e riu, Le mòr-thog-radh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh maille ruibh roimh dhomh fulang:

16 Oir tha mi ag ràdh ruibh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhé^j.

17 Agus ghlaic e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, thubhairt e, Gabhaibh so, agus roinnibh cadaraibh féin e:

18 Oir tha mi ag ràdh ruibh, nach òl mi de thoradh na fionain, gus an tig rioghachd Dhé.

19 Agus ghlac e aran^a, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibh-san e, ag ràdh, Is e so mo chorp-sa a tha air a thoirt air 'ur son-se: deanaibh so mar chuimhneachan ormsa.

20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an tiomnadh nuadh ann am fhuil-sa, a dhòirteadh air 'ur son-se.

21 Ach feuch, làmh an ti a bhrathas mise maille rium air a' bhòrd^c.

22 Agus gu firinneach tha Mac an duine ag imeachd, a réir mar a dh'orduicheadh^c: ach is an-aoibhinn do'n duine sin leis am brathair e.

23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh eatorra féin, cò aca bha gus an ni so a dheanamh.

24 Agus bha mar an ceudna coimhstri eatorra, cò aca bu mhò a bhitheadh^c.

25 Ach thubhairt esan riu, Tha aig rìghribh nan Cinneach tighearnas orra^d; agus goirear daoine fialaidh dhiubhsan, aig am bheil ùghdarras orra.

26 Ach na bithibh-se mar sin^e: ach an neach a's mò 'n 'ur measg, bitheadh e mar an neach a's òige; agus an ti a's àirde, mar esan a tha ri frithealadh.

27 Oir cò aca is mò, an ti a shuidheas air bòrd, no esan a fhritheileas? nach e an ti a shuidheas; ach tha mise 'n 'ur measg-se mar fhear-frithealaidh^f.

28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille rium-sa ann am 'dheuchainnibh^g;

29 Agus tha mise ag orduchadh dhuibh rioghachd^h, mar a dh'orduich m'Àthair dhomh-sa;

30 Chum gu-n ith agus gu-n òl sibh aig mo bhòrd-sa ann am rioghachdⁱ, agus gu-n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air dà thrèibh dheug Israeil^j.

31 Agus thubhairt an Tighearn^k, A Shimoin, a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan sibhse^l, chum 'ur criaradh mar chruith-neachd.

32 Ach ghuidh mise air do shonsa^m, nach diobradh do chreidimh thu: agus an uair a dh'iompaichear thu, neartaich do bhràithearⁿ.

33 Agus thubhairt esan ris, A Thighearna, tha mise ullamh gu dol maille riut araon a chum prìosain, agus a chum bàis.

34 Agus thubhairt esan, Tha mi ag ràdh riut, a Pheadair, nach goir an coil-each an diugh, gus an àicheadh thu trì uairean gur aithne dhuit mi.

35 Agus thubhairt e riu, 'N uair a chuir mi uam sibh gun sporan^v, agus gun mhàla, agus gun bhrògan, an robh uireas-bhuidh ni sam bith oirbh? Agus thubhairt iad, Cha robh.

36 An sin thubhairt e riu, Ach a nis ge b'e aig am bheil sporan, togadh se e, agus mar an ceudna a mhàla: agus an ti aig

B.C. 33.

^a 1 Cor. 11. 24, &c.

^b Isa. 53. 12

^c Salm 41. 9

Eoin 13. 26

^d Mat. 26. 36

Marc. 14.

32, &c.

Eoin 18. 1,

&c.

^e Gnio. 2. 23

4. 28

^f caib. 9. 46

Marc. 9. 34

^g Eoin 5. 30

6. 38

^h Mat. 20. 25

Marc. 10.

42

ⁱ Mat. 4. 11

^j 1 Pead. 5. 3

^k Eoin 9. 10

^l Eoin 12. 27

Eabh. 5. 7

^m Eoin 13.

13, 14

Phil. 2. 7

ⁿ bhuaireidhibh.

^o Eoin 13.

4, 5

^p rann 40

^q Mat. 25. 34

Phil. 2. 9-11

^r Mat. 26. 47,

&c.

Marc. 14.

43, &c.

Eoin 18. 3,

&c.

^s Tais. 19. 9

^t Mat. 19. 28

1 Cor. 6. 2

^v 1 Pead. 5. 8

Am. 9. 9

^w Eoin 17. 9,

15

Eabh. 7. 25

^x Eoin 2. 1

^y Salm 51. 13

Eoin 21.

15-17

^z caib. 9. 3

^{aa} Job 20. 5

Eoin 12. 27

nach 'eil claidheamh, reiceadh o 'fhall-uinn, agus ceannachadh e aon.

37 Oir tha mi ag ràdh ruibh, gur éigin fathast an ni so 'tha sgrìobhta a choimh-lionadh annam-sa, Agus bha e air 'àireamh an measg nan ciontach^o: oir tha crìoch aig na nithibh ud a tha mu m' thimchioll-sa.

38 Agus thubhairt iadsan, A Thighearna, feuch, tha dà chladheamh an so. Agus thubhairt esan riu, Is leoir e.

39 Agus air dha dol a mach, chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu sliabh nan crann-olaidh^q; agus lean a dheisciobuil e.

40 Agus an uair a thàinig e do'n àite, thubhairt e riu, Deanaibh urnuigh, chum nach tuit sibh ann am buaireadh.

41 Agus thairgeadh esan uatha mu thimchioll urchuir cloiche, agus leig se e féin air a ghlùinibh, agus rinn a urnuigh,

42 Ag ràdh, Athair, ma's toil leat, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, ni h-e mo thoil-sa^r, ach do thoil-sa gu robh deanta.

43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o neamh^s, 'g a neartachadh.

44 Agus air dha 'bhi ann an cruaidh-ghleachd anama^t, rinn e urnuigh na bu dùrachdaiche: agus bha 'fhallus mar bhraonaibh mòra fola a' tuiteam sìos air an talamh.

45 Agus air dha éirigh o urnuigh, thàinig e chum a dheisciobul, agus fhuair e 'n an codal iad troimh thùirse,

46 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh 'n 'ur codal? éiribh, agus deanaibh urnuigh^u, chum nach tuit sibh ann am buaireadh.

47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagh^v, agus dh'imich esan d'am b'ainm Iudas, aon de'n dà fhear dheug, rompa, agus dhruid e ri Iosa, chum a phògadh.

48 Ach thubhairt Iosa ris, A Iudais, am bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?

49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchioll-san an ni a bha gu tachairt, thubhairt iad ris, A Thighearn^w, am buail sinn leis a' chladheamh?

50 Agus bhuaill aon diubh seirbhiseach an àrd-shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.

51 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluais, agus shlànuich e i.

52 An sin thubhairt Iosa ris na h-àrd-shagartaibh agus ri ceannardaibh an teampuill, agus ris na seanairibh, a thàinig d'a ionnsuidh, An d' thàinig sibh a mach le claidhibh agus le bataichibh, mar gu-m b'ann an aghaidh fir-reubainn?

53 'N uair a bha mi gach là maille ruibh 's an teampull, cha do shin sibh a mach 'ur làmh an a'm' aghaidh: ach is i so 'ur n-uair-se^x, agus cumhachd an dorchadais.

54 An sin rug iad air, agus thug iad leò

e do thigh an àrd-shagairt. Agus lean Peadar am fad uaith e.

55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sìos maille ri 'chéile, shuidh Peadar 'n am meadhon.

56 Ach chunnaic eailin àraidh e 'n a shuidhe aig an teine^c, agus air dhi anharc gu geur air, thubhairt i, Bha am fear so mar an ceudna maille ris.

57 Agus dh'àicheadh esan e, ag ràdh, A bhean, cha-n aithne dhomh e.

58 Agus beagan 'n a dhéigh sin chunnaic neach eile e, agus thubhairt e, Is ann diubh thusa mar an ceudna. Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha-n ann.

59 Agus mu thimcheall ùine aon uaire 'n a dhéigh sin, chòmhdaich neach eile air, ag ràdh, Gu fìrinneach bha am fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galiléach e.

60 Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha-n aithne dhomh ciod a tha thu 'g ràdh. Agus air ball, am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an coileach.

61 Agus air tionndadh do an Tighearna, dh'amhairc e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar a thubhairt e ris, Mu-n goir an coileach, àicheadhaidh tu mi tri uairean.

62 Agus chaidh Peadar a mach, agus ghluil e gu goirt^d.

63 Agus rinn na daoine a chum Iosa, fanoid air, 'g a bhualadh.

64 Agus an uair a dh'fholaich iad a shùilean, bhuail iad e 's an aghaidh, agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, Dean fàidheadaireachd cò e a bhuail thu?

65 Agus labhair iad mòran de nithibh eile gu toibheumach 'n a aghaidh.

66 Agus an uair a bha an là air teachd^m, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-àrd-shagairt, agus na sgrìobhaichean an ceann a chèile, agus thug iad esan chum an comhairle,

67 Ag ràdh, An tusa Crìosd^d? innis dhuinn. Agus thubhairt e riu, Ma dh'innscas mi dhuibh, cha chreid sibh:

68 Agus ma dh'fheòraicheas mi *ni air bith*, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as mi.

69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'n a shuidhe air deas làimh cumhachd Dhé^d.

70 An sin thubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhé? Agus thubhairt e riu, Tha sibhse ag ràdh gur mi.

71 Agus thubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum a tha againn air fianuis? oir chuala sinn féin *i* as a bheul féin.

CAIB. XXIII.

1 Chasaid na h-Iudhaich air Crìosd an làthair Philait. S Rinn Herod fanoid air. 12 Rinn-eadh Herod agus Pilat 'n an càrdibh. 18 Dh'arradh Barabas leis an t-sluaigh, agus air 883

B.C. 33.

^a Mat. 27. 2,

11, &c.

Marc. 15. 1,

&c.

Eoin 18.

28, &c.

^b Gnio. 17. 7

^c Mat. 26. 69-

75

Marc. 14.

66, 72

Eoin 18.

17-27

^d Mat. 17. 27

Marc. 12.

17

^e 1 Tim. 6. 13

^f Gnio. 13. 28

1 Pead. 2.

22

^g caib. 3. 1

^h caib. 9. 9

Marc. 6. 14

ⁱ 1er. 31. 18

1 Cor. 10. 12

2 Cor. 7. 10,

11

^j 2 Ri. 5. 11

^k Isa. 53. 7

^l Isa. 49. 7

53. 3

^m Mat. 27. 1

Gnio. 4. 27

20

ⁿ Eoin 19. 5

^o Gnio. 4. 27

^p Mat. 26. 63,

&c.

Marc. 14.

61, &c.

^q Eabh. 1. 3

12. 2

Tais. 3. 21

^r rann 4

^s Thuasgladh le Pilat, thug e Iosa thairis gu bhì air a cheusadh.

A GUS air éirigh d'an cuideachd uile^a, thug iad e gu Pilat.

2 Agus thòisich iad air a chasaid, ag ràdh, Fhuair sinn am fear so a' clao nadh a' chinnich^b, agus a' bacadh cìs a thoirt do Cheasar^c, ag ràdh, Gur e féin Crìosd an rìgh.

3 Agus dh'fheòraich Pilat deth, ag ràdh, An tusa rìgh nan Iudhach? agus flureagair esan agus thubhairt e, Tha thu 'g a ràdh^e.

4 An sin thubhairt Pilat ris na h-àrd-shagairtibh agus ris an t-sluaigh, Cha-n 'eil mi 'faotainn coire air bith 's an duine so^f.

5 Agus bha iadsan na bu ro dhéine, ag ràdh, Tha e 'buaircadh an t-sluaigh, a' teagasg troimh Iudea uile, a' tòiseachadh o Ghalile gus an t-àite so.

6 'N uair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheòraich e am bu Ghaliléach an duine.

7 Agus an uair a chual' e gu-m b'ann fo uachdaranachd Heroid a bha e^g, chuir se e gu Herod, a bha e féin ann an Ierusalem 's na làithibh sin.

8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mòr air: oir bha dèidh aige ré ùine fhada air esan fhaicinn^h, do bhrìgh gu-n cual' e mòran uime; agus bha dùil aige gu-m faicheadh e mìorbhuil éigin air a' dheanamh leisⁱ.

9 An sin dh'fheòraich e mòran de cheisidibh dheth; ach cha d' thug e freagradh sam bith air^k.

10 Agus sheas na h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean 'g a chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus a luchd-cog-aibh ann an neo-mheas e^l, agus rinn iad fanoid air, agus an déigh a sgeadachadh ann an eudach dealrach chuir e air ais gu Pilat e^m.

12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'n an càrdibh d'a chèile 's an là sinⁿ: oir bha iad roinhe sin 'an naimhdeas r'a chèile.

13 Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a chèile na h-àrd-shagairt, agus na h-uachd-arain, agus an sluagh,

14 Thubhairt e riu, Thug sibh a' m'ionn-suidh-sa an duine so, mar neach a tha 'tionndadh an t-sluaigh a thaobh: agus, feuch, air dhomh a cheasnachadh ann 'ur làthair^q, cha d'fhuair mi coire air bith 's an duine so thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a' deanamh casaid air;

15 No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus, feuch, cha d' rinneadh ni air bith leis toilltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomh-sa a smachd-achadh^s, leigidh mi a e.

17 (Oir b'éigin da aon a leigeadh as doibh air an fhéill.)

18 Agus ghlaodh iad a mach a dh'aon

^s Isa. 53. 5

ghuth, ag ràdh, Beir uainn *am fear* so, agus leig air a chomas duinn Barabas :

19 (Neach air son ceannairc àraidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaidh^a, a thilgeadh 'am prìosan.)

20 Air an aobhar sin labhair Pilat riu a ris, air dha 'bhi toileach Iosa a chur fa sgaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceus e, ceus e.

22 Agus thubhairt e riu an treas uair, C'ar son? ciod an cron a rinn e? cha d'fhuair mise cùis bhàis air bith ann : uime sin, an dèigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as e.

23 Agus luidh iadsan air le guthaibh mòra^c, ag iarraidh esan a cheusadh : agus bhuadhaich an guthan-san, agus *guthan* nan àrd-shagart.

24 Agus thug Pilat breth gu-n deantadh na dh'iarr iad^d.

25 Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh ann am prìosan air son ceannairc agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad ; ach thug e thairis Iosa d'an toil.

26 Agus an tràth 'thug iad leo e, rug iad air Simon^e, duine àraidh o Chirene, a bha 'teachd o'n dùthaich, agus chuir iad an crann-ceusaidh air, g'a ghiùlan an dèigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e de'n t-sluagh, agus de mhnathan, a bha mar an ceudna ri bròn, agus 'g a chaoineadh-san.

28 Ach air tionndadh do Iosa riu, thubhairt e, A nigheana Ierusalem, na guilbhb air mo shonsa, ach guilbhb air 'ur son féin, agus air son 'ur cloinne :

29 Oir feuch, tha na làithean a' teachd, anns an abair iad^f, Is beannaichte na *mnathan* neo-thorrach, agus na bronna nach do ghiùlain *clann*, agus na ciocha nach d' thug bainne.

30 An sin tòisichidh iad air a ràdh ris na beanntaibh, Tuitibh oirne^g; agus ris na cnuic, Folaichibh sinn.

31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann ùr^h, ciod a ni iad ris a' chrion-aich?

32 Agus thugadh mar an ceudna dithis eile, a bha 'n an luchd-droch-bheirtⁱ, chum bhi air an ceusadh maille ris.

33 Agus an uair a thàinig iad do'n àite d'an goirear Calbhari^j, an sin cheus iad e féin, agus na droch dhaoine ; fear dhiubh air a làimh dheis, agus am fear eile air a làimh chlì.

34 An sin thubhairt Iosa, Athair, maith dhoibh^k, oir cha-n 'eil fhios aca ciod a tha iad a' deanamh. Agus roinn iad 'eudach, agus thilg iad crannchur air.

35 Agus shcas an sluagh ag amharc : agus rinn na h-uachdarain fanoid air maille riu-san^l, ag ràdh, Shaor e daoine eile ; saoradh se e féin, ma's e so Crìosd, aon taghta Dhé.

36 Agus rinn na saighdearan mar an

B.C. 33.

^a Gnìo. 3. 14

^b caib. 17. 34-36

^c rann 5
Salm 22. 12

^d Ecs. 23. 2
^e Salm 106.

4. 5
Ròm. 10. 9.

10
2 Cor. 12. 4
Tais. 2. 7

8 Mat. 27. 32,
&c.

Marc. 15.
21, &c.

Eoin 19. 17
^f Mat. 27. 51

Marc. 15.
38

^g Salm 31. 5
^h 1 Pead. 2.

23
^j Mat. 27. 50

Marc. 15.
37

Eoin 19. 30
^k Mat. 27. 54

^l caib. 21. 23
Mat. 24. 19

^m Isa. 2. 19
Hos. 10. 8

Tais. 6. 16
9. 6

ⁿ Salm 38. 11
142. 4

^o Gnà. 11. 31
Ier. 25. 29

Ese. 20. 47
21. 4

^p 1 Pead. 4.
17

^q Isa. 53. 12
^r 1's e sin,

claignann.
^s caib. 2. 25,

38
Marc. 15.

43
^t Mat. 5. 44

Gnìo. 7. 60
^u 1 Cor. 4. 12

^v Isa. 53. 9
^w Salm 22. 7

^x Mat. 27. 62
^y rann 49
caib. 8. 2

ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionn-suidh, agus a' tairgseadh fion-geur dha,

37 Agus ag ràdh, Ma's tu rìgh nan Iudhach, teasaig thu féin.

38 Agus bha sgriobhadh mar an ceudna air a sgriobhadh os a cheann, ann an litricheibh Grèigis, agus Laidin, agus Eabh-ra, IS E SO RIGH NAN IUDHACH.

39 Agus thug aon de na droch dhaoine ibh a chrochadh^b, toibheum dha, ag ràdh, Ma's tu Crìosd, saor thu féin agus sinne.

40 Ach fhreagair am fear eile, agus chronaich se e, ag ràdh, Nach 'eil eagal Dhé ort, agus gu bheil thu fo'n aon dìteadh ris?

41 Agus sinne da rìreadh ann an ceartas ; oir tha sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gnìomharan : ach cha d' rinn an duine so cron air bith.

42 Agus thubhairt e ri Iosa, A Thigh-earna, cuimhnich ormsa 'n uair a thig thu do d' rioghachd^c.

43 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin tha mi ag ràdh riut, gu-m bi thu maille rium-sa an diugh ann am Pàrras^d.

44 Agus bha e mu thimchioll na seathamh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gus an naothamh uair.

45 Agus dhorchaidheadh a' ghrian, agus reubadh brat-roinn an teampuill 'n a mheadhon^e.

46 Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mòr, thubhairt e, Athair, tha mi 'tiomnadh mo spioraid a'd' làmhan-sa^f : agus an uair a thubhairt e so, thug e suas an deò^g.

47 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh^h, thug e glòir do Dhia, ag ràdh, Gu fìrinneach b'ionracan an duine so.

48 Agus an sluagh uile a chruinnich dh'ionnsuidh an t-seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bualadh an uchd.

49 Agus sheas a luchd-eòlais uile, agus na mnathan a lean e o Ghalile, fad asⁱ, ag amharc air na nithibh sin.

50 Agus, feuch, duine àraidh d'am b'ainm Ioseph, comhairleach, a bha 'n a dhuine maith, agus 'n a fhìrean ;

51 (Cha d'aontaich an duine so le an comhairle no le an gnìomh ;) o Arimatea, baile leis na h-Iudhaich ; neach mar an ceudna ag an robh suil ri rioghachd Dhé^j.

52 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa.

53 Agus air dha a thoirt a nuas, phaisg e ann an lion-eudach e, agus chuir e ann an uaigh e a chladhaicheadh á carraig^k, anns nach do chuireadh aon duine riamh roimhe.

54 Agus b'e sin là an ulluchaidh^l, agus bha an t-sàbad am fagus.

55 Agus lean na mnathan a thàinig maille ris o Ghalile^m, agus chunnaic iad

an uaigh, agus cionnus a chuireadh a chorp.

56 Agus phill iad, agus dh'ulluich iad spiosraidh agus oladh deadh fhàile^b; agus ghabh iad tamh air là na sàbaid, a réir na h-àithne^c.

CAIB. XXIV.

1 Chuireadh aiseirigh Chrìosd an céill le dà aingeal do na mnathan a thàinig a dh'amharc na h-uaighe: 13 dh'fhoillsicheadh Chrìosd féin do'n dithis dheisciobul a chaidh gu Emaus: 36 'n a dhèigh sin dh'fhoillsicheadh e do na h-Abstolaibh, agus chronaich e iad air son am mi-chreidimh.

ANIS air a' cheud là de'n t-seachdain^c, gu ro mhoch air mhaduinn, thàinig iad chum na h-uaighe, a' toirt leo nan spiosraidh a dh'ulluich iad, agus mnathan àraidh eile maille riu.

2 Agus fhuair iad a' chlach air a caruchadh o'n uaigh.

3 Agus air dhoibh dol a steach, cha d'fhuair iad corp an Tighearn' Iosa.

4 Agus am feadh a bha iad ann an iomacheist mu'n ni so, feuch, sheas dithis dhaoine làimh riu ann an eudaichibh dealrach^d.

5 Agus air dhoibh a bhi fo eagal, agus a' cromadh an aghaidh chum na talmhainn, thubhairt iad riu, C'ar son a tha sibh ag iarraidh an ti a tha beò, am measg nam marbh?

6 Cha-n 'eil e an so, ach dh'éirich e: cuimhnichibh mar a labhair e ruibh air dha 'bhi fathast ann an Galile^e,

7 Ag ràdh, Is éigin do Mhac an duine 'bhi air a thoirt thairis do làmhan dhaoine peacach, agus a bhi air a cheusadh, agus éirigh a ris air an treas là.

8 Agus chuimhnich iad a bhriathran,

9 Agus air dhoibh pilltinn o'n uaigh, dh'innis iad na nithe so uile do'n aon fhear deug, agus do chàch uile.

10 Agus b'i Muire Magdalen^f, agus Ioanna^g, agus Muire màthair Sheumais, agus mnathan eile maille riu, a dh'innis na nithe so do na h-Abstolaibh.

11 Agus mheasadh am briathra leo-san mar sgeulan faoine^h, agus cha do chreid siad iad.

12 An sin air éirigh do Pheadarⁱ, ruith e chum na h-uaighe; agus air dha cromadh sìos, chunnaic e'n lion-eudach 'n a luidhe leis féin, agus dh'fhalbh e, a' gabhail iongantais leis féin mu'n ni so a rinneadh.

13 Agus, feuch, bha dithis diubh a' dol air an là sin féin gu baile d'am b'ainm Emaus^j, a bha trì fichead stàid o Ierusalem.

14 Agus bha iad a' labhairt eatorra féin mu thimchioll nan nithe ud uile a thach-air.

15 Agus an uair a bha iad a' còmhradh, agus a' co-reusonachadh^k, thàinig Iosa e féin am fagus, agus dh'imich e maille riu.

B.C. 33.

^a Eoin 20. 14, 15
21. 4
^b Marc. 16. 1
^c Ecs. 20. 8-10
^d Eoin 19. 25

^e Mat. 28. 1, &c.
Marc. 16. 2, &c.
Eoin 20. 1, &c.
^f Gnio. 7. 22
^g caib. 23. 1
Gnio. 13. 27, 28
^h caib. 1. 68
Gnio. 1. 6

ⁱ rann. 9, 10
^j Eoin 20. 12
Gnio. 1. 10

^k caib. 9. 22
Mat. 16. 21
17. 23
Marc. 8. 31
9. 31
Eoin 2. 22

^l Eabh. 5. 11, 12
^m rann. 46
Gnio. 17. 3
Eabh. 9. 22, 23

¹ o Mhagdala.
ⁿ caib. 8. 3
^o Gen. 3. 15
Gnio. 3. 22
^p Gnio. 10. 43
26, 22
^q Gen. 19. 14
Salm 126. 1
Gnio. 12. 9, 15

^r Eoin 20. 3, 6
^s Gen. 32. 26
Marc. 6. 48
^t Marc. 16. 12
^u Mat. 14. 19

^v rann. 36
Mal. 3. 16
Mat. 18. 20
^w Salm 39. 3
Ier. 20. 9
23. 29

16 Ach bha an sùilean air an cumail^a, air chor as nach d'aithnich iad e.

17 Agus thubhairt e riu, Ciod e an còmhradh so air am bheil sibh a' teachd eadaraibh féin, ag imeachd dhuibh, agus sibh dubhach?

18 Agus fhreagair fear diubh d'am b'ainm Cleopas^d, agus thubhairt e ris, An bheil thusa a mhàin a'd' choigreach ann an Ierusalem, agus gun fhios agad air na nithibh a rinneadh innte anns na làithibh so?

19 Agus thubhairt e riu, Ciod na nithe? Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'n a fhàidh cumhachdach ann an gnìomh agus ann am focal^e, 'am fianuis Dhé, agus an t-sluaigh uile:

20 Agus cionnus a thug na h-àrd-shag-airt agus ar n-uachdarain thairis chum dithidh bàis e^f, agus a cheus iad e.

21 Ach bha duil againne gu-m b'esan an ti a bha gu Israel a shaoradh^g; agus a thuilleadh air so uile, is e'n diugh an treas là o rinneadh na nithe so.

22 Agus mar an ceudna, chuir mnathan àraidh dhinn féinⁱ, a chaidh gu moch a dh'ionnsuidh na h-uaighe, mòr-ioghnadh oirnn:

23 Agus an uair nach d'fhuair iad a chorp, thàinig iad, ag ràdh, gu-m fac iad sealladh de ainglibh, a thubhairt gu bheil e beò.

24 Agus chaidh dream àraidh dhiubhsan a bha maille ruinn féin, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar thubhairt na mnathan; ach cha-n fhac iad esan.

25 An sin thubhairt e riu, O dhaoine amaideach, agus mall-chridheach a chreidsinn nan nithe sin uile a labhair na fàidhean^j!

26 Nach b'éigin do Chrìosd na nithe so fhulang^k, agus dol a steach d'a ghlòir?

27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois^l, agus o na fàidhibh uile^m, dh'eadar-mhinich e dhoibh anns na sgrìobtuiribh uile na nithe m'a thimchioll féin.

28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu-n rachadh e na b'fhaideⁿ.

29 Ach cho-éignich iadsan e, ag ràdh, Fan maille ruinne, oir tha e dlùth do'n fheasgar, agus tha deireadh an là ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille riu.

30 Agus an uair a shuidh e gu biadh maille riu, air dha aran a ghlacadh, bheannaich se e, agus bhris se e, agus thug e dhoibh e^o.

31 Agus dh'fhosglaidh an sùilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh.

32 Agus thubhairt iad r'a chéile, Nach robh ar cridhe a' lasadh annainn^p, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an

t-slighe, agus an uair a dh'fhosgail e dhuinn na sgrìobtuirean?

33 Agus dh'èirich iad air an uair sin féin, agus phill iad gu Ierusalem, agus thuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a chèile, agus an dream a bha maille ru,

34 Ag ràdh, Dh'èirich an Tighearna da rìreadh, agus chunnacas le Simon e^c.

35 Agus dh'innis iad na nithe a rinneadh air an t-slighe, agus mar a dh'aithnìheadh leo e ann am briseadh an arain.

36 Agus a' labhairt nan nithe so dhoibh^d, sheas Iosa féin 'n am meadhon, agus thubhairt e riu, Sìth maille ruibh.

37 Ach bha iadsan fo gheilt-chrith agus fo cagal, agus shaoil iad gur spiorad a chunnaic iad^e.

38 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh fo bhuaireas, agus c'ar son a tha smuaintean ag èirigh suas ann 'ur cridh-eachaidh?

39 Feuchaibh mo làmhnan agus mo chosan, gur mi féin a th'ann: laimhsichibh mi, agus faicibh; oir cha-n 'eil aig spiorad feòil agus enàmhan, mar a chi sibh agam-sa.

40 Agus an uair a thubhairt e so, nochd e dhoibh a làmhnan agus a chosan.

41 Agus air dhoibh a bhi fathast mìchreideach troimh aoibhneas^f, agus iad fo iongantas, thubhairt e riu, Am bheil biadh sam bith agaibh an so^g?

42 Agus thug iad da mir a dh'iasg ròiste, agus de chìr-mheala.

B.C. 33.

^a Gnìo. 10. 41

^b Caib. 21. 22

Gnìo. 3. 18

13. 27, 33

^c 1 Cor. 15. 5

^d Gnìo. 16. 14

^e Isa. 53. 3, 5

Gnìo. 4. 12

^f Marc. 16.

14, &c.

Eoin 20.

19, &c.

^g 1 Pead. 1. 3

^h Gnìo. 5. 31

13. 38

ⁱ Marc. 6. 49

^j Gnìo. 1. 8

^k Isa. 44. 3

Gnìo. 11.

^l Gnìo. 1. 9

Eabh. 4. 14

^m Mat. 28. 9

17

ⁿ Gen. 45. 26

^o Eoin 21. 5,

&c.

^p Gnìo. 2. 46,

47

5. 42

43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'n am fianuis^q.

44 Agus thubhairt e riu, Is iad so na briathran a labhair mi ruibh, an uair a bha mi fathast maille ruibh, gur éigin do na h-uile nithibh a tha sgrìobhta ann an lagh Mhaois^r, agus anns na fàidhibh, agus anns na salmaibh mu m' thimchioll-sa 'bhi air an coimhlionadh.

45 An sin dh'fhosgail e an tuisge^s, chum gu-n tuigeadh iad na sgrìobtuirean,

46 Agus thubhairt e riu, Mar so tha e sgrìobhta, agus mar so b'èigin do Chrìosd fulang^t, agus éirigh o na mairbh air an treas là^u:

47 Agus aithreachas agus maitheanas peacaidh^v 'bhi air an searmonachadh 'n a ainm-san, do na h-uile chinnich, a' tòiseachadh aig Ierusalem.

48 Agus is fianuisean sibhse air na nithibh so^w.

49 Agus, feuch, cuiridh mise gealladh m' Athar oirbh: ach fanaibh-se ann am baile Ierusalem, agus an sgeadaichear le cumhachd o na h-àrdaibh sibh^x.

50 Agus thug e mach iad co fhad as Betani; agus thog e suas a làmhnan, agus bheannaich e iad.

51 Agus am feadh a bha e 'g am beannachadh, dhealaicheadh riu e, agus thogadh suas gu nèamh e^y.

52 Agus rinn iad aoradh dha^z, agus phill iad gu Ierusalem le gairdeachas mòr:

53 Agus bha iad a ghnàth anns an teampull, a' moladh agus a' beannachadh Dhé^z. Amen.

AN SOISGEUL A REIR EOIN.

CAIB. I.

1 Diadhachd, daoineachd, agus drenchd Iosa Crìosd. 15 Fianuis Eoin. 37 Gairm Aindreas, Pheadair, 43 Philip, 45 agus Natanail.

ANNS an toiseach bha am Focal^b, agus bha am Focal maille ri Dia^c, agus b'e am Focal Dia^d.

2 Bha e so air tùs maille ri Dia.

3 Rinneadh na h-uile nithe leis^e; agus as 'eugmhais cha d'rinneadh aon ni a rinneadh.

4 Ann-san bha beatha^f, agus b'i a' bheatha solus dhaoine^g.

5 Agus tha an solus a' soillseachadh anns an dorchadas^h, agus cha do ghabh an dorchadas e.

6 Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm Eoin.

7 Thàinig esan mar fhianuis, chum fianuis a thoirt mu an t-solus, chum gu-n creideadh na h-uile trid-san.

8 Cha b'esan an solus sin, ach chuir-

B.C. 26.

^a Isa. 49. 6

^b Gnà. 8. 22-

31

Col. 1. 16,

17

^c Caib. 17. 5

^d Caib. 10. 30

^e Eph. 3. 9

Eabh. 1. 2

^f Gnìo. 3. 26

^g Ròm. 8. 14,

15

Gal. 3. 26

^h 1 Eoin 5. 11

ⁱ Caib. 8. 12

^j Gal. 3. 26

^k Caib. 3. 19

^l Seum. 1. 18

^m Luc. 1. 35

1 Tim. 3. 16

ⁿ 2 Pead. 1. 17

1 Eoin 1. 1, 2

^o Salm 45. 2

Col. 2. 3, 9

eadh e chum gu-n tugadh e fianuis mu an t-solus.

9 B'e so an solus fìor a tha 'soillseachadh gach uile dhuine 'tha 'teachd chum an t-saoghail^a.

10 Bha e anns an t-saoghal, agus rinn eadh an saoghal leis, agus cha d'aithnich an saoghal e.

11 Thàinig e dh'ionnsuidh a dhùthcha féin^b, agus cha do ghabh a mhuinntir féin ris.

12 Ach a' mbeud as a ghabh ris^c, thug e dhoibh cumhachd a bhi 'n an cloinn do Dhia, eadhon dhoibh-san a tha 'creidsinn 'n a ainm^d:

13 A bha air an gineamhuin^e, cha-n ann o fhuil, no o thoil na feòla, no o thoil duine, ach o Dhia.

14 Agus rinneadh am Focal 'n a fheòil^f, agus ghabh e còmhnuidh 'n ar measg-ne, (agus chunnaic sinn a ghloir, mar ghloir aon-ghin Mhic an Athar^g,) làn gràis agus fìrinn^h.

15 (Thug Eoin fianuis uime^a, agus ghlaodh e, ag ràdh, Is e so an ti mu'n do labhair mi, An ti a tha 'teachd a'm' dhéigh, tha toiseach aig orm; oir bha e romham.)

16 Agus as a lànachd-san fhuair sinne uile^a, agus gràs air son¹ gràis.

17 Oir thugadh an lagh le Maois, ach thàinig an gràs agus an fhirinn le Iosa Crìosd^c.

18 Cha-n fhaca neach air bith Dia riamh^f, an t-aon-ghin Mic, a tha ann an uchd an Athar^g, is esan a dh'fhoillsich e.

19 Agus is e so fianuis Eoin: An uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Lebhithich o Ierusalem, chum gu-m fios-raicheadh iad deth, Cò thusa?

20 Dh'aidich esan^h, agus cha d'aich-eadh e; ach dh'aidich e, Cha mhi Crìosd.

21 Agus dh'fheadraich iad deth, Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus thubhairt e, Cha mhi. An tu am fàidh? Agus fhreagair e, Cha mhi.

22 An sin thubhairt iad ris, Cò thu? chum gu-n toir sinn freagradh dhoibh-san a chuir uatha sinn: ciod tha thu 'g ràdh mu do thimchioll féin?

23 Thubhairt e, Is mise guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach^j, Deanaibh dìreach slighe an Tighearna, mar thubhairt am fàidh Esaias^k.

24 Agus an dream a chuireadh leis an teachdaircachd, b'ann de na Phairisich iad.

25 Agus dh'fheadraich iad deth, agus thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a tha thu a' baisteadh, mur tu Crìosd, no Elias, no am fàidh?

26 Fhreagair Eoin iad, ag ràdh, Tha mise a' baisteadh le uisge; ach tha neach 'n a sheasamh 'n 'ur measg^m, nach aithne dhuibh;

27 Is e so an ti, a tha 'teachd a'm' dhéigh-sa, aig am bheil toiseach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhròige fhuasgladh.

28 Rinneadh na nithe so ann am Bet-an-ⁱ air an taobh thall de Iordan^o, far an robh Eoin a' baisteadh.

29 Air an là màireach chunnaic Eoin Iosa a' teachd d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Feuch Uan Dhé^o, a tha 'toirt air falbh peacaidh an t-saoghail^o!

30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi, Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil barrachd orm; oir bha e romham.

31 Agus cha robh aithne agam-sa air: ach a chum gu-m bitheadh e air 'fhoill-seachadh do Israel, uime sin thàinig mi a' baisteadh le uisge.

32 Agus thug Eoin fianuis, ag ràdh, Chunnaic mi an Spiorad a' teachd a nuas mar choluman o nèamh, agus ghabh e còmhnuidh air.

33 Agus cha b'aithne dhomhsa e: ach an ti a chuir mi a bhaisteadh le uisge, thubhairt esan rium, Ge b'e air am faic

B.C. 30.

^a Mat. 3. 11, &c.

^b caib. 3. 34

^c Gnio. 1. 5

2. 4

^d caib. 3. 24

¹ gràs air

ghràs.

^e Salm 85. 10

Ròm. 5. 21

^f Ecs. 33. 20

¹ Tim. 6. 18

^g 1 Eoin 4. 9

^h caib. 3. 28

ⁱ Mat. 4. 18

^j Mat. 3. 3

Marc. 1. 3

² 's e sin,

Aon

Ungta.

^k Isa. 40. 3

¹ Mat. 16. 18

³ 's e sin,

carraig.

^m Mal. 3. 1

ⁿ Luc. 24. 27,

44

^o caib. 7. 41

⁴ Betabara.

^p Bre. 7. 24

^q Salm 32. 2

Ròm. 2. 28,

29

^r Ecs. 12. 3

Isa. 53. 7, 11

Tais. 5. 6

^s Gnio. 13. 39

¹ Pead. 2.

24

Tais. 1. 5

^t caib. 20. 28,

29

Mat. 14. 33

^u Mat. 21. 5

27. 11

^v Ecs. 1. 1

thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a' gabhail còmhnuidh^b, is e sin an ti a bhaisteadh leis an Spiorad Naomh^c.

34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi fianuis, gur e so Mac Dhé.

35 Air an là màireach a ris sheas Eoin, agus dithis d'a dheisciobluibh;

36 Agus air dha amharc air Iosa, agus e ag imeachd, thubhairt e, Feuch Uan Dhé!

37 Agus chual' an dithis dheisciobul e a' labhairt, agus lean iad Iosa.

38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic e iad 'g a leantuinn, agus thubhairt e riu, Ciod tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan ris, 'Rabbi, (is e sin r'a ràdh, air 'eadar-theangachadh, A Mhaighistir,) c'àit am bheil thu 'gabhail còmhnuidh?

39 Thubhairt e riu, Thigibh agus faicibh. Thàinig iad agus chunnaic iad c'àit an robh e 'gabhail còmhnuidh, agus dh'fhan iad maille ris air an là sin: oir bha e mu thimchioll na deicheamh uaire.

40 B'e Andreasⁱ, bràthair Shimoin Pheadair, aon de'n dithis a chual' Eoin a' labhairt, agus a lean esan.

41 Fhuair esan air tús a bhràthair féin Simon, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne am Mesias, is e sin, air 'eadar-theangachadh, Crìosd².

42 Agus thug e chum Iosa e; Agus an uair a dh'amhaire Iosa air, thubhairt e, Is tusa Simon mac Iona: gairmear Cephas dhìot⁴, is e sin air 'eadar-theangachadh, Peadar³.

43 Air an là 'n a dhéigh sin, bu toil le Iosa dol a mach do Ghalile, agus fhuair e Philip, agus thubhairt e ris, Lean mise.

44 A nis bha Philip o Bhetsaida, baile Aindreas agus Pheadair.

45 Fhuair Philip Natanael, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne an ti mu'n do sgriobh Maois anns an laghⁿ, agus na fàidhean, Iosa o Nasaret, mac Ioseph.

46 Agus thubhairt Natanael ris, Am feud ni maith air bith teachd á Nasaret^o? Thubhairt Philip ris, Thig agus faic.

47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a ionnsuidh, agus thubhairt e uime, Feuch Israeleach da rìreadh^z, anns nach 'eil cealg!

48 Thubhairt Natanael ris, Cionnus is aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Mu-n do ghairm Philip thu, 'n uair a bha thu fo 'n chrann-fhige, chunnaic mise thu.

49 Fhreagair Natanael agus thubhairt e ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé^z; is tu Rìgh Israeil^u.

50 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, A chionn gu-n dubhairt mi riut, chunnaic mi thu fo'n chrann-fhige, am bheil thu 'creidsinn? chi thu nithe a's mò na iad so.

51 Agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, 'N a dhéigh so chi sibh nèamh fosgailte^v, agus aingil

Dhé a' dol a suas agus a' teachd a nuas air Mac an duine^a.

CAIB. II.

1 Rinn Crìosd fion de'n uisge: 12 chaidh e do Chapernaum, agus do Ierusalem. 14 Far an do ghlan e an teampull o luchd-reic agus luchd-ceannaich: 19 roimh-innise e a bhàs agus 'ais-cirigh. 23 Chreid mòran ann air son a mhìorbhuillean, ach cha d'earb se e féin riu.

A GUS air an treas là bha pòsadh ann an Cana Ghalile^d; agus bha màthair Iosa an sin.

2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobuil cuireadh chum a' phòsaidh.

3 Agus air teireachdainn do'n fhìon, thubhairt màthair Iosa ris, Cha-n 'eil fion aca.

4 Thubhairt Iosa rithe, Cìod e mo ghnothuch-sa riut, a bhean? cha d'fhàinig m'uair-sa fathast.

5 Thubhairt a màthair ris an luchd-frithealaidh, Ge b'e ni a their e ruibh, deanaibh e^h.

6 Agus bha sè soithichean-uisge de chloich air an cur an sin, a réir gnàtha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà fheircin no trì, gach aon diubh.

7 Thubhairt Iosa riu, Lìonaibh na soithichean le uisge. Agus lion siad iad gus am beul.

8 Agus thubhairt e riu, Tairngibh a nis, agus thugaibh chum uachdarain na cuirme^j. Agus thug iad ann e.

9 'N uair a bhlais uachdaran na cuirme an t-uisge a rinneadh 'n a fhìon, (agus cha robh fhios aige cia as a thàinig e; ach bha fhios aig an luchd-frithealaidh a tharruing an t-uisge), ghairm uachdaran na cuirme am fear nuadh-pòsa,

10 Agus thubhairt e ris, Cuiridh gach duine fion maith a làthair air tùs; agus an uair a dh'èlas daoine gu leoir, an sin am fion a's miosa: ach ghleidh thusa am fion maith gus a nis.

11 An toiseach so de mhìorbhuilbh rinn Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich e a ghàird^l; agus chreid a dheisciobuil ann.

12 An déigh so chaidh e sìos do Chapernaum, e féin, agus a màthair, agus a bhràithreanⁿ, agus a dheisciobuil; agus cha d'fhan iad ann mòran làithean.

13 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus^o; agus chaidh Iosa suas gu Ierusalem^g,

14 Agus fhuair e 'n an suidhe anns an teampull luchd-reic cruaidh^r, agus chaorach, agus choluman, agus luchd-malairt an airgid:

15 Agus air deanamh sgiùrsair dha de chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na caoraich agus an crodh; agus dhòirt e mach airgid an luchd-malairt, agus thilg e na buird thairis;

B.C. 30.

^a Gen. 28. 12
Dan. 7. 9, 10
Gnio. 1. 10, 11

^b Salm 69. 9

^c caib. 6. 30
Mat. 12. 38, 39

^d caib. 4. 46
Ios. 19. 28

^e Mat. 26. 61
27. 40

^f caib. 1. 14
Col. 2. 9
1 Cor. 6. 19

^g Luc. 24. 8

^h Luc. 5. 5, 6

ⁱ caib. 16. 30
21. 17

Mat. 9. 4
Gnio. 1. 24
Tais. 2. 23
^j Ròm. 13. 7

^k caib. 7. 50,
51

19. 39
^l caib. 1. 14
11. 40

^m Gnio. 10. 38
ⁿ Mat. 12. 46
13. 55, 56

^o Gal. 6. 15
Eph. 2. 1

Tit. 3. 5
Seum. 1. 18
^p Pead. 1. 23

^q Eoin. 2. 29
3. 9

^r o shuas.
^s Ecs. 12. 14

^t caib. 5. 1
6. 4
11. 55

^u Mat. 21. 12
Marc. 11. 15

Luc. 19. 45
^v Marc. 16. 16

Gnio. 2. 38
^w Ròm. 8. 2
1 Cor. 2. 12

16 Agus thubhairt e riu-san a bha 'reic choluman, Togaibh iad sin & so; na dean-aibh tigh m'Àthar-sa 'n a thigh-marsand-achd.

17 Agus chuimhnich a dheisciobuil gu robh e sgriobhta, Dh'ith eud do thighe suas mi^b.

18 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Cìod an comharadh a nochdas tu dhuinne^c, do bhrìgh gu bheil thu 'deanamh nan nithe sin?

19 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so^c, agus ann an trì làitheibh cuiridh mise suas e.

20 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Sè bliadhna agus dà fhichead bha an teampull so 'g a thogail, agus an cuir thusa suas ann an trì làitheibh e?

21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp^d.

22 Uime sin an uair a bha e air éirigh o na maibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n thubhairt e so^e: agus chreid iad an sgriobtuir, agus am focal a thubhairt Iosa.

23 A nis an uair a bha e ann an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhèill, chreid mòran 'n a ainm, an uair a chunnaic iad na mìorbhuillean a rinn e.

24 Ach cha d'earb Iosa e féin riu, do bhrìgh gu-m b'aithne dha na h-uile dhaoine^f,

25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige cìod a bha anns an duine.

CAIB. III.

1 Theagaisg Crìosd do Nicodemus feum na h-ath-ghineamhuin. 11 Mu chreidimh 'n a bhàs. 16 Mòr-ghràdh Dhé do'n chinne-daoine. 23 Baisteadh, fianuis, agus teagasg Eoin.

A GUS bha duine de na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, a bha 'n a uachdaran^k air na h-Iudhaich:

2 Thàinig esan chum Iosa's an oidhche, agus thubhairt e ris, A Mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thàinig o Dhia: oir cha-n urrainn duine air bith na mìorbhuile so 'dheanamh a tha thusa a' deanamh^m, mur bi Dia maille ris.

3 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut^o, mur beirear duine a ris^o, nach urrainn e rioghachd Dhé fhaicinn.

4 Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh'fheudas duine 'bhi air a bhreith 'n uair tha e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a màthar, agus a bhi air a bhreith?

5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut, mur bi duine air a bhreith o uisge^r, agus o'n Spiorad^t, cha-n urrainn e dol a steach do rioghachd Dhé.

6 An ni sin a tha air a bhreith o'n

fheadil, is feòil e^a; agus an ni si na a tha air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e.

7 Na gabh iongantas gu-n dubhairt mi riut, Is éigin duibh a bhi air 'ur breith a ris.

8 Tha a' ghaoth a' séideadh far an àill leatha, agus tha thu a' cluinntinn a fuaim, ach cha-n 'eil fhios agad cia as a tha i 'teachd, no c'ait am bheil i 'dol: is ann mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad^d.

9 Fhreagair Nicodemus agus thubhairt e ris, Cionnus a dh'fheadas na nithe so 'bhi?

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teagaisg Israeil, agus nach aithne dhuut na nithe so?

11 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnaic sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.

12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe talmhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe nèamhaidh?

13 Agus cha deachaidh aon neach a suas do nèamh^h, ach an ti a thàinig a nuas o nèamh^h, Mac an duine a tha air nèamh.

14 Agus mar a thog Maois suas an nathair anns an fhàsach^o, is ann mar sin is éigin do Mhac an duine 'bhi air a thogail suas:

15 Chum as ge b'e neach a chreideas annⁿ, nach sgriosar e, ach gu-m bi a' bheatha mhaireannach aige.

16 Oir is ann mar sin a ghràdhaidh Dia an saoghal^s, gu-n d' thug e 'aon-ghin Mhic féin, chum as ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu-m bi a' bheatha shìorruidh aige.

17 Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, a chum gu-n d'iteadh e an saoghal^h, ach a chum gu-m bitheadh an saoghal air a shaoradh trid-san.

18 An ti a chreideas ann, cha d'itear e^z; ach an ti nach creid, tha e air a dh'iteadh cheana, a chionn nach do chreid e ann an ainn aon-ghin Mhic Dhé.

19 Agus is e so an d'iteadh, gu-n d'fhàinig an solus do'n t-saoghal^b, agus gu-n do ghràdhaidh daoine an dorchadas na's mò na'n solus^a, a chionn gu robh an gnìomharan olc.

20 Oir gach neach a tha 'deanamh uile, tha e 'toirt fuatha do'n t-solus, agus cha-n 'eil e 'teachd chum an t-soluis^c, air eagal gu-m bitheadh 'oibre air an cronachadh.

21 Ach an ti a ni an fhìrinn, thig e chum an t-soluis^c, chum gu-m bi 'oibre follais-each, gur ann 'an Dia a rinneadh iad.

22 An dèigh sin thàinig Iosa agus a dheisciobuil do thìr Iudea; agus dh'fhan e an sin maille ri, agus bhaist e^h.

23 Agus bha Eoin mar an ceudna a' baisteadh ann an Enon, làimh ri Salimⁱ,

B.C. 30.

^a Ròm. 8.5-8

ⁱ Cor. 15.

47-50

² Cor. 5.17

^b Mat. 3.5,6

^c Mat. 14.3

^d 1 Cor. 2.11

^e caib. 1.7,

15, &c.

^f Isa. 45.23

^g 1 Cor. 2.12-

14

4.7

Eabh. 5.4

Seum. 1.17

^h caib. 1.20,

27

ⁱ Luc. 1.17

^j Hos. 2.19,

20

² Cor. 11.2

Eph. 5.25-

27

Tais. 21.9

^k Dàn 5.1

^l caib. 1.18

Gnà. 30.4

^m caib. 6.38

Eph. 4.9,10

ⁿ Isa. 9.7

Col. 1.18

^o Air. 21.9

^p caib. 6.33

Eph. 1.20,

21

Eabh. 1.3-8

^q 1 Cor. 15.47

^r rann 36

Eabh. 7.25

^s 1 Eoin 4.9-

11,19

^t caib. 1.11

^u 1 Eoin 5.10

^v caib. 7.16

^w Luc. 9.56

1 Eoin 2.2

^x Salm 45.7

Col. 1.19

^y Mat. 28.18

^z caib. 6.40,

47

Ròm. 8.1,

34-39

^a rann.15,16

Ròm. 1.17

^b caib. 1.4,9-

11

^c Ròm. 1.18

^d Isa. 30.9-11

Ròm. 1.28

^e Job 24.13,

17

Gnà. 4.18,

19

^f 1 Eoin 1.6

^g caib. 3.22,

26

^h caib. 4.2

ⁱ 1 Sam. 9.4

do bhrìgh gu robh mòran uisgeachan an sin; agus thàinig iad, agus bhaisteadh iad^b:

24 Oir cha robh Eoin fathast air a thilg-eadh ann am prìosan^c.

25 An sin dh'èirich ceisd eadar deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thim-chioll glanaidh.

26 Agus thàinig iad chum Eoin, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, an ti a bha maille riut an taobh thall de Iordan, d'an d' thug thu fianuis^c, feuch, tha esan a' baisteadh, agus tha na h-uile dhaoine a' teachd d'a ionnsuidh^f.

27 Fhreagair Eoin agus thubhairt e, Cha-n 'eil duine comasach air ni sam bith a ghabhail, mur bi e air a thoirt da o nèamh^g.

28 Tha sibhse féin a' toirt fianuis dhomh-sa, gu-n dubhairt mi, Cha mhi Crìosd^h, ach gu-n do chuireadh roimhe miⁱ.

29 An ti aig am bheil a' bhean nuadh-phòsda, is e am fear nuadh-phòsda e^j: ach caraid an fhir nuadh-phòsda^k, a tha 'n a sheasamh agus ag èisdeachd ris, tha e a' deanamh gairdeachais mhòir air son gutha an fhir nuadh-phòsda: uime sin tha mo ghairdeachas so air a choimhlionadh.

30 Is éigin dàsan fàs^l, ach dhomh-sa 'bhi air mo lughdachadh.

31 An ti a thig a nuas tha e os ceann nan uile^m: an ti a tha o'n talamh, tha e talmhaidhⁿ, agus labhraidh e air mhodh talmhaidh: an ti a thig o nèamh, tha e os ceann nan uile.

32 Agus an ni a chunnaic agus a chual^o e, air a sin tha e 'toirt fianuis: agus cha-n 'eil aon duine a' gabhail r'a fhianuis^c.

33 An ti a ghabh r'a fhianuis-san, chuir e a sheula ris, gu bheil Dia fìor^e.

34 An ti a chuir Dia uaidh^h, tha e a' labhairt bhriathra Dhé: oir cha-n ann a réir tomhais a tha Dia a' toirt an Spioraid da^x.

35 Is toigh leis an Athair air Mac^y, agus thug e na h-uile nithe 'n a làimh.

36 An ti a chreideas anns a' Mhac, tha a' bheatha mhaireannach aige^a; ach an ti nach 'eil a' creidsinn anns a' Mhac, cha-n fhaic e beatha; ach tha fearg Dhé a' gabhail còmhnuidh air^c.

CAIB. IV.

1 Rinn Crìosd còmhraidh ris a' Bhan-Samaritanaich, agus dh'fhoillsich se e féin di. 27 Tha 'dheisciobuil fo iongantas. 31 Chuire an cèill doibh 'end féin air son glòire Dhé. 39 Creid mòran de na Samaritanaich ann.

AIR an aobhar sin an uair a thuig Iosa gu-n cuala na Phairisich gu robh e a' deanamh agus a' baisteadh tuilleadh dheisciobul na Eoin^g,

2 (Ged nach do bhaist Iosa féin iad ach a dheisciobuil,)

3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e a ris do Ghalile.

4 Agus b'èigin da dol troimh Shamaria.
5 An sin thàinig e gu baile a bhuineadh do Shamaria, ris an abrar Sichar, fagus do'n fhearann a thug Iacob d'a mhac Ioseph^b.

6 A nis bha tobar Iacoib an sin. Uime sin air do Iosa 'bhi sgith le a thurus^d, shuidh e mar sin làimh ris an tobar; agus bha e mu thimchioll na seathamh uaire.

7 Thàinig bean o Shamaria a tharruing uisge: thubhairt Iosa rithe, Thoir dhomh-sa deoch.

8 Oir bha a dheisciobuil air dol do'n bhaile a cheannach bith.

9 An sin thubhairt a' bhean o Shamaria ris, Cionnus tha thusa agus gur Iudhach thu, ag iarraidh deoch uam-sa, a tha 'am Bhan-Samaritanaich? oir cha-n 'eil co-munn aig na h-Iudhaich ris na Samaritanaich.

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nam b'aithne dhuit tiodhlac Dhó^c, agus cò e a tha 'g ràdh riut, Thoir dhomh deoch, dh'iarraidh tu aisan, agus bheir-eadh e uisge beò dhuit^e.

11 Thubhairt a' bhean ris, A Thigh-earna, cha-n 'eil inneal-tarruing agad, agus tha an tobar domhain: uime sin cia as tha an t-uisge beò sin agad?

12 Am mò thusa na ar n-athair Iacob, a thug dhuinne an tobar so, agus a dh'òl as e féin, agus a chlann, agus a spréidh?

13 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Ge b'e neach a dh'òlas de'n uisge so, bithidh tart air a ris:

14 Ach ge b'e neach a dh'òlas de'n uisge a bheir mise dha^h, cha bhi tart gu bràth air: ach an t-uisge a bheir mise dha, bithidh e 'n a thobar uisge annⁱ, a' sruthadh suas chum na beatha maireannaich.

15 Thubhairt a' bhean ris, A Thigh-earna, thoir dhomh-sa an t-uisge so, chum nach bi tart orm, agus nach tig mi an so a tharruing.

16 Thubhairt Iosa rithe, Imich, gairm d'fhear-pòsda, agus thig an so.

17 Fhreagair a' bhean agus thubhairt i, Cha-n 'eil fear agam. Thubhairt Iosa rithe, Is maith a thubhairt thu, Cha-n 'eil fear agam:

18 Oir bha cùighear fhear agad, agus esan a tha agad a nis, cha-n e d' fhear féin e: thubhairt thu so gu fìor.

19 Thubhairt a' bhean ris, A Thigh-earna, tha mi 'faicinn gur fàidh thu^o.

20 Rinn ar n-aithrichear aoradh 's an t-sliabh so^g; agus tha sibhse ag ràdh, gur ann 'an Ierusalem a tha an t-ionad anns an còir aoradh a dheanamh^s.

21 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, creid mise, gu bheil an uair a' teachd^t, anns nach dean sibh aoradh do'n Athair aon chuid 's an t-sliabh so, no ann an Ierusalem.

22 Tha sibhse a' deanamh aoraidh do'n ni nach aithne dhuibh^u: tha sinne a' deanamh aoraidh do'n ni a's aithne dhuinn:

B.C. 30.

^a Isa. 2. 3^b Ròm. 9. 5^c Gen. 33. 19^d 48. 22^e Ios. 24. 32^f Phil. 3. 3^g Eabh. 4. 15^h caib. 9. 37ⁱ Eph. 2. 8^j Sech. 14. 8^k Tais. 22. 17^l caib. 6. 35^m 17. 2, 3ⁿ Ròm. 6. 23^o caib. 7. 38^p caib. 6. 38^q caib. 17. 4^r Mat. 9. 37^s Ròm. 6. 23^t 1 Cor. 3. 5-9^u caib. 1. 48,^v 49^w Mic. 6. 15^x Bre. 9. 7^y 1 Pead. 1. 12^z Deut. 12. 5-^{aa} 11^{ab} Ri. 9. 3^{ac} Mal. 1. 11^{ad} Mat. 18. 20^{ae} 2 Ri. 17. 29

oir is ann o na h-Iudhaich a tha slàinte^a.

23 Ach tha an uair a' teachd, agus tha i nis ann, anns an dean am fìor luchd-aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad agus ann am fìrinn^c: oir tha an t-Athair ag iarraidh an leithide so de luchd-aoraidh.

24 Is Spiorad Dia, agus is éigin d'a luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh dha ann an spiorad agus ann am fìrinn.

25 Thubhairt a' bhean ris, Tha fhios agam gu bheil am Mesias a' teachd, ris an abrar Crìosd: an uair a thig esan innsidh e na h-uile nithe dhuinn.

26 Thubhairt Iosa rithe, Is mise e^c, a tha 'labhairt riut.

27 Agus air a so thàinig a dheisciobuil, agus b'iongantach leo gu-n robh e 'labhairt ris a' mhnaoi: ach cha dubhairt aon neach, Ciod tha thu 'g iarraidh? no, C'ar son a tha thu 'labhairt rithe?

28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach-uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus thubhairt i ris na daoineibh,

29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis dhomh-sa na h-uile nithe a rinn mi riamh: Nach e so Crìosd?

30 An sin chaidh iad a mach as a' bhaile, agus thàinig iad d'a ionnsuidh-san.

31 'S an àm sin féin ghuidh a dheisciobuil air, ag ràdh, A Mhaighstir, ith.

32 Ach thubhairt esan riu, Tha agam-sa biadh r'a itheadh air nach 'eil fhios agaibh-se.

33 Uime sin thubhairt na deisciobuil r'a chéile, An d'thug neach air bith ni d'a ionnsuidh r'a itheadh?

34 Thubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadhsa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh^j, agus 'obair a chrìochnachadh^k.

35 Nach abair sibhse, Tha uine cheithir miosan ann fathast, agus an sin thig am fogharadh? feuch, tha mi ag ràdh ruibh, Togaibh suas 'ur sùilean, agus seallaibh air na h-achaidhean; oir tha iad cheana geal chum an fhogharaidh^l.

36 Agus an ti a bhuaineas tha e 'faotainn tuarasdail, agus a' cruinneachadh toraidh chum na beatha maireannaich^m; chum gu-n dean an ti a chuireas, agus an ti a bhuaineas, gairdeachas le 'chéileⁿ.

37 Agus an so tha an ràdh ud fìor, Gu bheil aon neach a' cur, agus neach eile a' buain^o.

38 Chuir mise sibhse a bhuain an ni sin nach do shaothraich sibh: shaothraich daoine eile^p, agus chaidh sibhse steach 'n an saothair.

39 Agus chreid mòran de Samaritanaich a' bhaile sin ann, air son cainnte na mnatha, a thug fianuis, ag ràdh, Dh'innis e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamh.

40 Uime sin an uair a thàinig na Samaritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air fantuinn maille riu: agus dh'fhuirich e an sin dà là.

41 Agus chreid mòran tuilleadh air son 'fhocail féin :

42 Agus thubhairt iad ris a' mhnaoi, Tha sinn a' creidsinn cha-n ann á so suas air son do chòmhradh-sa : oir chuala sinn féin e^b, agus tha fhios againn gur e so da rìreadh Criosd, Slànuighear an t-saoghail.

43 Agus an dèigh dà là dh'fhallh e as a sin, agus chaidh e do Ghalile :

44 Oir thug Iosa féin fianuis, nach 'eil urram aig fàidh 'n a thìr féin^a.

45 Uime sin, an uair a thàinig e do Ghalile, ghabh na Galilèaich ris, air dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e ann an Ierusalem air an fhéill^c : oir chaidh iadsan mar an ceudna chum na féille.

46 An sin thàinig Iosa a ris do Chana Ghalile, far an d' rinn e fion de'n uisge^g. Agus bha duine cumhachdach¹ àraidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.

47 'N uair a chual' esan gu-n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu-n rachadh e sìos, agus gu-n slànuicheadh e a mhac : oir bha e ri uchd bàis.

48 An sin thubhairt Iosa ris, Mur faic sibh comharaidhean agus mìorbhuilean, cha chreid sibh^e.

49 Thubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearna, rach a sìos mu-m faigh mo leanaban bàs.

50 Thubhairt Iosa ris, Imich^f; tha do mhac beò. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.

51 Agus am feadh a bha e fathast a' dol sìos, choinnich a sheirbhisich e, agus dh'innis iad da, ag ràdh, Tha do mhac beò.

52 An sin dh'fhiosraich e dhiubh an uair anns an deachaidh e 'am feabhas : agus thubhairt iad ris, An dé, air an t-seachdamh uair, dh'fhàg am fiabhrus e.

53 An sin dh'aithnich an t-athair gu-m 'b'i an uair sin féin^h, anns an dubhairt Iosa ris, Tha do mhac beò : agus chreid e féin, agus a theaghlach uile.

54 'S e so a ris an dara mìorbhuil a rinn Iosa, 'n uair a thàinig e á Iudea do Ghalile.

CAIB. V.

1 Leighis Iosa air là na sàbaid an duine a bha fo leòn ré oehd bliadhna deng 'ar fhichead : 10 rinn na h-Iudhaich uime sin connsachadh ris, agus geur-leanmhuinn air.

NA dhéigh so bha féill nan Iudhach ann^a; agus chaidh Iosa suas gu Ierusalem.

2 A nis tha ann an Ierusalem, làimh ri geata nan caorach, lochan ris an abrar 's a' chainnt Eabhruidhich, Betesda², aig am bheil cùig tighean-fasgaidh.

3 Annta sin bha 'n an luidhe mòr-bhuidheann de dhaoibh euslan, dall, bacach, seargta, a' feitheamh ri caruchadh an uisge.

B.C. 31.

^a Gnà. 8. 17

Mat. 11. 12

^b caib. 17. 8^c Eoin 4. 14^d Eise. 47. 8, 9^e Mat. 13. 57

Marc. 6. 4

Luc. 4. 24

^f caib. 2. 23^g Salm 72. 12

142. 4

^h caib. 2. 1, 11ⁱ àrd-uasal.^j Mat. 9. 6

Marc. 2. 11

Luc. 5. 24

^k caib. 9. 14^l Mat. 12. 2,

&c.

^m 1 Cor. 1. 22ⁿ Mat. 8. 13

Marc. 7. 29,

30

Luc. 17. 14

^o caib. 8. 11^p Salm 107.

20

^q caib. 9. 4

14. 10

^r caib. 7. 19^s Lebh. 23. 2,

&c.

Deut. 16. 16

^t caib. 10. 30,

33

14. 9

^u 's e sin,

Tigh na

Tròcair.

^v rann 30^w caib. 3. 35

17. 26

Mat. 3. 17

4 Oir chaidh aingeal sìos 'an àm àraidh 's an lochan, agus chuir e an t-uisge troimh 'chéile : uime sin an ceud neach a rachadh sìos ann^a, an dèigh cur troimh 'chéile an uisge, rinneadh slàn e a dh'aon tinneas a bhitheadh air^c.

5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha oehd bliadhna deug 'ar fhichead ann an euslaint.

6 'N uair a chunnaic Iosa esan 'n a luidhe, agus fios aige gu-n robh e nis uime fhada mar sin, thubhairt e ris, Am miann leat a bhi air do dheanamh slàn?

7 Fhreagair an duine euslan e, A Thighearna, cha-n 'eil duine agam^f, an uair a chuirear an t-uisge troimh a chéile, a chuireas anns an lochan mi : ach am feadh tha mise 'teachd, tha neach eile a' dol sìos romham.

8 Thubhairt Iosa ris, Eirich^h, tog do leabadh, agus imich.

9 Agus air ball rinneadh an duine slàn, agus thog e a leabadh, agus dh'imich e : agus bha an t-sàbaid ann air an là sinⁱ.

10 Uime sin thubhairt na h-Iudhaich ris an ti a shlànuicheadh, Is i an t-sàbaid a tha ann ; cha-n 'eil e dligheach dhuit do leabadh a ghiùlan^j.

11 Fhreagair e iad, An ti a rinn slàn mi, thubhairt esan rium, Tog do leabadh agus imich?

12 An sin dh'fhedraich iad deth, Cò an duine a thubhairt riut, Tog do leabadh agus imich?

13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlànuicheadh, cò e : oir chaidh Iosa as a shealladh, air do mhòr-shluagh a bhi anns an àite.

14 'N a dhéigh so fhuair Iosa e anns an teampull, agus thubhairt e ris, Feuch, rinneadh slàn thu : na peacaich na's mò^m, air eagal gu-n tachair na's mìosa dhuit.

15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e do na h-Iudhaich gu-m b'e Iosa 'rinn slàn e.

16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich geur-leanmhuinn air Iosa, agus dh'iarr iad a mharbhadh, do bhrìgh gu-n d' rinn e na nithe so air an t-sàbaid.

17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m' Athair ag oibreachadh gus a nis^o, agus tha mise ag oibreachadh.

18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na h-Iudhaich a mharbhadh^r, a chionn nach e mhàin gu-n do bhris e an t-sàbaid, ach gu-n dubhairt e mar an ceudna gu-m b'e Dia 'Athair-san, 'g a dheanamh féin co-ionann ri Dia^s.

19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu. Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach 'eil am Mac comasach air ni sam bith a dheanamh uaith féin^t, ach an ni a chi e an t-Athair a' deanamh : oir ge b'e nithe a ni esan, na nithe sin féin ni am Mac mar an ceudna.

20 Oir is ionmhuinn leis an Athair am Mac^u, agus tha e a' foillseachadh dha nan

uile nithe a tha e féin a' deanamh : agus foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so, air chor as gu-m bi iongantais oirbhse.

21 Oir mar tha an t-Athair a' dùsgadh, agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil sin tha am Mac a' beothachadh an dream a's àill leis^c.

22 Oir cha-n 'eil an t-Athair a' toirt breth air duine sam bith; ach thug e gach uile bhreitheanas do'n Mhac^c:

23 Chum gu-n tugadh na h-uile dhaoine urram do'n Mhac, amhuil a tha iad a' toirt urrainn do'n Athair. An ti nach 'eil a' toirt urrainn do'n Mhac, cha-n 'eil e 'toirt urrainn do'n Athair a chuir uaith^e.

24 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, An ti a dh'éisdeas ri m' fhocal-sa, agus a tha 'creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a' bheatha mhaireannach aige^k, agus cha tig e chum dithidh; ach chaidh e thairis o bhàs gu beatha^l.

25 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i nis ann, anns an cluinn na mairbh guth Mhic Dhéⁿ: agus an dream a chluinneas, bithidh iad beò.

26 Oir mar tha aig an Athair beatha ann féin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac beatha a bhi aig ann féin²;

27 Agus thug e mar an ceudna dha ùghdarras chum breth a thabhairt, do bhrìgh gur e Mac an duineⁿ.

28 Na gabhaibh iongantais deth so; oir tha an uair a' teachd, anns an cluinn iad-san uile a tha 's na h-uaignibh a ghuth-san:

29 Agus théid iad a mach; iadsan a rinn maith, chum aiseirigh na beatha; agus iadsan a rinn olc, chum aiseirigh an damnaidhⁿ.

30 Cha-n 'eil mise comasach air ni sam bith a dheanamh uam féin^w: mar a chluinneas mi bheir mi breth: agus tha mo bhreitheanas ceart; do bhrìgh nach 'eil mi ag iarraidh mo thoile féin, ach toil an Athar a chuir uaith mi^x.

31 Ma bheir mise fianuis mu m' thimchioll féin^y, cha-n 'eil m'fhianuis fìor.

32 Tha neach eile a' toirt fianuis mu m' thimchioll^z, agus tha fhios agam gur fìor an fhianuis a tha e 'deanamh mu m' thimchioll.

33 Chuir sibhse chum Eoin, agus thug e fianuis do'n fhirinn⁶.

34 Ach cha-n 'eil mise a' gabhail fianuis o dhuine: ach tha mi ag ràdh nan nithe so, chum gu-m bi sibhse air 'ur tèarnadh.

35 B'esan an lòchran lasarach agus dealrach: agus bha sibhse toileach car tamuill gairdeachas a dheanamh 'n a sholus^c.

36 Ach tha agam-sa fianuis a's mò na fianuis Eoin: oir na h-oibre a thug an t-Athair dhomh - sa chum gu-n crìochnaichinn iad^a, tha na h-oibre sin féin a tha mise a' deanamh, a' toirt fianuis mu

B.C. 31.

^a Mat. 3. 17
17. 5

^b Deut. 4. 12
1 Tim. 6. 16

^c caib. 11. 25
17. 2

^d Luc. 8. 54
1 Eoin 2. 14

^e Mat. 11. 27
Gnò. 17. 31

^f 2 Cor. 5. 10
1 no, tha sibh a' rannsachadh.

^g Isa. 8. 20
34. 16

^h Luc. 16. 29
Luc. 10. 25-

ⁱ Luc. 10. 16
1 Eoin 2. 23

^j Luc. 24. 27
caib. 3. 19

^k caib. 6. 40,
47

^l 1 Eoin 3. 14
^m caib. 8. 42,

ⁿ rann 28
caib. 11. 43

^o Eph. 2. 1, 3
caib. 12. 43

^p 1 Cor. 15. 45
^q Ròm. 2. 10

^r Dan. 7. 13,
14

^s Gnò. 17. 31
^t Ròm. 2. 12

^u Gen. 3. 15
22. 18

^v Deut. 18.
15, 18

^w Dan. 12. 2
Mat. 25. 31-

^x Luc. 16. 31
^y rann 19

^z caib. 4. 34
6. 38

Salm 40.
7, 8

Mat. 26. 39
⁶ caib. 8. 14

Gnà. 27. 2
⁶ caib. 8. 18

Gnà. 10. 43
1 Eoin 5.

7-9
^a Mat. 14. 15,

&c.
Marc. 6. 34,

&c.
Luc. 9. 12,

&c.
^b caib. 1. 7, 32

^c Mat. 21. 26
Marc. 6. 20

^d caib. 10. 25
17. 4

Gnà. 2. 22

m' thimchioll, gu-n do chuir an t-Athair uaith ini.

37 Agus an t-Athair féin a chuir uaith mi, thug e fianuis mu m' thimchioll^a. Cha chuala sibh riann a ghuth, ni mò a chunnaic sibh a choslas^b.

38 Agus cha-n 'eil 'fhocal-san agaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh^c: oir an ti sin a chuir esan uaith, cha-n 'eil sibh 'g a chreidsinn.

39 Rannsaichibh¹ na sgrìobtuirean², oir tha sibh a' saòilsinn gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh anna³; agus is iad sin a tha 'toirt fianuis mu m' thimchioll-sa⁴.

40 Gidheadh cha-n àill leibh teachd a m' ionnsuidh-sa⁵, chum gu-m faigheadh sibh beatha.

41 Cha-n 'eil mise a' gabhail urrainn o dhaoineibh.

42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil gràdh Dhé agaibh annaibh^m.

43 Thàinig mise ann an ainm m' Athar, agus cha-n 'eil sibh a' gabhail rium: ma thig neach eile 'n a ainm féin, gabhaidh sibh ris-san.

44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn, a tha 'gabhail urrainn o 'chéile^o, agus nach 'eil ag iarraidh an urrainn a thig o Dhia a mhàin^p?

45 Na saoilibh gu-n dean mise 'ur casaid ris an Athair: tha aon a tha 'deanamh casaid oirbh, Maois^r, anns am bheil sibh a' cur 'ur dòchais.

46 Oir nan creideadh sibh Maois, chreideadh sibh mise: oir sgrìobh esan mu m' thimchioll^q.

47 Ach mur creid sibh a sgrìobhadh-san, cionnus a chreideas sibh mo bhriathra-sa^r?

CAIB. VI.

1 Bheathaich Crìosd cùig màle fear le cùig buil-ionnan arain agus dà iasg: 15 air an aobhar sin b'àill leis an t-sluagh esan a dheanamh 'n a rìgh: 16 ach air dhasan a sgaradh féin uatha, chaidh e suas gu beinn, agus dh'imich e air a' mhuir a dh'ionnsuidh a dheisciobul.

NA dhéigh sin chaidh Iosa thar muir Ghalile^a, no Thiberias.

2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrìgh gu-m fac iad a mhiorbhuilean a rinn e air an dream a bha euslan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheisciobuibh.

4 Agus bha a' chàisg, féill nan Iudhach, am fagus.

5 An sin an uair a thog Iosa suas a shùilean, agus a chunnaic e gu-n d' thàinig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, thubhairt e ri Philip, Cia an t-àit' as an ceannaich sinn aran chum gu-n ith iad so?

6 (Ach thubhairt e so 'g a dhearbhadh-san; oir bha fhios aige féin cìod a dheanadh e.)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud pèghinn a dh'aran, chum gu-n gabhadh gach ann diubh beagan.

8 Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, ris,

9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig builionnan eorna, agus dà iasg bheag: ach ciod iad so am measg na h-uiread?

10 Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoineibh suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an àite. Air an aobhar sin shuidh na daoine sìos, ann an àireamh timchioll chùig mìle.

11 Agus ghlac Iosa na builionnan, agus air tabhairt buidheachais da^a, roinn e air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil orra-san a shuidh: agus mar an ceudna de na h-iasgaibh beaga, 'mheud as a b'àill leo.

12 'N uair a shàsuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste a tha thuilleadh ann, chum nach caillear a' bheag.

13 Air an aobhar sin cruinnich iad e r'a chéile, agus lion iad dà chliabh dheug de sbruileach nan cùig builionnan eorna, a bha dh'fhuigheall aig a' mhuinntir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mìorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu firinneach is e so am fàidh a bha gu teachd chum an t-saoghail^c.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu robh iad air ti teachd agus breith air le làimh làidir, a chum gu-n deanadh iad rìgh dheth, dh'imich e ris do'n bheinn 'n a aonar.

16 Agus an uair a thàinig am feasgar^e, chaidh a dheisciobuil sìos chum na mara.

17 Agus air dol ann an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum: agus bha an dorchadas a nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnsuidh.

18 Agus aig séideadh do ghaoith mhòir, dh'èirich a' mhuir^e.

19 Uime sin an uair a rinn iad iomramh timchioll cùig no deich 'ar fhichead de stàidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a' druideadh ris an luing; agus ghabh iad eagal.

20 Ach thubhairt esan riu, Is mise 'tha ann^g; na bitheadh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n luing e: agus air ball ràinig an long an tìr gus an robh iad a' dol.

22 Air an là 'n a dhéigh sin, an uair a chunnaic an sluagh a sheas air taobh eile na mara, nach robh long eile an sin, ach an long sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa 's an luing maille r'a dheisciobluibh, ach gu-n d'fhalbh a dheisciobuil 'n an aonar;

23 (Gidheadh thàinig longa beaga eile o Thiberias, làimh ris an àite 's an d'ith iad an t-aran^g, an deigh do an Tighearna buidheachas a thoirt;)

B.C. 32.

^a Mat. 15. 36^b caib. 4. 14^c Salm 2. 7

40. 7

Isa. 42. 1

Gnìo. 2. 22

^d 1 Eoin 3. 23^e Mat. 12. 38

1 Cor. 1. 22

^f Gen. 49. 10^g Ecs. 16. 15

Air. 11. 7

^h Salm 78.

24, 25

ⁱ Mat. 14. 23,

&c.

Marc. 6. 47,

&c.

^j rann. 48, 58^k Salm 107.

25

^l Mat. 5. 6

Tais. 7. 16

^m caib. 4. 13,

14

7. 37

ⁿ Isa. 43. 1, 2

Tais. 1. 17,

18

^o caib. 5. 38^p rann 45

caib. 17. 6,

8, &c.

^q Isa. 1. 18

55. 7

Mat. 11. 28

Luc. 23. 42,

43

^r Tim. 1.

15, 16

^s caib. 5. 30^t caib. 10. 28

17. 12

Mat. 18. 14

^u Phil. 3. 20,

21

^v rann 11

24 Uime sin an uair a chunnaic an sluagh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil, chaidh iad féin mar an ceudna ann an longaibh, agus thàinig iad gu Capernaum, ag iarraidh Iosa.

25 Agus air dhoibh 'fhaotainn air an taobh thall de'n mhuir, thubhairt iad ris, A Mhaighstir, c'uin a thàinig thu an so?

26 Fhreagair Iosa iad agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Tha sibh 'g am iarraidh, cha-n ann a chionn gu-m faca sibh na mìorbhuilean, ach a chionn gu-n d'ith sibh de na builionnaibh, agus gu-n do shàsuicheadh sibh.

27 Deanaibh saothair cha-n ann air son a' bhìdh a theirgeas, ach air son a' bhìdh a mhaireas chum na beatha sìorruidh^b, a bheir Mac an duine dhuibh: oir esan sheulaich Dia an t-Athair^c.

28 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni sinn, chum as gu-n oibrich sinn oibre Dhé?

29 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Is i so obair Dhé^d, gu-n creid sibh anns an ti a chuir e uaith.

30 Uime sin thubhairt iad ris, Ciod an comharadh a ni thusa ma ta^e, chum gu-m faic sinn, agus gu-n creid sinn thu? ciod an obair a ni thu?

31 Dh'ith ar n-aithriche mana 's an fhàsach^e; a réir mar tha e sgrìobhta, Thug e dhoibh aran o nèamh r'a itheadh^f.

32 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, nach d' thug Maois dhuibh an t-aran o nèamh; ach tha m' Athair-sa a' toirt dhuibh an arain fhìor o nèamh.

33 Oir is e sin aran Dhé a tha 'teachd a nuas o nèamh^g, agus a tha 'tabhairt beatha do'n t-saoghal.

34 An sin thubhairt iad ris, A Thighearna, thoir dhuinne an t-aran so an còmhnuidh.

35 Agus thubhairt Iosa riu, Is mise aran na beatha: an ti a thig a m'ionnsuidh-sa, cha bhi ocras gu bràth air^h; agus an ti a chreideas annam-sa, cha bhi tart gu bràth airⁱ.

36 Ach mar a thubhairt mi ruibh, ged a chunnaic sibh mi, cha-n 'eil sibh a' creidsinn^o.

37 Gach ni a bheir an t-Athair dhomh-sa, thig e a m'ionnsuidh^h; agus an ti a thig a m'ionnsuidh, cha tilg mi air chor sam bith a mach^q.

38 Oir thàinig mi nuas o nèamh, cha-n ann chum gu-n deanainn mo thoil féin, ach toil an ti a chuir uaith mi^r.

39 Agus is i so toil an Athar a chuir uaith mi, nach caillinn a' bheag sam bith de'n uile a thug e dhomh^s, ach gu-n togainn suas e ris air an là dheireann-ach^t.

40 Agus is i so toil an ti a chuir uaith mi, gu-m bitheadh a' bheatha mhaireann-ach aig gach neach a chì am Mac, agus a

chreideas ann^a: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

41 An sin rinn na h-Iudhaich gearan uime, a chionn gu-n dubhairt e, Is mise an t-aran a thàinig a nuas o nèamh.

42 Agus thubhairt iad, Nach e so Iosa mac Ioseph^b, neach aig an aithne dhuinn 'athair agus a mhàthair? cionnus ma seadh a tha e ag ràdh, Thàinig mi nuas o nèamh.

43 Air an aobhar sin fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Na deanaihb gearan 'n'ur measg féin.

44 Cha-n urrainn neach air bith teachd a m'ionnsuidh-sa, mur tarraing an t-Athair a chuir uaith mise e^d: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

45 Tha e sgriobhta 's na fàidhibh, Agus bithidh iad uile air an teagasg o Dhia^g. Uime sin gach neach a chuala, agus a dh'fhòghluim o'n Athair^h, thig e a m'ionnsuidh-sa.

46 Cha-n e gu faca neach sam bith an t-Athair^j, ach an ti a tha o Dhia; chunn-aic esan an t-Athair^k.

47 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, An ti a tha 'creidsinn annam-sa, tha a' bheatha mhaireannach aige^l.

48 Is mise aran na beatha^m.

49 Dh'ith 'ur n-aithriche mana 's an fhàsach agus fhuair iad bàs.

50 Is e so an t-aran a tha 'teachd a nuas o nèamh, chum as gun ith neach dheth, agus nach faigh e bàsⁿ.

51 Is mise an t-aran beò, a thàinig a nuas o nèamh: ma dh'itheas neach air bith de'n aran so, bithidh e beò gu sìorruidh: agus an t-aran a bheir mise uam, is e m'fheòil e^r, a bheir mi air son beatha an t-saoghail.

52 Air an aobhar sin bha connsachadh aig na h-Iudhaich r'a chéile, ag ràdh, Cionnus a dh'fheudas an duine so 'fheòil a thoirt duinn r'a h-iththeadh^t.

53 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, mur ith sibh feòil Mhic an duine^v, agus mur òl sibh 'fhuil, cha-n 'eil beatha agaibh annaibh.

54 Esan a dh'itheas m' fheòil-sa, agus a dh'òlas m' fhuil-sa, tha a' bheatha shìorruidh aige; agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

55 Oir is biadh gu fìrinneach m'fheòil, agus is deoch gu fìrinneach m'fhuil.

56 Esan a dh'itheas m'fheòil-sa, agus a dh'òlas m'fhuil-sa, tha e 'gabhail còmhnuidh annam-sa, agus mise annsam^w.

57 Mar tha 'n t-Athair beò a chuir uaith mise, agus a tha mise beò troimh an Athair^y; is amhuil sin esan a dh'itheas mise, bithidh e mar an ceudna beò tromham-sa^z.

58 Is e so an t-aran sin a thàinig a nuas o nèamh; cha-n ann mar a dh'ith 'ur n-aithriche mana, agus a fhuair iad

B.C. 32.

^a caib. 3. 15, 16

^b Mat. 13. 55
Marc. 6. 3
Luc. 4. 22

^c caib. 2. 24, 25

^d caib. 12. 32
Dàn 1. 4
Ier. 31. 3

^e Gnio. 1. 9
Eph. 4. 8-10
¹ a tha 'thoirt beatha.

^f 2 Cor. 3. 6
^g Isa. 54. 13
Ier. 31. 34

^h Mic. 4. 2
ⁱ Mat. 11. 27
^j caib. 13. 11

^k caib. 5. 37
^l Luc. 10. 22

^m rann 40
caib. 3. 16

ⁿ rann. 33, 35, 51
^o Seph. 1. 6
Luc. 9. 62

^p Eabh. 10. 38
^q rann 58

^r Gnio. 4. 12
^s Gnio. 5. 20

^t 7. 38
^u Eabh. 10. 5, 10, 20

^v Eoin 2. 2
^w Mat. 16. 16

^x caib. 3. 9

^y caib. 13. 27

^z Mat. 26. 26, 28

bàs: esan a dh'itheas an t-aran so, bithidh e beò am feasd.

59 Thubhairt e na nithe so anns an t-sionag, an uair a bha e a' teagasg ann an Capernaum.

60 Uime sin an uair a chuala mòran d'a dheisciobluibh so, thubhairt iad, Is cruaidh a' chainnt so; cò dh'fheudas eisdeachd rithe?

61 'N uair a thuig Iosa ann féin^c gu robh a dheisciobuil ri gearan uime so, thubhairt e riu, Am bheil so a' toirt oilbheim dhuibh?

62 Agus *ciod* nam faiceadh sibh Mac an duine a' dol a suas do'n àit anns an robh e roimhe^e?

63 Is e an Spiorad a 'bheothaichas^f; cha-n 'eil tairbhe air bith anns an fheòil: na briathran a tha mise a' labhairt ruibh, is spiorad agus is beatha iad.

64 Ach tha cuid dibhse nach 'eil a' creidsinn. (Oir b'aithne do Iosa o thùs^g, cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti a bhrathadh e.)

65 Agus thubhairt e, Air an aobhar sin thubhairt mi ruibh, nach urrainn neach air bith teachd a m'ionnsuidh, mur bi e air a thoirt da o m' Athair.

66 O'n àm sin chaidh mòran d'a dheisciobluibh air an ais^h, agus cha d'imich iad na's mò maille ris.

67 An sin thubhairt Iosa ris an dà fhear dheug, An àill leibhse falbh cuid eachd?

68 An sin fhreagair Simon Peadar e, A Thighearna, cò dh'ionnsuidh an téid sinnⁱ? agad-sa tha briathra na beatha maireannaich^j.

69 Agus tha sinne a' creidsinn^k, agus tha fhios againn gur tusa Crìosd Mac an Dé bheò.

70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thagh mise sibhse dà fhear dheug, agus tha fear agaibh 'n a dhiabhul^l?

71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot, mac Shimoin: oir is e so an ti a bha gu esan a bhrath, air dha 'bhi 'n a aon de'n dà fhear dheug.

CAIB. VII.

1 *Chronaich Iosa àrd-inntinn agus dànadas a chairdean; 10 chaidh e suas o Ghalile gu féill nam pàilliu; 14 agus theagaisg e anns an teampull. 40 Iomadh gnè bharail mu thimchioll Iosa am measg an t-sluaigh.*

AGUS an déigh nan nithe sin, bha Iosa ag imeachd mu'n cuairt ann an Galile: oir cha b'àill leis a bhi 'g imeachd ann an Iudea, a chionn gu-n robh na h-Iudhaich ag iarraidh a mharbhadh^x.

2 Agus bha féill nan Iudhach, eadhon féill nam pàilliu^y, am fagus.

3 Uime sin thubhairt a bhràithre ris, Imich as a so agus rach do Iudea, chum gu faic do dheisciobuil mar an ceudna d'oibre a tha thu a' deanamh.

4 Oir cha dean neach air bith aon ni

'am folach, a dh'iarras e féin a bhi 'am follais : ma tha thu a' deanamh nan nithe so, nochd thu féin do'n t-saoghal.

5 Oir cha do chreid a bhràithre féin ann^a.

6 An sin thubhairt Iosa riu, Cha d'thàinig m'am-sa fathast^b; ach tha 'ur n-am-se ghnàth deas.

7 Cha-n 'eil e 'an comas do'n t-saoghal sibhse fhuathachadh^c; ach fuathaichidh e mise, do bhrìgh gu bheil mi 'toirt fianuis m'a thimchioll, gu bheil 'oibre ole.

8 Rachaibh-se suas chum na féille so : cha téid mise suas fathast chum na féille so, do bhrìgh nach 'eil m'am fathast air a choimhlionadh.

9 'N uair a thubhairt e na nithe so riu, dh'fhan e ann an Galile.

10 Ach an uair a chaidh a bhràithre suas, an sin chaidh esan suas mar an ceudna chum na féille, cha-n ann 'am follais, ach mar gu-m b'ann 'an uaigh-nidheas.

11 An sin dh'iarr na h-Iudhaich e air an fhéill^b, agus thubhairt iad, C'ait am bheil e?

12 Agus bha borbhan mòr am measg an t-sluaigh m'a thimchioll^b: oir thubhairt cuid, Is duine maith e: ach thubhairt cuid eile, Cha-n eadh; ach tha e 'mealladh an t-sluaigh.

13 Gidheadh cha do labhair neach sam bith gu follaiseach uime, air eagal nan Iudhach.

14 A nis mu mheadhon na féille, chaidh Iosa suas do'n teampull, agus theagaisg e.

15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas^a, ag ràdh, Cionnus is aithne do'n duine so litrichean, agus nach d'fhògh-luim e?

16 Fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Cha leam féin mo theagasg^a, ach leis-san a chuir uaith mi.

17 Ma's àill le neach sam bith a thoil-san a dheanamh^a, bithidh fios aige mu an teagasg, an ann o Dhia a tha e, no am bheil mise a' labhairt uam féin.

18 An ti a labhras uaith féin, tha e 'g iarraidh a ghlòire féin^a: ach ge b'e 'dh'iarras glòir an ti a chuir uaith e, tha esan firinneach, agus cha-n 'eil eucoir air bith ann.

19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh^a, agus gidheadh cha-n 'eil aon neach agaibh a' coimhlionadh an lagha^a? C'ar son tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh^a?

20 Fhreagair an sluagh agus thubhairt iad, Tha deamhan agad: cò tha 'g iarraidh do mharbhadh?

21 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Rinn mise aon obair, agus tha iongantas oirbh uile air an aobhar sin.

22 Thug Maois dhuibh an timchioll-ghearradh^a, (cha-n e gur ann o Mhaois a tha e, ach o na h-aithrichibh^b), agus

B.C. 32.

^a Marc. 3. 21

^b caib. 2. 4
8. 20

^c Eoin 5. 8

^d Deut. 1. 16,

17

^e caib. 15. 19

^f caib. 8. 14

^g caib. 5. 43

^h caib. 11. 56

ⁱ Ròm. 3. 4

^j caib. 10. 15

Mat. 11. 27

^k caib. 9. 16

^l Marc. 11.

18

Luc. 20. 19

^m caib. 4. 39

ⁿ Mat. 13. 54

^o caib. 8. 28

12. 49

^p caib. 13. 33

16. 16

^q caib. 8. 43

Salm 25. 12

^r caib. 8. 21

Hos. 5. 6

^s caib. 8. 50

^t Isa. 11. 12

Seum. 1. 1

1 Pead. 1. 1

^u Eoin 1. 17

Gal. 3. 19

^v Ròm. 3. 10-

19

^w caib. 5. 16,

18

Mat. 12. 14

^x Lebh. 23.

36

^y Isa. 55. 1

Tais. 22. 17

^z Lebh. 12. 3

^a caib. 4. 14

Gnà. 18. 4

Isa. 58. 11

^b Gen. 17. 10

^c caib. 16. 7

Isa. 44. 3

Gnio. 2. 17,

33

timchioll-ghearraidh sibhse duine air an t-sàbaid.

23 Ma tha duine air an t-sàbaid a' gabhail timchioll-ghearraidh, chum nach bi lagh Mhaois air a bhriseadh, am bheil fearg agaibh riumsa, a chionn gu-n d' rinn mi duine gu h-iomlan slàn air an t-sàbaid^c?

24 Na tugaibh breth a réir coslais^d, ach thugaibh breth cheart.

25 An sin thubhairt cuid de mhuinntir Ierusalem, Nach e so esan a tha iad ag iarraidh a mharbhadh?

26 Agus, feuch, tha e 'labhairt gu follaiseach, agus cha-n 'eil iad ag ràdh ni sam bith ris : am bheil dearbh-fhios aig na h-uachdarain gur e so da rircadh Criosd?

27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine so cia as da : ach an uair a thig Criosd, cha-n aithne do neach air bith cia as da.

28 An sin ghlaodh Iosa 's an teampull, agus e a' teagasg, ag ràdh, Is aithne dhuibh araon mise^e, agus cia as domh : agus cha d'thàinig mi uam féin^e, ach tha esan fìor a chuir uaith mi^f, air nach 'eil eòlas agaibh-se.

29 Ach tha eòlas agam-sa air^g; oir is ann uaith a tha mi, agus chuir esan uaith mi.

30 An sin dh'iarr iad a ghlacadh^h: ach cha do chuir neach air bith làmh ann, a chionn nach robh 'uair fathast air teachd.

31 Agus chreid mòran de'n t-sluaigh ann^m, agus thubhairt iad, 'N uair a thig Criosd, an dean e na's mò de mhior-bhuilbh na iad sin a rinn an duine so?

32 Chuala na Phairisich gu robh an sluagh a' borbhanaich nan nithe so m'a thimchioll : agus chuir na Phairisich agus na h-àrd-shagairt maor g'a ghlacadh.

33 An sin thubhairt Iosa, Fathast tamull beag tha mise maille ruibh^h, agus an sin tha mi 'dol chum an ti a chuir uaith mi.

34 Iarraidh sibh miⁱ, agus cha-n fhaigh sibh mi : agus do'n àite 's am bi mi, cha-n urrainn sibhse teachd.

35 An sin thubhairt na h-Iudhaich eatorra féin, C'ait an téid am fear so, nach faigh sinn e? an téid e chum na muinntir a tha air an sgapadh am measg nan Greugachⁱ, agus an teagaisg e na Greugaich?

36 Ciod i a' chainnt so a thubhairt e, Iarraidh sibh mi, agus cha-n fhaigh sibh mi : agus do'n àite 's am bheil mise, cha-n urrainn sibhse teachd?

37 Air an là dheireannach^j, là mòr sin na féille, sheas Iosa agus ghlaodh e, ag ràdh, Ma tha tart air neach sam bith^j, thigeadh e a m'ionnsuidh-sa, agus òladh e.

38 An ti a chreideas annam-sa, mar tha an sgrìobtur ag ràdh, sruthaidh sa a bhroinn ainnicichean a dh'uisge beò^k.

39 (Ach labhair e so mu an Spiorad^e, a

bha iadsan a chreideadh annsan gu fhaghail: oir cha robh an Spiorad fathast air a thubhairt, do bhrìgh nach robh Iosa fathast air a ghlòrachadh.)

40 Uime sin, an uair a chuala mòran de'n t-sluagh a' chainnt so, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am Fàidh^a.

41 Thubhairt cuid eile, Is e so Crìosd^b. Ach thubhairt dream eile, An ann o Ghalile a thig Crìosd^c?

42 Nach dubhairt an sgrìobtuir, Gu-n tig Crìosd de shìol Dhaibhidh^d, agus á Betlehem, am baile 's an robh Daibhidh^e?

43 Air an aobhar sin dh'èirich eas-aonachd am measg an t-sluaigh air a shon-san.

44 Agus b'àill le cuid diubh a ghlacadh; ach cha do chuir duine air bith làmh ann.

45 An sin thàinig na maoir a chum nan ard-shagart agus nam Phairiseach; agus thubhairt iadsan riu, C'ar son nach d' thug sibh leibh e?

46 Fhreagair na maoir, Cha do labhair duine riamh mar an duine so^f.

47 An sin fhreagair na Phairisich iad, Am bheil sibhshe mar an ceudna air 'ur mealladh?

48 An do chreid aon air bith de na h-uachdarain ann^g, no de na Phairisich?

49 Ach an sluagh so aig nach 'eil eòlas an lagha, tha iad mallaichte.

50 Thubhairt Nicodemus riu, (esan a thàinig d'a ionnsuidh 's an oidhche^h, air dha 'bhi 'n a aon diubh,)

51 Am bheil ar lagh-ne 'toirt breth air duine sam bith gus an cluinn e uaith féin an toiseachⁱ, agus gus am bi fhios aige ciod a tha e a' deanamh?

52 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Am bheil thusa mar an ceudna o Ghalile? Rannsaich, agus faic: oir á Galile cha d'èirich fàidh^j.

53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh féin.

CAIB. VIII.

1 *Thug Crìosd a' bhean a ghlacadh 'an adhal-tranas as saor.* 12 *Shearmonaich e gur e féin solus an t-saoghail, agus dhearb e gu bheil a theagasg ceart.* 33 *Fhreagair e na h-Iudhaich a bha 'deanamh uail à Abraham.*

ACH chaidh Iosa chum sléibh nan crann-olaidh:

2 Agus gu moch air mhaduinn thàinig e ris do'n teampull, agus thàinig an sluagh uile d'a ionnsuidh; agus air suidhe dha, theagaisg e iad.

3 Agus thug na sgrìobhaichean agus na Phairisich bean d'a ionnsuidh a ghlacadh ann an adhaltranas; agus air dhoibh a cur anns a' mheadhon,

4 Thubhairt iad ris, A Mhaighstir, ghlacadh a' bhean so anns an dearbh ghniomh, a' deanamh adhaltranas.

5 A nis dh'àithn Maois dhuinn anns an lagh, an leithide so a chlachadh^k: ciod ma seadh a tha thusa ag ràdh?

B.C. 32.

^a caib. 6. 14

Deut. 18.

15, 18

^b caib. 4. 42

6. 69

^c Deut. 17. 7

Ròm. 2. 1,

22

^d rann 52

caib. 1. 46

^e Salm 132.

11

Isa. 11. 1

Ier. 23. 5

^f 1 Sam. 16.

1, 4

Luc. 2. 4

^g Ròm. 2. 15,

22

^h Luc. 4. 22

ⁱ caib. 3. 17

^j caib. 5. 14

^k caib. 12. 42

Ier. 5. 4, 5

1 Cor. 1. 26

^l caib. 1. 4

9. 5

^m caib. 12. 35,

46

ⁿ caib. 3. 2

^o caib. 5. 31

^p Deut. 17. 8

Gnà. 18. 13

^q Isa. 9. 1, 2

^r caib. 7. 28

9. 20, 30

^s caib. 3. 17

12. 47

^t 1 Sam. 16. 7

Salm 45.

6, 7

72. 2

^u rann 29

caib. 16. 32

^v Deut. 17. 6

19. 15

^w caib. 5. 37

^x rann 55

caib. 16. 3

17. 25

^y caib. 14. 7, 9

^z Lebh. 20.

10

^a Marc. 12

41

6 Thubhairt iad so g'a dhearbhadh, chum gu-m bitheadh aca cùis-chasaid 'n a aghaidh. Ach chom Iosa sìos, agus sgrìobh e le 'mheur air an làr, (mar nach bitheadh e 'g an cluinntinn.)

7 Mar sin air dhoibh buanachadh a' feòraich dheth, thog se e féin a suas agus thubhairt e riu, An neach a tha gun pheacadh agaibh-se^a, tilgeadh e a' cheud chlach oirre.

8 Agus chom e sìos a ris agus sgrìobh e air an làr.

9 Agus an uair a chual' iadsan so, (air dhoibh a bhi air an agairt le an coguis féin^b), chaidh iad a mach an dèigh a chéile, a' tòiseachadh aig an dream a bu shine, gus an dream mu dheireadh: agus dh'fhàgadh 'n a aonar Iosa, agus a' bhean 'n a seasamh 's a' mheadhon.

10 Agus an uair a dh'èirich Iosa suas, agus nach fac e aon air bith ach a' bhean, thubhairt e rithe, A bhean, c'àit am bheil iad sud do luchd-casaid? an do dhìt duine air bith thu?

11 Thubhairt ise, Cha do dhìt aon duine, a Thighearn^c. Agus thubhairt Iosa rithe, Cha mhò a tha mise 'g ad dhiteadh^d: imich romhad, agus na peacach na's mò^e.

12 An sin labhair Iosa riu a ris, ag ràdh, Is mise solus an t-saoghail^f: an ti a leanas mise, cha siubhail e ann an dorchadas^g, ach bithidh solus na beatha aige.

13 Uime sin thubhairt na Phairisich ris, Tha thu 'toirt fianuis mu d' thimchioll féin^h; cha-n 'eil d'fianuis fìor.

14 Fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Ged tha mi 'toirt fianuis mu m' thimchioll féin, gidheadh tha m'fianuis fìor: oir tha fhios agam cia as a thàinig mi, agus c'àit am bheil mi 'dol; ach cha-n 'eil fhios agaibh-se cia as a thàinig mi, no c'àit am bheil mi 'dolⁱ.

15 Tha sibhshe a' toirt breth a réir na feòla; cha-n 'eil mise a' toirt breth air duine 's am bith^j.

16 Agus gidheadh ma bheir mise breth, tha mo bhreth fìrinneach^k: oir cha-n 'eil mi a'm aonar^l, ach mise agus an t-Athair a chuir uaith mi.

17 Agus tha e sgrìobhta ann 'ur lagh féin, gu bheil fianuis dithis dhaoine fìor^m.

18 Is aon mise a tha 'deanamh fianuis mu m' thimchioll féin, agus tha an t-Athair a chuir uaith mi, a' deanamh fianuis mu m' thimchiollⁿ.

19 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil d' Athair? Fhreagair Iosa, Cha-n aithne dhuibhse aon chuid mise no m' Athair^o: nam bitheadh eòlas agaibh ormsa, bhitheadh eòlas agaibh air m' Athair mar an ceudna^p.

20 Labhair Iosa na briathra so ann an tigh-coimhead an ionmhais^q, aig teagasg dha 's an teampull: agus cha do chuir

duine air bith làmh ann; oir cha robh uair fathast air teachd^a.

21 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Tha mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi^b, agus bàsaichidh sibh ann 'ur peacadh^d; cha-n urrainn sibhse teachd do'n àite do am bheil mise a' dol^e.

22 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e féin? do bhrìgh gu bheil e 'g ràdh, Far am bheil mise a' dol, cha-n urrainn sibhse teachd.

23 Agus thubhairt e riu, Tha sibhse o shìos, tha mise o shuas: tha sibhse de'n t-saoghal so, cha-n 'eil mise de'n t-saoghal so.

24 Uime sin thubhairt mi ruibh, Gu-m bàsaich sibh ann 'ur peacaidhean: oir mur creid sibh gur mise eⁱ, gheibh sibh bàs ann 'ur peacaidhean.

25 An sin thubhairt iad ris, Cò thusa? Agus thubhairt Iosa riu, An neach sin féin a thubhairt mi ruibh o thùs.

26 Tha mòran agam ri ràdh, agus r'a bhreithneachadh m'ur timchioll-se: ach tha an ti a chuir uaith mi firinneach; agus tha mise a' labhairt ris an t-saoghal nan nithe a chuala mi uaith-san^u.

27 Cha do thuig iad gu-m b'ann mu thimchioll an Athar a labhair e riu.

28 An sin thubhairt Iosa riu, 'N uair a thogas sibh suas Mac an duine^b, an sin bithidh fios agaibh gur mise e, agus nach 'eil mi 'deanamh ni sam bith uam féin; ach mar a theagaisg m'Àthair mi, gu bheil mi 'labhairt nan nithe so.

29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille rium: cha d'fhàg an t-Àthair a'm' aonar mi, do bhrìgh gu bheil mi 'deanamh a ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.

30 An uair a bha e 'labhairt nan nithe so, chreid mòran ann^c.

31 An sin thubhairt Iosa ris na h-Iudhaich a chreid ann, Ma bhunaicheas sibh ann am fhocal-sa^d, bithidh sibh da rìreadh 'n 'ur deiseibul agam;

32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhirinn^e, agus ni an fhirinn saor sibh^u.

33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd Abraham, agus cha rodh sinn riamh fo dhaorsa aig duine sam bith: cionnusa tha thusa ag ràdh, Bithidh sibh saor?

34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, ge b'e 'ni peacadh, is seirbhiseach do an pheacadh e^u.

35 Agus cha-n fhan an seirbhiseach 's an tigh gu bràth^a: ach fanaidh am mac gu bràth.

36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh^b, bithidh sibh saor da rìreadh.

37 Tha fhios agam gur sibh sliochd Abraham; ach tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, do bhrìgh nach 'eil àit' aig m'fhocal annaibh.

38 Tha mise a' labhairt an ni sin a chuunnaic mi aig m'Àthair^c; agus tha

B.C. 32.

^a caib. 7. 30

^b caib. 7. 34

^c Mat. 3. 9

^d Iob 20. 11

Salm 73. 18-20

Gnà. 14. 32

Isa. 65. 20

Eph. 2. 1

^e Luc. 16. 26

^f Ròm. 2. 28,

29

9. 7

^g Ròm. 4. 12

^h Ecs. 4. 22

Isa. 63. 16

ⁱ Marc. 16. 16

^j Mal. 1. 6

^k Eoin 5. 1

^l caib. 17. 8,

25

^m Isa. 6. 9

Ier. 6. 10

ⁿ Mat. 13. 38

^o Eoin 3. 8

^p caib. 3. 32

15. 15

^q Iud. 6

^r caib. 3. 14

12. 32

^s Gal. 4. 16

^t Tes. 2. 10

^u Eabh. 4. 15

^v caib. 10. 42

^w Col. 1. 23

Eabh. 10. 38, 39

^x caib. 7. 20

^y Hos. 6. 3

^z Ròm. 6. 14,

18, 22

Seum. 1. 25

2. 12

^{aa} caib. 5. 41

^{ab} Ròm. 6. 16,

20

^{ac} Pead. 2. 19

^{ad} caib. 5. 24

11. 26

^{ae} Gal. 4. 30

^{af} Ròm. 8. 2

Gal. 5. 1

^{ag} caib. 14. 10,

24

sibhse a' deanamh an ni a chuunnaic sibh aig 'ur n-athair féin.

39 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Is e Abraham ar n-athair-ne^c. Thubhairt Iosa riu, Nam bu chlànn do Abraham sibh, dheanadh sibh oibre Abraham^f.

40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, duine a dh'innis duibh an fhirinn, a chuala mi o Dhia: cha d' rinn Abraham so^e.

41 Tha sibhse a' deanamh oibre 'ur n-athair féin. An sin thubhairt iad ris, Cha d' rugadh ann an striopachas sinne; tha aon Athair againn, eadhon Dia^h.

42 An sin thubhairt Iosa riu, Nam b'e Dia 'ur n-Athair, ghràdhachadh sibh mise^j: oir chaidh mise mach, agus thàinig mi o Dhia; agus cha d' thàinig mi uam féin, ach chuir esan uaith mi^k.

43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo chòmhradh? do bhrìgh nach urrainn sibh éisdeachd ri m'fhocal^l.

44 Thasibhse o 'ur n-athair an diabhul^m, agus is iad ana-miannan 'ur n-athar a's toil leibh a dheanamh: bha esan 'n a mhortair o thùs; agus cha d' fhan e 's an fhirinn^o, a chionn nach 'eil firinn ann. 'N uair a labhras e breug, is ann uaith féin a tha e 'labhairt: oir is breugair e, agus is e athair na bréige.

45 Agus do bhrìgh gu bheil mise ag innseadh na firinn^u, cha-n 'eil sibh 'g am chreidsinn.

46 Cò agaibh-se a chuireas peacadh as mo leth-sa^v? agus ma tha mi ag innseadh na firinn, c'ar son nach 'eil sibh 'g am chreidsinn?

47 An ti a tha o Dhia, éisdidh e ri briathraibh Dhé: uime sin cha-n 'eil sibhse ag éisdeachd, a chionn nach ann o Dhia a tha sibh.

48 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a thubhairt sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad^w?

49 Fhreagair Iosa, Cha-n 'eil deamhan agam; ach tha mi 'toirt urrainn do m'Àthair, agus tha sibhse 'toirt eas-urraim dhomh-sa.

50 Agus cha-n 'eil mi ag iarraidh mo ghloire féin^x: tha neach a tha 'g iarraidh agus a' toirt breth.

51 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ma choimheadas neach m'fhocal-sa, cha-n fhaic e bàs am feasd^z.

52 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, A nis tha fhios againn gu bheil deamhan agad. Fhuair Abraham bàs, agus na fàidhean; gidheadh tha thusa ag ràdh, Ma choimheadas duine m'fhocal-sa, cha bhlais e bàs am feasd.

53 Am mò thusa na ar n-athair Abraham, a fhuair bàs? agus fhuair na fàidhean bàs: cò tha thu 'deanamh dhìot féin?

54 Fhreagair Iosa, Ma tha mi 'toirt gloire dhomh féin, cha-n 'eil ach neo-ni

ann am ghlòir^a: is e m' Athair a tha 'toirt glòire dhomh^b, neach a tha sibhse ag ràdh gur e 'ur Dia e:

55 Gidheadh cha do ghabh sibh còlas air; ach tha còlas agam-sa air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil riubhse ann am bhreugaire: ach is aithne dhomh e, agus tha mi 'coimhead 'fhocail.

56 Bha déidh mhòr aig Abraham 'ur n-athair-se air mo là-sa fhaicinn: agus chunnaic se e^c, agus rinn e gairdeachas.

57 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha-n'eil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus am faca tu Abraham?

58 Thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Mu-n robh Abraham ann, A TA MISE^d.

59 An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh'fholaich Iosa e féin, agus chaidh e mach as an teampull, a' dol troimh am meadhon, agus mar sin chaidh e seachad.

CAIB. IX.

1 Dh'aisigeadh a radharc do dhuine a rugadh dall. 13 Thugadh e chum nam Phairiseach: 15 ghabh iad corruich ris, agus thilg iad a mach as an t-sionagoc; 35 ach tha Criosd a' gabhail ris. 39 Cò iadsan a tha Criosd a' soilleachadh.

AGUS an uair a ghabh Iosa seachad, chunnaic e duine a bha dall o rugadh e.

2 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, A Mhaighstir, cò pheacaich, an duine so, no a phàrantan, gu-n d'rugadh dall e?

3 Fhreagair Iosa, Cha do pheacaich aon chuid an duine so, no a phàrantan: ach a chum gu-m foillsichteadh oibre Dhé annⁱ.

4 Is éigin domh-sa oibre an ti a chuir uaith mi a dheanamh, am feadh is là e^j: tha an oidhche a' teachd, an uair nach urrainn aon duine obair a dheanamh.

5 Am feadh tha mise 's an t-saoghal, is mi solus an t-saoghail^k.

6 'N uair a thubhairt e na nithe so, chuir e sìle air an talamh^l, agus rinn e crèadh de'n t-sìle, agus sgaoil e a' chrèadh air sùilb an doill.

7 Agus thubhairt e ris, Imich, ionnlaid ann an lochan Shiloaim^o, (is e sin air 'eadar-theangachadh, Air a chur.) Uime sin dh'imich e^p, agus dh'ionnlaid e, agus thàinig e a' faicinn.

8 Uimesin thubhairt na coimhearsnaich, agus iadsan a chunnaic dall e roimhe sin, Nach e so esan a bha 'n a shuidhe ag iarraidh na déirce?

9 Thubhairt cuid, Is e so e; cuid eile, Tha e cosmhuil ris: thubhairt e féin, Is mi e.

10 Air an aobhar sin thubhairt iad ris, Cionnus a dh'fhosgladh do shùilean?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e,

B.C. 32.

^a caib. 5. 31,

^b caib. 17. 1

Gnio. 3. 13

^c Ròm. 4. 18.

Eabh. 11. 13

^d caib. 1. 1, 2

Ecs. 3. 14

Isa. 43. 13

Col. 1. 17

Tais. 1. 2

^e rann 31

caib. 3. 2

^f caib. 7. 12,

43

10. 19

^g caib. 4. 19

^h Isa. 26. 11

ⁱ caib. 11. 4

^j caib. 11. 9,

Ecl. 9. 10

^k caib. 1. 5, 9

8. 12

12. 35, 46

^l Marc. 8. 23

^m caib. 7. 13

12. 42

Gnà. 29. 25

ⁿ rann 34

caib. 16. 2

^o Neh. 3. 15,

Siloah

^p 2 Ri. 5. 14

^q Ios. 7. 19

Salm 50.

14, 15

^r 1 Eoin 5. 10

Rinn duine d'an ainm Iosa crèadh, agus sgaoil e air mo shùilb i, agus thubhairt e rium, Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'imich mi agus dh'ionnlaid mi, agus fhuair mi mo radharc.

12 An sin thubhairt iad ris, C'ait am bheil e? Thubhairt esan, Cha-n aithne dhomh.

13 Thug iad chum nam Phairiseach esan a bha roimhe dall.

14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann an uair a rinn Iosa a' chrèadh, agus a dh'fhosgail e 'shùilean.

15 An sin a ris dh'fheòraich na Phairisich dheth mar an ceudna cionnus a fhuair e a radharc. Agus thubhairt esan riu, Chuir e crèadh air mo shùilb, agus dh'ionnlaid mi, agus tha mi a' faicinn.

16 Uime sin thubhairt cuid de na Phairisich, Cha-n'eil an duine so o Dhia, do bhrìgh nach 'eil e 'gleidheadh na sàbaid. Thubhairt cuid eile, Cionnus a dh'fheudas duine a tha 'n a pheacach^e, an leithide so de mhiorbhuilb a dheanamh? Agus bha casaonachd 'n am measg^f.

17 Thubhairt iad a ris ris an duine dhall, Ciod tha thusa ag ràdh uime a thaobh gu-n d'fhosgail e do shùilean? Agus thubhairt esan, Is fàidh e^g.

18 Ach cha do chreid na h-Iudhaich m'a thimchioll^h, gu-n robh e dall, agus gu-n d'fhuair e a radharc, gus an do ghairm iad pàrantan an ti a fhuair a radharc.

19 Agus dh'fheòraich iad dhiubh, ag ràdh, An e so 'ur mac-se, a tha sibh ag ràdh a rugadh dall? cionnus ma seadh a tha e nis a' faicinn?

20 Fhreagair a phàrantan iad agus thubhairt iad, Tha fhios againn gur e so ar mac, agus gu-n do rugadh dall e:

21 Ach cionnus a tha e nis a' faicinn, cha-n'eil fhios againn; no cò dh'fhosgail a shùilean, cha-n aithne dhuinn: tha e féin air teachd gu aois, feòraichibh dheth, labhraidh e air a shon féin.

22 Thubhairt a phàrantan na briathra so, a chionn gu robh eagal nan Iudhach orra^m; oir shuidhich na h-Iudhaich cheana eatorra féin, Nan aidicheadh duine sam bith gu-m b'esan Criosd, gu-n rachadh a chur as an t-sionagocⁿ.

23 Air an aobhar sin thubhairt a phàrantan, Tha e air teachd gu aois, feòraichibh dheth féin.

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus thubhairt iad ris, Thoir glòir do Dhia^q: tha fhios againn gur peacach an duine so.

25 An sin fhreagair esan agus thubhairt e, Am peacach e cha-n aithne dhomh: air aon ni tha fhios agam, air dhomh 'bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn^r.

26 Ach thubhairt iad ris a ris, Ciod a rinn e dhuit? cionnus a dh'fhosgail e do shùilean?

27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi dhuibh cheana, agus cha d'èisd sibh; c'ar son a b'ail leibh a chluinntinn a ris? am bheil a' mhian oirbhse 'bhi 'n 'ur deisciobuil aige mar an ceudna?

28 An sin chàin iad e, agus thubhairt iad, Is tusa a dheisciobul; ach is sinne deisciobuil Mhaois.

29 Tha fhios againn gu-n do labhair Dia ri Maois^b: ach mu thimchioll an fhir so, cha-n 'eil fhios againn cia as da^d.

30 Fhreagair an duine agus thubhairt e riu, An so tha mi iongantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu-n d'fhosgail e mo shùilean;

31 Ach tha fhios againn nach èisd Dia ri peacach^f: ach ma tha neach air bith 'n a fhear-aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a' thoile, ris-san èisdidh e.

32 O thoiseach an t-saoghail cha chualas gu-n d'fhosgail aon neach sùilean duine a rugadh dall.

33 Mur bitheadh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh^h.

34 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Rugadh thusa uile ann am peacaidhean^j, agus am bheil thu 'g ar teagasg-ne? agus thilg iad a mach e^k.

35 Chual^l Iosa gu-n do thilg iad a mach e; agus air dha 'fhaotainn, thubhairt e ris, Am bheil thu 'creidsinn ann am Mac Dhé^m?

36 Fhreagair esan agus thubhairt e, Cò e, a Thighearna, chum gu-n creid mi ann?

37 Agus thubhairt Iosa ris, Chunnaic thu araon e, agus an ti a tha 'labhairt riut, is esan eⁿ.

38 Agus thubhairt esan, Tha mi 'creidsinn, a Thighearna^o. Agus rinn e aoradh dha^p.

39 Agus thubhairt Iosa, Is ann chum breitheanais a thàinig mise chum an t-saoghail so^q, chum iadsan nach 'eil a' faicinn^r, gu faicadh iad; agus gu-m bitheadh iadsan a tha 'faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala cuid de na Phairisich a bha maille ris, na nithe so^s, agus thubhairt iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna^t?

41 Thubhairt Iosa riu, Nam bitheadh sibh dall, cha bhithheadh peacadh agaibh^u: ach a nis tha sibh ag ràdh, Is léir dhuinn; uime sin tha 'ur peacadh a' fantuinn^v.

CAIB. X.

1 Is e Crìosd an dorus agus an deadh bhuachaille. 19 Iomadh. guè bharail m'a thimchioll. 24 Dhearbh e le 'oibribh gur e fèin Crìosd Mac Dhé; 39 chaidh e as o na h-Iudhaich; 40 agus ràinig e taobh thall Iordain, far an do chreid mòran ann.

GU deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibhs^g, An ti nach téid a stigh troimh an dorus do chrò nan caorach, ach a théid suas air sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn e.

B.C. 32.

^a 2 Tim. 2. 19

^b Air. 12. 2-8

^c Dàn. 2. 8

^d caib. 5. 2

^e caib. 7. 27

^f 8. 14

^g 2 Tim. 3. 5

^h Tais. 2. 2

ⁱ Salm 66. 18

^j Gnà. 28. 9

^k Isa. 1. 15

^l Ier. 11. 11

^m Eph. 2. 18

ⁿ 3. 12

^o caib. 3. 2

^p Salm 23. 1

^q Isa. 40. 11

^r Iann. 2

^s Isa. 66. 5

^t 2 Tim. 1. 10

^u Ròm. 5. 15

^v 21

^w 1 Eoin 5. 13

^x Eabh. 13. 20

^y 1 Pead. 2. 25

^z Eph. 5. 2

^{aa} Tit. 2. 14

^{ab} 1 Pead. 2. 24

^{ac} Eise. 34. 3-8

^{ad} Sech. 11. 17

^{ae} caib. 4. 26

^{af} Mat. 14. 33

^{ag} caib. 5. 22,

^{ah} 27

^{ai} 12. 47

^{aj} Luc. 2. 34

^{ak} 2 Cor. 2. 16

^{al} Mat. 13. 13-

^{am} 15

^{an} 1 Eoin 5. 20

^{ao} Mat. 11. 27

^{ap} 1 mo

^{aq} bheatha.

^{ar} Ròm. 2. 19

^{as} Tais. 3. 17

^{at} caib. 15. 13

^{au} Isa. 53. 4, 5

^{av} caib. 15. 22,

^{aw} 24

^{ax} Isa. 49. 6

^{ay} 56. 8

^{az} Isa. 5. 21

^{ba} Luc. 18. 14

^{bb} 1 Eoin 1. 8

^{bc} Eise. 37. 22

^{bd} Eph. 2. 14

^{be} Eabh. 2. 9

^{bf} Phil. 2. 6-8

^{bg} caib. 2. 19

^{bh} Ròm. 10. 15

^{bi} Eabh. 5. 4

^{bj} caib. 6. 38

2 Ach an ti a théid a steach air an dorus, is esan buachaille nan caorach.

3 Dhasan fosglaidh an dorsair; agus èisdidh na caoraich r'a ghuth: agus gairmidh e a chaoraich féin air an ainm^a, agus treòrachidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich féin, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth^c.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uath^e, do bhrìgh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thug iadsan ciod iad na nithe a labhair e riu.

7 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gur mise dorus nan caorach^f.

8 Iadsan uile a thàinig romham-sa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'èisd na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma théid neach air bith steach tromham-sa, tèarnar e, agus théid e steach agus a mach, agus gheibh e ionaltradhⁱ.

10 Cha tig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thàinig mise chum gu-m bitheadh beatha aca^j, agus gu-m bitheadh i aca na's pailte^m.

11 Is mise am buachaille maith^o: leigidh am buachaille maith 'anam a sìos air son nan caorach^p.

12 Ach am fear-tuasdail^q, agus an ti nach e am buachaill, agus nach leis féin na caoraich, chi e am madadh-alluidh a' teachd, agus fàgaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacadh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuasdail, a chionn gur fear-tuasdail e, agus nach 'eil suim aige de na caoraich.

14 Is mise am buachaille maith, agus is aithne dhomh mo chaoraich féin, agus aithnìhear le m' chaoraich féin^r.

15 Mar is aithne do'n Athair mise^s, mar sin is aithne dhomh-sa an t-Athair: agus tha mi 'leigeadh m'anama^t sìos air son nan caorach^u.

16 Agus tha caoraich eile agam, nach 'eil de'n chrò so^v: is éigin domh iad sin mar an ceudna 'thoirt a stigh, agus èisdidh iad ri m' ghuth; agus bithidh aon treud ann, agus aon bhuachaille^w.

17 Air an aobhar so is ionmhuinn leis an Athair mise, air son gu-n leig mi sìos m'anam, chum gu-n glac mi e a ris^x.

18 Cha-n 'eil neach air bith 'g a thoirt uam, ach tha mi 'g a leigeadh sìos uam féin^y: tha cumhachd agam a leigeadh sìos, agus tha cumhachd agam a ghlacadh a ris^z. An aithne so fhuair mi o m'Athair^{aa}.

19 Air an aobhar sin, dh'éirich eas-aonachd a ris am measg nan Iudhach air son nam briathra so.

20 Agus thubhairt mòran diubh, Tha deamhan aige^a, agus tha e air bhoile; c'ar son a tha sibh ag éisdeachd ris?

21 Thubhairt cuid eile, Cha-n iad so briathra duine anns am bheil deamhan; am bheil deamhan comasach air sùilean nan dall fhosgladh?

22 Agus bha féill-chuimhne an ath-choisrigidh ann an Ierusalem, agus b'e an geamhradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a' sràid-imeachd 's an teampull ann an sgàth-thigh Sholaimh^c.

24 An sin chruinnich na h-Iudhaich m'a thimchioll, agus thubhairt iad ris, Cia fhad a chumas tu ar n-anama ann an amharus? ma's tu Criosd, innis dhuinn gu follaiseach.

25 Fhreagair Iosa iad, Dh'innis mi dhuibh, agus cha do chreid sibh: na h-oibre a tha mi 'deanamh ann an ainm m'Athar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m' thimchioll^b.

26 Ach cha-n 'eil sibhse a' creidsinn; oir cha-n ann de m' chaoraich sibhⁱ, mar a thubhairt mi ruibh.

27 Tha mo chaoraich-sa ag éisdeachd ri m' ghuth, agus is aithne dhomh iad, agus leanaidh iad mi:

28 Agus bheir mi a' bheatha mhair-eannach dhoibh^j; agus cha sgriosar iad am feasd^m, ni mò spionas neach air bith as mo làimh iad.

29 M'Athair a thug dhomh-sa iadⁿ, is mò e na na h-uile; agus cha-n urrainn neach air bith an spionadh á làimh m' Athar.

30 Mise agus an t-Athair, is aon sinn^o.

31 Uime sin thog na h-Iudhaich clach-an a ris chum a chlachadh^p.

32 Fhreagair Iosa iad, Nochd mi dhuibh mòran oibre maithe o m'Athair; cia de na h-oibribh sin air son am bheil sibh 'g am chlachadh?

33 Fhreagair na h-Iudhaich e, ag ràdh, Air son oibre maithe cha-n 'eil sinn 'g ad chlachadh; ach air son toibheim^s, agus air son, air bhi dhuit-sa a'd' dhuine, gu bheil thu 'deanamh Dé dhiot féin^u.

34 Fhreagair Iosa iad, Nach 'eil e sgriobhta ann 'ur lagh-se, Thubhairt mi, Is diathan sibh^v?

35 Ma thubhairt e diathan riu-san, dh'ionnsuidh an d'fhàinig focal Dhé, agus nach feudar an sgriobtuir a bhriseadh^w;

36 An abair sibh ris-san, a naomhaich an t-Athair^x, agus a chuir e chum an t-saoghail, Tha thu a' labhairt toibheim; air son gu-n dubhairt mi, Is mi Mac Dhé^y?

37 Mur dean mi oibre m'Athar, na creidibh mi.

38 Ach ma ni, ged nach creid sibh mise, creidibh na h-oibre^a, chum gu-m bi fios agaibh, agus gu-n creid sibh gu bheil an t-Athair annam-sa, agus mise ann-san.

39 Uime sin dh'iarr iad a ris a ghlacadh: ach chaidh e as an làimh,

B.C. 33.

^a caib. 7. 20
^b caib. 7. 44
8. 59

^c caib. 9. 6,
&c.

^d caib. 1. 15-
27
3. 23-36

^e Gnio. 3. 11
5. 12

^f Luc. 10. 38,
39

^g caib. 12. 3
Marc. 14. 3

^h caib. 5. 36

ⁱ caib. 8. 47
1 Eoin 4. 6

^j Eabh. 12. 6
Tais. 3. 19

^k rann 40

^l caib. 9. 3
1 caib. 17. 2

^m caib. 6. 39,
40

Ròm. 8. 33-
39

ⁿ caib. 14. 29
17. 2, 6

^o caib. 17. 11,
22

^p caib. 8. 59
^q caib. 10. 31

^r caib. 12. 35

^s Lebh. 24. 16

^t Ecl. 2. 14
^u caib. 5. 18

^v Salm 82. 6
^w Deut. 31. 16

Gnio. 7. 60
1 Cor. 15. 18, 51

1 Tes. 4. 13,
14

^x Mat. 5. 18
Luc. 16. 17

^y caib. 3. 34
6. 27

^z caib. 5. 17

^a caib. 5. 36

40 Agus chaidh e ris gus an taobh thall de Iordan, do'n ionad anns an robh Eoin air tìs ri baisteadh^b; agus rinn e còmhnuidh an sin.

41 Agus thàinig mòran d'a ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha d' rinn Eoin aon mhiorbhuil: ach bha na h-uile nithe a thubhairt Eoin mu an duine so fìor^d.

42 Agus chreid mòran 's an àite sin ann.

CAIB. XI.

1 Thog Criosd suas Lasarus an dèigh dha 'bhi ceithir lùithean 's an uaigh. 45 Chreid mòran de na h-Iudhaich. 47 Chum na h-ard-shagairt agus na Phàirisich comhairle an aghaidh Chriosd.

A NIS bha duine àraidh gu tinn, d'am b'ainm Lasarus o Bhetani, baile Mhuire agus Mharta a peathar^f.

2 (B'i a' Mhuire sin a dh'ung an Tighearna le olaidh luachmhoir^g, agus a thiormaich a chosan le a folt, aig an robh a bràthair Lasarus gu tinn.)

3 Uime sin chuir a pheathraichean fios d'a ionnsuidh, ag ràdh, A Thighearna, feuch, tha'n ti a's ionmhuinn leat tinn^j.

4 'N uair a chual' Iosa so, thubhairt e, Cha-n 'eil an tinneas so chum bàis, ach a chum glòire Dhé^k, chum gu-m bi Mac Dhé air a ghlòrachadh d'a thaobh.

5 A nis b'ionmhuinn le Iosa Marta, agus a piuthar, agus Lasarus.

6 Uime sin an uair a chual' e gu-n robh esan tinn, dh'fhan e fathasd dà là anns an ionad 's an robh e.

7 'N a dhéigh sin thubhairt e r'a dheiscioblubh, Rachamaid a ris do Iudea.

8 Thubhairt a dheisciobuil ris, A Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudhaich do chlachadh^h; agus am bheil thu 'dol a ris an sin?

9 Fhreagair Iosa, Nach 'eil dà uair dheug 's an là? Ma dh'imicheas duine anns an là, cha tuislich e^r, oir tha e 'faicinn soluis an t-saoghail so:

10 Ach ma dh'imicheas duine anns an oidhe, tuislichidh e^r, do bhrìgh nach 'eil an solus ann.

11 Na nithe so labhair e: agus 'n a dhéigh sin thubhairt e riu, Tha ar caraid Lasarus 'n a chodal^w: ach tha mise a' dol chum gu-n dùisg mi as a chodal e.

12 An sin thubhairt a dheisciobuil, A Thighearna, ma tha e 'n a chodal, bithidh e slàn.

13 Gidheadh labhair Iosa m'a bhàs: ach shaoil iadsan gu-n do labhair e mu thimchioll fois codail.

14 An sin thubhairt Iosa riu gu soilleir, Fhuair Lasarus bàs.

15 Agus tha mi subhach air 'ur son-se nach robh mi an sin, chum gu-n creid sibh; ach rachamaid d'a ionnsuidh.

16 An sin thubhairt Tomas, ris an abrar Didimus, r'a cho-dheiscioblubh, Rachamaid-ne mar an ceudna, chum gu faigh sinn bàs maille ris.

17 An sin an uair a thàinig Iosa, fhuair se e an déigh dha 'bhi cheana ceithir làithean 's an uaigh.

18 (A nis bha Betani fagus do Ierusalem, mu thimchioll cuig stàide deug uathl.)

19 Agus thàinig mòran de na h-Iudhaich chum Mharta agus Mhuire, gu comhfhurtachd a thoirt doibh a thaobh am bràthar.

20 An sin an uair a chuala Marta gu-n robh Iosa a' teachd, chaidh i 'n a chòdhail: ach shuidh Muire 's an tigh.

21 An sin thubhairt Marta ri Iosa, A Thighearna, nam bitheadh tusa an so, cha-n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

22 Ach tha fhios agam a nis féin, ge b'e air bith nithe a dh'iarras tu air Dia, gu-n toir Dia dhuit iad.

23 Thubhairt Iosa rithe, Eiridh do bhràthair a ris.

24 Thubhairt Marta ris, Tha fhios agam gu-n éirich e a ris 's an aiseirigh air an là dheireannach.

25 Thubhairt Iosa rithe, Is mise an aiseirigh, agus a' bheatha: an ti a chreideas annam-sa, ged gheibheadh e bàs, bithidh e beò:

26 Agus ge b'e neach a tha beò, agus a' creidsinn annam-sa, cha-n fhaigh e bàs am feasd. Am bheil thu 'creidsinn so?

27 Thubhairt i ris, Tha, a Thighearna: tha mi 'creidsinn gur tusa Criosd, Mac Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghail.

28 Agus air dhi na nithe so ràdh, dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar Muire ann an uaignidheas, ag ràdh, Thàinig am Maighstir, agus tha e 'g ad ghairm.

29 'N uair a chual' ise sin, dh'éirich i gu grad, agus thàinig i d'a ionnsuidh.

30 A nis cha robh Iosa fathast air teachd do'n bhaile, ach bha e anns an àite 's an do choinnich Marta e.

31 An sin na h-Iudhaich a bha maille rithe 's an tigh, agus a' toirt comhfhurtachd dhi, 'n uair a chunnaic iad Muire gu-n d'éirich i gu grad, agus gu-n deachaidh i mach, lean iad i, ag ràdh, Tha i 'dol chum na h-uaighe, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thàinig Muire do'n àite 's an robh Iosa, agus a chunnaic i e, thuit i aig a chosaibh, ag ràdh ris, A Thighearna, nam bitheadh tusa an so, cha-n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a' gul, agus na h-Iudhaich a thàinig maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e osna 'n a spiorad, agus chuir se e féin fo àmhghar,

34 Agus thubhairt e, C'àit an do chuir sibh e? Thubhairt iad ris, A Thighearna, thig agus faic.

35 Ghuil Iosa.

36 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Feuch cionnus a ghràdhaich se e!

B.C. 33.

a caib. 9. 6

1 mu dha mhile.

b Salm 49. 7. 9

c rann. 4. 23

d caib. 3. 35

e caib. 12. 28.

30

f caib. 5. 29

Isa. 26. 19

g caib. 6. 40.

h caib. 14. 6

i Eoin 1. 2

j caib. 5. 21,

25

Luc. 7. 14.

k caib. 3. 15

4. 14

l caib. 12. 11

m Salm 2. 2

n Gnio. 4. 16

o rann 19

p caib. 12. 19

q caib. 18. 14

Luc. 3. 2

Gnio. 4. 6

r Isa. 49. 6

Ròm. 3. 29

s Eoin 2. 2

t Luc. 19. 41

Eabh. 2.

16, 17

u caib. 10. 16

v Eph. 2. 14.

17

37 Agus thubhairt cuid diubh, Nach feudadh an duine so a dh'fhosgail sùilean an doill, a thoirt fainear nach faigheadh eadhon am fear so bàs?

38 Uime sin thàinig Iosa, ag osnaich a ris ann féin, a chum na h-uaighe. Agus b'uaimh i, agus bha clach air a cur oirre.

39 Thubhairt Iosa, Togaibh a' chlach. Thubhairt Marta, piuthar an duine mhairbh, ris, A Thighearna, tha nis droch bholadh dheth; oir is e so an ceathramh là.

40 Thubhairt Iosa rithe, Nach dubhairt mi riut, Ma chreideas tu, gu faic thu glòir Dhé?

41 An sin thog iad a' chlach, (o'n àit anns an robh an duine marbh air a chur.) Agus thog Iosa suas a shùilean, agus thubhairt e, 'Athair, tha mi 'toirt buidheachais duit, gu-n d'éisd thu rium.

42 Agus bha fhios agam gu bheil thu ag éisdeachd rium a ghnàth: ach thubhairt mi e air son an t-sluaigh a tha 'n an seasamh mu m' thimchioll, a chum gu-n creid iad gu-n do chuir thusa uait mi.

43 Agus an uair a labhair e na nithe so, ghlaodh e le guth mòr, A Lasarus, thig a mach.

44 Agus thàinig esan a bha marbh a mach, agus a chosan agus a làmhann ceangailte leis an eudach-mhairbh: agus bha 'ghaidh ceangailte mu'n cuairt le nèapaicinn. Thubhairt Iosa riu, Fuasglaibh e, agus leigibh leis imeachd.

45 An sin chreid mòran de na h-Iudhaich ann, a thàinig chum Mhuire, agus a chunnaic na nithe a rinn Iosa.

46 Ach dh'fhalbh cuid a chum nam Phairiseach, agus dh'innis iad dhoibh na nithe a rinn Iosa.

47 An sin chruinnich na h-àrd-shagairt agus na Phairisich comhairle, agus thubhairt iad, Ciod tha sinn a' deanamh? oir tha an duine so 'deanamh mòran mhiorbhuilean.

48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so, creididh na h-uile dhaoine ann; agus thig na Ròmanaich, agus sgriosaidh iad ar n-àit, agus ar cinneach.

49 An sin thubhairt fear àraidh dhiubh d'am b'ainm Caiaphas, air dha 'bhi 'n a àrd-shagart air a' bhliadhna sin, riu, Cha-n aithne dhuibh ni sam bith,

50 Ni mò tha sibh a' toirt fainear gur iomchuidh dhuinne gu faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh, agus nach bitheadh an cinneach uile air a sgrios.

51 Ach cha b'ann uaith féin a labhair e so: ach air dha 'bhi 'n a àrd-shagart air a' bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd gu faigheadh Iosa bàs air son a' chinnich sin;

52 Agus cha-n ann air son a' chinnich sin a mhàin, ach a chum mar an ceudna gu-n cruinnicheadh e an ceann a chéile 'n an aon clann Dhé a bha air an sgapadh.

53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad an comhairle r'a chéile chum esan a chur gu bàs^a.

54 Air an aobhar sin cha d'imich Iosa na's mò gu follaiseach am measg nan Iudhach^c; ach chaidh e as a sin do dhùthaich làimh ris an fhàsach, gu baile ris an abrar Ephraim^d, agus an sin ghabh e còmhnuidh maille r'a dheisciobluihbh.

55 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus^f: agus chaidh mòran suas as an dùthaich do Ierusalem roimh an chàisg, chum iad féin a ghlanadh^g.

56 An sin dh'iarr iad Iosaⁱ, agus labhair air r'a chéile 'n an seasamh 's an teampull, Ciod 'ur barail-se? an e nach tig e chum na féille?

57 A nis bha aràon na h-àrd-shagairt agus na Phairisich air toirt àithne, nam bitheadh fhios aig neach air bith c'ait an robh e, gu-n innseadh se e, chum gu-n glacadh iad e.

CAIB. XII.

1 Ghabh Iosa leith-sgeul Mhuire air son gu-n d'ung i a chosan. 9 Thàinig an sluagh 'n am buidhnibh a dh'fhaicinn Lasarus. 10 Ghabh na h-àrd-shagairt comhairle chum Lasarus a mharbhadh. 12 Mharcaich Crìosd gu Ierusalem.

AN sin thàinig Iosa, sè làithean roimh an chàisg, gu Betani, far an robh Lasarus a bha marbh^h, neach a thog esan o na mairbh.

2 Uime sin rinn iad suipeir dha an sin; agus bha Marta a' frithealadhⁱ: ach bha Lasarus 'n a aon diubh-san a shuidh aig bòrd maille ris.

3 An sin ghabh Muire punnd a dh'olaidh spicnaird ro luachmhoir^j, agus dh'ung i cosan Iosa, agus thiorraich i a chosan le a folt: agus lionadh an tigh le fàile cùbhraidh na h-olaidh.

4 An sin thubhairt aon d'a dheisciobluihbh, Iudas Iscariot, mac Shimoin, a bha gu esan a bhrath,

5 O'ar son nach do reiceadh an oladh so air son trì cheud peghinn, agus nach d' thugadh do na bochdaibh e?

6 Thubhairt e so, cha b'ann a chionn gu robh suim aige de na bochdaibh; ach a chionn gu-m bu ghaduiche e, agus gu robh an sporan aige^k, agus gu-n do ghiùlain e na nithe a chuireadh ann.

7 An sin thubhairt Iosa, Leig leatha: fa chomhair là m'adhlacaidh ghléidh i so.

8 Oir tha na bochdan a ghnàth agaibh maille ruibh^l, ach cha-n 'eil mise agaibh a ghnàth.

9 Agus bha fhios aig sluagh mòr de na h-Iudhaich gu robh e an sin: agus thàinig iad, cha-n ann a mhàin air son Iosa, ach a chum gu faiceadh iad mar an ceudna Lasarus^m, a thog esan o na mairbh.

10 Ach ghabh na h-àrd-shagairt comhairle, chum Lasarus mar an ceudna a mharbhadh;

B.C. 33.

a Salm 109.

4, 5

b Mat. 21, 8,

&c.

Marc. 11, 8,

&c.

Luc. 19, 36,

&c.

c caib. 7, 1

18, 20

d 2 Sam. 13,

23

2 Each. 13,

19

e Salm 118,

25, 26

f caib. 2, 13

5, 1

g 2 Each. 30,

17-19

h Sech. 9, 9

i rann

caib. 5, 16,

18

j Luc. 18, 34

k caib. 7, 39

l caib. 14, 26

m rann 11

n caib. 11, 47,

48

o caib. 3, 26

p Gnio. 17, 6

q caib. 11, 1,

43

r Gnio. 17, 4

s Ròm. 1, 16

t i Ri. 8, 41,

42

u Luc. 10, 38,

42

v caib. 1, 44

w caib. 11, 2

Mat. 26, 6,

&c.

x Marc. 14, 3,

&c.

y caib. 13, 32

17, 1

z i Cor. 15, 36

1 a dheatha.

x Mat. 10, 39

16, 25

y Marc. 8, 35

Luc. 9, 24

z caib. 13, 29

a Deut. 15, 11

b caib. 14, 21,

23,

c caib. 13, 21

Mat. 26, 38,

39

d Luc. 12, 50

e caib. 11, 43,

44

f Mat. 3, 17

g caib. 13, 31,

32

11 Do bhrigh air a shon-san gu-n d'imich mòran de na h-Iudhaich, agus gu-n do chreid iad ann an Iosa.

12 Air an là maireach^b, air cluinntinn do mhòr-shluagh a thàinig chum na féille, gu-n robh Iosa, a' teachd gu Ierusalem,

13 Ghlac iad geuga pailme, agus chaidh iad a mach 'n a chòdhail, agus ghlaodh iad, Hosanna^c, beannaichte gu robh Rìgh Israeil a tha 'teachd ann an ainm an Tìgh-earn^d!

14 Agus air do Iosa asal òg fhaotainn, shuidh e air; a réir mar tha e sgriobhta^e; 15 Na; bitheadh cagal ort, a nighean Shìoin: feuch, tha do Rìgh a' teachd, 'n a shuidhe air loth asail.

16 Cha do thuig a dheisciobuil na nithe so air tùs^f: ach an uair a ghlòraicheadh Iosa^g, an sin chuimhnich iad gu-n robh na nithe so sgriobhta uime^h, agus gu-n d' rinn iad na nithe so dha.

17 Uime sin rinn an sluagh a bha maille ris fianuis, gu-n do ghairm e Lasarus as an uagh, agus gu-n do thog e o na mairbh e.

18 Air an aobhar sin mar an ceudna choinnich an sluagh eⁱ, do bhrigh gu-n cual^j iad gu-n d' rinn e am mìorbhuil so.

19 Thubhairt na Phairisich uime sin eatorra féin, Am faic sibh nach 'eil sibh a' buadhachadh a' bheag sam bith^k? feuch, tha an saoghal air dol 'n a dhéigh^l.

20 Agus bha Greugaich^m àraidh am measg na muinntir a chaidh suas chum aoradh a dheanamh aig an fhéillⁿ.

21 Air an aobhar sin thàinig iadsan gu Philip^o, a bha o Bhetsaida Ghalile, agus dh'iarr iad air, ag ràdh, A thighearna, bu mhiann leinn Iosa fhaicinn.

22 Thàinig Philip agus dh'innis e do Aindreas; agus a ris dh'innis Aindreas agus Philip do Iosa.

23 Agus fhreagair Iosa iad, ag ràdh, Thàinig an uair^p a chum gu-m bitheadh Mac an duine air a ghlòrachadh.

24 Gu deimhin deimhin tha mi agràdh ruibh, Mur faigh an gràinne cruithneachd a thuiteas anns an talamh bàs^q, fanaidh e 'n a aonar: ach ma gheibh e bàs, bheir e toradh mòr uaith.

25 Esan a ghràdhacheas 'anam^r; caillidh se e^s; agus esan a dh'fhuathaicheas 'anam anns an t-saoghal so, gleidhidh se e chum na beatha maireannaich.

26 Ma ni neach air bith seirbhis dhomh-sa, leanadh e mi; agus ge b'e àite 's am bi mise, an sin bithidh mo sheirbhisich mar an ceudna: ma ni neach seirbhis dhomh-sa bheir m'Àthair urram dha^t.

27 A nis tha m'anam fo àmhghar^u; agus ciod a their mi? Àthair, saor mi o'n uair so: ach is ann air a shon so a thàinig mi chum na h-uaire so.

28 Àthair, glòraich d'ainm. An sin thàinig guth o nèamh^v, ag ràdh, Ghlòraich mi àraon e, agus glòraichidh mi ris e^w.

29 Uime sin thubhairt an sluagh a sheas a làthair, agus a chuala so, Gu-n robh tairneanach ann: thubhairt cuid eile, Labhair ingear ris.

30 Fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha-n ann air mo shon-sa thàinig an guth so, ach air 'ur son-se^b.

31 A nis tha breitheanas an t-saoghail so ann^d: a nis tilgear uachdaran an t-saoghail so mach^e.

32 Agus mise, ma thogar suas o'n talamh mi^f, tairngidh mi na h-uile dhaoine a m'ionnsuidh^g.

33 (Ach thubhairt e so, a' ciallachadh ciod a' ghnè bhàis a gheibheadh e^h.)

34 Fhreagair an sluagh e, Chuala sinne as an lagh, gu-m fan Crìosd gu sìorruidh^j: agus cionnus tha thusa air ràdh, Gur éigin do Mhac an duine 'bhi air a thogail suas? Cò e Mac an duine so?

35 An sin thubhairt Iosa riu, Fathast ré tamuill bhig tha an solus maille ruibh^k: ghluasibh am feadh 's a tha solus agaibh^l: chum nach beir an dorchadas oirbh: oir an ti a tha ag imeachd 's an dorchadas, cha-n aithne dha c'ait am bheil e 'dol^m.

36 Am feadh as a tha an solus agaibh, creidibh anns an t-solus, a chum gu-m bi sibh 'n 'ur cloinn do an t-solusⁿ. Labhair Iosa na nithe so, agus dh'fhalbh e, agus dh'fholaich se e féin natha^o.

37 Ach ged a rinn e choimhlion so de mhìorbhuilbh 'n an làthair, cha do chreid iad ann:

38 Chum gu-m bitheadh briathran an fhàidh Esaias air an coimhlionadh, a thubhairt e^p, A Thighearna, cò chreid ar n-aithris-ne? agus cò dha 'dh'fhoillsich-eadh gairdean an Tighearna?

39 Air an aobhar so cha robh e 'an comas doibh creidsinn, do bhrìgh gu-n thubhairt Esaias a ris,

40 Dhall e an sùilean, agus chruaidhich e an cridhe, chum nach faicheadh iad le'n sùilibh, agus nach tuigeadh iad le'n cridhe, agus nach pilleadh iad, agus gu-n slàn-uichinn-sa iad^q.

41 Thubhairt Esaias na nithe so, 'n uair a chunnaic e a ghlòir-san^r, agus a labhair e uime.

42 Gidheadh chreid mòran de na h-Uachdarain féin ann: ach air son^s nam Phairiseach cha 'dàidich iad e, air eagal gu-n cuirteadh a mach as an t-sionagag iad.

43 Oir b'annsa leo glòir dhaoine na glòir Dhé^t.

44 Agus ghlaodh Iosa, agus thubhairt e, An ti a tha 'creidsinn annam-sa, cha-n ann annam-sa tha e 'creidsinn, ach anns an ti a chuir uaith mi^e.

45 Agus an ti a tha 'g am fhaicinn-sa, tha e 'faicinn an ti a chuir uaith mi^e.

46 Thàinig mi a'm^f sholus a chum an t-saoghail^e, chum ge b'e 'chreideas annam, nach fanadh e ann an dorchadas.

47 Agus ma chluinneas neach air bith

B.C. 33.

^a caib. 3. 17

^b caib. 11. 42

^c Deut. 18. 19

^d Luc. 9. 26

^e caib. 16. 11

^f caib. 14. 30

^g caib. 10. 18

^h caib. 8. 28

ⁱ Ròm. 5. 18

^j 1 Tim. 2. 6

^k Eabh. 2. 9

^l caib. 18. 32

^m 1 Eoin 3. 23

ⁿ Salm 89.

^o 36, 37

^p 110. 4

^q Isa. 9. 7

^r Dan. 7. 14

^s caib. 7. 33

^t 9. 4, 5

^u Jer. 13. 16

^v Eph. 5. 8

^w 1 Eoin 2.

^x 10, 11

^y Mat. 26. 2,

^z &c.

^{aa} caib. 17. 1,

^{ab} 11

^{ac} 1 Tes. 5. 5

^{ad} q caib. 8. 59

^{ae} 1 Jer. 31. 3

^{af} Eph. 5. 2

^{ag} 1 Eoin 4. 19

^{ah} Tais. 1. 5

^{ai} 1 Jer. 31. 3

^{aj} Ròm. 8. 37

^{ak} 39

^{al} t caib. 6. 70

^{am} Luc. 22. 3,

^{an} 53

^{ao} Isa. 53. 1

^{ap} Mat. 28. 18

^{aq} Eabh. 2. 8

^{ar} Isa. 6. 9, 10

^{as} Isa. 6. 1

^{at} Isa. 6. 1

^{au} Isa. 6. 1

^{av} Isa. 6. 1

^{aw} Isa. 6. 1

^{ax} Isa. 6. 1

^{ay} Isa. 6. 1

^{az} Isa. 6. 1

^{ba} Isa. 6. 1

^{bb} Isa. 6. 1

^{bc} Isa. 6. 1

^{bd} Isa. 6. 1

^{be} Isa. 6. 1

^{bf} Isa. 6. 1

^{bg} Isa. 6. 1

^{bh} Isa. 6. 1

^{bi} Isa. 6. 1

^{bj} Isa. 6. 1

^{bk} Isa. 6. 1

^{bl} Isa. 6. 1

mo bhriathran-sa, agus nach creid e, cha-n 'eil mise 'g a dhiteadh: oir cha d' thàinig mi a dhiteadh an t-saoghail^a, ach a shaoradh an t-saoghail.

48 An ti a tha 'cur cùil rium-sa, agus nach 'eil a' gabhail ri m' bhriathraibh, tha aige neach a bheir breth air^c: am focal a labhair mi, bheir e sin breth air 's an là dheireannach.

49 Oir cha do labhair mi uam féin; ach an t-Athair a chuir uaith mi, thug e àithne dhomh, ciod a theirinn, agus ciod a labhrainn.

50 Agus tha fhios agam gur beatha mhaireannach 'aithne-sanⁱ: air an aobhar sin na nithe 'tha mi a' labhairt, mar thubhairt an t-Athair rium, mar sin tha mi a' labhairt.

CAIB. XIII.

1 Nigh Crìosd cosan nan deiseibh^l: 13 dh'car-ail e orra 'bhi iriosal agus seirceil: 18 dh'innis e roimh-làmh, agus dh'fhoillsich e do Eoin le comharadh, gu-m b'e Iudas a bhrathadh e.

A NIS roimh fhéill na càisge^a, air do Iosa fios a bhi aige gu-n robh 'uair air teachd^e, anns an rachadh e as an t-saoghal so chum an Athar, air dha a mhuinntir féin a bha anns an t-saoghal a ghràdhachadh^r, ghràdhaich e gu crìch iad^s.

2 Agus an uair a bha an t-suipeir thairis, (air do'n diabhul a nis a chur ann an cridhe Iudais Iscarioit^t, *mhic* Shimoin, esan a bhrath.)

3 Air do fhios a bhi aig Iosa gu-n d' thug an t-Athair na h-uile nithe 'n a làmh-an^u, agus gur ann o Dhia a thàinig e. agus gur ann a dh'ionnsuidh Dhé a bha e 'dol;

4 Dh'éirich e o'n t-shuipeir, agus chuir e dheth 'fhalluinn, agus ghlac e làmh-anart, agus cheangail e uime e.

5 'N a dhéigh sin, thaom e uisge ann an soitheach-ionnlaid, agus thòisich e air cosan nan deiseibh ionnlad, agus an tiormachadh leis an làmh-anart a bha ceangailte uime.

6 An sin thàinig e gu Simon Peadar: agus thubhairt esan ris, A Thighearn^v, am bheil thusa ag ionnlad mo chosan-sa?

7 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, An ni so a tha mi 'deanamh cha-n aithne dhuit-sa a nis; ach bitidh fios agad air an déigh so.

8 Thubhairt Peadar ris, Cha nigh thu mo chosan-sa gu bràth^a. Fhreagair Iosa e, Mur nigh mi thu, cha-n 'eil cuid agad maille rium^b.

9 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thighearna, cha-n iad mo chosan a mhàin, ach mar an ceudna mo làmh-an agus mo cheann.

10 Thubhairt Iosa ris, An ti a tha air 'ionnlad, cha-n 'eil feum aige ach a chosan ionnlad, ach tha e gu h-ìomlan glan:

agus tha sibhse glan, ach cha-n 'eil sibh uile glan.

11 Oir bha fhios aige cò bhrathadh e^b; uime sin thubhairt e, Cha-n 'eil sibh uile glan.

12 An sin, an déigh dha an cosan ionnlaid, agus 'fhalluinn a ghabhail d'a ionnsuidh, shuidh e a ris, agus thubhairt e riut, Am bheil fhios agaibh ciod a rinn mi dhuibh?

13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus Tighearna dhiom-sa: agus tha sibh ag ràdh gu maith; oir is mi sin.

14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise, 'ur Tighearn' agus 'ur Maighstir, 'ur cosan-se', is còir dhuibh-se mar an ceudna cosan a chéile ionnlaid.

15 Oir thug mi eisempleir dhuibh', a chum mar a rinn mise dhuibh, gu-n deanadh sibhse mar an ceudna.

16 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Cha mhò an t-òglach na 'mhaighstir, agus cha mhò an teachdaire na an ti a chuir uaith e.

17 Ma's aithne dhuibh na nithe so, is beannaichte sibh ma ni sibh iadⁱ.

18 Cha-n 'eil mi 'labhairt oirbh uile: is aithne dhomh cò a thagh mi: ach is éigin an sgrìobtuir a choimlìonadh, An ti a tha 'g itheadh arain maille rium, thog e a shàil a'm' aghaidh^f.

19 A nis tha mi ag ràdh so ruibh mu-n tig e gu crìch^g, chum, an uair a tharlas e, gu-n creid sibh gur mise e.

20 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, an ti a ghabhas ri neach sam bith a chuireas mise uam, gabhaidh e rium-sa^h; agus an ti a ghabhas rium-sa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

21 Air do Iosa 'n a nithe so 'ràdh, bha e fo thrioblaid 'n a spiorad^o, agus rinn e fianuis, agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-m brath aon agaibh mise.

22 An sin dh'amhairc na deisciobuil air a chéile, fo amharus cò uime a labhair e.

23 A nis bha aon d'a dheisciobluibh, 'n a luidhe ann an uchd Iosa, neach a b'ionmhuinn le Iosa^p.

24 Air an aobhar sin smèid Simon Peadar a'rsan, gu febraicheadh e cò uime a labhair e.

25 An sin air dhasan aomadh ri uchd Iosa, thubhairt e ris, A Thighearna cò e?

26 Fhreagair Iosa, Is e an ti sin e, d'an toir mise an greim, an déigh dhomh a thumadh. Agus an uair a thum e an greim, thug se e do Iudas Iscariot, mac Shimoin.

27 Agus an sin an déigh a' ghreama, chaidh Satan a steach ann-san^u. An sin thubhairt Iosa ris, An ni a tha thu a' deanamh, dean gu grad e.

28 A nis cha do thuig aon diubh-san a bha 'n an suidhe air a' bhòrd c'ar son a thubhairt e so ris.

29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrìgh gu-n

B.C. 33.

^a caib. 12. 6
^b caib. 6. 64

^c caib. 12. 23
17. 1-6
^d caib. 14. 13
1 Pead. 4.
11

^e Gal. 5. 13
1 Pead. 5. 5
^f 1 Pead. 2.
21
^g caib. 7. 34
8. 21

^h caib. 15. 12,
17
Eph. 5. 2
1 Tes. 4. 9
Seum. 2. 8
1 Pead. 1.
22
1 Eoin 2.
7, 8

3. 11, 23
4. 20, 21
ⁱ Seum. 1. 25
^j Salm 41. 9
^k caib. 21. 18
2 Pead. 1.
14
^l caib. 14. 29
16. 4

1 mo
bheatha.
^m Mat. 26. 33,
&c.
Marc. 14.
29, &c.
Luc. 22. 33,
&c.

ⁿ Mat. 10. 40
^o Mat. 26. 21
Marc. 14.
18
Luc. 22. 21

^p caib. 20. 2
21. 7, 20
^q rann 27
Isa. 43. 1, 2

2 no, creid-
ibh ann an
Dia.
^r Eabh. 6. 20
9. 8, 24
Tais. 21. 2
^s Eabh. 9. 28

^t caib. 17. 24
1 Tes. 4. 17
^u Luc. 22. 3

^v Eph. 2. 18
Eabh. 10.
19, 20

robh an sporan aig Iudas^a, gu-n dubhairt Iosa ris, Ceannaich na nithe a tha dh'uir-easbhuidh oirnn chum na féille; no gu-n tugadh e ni-éigin do na bochdaibh.

30 An sin an déigh dhasan an greim a ghabhail, chaidh e mach air ball; agus bha an oidheche ann.

31 Uime sin, an uair a chaidh esan a mach, thubhairt Iosa, A nis tha Mac an duine air a ghlòrachadh^c, agus tha Dia air a ghlòrachadh ann^d.

32 Ma tha Dia air a ghlòrachadh ann, glòraichidh Dia esan mar an ceudna ann féin, agus air ball glòraichidh se e.

33 A chlann bheag, fathast ùine bheag tha mise maille ruibh. Iarraidh sibh mi: agus mar a thubhairt mi ris na li-Iudhaich^e, Do'n àite d'an téid mise, cha-n 'eil e 'n comas duibhse teachd; mar sin tha mi ag ràdh ruibhse nis.

34 Aithne nuadh tha mi 'toirt dhuibh^h, Gu-n gràdhaich sibh a chéile; mar a ghràdhaich mise sibhse, gu-n gràdhaich sibh féin a chéile mar an ceudna.

35 Le so aithnichidh na h-uile dhaoine gur sibh mo dheisciobuil-sa, ma bhitheas gràdh agaibh féin d'a chéile.

36 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thighearna, c'ait an téid thu? Fhreagair Iosa e, Do'n àite d'an téid mi, cha-n urrainn thusa nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu mi 'n a dhéigh so^k.

37 Thubhairt Peadar ris, a Thighearna, c'ar son nach urrainn mi do leantuinn a nis? Leigidh mi sìos m'anam^l air do shon^m.

38 Fhreagair Iosa e, An leig thu d'anam sìos air mo shonsa? Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut, Nach goiran coileach, gus an àicheadh thu mi trì uairean.

CAIB. XIV.

1 Thug Criosd comhfhurtachd d'a dheisciobluibh le dòchas fhlaithianais: 6 dh'innis e gur e jén an t-slighe, an fhìrinn, agus a' bheatha, agus gur aon e féin agus an t-Athair: 13 thug e fios doibh gu-m bi an urnuighean ' a ainm san éifeachdach.

NA bitheadh 'ur cridhe fo thrioblaid^q: tha sibh a' creidsinn ann an Dia², creidibh annam-sa mar an ceudna.

2 Ann an tigh m'Athar-sa tha iomadh àite-còmhnuidh: mur bitheadh e mar sin, dh'innisinn-sa dhuibh. Tha mi 'dol a dh'ulluchadh àite dhuibh^r.

3 Agus ma théid mi agus gu-n ulluich mi àite dhuibh, thig mi ris^s, agus gabhaidh mi sibh a m'ionnsuidh féin; chum far am bheil mise, gu-m bi sibhse mar an ceudna^t.

4 Agus is aithne dhuibh c'ait am bheil mi 'dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.

5 Thubhairt Tomas ris, a Thighearna, cha-n 'eil fhios againn c'ait am bheil thu 'dol; agus cionnus a dh'fheudas eòlas na slighe 'bhi againn?

6 Thubhairt Iosa ris, Is mise an t-slighe^v,
904

agus an fhìrinn^a, agus a' bheatha^b: cha tig aon neach chum an Athar ach tromham-sa^c.

7 Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne dhuibh m'Àthair mar an ceudna: agus á so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e.

8 Thubhairt Philip ris, A Thighearna foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e.

9 Thubhairt Iosa ris, Am bheil mise ùine co fhada maille ruibh, agus nach aithne dhuit fathast mi, Philip? an ti a chunnaic mise, chunnaic e an t-Athair^d: agus cionnus tha thu ag ràdh, Foillsich an t-Athair dhuinn?

10 Nach 'eil thu 'creidsinn gu bheil mise anns an Athair, agus an t-Athair annam-sa? na briathran a tha mi 'labhairt ruibh, cha-n ann uam féin a tha mi 'g an labhairt: ach an t-Athair, a tha 'gabhail còmhnuidh annam-sa, tha esan a' deanamh nan oibre.

11 Creidibh mise gu bheil mi anns an Athair, agus an t-Athair annam-sa; no, creidibh mi air son nan oibre féin.

12 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, An ti a chreideas annam-sa, na h-oibre a tha mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna^e; agus ni e oibre a's mò na iad so, do bhrìgh gu bheil mise 'dol chum m'Àthar.

13 Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm' ainm-sa, ni mise sin^f: chum gu-m bi an t-Athair air a ghlòrachadh anns a' Mhac.

14 Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm' ainm-sa, ni mise e.

15 Ma's toighe leibh mise^g, coimhead-aibh m'aitheantan:

16 Agus guidhidh mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtair eile^h, chum gu fan e maille ruibh gu bràth;

17 Spiorad na firinn; neach nach urrainn an saoghal a ghabhailⁱ, do bhrìgh nach 'eil e 'g a fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e, oir tha e 'fantuinn maille ruibh, agus bithidh e annaibh^j.

18 Cha-n fhàg mi sibh 'n 'ur dilleachd-ain; thig mi do 'ur n-ionnsuidh^k.

19 Tamull beag fathast, agus cha-n fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chi sibhse mi: do bhrìgh gu bheil mise beò, bithidh sibhse beò mar an ceudna^l.

20 Anns an là sin bithidh fios agaibh gu bheil mise ann am Athair, agus sibhse annam-sa, agus mise annaibh-se.

21 An ti aig am bheil m'aitheanta-sa, agus a tha 'g an coimhead^m, is esan aig am bheil gràdh dhomh-sa: agus an ti aig am bheil gràdh dhomh-sa, gràdhaichear le m'Àthair e, agus gràdhaichidh mise e, agus foillsichidh mi mi féin da.

22 Thubhairt Iudas^a, (cha-n e Iscariot.) ris, A Thighearna, c'ar son a dh'fhoillsicheas tu thu féin dhuinne, agus nach dean thu sin do'n t-saoghal?

B.C. 33.

^a caib. i. 14, 17
^b caib. ii. 25
Col. 3. 4
^c caib. 10. 9
^d i Eoin 3. 24
Tais. 3. 20

^e rann 16
^f caib. 12. 45
Eabh. 1. 3
^g caib. 16. 13

^h Eph. 2. 14-17
Phil. 4. 7

ⁱ rann 12
^j Mat. 21. 21
^k i Cor. 11. 3
15. 27, 28

^l i Eoin 5. 14
^m caib. 16. 11
Eph. 2. 2
ⁿ caib. 15. 10
i Eoin 5. 3

^o caib. 15. 26
^p Salm 40. 8
Phil. 2. 8
^q caib. 18. 1
^r i Cor. 2. 14

^s Ròm. 8. 9
i Eoin 2. 27
^t rann. 3. 28
caib. 16. 22

^u Eabh. 7. 25
^v Mat. 3. 10
^w Eabh. 12. 11
Tais. 3. 19

^x rann. 15. 23
^y caib. 17. 17
Eph. 5. 26
^z i Eoin 2. 6

^a Luc. 6. 16

^b Phil. 1. 11

23 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Ma ghràdhaicheas neach mise, coimheadaidh e m' fhocal: agus gràdhaichidh m'Àthair esan, agus thig sinn d'a ionnsuidh^d, agus ni sinn còmhnuidh maille ris.

24 An ti nach gràdhaich mise, cha choimhead e mo bhriathra: agus am focal a tha sibh a' cluinntinn, cha leam-sa e, ach leis an Athair a chuir uaith mi.

25 Na nithe so labhair mi ruibh, air dhomh 'bhi 'am còmhnuidh maille ruibh:

26 Ach an Comhfhurtair^e, an Spiorad Naomh, a chuireas an t-Athair uaith ann am ainm-sa, teagasgidh esan dhuibh na h-uile nithe^f, agus cuiridh e'n cuimhne dhuibh na h-uile nithe a labhair mise ruibh.

27 Tha mi 'fàgail sìthe agaibh^g, mo shith-sa tha mi 'toirt duibh: cha-n ann mar a bheir an saoghal, a tha mise 'toirt duibh. Na bitheadh 'ur cridhe fo thrioblaid, agus na bitheadh eagal air.

28 Chuala sibh mar thubhairt mi ruibh, Tha mi 'falbh, agus thig mi ris do 'ur n-ionnsuidh. Nam bitheadh gràdh agaibh dhomh-sa, bhitheadh aoibhneas oirbh, a chionn gu-n dubhairt mi, Tha mi 'dol chum an Atharⁱ: oir is mò m'Àthair na mise^k.

29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh so roimh dha teachd gu crìch, chum, an uair a thig e gu crìch, gu-n creideadh sibh.

30 A so suas cha labhair mi mòran ruibh: oir tha uachdaran an t-saoghail so a' teachd^m, agus cha-n 'eil ni air bith aige annam-sa.

31 Ach a chum gu-m bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair aithne dhomh, mar sin tha mi a' deanamhⁿ. Eiribh, rachamaid á so^o.

CAIB. XV.

1 An sòlas a tha aig deiseiobluibh Chrìosd; 9 an gràdh agus an coimhcheangal a tha eadar iad agus esan. 18 Comhfhurtachd fo fhuath agus gheur-learnmhuinn an t-saoghail so. 26 Dreuchd an Spioraid Naomh, agus nan Abstol.

IS mise an fhìonain fhior, agus is e m'Àthair an treabhaiche.

2 Gach uile gheug annam-sa nach 'eil a' giùlan toraidh, bheir e air falbh^p; agus gach uile gheug a tha 'tabhairt toraidh, glanaidh e i^q, chum gu-n giùlain i tuilleadh toraidh.

3 A nis tha sibhse glan tre an fhocal a labhair mi ruibh^r.

4 Fanaibh annam-sa^s, agus mise annaibh-se. Mar nach urrainn a' gheug toradh a thoirt uaipe féin, mur fan i's an fhìonain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh annam-sa.

5 Is mise an fhìonain, sibhse na geugan: an ti a dh'fhanas annam-sa agus mise annsan, bheir esan mòr-thoradh uaith^b;

oir as m'eugmhais-sa¹ cha-n urrainn sibh aon ni a dheanamh.

6 Mur fan neach annam-sa, tha e air a thilgeadh a mach inar ghéig, agus air crionadh; agus tionailidh daoine iad^d, agus tilgidh iad 's an teine iad, agus loisgear iad.

7 Ma dh'fhanas sibh annam-sa, agus ma dh'fhanas m'fhocail-sa annaibh-se, iarraidh sibh gach ni a's àill leibh^f, agus nithear dhuibh e.

8 An so tha m' Athair-sa air a ghlòrachadh^g, gu-n toir sibhse mòr-thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'n ur deisciobuil dhomh-sa.

9 Mar a ghràdhaich an t-Athair mise, mar sin ghràdhaich mise sibhse^h: fanaibh ann am ghràdh-sa.

10 Ma choimheadas sibh m'aitheantaⁱ, fanaidh sibh ann am ghràdh; mar a choimhead mise àitheanta m'Athar, agus a tha mi a' fantuinn 'n a ghràdh.

11 Na nithe so labhair mi ruibh, chum gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu-m bithheadh 'ur gairdeachas-se làn^m.

12 Is i so m'aithe-sa, gu-n gràdhaich sibhse a chèile^o, mar a ghràdhaich mise sibhse.

13 Gràdh a's mò na so cha-n 'eil aig neach air bith^p, gu-n leigeadh duine 'anam sìos air son a chairdean.

14 Is sibhse mo chairdean-sa^q, ma ni sibh gach ni a tha mi ag àithneadh dhuibh.

15 A so suas cha ghairm mi seirbhisich dhibh; oir cha-n aithne do'n t-seirbhis-each ciod a tha 'thighearn a' deanamh: ach ghairm mi càirde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m'Athair, thug mi fios duibhse orra^r.

16 Cha sibhse a thagh mise^s, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'orduich² mi sibh^v, chum gu rachadh sibh, agus gu-n tugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh 'ur toradh: chum ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmsa, gu-n toir e dhuibh e.

17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so dhuibh, a chum gu-n gràdhaich sibh a chèile.

18 Ma tha an saoghal 'g 'ur fuathachadh, tha fhios agaibh gu-n d'fhuathaich e mise roimhibh.

19 Nam b'ann de'n t-saoghal sibh^y, ghràdhaicheadh an saoghal a chuid féin: ach do bhrigh nach ann de'n t-saoghal sibh, ach gu-n do thagh mise sibh as an t-saoghal^z, uime sin tha fuath aig an t-saoghal dhuibh.

20 Cuimhnichibh am focal a thubhairt mi ruibh^c, Cha-n 'eil an seirbhiseach na's mò na a thighearna. Ma rinn iad geur-leanmhuinn ormsa, ni iad geur-leanmhuinn oirbhse mar an ceudna: ma choimhead iad m'fhocal-sa, coimheadaidh iad 'ur focal-se mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air

B.C. 33.

¹ *dealaichte riumsa.*

^a Mat. 24. 9

^b caib. 16. 3

^c caib. 9. 41

^d Mat. 13. 40

^e Seum. 4. 17

^f caib. 14. 13,

^g Mat. 5. 16

^h caib. 17. 23,

ⁱ Salm 69. 4

^j caib. 14. 15,

^k caib. 14. 17

^l Eoin 5. 6

^m caib. 16. 24

ⁿ Ròm. 5. 11

^o Pead. 1. 8

^p Gnio. 1. 8

^q Pead. 1. 16-18

^r Eoin 1. 12

^s caib. 13. 34

^t caib. 10. 11,

^u Ròm. 5. 6-8

^v Mat. 12. 50

^w Mat. 11. 6

^x caib. 9. 22

^y 12. 42

^z Gnio. 9. 1, 2

^{aa} 26. 9-14

^{ab} caib. 17. 26

^{ac} Mat. 13. 11

^{ad} caib. 6. 70

^{ae} 1 Eoin 4. 10, 19

^{af} 2 *shòruich.*

^{ag} Mat. 10. 1-5

^{ah} Eph. 2. 10

^{ai} caib. 15. 21

^{aj} 1 Tim. 1. 13

^{ak} 1 Eoin 4. 5

^{al} caib. 17. 14-16

^{am} caib. 7. 39

^{an} 14. 16, 26

^{ao} Gnio. 2. 33

^{ap} caib. 13. 16

^{aq} Mat. 10. 24

^{ar} Luc. 6. 40

^{as} 2 Sech. 12. 10

^{at} Gnio. 2. 33

^{au} caib. 15. 22-25

^{av} Ròm. 3. 20

^{aw} 7. 9

^{ax} 1 Isa. 42. 21

^{ay} Ròm. 1. 17

son m'ainme-sa^a, do bhrigh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi^b.

22 Mur bithinn-sa air teachd, agus air labhairt riu, cha bhitheadh peacadh aca^c: ach a nis cha-n 'eil leithsgeul am peacaidh aca^e.

23 An ti aig am bheil fuath dhomh-sa, tha fuath aige do m'Athair mar an ceudna.

24 Mur bithinn-sa air deanamh nan oibre 'n am measg nach d' rinn aon neach eile, cha bhitheadh peacadh aca: ach a nis chunnaic iad, agus dh'fhuathaich iad araon mise agus m'Athair.

25 Ach rinneadh so chum gu-n coimhliontadh am focal a tha sgrìobhta 'n an lagh féin, Dh'fhuathaich iad mi gun aobharⁱ.

26 Ach an uair a thig an Comhfhurt-air^k, a chuireas mise do 'ur ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na firinn, a tha 'teachd a mach o an Athair, ni esan fianuis mu m' thimchioll-sa^l.

27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceudnaⁿ, do bhrigh gu bheil sibh maille rium o thùs.

CAIB. XVI.

1 *Thug Crìosd comhfhurtachd d'a dheisciobluibh an aghaidh trioblaid le gealladh an Spioraid Naoimh, agus 'aiseirigh féin agus a dhol suas air neamh; 23 thug e cinnte dhoibh gu-m bi na h-urnuighean a nithear 'n. a ainm-san taitneach d'a Athair.*

NA nithe so labhair mi ruibh, chum l nach faigeadh sibh oilbheum^r.

2 Cuiridh iad as an t-sionagag sibh^s: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh^t, gu-n saoil e gu bheil e 'deanamh seirbhis do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so, do bhrigh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise^x.

4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum an uair a thig an t-àm, gu-n cuimhnich sibh gu-n d'innis mi dhuibh iad. Ach cha dubhairt mi na nithe so ruibh o thùs, do bhrigh gu robh mi maille ruibh.

5 Ach a nis tha mi 'dol chum an ti a chuir uaith mi; agus cha-n 'eil a h-aon agaibh-se a' feoraich dhìom, C'àit am bheil thu 'dol?

6 Ach a chionn gu-n dubhairt mi na nithe so ruibh, lion do-bhròn 'ur cridhe.

7 Gidheadh tha mi ag innseadh dhuibh na firinn, Is buannachd dhuibh mise a dh'fhalbh: oir mur fàlbh mi, cha tig an Comhfhurtair do 'ur n-ionnsuidh-se^q; ach ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan do 'ur n-ionnsuidh^h.

8 Agus an uair a thig esan, bheir e dearbh-shoilleireachd do'n t-saoghal mu pheacadh^d, agus mu fhìreantachd, agus mu bhrèitheanas;

9 Mu pheacadh, do bhrigh nach 'eil iad a' creidsinn annam-sa^e;

10 Mu fhìreantachd^f, do bhrigh gu

bheil mi 'dol a dh'ionnsuidh m'Athar, agus nach faic sibh na's mò mi;

11 Mu bhreitheanas^a, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhìt-eadh^b.

12 Tha mòran nithe agam fathast ri ràdh ruibh, ach cha-n urrainn sibh an giùlan an tràth so^c.

13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na firinn, treòrachidh e sibh chum gach uile fhirinn^c: oir cha labhair e uaith fèin: ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinn-eas e: agus foillsichidh e dhuibh-se nithe a tha ri teachd^d.

14 Bheir esan glòir dhomh-sa: oir gheibh e de m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibh-se e^e.

15 Na h-uile nithe a tha aig an Athair, is leam-sa iad: air an aobhar so thubhairt mi, gu faigh e de m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibh-se e.

16 Tamull beag agus cha-n fhaic sibh mi; agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi^f, do bhrìgh gu bheil mi 'dol chum an Athar.

17 An sin thubhairt cuid d'a dheisciobluibh eatorra fèin, Ciod e so a tha e ag ràdh ruinn, Tamull beag agus cha-n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi: agus, Do bhrìgh gu bheil mi 'dol chum an Athar?

18 Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod e so a tha e ag ràdh, Tamull beag? Cha-n 'eil sinne a' tuigsinn ciod a tha e ag ràdh.

19 A nis dh'aithnich Iosa^g gu robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' feòraich 'n 'ur measg fèin mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha-n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi?

20 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, gu-n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni an saoghal gairdeachas^h: agus bithidh sibhse do-bhrònach, ach pillear 'ur bròn gu gairdeachas^h.

21 'N uair a bhitheas bean ri saothair chloinne, bithidh i fo dhoilgheas, chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i an leanabh, cha chuimhnich i a h-àmghar na's mò, tre aoibhneas gu-n d' rugadh duine chum an t-saoghail.

22 Agus tha nis uime sin doilgheas oirb-se: ach chi mise a ris sibh, agus ni 'ur cridhe gairdeachas^h, agus 'ur gairdeachas cha bhuin neach air bith uaibh.

23 Agus air an là sin cha-n fheòraich sibh ni air bith dhiom-sa: Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh ruibh, Ge b'e nithe a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainm-sa, gu-n toir e dhuibh iad.

24 Gus a so cha d'iarr sibh ni air bith ann am ainm-sa: iarraibh, agus gheibh sibh^j, chum gu-m bi 'ur n-aoibhneas làn^k.

25 Na nithe so labhair mi ruibh ann am briathraibh dorcha: ach thig an uair

B.C. 33.

^a Gnio. 17. 31

Ròm. 2. 2

^b caib. 12. 31

^c 1 Cor. 3. 1, 2

Eabh. 5. 12

^d caib. 14. 21,

23

^e caib. 14. 26

^f caib. 17. 8

^g Tais. 1. 1, 19

^h caib. 15. 26

ⁱ caib. 20. 19,

20

^j Mat. 26. 31

Marc. 14.

27

^k caib. 8. 29

Isa. 50. 7, 9

^l caib. 14. 27

^m Mat. 9. 4

ⁿ caib. 15. 19-

21

^o 2 Tim. 3. 12

^p caib. 12. 31

^q Mat. 27. 39-

43

^r Gnio. 2. 46,

47

^s caib. 12. 23

13. 32

^t caib. 5. 21-

27

^u caib. 10. 28

^v caib. 20. 19,

20

Luc. 24. 40,

41, 52

Gnio. 13. 52

^w 1 Eoin. 5. 20

^x caib. 13. 31,

32

^y caib. 19. 30

2 Tim. 4. 7

^z Mat. 7. 7, 8

Seum. 4.

2, 3

^{aa} caib. 15. 11

^{ab} rann 26

Salm 22. 22

anns nach labhair mi na's mò ruibh ann am briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu an Athair dhuibh.

26 Anns an là sin iarraidh sibh a'm' ainm-sa: agus cha-n 'eil mi ag ràdh ruibh, gu-n guidh mi an t-Athair air 'ur son:

27 Oir is toigh leis an Athair fèin sibh^d, air son gu-n d' thug sibh gràdh dhomh-sa, agus gu-n do chreid sibh gur ann o Dhia a thàinig mi^e.

28 Thàinig mi mach o an Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: a ris, tha mi 'fàgail an t-saoghail, agus a' dol chum an Athar.

29 Thubhairt a dheisciobuil ris, Feuch, a nis tha thu 'labhairt gu soilleir, agus cha-n 'eil thu 'labhairt cosamhlachd air bith.

30 A nis tha fhios againn gur aithne dhuit na h-uile nithe, agus nach feum thu duine air bith a dh'fheòraich dhìot: air a shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia a thàinig thu.

31 Fhreagar Iosa iad, Am bheil sibh a nis a' creidsinn?

32 Feuch, thig an t-àm, seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o 'chéile sibh^f, gach aon g'a ionad fèin, agus am fàg sibh mise a'm' aonar^g: gidheadh cha-n 'eil mise a'm' aonar, oir tha an t-Athair maille rium.

33 Na nithe so labhair mi ruibh, chum gu-m bithheadh sith agaibh annam-sa^h. Anns an t-saoghal bithidh àmhghar agaibhⁱ: ach bithheadh deadh mhisneach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal^j.

CAIB. XVII.

1 *Tha Criosd a' dèanamh urnnigh r'a Athair gu-n glòraicheadh se e, 6 gu-n coimheadadh e 'Abstol, 11 ann am aonachd, 17 agus anns an fhirinn: 26 gu-n glòraicheadh e iad, agus na h-uile chreidich maille ris fèin air nèamh.*

LABHAIR Iosa na briathra so; agus thog e suas a shùilean gu nèamh, agus thubhairt e, Athair, thàinig an uair^k; glòraich do Mhac, chum gu-n glòraich do Mhac thusa mar an ceudna:

2 Chum, mar a thug thu cumhachd dha air gach feòil^l, na h-uile a thug thu dha, gu-n tugadh esan dhoibh a' bheatha mhaireannach^m.

3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach, eòlas a bhi aca ortsa an t-aon Dia fìorⁿ, agus air Iosa Criosd a chuir thu uait.

4 Ghlòraich mise thusa air thalamh^o: chrìochnaich mi an obair a thug thu dhomh r'a dheanamh^p.

5 Agus a nis, Athair, glòraich thusa mise maille riut fèin, leis a' ghlòir a bha agam maille riut mu-n robh an saoghal ann.

6 Dh' fhoillsich mise d'ainm^q do na daoineibh a thug thu dhomh as an t-saogh-

al^a: iu leatsa iad, agus thug thu dhomh-sa iad; agus choimhead iad d'fhocal.

7 A nis thuig iad gur ann uait a tha na h-uile nithe, a thug thu dhomh-sa.

8 Oir thug mi dhoibh na briathran a thug thusa dhomh; agus ghabh siad iad, agus thuig iad gu firinneach gur ann uait-sa 'thàinig mi^c, agus chreid iad gu-n do chuir thu uait mi.

9 Air an sonsan tha mi 'guidhe^c: cha-n 'eil mi 'guidhe air son an t-saoghail, ach air son na muinntir sin a thug thu dhomh, oir is leatsa iad.

10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's leamsa, agus is leamsa na nithe a's leatsa^g; agus tha mi air mo ghlòrachadh anna^h.

11 Agus a nis cha-n 'eil mise na's mò anns an t-saoghal, ach tha iadsan 's an t-saoghal, agus tha mise a' teachd a d'ionnsuidh-sa. Athair naoimh, coimhead iadsan tre 'd'ainm^j, a thug thu dhomh-sa, chum gu-m bi iad 'n an aon^k, mar tha sinne.

12 Am feadh a bha mise maille riu anns an t-saoghal, choimhead mi iad tre d'ainm-sa: ghléidh mi a' mhuinntir a thug thu dhomh, agus cha do chailleadh a h-aon diubh^l, ach mac an sgrios^m: chum gu-m bitheadh an sgriobtuir air a choimhlionadh^o.

13 Agus a nis tha mi 'teachd a d'ionnsuidh-sa; agus tha mi 'labhairt nan nithe so anns an t-saoghal, a chum gu-m bitheadh mo ghairdeachas aca air a choimhlionadh anna^h.

14 Thug mi d'fhocal dhoibh; agus thug an saoghal fuath dhoibh, air son nach ann de'n t-saoghal iad, mar nach 'eil mise de'n t-saoghal.

15 Cha-n 'eil mi 'guidhe gu-n tugadh tu as an t-saoghal iad, ach gu-n coimheadadh tu o'n olc iad^s.

16 Cha-n 'eil iadsan de'n t-saoghal, mar nach 'eil mise de'n t-saoghal.

17 Naomhaich iad troimh an fhìrinn^u: is e d'fhocal-sa an fhìrinn.

18 Mar a chuir thusa mise chum an t-saoghail, mar sin chuir mise iadsan chum an t-saoghail.

19 Agus air an sonsan tha mise 'g am naomhachadh féin^w, chum gu-m bi iadsan mar an ceudna air an naomhachadh troimh an fhìrinn.

20 Agus cha-n 'eil mi 'guidhe air an sonsan a mhàin, ach mar an ceudna air son na muinntir sin a chreideas annam-sa troimh am focal-san:

21 Chum gu-m bi iad uile 'n an aon^y; chum mar tha thusa, Athair, annam-sa, agus mise annad-sa, gu-m bi iadsan mar an ceudna 'n an aon annainne; chum gu-n creid an saoghal gu-n do chuir thusa uait mi.

22 Agus thug mise dhoibhsan a' ghlòir a thug thusa dhomh-sa^b, chum gu-m bi iad 'n an aon, mar tha sinne 'n ar n-aon;

B.C. 33.

^a rann. 2, 9,

^b caib. 10. 29

^c caib. 14. 20,

^d caib. 16. 27,

^e 1 Tes. 4. 17

^f Luc. 22. 32

^g Eoin 2. 1

^h caib. 12. 26

ⁱ caib. 16. 15

^j Phil. 1. 20

^k Gal. 2. 20

^l ann ad

^m ainm.

ⁿ 1 Pead. 1. 5

^o Iud. 24

^p caib. 10. 30

^q caib. 18. 9

^r caib. 6. 70

^s 2 Sam. 15.

^t 23

^u Salm 109. 8

^v Gnio. 1. 20

^w caib. 15. 11

^x Eoin 1. 4

^y Mat. 26. 47,

^z &c.

Marc. 14.

43, &c.

Luc. 22. 47,

^a &c.

^b caib. 10. 17,

^c 18

^d Gnà. 2. 28

^e 2 Tes. 3. 3

^f caib. 19. 19

^g Mat. 2. 23

^h Gnio. 15. 9

ⁱ Eph. 5. 26

^j 2 Tes. 2. 13

^k Salm 40. 14

^l 1 Cor. 1. 2,

^m 30

ⁿ Isa. 53. 6

^o caib. 10. 16

^p Róm. 12. 5

^q caib. 17. 12

^r Mat. 26. 51,

^s &c.

Marc. 14.

47

Luc. 22. 49,

^t 50

^u caib. 1. 16

^v 16. 14

^w 2 Cor. 3. 18

^x Eoin 1. 3

^y 3. 2

23 Mise anna-san^b, agus thusa annam-sa, chum gu-n deanar coimhlionta iad ann an aon; agus a chum gu-m bi fios aig an t-saoghal gu-n do chuir thusa uait mi, agus gu-n do ghràdhaich thu iadsan, mar a ghràdhaich thu mise.

24 Athair, is àill leam an dream a thug thu dhomh, gu-m bi iad maille rium, far am bheil mi^d; chum gu faic iad mo ghlòir a thug thu dhomh^f: oir ghràdhaich thusa mi mu-n do leagadh bunaitean an domhain.

25 Athair chothromaich, cha b'aithne do'n t-saoghal thusa: ach b'aithne dhomh-sa thu, agus thug iad so gu-n do chuir thusa uait mi.

26 Agus dh'fhoillsich mise d'ainm dhoibh, agus foillsichidh mi^e, chum gu-m bi an gràdh leis an do ghràdhaich thu mise, anna-san, agus mise anna^t.

CAIB. XVIII.

1 Bhrath Iudas Iosa. 6 Thuit na maoir air an talamh. 10 Ghearr Peadar cluas Mhalchuis deth. 12 Ghlac na maoir Iosa, agus thug iad gu Annas agus Caiaphas e. 15 A'cheadh Phèadair.

NUAIR a labhair Iosa na briathra so, chaidh e maille r'a dheisciobluibh thairis air sruth Chedroinⁿ, far an robh lios, do an deachaidh e féin agus a dheisciobuil.

2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath esan, an t-àit: oir thàinig Iosa gu tric an sin maille r'a dheisciobluibh.

3 An sin air do Iudas buidheann agus maoir fhaotainn o na h-àrd-shagairt agus na Phairisich^q, thàinig e do'n àite sin le leusaibh, agus lòchranaibh, agus arm-aibh.

4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige air na h-uile nithibh a bha gu teachd air^r chaidh e mach, agus thubhairt e riu, Cò tha sibh ag iarraidh?

5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nasaret^t, Thubhairt Iosa riu, Is mise e. Agus sheas mar an ceudna Iudas, a bhrath esan, maille riu.

6 An sin co luath 's a thubhairt e riu, Is mise e, chaidh iad air an ais, agus thuit iad air an làr^v.

7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a ris, Cò tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan, Iosa o Nasaret.

8 Fhreagair Iosa, Thubhairt mi ruibh gur mise e. Uime sin ma's mise 'tha sibh ag iarraidh, leigibh leo sin falbh^x:

9 Chum gu-n coimhlionadh am focal a labhair e, An dream a thug thu dhomh, cha do chail mi aon diubh^z.

10 An sin air do Shimon Peadar claidheamh a bhi aige, tharruing se e^a, agus bhuail e òglach an àrd-shagairt, agus ghearr e a' chluas dheas deth. Agus b'e ainm an òglach Malchus.

11 An sin thubhairt Iosa ri Peadar, Cuir do chladheamh 's an truaille: an

cupan a thug m'Àthair dhomh-sa^a, nach òl mi e?

12 An sin rug a' bhuidheann, agus an ceannard, agus maoir nan Iudhach air Iosa, agus cheangail iad e,

13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas^c; (oir b'esan athair-céile Chaiaphais, a bha 'n a àrd-shagart air a' bhliadhna sin.)

14 A nis b'e Caiaphas a thug comhairle do na h-Iudhaich, gu-m b'iomchuidh gu faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh^c.

15 Agus lean Simon Peadar agus deisciobul eile Iosa. B'aithne do'n àrd-shagart an deisciobul sin, agus chaidh e steach maille ri Iosa do chùirt an àrd-shagairt.

16 Ach sheas Peadar aig an doras an leth muigh. Uime sin chaidh an deisciobul sin eile a b'aithne do'n àrd-shagart a mach, agus labhair e ris a' bhan-dorsair, agus thug e Peadar a steach.

17 An sin thubhairt a' bhanoglach a bha 'gleidheadh an doruis ri Peadar, Nach ann de dheisciobluibh an duine so thusa mar an ceudna? thubhairt esan, Cha-n ann.

18 Agus bha na seirbhisich agus na maoir 'n an seasamh, air dhoibh teine guail a chur a suas, oir bha'm fuachd ann, agus bha iad 'g an garadh féin: agus bha Peadar 'n a sheasamh maille riu, agus 'g a gharadh féin.

19 An sin dh'fhiosraich an t-àrd-shagart de Iosa mu thimchioll a dheisciobul, agus mu thimchioll a theagaisg.

20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise gu follaiseach ris an t-saoghal^d; theagaisg mi a ghnàth anns an t-sionagag, agus anns an teampull, far am bheil na h-Iudhaich a' cruinneachadh as gach àit; agus 'am folach cha do labhair mi ni air bith^e.

21 C'ar son a tha thu 'fiosrachadh dhiomsa? Feòraich dhiubh-san a chuala, ciod a thubhairt mi riu: feuch, tha fhios aca-san ciod a thubhairt mi.

22 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, bhuail aon de na maoir, a bha 'n a sheasamh a làthair, a bhas air Iosa^e, ag ràdh, An ann mar so a fheagrais tu an t-àrd-shagart?

23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair mi gu h-olc, dean fianuis air an olc: ach ma's ann gu maith, c'ar son a tha thu 'g am bhualadh^f?

24 (A nis chuir Annas e ceangailte gu Caiaphas an t-àrd-shagart.)

25 Agus bha Simon Peadar 'n a sheasamh agus 'g a gharadh^g: Uime sin thubhairt iad ris, Nach aon d'a dheisciobluibh thusa mar an ceudna? Dh'àicheadh esan, agus thubhairt e, Cha mhi.

26 Thubhairt aon de sheirbhisich an àrd-shagairt, (caraid do'n fhear de'n ghearr Peadar a chluas,) Nach faca mise thu 's an lios maille ris?

B.C. 33.

^a Mat. 20. 22

^{26. 39. 42}

^b Mat. 27. 2

^{1's e sin,}

^{tigh an}

^{uachd-}

^{arain.}

^c Luc. 3. 2

^d Gnio. 10. 28

^e caib. 11. 49,

⁵⁰

^f Gen. 49. 10

^{Ese. 21. 27}

^g Mat. 20. 19

^{Luc. 18. 32,}

³³

^h caib. 19. 11

^{Gnio. 3. 13}

ⁱ Tim. 6. 13

^j caib. 6. 15

^{Salm 45. 6}

^{Isa. 9. 6, 7}

^{Dan. 2. 44}

^{7. 14}

^{Ròm. 14. 17}

^{Col. 1. 13}

^k caib. 7. 14,

^{26, 28}

^{8. 2}

^{Luc. 4. 15}

^l Gnio. 26. 26

^m Isa. 55. 4

^{Tais. 1. 5}

^{3. 14}

ⁿ caib. 8. 47

^{1 Eoin 4. 6}

^o Job 16. 10

^{1er. 20. 2}

^{Gnio. 23. 2, 3}

^p 1 Pead. 2.

¹⁹⁻²³

^q Mat. 26. 71-

⁷⁵

27 An sin dh'àicheadh Peadar a ris, agus air ball ghoir an coileach.

28 An sin thug iad Iosa^b o Chaiaphas gu àit a' bhreitheanais¹: agus b'i a' mhaduinn a bh'ann, agus cha deachaidh iad féin do àit a' bhreitheanais, chum nach bitheadh iad air an salachadh^a; ach gu-n itheadh iad a' chàisg.

29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionnsuidh-san, agus thubhairt e, Ciod a' chasaid a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?

30 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Mur b'fhear droch-bheairt e, cha tugamaid thairis dhuit-sa e.

31 An sin thubhairt Pilat riu, Gabh-aibh-se e, agus thugaibh breth air a réir 'ur lagha féin. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha-n 'eil e ceaduichte dhuinne neach air bith a chur gu bàs^c:

32 Chum gu-m bitheadh focal Iosa air a choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh ciod a' ghné bàis a bha e gu fhaotainn^d.

33 An sin chaidh Pilat a steach a ris do àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa, agus thubhairt e ris, An tusa Rìgh nan Iudhach?

34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu ag ràdh so uait féin, no an d'innis daoine eile dhuit e mu m' thimchioll-sa?

35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise? Thug do chinneach féin, agus na h-àrd-shagairt thairis dhomh-sa thu^e: ciod a rinn thu?

36 Fhreagair Iosa^f, Cha-n ann de'n t-saoghal so tha mo rioghachd-sa^g: nam b'ann de'n t-saoghal so bhitheadh mo rioghachd, dheanadh mo sheirbhisich cogadh, chum nach tugadh thairis do na h-Iudhaich mi: ach a nis cha-n ann o so tha mo rioghachd.

37 Air an aobhar sin thubhairt Pilat ris, An rìgh thu ma seadh? Fhreagair Iosa, Thubhairt thusa gur rìgh mi. 'S ann chum na criche so a rugadh mi, agus chum na criche so thàinig mi do'n t-saoghal, chum gu-n deanainn fianuis do'n fhirinn^h. Gach neach a tha air taobh na firinn, éisdidh e ri m' ghuth-saⁱ.

38 Thubhairt Pilat ris, Ciod i an fhirinn? Agus air dha so a ràdh, chaidh e mach a ris chum nan Iudhach, agus thubhairt e riu, Cha-n 'eil mise a' faotainn coire air bith ann.

39 Ach tha gnàth agaibh-se gu-n leiginn as duine dhuibh air a' chàisg: uime sin an àill leibh mi a leigeadh rìgh nan Iudhach fa sgaoil duibh?

40 An sin ghlaodh iadsan uile, ag ràdh, Cha-n e an duine so, ach Barabas. A nis b'fhear-reubainn Barabas.

CAIB. XIX.

1 Chaidh Crìosd a sgiùrsadh, a chrùnadh droighinn, agus a bhualadh. 4 Bha Pilat togarrach a leigeadh fa sgaoil, ach air dha 'bhi air 'aomadh le gàraich nan Iudhach.

thug e thairis e gu bhi air a cheusadh. 23
Thilg iad croinn air 'eudach.

AN sin air an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sgiùrs se *e^b*.

2 Agus dh'fhuigh na saighdearan crùn droighinn, agus chuir iad air a cheann e, agus chuir iad falluinn phurpuir uime,

3 Agus thubhairt iad, Fàilte ort, a rìgh nan Iudhach! agus bhuail iad le'm bas-aibh e.

4 An sin chaidh Pilat a mach a ris, agus thubhairt e riu, Feuch, tha mi 'g a thoirt a mach do 'ur n-ionnsuidh, chum gu-m bi fios agaibh nach 'eil mise 'faotainn coire sam bith ann^d.

5 An sin thàinig Iosa mach, agus an crùn droighinn air, agus an fhalluinn phurpuir uime. Agus thubhairt Pilat riu, Feuch an duine!

6 Uime sin, an uair a chunnaic na h-àrd-shagairt agus na maoir e, ghlaodh iad, ag ràdh, Ceus e, ceus e. Thubhairt Pilat riu, Gabhaibh-se e, agus ceusaibh e: oir cha-n 'eil mise a' faotainn coire sam bith ann.

7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh againne, agus a réir ar lagha-ne is còir a chur gu bàs, air son gu-n d' rinn e Mac Dhé dheth féin^f.

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, bu mhòid a bha dh'eagal air;

9 Agus chaidh e steach a ris do àit a' bhreitheanaise, agus thubhairt e ri Iosa, Cia as duit? ach cha d' thug Iosa freagradh dha^g.

10 An sin thubhairt Pilat ris, Nach labhair thu riumsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agam-sa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaoil?

11 Fhreagair Iosa, Cha bhitheadh cumhachd air bith agad a'm' aghaidh-sa, mur tugtadh dhuit o'n àird e^h; air an aobhar sin an ti a thug mise thairis dhuit, tha aige-san am peacadh a's mò.

12 Agus o sin suas dh'iarr Pilat a chur fa sgaoil: ach ghlaodh na h-Iudhaich, ag ràdh, Ma leigeas tu am fear so fa sgaoil, cha charaid do Cheasar thu: ge b'e neach a tha 'g a dheanamh féin 'n a rìgh, tha e 'labhairt an aghaidh Cheasairⁱ.

13 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, thug e mach Iosa, agus shuidh e air a' chaithir-bhreitheanaise, anns an ionad ris an abrar an Leac-ùrlar, ach anns an Eabhra, Gabata.

14 Agus b'e là ulluchaidh na càisge e^j, agus mu thimchioll na seathamh uaire: agus thubhairt e ris na h-Iudhaich, Feuch 'ur rìgh!

15 Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir uainn, beir uainn, ceus e. Thubhairt Pilat riu, An ceus mi 'ur rìgh-se? Fhreagair na h-àrd-shagairt, Cha-n 'eil rìgh againne ach Ceasar.

16 An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhi air a cheusadh.

B.C. 33.

^a Eabh. 13.

^b Mat. 27. 26, &c.

Marc. 15.

^c Mat. 27. 35.

Marc. 15.

^d Luc. 23. 33.

^e Luc. 23. 33.

^f Luc. 23. 33.

^g Luc. 23. 33.

^h Luc. 23. 33.

ⁱ Luc. 23. 33.

^j Luc. 23. 33.

^k Luc. 23. 33.

^l Luc. 23. 33.

^m Luc. 23. 33.

ⁿ Luc. 23. 33.

^o Luc. 23. 33.

^p Luc. 23. 33.

^q Luc. 23. 33.

^r Luc. 23. 33.

^s Luc. 23. 33.

^t Luc. 23. 33.

^u Luc. 23. 33.

^v Luc. 23. 33.

^w Luc. 23. 33.

^x Luc. 23. 33.

^y Luc. 23. 33.

^z Luc. 23. 33.

^{aa} Luc. 23. 33.

^{ab} Luc. 23. 33.

^{ac} Luc. 23. 33.

^{ad} Luc. 23. 33.

^{ae} Luc. 23. 33.

^{af} Luc. 23. 33.

^{ag} Luc. 23. 33.

^{ah} Luc. 23. 33.

^{ai} Luc. 23. 33.

^{aj} Luc. 23. 33.

^{ak} Luc. 23. 33.

^{al} Luc. 23. 33.

^{am} Luc. 23. 33.

^{an} Luc. 23. 33.

^{ao} Luc. 23. 33.

^{ap} Luc. 23. 33.

^{aq} Luc. 23. 33.

^{ar} Luc. 23. 33.

^{as} Luc. 23. 33.

^{at} Luc. 23. 33.

^{au} Luc. 23. 33.

^{av} Luc. 23. 33.

^{aw} Luc. 23. 33.

^{ax} Luc. 23. 33.

^{ay} Luc. 23. 33.

^{az} Luc. 23. 33.

^{ba} Luc. 23. 33.

^{bb} Luc. 23. 33.

^{bc} Luc. 23. 33.

^{bd} Luc. 23. 33.

^{be} Luc. 23. 33.

^{bf} Luc. 23. 33.

^{bg} Luc. 23. 33.

^{bh} Luc. 23. 33.

^{bi} Luc. 23. 33.

^{bj} Luc. 23. 33.

^{bk} Luc. 23. 33.

Agus ghlac iad Iosa, agus thug iad leo e.

17 Agus chaidh e mach^a, a' giùlan a chroinn-cheusaidh, do'n ionad d'an goirear àit a' chloiginn, d'an ainm 's an Eabhra, Golgota.

18 An sin cheus iad e^c, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa 's a' mheadhon.

19 Agus sgrìobh Pilat mar an ceudna tìodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an sgrìobhadh, IOSA O NASARET¹, RÌGH NAN IUDH-ACH.

20 Uime sin leugh mòran de na h-Iudhaich an tìodal so: oir bha'n t-àit anns an do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile: agus bha an sgrìobhadh 'an Eabhra, 'an Gréigis, agus 'an Laidin.

21 An sin thubhairt àrd-shagairt nan Iudhach ri Pilat, Na sgrìobh, Rìgh nan Iudhach; ach gu-n dubhairt e féin, Is mi rìgh nan Iudhach.

22 Fhreagair Pilat, An ni a sgrìobh mi, sgrìobh mi e.

23 An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlac iad a thrusgan, (agus rinn iad ceithir earrannan *dheth*, earrann do gach saighdear,) agus a chòta mar an ceudna: agus bha'n còta gun fhuaigheal, air 'fhigheadh o 'bhraigh sìos gu h-ìomlan^g.

24 Thubhairt iad uime sin eatorra féin, Na reubamaid e, ach tilgeamaid croinn air, cò aig a bhitheas e: chum gu-n coimhliontadh an sgrìobtuir, a tha 'g ràdh, Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus thilg iad croinn air mo bhratⁱ. Air an aobhar sin rinn na saighdearan na nithe so.

25 A nis sheas làimh ri crann-ceusaidh Iosa, a mhàthair, agus piuthar a mhàthar, Muire bean Chleophais, agus Muire² Magdalen^k.

26 Uime sin an uair a chunnaic Iosa a mhàthair, agus an deisciobul a b'ion-mhuinn leis^l 'n a sheasamh a làthair, thubhairt e r'a mhàthair, A bhean, feuch do mhac^m!

27 An sin thubhairt e ris an deisciobul, Feuch do mhàthair! Agus o'n àm sin a mach thug an deisciobul *sin* leis i d'a thigh féin.

28 An déigh so air do Iosa fios a bhi aige gu-n robh na h-uile nithe a nis air an crìochnachadh, chum gu-n coimhliontadh an sgrìobtuir^p, thubhairt e, Tha tart orm.

29 A nis bha an sin soitheach làn a dh' fhion-geur: agus air dhoibh-san spong a lìonadh de'n fhion-geur, agus a chur air hisop, shìn iad chum a bheoil e.

30 An sin an uair a ghabh Iosa am fion-geur, thubhairt e, Tha e crìochnaichte^q: agus air cromadh a chinn da, thug e suas a spiorad.

31 An sin chum nach fanadh na cuirp

air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid^a, a chionn-gu-m b'e là an ulluchaidh a bha ann, (oir bu là mòr an là sàbaid sin^c), dh'iarr na h-Iudhaich air Pilat gu-n rachadh an luirgnean a bhriseadh, agus gu-n tugtadh air falbh iad.

32 An sin thàinig na saighdearan, agus bhris iad luirgnean a' cheud fhir, agus luirgnean an fhir eile, a cheusadh maille ris.

33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu-n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgne-san.

34 Ach lof fear de na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thàinig a mach fuil agus uisge^e.

35 Agus thug an ti a chunnaic sin fianuis^f, agus tha 'fhianuis firinneach: agus tha fhios aige gu bheil e 'labhairt na furinn, chum gu-n creideadh sibhse.

36 Oir rinneadh na nithe so chum gu-n coimhliontadh an sgrìobtuir, Cha bhrisear cnàimh dheth^g.

37 Agus a ris tha sgrìobtuir eile ag ràdh, Amhaircidh iad airsan a lot iadⁱ.

38 'N a dhéigh so, dh'iarr Ioseph o Arimatea, (a bha 'n a dheisciobul aig Iosa, ach 'am folach air eagal nan Iudhach^j), air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis: agus leig Pilat sin leis. Thàinig e air an aobhar sin, agus thug e leis corp Iosa.

39 Thàinig mar an ceudna Nicodemus^k, (a thàinig air tùs gu Iosa 's an oidhche), agus thug e leis mu thimchioll ceud punnd a mhirr agus a dh'alois air am measgadh feadh a chéile^l.

40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus cheangail iad e ann an lion-eudaichibh^m, maille ris an spìosraidh mar is gnàth leis na h-Iudhaich adhlacadh a dheanamh.

41 A nis bha lios anns an àite 's an do cheusadh e; agus anns an lios uaigh nuadh, agus nach do chuireadh aon duine riamh.

42 Air an aobhar sin, air son ulluchaidh càise nan Iudhach, do bhrìgh gu-n robh an uaigh am fagus, chuir iad Iosa an sinⁿ.

CAIB. XX.

1. Thàinig Muire chum na h-uaighe; 3 agus Peadar agus Eoin, agus iad gun fhios aca air aiseirigh Chrìosd. 14 Dh'fhoillsicheadh Crìosd do Mhuire Magdalen, 19 agus d'a dheisciobluibh. 24 Mi-chreidimh agus aidmheil Thòmais.

A IRa' cheud là de'n t-seachdain thàinig Muire Magdalen gu moch^s, agus an dorchadas fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thàinig i gu Simon Peadar, agus gus an deisciobul eile a b'ionnmhuinn le Iosa^t, agus thubhairt i riu, Thug iad leo an Tighearn^u as an uaigh; agus cha-n 'eil fhios againn c'ait an do chuir iad e.

B.C. 33.

^a Deut. 21.

22, 23

^b Luc. 24. 12

^c Lebh. 23.

7, 8

^d caib. 11. 44

^e 1 Eoin 5.

6, 8

^f caib. 21. 24

^g Ecs. 12. 46

^h Luc. 18. 31-

34

Gnio. 2. 25-

31

ⁱ Sech. 12. 10

^j caib. 9. 22

12. 42

^k caib. 3. 1, 2

7. 50

^l 2 Each. 16.

14

^m Gnio. 5. 6

ⁿ Mat. 28. 9

Marc. 16. 9

^o caib. 21. 4

Luc. 24. 16,

31

^p Isa. 53. 9

^q Salm 22. 22

Ròm. 8. 29

Eabh. 2. 11

^r caib. 14. 2

Ròm. 8. 14,

15

^s 2 Cor. 6. 18

^t Mat. 28. 1,

&c.

Marc. 16. 1,

&c.

Luc. 24. 1,

&c.

^u Eabh. 1. 9

11. 16

^v Mat. 28. 10

^w caib. 13. 23

^x Marc. 16.

14

Luc. 24. 36

1 Cor. 15. 5

3 Uime sin chaidh Peadar a mach^b, agus an deisciobul sin eile, agus thàinig iad chum na h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'n an dithis cuideachd: agus ruith an deisciobul eile na bu luaithe na Peadar, agus thàinig e air tùs chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos da, chunnaic e'n lion-eudach 'n a luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach.

6 An sin thàinig Simon Peadar 'g a leantuinn, agus chaidh e steach do'n uaigh, agus chunnaic e 'n lion-eudach 'n a luidhe;

7 Agus an nèapaicin^d a bha m'a cheann, cha-n ann 'n a luidhe maille ris an lion-eudach, ach air leth air a filleadh ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thàinig air tùs chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e.

9 Oir cha do thuig iad fathast an sgrìobtuir^h, gu-m b'èigin gu-n éireadh esan a ris o na mairbh.

10 An sin dh'imich na deisciobuil a ris chum an cuideachd féin.

11 Ach sheas Muire aig an uaigh a muigh, a' gul: agus a' gul di chrom i sìos, *ag amharc* a steach do'n uaigh,

12 Agus chunnaic i dà aingeal ann an *culaidhibh* geala, 'n an suidhe, fear aig a' cheann, agus fear aig na cosaibh, 's an àite 's an robh corp Iosa 'n a luidhe;

13 Agus thubhairt iadsan rithe, A bhean, c'ar son tha thu 'gul? Thubhairt i riu, Air son gu-n d' thug iad mo Thighearna leo, agus nach 'eil fhios agam c'ait an do chuir iad e.

14 Agus an uair a thubhairt i so, phill i air a h-ais, agus chunnaic i Iosa 'n a sheasamhⁿ, agus cha d'aithnich i gu-m b'e Iosa 'bha ann^o.

15 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, c'ar son a tha thu 'gul? cò tha thu 'g iarraidh? air saòilsinn d'ise gu-m b'e an gàradair a bh'ann, thubhairt i ris, A thighearna, ma thug thusa leat e, innis dhomhsa c'ait an do chuir thu e, agus bheir mise leam e.

16 Thubhairt Iosa rithe, A Mhuire. Air tionndadh dh'ise, thubhairt i ris, 'Rabboni, 's e sin r'a ràdh, A Mhaighistir.

17 Thubhairt Iosa rithe, Na bean rium; oir cha deachaidh mi fathast suas chum m' Athar: ach imich chum mo bhràithrean^q, agus abair riu, Tha mise 'dol suas chum m' Athar féin agus 'ur n-Athar-se^r, agus chum mo Dhó féin^t agus 'ur Dé-se.

18 Thàinig Muire Magdalen agus dh'innis i do na deisciobluibh^u, gu-m fac' i an Tighearn^v, agus gu-n dubhairt e na nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n fheasgar an là sin féin^w, air a' cheud là de'n t-seachdain, agus na dorsa dùinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach,

thàinig Iosa agus sheas e 's a' mheadhon, agus thubhairt e riu, Sith dhuibh.

20 Agus air dha so a ràdh, nochd e dhoibh a làmhau agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearn'.

21 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sith dhuibh^a: mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin tha mise 'g 'ur cur-se uam^c.

22 Agus air dha so a ràdh, shéid e orra, agus thubhairt e riu, Gabhaibh-se an Spiorad Naomh^f.

23 Cò air bith iad d'am maith sibh am peacaidhean, tha iad maiththe dhoibh^a; agus cò air bith iad d'an cum sibh am peacaidhean gun am maitheadh, tha iad air an cumail.

24 Ach cha robh Tomas, aon de'n dà fhear dheug^k, d'an goirear Didimus, maille riu, 'n uair a thàinig Iosa.

25 Uime sin thubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnaic sinne an Tighearn'. Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise aileadh nan tairgean 'n a làmhau, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh nan tairgean, agus mur cuir mi mo làmh 'n a thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann ochd làithean 'n a dhéigh sin, bha a dheisciobuil a ris a stigh, agus Tomas maille riu: thàinig Iosa, agus na dorsa dùinte, agus sheas e 's a' mheadhon, agus thubhairt e, Sith dhuibh.

27 'N a dhéigh sin thubhairt e ri Tomas, Cuir an so do mheur, agus feuch mo làmhau; agus sin an so do làmh, agus cuir a'm' thaobh i: agus na bi mi-chreideach, ach creideach.

28 Agus fhreagair Tomas, agus thubhairt e ris, Mo Thighearn' agus mo Dhia.

29 Thubhairt Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu: is beannaichte iadsan nach faca', agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa, gu fìrinneach, mòran de mhiorbhuilbh eile 'am fianuis a dheisciobul^a, nach 'eil sgriobhta 's an leabhar so.

31 Ach tha iad so sgriobhta, chum gu-n creideadh sibh gur e Iosa an Crìosd Mac Dhé^o; agus a' creidsinn duibh, gu-m bitheadh agaibh beatha troimh 'ainm-san^g.

CAIB. XXI.

1 Dh'fhoillsich Crìosd e fèin a ris d'a dheisciobluibh, agus dh'aithnìheadh leo e leis an tarruing mhòr éisg: 12 ghabh e a dhinneir maille riu: 15 thug e sparradh do Pheadar 'uain' agus a chaoraich a bhìadhadh; 18 roimh-innis e a bhòs dha.

AN déigh nan nithe sin dh'fhoillsich Iosa e fèin a ris d'a dheisciobluibh aig muir Thiberia^s; agus air an dòigh so nochd se e fèin:

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an goirear Didimus, agus

B.C. 33.

^a caib. 1. 45
^b Mat. 4. 21

^c caib. 16. 22

^d caib. 14. 27

^e caib. 17. 18
Mat. 18. 18, 19

^f Gnio. 2. 4, 38

^g caib. 20. 14
^h Mat. 16. 19, 18. 18

ⁱ Luc. 24. 41

^j Luc. 5. 4-7

^k caib. 11. 16

Natanael^a o Chàna Ghalile, agus mic Shebede^b, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 Thubhairt Simon Peadar riu, Tha mise 'dol a dh'iasgach. Thubhairt iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlac iad ni air bith an oidheche sin.

4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an tràigh: gidheadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu-m b'e Iosa 'bha ann^c.

5 An sin thubhairt Iosa riu, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh^d? Fhreagair iadsan e, Cha-n 'eil.

6 Agus thubhairt esan riu, Tilgibh an lion air an taobh deas de'n luing^j, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha b'urrainn iad a tharruing air son lionmhoireachd an éisg.

7 Uime sin thubhairt an deisciobul sin, a b'ionmhuinn le Iosa, ri Peadar, Is e an Tighearna 'tha ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e an Tighearn' a bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair uime, (oir bha e ionnochd,) agus thilg se e fèin 's a' mhuir.

8 Thàinig na deisciobuil eile ann an luing bhig; (oir cha robh iad fada o thir, ach mu thimchioll dà cheud làmh-choille,) a' tarruing an lin éisg.

9 Uime sin an uair a thàinig iad air tìr, chunnaic iad griosach an sin, agus iasg air a chur oirre, agus aran.

10 Thubhairt Iosa riu, Thugaibh an so de'n iasg a ghlac sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar suas, agus tharruing e an lion gu tìr, làn a dh'iasgaibh mòra, ceud agus leth-cheud agus trì: agus ged bha'n uiread sin ann, cha do bhriseadh an lion.

12 Thubhairt Iosa riu, Thigibh, gabhaibh 'ur dinneir^m. Agus cha robh a chridhe aig aon de na deisciobluibh fheòraich dheth, Cò thusa? oir dh'aithnich iad gur e an Tighearn' a bha ann.

13 An sin thàinig Iosa, agus ghlac e aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg mar an ceudna.

14 Is i so a nis an treas uair a nochd Iosa e fèin d'a dheisciobluibhⁿ, an déigh dha éirigh o na mairbh.

15 An sin an déigh dhoibh an dinneir a ghabhail, thubhairt Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin *mhic* Ionais, am bheil barrachd gràidh agad dhomh-sa orra sin^o? Thubhairt e ris, Tha, a Thighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. Thubhairt e ris, Beathaich m'uin^q.

16 Thubhairt e ris a ris an dara uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? Thubhairt e ris, Seadh, a Thighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. Thubhairt e ris, Beathaich mo chaoraich^r.

17 Thubhairt e ris an treas uair^s, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise?

Bha Peadar doilich a chionn gu-n dubh-airt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus thubhairt e ris, A Thighearn', is aithne dhuit na h-uile nithe: tha fhios agad gur toigh leam thu. Thubhairt Iosa ris, Beathaich mo chaor-aich.

18 Gu deimhin deimhin tha mi ag ràdh riut, an uair a bha thu òg^b, chrìoslaich thu thu féin, agus dh'imich thu an taobh a bu mhiann leat: ach an uair a bhitheas tu aosmhor, sinidh tu mach do làmhnan, agus crìoslaichidh neach eile thu^c, agus bheir e *thu* an taobh nach àill leat.

19 So thubhairt e, a' ciallachadh ciod a' ghnò bhàis leis an tugadh e glòir do Dhia^d. Agus air dha so a ràdh, thubhairt e ris, Lean mise^e.

20 An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul a b'ionmhuinn le Iosa, a' leantuinn; an ti mar an ceudna a luidh air uchd Iosa aig an t-shuipeir,

B.C. 33.

^a Mat. 16. 28
25. 31

^b caib. 13. 36

^c Cnio. 21. 11

^d 2 Pead. 1.
14

^e caib. 19. 35
3 Eoin 12

^f caib. 12. 26
Air. 14. 24

Mat. 19. 28
^g caib. 20. 30

agus a thubhairt ris, A Thighearna, cò e a bhrathas thu?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn, thubhairt e ri Iosa, A Thighearna, ciod *ani* am fear so?

22 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leam-sa e dh'fhantuinn gus an tig mi^a, ciod e *sin* duit-sa? Lean thusa mise.

23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am measg nam bràithre, nach faigheadh an deisciobul sin bàs: gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bàs: ach, Ma's i mo thoil-sa e dh'fhantuinn gus an tig mi, ciod e *sin* duit-sa?

24 Is e so an deisciobul a tha 'deanamh fianuis air na nithibh so, agus a sgrìobh na nithe so: agus tha fhios againne gu bheil 'fhianuis fior^e.

25 Agus tha mar an ceudna mòran de nithibh eile a rinn Iosa^g, agus nam bith-eadh iad uile sgrìobhta, is i mo bharail nach cumadh an saoghal féin na rachadh a sgrìobhadh de leabhraichibh. Amen.

GNIOMHARAN NAN ABSTOL.

CAIB. I.

1 *Dol a suas Iosa gu nèamh.* 10 *An dèigh a dhol a suas thug dà aingeal rabhadh do na h-abstolaibh iad a dh'imicheadh romhpa, agus a shocrachadh an inntrinn air 'ath-theachd-san:* 12 *a' èir sin phill iad, agus rinn iad urnuigh, agus thagh iad Matias 'n a abstol 'an àite Iudais.*

RINN mi an ceud leabhar^c, a Theophiluis, mu thimchioll nan uile nithe a thòisich Iosa air a dheanamh agus a theagasg,

2 Gus 'an là 's an do thogadh suas e^d, an dèigh dha, troimh an Spiorad Naomh, àitheantan a thoirt^e do na h-abstolaibh a thagh e:

3 D'an d'rinn e mar an ceudna e féin a nochdadh beò an dèigh 'fhulangais^h, le mòran de chomharaidhean firinneach, air dha 'bhi air 'fhaicinn leo feadh dhà fhichead là, agus e 'labhairt mu na nithibh sin a bhuineadh do rìoghachd Dhé:

4 Agus air dha 'bhi maille riu, dh'àithn e dhoibh gun iad a dhol o Ierusalem, ach feitheamh ri gealladh an Athar^k, *ars'esan*, a chuala sibh uamsa.

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisgeⁿ: ach baistear sibhse leis an Spiorad Naomh^o, air bheag làithibh an dèigh so.

6 Uime sin an uair a chrùinnich iad an ceann a chéile, dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A Thighearn', an aisg thu aig an àm so an rìoghachd do Israel^p?

7 Ach thubhairt esan riu, Cha bhuin e dhuibh-se fios nan aimsir no nan àm fhaotainn^r, a chuir an t-Athair 'n a chumhachd féin.

B.C. 33.

^a Mat. 28. 19
Luc. 24. 47-49

^b Luc. 24. 51
^c Luc. 1. 1-4

^d rann 9
Luc. 24. 51

^e Tim. 3. 16
^f Eoin 20. 12

^g caib. 2. 7
13. 31

^h Mat. 28. 19
Marc. 16.

15-19
ⁱ Luc. 24. 15

Eoin xx.
xxi.

^j Eoin 14. 3
1 Tes. 4. 16

Tais. 1. 7
^k Luc. 24. 52

^l Eoin xiv.
xvi.

^m Mat. 14. 15
Luc. 22. 12

ⁿ Mat. 10. 2-4
^o Mat. 3. 11

^p caib. 2. 4
10. 45

11. 15
^q Isa. 1. 26

Dan. 7. 27
^r Luc. 8. 2, 3

24. 10
^s Mat. 24. 36
1 Tes. 5. 1, 2

8 Ach gheibh sibh cumhachd an uair a thig an Spiorad Naomh oirbh: agus bithidh sibh 'n 'ur fianuisibh dhomh-sa^a, araon ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu ionnall na talmhainn.

9 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e^b, agus iadsan 'g a fhaicinn; agus thug neul as an scalladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu nèamh, agus esan a' dol a suas, feuch, sheas dithis fhear làimh riu ann an eudach geal^c;

11 Agus thubhairt iad, Fheara Ghalile^d, c'ar son tha sibh 'n 'ur seasamh ag amharc gu nèamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu nèamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol do nèamh^e.

12 An sin phill iad gu Ierusalem^f, o'n t-sliabh ris an abrar *sliabh* nan crann-olaidh, a tha'm fagus do Ierusalem, astar là sàbaid as.

13 Agus an uair a thàinig iad a stigh, chaidh iad suas do sheòmar uachdarach^g, far an robh a' fantuinn Peadar^h, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas *mac* Alphéus, agus Simon Selotes, agus Iudas *bràthair* Sheumais.

14 Bhunaich iad so uile a dh'aon inn-tinn ann an urnuigh, [agus ann an guidhe,] maille ris na mnathanⁱ, agus Muire màthair Iosa, agus maille r'a bhràithribh.

15 Agus anns na làithibh sin dh'èirich Peadar ann am meadhon nan deisciobul,

agus thubhairt e, (b'e àireamh nan ainm a bha làthair, mu thimchioll ceud agus fichead.)

16 Fheara agus a bhràithre, b'èigin an sgriobtuir so 'bhi air a choinnleadh, a roimh-labhair an Spiorad Naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'n a cheann-iùil aca-san a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air 'àireamh maille ruinne', agus fhuair e cuibhrionn de'n fhrithéal-adh so.

18 A nis cheannaich am fear so^d fear-ann le duais na h-eucorach^c; agus air dha teuiteam sìos air 'aghaidh, sgàin e 's a' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 Agus rinneadh so aithnichte do luchd-àiteachaidh Ierusalem uile; air chor as gu-n abrar ris an fhearann sin 'n an cainnt féin, Aceldama, sin ri ràdh, Fearann fola.

20 Oir tha e sgrìobhta ann an leabhar nan Salm, Bitheadh 'àite-còmhnuidh 'n a fhàsach, agus na gabhadh neach sam bith tàmh ann^o; agus, Glacadh neach eile a dhreuchd^m.

21 Air an aobhar sin is còir aon de na daoineibh sin a bha maille ruinneⁿ, ré na h-aimsir sin uile anns an deachaidh an Tighearn' Iosa steach agus a mach 'n ar measg,

22 A' tòiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an là 's an do thogadh suas uainn e, 'bhi air a dheanamh 'n a fhianuis air 'aiseirigh-san maille ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Ioseph ris an abrar Barsabas^o, d'am bu cho-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus rinn iad urnuigh, agus thubhairt iad, Thusa a Thighearna, d'an aithne cridheacha nan uile dhaoine^z, foillsich cò de'n dithis so a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhriunn de'n fhrithéal-adh agus de'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seacharan, gu dol d'a àite féin.

26 Agus thilg iad an crannchur; agus thuit an crannchur air Matias; agus bha e air 'àireamh maille ris an aon abstol deug.

CAIB. II.

1 *Lìonadh na h-abstoil leis an Spiorad Naomh, agus labhair iad iomadh gnè cainnte; 7 ghabh cuid iongantais riu, agus rinn cuid eile fanoid orra; 14 nochd Peadar gu-n do labhair na h-abstoil le cumhachd an Spioraid Naomh.*

AGUS an uair a thàinig là na cuingis^w, bha iad gu léir a dh'aon inntinn^x ann an aon àite.

2 Agus thàinig gu h-obann toirm o nèamh, mar shéideadh gaoithe ro thréin, agus lion i an tigh^z uile far an robh iad 'n an suidhe.

3 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh teang-anna sgoilte, mar de theine^a, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth:

4 Agus lìonadh iad uile leis an Spiorad

B.C. 33.

^a caib. 1. 5
^b caib. 10. 16
Marc. 16.
17

^c Luc. 6. 16

^d Mat. 27. 5-

10

^e 2 Pead. 2.

15

^f caib. 1. 11

^g 2 Ri. 17. 6

^h Isa. 11. 11

ⁱ 1 Pead. 1. 1

^j Salm 69. 25

^k caib. 6. 9

^l Ròm. 1. 7

^m Salm 109. 8

ⁿ Luc. 10. 1, 2

Eoin 15. 27

^o caib. 15. 22

^p Jer. 17. 10

Tais. 2. 23

^q 1 Tes. 5. 7

^r Ioel 2. 28-

32

^s Isa. 2. 2

Eabh. 1. 2

^t Isa. 44. 3

Ese. 36. 27

Sech. 12. 10

^u caib. 21. 8, 9

^v 1 Cor. 12.

10, 28

^w Lebh. 23.

15

^x caib. 1. 14

^y Marc. 13.

24

^z caib. 4. 31

^a Mat. 3. 11

^b Ròm. 10. 13

Naomh^a, agus thòisich iad air labhairt le teangaibh eile^b, a réir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail còmhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine cràbhach, de gach uile chinneach fo nèamh.

6 A nis, an uair a sgaoileadh an t-iomradh so, thàinig an sluagh an ceann a chéile, agus bha iad fo ambluadh, do bhrìgh gu-n cuala gach aon iad a' labhairt 'n an cànan féin.

7 Agus bha iad uile fo uamhas agus ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad sin uile a tha 'labhairt'?

8 Agus cionnus a tha sinne 'g an cluinntinn gach aon 'n ar cànan féin, anns an d' rugadh sinn?

9 Partaich, agus Medich^c, agus Elam- aich^d, agus luchd-àiteachaidh Mhesopota- mia, Iudea, agus Chapadocia^e, Phontuis, agus Asia,

10 Phrigia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrioich na Libia timchioll Chirene^f, agus coigrich o'n Ròimh^g, Iudh- aich agus proselitich,

11 Muinntir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'n ar teang- aibh féin gnìomharan mòralach Dhé.

12 Agus bha iad uile fo uamhas, agus ann an ioma-chomhairle, ag ràdh gach aon r'a chéile, Ciod is ciall da so?

13 Ach thubhairt dream eile a' fanoid, Tha na daoine so làn a dh'fhion ùr.

14 Ach air seasamh do Pheadar maille ris an aon fhear deug, thog e a ghuth, agus thubhairt e riu, Fheara Iudea, agus sibhse uile a luchd-àiteachaidh Ierusa- leim, bitheadh fhios so agaibh, agus éisd- ibh ri m' bhrìathraibh-sa:

15 Oir cha-n 'eil iad so air mhisg, mar tha sibhse a' meas, oir is i an treas uair de'n là a tha ann^q.

16 Ach is e so an ni a chaidh a labhairt leis an fhàidh Ioel^r:

17 Agus tarlaidh anns na làithibh deir- eannach^s, (arsa Dia,) dòirtidh mise de m' Spiorad air gach uile fheòil^t; agus ni 'ur mic agus 'ur nigheanan fàidheadair- eachd^u, agus chi 'ur n-òganaich seallaidh- ean, agus brùadaraidh 'ur seann daoine brùadair:

18 Agus dòirtidh mise air m'òglaich, agus air mo bhanoglaich de m' Spiorad anns na làithibh sin; agus ni iad fàidh- eadaireachd^v:

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na nèamhan shuas, agus comharaidhean air an talamh shìos; fuil, agus teine, agus duibh-neul deataich:

20 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas^w, agus a' ghealach gu fuil, mu-n' tig là mòr agus comharachite sin an Tighearna:

21 Agus tarlaidh, 'ge' b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, gu-n tèarnar e^b.

22 Fheara Israeil, éisdibh ris na briath-

raibh so: Iosa o Nasaret, duine a dhearbhadh le Dia 'n 'ur measg-se, le cumhachdaibh agus le mìorbhuilbhaibh agus le comharaidhean^b, a rinn Dia leis-san 'n 'ur meadhon-se, mar tha fhios agaibh féin:

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle chinntich agus roimh-eòlas Dhé^c, ghlac sibhse, agus le làmh d'fhàidh dhaoine cheus agus mharbh sibh e:

24 Neach a thog Dia suas^d, air dha piantan a' bhàis fhuasgladh; do bhrìgh nach robh e 'an comas gu-n cumtadh esan leis^e:

25 Oir thubhairt Daibhidh m'a thimchioll^f, Chunnaic mi an Tighearna romham a ghnàth; oir tha e aig mo dheas làimh, chum nach gluastadh mi:

26 Air an aobhar so rinn mo chridhe gairdeachas, agus rinn mo theangadh aobhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m'fheòil còmhnuidh fhoisneach ann an dòchas:

27 Do bhrìgh nach fàg thu m'anam shìos ann a' ifrinn^g, ni mò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon féin gu faic e truaillidheachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomh-sa slighean na beatha; lionaidh tu mi de shubhachas le d' ghnùis.

29 Fheara agus a bhràithre, leigibh leam^h labhairt gu dàna ruibh mu'n phrìomh-athair Daibhidh, araon gu-n d'fhuair e bàs, agus gu-n d'adhlacaidh e, agus gu bheil 'naigh maille ruinn gus an là an diugh.

30 Air an aobhar sin air dha 'bhi 'n a fhàidhⁱ, agus fiosrach gu-n do mhionnaich Dia le mionnaibh dha^j, de thoradh a leasraidh, a réir na feòla, gu-n togadh e suas Crìosd, gu suidhe air a rìgh-chaithir-san:

31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labhair e mu aiseirigh Chrìosd, nach d'fhàgadh 'anam ann an ifrinn, agus nach fac 'fheòil truaillidheachd.

32 An t-Iosa so thog Dia suas^k, air am bheil sinne uile 'n ar fianuisibh.

33 Uime sin, air dha 'bhi air 'ardachadh le deas làimh Dhé^l, agus gealladh an Spioraid Naoimh fhaotainn o an Athair^m, dhòirt e mach an ni so, a tha sibhse nis a' faicinn agus a' cluinntinn.

34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas chum nan nèamh: ach tha e féin ag ràdhⁿ, Thubhairt an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh air mo làimh dheis,

35 Gus an cuir mi do naimhde 'n an stòl fo d' chosaibh.

36 Uime sin bitheadh fios gu cinnteach aig tigh Israeil uile, gu-n d' rinn Dia 'n a Thighearna^o agus 'n a Chrìosd^p, an t-Iosa so féin, a cheus sibhse.

37 A nis an uair a chual' iad so, bha iad air am bioradh 'n an cridhe^q, agus thubhairt iad ri Peadar, agus ris a' chuid eile de na h-abstolaibh, Fheara agus a bhràithre, ciod a ni sinn^r?

38 An sin thubhairt Peadar riu, Dean-

B.C. 33.

^a caib. 3. 19

Luc. 24. 47

^b Eoin 3. 2

Eabh. 2. 4

^c Joel 2. 28

^d caib. 3. 18

Luc. 22. 22

^e Eph. 2. 13,

17

^f Mat. 27. 1

^g Eoin 5. 26

10. 18

^h Salm 16. 8-

11

ⁱ ionad nam marbh.

^j Marc. 16.

17

^k caib. 4. 32,

34

^l no, feudaidh mi.

^m 2 Sam. 23. 2

ⁿ 2 Sam. 7.

12, 13

Salm 132.

11

^o Luc. 2. 52

Ròm. 14. 18

^p caib. 5. 14

11. 24

^q rann 24

Luc. 24. 48

^r caib. 5. 31

Phil. 2. 9

^s caib. 1. 4

Eoin 16. 7,

13

^t Salm 110. 1

Mat. 22. 44

^u Eoin 9. 8

^v Eph. 1. 20-

23

Phil. 2. 9-11

^w Ese. 7. 16

Sech. 12. 10

^x caib. 9. 6

16. 30

aibh aithreachas^a, agus bithibh air 'ur baisteadh gach aon agaibh ann an ainm Iosa Crìosd, chum maitheanais pheacaidhean, agus gheibh sibh tiodhlac an Spioraid Naoimh.

39 Oir tha an gealladh dhuibh-se^c, agus do 'ur cloinn, agus do na h-uile a tha fad o làimh^e, cadhon a' mheud as a ghairmeas an Tighearna^f ar Dia.

40 Agus le mòran de bhriathraibh eile rinn e fianuis agus dh'earalaich e iad, ag ràdh, Saoraibh sibh féin o'n ghinealach fliar so.

41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh r'a fhocal gu toileach: agus air an là sin féin chuireadh riu timchioll trì mìle anam.

42 Agus bhuanaich iad gu seasmhach ann an teagasg nan abstol, agus ann an co-chomunn, agus ann am briseadh arain, agus ann an urnuighibh.

43 Agus thàinig eagal air gach anam: agus rinneadh mòran de mhìorbhuilean agus de chomharaidhean leis na h-abstolaibhⁱ.

44 Agus bha iadsan uile a chreid ann an aon àit^j, agus bha na h-uile nithe aca coitcheionn^k;

45 Agus reic iad an scilbh agus am maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a réir mar a bha feum gach neach.

46 Agus a' buanachadh dhoibh gach là a dh'aon inntinn anns an teampull, agus a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith iad am biadh le gairdeachas agus le aon-fhillteachd cridhe,

47 A' moladh Dhé, agus deadh-ghean aca o'n t-sluagh uile^m. Agus chuir an Tighearna gach là ris an eaglais an dream a thèarnarⁿ.

CAIB. III.

1 Leighis Peadar agus Eoin duine bacach; 12 dh'innis iad do'n t-sluagh a bha air crìnn-cachadh nach d' rinneadh am mìorbhuil so le naomhachd nan abstol, ach le cumhachd diùidh Chrìosd; 13 chrònaich siad iad air son esan a chur gu bàs.

A GUS chaidh Peadar agus Eoin le 'chéile suas do'n teampull, aig uair na h-urnuigh, cadhon an naothamh uair.

2 Agus bha duine àraidh a bha 'n a bhacach o bhroinn a mhàthar air a ghiùlan, neach a chuireadh gach là aig dorus sin an teampull ris an abrar Sgiamhach^s, a dh'iarraidh déirce orrasan a bha 'dol a steach do'n teampull:

3 Neach, an uair a chunnaic e Peadar agus Eoin air ti dol a steach do'n teampull, a dh'iarr déirce.

4 Agus air do Pheadar sealltuinn gu geur air, maille ri Eoin, thubhairt e, Amhaire oirne.

5 Agus thug esan aire dhoibh ann an dòchas gu faigheadh e ni-éigin uatha.

6 An sin thubhairt Peadar, Airgid no òr cha-n 'eil agam; ach an ni a tha agam,

so bheir mi dhuit: Ann an ainm Iosa Críost o Nasaret^a, éirich agus imich.

7 Agus air dha breith air a láimh dheis, thog e suas e; agus air ball neartaich-eadh 'aobrain agus a throidhean.

8 Agus leum e suas^b, agus sheas e, agus dh'imich e, agus chaidh e steach maille riu do'n teampull, ag imeachd, agus a' leumnaich, agus a' toirt cliù do Dhia.

9 Agus chunnaic an sluagh uile e ag imeachd, agus a' toirt cliù do Dhia.

10 Agus dh'aithnich iad esan gu-m b'e a bha 'n a shuidhe aig geata Sgiamhach an teampull ag iarraidh déirce: agus lionadh iad le iongantas agus le uamhas air son an nì sin a thachair dha.

11 Agus a' cumail Pheadair agus Eoin, [do'n bhacach a chaidh a leigheas,] ruith an sluagh uile d'an ionnsuidh anns an sgàth-thigh ris an abrar sgàth-thigh Sholaimh^c, làn iongantais.

12 Agus an uair a chunnaic Peadar so, fhreagair e an sluagh, Fheara Israeil, c'ar son tha iongantas oirbh mu'n nì so? no c'ar son tha sibh a' geur-amharc oirne, mar gu-m b'ann le ar cumhachd^d no ar naomhachd féin a thug sinn air an duine so imeachd?

13 Ghlòraich Dia Abrahaim, agus Isaac, agus Iacob, Dia ar n-aithrichean, a Mhac Iosa^e; a thug sibhse thairis, agus a dh'aicheadh sibh an làthair Philait, an uair a b'i a bhreth a chur fa sgaoil.

14 Ach dh'aicheadh sibhse an t-Aon naomh^f, agus am Firean^g, agus dh'iarr sibh mortair a thiodhlacadh dhuibh;

15 Agus mharbh sibh Prionnsa^h na beathaⁱ, a thog Dia o na mairbh; air am bheil sinne 'n ar fianuisibh.

16 Agus tre chreidimh 'n a ainm^j neartaich e an ti so, a tha sibhse a' faicinn, agus a's aithne dhuibh: seadh, thug 'ainm-san agus an creidimh a tha trid-san, dhasan an t-slàinte iomlan so 'n 'ur làthair-se uile.

17 Agus a nis, a bhràithre, tha fhios agam gur ann troimh aineolas a rinn sibh e^k, mar a rinn mar an ceudna 'ur n-uachdarain.

18 Ach choimhlion Dia air an dòigh so na nithe sin a roimh-fhoillsich e le beul 'fhàidhean uile^l, gu-m fuilingeadh Críost.

19 Air an aobhar sin, deanaibh-se aithreachas^m agus bithibh air 'ur n-iompachadh, chum gu-m bi 'ur peacaidhean air an glanadh asⁿ, an uair a thig amanna fionnuaireachd^o o làthair an Tighearn^p;

20 Agus a chuireas e Iosa Críost d'ur n-ionnsuidh^q, a chaidh a roimh-orduchadh:

21 Neach a's éigin do nèamh a ghabhail gu aimsiribh aisig nan uile nithe^r, air an do labhair Dia le beul 'fhàidhean naomha uile, o thoiseach an t-saoghail.

22 Oir gu firinneach thubhairt Maois ris na h-aithrichibh^s, Togaidh an Tighearn^t 'ur Dia suas fàidh dhuibh, de 'ur

B.C. 33.

^a caib. 4. 10

^b Isa. 35. 6

^c Ròm. 9. 4
15. 8

^d Gen. 22. 18

^e Mat. 10. 5

^f Luc. 24. 47

^g Isa. 59. 20

^h Mat. 1. 21

ⁱ Tit. 2. 11-14

^j caib. 5. 12

^k Eoin 10. 23

^l 2 Cor. 3. 5

^m Eoin 17. 1

ⁿ Eph. 1. 20

^o Phil. 2. 9-11

^p Eabh. 2. 9

^q Tais. 1. 5

^r caib. 18

^s Mat. 23. 8

^t Mat. 22. 23

^u Salm 16. 10

^v caib. 7. 52

^w 22. 14

^x 1 no,

^y uachdar.

^z Eph. 1. 20

^{aa} caib. 14. 9

^{ab} 10

^{ac} Mat. 9. 22

^{ad} Luc. 23. 34

^{ae} Eoin 16. 3

^{af} 1 Cor. 2. 8

^{ag} Eoin 18. 13

^{ah} caib. 26. 22,

^{ai} 23

^{aj} Luc. 24. 44

^{ak} Mat. 21. 23

^{al} caib. 2. 38

^{am} Isa. 43. 25

^{an} caib. 7. 55

^{ao} Isa. 31. 23-

^{ap} 25

^{aq} Tais. 21. 4

^{ar} caib. 1. 11

^{as} Eabh. 9. 28

^{at} Mat. 17. 11

^{au} Ròm. 8. 18-

^{av} 25

^{aw} Deut. 18.

^{ax} 15-19

^{ay} caib. 3. 6, 16

bràithribh, mar mise; ris-san éisdibh sibh anns na h-uile nithibh a labhras e ruibh.

23 Agus tarlaidh, gach anam nach éisd ris an fhàidh sin, gu-n sgriosar a mach as an t-sluagh e.

24 Seadh, dh'fhoillsich na fàidhean uile o Shamuel, agus iadsan a lean o sin, a' mheud diubh as a labhair roimh-làimh mu na làithibh so.

25 Is sibhse clann nam fàidhean^c, agus a' choimhcheangail a rinn Dia r'ar n-aithrichibh, ag ràdh ri Abraham, Agus ann ad shliochd-sa bithidh uile theaghlach na talmhainn air am beannachadh^d.

26 Air do Dhia a Mhac Iosa 'thogail suas, chuir e do 'ur n-ionnsuidh-se e air tùs^e, chum gu-m beannaicheadh e sibh, leis gach aon agaibh iompachadh o 'ur lochdaibh^f.

CAIB. IV.

1 Chuir uachdarain nan Iudhach Peadar agus Eoin 'am prìosan, air son iad a bhi 'searmonachadh Iosa do'n t-sluagh; 5 an deigh an ceasnachadh dh'aicheadh Peadar gu-n do leighis-eadh am bacach le cumhachd diudhaidh Iosa a mhàin, agus gur ann trid-san 'n a aonar a tha slàinte shiorruidh r'a faghail.

AGUS am feadh a bha iad a' labhairt ris an t-sluagh, thàinig orra na sagairt, agus ceannard an teampull, agus na Sadusaich^g;

2 Air dhoibh a bhi fo dhoilgheas gu-n robh iad a' teagasg an t-sluaigh, agus a' searmonachadh tre Iosa aiseirigh nam marbh.

3 Agus chuir iad làmh annta, agus chuir iad ann am prìosan iad gu an là màireach: oir b'e nis am feasgar a bh'ann.

4 Gidheadh chreid mòran diubh-san a chual' am focal; agus b'e àireamh nan daoine timchioll chùig mìle.

5 Agus tharladh air an là màireach, gu-n do chruinnicheadh an ceann a chèile an uachdarain, agus an seanairean, agus an sgrìobhaichean ann an Ierusalem,

6 Agus Annas an t-àrd-shagart^h, agus Caiaphas, agus Eoin, agus Alecsander, agus a' mheud as a bha de chinneach an àrd-shagairt.

7 Agus air dhoibh iadsan a chur anns a' mheadhon, dh'fheòraich iadⁱ, Ciod e an cumhachd, no ciod e an t-ainm anns an d' rinn sibh so?

8 An sin air do Pheadar a bhi air a lionadh leis an Spiorad Naomh^j, thubhairt e riu, Uachdarana a' phobuill, agus a sheanairean Israeil,

9 Ma tha sinne an diugh air ar ceasnachadh mu an deadh ghníomh a rinneadh do'n duine euslan, cionnus a shlànuich-eadh e;

10 Bitheadh e aithnichte dhuibh-se uile, agus do phobull Israeil uile, gur ann tre ainm Iosa Críost o Nasaret^k, a cheus sibhse, a thog Dia o na mairbh, eadhon

tríd-san a tha 'n duine so 'n a sheasamh an so 'n 'ur lathair-se slàn.

11 Is i so a' chlach a dhiùltadh leibhse, a luchd togail^a, a rinneadh 'n a ceann na h-oisne.

12 Agus cha-n 'eil slàinte ann an neach air bith eile^b: oir cha-n 'eil ainm air bith eile fo neamh air a thubhairt am measg dhaoine, tre am feud sinn a bhi air ar tèarnadh.

13 A nis an uair a chunnaic iad dàn-achd Pheadair agus Eoin, agus a thuig iad gu-m bu daoine gun fhòghlum agus cumanta iad^c, ghabh iad iongantas; agus dh'aithnich stad iad gu-n robh iadsan maille ri Iosa.

14 Agus air faicinn an duine a leighis-eadh 'n a sheasamh maille riu, cha robh ni air bith aca ri ràdh 'n a aghaidh.

15 Agus an déigh 'dhoibh orduchadh 'dhoibh-san dol a mach as a' chomhairle, chuir iad an cinn cuideachd,

16 Ach ràdh, Ciod a ni sinn ris na daoineibh so? Oir gu-n deachaidh miorbhuil aithnichte 'dheanamh leo, tha e follaiseach do luchd-àiteachaidh Ierusalem uile^d, agus cha-n urrainn sinn àicheadh.

17 Ach a chum nach sgaoilear e na's mò air feadh an t-sluaigh, bagramaid orra gu geur, gun iad a labhairt na's mò ri neach air bith anns an ainm so.

18 Agus air 'dhoibh an gairm, dh'aithn iad 'dhoibh gun iad a labhairt air choi sam bith, no a theagasg ann an ainm Iosa.

19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin agus thubhairt iad riu, Am bheil e ceart ann am fianuis Dhé, éisdeachd ruibhse roimh Dhia^e, thugaibh féin breth.

20 Oir cha-n 'eil e 'an comas duinne^f gun na nithe a chunnaic agus a chuala sinn^g a labhairt.

21 Agus air 'dhoibh-san tuilleadh bagraidh a dheanamh orra, leig iad as iad, gun dòigh air bith fhaotainn air am feudadh iad peanas a dheanamh orra, air son an t-sluaigh^h: oir bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.

22 Oir bha an duine air an d' rinneadh am miorbhuil leighis so tuilleadh as dà fhichead bliadhna dh'aois.

23 Agus an uair a leigeadh as iad, thàinig iad dh'ionnsuidh am muinntir féinⁱ, agus dh'innis iad na h-uile nithe a thubhairt na h-àrd-shagairt, agus na seanairean riu.

24 Agus an uair a chual' iadsan so, thog iad suas a dh'aon inntinn an guth ri Dia, agus thubhairt iad, A Thighearn^j, is tusa an Dia a rinn neamh agus talamh^k, agus an fhairge, agus na h-uile nithe a tha ann^l:

25 A thubhairt le beul Dhaibhidh do sheirbhisich^m, C'ar son a ghabh na Cinn-

B.C. 33.

^a Salm 118.

^b Isa. 28. 16

^c Mat. 21. 42

^d Eoin 14. 6

^e 1 Cor. 3. 11

^f 1 Tim. 2. 5

^g Mat. 11. 25

^h 1 Cor. 1. 27

ⁱ caib. 3. 18

^j rann. 13. 31

^k caib. 14. 3

^l F 19

^m Eoin 11. 47

ⁿ caib. 2. 2, 4

^o 16. 26

^p rann 29

^q caib. 3-9, 10

^r Ròm. 15.

^s 5, 6

^t Phil. 2. 2

^u caib. 2. 44

^v caib. 1. 8

^w 1 Tes. 1. 5

^x caib. 5. 29

^y caib. 18. 5

^z Ier. 20. 9

^{aa} rann 37

^{ab} caib. 5. 2

^{ac} 1 Eoin 1.

^{ad} 1, 3

^{ae} caib. 11. 22-

^{af} 25

^{ag} caib. 5. 26

^{ah} Mat. 21. 26

ieh boil, agus a smuainich an sluagh nithe diomhain?

26 Sheas rìghrean na talmhainn suas, agus chruinnicheadh na h-uachdarain an ceann a chèile, an aghaidh an Tighearn^j, agus an aghaidh a Chrìosd.

27 Oir gu firinneach chruinnicheadh an ceann a chèile, an aghaidh do Leinibh naoimh Iosa, a dh'ung thu, araon Herod agus Pontius Pilat, maille ris na Cinnich, agus sluagh Isracil,

28 A dheanamh gach ni a roimh-ord- uich do làmh agus do chomhairle a bhi air a dheanamh^k.

29 Agus a nis, a Thighearn^j, amhaire air am bagraidhibh: agus deònach do d' sheirbhisich féin, d'fhocal a labhairt leis gach uile dhànachd^l,

30 Le do làmh a shineadh a mach chum leighis: agus gu-m bi comharaidhean agus miorbhuilean air an deanamh tre ainm do Leinibh naoimh Iosa.

31 Agus air 'dhoibh urnuigh a dhean- amh, chrathadh an t-àit anns an robh iad cruinn^m; agus lionadh iad uile leis an Spiorad Naomh, agus labhair iad focal Dhé le dànachdⁿ.

32 Agus bha aig a' chuideachd a chreid aon chridhe, agus aon anam^o: agus ni mò a thubhairt neach air bith *dhiubh*, gu-m bu leis féin aon ni a shealbhaich e; ach bha na h-uile nithe coitcheionn aca^p.

33 Agus le mòr-chumhachd^q thug na h-abstoil fianuis air aiseirigh an Tigh- earn^j Iosa: agus bha mòr-ghràs orra uile.

34 Agus ni mò a bha aon neach uireas- bhuidheach 'n am measg: oir a' mheud as a bha 'n an sealbhadairean fearainn, no thighean, air 'dhoibh an reic, thug iad luach nan nithe a chaidh a reic leo;

35 Agus chuir iad aig cosaibh nan abstol e: agus roinneadh e air gach neach a réir 'fheuma^r.

36 Agus air do fhearann a bhi aig Ioses d'an do ghoireadh leis na h-abstolaibh Barnabas^s, (is e sin, air 'eadar-theangach- adh, Mac na comhfhurtachd,) Lebhith- each, d'am bu dùthaich Ciprus,

37 Reic se e, agus thug e'n t-airgiod leis, agus chuir e aig cosaibh nan abstol e.

CAIB. V.

1 Air son an céilge thuit Ananias agus Saphira sìos marbh le cronachadh Pheadair. 12 Mòran mhìorbhuilean air an oibreachadh; 17 chuir- eadh na h-abstoil a ris ann am prìosan, 19 ach tha iad air an saoradh le aingeal.

ACH reic fear àraidh d'am b'ainm Ananias, maille r'a mhnaoi Saphira, sealbh fearainn,

2 Agus cheil e *cuid* de'n luach, le fios a mhnatha, agus air dha cuid àraidh a thoirt leis, chuir e aig cosaibh nan abstol e.

3 Ach thubhairt Peadar, Ananiais, c'ar son a lion Satan^t do chridhe a dheanamh bréige do an Spiorad Naomh, agus a cheiltinn *cuid* de luach an fhearainn?

4 Am feadh a dh'fhuirich e *gun reic*, nach bu leat féin e? agus an déigh a reiceadh nach robh e ann ad chomas féin? car son a smuainich thu ann do chridhe an gnìomh so? cha d'rinn thu breug do dhaoibh, ach do Dhia.

5 Agus an uair a chuala Ananias na briathra so, thuit e sìos, agus chaidh an deò as: agus thàinig cagal mòr air na h-uile a chuala na nithe so.

6 Agus air éirigh do na h-òganaich, phaisg iad ann an eudach-mairbh e^b, agus air dhoibh a ghiùlan a mach, dh'adhlaid iad e.

7 Agus tharladh, mu thimchioll tri uairean 'n a dhéigh sin, gu-n d' thàinig a bhean a steach, gun fhios aice air an ni a rinneadh.

8 Agus fhreagair Peadar i, Innis dhomhsa an ann air an uiread so a reic sibh am fearann? Agus thubhairt ise, Is ann, air son an uiread sin.

9 An sin thubhairt Peadar rithe, C'ar son a cho-aontaich sibh Spiorad an Tigh-earn' a dhearbhadh? feuch, tha cosan na muinntir a dh'adhlaid d'fhear aig an dorus, agus giùlainidh iad thusa mach.

10 An sin thuit i air ball aig a chosaibh, agus chaidh an deò aise: agus air do na h-òganaich teachd a steach, fhuair iad i marbh, agus air dhoibh a giùlan a mach, dh'adhlaid iad làmh r'a fear i.

11 Agus thàinig eagal mòr air an eaglais uile^d, agus air na h-uile a chuala na nithe so.

12 Agus rinneadh mòran chomharaidhean agus mhiorbhuilean am measg a' phobuill le làmhnan nan abstol^f; (agus bha iad uile dh'aon inntinn ann an sgàth-thigh Sholaimh^g:

13 Agus cha robh a chridhe aig aon de chàch e féin a cheangal ri^h;) ach bha mòr-mheas aig a' phobull orraⁱ.

14 Agus is mòid a chuireadh creidich ris an Tighearna, buidheann mhòr^k araon a dh'fhearraibh agus a mhnathan:

15 Air chor as gu-n d' thug iad a mach a' mhuinntir euslan air na sràidibh, agus gu-n do chuir iad air leapaichibh agus air uirighibh iad, chum aig teachd do Pheadar gu-n cuireadh fhaileas, mar bu lugha, sgàile air neach éigin aca.

16 Agus thàinig mar an ceudna mòr-shluagh as na bailtibh mu'n cuairt air Ierusalem, a' toirt leo muinntir euslain^o, agus dream a bha air an cràdh le spioradaibh neòghlan: agus leighiseadh iad uile.

17 An sin dh'èirich an t-àrd-shagart, agus iadsan uile a bha maille ris, (eadhon luchd-bharail nan Sadusach^v;) agus lìonadh iad le eud,

18 Agus chuir iad làmh anns na h-abstolaibh, agus chuir iad 's a' phrìosan chumanta iad^x.

19 Ach dh'fhosgail aingeal an Tighearna dorsan a' phrìosain 's an oidhche,

B.C. 33.

^a Eoin 6. 63, 68
17. 8

^b Eoin 10. 40

^c caib. 4. 1

^d caib. 2. 43

^e Mat. 21. 26

^f caib. 4. 30

Ròm. 15. 19

Eabh. 2. 4

^g caib. 2. 42,

46

^h Eoin 12. 42

ⁱ caib. 4. 21

^j caib. 4. 18

^k caib. 2. 47

^l caib. 2. 23,

36

3-15

7-52

Mat. 27. 23

^m caib. 4. 19

ⁿ Gal. 3. 13

^o Pead. 2.

24

^p Marc. 16.

17, 18

Eoin 14. 12

^q Phil. 2. 9

1ⁿ a

Phrionnsa.

^r Isa. 9. 6

55. 4

^s Mat. 1. 21

^t Sech. 12. 10

Luc. 24. 47,

48

^u Luc. 24. 48

^v caib. 2. 4,

38, 39

^w caib. 4. 1, 2

^x caib. 7. 54

^y caib. 12. 5-7

16. 23-27

^z caib. 22. 3

agus thug e iadsan a mach, agus thubhairt e,

20 Imichibh, agus a' seasamh dhuibh labhraibh 's an teampull ris an t-sluagh, uile bhriathra na beatha so^a.

21 Agus an uair a chual' iad so, chaidh iad gu moch a steach do'n teampull, agus theagaisg iad. Ach thàinig an t-àrd-shagart agus iadsan a bha maille ris, agus ghairm iad a' chomhairle, agus seanadh chloinn Israeil uile an ceann a chèile, agus chuir iad do'n phrìosan chum gu-n tugadh iadsan d'an ionnsuidh.

22 Ach an uair a thàinig na maoir, cha d'fhuair iad 's a' phrìosan iad, agus air pilltinn dhoibh, dh'innis iad,

23 Ag ràdh, Fhuair sinne gu firinneach am prìosan dùinte gu ro thèaruainte, agus an luchd-coimhead 'n an seasamh a mach fa chomhair nan dorsan; ach an uair a dh'fhosgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 A nis an uair a chual' an t-àrd-shagart, agus ceannard an teampull^c, agus uachdarain nan sagart na briathra so, bha iad fo amharus mu'n timchioll ciod gus an tigeadh so.

25 An sin thàinig neach àraidh agus dh'innis e dhoibh, ag ràdh, Feuch, tha na daoine a chuir sibh 's a' phrìosan 'n an seasamh 's an teampull, agus a' teagasg a' phobuill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maoir, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roimh an t-sluagh^e, gu-m bitheadh iad air an clachadh leo.)

27 Agus an uair a thug iad leo iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle iad; agus dh'fheobraich an t-àrd-shagart diubh,

28 Ag ràdh, Nach d' thug sinne geur-ordugh dhuibh^f gun teagasg a dheanamh 's an ainm so? agus, feuch, lion sibh Ierusalem le 'ur teagasg, agus is àill leibh fuil an duine so a tharruing oirme^g.

29 An sin fhreagair Peadar agus na h-abstol eile, agus thubhairt iad, Is còir géill a thoirt do Dhia na's mò na do dhaoibh^h.

30 Thog Dia ar n-aithrichean Iosa, a mharbh sibhse agus a chroch sibh air crannⁱ.

31 Esan dh'àrdaich Dia le a dheas làmh^j 'n a' Cheannard^k agus 'n a Shlànuighear^l, a thoirt aithreachais^m agus maitheanas pheacaidhean do Israel.

32 Agus tha sinne 'n ar fianuisibhⁿ dha air na nitheibh so; agus mar an ceudna an Spiorad Naomh^o, a thug Dia dhoibhsan a tha ùmhhal dha.

33 Agus an uair a chual' iadsan so, bha iad air an gonadh^p, agus ghabh iad comhairle an cur gu bàs.

34 An sin dh'èirich Phairiseach àraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gamaliel^q, fear-teagaisg an lagha, air an robh

meas aig an t-sluagh uile, agus dh'orduich e na h-abstoil a chur a mach ré tamuill ;
35 Agus thubhairt e riu, Fheara Israeil, thugaibh an aire dhuibh féin, ciod a tha roimhibh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin.

36 Oir roimh na làithibh so dh'éirich Teudas suas, ag ràdh, gu-m bu neach éigin mòr e féin, agus cheangail àireamh dhaoine, timchioll ceithir cheud, iad féin ris : mharbhadh esan, agus a' mheud 's a dh'aontaich leis, sgaoileadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.

37 An déigh an fhir so dh'éirich Iudas an Galiléach suas, ann an làithibh na cis-mheasaidh^h, agus tharruing e mòran sluagh 'n a dhéigh : sgriosadh esan mar an ceudna, agus a' mheud 's a ghéill da sgapadh iad uile.

38 Agus a nis tha mi ag ràdh ruibh, Fanaibh o na daoineibh so, agus leigibh leo : oir ma's ann o dhaoineibh tha a' chomhairle so, no an obair so, thig i gu neo-bhrighⁱ :

39 Ach ma's ann o Dhia tha i, cha-n urrainn sibhe a' cur gu neo-bhrigh^j : air eagal gu-n tarladh gu-m faighear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

40 Agus dh'aontaich iad leis-san : agus an uair a ghairm iad na h-abstoil, agus a ghabh iad orra^k, dh'orduich iad dhoibh gun labhairt ann an ainm Iosa^m, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o làthair na comhairle, le gairdeachasⁿ a chionn gu-n do mheasadh gu-m b'airidh iad air eas-urram fhulang air son 'ainme-san.

42 Agus gach là anns an teampull^o, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhi 'teagasg, agus a' searmonachadh Iosa Crìosd.

CAIB. VI.

1 *Thagh na h-abstoil seachdnar gu frithealadh do uireasbhuidh nam bochd : 5 b'aon diubh so Stephen, neach a bha làn de chreidimh, agus de'n Spiorad Naomh : 12 chaidh a ghluacadh agus aghairt gu h-eucorach an làthair na comhairle.*

AGUS anns na làithibh sin, an uair a bha àireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'éirich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhruidheach, a chionn gu-n do dhearmaideadh am bantraichean 's an fhrithealadh làitheil^r.

2 An sin ghairm an dà fhear dheug mòr - chuideachd nan deisciobul d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha-n 'eil e iomchuidh sinne dh'fhàgail focail Dhé^s, agus a fhrithealadh do bhordaibh.

3 Uime sin, a bhràithrean, iarraibh a mach^t 'n ur measg seachdnar dhaoine fo dheadh iomradh^u, làn de'n Spiorad Naomh agus de ghliocas, a chuireas sinne os ceann an dreuchd so.

4 Ach buanaichidh sinne a ghnàth ann an urnuigh^v, agus ann am ministrealachd an fhocail.

B.C. 33.

^a caib. 11. 24
^b caib. 8. 5, 26
21. 8

^c Tais. 2. 6,
15

^d caib. 1. 24
13. 3

^e 1 Tim. 4. 14
5. 22

^f 2 Tim. 1. 6
^g caib. 12. 24
Isa. 55. 11

^h Eoin 12. 42
ⁱ Luc. 2. 1-3

^j Gnà. 21. 30
Isa. 8. 10
Mat. 15. 13

^k 1 Cor. 3. 29
1 Cor. 1. 25
^l Luc. 21. 15

^m 1 bhrìob iad daoine.
ⁿ Mat. 10. 17

^o caib. 4. 18
^p Mat. 5. 12

^q 2 Cor. 12. 10
Phil. 1. 29
Seum. 1. 2

^r 1 Pead. 4. 13-16
^s 2 Tim. 4. 2

^t Ecs. 34. 30,
35

^u caib. 4. 35

^v Ecs. 18. 17-26

^w Deut. 1. 13
^x caib. 16. 2
1 Tim. 3. 7,
8, 10

^y Gen. 11. 31

^z 1 Tim. 4. 15

5 Agus bha a' chainnt so taitneach an làthair namòr-chuideachd uile : agus thagh iad Stephen, duine làn de chreidimh^a, agus de'n Spiorad Naomh, agus Philip^b, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas^c pro-seliteach a mhuinntir Antioch ;

6 Chuir iad iadsan an làthair nan abstol : agus air deanamh urnuigh dhoibh^d, chuir iad an làmh an orra^e.

7 Agus dh'fhàs focal Dhé^f ; agus mheud-aicheadh àireamh nan deisciobul gu ro mhòr ann an Ierusalem ; agus bha cuid-eachd mhòr de na sagartaibh ùmhal do'n chreidimh^g.

8 Agus rinn Stephen, làn de chreidimh agus de chumhachd, mìorbhuilean agus comharaidhean mòra am measg an t-sluaigh.

9 An sin dh'éirich dream àraidh de'n t-sionagag, ris an abrar *sionagog* nan Libertineach, agus nan Cirenianach, agus a mhuinntir Alecsandria, agus na dream o Chìlicia, agus o'n Asia, a' deas-boireachd ri Stephen.

10 Ghluais cha b'urrainn iad cur an aghaidh a' ghliocais agus an spioraid leis an do labhair e^k.

11 An sin thug iad a steach le foill daoine^l a thubhairt, Chuala sinne e a' labhairt bhriathra toibheumach an aghaidh Mhaois, agus Dhé.

12 Agus dhuisg iad suas an sluagh, agus na seanairean, agus na sgrìobhaichean, agus thàinig iad air, agus ghlac iad e, agus thug iad an làthair na comhairle e,

13 Agus chuir iad suas fianuisan brèige, a thubhairt, Cha-n 'eil an duine so a' sgar de labhairt bhriathra toibheumach an aghaidh an ionaid naoimh so, agus an lagha.

14 Oir chuala sinn e ag ràdh, gu-n sgrios an t-Iosa so o Nasaret an t-àite so, agus gu-n atharraich e nagnàthan a thug Maois dhuinne.

15 Agus air dhoibh-san uile a bha 'n an suidhe 's a' chomhairle amharc gu gear air, chunnaic iad 'aghaidh mar aghaidh aingil^r.

CAIB. VII.

1 *Air do Stephen comas fhaghaill freagairt air a shon féin, 2 nochd e gu-n d' rinn Abraham aoradh do Dhia gu taitneach : 37 gu-n d' thug Maois féin fianuis mu Chrìosd ; 51 chron-aich e na h-Iudhaich air son an ceannaire, agus morto Chrìosd.*

AN sin thubhairt an t-àrd-shagart, Am bheil ma ta na nithe so mar so ?

2 Agus thubhairt esan, Fheara, a bhràithrean, agus aithrichean, éisidibh : Dh'fhoillsicheadh Dia na glòire d'ar n-athair Abraham, an uair a bha e ann am Mesopotamia^u, mu-n do ghabh e còmhnuidh ann an Charan,

3 Agus thubhairt e ris, Rach a mach á do thìr féin, agus o do chinneach, agus thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.

4 An sin chaidh esan a mach á talamh nan Calldéanach^a, agus ghabh e còmh-nuidh ann an Charan : agus as a sin, an déigh bàis 'athar, dh'atharraich se e do'n fhearann so anns am bheil sibhse nis 'n 'ur còmhnuidh.

5 Agus cha d' thug e dha oighreachd sam bith ann, cha d' thug fìu leud troidhe : gidheadh gheall e gu-n tugadh e mar sheilbh e dha féin agus d'a shliochd 'n a dhéigh^c, ged nach robh fathast duine cloinne aige.

6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu-m bitheadh a shliochd air chuairt ann an dùthaich choigrich^c, agus gu-n deanadh iad tràillea diubh, agus gu-m buineadh iad gu h-olc riu ré cheithir cheud bliadhna^d.

7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iadsan fo dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia : agus an déigh nan nithe sin thig iad a mach, agus ni iad seirbhis dhomh-sa anns an àite so^f.

8 Agus thug e dha coimhcheangal an timchioll-ghearraidh^h: agus mar sin ghin Abraham Isaacⁱ, agus thimchioll-ghearr se e air an ochdamh là : agus ghin Isaac Jacob^m, agus Jacob an dà phrìomh-athair dheugⁿ.

9 Agus a' gabhail farmaid, reic na prìomh-aithrichean Ioseph do'n Eiphit^o: ach bha Dia maille ris,

10 Agus shaor se e as a thrioblaidibh uile, agus thug e deadh-ghean agus gliocas da an làthair Pharaoh rìgh na h-Eiphit; agus chuir se e 'n a uachdaran air an Eiphit^o, agus air a theaghlach féin uile.

11 A nis thàinig gorta agus àmhghar mòr air an Eiphit uile^q, agus air talamh Chanaain; agus cha d'fhuir ar n-aithrichean teachd-an-tìr.

12 Ach an uair a chuala Jacob gu-n robh arbhar 's an Eiphit^r, chuir e mach ar n-aithrichean air tùs.

13 Agus air an dara uair^s rinneadh Ioseph aithnichte d'a bhràithribh^t; agus rinneadh cinneach Ioseph follaiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Ioseph fìos uaith, agus ghairm e d'a ionnsuidh Jacob 'athair, agus a luchd-dàimhe uile^u, cuig anama deug agus trì fichead.

15 Agus chaidh Jacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bàs, e féin agus ar n-aithrichean,

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Siche^w, agus chuireadh iad anns an àit-adhlaic a cheannaich Abraham air suim airgid o mhic Emoir, athar Shicheim.

17 Ach an uair a dhruid àm a' gheallaidh, a mhionnaich Dia do Abraham, dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad lionmhor 's an Eiphit^x,

18 Gus an d'éirich rìgh eile, do nach b'aithne Ioseph.

19 Bhuin esan gu cuilbheirteach r'ar

B.C. 33.

^a Gen. 12. 4, 5

^b Ecs. 1. 22

^c Ecs. 2. 2, &c.

^d sgiamhach do Dhiu.

^e Ecs. 2. 10

^f Gen. 13. 15

^g Luc. 24. 19

^h Gen. 15. 13, 16

ⁱ Ecs. 2. 11, &c.

^j Ecs. 12. 40, 41

^k Ecs. 3. 12

^l Gen. 17. 9-11

^m Gen. 21. 1-4

ⁿ Gen. 25. 26

^o Gen. 29. 32, &c.

^p Gen. 37. 4, 11, 18-20, 28

^q Gen. 41. 40

^r Gen. 41. 54

^s Gen. 42. 1, 2, &c.

^t Ecs. 3. 2, &c.

^u Gen. 45. 4, 16

^v Gen. 46. 27

^w caib. 22. 32

^x Eabh. 11. 16

^y Ios. 24. 32

^z Ios. 5. 15

^{aa} Ecl. 5. 1

^{ab} Ecs. 1. 7-9

cinneach, agus rinn e olc air ar n-aithricibh, air chor as gu-n d' thug e orra an naoidheanan a thilgeadh a mach^b chum nach siolaicheadh iad.

20 Anns an àm sin rugadh Maois^c, agus bha e ro sgiamhach^d, agus dh'altrumadh e trì mìosan ann an tigh 'athar :

21 Agus an uair a thilgeadh a mach e, thog nighean Pharaoh leatha e, agus dh'altrum i e mar mhac dhi féin^e.

22 Agus dh'fhòghlumadh Maois ann an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha e cumhachdach ann am briathraibh agus ann an gnìomharaibh^f.

23 Agus an uair a bha e dà fhichead bliadhna iomlan a dh'aois^g, thàinig e 'n a chridhe a bhràithre clann Israeil fhiosrachadh.

24 Agus air dha duine àraidh dhiubh fhaicinn a' fulang eucoir, theasairg se e, agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn e dioghaltas air son an fhir air an d'rinn-eadh an eucoir :

25 Oir shaoil e gu-n tuigeadh a bhràithre, gu-n tugadh Dia le a làimh-san saorsa dhoibh; ach cha do thuig iadsan.

26 Agus air an là 'n a dhéigh sin nochd se e féin doibh agus iad a' coimhstri, agus b'aill leis sìth a dheanamh eatorra, ag ràdh, A dhaoine, is bràithre sibh féin; c'ar son tha sibh a' deanamh eucoir air a chéile?

27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir air a choimhearsnach uaith e, ag ràdh, Cò rinn thusa a'd' uachdaran agus a'd' bhreitheamh oirne?

28 Am miann leat mise a mharbhadh, mar a mharbh thu an t-Eiphiteach an dé?

29 An sin theich Maois air son an fhocail so, agus bha e 'n a choigrich ann an dùthaich Mhidiain, far an do ghin e dithis mhac.

30 Agus an uair a choimhlionadh dà fhichead bliadhna^a, dh'fhoillsicheadh dha ann am fàsach beinne Shina, aingeal an Tighearn^b ann an lasair theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic Maois so, ghabh e iongantas mu'n t-sealladh; agus air dha teachd am fagus gu beachdachadh air, thàinig guth an Tighearna d'a ionnsuidh,

32 Ag ràdh, Is mise Dia d'aithriche^c, Dia Abraham, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob. An sin chrìochnuic Maois, agus cha robh 'chridhe aige amharc.

33 An sin thubhairt an Tighearna ris, Fuasgail do bhrògan o d' chosaibh^d: oir is talamh naomh an t-àit^e air am bheil thu a'd' sheasamh.

34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo phobuill a tha 's an Eiphit, agus chuala mi an osnaidh, agus thàinig mi nuas g'an saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi do'n Eiphit thu.

35 Am Maois so féin a dhiùlt iadsan, ag ràdh, Cò rinn uachdaran agus breith-

eamh dhìot-sa? esan chuir Dia *gu bhi* 'n a uachdaran agus 'n a fhear-saoraidh le làimh an aingil a dh'fhoillsicheadh dha 's a' phreas^a.

36 Thug esan a mach iad an deigh dha miorbhuilean^b, agus comharaidhean a dheanamh ann an tìr na h-Eiphait, agus anns a' mhuir ruaidh, agus anns an fhàsach ré dhà fhichead bliadhna^c.

37 Is e so am Maois ud a thubhairt ri cloinn Israeil, Togaidh an Tighearn^d 'ur Dia suas fàidh dhuibh de 'ur bràithribh, cosmhuil rium-sa^e; ris-san cìs didh sibh.

38 So esan a bha 's an eaglais anns an fhàsach^f, maille ris an aingeal a labhair ris ann am beinn Shina^g, agus maille r'ar n-aithricibh-ne : neach a fhuair^h briathra na 'beathaⁱ chum an toirt dhuinne :

39 Do nach b'àill le ar n-aithricibh a bhi ùmhal, ach chuir iad uatha e, agus 'n an cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,

40 Ag ràdh ri Aaron, Dean dhuinne diathan a théid romhainn^j: oir mu thimchioll a' Mhaois so, a thug a mach sinn á tìr na h-Eiphit, cha-n 'eil fhios againn ciod a dh'èirich dha.

41 Agus rinn iad laogh 's na làithibh sin^k, agus thug iad iobairt do'n dealbh, agus rinn iad gairdeachas ann an oibribh an làmha féin.

42 An sin phill Dia, agus thug e thairis iad^l chum aoradh a dheanamh do armailt nèimh^m, a réir mar tha e sgriobhta ann an leabhar nam fàidhean, An d'thug sibh dhomh-sa beathaichean marbhtha, agus iobairte ré dhà fhichead bliadhna anns an fhàsach, O thigh Israeil?

43 Seadh, thog sibh suas pàillium Mholoich, agus reult 'ur dé Rempchain, dealbhan a rinn sibh chum aoraidh dhoibh : uime sin atharraichidh mi sibh an taobh thall de Bhabylonⁿ.

44 Bha pàillium na fianuis aig ar n-aithricibh 's an fhàsach, a réir mar a dh'àithn an tì a labhair ri Maois, gu-n deanadh se e a réir an t-samhlaidh a chunnaic e^o.

45 An ni a thug mar an ceudna ar n-aithrichean a bha 'n an deigh^p, a steach maille ri Iosa^q do sheilbh nan Cinneach, a thilg Dia a mach roimh ghnùis ar n-aithriche, gu làithibh Dhaibhidh;

46 Neach a fhuair deadh-ghean 'am fianuis Dhé^r, agus a dh'iarr pàillium fhaotainn do Dhia Iacob^s.

47 Ach thog Solamh tigh dha^t.

48 Gheadh cha-n 'eil an Tì a's airde a' gabhail còmhnuidh^u ann an teampluibh làmh-dheanta; mar tha am fàidh ag ràdh,

49 Is e nèamh mo righ-chaithir^v, agus an talamh stòl mo chos : ciod an tigh a thogas sibh dhomh? tha an Tighearn^w ag ràdh : no ciod e ionad mo thàimh?

50 Nach do rinn mo làmh na nithe so uile?

51 A dhaoine rag-mhuinealach^x, agus neo-thimchioll-ghearrta^y ann an cridhe

B.C. 33.

^a Ecs. 14. 19

Air. 20. 16

^b Ecs. vii.

xi., xiv.

^c 2 Each. 36.

16

^d 1 Tes. 2. 15

^e caib. 3. 14

^f Ecs. 16. 1,

35

^g Gal. 3. 19

^h caib. 3. 22

Deut. 18.

15, 18

ⁱ Eabh. 3. 2

^j Isa. 63. 9

Ecs. 19. 3,

17

^k Eoin 1. 17

^l caib. 6. 5

^m briathran

bed.

ⁿ Ròm. 3. 2

^o Esc. 1. 1

^p Ecs. 32. 1

^q Dan. 7. 13

^r Ecs. 32. 2-8

^s Luc. 4. 29

Eabh. 13.

12, 13

^t caib. 6. 13

^u caib. 8. 1, 3

22. 20

^v Salm 81.

11, 12

Ròm. 1. 28

^w Deut. 4. 19

2 Ri. 17. 16

^x Ier. 19. 13

^y Salm 31. 5

Luc. 23. 46

^z Mat. 5. 44

Luc. 23. 34

^{aa} 1 Cor. 11. 30

^{ab} 1 Tes. 3. 13

^{ac} Am. 5. 25,

26

^{ad} Ecs. 25. 40

26. 30

Eabh. 8. 5

^{ae} Ios. 3. 14

^{af} Iosua.

^{ag} caib. 11. 19-

21

^{ah} 1 Sam. 16. 1

^{ai} 1 Each. 22.

7

^{aj} 1 Ri. 6. 1,

&c.

8. 20

^{ak} caib. 17. 24

^{al} 1 Ri. 8. 27

^{am} caib. 26. 10,

11

Gal. 1. 13

^{an} Isa. 66. 1, 2

^{ao} caib. 6. 5

^{ap} Ecs. 32. 9

Isa. 48. 4

^{aq} Lebh. 26.

41

Ier. 9. 26

Ròm. 2. 28,

29

agus ann an cluasaibh, tha sibh a ghnàth a' cur an aghaidh an Spioraid Naomh : mar a' rinn 'ur n-aithriche, mar sin tha sibhse a' deanamh.

52 Cò de na fàidhibh air nach d' rinn 'ur n-aithriche geur-leannmuinn^a? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillsich teachd an Fhirein ud^b; air an robh sibhse a nis 'n 'ur luchd-brathaidh, agus 'n 'ur mortairibh :

53 Sibhse a fhuair an lagh le frithealadh nan aingeal^c, agus nach do choimhead e.

54 'N uair a chual^d iad na nithe sin, bha iad air an gonadh 'n an cridhe, agus chas iad am fiacalan ris.

55 Ach air dhasan a bhi làn de 'n Spiorad Naomh^e, dh'amhaire e gu geur suas gu nèamh, agus chunnaic e glòir Dhé, agus Iosa 'n a sheasamh air deas làimh Dhé;

56 Agus thubhairt e, Feuch, tha mi 'faicinn nan nèamh fosgailte^f, agus Mac an duine 'n a sheasamh air deas làimh Dhé^g.

57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid iad an cluasan, agus leum iad air a dh'aon inntinn,

58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' bhaile^h, chlach iad e : agus thilg na fianuiseanⁱ an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d'am b'ainm Saul^j.

59 Agus chlach iad Stephen, agus e a' gairm air Criosd, agus ag ràdh, A Thigh-earn^k Iosa, glac mo spiorad^l.

60 Agus air dha e féin a leigeadh air a ghluinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearna, na cuir am peacadh so as an leth^m. Agus air dha so a ràdh, choidil eⁿ.

CAIB. VIII.

1 Shearmonaicheadh an soisgeul ann an Samaria le Philip, a bhaist mòran, agus am measg chàich Simon an Druidh. 14 Thàinig Peadar agus Eoin a dhaingneachadh na h-eaglais : 17 le cur an làmh air an dream a chreid, blui an Spiorad Naomh air a thiodhlacadh.

AGUS bha Saul ag aontachadh le a bhàs-san. Agus dh'èirich anns an àm sin geur-leannmuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìre Iudea^b, agus Shamaria, ach na h-ab-stoil a mhàin.

2 Agus ghiùlain daoine diadhaidh Stephen chum^a adhlacaidh, agus rinn iad caoidh mhòr air a shon.

3 Ach bha Saul a' fasachadh na h-eaglais^c, a' dol a steach do gach tigh; agus a' tarruing a mach fhear agus bhan, chuir e ann am prìosan iad.

4 Uime sin dh'imich an dream a sgapadh feadh gach àite, a' searmonachadh an fhocail.

5 An sin chaidh Philip^d a sìos do bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Criosd doibh.

6 Agus thug an sluagh a dh'aon toil

aire do na nithibh a labhradh le Philip, ag éisleachd ris, agus a' faicinn nam miorbhuilean a rinn e.

7 Oir chaidh spiorada neòghlan a mach a mòran anns an robh iad⁶, a' glaoth-aich le guth mòr: agus chaidh mòran air an robh am pairilis, agus a bha 'n am bacaich, a shlànuchadh.

8 Agus bha gairdeachas mòr's a' bhaile sin.

9 Ach bha roimhe sin duine àraidh's a' bhaile sin d'am b'ainm Simon, a ghnàth-aich druidheachd⁴, agus amheall muinntir Shamaria, ag ràdh gu-m bu neach mòr éigin e féin:

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a mhòr, ag ràdh, Is e an duine so cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu-n do mheall e iad ré ùine fhada le a dhruidheachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé⁵, agus do ainm Iosa Criosd, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhnathan.

13 An sin chreid Simon féin mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille ri Philip, agus a' faicinn nan comharaidhean agus nam feartan a rinneadh, ghabh e iongantas ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Ierusalem, gu-n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin:

15 Agus an uair a chaidh iad sìos, ghuidh iad air an son gu-m faigheadh iad an Spiorad Naomh².

16 (Oir cha d' thàinig e fathast a nuas air aon aca¹: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearn' Iosa⁶.)

17 An sin chuir iad an làmhnan orra², agus fhuair iad an Spiorad Naomh.

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu-n robh an Spiorad Naomh air a thoirt tre làmhnan nan abstol a chur orra, thairg e airgid dhoibh,

19 Ag ràdh, Thugaibh dhomh-sa mar an ceudna an cumhachd so, ge b'e neach air an cuir mi mo làmhnan, gu-m faigh e an Spiorad Naomh.

20 Ach thubhairt Peadar ris, Gu rach-adh d'airgid 'am mugha maille riut, a chionn gu-n do mheas thu gu-m feud-tadh tiodhlac Dhé³ a cheannach le airgid^o.

21 Cha-n 'eil agad cuid no crannchur's a' chùis so: oir cha-n 'eil do chridhe dìreach⁷ ann am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas uime sin de d'olc so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar gu maithhear dhuit smuain do chridhe⁸.

23 Oir tha mi 'g ad fhaicinn ann an domblas na seirbhe⁹, agus fo chuibhreach na h-eucorach¹⁰.

24 An sin fhreagair Simon, agus thubhairt e, Guidhibh-se an Tighearn' air mo

B.C. 34.

^a Ecs. 8. 8

Air. 21. 7

ⁱ Ri. 13. 6

Iob 42. 8

Seum. 5. 16

^b Marc. 16. 17

^c Ios. 15. 47

^d caib. 13. 6

Tais. 22. 15

^e Salm 68. 31

Seph. 3. 10

^f 2 Each. 6. 32, 33

^g caib. 1. 3

^h Isa. 65. 24

Hos. 6. 3

ⁱ caib. 2. 38

^j caib. 19. 2

^k caib. 2. 38

10. 48

19. 5, 6

^l Cor. 1. 13

^l caib. 6. 6

Eabh. 6. 2

¹ a réir mar

tha e's a'

Ghréigis,

Isa. 53. 7, 8.

^m caib. 10. 45

11. 17

ⁿ caib. 10. 47

^o 2 Ri. 5. 15,

16

Mat. 10. 8

^p rann 12

Marc. 16. 16

^q Salm 78. 36, 37

Ese. 14. 3

^r Eoin 11. 27

¹ Cor. 12. 3

¹ Eoin 4. 15

^s Dan. 4. 27

² Tim. 2. 25

^t Ier. 4. 18

Eabh. 12. 15

^u Salm 116. 16

Gnà. 5. 22

Isa. 28. 22

^v 1 Ri. 18. 12

Ese. 3. 12

shon², nach tig aon de na nithibh sin a thubhairt sibh orm.

25 An sin air dhoibh-san fianuis a dheanamh agus focal an Tighearn' a labhairt, phill iad gu Ierusalem, agus shearmonaich iad an soisgeul ann am mòran de bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna ri Philip, ag ràdh, Eirich agus imich chum na h-àirde deas, chum na slighe a tha 'dol sìos o Ierusalem gu Gasa¹, a tha 'n a fhàsach.

27 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e: agus, feuch, duine àraidh, caillteanach o Etiopia¹, aig an robh mòr-ùghdarras fo Chandace ban-righinn na h-Etiopia, agus a bha os ceann a h-ionmhais uile, agus a bha air teachd gu Ierusalem chum aoradh a dheanamh².

28 Bha e a' pilltinn air ais, agus 'n a shuidhe 'n a charbad, agus bha e a' leugh-adh an fhàidh Esausais.

29 An sin thubhairt an Spiorad ri Philip³, Imich am fagus, agus druid ris a' charbad so.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala se e a' leughadh an fhàidh Esausais, agus thubhairt e, Am bheil thu a' tuigsinn nan nithe a tha thu a' leugh-adh?

31 Agus thubhairt esan, Cionnus is urrainn mi, mur seòl neach éigin mi? Agus dh'iarr e air Philip teachd a nìos, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn de'n sgrìobtuir a bha e 'leughadh, b'i so i, Thugadh e mar chaora chum marbhaidh; agus mar uan a tha 'n a thosd 'am fianuis an fhir-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul:

33 'N a isleachadh thugadh a bhreith-eanas air falbh: agus cò nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n talamh⁴.

34 Agus fhreagair an caillteanach, agus thubhairt e ri Philip, Guidheam ort cò uime tha am fàidh ag ràdh so? uime féin, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n sgrìobtuir sin, shearmonaich e Iosa dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-slighe, thàinig iad gu uisge àraidh: agus thubhairt an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a tha 'bacadh mise 'bhi air mo bhaisteadh⁵?

37 Agus thubhairt Philip, Ma tha thu a' creidsinn le d'uile chridhe⁶, feudaidd tu... Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha mi a' creidsinn gur e Iosa Criosd Mac Dhé⁷.

38 Agus dh'àithn e an carbad a sheas-amh: agus chaidh iad sìos le 'chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist se e.

39 Agus an uair a thàinig iad a nìos as an uisge, thug Spiorad an Tighearna Philip leis⁸, agus cha-n fhac an cailltean-

ach tuilleadh e : agus dh'imich e air 'aghaidh le gairdeachas.

40 Ach fhuairadh Philip ann an Asotos : agus shearmonaich e anns na bailtibh uile, a' dol troimh an dùthaich, gus an d' thàinig e gu Cesarea.

CAIB. IX.

1 Tha Saul, air dha 'bhi' g imeachd gu Damascus, air a leagadh sìos gu talamh le solus, agus guth o nèamh : 10 ghairmeadh e chum na h-abstolachd, 18 agus bhaisteadh e le Ananias : 20 shearmonaich e Criosd gu dana. 32 Leighis Peadar Encas de'n phairilis ; 38 thug e Tabita beò.

A GUS air do Shaul a bhi fathast a' séideadh a mach bagraidh^g, agus àir an aghaidh dheisciobul an Tighearna, chaidh e chum an àrd-shagairt,

2 Agus dh'iarr e litrichean uaith gu Damascus chum nan sionagag, a chum nam faigheadh e aon neach de'n t-slighe so, co aca b'fhir no mnathan iad, gu-n tugadh e leis ceangailte gu Ierusalem iad.

3 Agus ag imeachd dha, tharladh gu-n do dhruid e ri Damascus : agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o nèamh^j.

4 Agus air tuiteam dha air an talamh, chual' e guth ag ràdh ris, A Shaul, a Shaul, c'ar son tha thu 'g am gheur-leanmhuinn-sa'?

5 Agus thubhairt esan, Cò thu, a Thighearna? Agus thubhairt an Tighearn', Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn : is cruaidh dhuit-sa breabadh an aghaidh nan dealg^m.

6 Agus air dhasan a bhi air chrith agus làn uamhuinn, thubhairt e, A Thighearna, ciod is àill leat mise a dheanamh? Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus rach a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus sheas na daoine a bha 'g imeachd maille ris 'n an tosd', a' cluinntinn a' ghutha, ach gun neach air bith fhacinn.

8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh, agus air fosgladh a shùl dba, cha-n fhac e neach air bith : ach air dhoibh breth air a làimh, thredraich iad e gu Damascus.

9 Agus bha e trì làithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'òl e ni air bith.

10 Agus bha deisciobul àraidh ann an Damascus, d'am b'ainm Ananias^l; agus thubhairt an Tighearna ris ann am foillseachadh, Ananias. Agus thubhairt esan, Feuch tha mi an so, a Thighearn'.

11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus imich do'n t-sràid, ris an abrar Direach, agus iarr ann an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul : oir feuch, tha e ri urnuigh,

12 Agus chunnaic e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur a làimhe air, chum gu faigheadh e a radharc.

13 An sin fhreagair Ananias, A Thigh-

B.C. 35.

a 1 Tim. i. 13

b rann 21

c caib. 13. 12

Ròm. i. 1

1 Cor. 15. 10

Gal. i. 15

Eph. 3. 7, 8

d Ròm. 11. 13

Gal. 2. 7, 8

e caib. 25. 23,

&c.

f 2 Cor. 11.

23-27

2 Tim. i.

11, 12

g caib. 8. 3

Gal. i. 13

h caib. 8. 17

i caib. 2. 4

j 1 Cor. 15. 8

k caib. 26. 20

Gal. i. 17

l Mat. 25. 40,

45

m caib. 5. 39

Ier. 31. 18

n caib. 8. 3

Gal. i. 13,

23

o caib. 16. 30

p Salm 84. 7

q caib. 18. 28

r caib. 22. 9

Dan. 10. 7

s caib. 23. 12

25. 3

t caib. 22. 12

u Ios. 2. 15

1 Cor. 11.

32, 33

v Gal. 1. 18

w caib. 4. 36

earna, chuala mi o mhòran mu'n duine so, cia lion ole a rinn e do d' naoimh ann an Ierusalem^a:

14 Agus tha an so ùghdarras aige o uachdarain nan sagairt^b, iadsan uile a cheangal a tha 'gairm air d'ainm-sa.

15 Ach thubhairt an Tighearna ris, Imich ; oir is soitheach taghta dhornh-sa e^c, chum m'ainm a ghiùlan 'am fianuis nan Cinneach^d, agus rìghrean^e, agus chloinn Israeil.

16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na nithe a's éigin da fhulang^f air sgàth m'ainme-sa.

17 Agus dh'imich Ananias, agus chaidh e steach do'n tigh ; agus chuir e a làmhan air^g, agus thubhairt e, A Shaul, a bhràthair, chuir an Tighearn' (eadhon Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuit-sa anns an t-slighe air an d' thàinig thu,) mise chum gu faigheadh tu do radharc, agus gu-m bitheadh tu air do lionadh leis an Spiorad Naomh^h.

18 Agus air ball thuit o 'shuilibh mar gu-m bitheadh lannan ; agus dh'aisigeadh a radharc dha gun dàil, agus air dha éirigh, bhaisteadh e.

19 Agus an uair a ghabh e biadh, neartaicheadh e. An sin bha Saul làithean àraidh maille ris na deisciobluibh a bha ann an Damascus^k.

20 Agus air ball shearmonaich e Iosa anns na sionagogaibh, gur esan Mac Dhé.

21 Ach bha na h-uile a chual' e fo uamhas, agus thubhairt iad, Nach e so esan a bha a' sgrios^l ann an Ierusalem na muinntir a bha 'gairm air an ainm so, agus a thàinig an so chum na crìche so, gu-n tugadh e ceangailte iad dh'ionnsuidh uachdaran nan sagart?

22 Ach bu mhòid a neartaicheadh Saul^m, agus chuir e gu amhladh na h-Iudhaichⁿ a bha 'chòmhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur e so an Criosd.

23 Agus air dol do mhòran làithean seachad, rinn na h-Iudhaich combhairle r'a chéile esan a mharbhadh^o:

24 Ach thugadh fios do Shaul air am foill : agus bha faire aca air na geat-achaibh a là agus a dh'oidhche chum a mharbhadh.

25 An sin ghabh na deisciobuil e 's an oidhche, agus chuir iad a mach thar a' bhalla e, agus leig iad sìos ann an cliabh e^p.

26 Agus an uair a thàinig Saul gu Ierusalem^q, dh'fheuch e ri e féin a cheangal ris na deisciobluibh : ach bha eagal orra uile roimhe, agus cha do chreid iad gu-m bu deisciobul e.

27 Ach ghabh Barnabas d'a ionnsuidh e^w, agus thug e chum nan abstol e, agus chuir e'n céill doibh cionnus a chunnaic e an Tighearn' anns an t-slighe, agus gu-n do labhair e ris, agus cionnus a shearmon-

aich e gu dàna ann an Damascus 'an ainm Iosa^a.

28 Agus bha e maille riu a' teachd a steach, agus a' dol a mach ann an Ierusalem.

29 Agus labhair e gu dàna ann an ainm an Tighearn' Iosa, agus rinn e deasboir-cachd an aghaidh nan Greugach: ach chuir iadsan rompa esan a mharbhadh^c.

30 Ach an uair a thuig na bràithre so, thug iad sìos e gu Cæsarea, agus chuir iad air falbh gu Tarsus e.

31 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh troimh Iudea uile, agus Ghalile, agus Shamaria, agus air dhoibh 'bhi air an togail suas, agus a' siubhal ann an eagal an Tighearn', agus ann an comhfhurtachd an Spioraid Naoimh, mheudaicheadh gu mòr iad.

32 Agus tharladh, air do Pheadar im-eachd troimh gach àite, gu-n deachaidh e sìos mar an ceudna chum nan naoimh a bha 'gabhail còmhnuidh ann an Lida.

33 Agus fhuair e an sin duine àraidh d'am b'ainm Eneas, a bha ré oehd bliadhna air a leabaidh, agus e gu tinn leis a' phairilis.

34 Agus thubhairt Peadar ris, Eneais, tha Iosa Crìosd 'g ad leigheas: éirich agus dean do leabadh. Agus air ball dh'éirich e.

35 Agus chunnaic iadsan uile e, a bha 'chòmhnuidh ann an Lida, agus ann an Saron^k, agus phill iad chum an Tighearnⁱ.

36 A nis bha ban-deisciobul àraidh ann an Iopa d'am b'ainm Tabita, 's e sin, air 'eadar-theangachadh, Dorcas^l: bha a' bhean so làn de dheadh oibribh^k, agus de dhéircibh a rinn i.

37 Agus tharladh anns na làithibh sin, air dhi bhi gu tinn gu-n d'fhuair i bàs: Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad ann an seòmar uachdarach i.

38 Agus air do Lida 'bhi fagus do Iopa, agus air chuinntinn do na deisciobluibh gu-n robh Peadar an sin, chuir iad dithis dhaoine d'a ionnsuidh, a' guidhe air e theachd d'an ionnsuidh gun dàil.

39 An sin dh'éirich Peadar, agus chaidh e maille riu. Agus an uair a bha e air teachd, thobraich iad suas e do'n t-seòmar uachdarach: agus sheas na bantraichean uile làimh ris a' caoineadh, agus a' nochdadh nan còta agus nan trusgan a rinn Dorcas am feadh a bha i maille riu.

40 Ach air do Pheadar an cur a mach uile^o, leig se e fèin air a ghluinibh agus rinn e urnuigh; agus air dha tionndadh ris a' chorp, thubhairt e, A Thabita^o, éirich. Agus dh'fhosgail ise a sùilean: Agus air dhi Peadar fhaicinn, dh'éirich i 'n a suidhe.

41 Agus thug e a làmh dhi, agus thog e 'n a seasamh i; agus an uair a ghairm e na naoimh agus na bantraichean, chuir e 'n an làthair beò i^a.

B.C. 38.

^a Rann. 20-22

^b Gal. 1. 13, 23

^c Rann 23

^d Caib. 18. 8

Gen. 18. 19

Salm 101.

2-7

^e Eabh. 1. 14

^f Caib. 3. 6, 16

4. 10

^g Isa. 45. 19

^h 1 Each. 5.

16

ⁱ Caib. 11. 21

2 Cor. 3. 16

^j Caib. 9. 43

1's e sin,

^k Earb.

^l 1 Tim. 2. 10

Tit. 2. 7, 14

^m Caib. 11. 14

ⁿ Air. 24. 4

^o Caib. 7. 56

Tais. 19. 11

^p Mat. 9. 25

^q Marc. 5. 41,

42

Eoin 11. 43

^r 1 Ri. 17. 23

42 Agus fhuaradh fios air so tre Iopa uile; agus chreid mòran anns an Tigh-carn^b.

43 Agus tharladh gu-n d'fhan e mòran làithean ann an Iopa maille ri Simon àraidh fear-deasachaidh leathair.

CAIB. X.

1 Air do Chornelius, duine cràbhach, àithne fhaotainn o aingeal, chuir e fios air Peadar, 11 a bha air a theagasg ann an taisbeanadh gun e 'dheanamh tàir air na Cinich: 34 am feadh a bha e 'searmonachadh Chrìosd do Chornelius agus d'a chuideachd, thàinig an Spiorad Naomh a nuas orra, agus bhaisteach iad.

A GUS bha duine àraidh ann an Cæsarea, d'am b'ainm Cornelius, ceannard-ceud de'n chuideachd ris an abrar a' chuideachd Eadailteach,

2 Duine cràbhach, agus air an robh eagal Dhé maille r'a thigh uile^d, a bha a' toirt mòran déirce do'n t-sluagh, agus a' deanamh urnuigh ri Dia a ghnàth.

3 Chunnaic e ann an sealladh gu soilleir, mu thimchioll na naothamh uaire de'n là, aingeal Dhé^c a' teachd a stigh d'a ionnsuidh, agus ag ràdh, A Chorneliuis.

4 Agus air dhasan amharc gu geur air, ghabh e eagal, agus thubhairt e, Ciod e, a Thighearn? Agus thubhairt e ris, Chaidh d'urnuighean agus do dhéircean a suas mar chuimhneachan ann am fianuis Dhé^f.

5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar:

6 Tha e air aoidheachd maille ri Simon àraidh, fear-deasachaidh leathair, aig am bheil a thigh làimh ris an fhaighe: innsidh esan duit ciod is còir dhuibh a dheanamh^l.

7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal a labhair ri Cornelius, ghairm e d'a ionnsuidh dithis de mhuinntir a thighe, agus saighdear cràbhach de'n dream a bha ghnàth a' feitheamh air;

8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an cèill doibh, chuir e iad gu Iopa.

9 Agus air an là màireach, an uair a bha iadsan air an turus, agus a' teachd am fagus do'n bhaile, chaidh Peadar suas air mullach an tìge a dheanamh urnuigh, mu thimchioll na seathamh uaire.

10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu mhiann leis biadh itheadh: ach am feadh a bha iadsan ag ulluchadh, thuit e ann an neul^m,

11 Agus chunnaic e nèamh fosgailteⁿ, agus soitheach àraidh a' teachd a nuas d'a ionnsuidh, mar bhraith-lìn mhòir, ceangailte air a ceithir oisnibh, agus air a leigeadh sìos air an talamh;

12 Anns an robh gach uile ghnè bheathaichean ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathaichean allta, agus bhiasdan snàigeach, agus eunlaith an athair.

13 Agus thàinig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

14 Ach thubhairt Peadar, Ni h-eadh, a Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni coitchionn no neòghlan^a.

15 Agus thubhairt an guth ris a ris an dara uair, Na nithe sin a ghlan Dia^c, na gairm thusa coitchionn.

16 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an soitheach a ris suas gu nèamh.

17 A nis an uair a bha Peadar fo amharus ann féin ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, feuch, bha na daoine a chuireadh o Chornelius, an déigh dhoibh tigh Shimoín iarraidh, 'n an seasamh aig an dorus,

18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheobraich iad an robh Simon d'an co-ainm Peadar, air aoidheachd an sin.

19 Am feadh a bha Peadar a' smuain-eachadh air an t-sealladh, thubhairt an Spiorad ris^c, Feuch, tha triuir dhaoine 'g ad iarraidh.

20 Uime sin éirich, agus gabh sios, agus imich maille riu, gun amharus air bith a bhi ort: oir is mise a chuir nam iad.

21 Agus chaidh Peadar sios chum nan daoine, [a chuireadh d'a ionnsuidh o Chornelius,] agus thubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarraidh: ciod e an t-aobhar mu'n d' thàinig sibh?

22 Agus thubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothrom-ach, air am bheil eagal Dhé, agus fo dheadh ainm aig cinneach nan Iudhach uile, rabhabh o Dhia le aingeal naomh, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluinntinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd dhoibh. Agus air an là maireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream àraidh de na bràithribh o Iopa maille ris.

24 Agus air an là maireach chaidh iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd-dàimh agus a chairdean dileas an ceann a chéile.

25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sios aig a chosaibh, agus rinn e aoradh dha.

26 Ach thog Peadar suas e, ag ràdh, Seas suas^c; is duine mise mar an ceudna.

27 Agus a' còmhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus thubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'n a Iudhach, comhludair a chumail ri neach a tha de chinneach eile, no teachd am fagus da; ach nochd Dia dhomh-sa^c, gun duine air bith a ghairm coitchionn no neòghlan.

29 Uime sin thàinig mi 'n uair a chuireadh fios orm, gun aon ni a ràdh 'n a aghaidh: air an aobhar sin tha mi 'feòraich e'ar son a chuir sibh fios orm?

30 Agus thubhairt Cornelius, O'n cheathramh là gu so an uair so bha mi a'

B.C. 41.

^a Lebh. 11. 2, &c.
^b Deut. 14. 3, &c.
^c Ese. 4. 14
^d caib. 1. 10
^e Mat. 28. 3
^f Mat. 15. 11
^g Ròm. 14.
^h 14, &c.
ⁱ Cor. 10. 25
^j Dan. 10. 12
^k Eabh. 6. 10

^c Deut. 5. 27

^f caib. 11. 12

^g Deut. 10. 17

^h Job 34. 19

ⁱ Ròm. 2. 11

^j Gal. 2. 6

^k 1 Pead. 1. 17

^l Ròm. 2. 13, 27

^m 3. 22, 29

ⁿ 10. 12, 13

^o Eph. 2. 13-18

^p 1 Isa. 57. 19

^q Col. 1. 20

^r Mat. 28. 18

^s Ròm. 14. 9

^t Eph. 1. 20-22

^u 1 Pead. 3. 22

^v Luc. 4. 18

^w Eabh. 1. 9

^x Mat. 12. 15

^y 1 Eoin 3. 8

^z Eoin 3. 2

^{aa} Luc. 24. 48

^{ab} Mat. 28. 1, 2

^{ac} Eoin 14. 22

^{ad} xx., xxi.

^{ae} Tais. 19. 10

^{af} 22. 9

^{ag} Eoin 21. 13

^{ah} Mat. 28. 19, 20

^{ai} caib. 17. 31

^{aj} Eoin 5. 22, 27

^{ak} 2 Cor. 5. 10

^{al} caib. 15. 8, 9

^{am} Eph. 3. 6

^{an} Luc. 24. 27, 44

^{ao} Eoin 3. 14-17

^{ap} Ròm. 10. 11

^{aq} caib. 4. 31

deanamh trasgaidh; agus air an naothamh uair bha mi 'deanamh urnuigh ann mo thigh, agus, feuch, sheas duine a'm' làth-air ann an eudach dealrach^b,

31 Agus thubhairt e, A Chornelius, fhuair d'urnuigh éisdeachd^d, agus tha do dhéirean air an cuimhneachadh 'am fianuis Dhé.

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shimoín, fear-deasachaidh leathair, làimh ris a' mhuir; neach, an uair a thig e, a labhras riut.

33 Uime sin chuir mi air ball fios ort; agus is maith a rinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an so a làthair ann am fianuis Dhé^c, a dh'éisdeachd nan uile nithe a tha air an àithneadh dhuit-sa le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéile^c:

35 Ach anns gach uile chinneach^b tha an neach air am bheil 'eagal-san, agus a tha 'g oibreachadh fireantachd, taitneach dha.

36 Am focal a chuir Dia gu cloinn Israeil a' searmonachadh sìthe tre Iosa Criosd^d, (neach is e Tighearna nan uile^j),

37 Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh tire Iudea uile, agus a thòisich o Ghalile, an déigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin:

38 Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad Naomh^k, agus le cumhachd; neach a chaidh mu'n cuairt a' deanamh maithⁱ, agus a' slànuchadh nan uile a bha air an saruchadh leis an diabhl^l: oir bha Dia maille ris^m.

39 Agus tha sinne 'n ar fianuisibh^c air na h-uile nithibh a rinn e, araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'g a chrochadh air crann:

40 Esan thog Dia suas air an treas là^a, agus nochd se e gu follaiseach;

41 Cha-n ann do'n t-sluagh uile^a, ach do fhianuisibh, a thaghadh le Dia roimh-làimh, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'òl maille ris an déigh dha éirigh o na mairbh^s.

42 Agus dh'àithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh^a, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'orduicheadh le Dia 'n a bhreitheamh air bheòthaibh agus air mhairbh^s.

43 Dhasan tha na fàidhean uile a' toirt fianuis^w, gu faigh gach neach a chreideas ann maithneas 'n am peacaidhean tre 'ainm-san^x.

44 Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathra sin, thuirling an Spiorad Naomh orra-san uile a chual' am focal^y.

45 Agus ghabh na creidich de'n tim-

chioll-ghearradh^a, a' mheud diubh as a thàinig maille ri Peadar, ionantas mòr, do bhrìgh gu-n do dhòirteadh air na Cinnich mar an ceudna tiodhlac an Spioraid Naomh.

46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh^c, agus ag àrd-mholadh Dhé. An sin fhreagair Peadar,

47 Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg^d, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad Naomh, co maith ruinne?

48 Agus dh'orduich e iad a bhi air am baisteadh, ann an ainm an Tighearna. An sin ghuidh iad air fantuinn maille riu làithean àraidh.

CAIB. XI.

1 *Fhuaradh cron do Pheadar air son comhluidar a ghleidheadh ris na Cinnich: 4 dh'innis e a reuson, agus thaitinn sin r'a luchd-ditidh. 19 Sgaoileadh an soisgeul feadh Phenice, agus Chiprùis, agus Antioch. 26 Chaidh Crìosduidhean a ràdh ris na deisciobuill air tùs ann an Antioch, &c.*

A GUS chuala na h-abstoil agus na bràithrean a bha ann an Iudea, gu-n do ghabh na Cinnich mar an ceudna ri focal Dhé.

2 Agus an uair a chaidh Peadar suas gu Ierusalem, rinn iadsan a bha de'n timchioll-ghearradh connspoid ris¹,

3 Ag ràdh, Chaidh thu steach a dh'ionnsuidh dhaoine nach robh air an timchioll-ghearradh^m, agus dh'ith thu maille riu.

4 Agus thòisich Peadar, agus chuir e'n t-ìomlan an céill doibh 'an ordugh, ag ràdh,

5 Bha mi ann am baile Iopa ri ur-nuigh^o; agus ann an neul chunnaic mi sealladh, Soitheach àraidh a' teachd a nuas, mar bhraith-lìn mhòir, air a leigeadh a nuas o nèamh air a ceithir oisnibh; agus thàinig i a m'ionnsuidh-sa.

6 Agus air dhomh beachdachadh gu geur oirre, thug mi faineair, agus chunnaic mi beathaichean ceithir-chosach na talmhainn, agus na fiadh-bheathaichean, agus na biasdan snaigeach, agus eunlaith an athair.

7 Agus chuala mi guth ag ràdh rium, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

8 Ach thubhairt mise, Nì h-eadh, a Thighearn': oir cha deachaidh riamh aon nì coitchionn no neòghlan a steach do m' bheul.

9 Ach fhreagair an guth mi an dara uair o nèamh, Na nìthe a ghlan Dia na meas thusa neòghlan.

10 Agus rinneadh so trì uairean: agus thogadh an t-ìomlan a ris suas gu nèamh.

11 Agus, feuch, air ball bha triuir dhaoine air teachd chum an tighe anns an robh mi, a chuireadh o Chesarea a m'ionnsuidh.

12 Agus thubhairt an Spiorad rium dol maille riu, gun amharus air bith a bhi

B.C. 41.

^a rann 23

^b caib. 10. 23, 45

^c caib. 2. 4

^d caib. 8. 12

^e caib. 2. 4

^f caib. 1. 5

Mat. 3. 11

^g caib. 15. 8, 9

^h Ròm. 9. 21-26

ⁱ Ròm. 10.

12, 13

15, 9, 16

^j caib. 8. 1

^k Mat. 10. 6

^l caib. 10. 23,

28

Gal. 2. 12

^m caib. 10. 23,

28, 48

ⁿ Luc. 1. 66

^o caib. 10. 9,

&c.

^p caib. 9. 27

^q 3 Eoin 4

^r caib. 13. 43

14, 22

^s caib. 6. 5

^t rann 21

caib. 5. 14

^u caib. 9. 27,

30

^v caib. 26. 28

1 Pead. 4.

16

^w caib. 21. 10

orm. Agus chaidh mar 'an ceudna an t-seathnar bhràithre so maille rium^b, agus chaidh sinn a steach do thigh an duine:

13 Agus nochd e dhuinn cionnus a chunnaic e aingeal 'n a sheasamh 'n a thigh, a thubhairt ris, Cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an ainm Peadar;

14 Neach a labhras briathra riut, leis an tèarnar thu féin agus do thigh uile.

15 Agus an uair a thòisich mi air labhairt, thuirling an Spiorad Naomh orrasan, mar oirne air tùs^c.

16 An sin chuimhnich mise focal ar Tighearna, mar a thubhairt e, Bhaist Eoin gun amharus le uisge^d; ach baistear sibhe leis an Spiorad Naomh.

17 Uime sin ma thug Dia dhoibh-san a cho-ionnan tiodhlac ruinne^e, a chreid anns an Tighearn' Iosa Crìosd, cò mise gu-m bithinn comasach bacadh a chur air Dia^f?

18 Agus an uair a chual' iad na nìthe so, thosd iad, agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Thug Dia ma seadh mar an ceudna do na Cinnich aithreachas a chum na beatha^g.

19 A nis chaidh iadsan a sgapadh a mach leis an àmhghar a dh'éirich air son Stephein^j, gu ruig Phenice, agus Ciprus, agus Antioch, gun am focal a labhairt ri aon neach ach ris na h-Iudhaich a mhàin^k.

20 Agus bha cuid diubh o Chiprus, agus o Chirene, dream air dhoibh dol a steach do Antioch, a labhair ris na Greugaich, a' searmonachadh an Tighearn' Iosa.

21 Agus bha làmh an Tighearna maille riuⁿ: agus chreid àireamh mhòr, agus phill iad chum an Tighearn'.

22 Agus thàinig sgeul air na nithibh sin gu cluasaibh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus chuir iad Barnabas uatha^p, chum gu rachadh e gu Antioch:

23 Neach an uair a thàinig e, agus a chunnaic e gràs Dhé, a rinn gairdeachas^q, agus a dh'earalaich orra uile, gu-n dlùth leanadh iad ris an Tighearna le rùn cridhe^r.

24 Oir bha e 'n a dhuine maith, agus làn de'n Spiorad Naomh^s, agus de chreidimh. Agus chuireadh sluagh mòr ris an Tighearn' ^t.

25 An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a dh'iarraidh Shaul^u.

26 Agus air dha fhaotainn, thug e leis e gu Antioch. Agus tharladh, gu robh iad ré bliadhna iomlain air an cruinneachadh maille ris an eaglais, agus gu-n do theagaisg iad sluagh mòr. Agus ghoireadh Crìosduidhean de na deisciobuibh air tùs ann an Antioch^v.

27 Agus anns na làitheibh sin thàinig fàidhean o Ierusalem gu Antioch.

28 Agus air seasamh suas do aon diubh d'am b'ainm Agabus^w, dh'fhoillsich e troimh an Spiorad, gu-m bitheadh gorta mhòr air feadh an domhain uile: nì

mar an ceudna a thachair ri linn Chlauidhis Cheasair.

29 An sin chuir gach aon de na deisciobluibh roimhe, a réir a chomais, còmh-nadh a chur chum nam bràithrean^a a bha 'chòmhnuidh ann an Iudea.

30 Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanairean^c le làimh Bharnabais agus Shaul.

CAIB. XII.

1 Rinn Herod geur-leanmhuinn air na Crisid-uidh, 2 mharbh e Seumas, 3 agus chuir e Peadar 'am prìosan, neach a thugadh a mach le aingeal trè urnuighibh na h-eaglais: 23 bhuailleadh Herod le aingeal, agus bhàsaich e gu truagh.

ANIS mu'n àm sin, shìn Herod an rìgh a làmhan, a dheanamh uile air dream àraidh de'n eaglais.

2 Agus mharbh e Seumas^c bràthair Eoin leis a' chlaidheamh.

3 Agus an uair a chunnaic e gu-n do thaitinn sin ris na h-Iudhaich^b, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna^j. (Agus b'iad làithean an arain neo-ghoirichte a bh'ann^k.)

4 Agus ghlac e agus chuir e ann am prìosan e, agus thug se e r'a ghleidheadh do cheithir cheathrar shaighdearan, fa rùn a thoirt a mach do'n t-sluagh an déigh na càisge.

5 Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar anns a' phrìosan: ach bha bith-urnuigh air a deanamh leis an eaglais ri Dia air a shon.

6 Agus an uair a b'ail le Herod a thoirt a mach, 's an oidhche sin féin bha Peadar 'n a chodal eadar dithis shaighdearan, ceangailte le dà shlabhruidh: agus bha an luchd-faire fa chomhair an doruis a' coimhead a' phrìosain.

7 Agus, feuch, thàinig aingeal an Tighearn^m airⁿ, agus dhealraich solus anns a' phrìosan: agus bhuail e taobh Pheadair, agus dhùisg se e, ag ràdh, Eirich gu grad. Agus thuit a cheanglaichean d'a làmhan^o.

8 Agus thubhairt an t-aingeal ris, Crìoslaich thu féin, agus ceangail ort do bhonn-bhrògan: agus rinn e mar sin. Agus thubhairt e ris, Tilg d'fhalluinn umad, agus lean mise.

9 Agus chaidh e mach, agus lean se e; agus cha robh fhios aige gu robh e fìor an ni a rinneadh leis an ainneadh^r: agus shaoil e gu-m bu taisbeanadh a chunnaic e.

10 Agus air dhoibh dol troimh an cheud agus an dara faire, thàinig iad chum a' gheata iarainn a tha 'treòrachadh do'n bhaile, a dh'fhosgail doibh leis féin: agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh troimh aon sràid, agus air ball dh'fhalbh an t-aingeal uath.

11 Agus an uair a thàinig Peadar d'a ionnsuidh féin, thubhairt e, A nis tha fhios agam gu fìrinneach gu-n do chuir

B.C. 43.

^a Salm 34. 7
Dan. 3. 28

6. 22
Eabh. 1. 14

^b Salm 33.
18, 19

97. 10
2 Cor. 1. 10
2 Pead. 2. 9

^c Ròm. 15. 26
1 Cor. 16. 1
2 Cor. 9. 1, 2

^d rann 5
^e caib. 12. 25

^f an t-aingeal aige.

^g Gen. 48. 16
Mat. 18. 10

^h Mat. 4. 21
20. 23

ⁱ caib. 24. 27

^j caib. 13. 16
^k Ecs. 12. 14,

15
^l Seum. 1. 1

^m caib. 5. 19
Salm 37.

32, 33
ⁿ 1 Ri. 5. 9-11

Ese. 27. 17
^o caib. 16. 26

^p Iud. 16

^q Salm 126. 1

^r Col. 1. 6

an Tighearn^a 'aingeal uath^a, agus gu-n do shaor e mi o làimh Heroid^b, agus o uile dhùil pobuill nan Iudhach.

12 Agus an uair a smuainich e air a' chùis, thàinig e gu tigh Mhuire, màthar Eoin, d'an co-aime Marcus, far an robh mòran cruinn^c, agus iad ri urnuigh.

13 Agus an uair a bha Peadar a' bualadh doruis a' gheata, thàinig gruagach d'am b'ainm Roda a dh'éisdeachd.

14 Agus an uair a dh'aithnich i guth Pheadair, tre aoibhneas cha d'fhosgail i an geata, ach ruith i stigh, agus dh'innis i gu-n robh Peadar 'n a sheasamh aig a' gheata.

15 Ach thubhairt iad rithe, Tha thu air mhi-chéill. Ach bha ise 'toirt dearbh-chinnt e gu-n robh e mar sin. An sin thubhairt iad, Is e 'aingeal^l a tha ann^f.

16 Ach bhuanaich Peadar a' bualadh an doruis: agus an uair a dh'fhosgail iad, agus a chunnaic iad e, bha iad làn uamhais.

17 Ach air dhasan smèideadh orra le a làimh^h iad a bhi 'n an tosd, chuir e'n céill doibh cionnus a thug an Tighearn^g as a' phrìosan e. Agus thubhairt e, Innsibh na nithe so do Sheumas^h agus do na bràithribh. Agus air dol a mach dha, chaidh e gu àit eile.

18 Agus air teachd do'n là bha iomairt nach bu bheag am measg nan saighdearan, ciod a thachair do Pheadar.

19 Agus an uair a dh'iarr Herod e, agus nach d'fhuair se e, cheasnaich e an luchd-coimhead, agus dh'orduich e an toirt air falbh chum peanais. Agus chaidh e sìos o Iudea gu Cesarea, agus rinn e còmh-nuidh an sin.

20 Agus bha fearg mhòr air Herod ri muinntir Thioruis agus Shidoim: ach thàinig iadsan a dh'aon inntinn d'a ionnsuidh, agus air dhoibh Blastus seòmradair an rìgh a thoirt air an crann, dh'iarr iad sìth; do bhrìgh gu robh an tìr air a beathachadh le tìr an rìghⁿ.

21 Agus air là orduichte, air do Herod a bhi air a sgèdachadh le eudach rioghail, agus 'n a shuidhe air a rìgh-chaitheir, labhair e gu deas-bhriathrach riu.

22 Agus riun an sluagh iolach, ag ràdh, Is guth dé so^o, agus cha ghruith duine.

23 Agus air ball bhuail aingeal an Tighearn^q e, do bhrìgh nach d' thug e a' ghloir do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e, agus chaidh an deò as.

24 Ach dh'fhas focal an Tighearn^r agus mheudaicheadh e^r.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Ierusalem, air dhoibh am ministrealachd a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an co-aime Marcus.

CAIB. XIII.

1 Thaghadh Pòl agus Barnabas gu dol chum nan Cinnach. 7 Mu thimcheall Shergiuais Paul-

uis, agus Elimais an druidh. 14 Shearmonaich Pòl aig Antioch, gur e Iosa an Crìosl. 42 Chreid na Cinnich, ach labhair na h-Iudhaich an aghaidh na firinn.

A NIS bha anns an eaglais a bha aig Antioch, fàidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar tha Barnabas, agus Simeon ris an abrar Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen comh-alta Heroid an tetràire, agus Saul.

2 Agus air dhoibh a bhi ri ministrealachd do an Tighearn', agus a' trasgadh, thubhairt an Spiorad Naomh, Cuiribh air leth dhomh-sa Barnabas agus Saul^d, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad^e.

3 An sin air dhoibh trasgadh, agus urnuigh a dheanamh^e, agus an làmhan a chur orra, leig iad uatha iad.

4 Mar sin air dhoibh-san a bhi air an cur a mach leis an Spiorad Naomh, chaidh iad sìos gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air dhoibh a bhi ann an Salamis, shearmonaich iad focal Dhé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh^m.

6 Agus an uair a chaidh iad troimh an eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh-bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bar-iesus:

7 Neach a bha maille ri Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dhé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimas an druidh, (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear 'ainm,) 'n an aghaidh^f, ag iarraidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.

9 An sin air bhi do Shaul, (d'an goirear Pòl,) làn de'n Spiorad Naomh, agus ag amharc gu geur air,

10 Thubhairt e, O thusa a tha làn de'n uile cheilg, agus de'n uile dhroch-bheairt, a mhic an diabhuil^g, a nàmhaid na h-uile fhireantachd, nach sguir thu a dh'fhiaradh shlighean dìreach an Tighearna?

11 Agus feuch a nis, tha làmh an Tighearn' ort, agus bithidh tu dall, gun a' ghrian fhaicinn ré tamuill. Agus air ball thuit ceò agus dorchadas air; agus a' tionndadh mu'n cuairt, dh'iarr e dream a threòraicheadh air làimh e.

12 An sin an uair a chunnaic an t-uachdaran an nì a rinneadh, chreid e, air dha 'bhi làn iongantais mu theagasg an Tighearn'.

13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Paphos, thàinig iad gu Perga na Pamphilia: agus air do Eoin am fàgail^h, phill e gu Ierusalem.

14 Ach air dhoibh-san imeachd o Pherga, thàinig iad gu Antioch na Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n t-sionagag air là na sàbaid, agus shuidh iad.

15 Agus an déigh leughadh an lagha

B.C. 45.

^a rann 27

^b Deut. 7.6,7

^c Ecs. 13.14, 16

^d Gal. 1.15

^e 1 Tim. 2.7

^f 2 Tim. 1.11

^g Ecs. 16.35

^h caib. 6.6

ⁱ Deut. 7.1

^j Ios. 14.1, &c.

^k Bre. 2.16

^l 1 Sam. 8.5

^m 1 Sam. 10.1

ⁿ caib. 15.37

^o 1 Sam. 31.6

^p 2 Sam. 5.3

^q 1 Sam. 13.14

^r Salm 132.11

^s Mat. 1.21

^t Mat. 3.1-11

^u 2 Tim. 3.8

^v Eoin 8.44

^w Mat. 10.6

^x Luc. 24.20, 44

^y Eoin 19.28, 30, 36, 37

^z caib. 15.38

^{aa} caib. 1.3

^{ab} 1 Cor. 15.5-7

agus nam Fàidhean^a, chuir uachdaran na sionagoig d'an ionnsuidh, ag ràdh, Fheara agus a bhràithre, ma tha focal earail agaibh do'n t-sluagh, abraibh e.

16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a smèid e orra le 'làimh, thubhairt e, Fheara Israeil, agus sibhse air am bheil eagal Dhé, éisdibh.

17 Thagh Dia a' phobuill so Israeil ar n-aithrichean^b, agus dh'ardaich e am pobull an uair a bha iad air choigrich ann an tir na h-Eiphit, agus le làimh àird thug e iad a mach aisde^c.

18 Agus mu thimchioll ùine dhà fhichead bliadhna^d ghiùlain e le'm beusaibh anns an fhàsach.

19 Agus an uair a sgrios e seachd cinnich ann an tir Chanaain^e, roinn e am fearann orra-san le crannchur^f.

20 Agus 'n a dhéigh sin mu thimchioll ceithir cheud agus leth-cheud bliadhna, thug e dhoibh breitheamhna^g, gu Samuel ann fàidh.

21 Agus 'n a dhéigh sin dh'iarr iad righ^h: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chisⁱ, duine de thréibh Bheniamin, ré dhà fhichead bliadhna.

22 Agus air dha esan atharrachadh^j, thog e suas Daibhidh gu bhi 'n a righ^k dhoibh; d'an d'thug e mar an ceudna fianuis, ag ràdh, Fhuair mi Daibhidh mac Iese, duine a réir mo chridhe féin^l, a nì m'uile thoil.

23 De shliochd an duine so thog Dia suas do Israel a réir a gheallaidh^m Slàn-uirgearⁿ, eadhon Iosa:

24 Air do Eoin roimh a theachd-san^o, baisteadh an aithreachais air tuis a shearmonachadh do phobull Israeil uile.

25 Agus mar a choimhlion Eoin a thriall, thubhairt e, An ti a tha sibh a' saòilsinn is mise, cha mhi e. Ach feuch, tha neach a' teachd a'm' dhéigh, nach airidh mi air brògan a chos fhuasgladh.

26 Fheara agus a bhràithrean, a chlann fine Abraham, agus a' mheud agaibh 's air am bheil eagal Dhé, is ann do 'ur n-ionnsuidh-se a chuireadh focal na slàinte so^p.

27 Oir iadsan a tha 'chòmhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdaran, air dhoibh a bhi aineolach airsan, agus air briathraibh nam Fàidhean a tha air an leughadh gach sàbaid, le esan a dhiteadh choimhlion siad iad^q.

28 Agus ged nach d'fhuair iad coire bàis air bith ann, dh'iarr iad air Pilat gu-n cuirteadh esan gu bàs.

29 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithean a bha sgriobhta mu 'thimchioll^r, thug iad a nuas o'n chrann e, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Ach thog Dia suas o na mairbh e:

31 Agus chunnacas e ré mòran làithean leo-san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Ierusalem^s, dream a tha 'n am fianuisibh dha-san do'n t-sluagh.

32 Agus tha sinne a' soisgeulachadh

dhuibh-se a' gheallaidh, a rinneadh do na h-aithrichibh^b,

33 Gu-n do choimhlioin Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa 'thogail suas; mar tha e sgrìobhta mar an ceudna 's an dara Salm, Is tu mo Mhac-sa, an diugh ghin mi thu^c.

34 Agus mar dhearbhadh gu-n do thog e suas e o na mairbh, gun e a philltinn air ais tuilleadh chum truaillidheachd^c, thubhairt e mar so, Bheir mise dhuibh tròcairean cinnteach Dhaibhidh^d.

35 Uime sin thubhairt e mar an ceudna ann an *Salm* eile, Cha-n fhuiling thu do d' Aon naomh gu-m faic e truaillidheachd^e:

36 Oir an déigh do Dhaibhidh a ghinealach féin a riarachadh a réir toile Dhé, choidil e^f, agus chuireadh e chum 'aithrichean, agus chunnaic e truaillidheachd:

37 Ach an ti a thog Dia suas, cha-n fhac e truaillidheachd.

38 Uime sin bitheadh fhios agaibh-se, fheara agus a bhráithre, gur ann tre an duine so a tha maithneas pheacaidhean air a shearmonachadh dhuibh^f:

39 Agus trid-san tha gach neach a chreideas air a shaoradh o na h-uile nithibh^g, o nach robh e'n comas duibh a bhi air 'ur saoradh le lagh Mhaois.

40 Thugaibh aire uime sin, nach tig oirbh an ni a tha air a ràdh anns na Faidhibh;

41 Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh: oir oibrichidh mise obair ann 'ur làithibh-se, obair nach creid sibh idir, ged a chuireadh duine an céill duibh e^h.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionag, ghuidh na Cinnich gu-n rachadh na briathra so a labhairt riu féin air an t-sàbaid 'n a dhéigh sin.

43 A nis an uair a sgaol an coimhthional, lean mòran de na h-Iudhaich agus de na proselitich chràbhach Pòl agus Barnabas: agus labhairt iadsan riu, agus chuir iad impidh orra buanachadh ann an gràs Dhéⁱ.

44 Agus air an là sàbaid a b'fhaigse, is beag nach do chruinnich am baile gu h-iomlan a dh'éisdeachd ri focal Dhé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na slòigh, lionadh iad le eud, agus labhairt iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'n an aghaidh^j agus a' tabhairt toibheim.

46 An sin dh'fhàs Pòl agus Barnabas dàna, agus thubhairt iad, B'éigin focal Dhé 'bhi air a labhairt ruibhse air tùs^k: ach do bhrìgh gu-n do chuir sibh cùl ris, agus gur i 'ur breth oirbh féin nach airidh sibh air a' bheatha mhaireannaich, feuch, tha sinne a' tionndadh chum nan Cinneach^l.

47 Oir is ann mar sin a dh'àithn an Tighearna dhuinn, ag ràdh, chuir mi thu

B.C. 45.

^a Isa. 49. 6
^b Ròm. 4. 13

^c Salm 2. 7
^d caib. 2. 47

^e Ròm. 6. 9

^f Isa. 55. 3

^g 2 Tim. 3. 11
^h Salm 16. 10

ⁱ caib. 18. 6
Marc. 6. 11

^j Luc. 9. 5
^k 1 Ri. 2. 10

^l Mat. 5. 12
^m 1 Tes. 1. 6

ⁿ Luc. 24. 47
^o Eoin 2. 12

^p Isa. 53. 11
^q Hab. 2. 4

^r Ròm. 3. 28

^s Hab. 1. 5

^t Marc. 16. 20
Eabh. 2. 4

^u caib. 11. 23
14. 22

^v Eabh. 6. 11, 12
12. 15

^w caib. 18. 6
^x Mat. 10. 23

^y Mat. 10. 6
Luc. 24. 47

^z Ròm. 1. 16
^{aa} caib. 3. 2

^{ab} Deut. 32. 21
Mat. 21. 43

^{ac} Ròm. 10. 19
^{ad} Mat. 9. 28, 29

mar sholus do na Cinnich^a, chum gu-m bitheadh tu mar shlàinte gu iomall na talmhainn.

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a' mhead 's a bha orduichte chum na beatha maireannaich^d.

49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tire uile.

50 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich na mnathan cràbhach agus urramach, agus daoine uaisle na caithreach, agus thog iad geur-leanmhuinn an aghaidh Phòil agus Bharnabais^e, agus thilg iad a mach as an crìochaibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'n an aghaidh^f, agus thàinig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lionadh le aoibhneas^g, agus leis an Spiorad Naomh.

CAIB. XIV.

1 *Dhian-ruaigeadh Pòl agus Barnabas o Iconium. 8 Aig Lистра leighis Pòl duine bacach: 11 uime sin mheasadh iad 'n an diathaibh. 19 Chlachadh Pòl: 21 chaidh iad troimh iomadh eaglais, a' daingnacadh nan deisciobul ann an creidimh agus ann am foighidinn.*

AGUS tharladh ann an Iconium, gu-n deachaidh iad araon a steach do shionagor nan Iudhach, agus gu-n do labhairt iad air chor as gu-n do chreid cuideachd mhòr de na h-Iudhaich, agus mar an ceudna de na Greugaich.

2 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich mhi-chreideach, agus lion iad de dhroch rùn inntinn nan Cinneach an aghaidh nam bràithrean.

3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tighearna^a, a rinn fianuis do fhocal a ghràis^b, agus a thug fainear comharaidhean agus mìorbhuilean a bhi air an deanamh le'n làmhnan-san.

4 Ach bha sluagh a' bhaile air an roinn: agus bha cuid dhiubh leis na h-Iudhaich, agus cuid eile leis na h-abstolaibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh araon leis na Cinnich, agus mar an ceudna leis na h-Iudhaich, maille r'an uachdarain, a chum iadsan a mhaslachadh agus a chlachadh,

6 'N uair a thuig iadsan so, theich iad gu Lистра agus Derbe^c, bailte de Licaonia, agus chum na dùthcha mu'n cuairt:

7 Agus bha iad a' searmonachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Lистра duine àraidh gun lùths 'n a chosaibh 'n a shuidhe, a bha bacach o bhroinn a mhàthar^d, neach nach d'imich riamh:

9 Chual' esan Pòl a' labhairt: neach air dha amharc gu geur air, agus a thuigsinn gu robh creidimh aige chum bhi air a leigheas^e,

10 Thubhairt e le guth ard, Seas suas gu dìreach air do chosaibh. Agus leum esan agus dh'imich e^b.

11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an nì a rinn Pòl, thog iad an guth, ag ràdh ann an cànan Licaonia, Tha na diathan air teachd a nuas ann an coslas dhaoine d'ar n-ionnsuidh-ne^c.

12 Agus ghoir iad de Bharnabas, Iupiteir; agus de Phòl, Mercurius, do bhrìgh gu-m b'e am prìomh fhear-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iupiteir, a bha fa chomhair an caithreach-san, tairbh agus blàth-fhleasgan chum nan geatachian, agus b'aill leis iobairt a dheanamh maille ris an t-sluagh^d.

14 Ach an uair a chuala na h-abstòil Barnabas agus Pòl so, reub iad an eudach^e, agus ruith iad a steach am measg an t-sluaigh, ag éigheach,

15 Agus ag ràdh, A dhaoine, c'ar son a tha sibh a' deanamh nan nithe so? oir is daoine sinne aig am bheil comh-aighe ruibh féin^f, a' searmonachadh dhuibh-se, pilltinn o na nithibh dìomhain sin^g chum an Dé bheò^h, a rinn neamh agus an talamh, agus an cuan, agus na h-uile nithe a tha anna:

16 Neach anns na linnibh a chaidh seachad, a dh'fhuiling do na h-uile Chinnich imeachd 'n an slighibh féinⁱ.

17 Gidheadh, cha d'fhàg se e féin gun fhianuis^j, a' deanamh maith, agus a' toirt dhuinn uisge o nèamh^k, agus ainsire tarbhach, a' lìonadh ar cridheacha le biadh agus le subhachas.

18 Agus ag ràdh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an sluagh gun iobairt a dheanamh dhoibh.

19 Agus thàinig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chomhairlich iad an sluagh, agus air dhoibh Pòl a chlachadh^l, tharuing iad a mach as a' bhaile e, a' saòilsinn gu robh e marbh.

20 Ach air seasamh do na deisciobluibh m'a thimchioll, dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile; agus air an là màireach dh'imich e maille ri Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad mòran dheisciobul, phill iad gu Listra, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama nan deisciobul, agus ag earlachadh orra buanachadh 's a' chreidimh^m, agus a' teagasg gur ann tre iomadh àmhghar is éigin duinn dol a steach do rioghachd Dhéⁿ.

23 Agus an uair a dh'orduich iad seanairean dhoibh anns gach eaglais, agus a rinn iad urnuigh maille ri trasgadh, dh'earb siad iad ris an Tighearn^o, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol troimh Phisidia, thàinig iad gu Pamphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Perga, chaidh iad sìos gu Atalia:

B.C. 51.

^a caib. 13. 1, 3

^b Isa. 35. 6

^c caib. 15. 40

^d caib. 15. 4

^e caib. 28. 6

^f 1 Cor. 16. 9

^g 2 Cor. 2. 12

^h Tais. 3. 8

ⁱ Dan. 2. 46

^j Mat. 26. 65

^k Gal. 2. 12

^l Ròm. 4. 8

^m Gal. 5. 1-4

ⁿ caib. 10. 26

Seum. 5. 17

Tais. 19. 10

^o Ier. 14. 22

^p 1 Cor. 8. 4

^q 1 Tes. 1. 9

^r Gal. 2. 1-10

^s caib. 17. 30

^t Ròm. 1. 20

^u caib. 21. 5

^v Salm 147. 8

Mat. 5. 45

^w caib. 14. 27

^x Luc. 15. 7

^y 10

^z 2 Cor. 11. 25

^{aa} caib. 10. 20

Mat. 16. 18,

^{ab} 19

^{ac} caib. 13. 43

^{ad} Eoin 16. 33

Ròm. 8. 17

^{ae} 1 Pead. 4.

^{af} 12-16

^{ag} caib. 1. 24

^{ah} Eabh. 9.

^{ai} 13, 14

^{aj} 1 Pead. 1.

^{ak} 22

^{al} Gal. 5. 1

26 Agus sheòl iad as a sin gu Antioch, an t-àit o'n d'earbadh iad ri gràs Dhé^a, chum na h-oibre a choimhlion iad^c.

27 Agus an uair a thàinig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chèile, dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia leo^d, agus gu-n d'fhosgail e dorus creidinn do na Cinnich^e.

28 Agus dh'fhan iad an sin amsir nach bu bheag maille ris na deisciobluibh.

CAIB. XV.

1 Dh'éirich connsachadh mòr mu thimchioll an timchioll-ghearradh: 6 chum na h-abstòil comhairle mu'n chrìis sin, 22 agus chuir iad ordugh na comhairle ann an litricheibh chum nan eaglaisean. 36 Chuir Pòl agus Barnabas a moch air a chèile, agus dhealaich iad.

A GUS theagaisg dream àraidh^f, a thàinig a nuas o Iudea, na bràithrean, ag ràdh, Mur timchioll-ghearrar sibh a réir gnàtha Mhaois^g, cha-n 'eil e'n comas duibh a bhi air 'ur tèarnadh.

2 Uime sin air do Phòl, agus do Bharnabas connsachadh agus deasboireachd nach bu bheag a bhi aca riu, dh'orduich iad Pòl agus Barnabas^h, agus dream àraidh eile dhiubh féin, a dhol suas chum nan abstol agus nan seanairean gu Ierusalem mu thimchioll na ceisde so.

3 Agus air dhoibh a bhi air an toirt air an aghaidh leis an eaglaisⁱ, chaidh iad troimh Phenice, agus Shamaria, a' cur an céill iompachaidh nan Cinneach^j: agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile^k.

4 Agus an uair a thàinig iad gu Ierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh, agus na seanaireibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.

5 Ach dh'éirich dream àraidh de bharrail nam Phairiseach a bha 'n an creidich, ag ràdh, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus aithneadh dhoibh lagh Mhaois a choimhead.

6 Agus thàinig na h-abstòil agus na seanairean an ceann a chèile a dh'fheuchainn mu'n chrìs so.

7 Agus an déigh mòran deasboireachd, dh'éirich Peadar agus thubhairt e riu, Fheara agus a bhràithre, tha fhios agaibh o cheann fhada gu-n do ròghnuich Dia 'n ar measg-ne^l, om' bheul-sa gu-n cluinn-eadh na Cinnich focal an t-soisgeil, agus gu-n creideadh iad:

8 Agus rinn an Dia d'an aithne an cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spioraid Naoimh dhoibh^m, mar a thug e dhuinne;

9 Agus cha d' rinn e eadar-dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimhⁿ.

10 O'ar son uime sin a nis a tha sibh a' brosnuchadh Dhé, le cuing a chur air muineal nan deisciobul^o, nach robh aon

chuid ar n-aithriche no sinne comasach air a ghiùlan?

11 Gidheadh tha sinn a' creidsinn, tre ghras an Tighearn' Iosa Criosd^b, gu-n saorar sinn amhuil mar iadsan.

12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'n an tosd, agus thug iad èisdeachd do Bharnabas agus do Phòl, ag innseadh meud nan comharaidhean agus nam mior-bhuilean a rinn Dia leo-san am measg nan Cinneach.

13 Agus an déigh dhoibh a bhi 'n an tosd, fhreagair Seumas^a, ag ràdh, Fheara agus a bhràithrean, èisdibh riumsa:

14 Chuir Simeon an céill^c cionnus a dh'fhiosraich Dia na Cinneach air tùs le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm féin.

15 Agus dhaso tha briathra nam fàidhcan a' co-fhreagairt; a réir mar tha e sgriobhta,

16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a ris pàillium Dhaibhidh, a tha air tuiteam; agus togaidh mi a ris an ni a thuit deth, agus cuiridh mi suas e:

17 Chum gu-n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn', agus na h-uile Chinnich, air an goirear m'ainm-sa, tha an Tighearn' ag ràdh, a tha 'deanamh nan nithe so uile^f.

18 Aithnichte do Dhia tha 'oibre féin uile o thoiseach an t-saoghail.

19 Uime sin is i mo bhreth-sa, nach cuir sinn mi-shuaimhneas orra-san de na Cinneach, a tha air pilltinn chum Dhé:

20 Ach gu-n sgriobh sinn d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truailidheachd iodholan^e, agus striopachais^e, agus ni tachdta, agus fola^f.

21 Oir tha aig Maois o na linnibh cian anns gach baile daoine a tha 'g a shearmonachadh, air dha 'bhi air a leughadh gach là sàbaid anns na sionagogaibh^f.

22 An sin chunnacas iomchuidh do na h-abstolaibh, agus do na seanairibh, maille ris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh féin a chur gu Antioch, maille ri Pòl agus Barnabas; *cadhon*, Iudas d'an co-ainm Barsabas^g, agus Silas^g, daoine inbheach am measg nam bràithre:

23 Agus sgriobh iad litrichean leo air an dòigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanairean, agus na bràithrean a' cur beannachd chum nam bràithre de na Cinneach a tha ann an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an Cilicia:

24 Do bhrìgh gu-n cuala sinne, gu-n do chuir dream àraidh^h a chaidh uainne mi-shuaimhneas oirbh le briathraibh, ag atharrachadh 'ur n-inntinn, ag ràdh, *Gur còir dhuibh* a bhi air 'ur timchioll-ghearradh, agus an lagh a choimhead; do nach d' thug sinne a' leithid sin a dh'aithe:

25 Chunnacas iomchuidh dhuinn, air dhuinn a bhi cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur do 'ur n-ionnsuidh-se, maille ri ar bràithribh gràdhach Barnabas agus Pòl;

B.C. 53.

¹ *achuir am beatha 'an cunnart.*
^a caib. 14. 19
² Cor. 1. 1.

^b Ròm. 3. 24
^c Eph. 2. 8
^d Tit. 3. 4, 5

^e rann 20
^f Tais. 2. 14, 20

^g caib. 12. 17
^h Luc. 2. 31, 32

ⁱ Am. 9. 11, 12

^j 1 Cor. 8. 1, &c.
10. 28

^k Tais. 2. 14, 20
9. 20

^l 1 Cor. 6. 18
^m Eph. 5. 3
ⁿ Col. 3. 5
^o Gen. 9. 4
^p Deut. 12. 23, 24

^q caib. 13. 4, &c.

^r caib. 12. 12, 25

^s Col. 4. 10
^t caib. 13. 15, 27

^u Luc. 4. 16
^v caib. 13. 13

^w caib. 1. 23
^x 1 Tes. 1. 1, *Siluanus*

^y caib. 14. 26
20. 32

^z caib. 16. 5
^{aa} Gal. 2. 4

26 Daoine a thug 'an anama féin^a air son ainme ar Tighearn' Iosa Criosd.

27 Chuir sinn uime sin Iudas agus Silas uainn, a dh'inneas dhuibh na nithe ceudna le caint bheoil.

28 Oir chunnacas iomchuidh do an Spiorad Naomh agus dhuinne, gun ni air bith tuilleadh a chur oirbh a dh'uallach ach na nithe feumail so;

29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh iobradh do iodholaibh, agus fola, agus ni tachdta, agus striopachais^c: uatha so ma choimheadas sibh sibh féin, ni sibh gu maith. Slàn leibh.

30 Uime sin an uair a leigeadh uatha iad, thàinig iad gu Antioch: agus air cruinneachadh an t-sluaigh dhoibh, thug iad seachad an litir.

31 Agus an uair a leugh iad sin, rinn iad gairdeachas air son na comhfhurtachd.

32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas 'n am fàidhibh iad féin, le mòran bhriathraibh dh'earalaich agus neartaich iad na bràithrean.

33 Agus air fuireach ré ùine dhoibh, leigeadh air falbh ann an sìth iad o na bràithribh chum nan abstol.

34 Gidheadh chunnacas iomchuidh do Shilas còmhuidh a dheanamh an sin.

35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus Barnabas ann an Antioch, a' teagasg agus a' searmonachadh focail an Tighearna, maille ri mòran eile mar an ceudna.

36 Agus an déigh làithean àraidh, thubhairt Pòl ri Barnabas, Pilleamaid agus faiceamaid ar bràithrean, anns gach baile anns an do shearmonaich sinn focal an Tighearna^j, cionnus a tha iad.

37 Agus b'ail le Barnabas iad a thoirt Eoin^k, d'an co-ainm Marcus, leo.

38 Ach cha do mheas Pòl gu-m bu chòir dhoibh esan a dh'fhalbh uatha o Phamphilia^m, agus nach deachaidh maille riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'éirich uime sin connspoid eatorra cho dian, as gu-n do sgaradh o 'chéile iad: agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, agus chaidh e air luing gu Ciprus;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e, air dha 'bhi air 'earbsadh ri gràs Dhé leis na bràithribh^l.

41 Agus shiubhail e troimh Shiria agus Chìlicia, a' daingneachadh nan eaglaisean^g.

CAIB. XVI.

1 *Timchioll-ghearr Pòl Timoteus*; 7 *ghairmeachd e leis an Spiorad o dhùthaich gu dùthaich*; 14 *dh'iompaich e Lidia*; 16 *thilg e a mach spiorad fiosachd*; 19 *uime sin bha e féin agus Silas air an sgiùrsadh, agus air an cur 'am prìosan*. 26 *Dh'fhosgladh dorsan a' phrìosan, agus dh'iompaich eadh an dorsair*.

AN sin thàinig e gu Derbe^a agus Listra: agus, feuch, bha deisciobul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus^d, mac

^e caib. 14. 6
^f caib. 10. 22
^g Ròm. 16. 21
^h 1 Cor. 4. 17

mnatha àraidh de'n chinneach Iudhach^a a bha 'n a creideach; ach bu Ghreugach a b'athair dha:

2 A bha fodheadh ainmaig na bràithrean a bha ann an Lìstria agus ann an Iconium.

3 Bha toil aig Pòl ain fear so a dhol a mach maille ris; agus ghabh e agus thim-chioll-ghearr se e^c, air son nan Iudhach a bha anns na h-àitibh sin: oir bha fios aca uile gu-m bu Ghreugach 'athair.

4 Agus mar a shiubhail iad troimh na bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean r'an coimhead^c, a dh'orduicheadh leis na h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann an Ierusalem.

5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air an daingneachadh anns a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad gach là ann an àireamh.

6 A nis an uair a chaidh iad troimh Phrìgia, agus tir Ghalatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad Naomh am focal a labhairt ann an Asia,

7 An déigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fheuch iad ri dol gu Bitinia: ach cha do leig an Spiorad leo.

8 Agus air dhoibh gabhail seachad air Misia, chaidh iad sìos gu Troas^h.

9 Agus chunnacas sealladh le Pòl 's an oidheche: Sheas duine àraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag ràdh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinn.

10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu Macedonia^j, a' dearbh-thuigsinn gu-n do ghairm an Tighearna sinn chum an soisgeul a shearmonachadh dhoibh.

11 Uime sin air dhuinn long a ghabhail o Throas, thàinig sinn gu dìreach gu Samotracia, agus air an là 'n a dhéigh sin gu Neapolis;

12 Agus o sin gu Philipi, ceud bhaile na cuid sin de Mhacedonia, agus b'ùr-threabhachas e: agus bha sinn a chòmh-nuidh anns a' bhaile sin làithean àraidh.

13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a mach as a' bhaile ri taobh aimhne, far am b'èbhaist urnuigh a bhi air a deanamh; agus air dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnathan a chruinnicheadh an sin.

14 Agus dh'éisd bean àraidh ruinn d'am b'ainm Lidia, bean-reicidh purpur, o bhaile Thiatira^m, a bha 'deanamh aoraidh do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn' a cridheⁿ, ionnus gu-n d'thug i aire do na nithibh a labhradh le Pòl.

15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a teaghlach, ghuidh i oirnn, ag ràdh, Ma mheas sibh mise 'bhi dìleas do an Tighearna, thigibh a steach do m' thigh, agus deanaibh còmh-nuidh ann. Agus cho-èignich i sinn.

16 Agus tharladh, a' dol dhuinne chum urnuigh, gu-n do thachair oirnn banoglach àraidh aig an robh spiorad fiosachd^o. a thug mòr-bhuannachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh:

B.C. 53.

^a 2 Tim. 1. 5

^b Luc. 4. 34, 41

^c Gal. 2. 3-8

^d Marc. 16. 5, 1-3

^e caib. 15. 28, 29

^f Mat. 10. 18

^g caib. 17. 6

^h caib. 17. 6

ⁱ 2 Cor. 2. 12

^j 2 Tim. 4. 13

^k 2 Cor. 6. 5

^l 11. 23, 25

^m 1 Tes. 2. 2

ⁿ 2 Cor. 2. 13

^o caib. 5. 41

^p 1 Pead. 4. 13

^q caib. 5. 19

^r 12. 7, 10

^s 2 Cor. 2. 13

^t caib. 5. 41

^u 1 Pead. 4. 13

^v caib. 5. 19

^w 12. 7, 10

^x caib. 5. 19

^y 12. 7, 10

^z caib. 5. 19

^{aa} 12. 7, 10

^{ab} caib. 5. 19

^{ac} 12. 7, 10

^{ad} caib. 5. 19

^{ae} 12. 7, 10

^{af} caib. 5. 19

^{ag} 12. 7, 10

^{ah} caib. 5. 19

^{ai} 12. 7, 10

^{aj} caib. 5. 19

^{ak} 12. 7, 10

^{al} caib. 5. 19

^{am} 12. 7, 10

17 Lean ise Pòl agus sinne, agus ghlaodh i, ag ràdh, Is iad na daoine so seirbhisich an Dè a's ro àirde^b, a tha a' nochdadh dhuinne slighe na slàinte.

18 Agus rinn i so ré mòran làithean. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus thubhairt e ris an spiorad, Tha mi 'toirt orduigh dhuit ann an ainm Iosa Crìosd dol a mach aisde^c. Agus chaidh e mach air an uair sin féin.

19 Agus an uair a chunnaic a maighstir-eagan gu-n d'fhalbh dòchas am buannachd, rug iad air Pòl agus air Silas, agus tharruing iad do'n mhargadh iad^d, chum nan uachdaran;

20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghlaidh a' bhaile, thubhairt iad, Tha na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro mhòr^e, air dhoibh a bhi 'n an Iudhaich,

21 Agus tha iad a' teagasg ghnàthan nach 'eil ceaduichte dhuinne a ghabhail no 'leantuinn, do bhrìgh gur Ròmanaich sinn.

22 Agus dh'éirich an sluagh a dh'aon-fheachd 'n an aghaidh: agus reub na h-uachdaran an eudach diubh, agus dh'àithn iad an sgiùrsadh le slataibh.

23 Agus an déigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra^f, thilg iad ann am prìosan iad, a' toirt sparraidh do fhear-coimhead a' phrìosan an gleidheadh gu tèaruinte.

24 Neach air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phrìosan a b'fhaide a stigh, agus a dhaingnich an cosan 's a' cheap.

25 Agus mu mheadhon-oidheche air do Phòl agus do Shilas urnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh-mholaidh do Dhia^g; agus chuala na prìosanaich iad.

26 Agus gu h-obann bha crith-thalmhainn mhòr ann, air chor as gu-n do chrathadh bunaitean a' phrìosain: agus air ball dh'fhosgladh na dorsan uile^h, agus dh'fhuasgladh cuibhrichean gach neach aca.

27 Agus air do fhear-coimhead a' phrìosain dùsgadh á codal, agus air faicinn dorsan a' phrìosain fosgailte, tharruing e a chlaidheamh, air ti e féin a mharbhadh, a' saoilinn gu robh na prìosanaich air teicheadh.

28 Ach ghlaodh Pòl le guth àrd, ag ràdh, Na dean cron sam bith ort féin; oir tha sinn uile an so.

29 Agus air gairm soluis dasan, leum e steach, agus thàinig e air chrith, agus thuit e sìos an làthair Phòil agus Shilais;

30 Agus air dha an toirt a mach, thubhairt e, A maighstirean, ciod is còir dhomh a dheanamh chum gu-n tèarnar mi?

31 Agus thubhairt iadsan, Creid anns an Tighearn' Iosa Crìosdⁱ, agus tèarnar thu féin, agus do thigh.

32 Agus labhair iad focal an Tighearna ris, agus riu-san uile a bha 'n a thigh.

33 Agus air dha an toirt leis air an uair sin féin de'n oidheche, nigh e an creuchdan; agus bhaisteadh e féin, agus a mhuinntir uile, gun dail.

34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad, chuir e bord rompa, agus rinn e gairdeachas maille r'a theaghlach uile, a' creidsinn ann an Dia.

35 Agus air teachd do'n là, chuir an luchd-riaghlaidh na maoir uatha, ag ràdh, Leig air an comas na daoine sin.

36 Agus dh'innis fear-coimhead a' phrìosain na briathra so do Phòl, Gu-n do chuir an luchd-riaghlaidh fios uatha sibhse a leigeadh as: uime sin rachaibh a mach, agus imichibh ann an sith.

37 Ach thubhairt Pòl riu, an déigh dhoibh ar sgiùrsadh gu follaiseach gun ar dìteadh^e, agus gur Ròmanaich sinn, thilg iad 'am prìosan sinn; agus a nis am b'ail leo ar cur a mach 'an uaignidheas? cha-n eadh gu deimhin; ach thigeadh iad féin agus thugadh iad a mach sinn.

38 Agus dh'innis na maoir na briathra sin do na h-uachdarain: agus ghabh iad eagal an uair a chual' iad gu-m bu Ròmanaich iad.

39 Agus thàinig iad agus chuir iad impidh orra, agus air dhoibh an toirt a mach, ghuidh iad orra imeachd a mach as a' bhaile^g.

40 Agus air dol a mach as a' phrìosan doibh, chaidh iad a steach do thigh Lidia: agus an uair a chunnaic iad na bràithre, thug iad comhfhurtachd dhoibh, agus dh'imich iad rompa.

CAIB. XVII.

1 Shearmonaich Pòl aig Tesalònica, 4 far an do chreid cuid agus an d' rinn cuid eile geur-leanmhuinn air. 10 Chuirteadh e gu Beréa, agus shearmonaich e an sin. 13 Rinneadh geur-leanmhuinn air; 15 thàinig e gu baile na h-Aithne, agus shearmonaich e dhoibh an Dia beò.

A NIS air dhoibh imeachd troimh Amphipolis, agus Apolonia, thàinig iad gu Tesalònica, far an robh sionagog aig na h-Iudhaich:

2 Agus mar bu ghnàth le Pòl^j, chaidh e steach d'an ionnsuidh, agus air trì làithibh sàbaid reusonaich e riu as na sgriobtuiribh,

3 'G am fosgladh agus a' dearbhadh gu-m b'éigin do Chrìosd fulang^l, agus éirigh a ris o na mairbh: agus gur e an t-Iosa so a tha mise a' searmonachadh dhuibh, Crìosd.

4 Agus chreid cuid diubh, agus lean iad ri Pòl agus ri Silas: agus de na Greugaich chràbhach buidheann mhòrⁿ, agus de na mnathan inbheach, àireamh nach bu bheag.

5 Ach air do na h-Iudhaich mhi-chreid-each a bhi air am brosnuchadh le eud, ghabh iad d'an ionnsuidh droch dhaoine

B.C. 53.

^a Ròm. 16. 21

^b caib. 16. 20, 21

^c Luc. 23. 2
Eoin 19. 12

^d caib. 22. 25-29

^e Seum. 1. 21
^f Pead. 2. 2
^g Eoin 5. 39

^h Mat. 8. 34

ⁱ Mat. 10. 23

^j caib. 18. 5

^k caib. 9. 20
14. 1
19. 8

^l Salm 119. 136
2 Pead. 2. 9

^m Luc. 24. 26, 44, 46
ⁿ Col. 2. 8

^o caib. 13. 16

1 no, sliabh
Mhars,
Ard-
chùirt a'
bhaile.

àraidh de na corraibh-margaidh, agus air tional cuideachd mòire dhiubh, chuir iad am baile uile thar a chèile, agus chuairtich iad tigh Iasoin, agus dh'iarr iad an toirt a mach chum an t-sluaigh.

6 Agus an uair nach d'fhuair siad iad, tharuing iad Iason^a, agus bràithrean àraidh chum uachdarain a' bhaile, ag éigheach, Tha na daoine so a chuir an saoghal bun os ceann^b, air teachd an so mar an ceudna;

7 D'an d' thug Iason aoidheachd: agus tha iad so uile a' cur an aghaidh orduigh Cheasair^c, ag ràdh, Gu bheil rìgh eile ann, *cadhon* Iosa.

8 Agus chuir iad buaireas fo'n t-sluaigh, agus fo uachdarain a' bhaile, 'n uair a chual' iad na nithe so.

9 Agus an uair a ghabh iad urras o Iason, agus o chàch, leig iad uatha iad.

10 Agus air ball chuir na bràithre Pòl agus Silas anns an oidheche gu Beréa: agus air teachd dhoibh-san an sin, chaidh iad a steach do shionagog nan Iudhach.

11 Bha iad sin na b'uaisle na muinntir Thesalònica, oir ghabh iad am focal d'an ionnsuidh leis an uile thograidh^e, a' rannsachadh nan sgriobtuir gach aon là, a dh'fheuchainn an robh na nithe sin mar sin.

12 Uime sin chreid mòran diubh: agus mar an ceudna de mhnathan uaisle de na Greugaich, agus a dh'fhearaibh, àireamh nach bu bheag.

13 Ach an uair a thuig na h-Iudhaich o Thesalònica gu-n do shearmonaicheadh focal Dhé le Pòl ann am Beréa, thàinig iad an sin mar an ceudna, a' brosnuchadh an t-sluaigh.

14 An sin air ball chuir na bràithrean uatha Pòl^h, chum gu-n rachadh e mar gu-m b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silas agus Timoteus an sin fathast.

15 Agus threòraich luchd-coimhead-achd Phòil e gu baile na h-Aithne; agus air faghail orduigh dhoibh gu Silas agus Timoteusⁱ, iad a theachd d'a ionnsuidh-san mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' feith-eamh riu 's an Aithne, bha a spiorad air a bhrosnuchadh ann^k, do bhrìgh gu-m fac e am baile làn iodhol-aoraidh.

17 Air an aobhar sin rinn e deasboir-eachd ris na h-Iudhaich, agus ris na daoineibh cràbhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach là riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallsanaich^m àraidh de na h-Epicuraich, agus de na Stoicich, aghaidh air; agus thubhairt cuid, Ciod a b'ail leis an fhear bhriathrach so a ràdh? thubhairt cuid eile, Is cosnheil gu bheil e a' searmonachadh dhiathan coimheach; do bhrìgh gu-n do shearmonaich e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus^l, ag ràdh, Am feud sinn

fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh so a labhrar leat?

20 Oir tha thu 'toirt nithe àraidh neo-ghnàthach chum ar cluasan^a: b'hill leinn uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus na coigrich a bha air chuairt 'n am measg, an uime ri ni air bith cile, ach ri innseadh, no ri cluinntinn ni-éigin nuadh.)

22 An sin air seasamh do Phòl ann am meadhon Areopaguis, thubhairt e, A mhuinntir na h-Aithne, tha mi 'faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nithibh cràbh-ach thar tomhas:

23 Oir air dhomh 'bhi 'dol seachad, agus ag amharc air 'ur nithibh naomha, fhuair mi altair air an robh an sgrìobhadh so, DO 'N DIA NEO-AITHNICHTE. Uime sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gun eòlas agaibh air^c, is e a tha mise a' searmonachadh dhuibh.

24 An Dia a rinn an saoghal^d, agus na h-uile nithe a tha ann, do bhrìgh gur e féin Tighearna nèimh agus na talmhainn^e, cha-n 'eil e 'gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmh-dheanta^f:

25 Nì mò a bheir ar aoradh dha le làmhan dhaoine, mar gu-m bitheadh uireasbhuidh nì sam bith air; oir is e féin a tha 'toirt do na h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe^g:

26 Agus rinn e dh'aon fhuil^h uile chinnich dhaoine, chum iad a ghabhail còmhnuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus shònraich e na h-amanna roimh-orduichteⁱ, agus crìochan an àite-còmhnuidh;

27 Chum gu-n iarradh iad an Tighearn^j, a dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le mion-rannsachadh, gu-m faigheadh iad e, ged nach 'eil e fada o gach aon againn^k:

28 Oir annsan tha sinn beò^l, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a thubhairt mar an ceudna dream àraidh de 'ur bàrdaibh féin^m, Oir is sinne fòs a ghineal-san.

29 Uime sin do bhrìgh gur sinne gineal Dhé, cha chòir dhuinn a shaoilsinnⁿ gu bheil an Diadhachd cosmhuil ri òr, no ri airgid, no ri cloich, nithe a ghearradh le ealadhain agus innleachd dhaoine.

30 A nis air do Dhia amharc thairis air aimsiribh an aineolais so^o, tha e nis ag àithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheanamh^p:

31 Do bhrìgh gu-n do shuidhich e là anns an toir e breth air an t-saoghal ann am fireantachd^q, tre an duine sin a dh'orduich e; agus air so thug e dearbhadh do na h-uile dhaoineibh, le esan a thogail suas o na mairbh.

32 Agus an uair a chual^r iad mu aiseirigh nam marbh^s, rinn cuid diubh fanoide: ach thubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a ris mu'n ni so^t.

B.C. 54.

^a Hos 8. 12

^b Ròm. 16. 3

^c Eoin 4. 22

^d caib. 14. 15

^e Mat. 11. 25

^f caib. 20. 34

^g caib. 7. 48

^h Ri. 8. 27

ⁱ caib. 17. 2

^j Iob 12. 10

^k Isa. 42. 5

^l caib. 17. 14,

15

^m Gen. 3. 20

ⁿ Mal. 2. 10

^o Deut. 32. 8

^p Iob 14. 5

^q Neh. 5. 13

^r Eze. 33. 4

^s caib. 14. 17

^t Salm 139.

1-13

^u Iob 12. 10

^v Col. 1. 17

^w Col. 4. 11

^x Tit. 1. 12

^y 1 Cor. 1. 14

^z Isa. 40. 18,

&c.

^{aa} Hab. 2. 19,

20

^{ab} caib. 23. 11

^{ac} caib. 14. 16

^{ad} Ròm. 3. 25

^{ae} Mat. 28. 20

^{af} 2 Tim. 4.

17, 18

^{ag} Luc. 24. 47

^{ah} Ròm. 2. 16

^{ai} 2 Cor. 5. 10

^{aj} caib. 26. 8

^{ak} caib. 24. 25

^{al} Luc. 14. 18

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid de dhaoineibh ris, agus chreid iad. 'N am measg so bha Dionisius an t-Areopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile maille riu.

CAIB. XVIII.

1 Rinn Pòl obair le a làmhan féin, agus shearmonaich e do na Cinnich ann an Corinthus: 9 Thug an Tighearna misneach dha ann an taisbeanadh: 12 chaidh a chasaid an làthair an uachdarain Ghalio, ach leigeudh as e: 18 'n a dhèigh sin, chaidh e o bhaile gu baile, agus neartaich e na deisciobail, &c.

AN déigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl baile na h-Aithne, agus thàinig e gu Corinthus;

2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am b'ainm Acuilas^b, a rugadh ann am Pontus, air ùr-theachd as an Eadailt, maille r'a mhnaoi Priscila, (a chionn gu-n d'orduich Claudius do na h-Iudhaich uile an Ròimh fhàgail,) agus thàinig e d'an ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu robh e a dh'aon cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha e ag obair^c, (oir bu cheird doibh a bhi 'deanamh phàilliunan.)

4 Agus thagair e anns an t-sionag gach aon là sàbaid^d, agus chuir e impidh air Iudhaich agus Greugaich.

5 Agus an uair a thàinig Silas agus Timoteus^e o Mhacedonia, bha Pòl air a theannadh 'n a spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhaich, gu-m b'e Iosa an Crìosd.

6 Agus an uair a chuir iad 'n a aghaidh, agus a labhair iad toibheum, chrath e 'eudach^f, agus thubhairt e riu, *Bitheadh* 'ur fuil air 'ur ceann féin^g; tha mise glan: à so suas théid mi chum nan Cinneach.

7 Agus chaidh e as a sin, agus thàinig e gu tigh duine àraidh d'am b'ainm Iustus^h, a bha 'deanamh aoraidh do Dhia agus aig an robh a thigh làimh ris an t-sionag.

8 Agus chreid Crispusⁱ, prìomh-uachdaran na sionagoig anns an Tighearna, maille r'a theaghlach uile: agus chreid mòran de na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin thubhairt an Tighearna ri Pòl ann an sealladh 's an oidheche^j, Na bith-eadh eagal ort, ach labhair, agus na bi a'd' thosd:

10 Oir tha mise maille riut^k, agus cha toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh: oir tha mòr-shluagh agam-sa anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sè mìosan an sin, a' teagasg focail Dhé 'n am measg.

12 Agus an uair a bha Galio 'n a uachdaran air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanaid,

13 Ag ràdh, Tha'n duine so a' comhair-

leachadh dhaoine aoradh a dheanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl a' dol a dh'fhosgladh a bheoil, thubhairt Galio ris na h-Iudhaich^a, Nam b'eucoir no droch ghnìomh a bhitheadh ann, O Iudhacha, bu reusonta gu-n giùlaininn leibh:

15 Ach ma's ceisd a tha ann mu thimchioll fhocal agus ainmean^c, agus 'ur lagha féin, amhaireibh féin air a sin; oir cha-n àill leam-sa 'bhi a'm bhreitheamh air an leithidibh sin de nithibh.

16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaithir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sostenes^a, uachdaran an t-sionagoig, agus ghabh iad air an làthair caithir a' bhreitheanais: agus cha do ghabh Galio suim de ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith 's a' bhaile sin, agus an sin an déigh a chead a ghabhail de na bràithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille ris-san Priscila agus Acaila; an déigh a cheann a bhearradh ann an Cenchréa^c: oir bha bòid air.

19 Agus thàinig e gu Ephesus, agus dh'fhàg e iadsan an sin: ach chaidh e féin a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich e ris na h-Iudhaich.

20 Agus an uair a dh'iarr iad air fuir each maille riu na b'fhaide, cha d'aontaich e:

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag ràdh, Is éigin dhomh, air gach an chor, an fhéil so a tha 'teachd a choimhead ann an Ierusalem: ach pillidh mi a ris do 'ur n-ionnsuidh-se, ma's toil le Dia^d. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thàinig e gu tìr aig Cesarea, agus air dha dol suas agus fàilt' a chur air an eaglais, chaidh e sìos gu Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e ré tamuill an sin, dh'imich e, agus chaidh e ann an ordugh troimh thìr Ghalatia uile agus Phrìgia, a' neartachadh nan deisciobul uile^e.

24 Agus thàinig gu Ephesus Iudhach àraidh d'am b'ainm Apollos^c, a rugadh ann an Alecsandria, duine deas-bhriathrach, agus cumhachdach anns na sgrìob-tuiribh.

25 Bha an duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearn^f; agus air dha 'bhi dian 'n a spiorad^g, labhair agus theagaisg e gu dìchiollach na nithe a bhuineadh do an Tighearn^h, agus gun eòlas aige ach air baisteadh Eoinⁱ.

26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna 's an t-sionagog. Agus air do Acaila agus do Phriscila a chluinntinn, ghabh iad d'an ionnsuidh e, agus mhinich iad dha slighe Dhé na bu choimhlionta^j.

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an déigh a chomhairleachadh, sgrìobh na bràithre chum nan deisciobul iad a ghabhail ris: neach, air dha teachd,

B.C. 54.

^a caib. 23. 29^b Eoin 25. 11^c Eoin 5. 36^e caib. 25. 19^d 1 Cor. 1. 1^e 1 Cor. 3. 5, 6^f caib. 8. 16^g caib. 21. 24

Air 6. 18

^h caib. 18. 25ⁱ Mat. 3. 11^j caib. 8. 17^k caib. 2. 4^l 1 Cor. 4. 19

Seum. 4. 15

^m caib. 17. 2

18. 4

ⁿ caib. 28. 23^o caib. 14. 22

15. 32, 41

^p Ròm. 11. 7

Eabh. 3. 13

^q caib. 24. 14^r 1 Cor. 1. 12

3. 5, 6

Tit. 3. 13

^s 1 Tim. 6. 5^t caib. 20. 31^u Ròm. 12. 11

Seum. 5. 16

^v caib. 20. 18^w caib. 19. 3^x Marc. 16. 20^y caib. 5. 15^z Eabh. 6. 1

2 Pead. 3. 18

^a Mat. 12. 27

Marc. 9. 38

a rinn còmhnaidh mòr riu-san a chreid tre ghràs:

28 Oir le mòr-dhìchioll rinn e deasboir-eachd ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a' dearbhadh leis na sgrìobtuiribh, gur e Iosa an Crìosd^b.

CAIB. XIX.

1 Tha an Spiorad Naomh air a thubhairt le làmhnan Phòil. 9 Thug na h-Iudhaich toibh-eum d'a theagasg, a bha air a dhàingneachadh le mìorbhuilbh. 13 Bhuailcailh na h-Iudhaich a bha 'cur spioradan fo gheasaibh leis an diabhal. 19 Loisgeadh leabhraiche druidh-eachd.

A GUS tharladh, an uair a bha Apollos ann an Corintus^c, air do Phòl dol troimh na crìochaibh uachdarach, gu-n d' thàinig e gu Ephesus. Agus air faot-ainn dheisciobul àraidh,

2 Thubhairt e riu, An d'fhuair sibh an Spiorad Naomh o chreid sibh? Agus thubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn e uiread as gu bheil Spiorad Naomh ann^d.

3 Agus thubhairt e riu, Ciod ma seadh anns an do bhaisteadh sibh? Agus thubhairt iadsan, Ann am baisteadh Eoin^e.

4 An sin thubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le baisteadh an aithreachais^f, ag ràdh ris an t-sluagh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha gu teachd 'n a dhéigh-san, sin 'a ràdh, ann an Iosa Crìosd.

5 Agus an uair a chual' iad so, bhaist-eachd iad ann an ainm an Tighearn' Iosa.

6 Agus air do Phòl a làmhnan a chur orra^g, thàinig an Spiorad Naomh orra; agus labhair iad le teangaibh^h, agus rinn iad fàidheadaireachd.

7 Agus bha ann uile timchioll dà fhear dheug.

8 Agus chaidh esan a steach do'n t-sion-agogⁱ, agus labhair e gu dàna ré thri miosan, a' deasboireachd agus a' comh-airleachadh nan nithe a bhuineas do rìoghachd Dhé^j.

9 Ach an uair a chruadhaicheadh cuid^k, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad ole mu'n t-slighe sin^l an làthair an t-sluaigh, dh'fhàg e iad^m agus sgar e na deisciobul uatha, agus bha e gach là a' deasboireachd ann an sgoil neach àraidh d'am b'ainm Tirannus.

10 Agus rinneadh so ré dhà bhliadhnaⁿ: air chor as gu-n cuala luchd-àiteachaidh na h-Asia uile^o, eadar Iudhaich agus Ghreugaich, focal an Tighearn' Iosa.

11 Agus rinn Dia mìorbhuilean nach bu bheag le làmhnan Phòil^p:

12 Air chor as gu-n d'fhugadh o 'chorp-san a chum nan daoine tinne^q, nèapaic-innean no aprain, agus gu-n d'fhalbh an euslaintean uatha, agus gu-n deachaidh na droch spioraid a mach asda.

13 Agus ghabh dream àraidh de na h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àite gu àit^r, a' cur spioraid fo gheasaibh^s, os làimh ainm an Tighearn' Iosa ainmeach-

adh os ceann na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag ràdh, Cuireamaid fo gheasaibh sibh tre Iosa a tha Pòl a' searmonachadh.

14 Agus bha aig Scebhia, Iudhaich àraidh, aon de na h-àrd-shagartaibh, seachdnar mhae a bha 'deanamh so.

15 Agus fhreagair an droch spiorad, agus thubhairt e, Tha eòlas agam air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl: ach cò sibhs e?

16 Agus leum an duine anns an robh an droch spiorad orra, agus air dha làmh-an-uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu-n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.

17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus mar an ceudna na Greugaich a bha 'thàmh ann an Ephesus fios air so; agus thuit eagal orra uile^c, agus bha ainm an Tigh-earn' Iosa air 'àrdachadh.

18 Agus thà'nig mòran diubh-san a chreid, ag aideachadh, agus ag innseadh an gnìomharan.

19 Agus thug mòran diubh-san a bha 'gnàthachadh dhroch innleachdan an leabhraichean leo, agus loisg siad iad 'am fianuis nan uile; agus rinn iad an luchd àireamh, agus fhuair iad e 'n a leth-cheud mìle *bonn* airgid.

20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus bhuaidhaich focal an Tighearn^e.

21 Agus an uair a choimhlonadh na nithe so^f, chuir Pòl roimhe 'n a spiorad, an dèigh dha imeachd troimh Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Ierusalem, ag ràdh, An dèigh dhomh 'bhi an sin, is éigin domh an Roimh fhaicinn mar an ceudna^g.

22 Agus air dha dìthis dhiubh-san a bha 'frithealadh dha, Timoteus, agus Erastus^h, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e féin ré tamuill 'an Asia.

23 Agus dh'éirich mu'n àm sin iomairt nach bu bheag mu thimchioll na slighe sinⁱ.

24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am b'ainm Demetrius ann, a bha 'deanamh theampull airgid do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirde;

25 Agus air dha iadsan a chruinneachadh an ceann a chèile, agus a' mhuinntir eile a bha dh'aon cheird riu, thubhairt e, Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n cheird so tha ar beartas againne:

26 Os barr, tha sibh a' faicinn agus a' cluinntinn gu bheil am Pòl so le 'chomhairle air tionndadh air falbh sluaigh mhòir, cha-n ann a mhàin ann an Ephesus, ach cha mhòr's an Asia uile, ag ràdh, Nach diathan iad a nithear le làmhana^j:

27 Air chor as nach e mhàin gu bheil e 'an cunnart gu-n deanar tàir air ar ceird; ach mar an ceudna gu-n cuirear teampull na ban-dé mòire Diana ann an suarachas, agus gu-n claidhear a mòrachd-se, d'am

B.C. 59.

bheil an Asia uile, agus an domhan a' deanamh aoraidh.

28 Agus an uair a chual' iadsan so, lionadh le feirg iad, agus ghlaodh iad, ag ràdh, Is mòr Diana nan Ephesianach.

29 Agus bha am baile uile air a lionadh le mi-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon toil chum àite-cruinneachaidh an t-sluaigh, a' tarruing leo Ghaiuis^a agus Aristarchuis^b, Macedonaich, luchd comh-thuruis Phòil.

30 Agus an uair a b'àill le Pòl dol a steach chum an t-sluaigh, cha do leig na deisciobuil leis.

31 Agus mar an ceudna chuir cuid a dh'uachdarain na h-Asia, a bha 'n an cairidibh dha, fios d'a ionnsuidh, a' guidhe air nach rachadh e gu àite-cruinneachaidh an t-sluaigh.

32 Ghlaodh uime sin cuid diubh aon ni, agus cuid ni eile: oir bha an coimhthional troimh a chèile, agus cha robh fios aig a' chuid a bu mhò e'ar son a thàinig iad cuideachd.

33 Agus tharruing iad a mach Alecsander as an t-sluaigh, air bhi do na h-Iudhaich 'g a iomain rompa. Agus smèid Alecsander^c le 'làimh, agus b'àill leis a leithsgeul a ghabhail ris an t-sluaigh.

34 Ach an uair a thuig iad gu-m b'Iudhach e, rinneadh àrd-iolach leo uile mu thimchioll uine dhà uair, a' glaothaich, Is mòr Diana nan Ephesianach.

35 Agus an uair a chiùinich an cléireach an sluaigh, thubhairt e, Fheara Ephesus, cò an duine aig nach 'eil fios gu bheil baile nan Ephesianach a' deanamh aoraidh d'on bhan-dia mhòir Diana, agus do'n dealbh a thuit a nuas o Iupiter?

36 Air an aobhar sin do bhrìgh nach fheudar cur an aghaidh nan nithe so, is còir dhuibhs 'bhi ciùin, agus gun ni sam bith a dheanamh gu h-obann.

37 Oir thug sibh an so na daoine so, ged nach 'eil iad a' creachadh theampull, no a' toirt toibheim d'ar ban-dia.

38 Uime sin ma tha aig Demetrius agus aig an luchd-cèird' a tha maille ris, cuis an aghaidh neach air bith, tha an lagh réidh *dhoibh*, agus tha uachdarain ann; agradh iad a chèile.

39 Ach ma tha ceisd sam bith agaibh mu nithibh eile, réitichear sin ann an coimhthional dligheach.

40 Oir tha sinn ann an cunnart a bhi air ar n-agairst air son ceannaire air an là 'n diugh, do bhrìgh nach 'eil cuis sam bith againn a dh'fheudas sinn a thoirt seachad mar aobhar a' chruinneachaidh so.

41 Agus air dha so a ràdh, sgaol e an coimhthional.

CAIB. XX.

1 Chaidh Pòl do Mhacedonia: 7 fhrithheil e suip-eir an Tighearn', agus shearmonaich e. 9 Air do Eutichus tuiteam sìos 'an cruth mairbh,

thogadh suas beò e. 17 Aig Miletus ghairm Pòl seanairean na h-eaglais an ceann a chèile, agus dh'innis e dhoibh ciod a bha gu tachairt dha, éin, &c.

A GUS an déigh do'n chomhghàir sgur, ghairm Pòl na deisciobuil d'a ionnsuidh, agus air dha a chead a ghabhail diubh, thriall e gu dol do Mhacedonia^a.

2 Agus air dha dol troimh na crìochaibh sin, agus mòr-earalachadh a dheanamh orra, thàinig e do'n Ghréig^d;

3 Agus dh'fhan e an sin trì mìosan: agus an uair a bha na h-Iudhaich ri feall-fholach air a shon^e, agus e air tì dol air luing do Shiria, chuir e roimhe piltinn troimh Mhacedonia.

4 Agus chaidh 'n a chuideachd gu Asia, Sopater^h o Bheréa; agus de mhuinntir Thesalonica, Aristarchusⁱ agus Secundus; agus Gaius o Dherbe, agus Timoteus^k; agus de mhuinntir na h-Asia, Tichicus^m agus Trophimusⁿ.

5 Air dhoibh so imeachd romhainne dh'fheith iad ruinn ann an Troas.

6 Agus sheòl sinn o Philipi, an déigh làithean an arain neo-ghoirtichte^o, agus thàinig sinn d'an ionnsuidh-san gu Troas ann an cùig làithibh, far an d'fhan sinn seachduin.

7 Agus air a' cheud la de'n t-seachduin^g, air do na deisciobluibh cruinneachadh an ceann a chèile a bhrisheadh arain^r, shearmonaich Pòl doibh, agus a rùn air imeachd uatha air an là maireach, agus lean e air labhairt gu meadhon-oidhche.

8 Agus bha mòran lòchran anns an t-seòmar uachdarach, far an robh iad cruinn.

9 Agus bha òganach àraidh d'am b'ainm Eutichus 'n a shuidhe ann an uinneig, air tuiteam gu trom 'n a chodal: agus air do Phòl a bhli ré fad a' searmonachadh, shàrnuicheadh leis a' chodal e, agus thuit e sìos o'n treas lobhta, agus thogadh marbh e.

10 Agus chaidh Pòl a sìos, agus thuit e air, agus air dha a ghlacadh 'n a uchd, thubhairt e, Na bitheadh trioblaid oirbh^w; oir tha 'anam ann.

11 Agus air dol a suas da a ris, bhris e aran agus dh'ith e, agus labhair e riu ré ùine fhada, eadhon gu teachd na maidne, agus mar sin dh'fhalbh e.

12 Agus thug iad leo an t-òganach agus e beò, agus rinn iad gairdeachas nach bu bheag.

13 Agus air dhuinne imeachd air thoiseach chum na luinge, sheòl sinn gu Asos, fa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin: oir is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe gu-n imicheadh e féin d'a chois.

14 Agus an uair a choinnich e sinn aig Asos, ghabh sinn a steach e, agus thàinig sinn gu Mitilene.

15 Agus air seòladh dhuinn as a sin, thàinig sinn air an là maireach fa chomhair Chiois; agus air an là 'n a dhéigh sin

B.C. 60.

^a 1 Cor. 16. 5

ⁱ Tim. 1. 3

^b caib. 18. 21

24. 17

^c caib. 2. 1

ⁱ Cor. 16. 8

^d caib. 19. 21

^e caib. 14. 23

ⁱ Tes. 1. 5

^j caib. 23. 12

25. 3

² Cor. 11. 26

^g 2 Cor. 1. 12

^h Ròm. 16. 21

ⁱ 1 Cor. 15. 9,

10

^j caib. 19. 29

^k caib. 16. 1

^l 2 Cor. 11.

23-30

^m Eph. 6. 21

ⁿ caib. 21. 29

^o 2 Tim. 4. 20

^p Ecs. 12. 14,

15

^q caib. 2. 38

Luc. 24. 47

^r 1 Cor. 16. 2

^s 1 Cor. 10. 16

11. 20-34

^t caib. 19. 21

^u caib. 9. 16

21. 11

^v Ròm. 8. 35,

37

² Cor. 4. 8,

9. 16

^w caib. 9. 15

Gal. 1. 1

^x Mat. 9. 24

^y caib. 18. 6

Ese. 33. 5-9

^z 1 Tim. 4. 16

¹ Pead. 5.

2, 3

² Eabh. 13.

17

³ Eoin. 21.

15-17

¹ Pead. 5.

2, 3

⁴ Eabh. 9.

12, 14

¹ Pead. 1.

18, 19

Tais. 5. 9

^c Mat. 7. 15

² Pead. 2. 1

^d 1 Eoin. 2. 19

thàinig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn aig Trogillum; agus air an là 'b'fhaisge thàinig sinn gu Miletus.

16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach Ephesus, chum nach tarladh dha moille a dheanamh anns an Asia: oir rinn e cabhag chum, nam feudadh e 'bhi ann an Ierusalem^b air là na Cuingeis^c.

17 Agus chuir e fios o Mhiletus gu Ephesus, agus ghairm e d'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais^c.

18 Agus an uair a thàinig iad d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Tha fhios agaibh, cionnus a bha mi 'n 'ur measg anns an uile aimsir, o'n cheud là a thàinig mi do'n Asia^d,

19 A' deanamh seirbhis do an Tighearna leis gach uile irioslachd inntinn^e, agus maille ri mòran dheur, agus dheuchainnean^f, a thachair dhomh le ceilg nan Iudhach.

20 Agus cionnus nach do ghleidh mi ni sam bith 'am folach a bha feumail dhuibh^g, gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagasg 'am follais, agus o thigh gu tigh,

21 A' deanamh fianuis araon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a thaobh Dhé^h, agus mu chreidinn a thaobh ar Tighearna Iosa Criosd.

22 Agus a nis feuch, tha mi 'dol gu Ierusalem ceangailte 's an spioradⁱ, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh an sin;

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad Naomh a' deanamh fianuis anns gach baile^j, ag ràdh, Gu bheil gèimhlean agus trioblaidean a' feitheamh orm.

24 Ach cha-n 'eil suim agam de ni air bith, ni mò tha mi a' meas m'anama féin luachmhor dhomh^k, chum gu-n crìochnaich mi mo thurus le aoibhneas, agus gu-n coimhlion mi a' mhinistireilachd a fhuair mi o an Tighearna Iosa^l, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, tha fhios agam nach faic sibhse uile, am measg an d'ìmhich mi a' searmonachadh rioghachd Dhé, mo ghnùis na's mo.

26 Uime sin tha mi a' deanamh fianuis duibh air an là 'n diugh, gu bheil mise glan o fhuil nan uile^m.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomhairle Dhé fhoillseachadh dhuibh.

28 Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh féinⁿ, agus do'n treud uile, air an d'rinn an Spiorad Naomh luchd-coimhead dhibh^o, a bheathachadh eaglais Dhé^p, a cheannaich e le 'fhuil féin^q.

29 Oir tha fhios agam air a so, an déigh m' imeachd-sa gu-n tig madaidh-allaidh gharga 'n 'ur measg^r, nach caomhain an treud.

30 Agus éiridh daoine dhibh féin^s, a labhras nithe fiara, chum deisciobuil a tharruing 'n an déigh féin.

31 Uime sin deanaibh faire^a, a' cuimhneachadh nach do sguir mise ró thri bliadhna^c, a chomhairleachadh gach aoin agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh^d.

32 Agus a nis, a bhràithrean, carbam sibh ri Dia, agus ri focal a ghràis, a tha comasach air 'ur togail suas^e, agus oighreachd a thoirt duibh am measg na muinntir sin uile a tha air an naomhachadh^f.

33 Cha do shanntaich mi airgid, no òr, no eudach duine sam bith^g.

34 Seadh, is aithne dhuibh féin, gu-n do fhritheil na làmhnan so do m'uireasbhuidh féin^h, agus do'n mhuinntir sin a bha maille rium.

35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is còir dhuibh còmhnaidh a dheanamh riu-san a tha annam; agus briathran an Tighearn' Iosa a chuimhneachadh, mar a thubhairt e, *Tha e na's beannaichte nì a thoirt na' ghabhail*ⁱ.

36 Agus air dha na briathra so a ràdh, leig se e féin air a ghlùinibh^j, agus rinn e urnuigh maille riu uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phòil, agus phòg iad e,

38 Air dhoibh a bhi gu h-àraidh brònach air son nam briathra so a thubhairt e, Nach faicheadh iad a ghnùis-san na's mò. Agus thug iad coimheadachd dha chum na luinge.

CAIB. XXI.

1 *Cha ghabhadh Pòl comhairleachadh o dhol gu Ierusalem. 8 Mu Philip an soisgeulaiche, agus a cheathrar nighean a bha 'n am ban-fhàidh. 17 Thàinig Pòl gu Ierusalem, 27 far an robh e air a ghlacadh agus 'an eunnart mòr. 31 Theasairgeadh e leis an àrd-cheannard.*

AGUS air dhuinn dealachadh riu-san, sheòl sinn romhainn, agus thàinig sinn gu dìreach gu Coos, agus air an là maireach gu Rodos, agus as a sin gu Patara:

2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bòrd, agus sheòl sinn romhainn.

3 Agus air dhuinn teachd 'an sealladh Chipruis, agus 'fhàgail air an làimh chli, sheòl sinn gu Siria, agus thàinig sinn gu tìr aig Tìorus: oir is ann an sin a bha an long gus a luchd a chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobuil fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd làithean: muinntir a thubhairt ri Pòl tre an Spiorad^s, gun e dhol suas gu Ierusalem.

5 Agus an uair a chrìochnaiceadh na làithean sin, chaidh sinn a mach, agus thriall sinn romhainn; agus thàinig iad-san uile maille ri mnathan agus ri cloinn 'n ar cuideachd, a mach as a' bhaile:

B.C. 60.

^a 2 Tim. 4. 5

^b caib. 20. 36

^c caib. 19. 10

^d Col. 1. 28

^e Eoin 17. 17

^f *ris an*

abair-

teadh

Acho,

Bre. 1. 31;

theirrear

Acre ris

a nis.

^j Col. 1. 12

^k 1 Pead. 1. 4

^l 1 Cor. 9. 12

^m 2 Cor. 7. 2

ⁿ caib. 18. 3

^o 1 Cor. 4. 12

^p 2 Tes. 3. 8

^q caib. 6. 5

^r 8. 26, 40

^s caib. 2. 16,

^t 17

^u caib. 11. 28

^v Luc. 14. 12-

^w 14

^x caib. 21. 5

^y caib. 20. 23

^z caib. 20. 24

^{aa} 2 Tim. 4. 6

^{ab} Mat. 6. 10

^{ac} 26. 42

^{ad} caib. 15. 4,

^{ae} 6, 13, &c.

^{af} caib. 15. 12

^{ag} Ròm. 15.

^{ah} 18, 19

^{ai} rann 12

^{aj} Ròm. 10. 2

agus chaidh sinn air ar glùinibh air an tràigh^b, agus rinn sinn urnuigh.

6 Agus an déigh dhuinn ar cead a ghabhail d'a chéile, chaidh sinn air bòrd na luinge; agus phill iadsan d'an tighibh féin.

7 Agus an uair a chrìochnaich sinn ar turas o Thìorus, thàinig sinn gu Ptolemaisⁱ, agus chuir sinn fàilte air na braithribh, agus dh'fhan sinn aon là maille riu.

8 Agus air an là maireach, air dhuinne, a bha de chuideachd Phòil, imeachd, thàinig sinn gu Cesarea; agus chaidh sinn a steach do thigh Philip an soisgeulaiche^j, (a bha de'n t-seachdnar,) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nighean aige-san, òighean, a bha ri fàidheadaireachd^k.

10 Agus aig fantuinn duinn mòran làithean *an sin*, thàinig a nuas o Iudea fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus^l.

11 Agus an uair a thàinig e d'ar n-ionnsuidh-ne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a làmhnan agus a chosan féin, agus thubhairt e, Mar so tha an Spiorad Naomh ag ràdh, Is ann mar so a cheanglas na h-Iudhaich ann an Ierusalem^m an duine d'am buin an crios so, agus bheir iad thairis e do làmhnan nan Cìnneach.

12 Agus an uair a chuala sinne na nithe so, ghuidh sinn féin agus muinntir an àite air, gun e dhol suas gu Ierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl, Ciod is ciall duibh, a' gul, agus a' briseadh mo chridhe? oir tha mise ullamh cha-n ann a mhàin gu bhi air mo cheangalⁿ, ach eadhon gu bàsachadh ann an Ierusalem air son ainme an Tighearn' Iosa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sguir sinne, ag ràdh, Deanar toil an Tighearn^o.

15 Agus an déigh nan làithean so, air dhuinn a bhi ullamh, chaidh sinn suas gu Ierusalem.

16 Agus chaidh mar an ceudna maille ruinn *cuid* de na deisciobluibh o Chesarea, a' toirt leo Mhnasoin o Chiprus, seann deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu bhi air aoidheadh.

17 Agus an uair a thàinig sinn gu Ierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an ath *la*, chaidh Pòl maille ruinn a dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha na seanairean uile a làthair^p.

19 Agus air dhàsan fàilte 'chur orra, chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a rinn Dia le 'mhinistireilachd-san am measg nan Cìnneach^q.

20 Agus an uair a chual' iadsan so, thug iad glòir do an Tighearn^r, agus thubhairt iad ris-san, Tha thu 'faicinn, a bhràthair, cia lion mìle de na h-Iudhaich a tha 'creidsinn; agus tha iad uile ro eudmhor mu an lagh^s.

21 Agus chual' iad umad-sa, gu bheil

thu 'teagasg do na h-Iudhaich uile a tha 'measg nan Cinneach, Maois a thréigsinn^a, ag ràdh riu, Nach còir dhoibh an clann a thimchioll-ghearradh^b, no gluasad a réir nan gnàth.

22 Cìod uime sin a nithear? Gun teagamh, is éigin do'n t-sluagh cruinneachadh^c: oir cluinnidh iad gu-n d'thàinig thu.

23 Uime sin dean so a tha sinne ag ràdh riut: Tha ceathrar fhear maille ruinn, air am bheil bòid^d;

24 Thoir iadsan leat, agus bi air do ghlanadh maille riu, agus dean costus leo, chum gu-m bèarr iad an cinn: agus gu-m bi fhios aig na h-uile nach 'eil ach neo-ni anns na chual' iad mu d' thimchioll-sa, ach gu bheil thu féin mar an ceudna ag imeachd gu riaghailteach, agus a' coimhead an lagha.

25 Ach mu thimchioll nan Cinneach a chreid, sgrìobh sinne, agus b'i ar breth^e, gun iad a ghleidheadh aon de na nithibh sin, ach a mhàin iad féin a choimhead o nithibh a chaidh iobradh do iodholaibh, agus o fhuil, agus o ni tachdta, agus o striopachas.

26 An sin ghabh Pòl na daoine; agus air an là maireach air dha 'bhi air a ghlanadh maille riu, chaidh e steach do'n teampull, a' foillseachadh coimhlionaidh làithean a' ghlanaidh, gus an tugadh tabhartas air son gach aoin aca^f.

27 Agus an uair a bha na seachd làithean, ach beag air an coimhlionadh, air do na h-Iudhaich o'n Asia^g esan fhaicinn 's an teampull, bhrosnuich iad am pobull uile, agus chuir iad làmh ann^h,

28 Ag éigheach, Fheara Israeil, cuidichibh: is e so an duine a tha 'teagasg nan uile dhaoine anns gach àit an aghaidh a' phobuill, agus an lagha, agus an àite so^m: agus os bàrr, thug e steach Greugaich do'n teampull, agus shalaich e an t-ionad naomh so.

29 (Oir chunnaic iad Trophimus^o an t-Ephesianach roimhe sin anns a' bhaile maille ris, agus shaoil iad gu-n d'thug Pòl a steach do'n teampull e.)

30 Agus ghluaisleadh am baile gu h-iomlan, agus ruith an sluagh cuideachd: agus air dhoibh breith air Pòl, tharruing iad a mach as an teampull e: agus air ball dhùineadh na dorsan.

31 Agus an uair a b'àill leò a mharbhadh^s, chaidh sgeul a dh'ionnsuidh àrd-cheannaird na cuideachd, gu-n robh Ierusalem uile thar a chèile:

32 Neach air ball a thug leis saighdearan^t, agus ceannardan-cheud, agus a ruith sìos d'an ionnsuidh: Agus an uair a chunnaic iadsan an t-àrd-cheannard agus na saighdearan, sguir iad a bhualadh Phòil.

33 An sin thàinig an t-àrd-cheannard am fagus agus rug e air, agus dh'àithn e a cheangal le dà shlabhraidh; agus

B.C. 60.

^a caib. 16. 1-3

¹ Cor. 9. 19-

²¹

^b Gal. 2. 3-5

^c caib. 19. 32

^d caib. 18. 18

^e caib. 22. 22

^f caib. 22. 22

^g caib. 22. 22

^h caib. 22. 25

ⁱ caib. 15. 20-

²⁹

^j caib. 15. 20-

²⁹

^k caib. 24. 18

^l caib. 26. 21

^m caib. 6. 13,

¹⁴

ⁿ caib. 7. 2

^o caib. 20. 4

^p caib. 21. 39

^q caib. 5. 34

^r Gal. 1. 14

^s 2 Cor. 11. 22

^t caib. 8. 3

^u caib. 23. 27

^v caib. 9. 2,

^{24. 7}

^{25. 13}

^{26. 9-13}

^{27. 3-6}

^{28. 24. 7}

^{29. 24. 7}

^{30. 24. 7}

^{31. 24. 7}

^{32. 24. 7}

^{33. 24. 7}

^{34. 24. 7}

^{35. 24. 7}

^{36. 24. 7}

^{37. 24. 7}

^{38. 24. 7}

^{39. 24. 7}

^{40. 24. 7}

^{41. 24. 7}

^{42. 24. 7}

^{43. 24. 7}

^{44. 24. 7}

^{45. 24. 7}

^{46. 24. 7}

^{47. 24. 7}

^{48. 24. 7}

^{49. 24. 7}

^{50. 24. 7}

^{51. 24. 7}

^{52. 24. 7}

^{53. 24. 7}

^{54. 24. 7}

^{55. 24. 7}

^{56. 24. 7}

^{57. 24. 7}

^{58. 24. 7}

^{59. 24. 7}

^{60. 24. 7}

^{61. 24. 7}

^{62. 24. 7}

^{63. 24. 7}

^{64. 24. 7}

^{65. 24. 7}

^{66. 24. 7}

^{67. 24. 7}

^{68. 24. 7}

dh' fhiosraich e, Cò e, agus cìod a rinn e.

34 Agus ghlaodh aon chuid am measg an t-sluaigh aon ni, agus cuid eile ni eile: agus an uair nach robh e 'an comas da cinnteachd na cùise a thuigsinn air son na h-àrd-bhruidhne, dh'orduich e esan a thoirt do an chaisteal.

35 Agus an uair a thàinig e chum na staidhrean, tharladh gu-n do ghiùlain-eachd e leis na saighdearaibh, air son ainneirt an t-sluaigh.

36 Oir lean am mòr-shluagh e, a' glaoth-aich, Beir uainn e^c.

37 Agus an uair a bha Pòl gu bhi air a thoirt a steach do an chaisteal, thubhairt e ris an àrd-cheannard, An cead domh-sa ni a labhairt riut? agus thubhairt esan, An labhair thu Gréigis?

38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin a thog ceannaire roimh na làithibh so, agus a thug leat do'n fhàsach ceithir mìle fear a bha 'n an luchd-mortaidh?

39 Ach thubhairt Pòl, Is duine mise a tha a'm' Iudhach gun amharus, o Tharsus^g, saor-dhuine de bhaile ro inbheach ann an Cilicia^h: agus guidheam ort, thoir cead domh labhairt ris an t-sluagh.

40 Agus an uair a thug e cead da, Air do Phòl seasamh air an staidhir, smèid e le 'làimh air an t-sluaghⁱ, ag iarraidh éisdeachd: agus air fantuinn ro thosdach dhoibh-san, labhair e riu 's a' chàinain Eabhruidhich, ag ràdh,

CAIB. XXII.

1 Chuir Pòl an cùil cionnus a dh'iompaicheadh e chum a' chreidinn, 17 agus a ghairmeadh e chum na h-abstolachd. 22 'N uair a dh'ainm-ich e na Cinnich, thog am pobull aon ghèir ris. 24 Bha e gu bhi air a sgiùrsadh; 25 ach air dha a chòir-shaorsa mar Ròmanach agairt, leigeadh as e.

FHEARA, a bhràithrean, agus aithrich-canⁿ, éisdibh ri m' dhion-chainnt ruibh a nis:

2 (Agus an uair a chual' iadsan gu-n do labhair e riu 's a' chàinain Eabhruidhich, bu mhòid a thosd iad: agus thubhairt esan,)

3 Is Iudhach mise da rìreadh^h, a rugadh ann an Tarsus na Cilicia, ach a thogadh 's a' bhaile so, aig cosaibh Ghamaleil^g, agus a theagaisgeadh gu coimhlionta a réir gnàtha lagha nan aithrichean: agus bha mi eudmhor a thaobh Dhé^h, mar tha sibhse uile an diugh.

4 Agus rinn mi geur-leannmuinn gu bàs air an t-slighe soⁱ, a' ceangal fhear agus bhan, agus 'g an tarruing gu prìosan.

5 Mar a mi an t-àrd-shagart mar an ceudna fianuis dhomh, agus comhairle nan seanairean uile; o an d'fhuair mi mar an ceudna litriche chum nam bràithrean^v, agus chaidh mi gu Damascus, chum an dream a bha'n sin a thoirt ceangailte gu Ierusalem, chum gu-n deantadh peanas orra.

6 Agus tharladh, air dhomh 'bhi 'g im-eachd^a, agus a' druideadh ri Damascus mu inheadhon-là, gu-n do dhealraich gu h-obann o nèamh solus mòr mu'n cuairt orin.

7 Agus thuit mi air an talamh, agus chuala mi guth ag ràdh, A Shaul, a Shaul, c'ar son a tha thu 'g am gheur-leanmhuinn-sa?

8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt e rium, is mise Iosa o Nasaret, air am bheil thusa a' deanamh geur-leanmhuinn.

9 Agus chunnaic na daoine a bha maille rium an solus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual' iad guth an tì a labhair rium-sa^d.

10 Agus thubhairt mise, Ciod a ni mi, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhrar riut mu thimchioll nan nithe sin uile a dh'ord-uicheadh dhuit a dheanamh.

11 Agus an uair nach bu léir dhomh tre ghloir an t-soluis sin, air dhomh 'bhi air mo threòrachadh air làimh leo-san a bha maille rium, thàinig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuine àraidh d'am *Vainm* Ananias, a bha cràbhach a rèir an lagha, agus air an robh deadh theist-eas^f aig na h-Iudhaich uile a bha 'chòmhnuidh an sin,

13 Teachd a m'ionnsuidh, agus seasamh làimh rium, thubhairt e rium, A Shaul a bhràthair, faigh do radharc. Agus air an uair sin fèin dh'amhairc mi suas air.

14 Agus thubhairt esan, Thagh Dia ar n-aithriche^g roimh-làimh thusa, chum gu-n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu-m faicheadh tu^h an t-Aon cothromach sin^j, agus gu-n cluinneadh tu guth as a bheul^k.

15 Oir bithidh tu a'd' fhianuis aige chum nan uile dhaoine^l, air na nithibh a chunnaic agus a chuala tu.

16 Agus a nis c'ar son a tha thu a' deanamh moille? Eirich, agus bi air do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do pheacaidhean^m, a' gairm air ainm an Tigh-earnⁿ.

17 Agus tharladh, an uair a phill mise gu Ierusalem^o, agus a bha mi a' deanamh urnuigh 's an teampull, gu-n deachaidh mi ann an neul,

18 Agus gu-m faca mi Esan ag ràdh rium^p, Dean deifir, agus imich gu grad á Ierusalem; oir cha ghabh iad ri d' theist-eas mu m' thimchioll-sa.

19 Agus thubhairt mise, A Thighearna, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh ann am phiosan^q, agus a' sgiùrsadh anns gach sionagag an dream a chreid annad-sa:

20 Agus an uair a dhòirteadh fuil do mhairtich Steaphen, bha mise mar an ceudna a'm sheasamh a làthair, agus ag aontachadh le a mharbhadh^s, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

B.C. 60.

^a caib. 9. 3-22

26. 12-18

^b caib. 13. 2,

47

Ròm. 1. 5

11. 13

Gal. 2. 7, 8

Eph. 3. 7, 8

1 Tim. 2. 7

^c caib. 21. 36

^d Dan. 10. 7

^e caib. 16. 37

25. 16

^f caib. 10. 22

^g caib. 3. 13

5. 30

^h 1 Cor. 9. 1

15. 8

ⁱ caib. 23. 27

^j caib. 3. 14

7. 52

^k 1 Cor. 11. 23

Gal. 1. 12

^l caib. 23. 11

^m caib. 2. 38

ⁿ Ròm. 10. 13

^o Gal. 1. 18

^p rann 14

^q rann 4

^r caib. 24. 16

2 Cor. 1. 12

Eabh. 13. 18

^s caib. 7. 58

8. 1

21 Agus thubhairt e rium, Imich: oir cuiridh mise thu am fad a chum nan Cinneach^b.

22 Agus dh'èisd iad ris gus am focal so, agus thog iad an sin an guth gu h-àrd, ag ràdh, Beir o'n talamh a' leithid so de dhuine^c; oir cha chòir e 'bhi beò.

23 Agus an uair a bha iadsan ag éigh-each agus a' tilgeadh dhiubh an eudaich, agus a' tilgeadh luathre 's an athar,

24 Dh'àithn an t-àrd-cheannard esan a thoirt do'n chaisteal ag orduchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu'n robh iad a' glaothaich mar sin 'n a aghaidh.

25 Agus an uair a bha iad 'g a cheangal le iallaibh, thubhairt Pòl ris a' cheannard-cheud a sheas a làthair, Am bheil e cead-uichte dhuibhse duine a tha 'n a Ròmanach a sgiùrsadh, agus gun e air a dh'iteadh^c?

26 Agus an uair a chual' an ceannard-ceud so, dh'imich e agus dh'innis e do'n àrd-cheannard, ag ràdh, Thoir fainear ciod a ni thu: oir is Ròmanach an duine so.

27 An sin thàinig an t-àrd-cheannard d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Innis domh - sa, an Ròmanach thu? Agus thubhairt esan, Is eadh.

28 Agus fhreagair an t-àrd-cheannard, Is mòr an t-suim air an do cheannaich mise an t-saorsa so. Agus thubhairt Pòl, Ach rugadh mise saor.

29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball a bha gus a cheasnachadh: agus ghabh an t-àrd-cheannard mar an ceudna eagal an uair a thuig e gu-m bu Ròmanach e, agus a chionn gu-n do'cheangail se e^f.

30 Agus air an là màireach, air dha 'bhi togarrach air fios cinnteach fhaotainn ciod i a' choire a bha na h-Iudhaich a' cur as a leth, dh'fhuasgail se e o a chuibhreachaibh, agus dh'àithn e do na h-àrd-shagartaibh agus d'an comhairle uile teachd a làthair, agus air dha Pòl a thoirt sìos, chuir e 'n am fianuis e.

CAIB. XXIII.

1 Thagair Pòl a chùis. 2 Dh'orduich Ananias a bhualadh. 7 Connsachadh am measg a luchd-casaid. 11 Thug Dia misneach dha. 14 Nochdadh foill nan Iudhach an aghaidh Phòil do'n àrd-cheannard. 23 Chuir se e gu Felies an t-uachdaran.

A GUS air dearcadh do Phòl air a' chomhairle, thubhairt e, Fheara agus a bhràithrean, anns an uile dheadh choguis chaith mise mo bheatha a thaobh Dhé gus an là 'n diugh^r.

2 Agus dh'àithn an t-àrd-shagart Ananias dhoibh-san a bha 'n an seasamh làimh ris, a bhualadh air a' bheul.

3 An sin thubhairt Pòl ris, Buailidh Dia thusa, a bhalla ghealaichte: oir am bheil thusa a'd' shuidhe a thoirt breth

ormsa a réir an lagha, agus an aghaidh an lagha^a ag orduchadh mo bhualadh?

4 Agus thubhairt iadsan a sheas làimh ris, Am bheil thusa a' toirt ana-cainnt do àrd-shagart Dhé?

5 An sin thubhairt Pòl, Cha robh fhios agam, a bhràithre, gu-m b'e an t-àrd-shagart e: oir tha e sgriobhta, Na labhair ole mu uachdaran do phobuill^b.

6 Ach an uair a thuig Pòl, gu robh cuid diubh 'n an Sadusaich, agus a' chuid eile 'n am Phairisich, ghlaodh e anns a' chomhairle, Fheara agus a bhràithrean, is Phairiseach mise^c, mac Phairisich: is ann á leth dòchais agus aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt 'am breitheanas^d.

7 Agus air dhasan so a labhairt, dh'éirich coimhstri eadar na Phairisich agus na Sadusaich: agus roinneadh an coimhthional an aghaidh a chéile.

8 Oir tha na Sadusaich ag ràdh nach 'eil aiseirigh, no aingeal, no spiorad ann^e; ach tha na Phairisich ag aideachadh gach aoin diubh.

9 Agus dh'éirich gair mhòr: agus air seasamh suas do na sgriobhaichean a bha air taobh nam Phairiseach, chathaich iad 'n an aghaidh, ag ràdh, Cha-n 'eil sinne 'faotainn cron air bith 's an duine so: ach ma labhair spiorad no aingeal ris, na cogamaid an aghaidh Dhé^f.

10 Agus an uair a dh'éirich connsachadh mòr eatorra, air do'n àrd-cheannard a bhi fo eagal gu rachadh Pòl a tharruing as a chéile leo, dh'àithn e do na saighdearaibh dol a sìos, agus esan a thogail leis an làimh làidir as am meadhon, agus a thoirt do'n chaisteal.

11 Agus air an oidhche 'n a dhéigh sin, sheas an Tighearna làimh ris^g, agus thubhairt e, Bitheadh misneach mhaith agad, a Phòil; oir mar a rinn thu fianuis mu m'thimchioll-sa ann an Ierusalem, is amhuil sin is éigin duit fianuis a dheanamh anns an Ròimh^h.

12 Agus air teachd do'n là, chruinnich dream àraidh de na h-Iudhaich an ceann a chéile, agus chuir siad iad féin fo mhallachadhⁱ, ag ràdh, nach itheadh agus nach òladh iad gus am marbhadh iad Pòl.

13 Agus bha iad os ceann dà fhichead fear a rinn an co-mhionnachadh so.

14 Agus thàinig iad chum nan àrd-shagart, agus nan seanairean, agus thubhairt iad, Chuir sinne sinn féin fo àrd-mhallachadh, nach blaiseamaid ni sam bith gus am marbhamaid Pòl.

15 A nis uime sin iarraibh-se maille ris a' chomhairle air an àrd-cheannard, gu-n tugadh e do 'ur n-ionnsuidh-se e am màireach, mar gu-m bitheadh a rùn oirbh fios fhaotainn na bu choimhlionta air ni éigin m'a thimchioll; agus tha sinne deas chum esan a mharbhadh, mu-n tig e am fagus duibh.

B.C. 60.

^a Deut. 25.
1, 2
Eoin 7. 51

^b Ecs. 22. 25

^c caib. 26. 5
Phil. 3. 5

^d caib. 24. 15, 21
26. 6
28. 20

^e Mat. 22. 23
Marc. 12.
Luc. 20. 27

^f caib. 5. 39

^g caib. 18. 9
27. 23, 24
Salm 46.
1, 7

^h caib. 28. 30, 31
Ròm. 1. 15

ⁱ rann. 21. 30
caib. 25. 3

^j caib. 21. 33
24. 7

^k caib. 22. 30

^l caib. 25. 19

^m caib. 26. 31

16 Agus an uair a chuala mac peathar Phòil am feall-fholach so, thàinig e, agus air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis e sin do Phòl.

17 An sin ghairm Pòl d'a ionnsuidh aon de na ceannardaibh-ceud, agus thubhairt e, Thoir an t-òganach so chum an àrd-cheannaird; oir tha ni àraidh aige r'a innseadh dha.

18 An sin thug e leis e, agus threòraich se e chum an àrd-cheannaird, agus thubhairt e, Ghairm Pòl am prìosanach mise d'a ionnsuidh, agus ghuidh e orm an t-òganach so 'thoirt a d'ionnsuidh-sa, aig am bheil ni-éigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin rug an t-àrd-cheannard air a làimh, agus chaidh e a leth-taobh 'an uaignidheas maille ris, agus dh'fheòraich e dheit, Ciod tha agad r'a innseadh dhomh-sa?

20 Agus thubhairt esan, Rinn na h-Iudhaich comhairle iarraidh ortsa, gu-n tugadh tu Pòl am màireach do'n chomhairle, mar gu-m bitheadh iad gu rannsachadh na's géire a dheanamh air ni-éigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir tha os ceann dà fhichead fear dhiubh ri feall-fholach 'n a aghaidh, a chuir iad féin fo mhallachadh, nach ith agus nach òl iad gus am marbh iad e: agus a nis tha iad ullamh, a' feitheamh ri gealladh uait-sa.

22 An sin leig an t-àrd-cheannard uait an t-òganach, agus dh'àithn e dha, ag ràdh, Feuch nach innis thu do neach sam bith, gu-n d'fhoillsich thu na nithe so dhomh-sa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà cheannard-ceud, agus thubhairt e, Ull-uichibh dà cheud saighdear a théid gu Cesarea, agus deich agus tri fichead marcach, agus dà cheud fear-sleagha, air an treas uair de'n oidhche.

24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh Pòl a chur orra, gu-n toir iad e gu tèaruinte chum an uachdarain Felics.

25 Agus sgriobh e litir air a' mhodh so:

26 Beatha agus slàinte o Chlaudius Lisias, chum an uachdarain ro òirdheire Felics.

27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudhaich^j, agus an uair a bha iad air ti a mharbhadh, thàinig mise orra le saighdearaibh, agus theasaing mi e, a' tuigsinn gu-m bu Ròmanach e.

28 Agus air dhomh 'bhi toileach air fios an aobhair fhaotainn air son an d'agair iad e, thug mi sìos e chum an comhairle-san^k:

29 Agus thuig mi gu robh e air agairt mu cheisibh d'an lagh féin^l, gun ni sam bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs no air ceanglaichibh^m.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh gu robh na h-Iudhaich gu foill a chaith-eadh air an duine, air ball chuir mi a

d'ionnsuidh-sa e, agus thug mi aithne mar an ceudna d'a luchd-casaid, gach cùis a bha aca 'n a aghaidh a chur an cèill a'd' làthair a. Slàn leat.

31 An sin air do na saighdearan Pòl a ghabhail, a réir mar a dh'aithneadh dhoibh, thug iad 's an oidheche e gu Antipatris.

32 Agus air an là maireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad féin do'n chaisteal.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chesarea, agus a thug iad an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'n a fhianuis.

34 Agus an uair a leugh an t-uachdaran an litir, dh'fhiosraich e ciod an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur ann o Chìlicia 'bha e^d,

35 Thubhairt e, Eisdidh mi riut, an uair a thig do luchd-casaid mar an ceudna^e. Agus dh'aithn e esan a choimhead ann an talla-breitheanais Heroid^f.

CAIB. XXIV.

1 Air do Phòl a bhi air a chasaid le Tertullus an teangair, 10 fhreagair e air a shon féin a thaobh a chaithe-beatha agus a theagaisg: 24 shearmonaiche e Crìosd do'n uachdaran agus d'a mhnaoi. 26 Bha suil aige-san ri a'rigiod fhaotainn uaithe, ach 'an diomhain.

AGUS an ceann chùig làithean 'n a dhéigh sin chaidh Ananias^f an t-àrd-shagart sìos maille ris na seanairibh, agus ri Tertullus fear-tagraidh àraidh, muinntir a nochd iad féin an làthair an uachdaran an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e, thòisich Tertullus air a chasaid, ag ràdh, Do bhrìgh gu bheil sinn tromhad-sa a mealtuinn mòr-shith, agus gu-n d' rinn-eadh iomadh deadh ghnìomh do'n chinn-each so tre do ghliocas-sa,

3 Tha sinn a gabhail ri so, anns gach àm agus anns gach àit^g, Felics ro òirdheirc, leis gach uile bhuidheachas.

4 Ach, a chum nach cuirinn mòr-mhoille ort, guidheam ort, de d' shuairceas gu-n éisd thu ruinn gu h-ath-ghoirid.

5 Oir fhuair sinn am fear so 'n a phlàigh^h, agus a' dùsgadh nan Iudhach uile gu ceannairc air feadh an domhain, agus 'n a cheann-feadhna do luchd saobh-chreidimh nan Nasarenaich.

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a thruaileadhⁱ; agus a ghlac sinne, agus b'aill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha féin:

7 Ach air teachd do Lisias an t-àrd-cheannard oirnn, thug e le mòr-ainneart as ar làmh an e,

8 Ag aithneadh d'a luchd-casaid teachd a d'ionnsuidh-sa^j; neach o'm feud thu le a cheasnachadh, fios fhaotainn air na h-uile nithibh a tha sinne a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar

B.C. 60.

a caib. 21. 15

b caib. 25. 8
28. 17

c i Pead. 3. 16

d caib. 21. 39
e caib. 24. 1, &c.

f Mic. 4. 5
2 Tim. 1. 3

g Mat. 27. 27
h caib. 26. 22

i caib. 23. 6, &c.

j Dan. 12. 2
Eoin 5. 28,

k caib. 23. 1
l Tim. 3. 9

m caib. 23. 2
25. 2

n caib. 11. 29,
30

o caib. 6. 13
17. 6

p caib. 23. 1
q caib. 19. 37

r caib. 27. 3
28. 16

s caib. 23. 30
t Ier. 22. 15-

u Dan. 4. 27
Eoin 16. 8

v Gnà. 31. 4, 5
Dan. 5. 1-4

w Hos. 7. 5
x Pead. 4. 4

y Dan. 12. 2
Mat. 25. 31-

z Cor. 5. 10
Tais. 20. 12

aa Isa. 32. 11
Hab. 3. 16

an ceudna, ag ràdh, Gu-n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uachdaran smèideadh air Pòl e a labhairt, fhreagair esan, Is mòid mo mhisneach gu freagairt air mo shon féin, gu bheil fhios agam gu robh thusa ré mórán bhliadhnachan a'd' bhrèitheamh air a' chinneach so:

11 Oir feudaidd tu fios fhaotainn, nach mò na dà là dheug o chaidh mi suas gu Ierusalem a dheanamh aoraidh^a.

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deas-boireachd ri aon neach 's an teampull^b, no a' brosnuchadh an t-sluaigh gu ceannairc^c, aon chuid 's na sionagogaibh, no anns a' bhaile:

13 Nì mò is urrainn iad na nithe sin a dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth^c.

14 Ach tha mi ag aideachadh so dhuit-sa, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iadsan saobh-chreidimh, a tha mise a' deanamh aoraidh do Dhia m'aithrichean^d, a' creidsinn nan uile nithe a tha sgrìobhta 's an lagh agus anns na fàidhibh^e:

15 Agus tha dòchas agam ann an Dia^f, ris am bheil suil mar an ceudna aca féin, gu-n tig aiseirigh nam marbh^g, nam firean araois agus nan neo-fhìrean.

16 Agus an so tha mi a' saothrachadh a ghnàth coguis neo-lochdach a bhi agam a thaobh Dhé^h, agus a thaobh dhaoine.

17 A nis an déigh mòran bhliadhnachan, thàinig mi a thoirt déirce chum mo chinn-ichⁱ, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n Asia mi air mo ghlanadh 's an teampull, gun sluagh, agus gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu chòir a bhi'n so a'd' làthair-sa, agus m'agairt^j, nam bith-eadh nì sam bith aca 'n am aghaidh.

20 No abradh iad so féin, ma fhuair iad eucoir sam bith annam, an uair a sheas mi an làthair na comhairle;

21 Mur ann a mhàin air son an aon fhocail so, a ghlaodh mi a'm^k sheasamh 'n am measg, Gur ann air son aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt gu breitheanas leibhse an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eòlas na bu choimhlionta 'bhi aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil iad, ag ràdh, 'N uair a thig Lisias an t-àrd-cheannard^l a nuas, làn-rannsaichidh mi 'ur eùis.

23 Agus dh'aithn e do cheannard-ceud Pòl a ghleidheadh, agus e 'bhi fuasgailte aige, agus gun neach d'a mhuinntir féin a bhacadh o fhrithealadh dha^m, no teachd d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh làithean àraidh, 'n uair a thàinig Felics maille r'a mhnaoi Drusilla, a bha 'n a Ban-Iudhaich, chuir e fios air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thim-chioll a' chreidimh ann an Crìosd.

25 Agus air dhasan a bhi 'reusnachadh mu fhìreantachdⁿ, stuaim^o, agus breitheanas ri teachd^p, ghabh Felics eagal mòr^q,

agus fhreagair e, Imich rómhad an tràth so^a; 'n uair a bhitheas uine agam, cuiridh mi fios ort.

26 Bha dùil aige mar an ceudna gu rachadh aingiod a thoirt da le Pòl^b, chum gu fuasgladh se e: uime sin chuir e fios air na bu trice, agus labhair e ris.

27 Ach air do dhà bhliadhna 'bhi air an coimhlionadh, thàinig Porcius Festus an àit' Fhelics; agus air do Fhelics a bhi toileach comain a chur air na h-Iudhaich^d, dh'fhàg e Pòl ceangailte.

CAIB. XXV.

1 Chasaid na h-Iudhaich Pòl an làthair Fhestus: 8 fhreagair Pòl air a shon féin, 11 agus thog e a chùis gu Ceasar. 14 Dh'fhosgail Festus cùis Phòil do Agripa, agus dh'innis e nach d'fhuairadh coire air bith ann a b'airidh air bàs.

ANIS an uair a thàinig Festus do'n mhòr-roinn, an ceann trì làithean chaidh e suas o Chesarea gu Ierusalem.

2 Agus nochd an t-àrd-shagart agus maithéan nan Iudhach iad féin 'n a làthair an aghaidh Phòil, agus chuir iad impidh air,

3 Ag iarraidh fàbhair 'n a aghaidh, gu-n cuireadh e fios air gu Ierusalem, agus iad a dheanamh feall-fholach chum esan a mharbhadh air an t-slighe^e.

4 Ach fhreagair Festus, Gu-m bu chòir Pòl a ghleidheadh ann an Cesarea, agus gu-n rachadh e féin an sin gu h-aithghearr.

5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan 'n ur measg a dh'fheudas, sìos maille riumsa, agus ma tha coire air bith 's an duine so, cuireadh iad sin as a leth.

6 Agus air dha fantuinn 'n am measg os ceann deich làithean, chaidh e sìos do Chesarea; agus air an là màireach shuidh e air a' chaithir-bhreitheanas, agus dh' àithn e Pòl a thoirt a làthair.

7 Agus an uair a thàinig esan, sheas na h-Iudhaich a thàinig a nuas o Ierusalem m'a thimchioll, a' cur choireanna lionmhor agus mòra á leth Phòil, nach b'urrainn iad a dhearbhadh:

8 'N uair a fhreagair esan 'g a shaoradh féin, Cha d' rinn mi cionta sam bith an aghaidh lagha nan Iudhach, no an aghaidh an teampuill, no an aghaidh Cheasair.

9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air toileachas-inntinn a thoirt do na h-Iudhaich, fhreagair e Pòl, agus thubhairt e, An àill leat dol suas gu Ierusalem, agus an sin dol fo bhreitheanas a thaobh nan nithe sin ann mo làthair-sa?

10 An sin thubhairt Pòl, Tha mi ann am sheasamh aig caithir-breitheanas a' Cheasair, far an còir breth a thoirt orm: air na h-Iudhaich cha d' rinn mi eucoir sam bith, mar is maith tha fios agad-sa.

11 Oir ma tha mi 'deanamh eucoir,

B.C. 62.

^a Gnà. 1. 24-32
Mat. 22. 5
25. 1-10
^b Ecs. 23. 8
^c caib. 26. 32

^d caib. 25. 9
Marc. 15. 15

^e caib. 24. 37

^f Eoin 7. 57

^g caib. 23. 14, 15

^h caib. 18. 15

ⁱ caib. 9. 15

agus ma rinn mi ni sam bith a thoill bàs, cha-n 'eil mi 'diùltadh bàs fhulang: ach mur 'eil ni sam bith dhiubh sin fìor a tha iad so a' cur as mo leth, cha-n fheud duine sam bith mo thoirt thairis doibh. Tha mi 'togail mo chùis gu Ceasar^c.

12 An sin an déigh do Fhestus labhairt ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog thu do chùis gu Ceasar? gu Ceasar théid thu.

13 Air dol do làithibh àraidh seachad, thàinig Agripa an rìgh agus Bernice gu Cesarea a chur fàilte air Festus.

14 Agus air dhoibh mòran làithean a chaitheadh an sin, chuir Festus cùis Phòil an céill do'n rìgh, ag ràdh, Dh'fhàgadh duine àraidh le Felics 'n a phriosanach^c;

15 Air-san, an uair a bha mise ann an Ierusalem, rinn na h-àrd-shagairt agus seanairean nan Iudhach casaid rium, ag iarraidh binne 'n a aghaidh.

16 D'an d' thug mise ann freagradh so, Cha-n e gnàth nan Ròmanach duine sam bith a thoirt thairis chum bàis, gus am bi aig an neach a tha air 'agairt, a luchd-casaid aghaidh ri aghaidh^c, agus gu-m bi cothrom aige air e féin a shaoradh o'n choire a chuireadh as a leth.

17 Uime sin an uair a thàinig iad araon an so, gun mhoille sam bith shuidh mi air an là màireach air a' chaithir-bhreitheanas, agus dh' àithn mi an duine a thoirt a làthair.

18 Agus an uair a sheas a luchd-casaid m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air bith as a leth de na nithibh a shaoil mise:

19 Ach thug iad ceisdean àraidh 'n a aghaidh mu thimchioll an creidinnh féin^d, agus mu thimchioll Iosa àraidh, a fhuair bàs, neach a thubhairt Pòl a tha beò.

20 Agus a chionn gu robh mise amharusach mu thimchioll an leithide sin de cheisidibh, dh' fheuraich mi d'eth am b' àill leis dol suas gu Ierusalem, agus an sin dol fo bhreitheanas mu na nithibh so.

21 Ach an uair a dh' iarr Pòl a bhi air a choimhead gus am fiosraichteadh a chùis le Augustus, dh' àithn mi e 'bhi air a ghleidheadh gus an cuirinn gu Ceasar e.

22 An sin thubhairt Agripa ri Festus, B' àill leamsa féin an duine so 'chluinntinn^e. An màireach, thubhairt esan, cluinnidh tu e.

23 Uime sin air an là màireach, an uair a thàinig Agripa, agus Bernice, le mòr-ghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach maille ris na h-àrd-cheannardaibh agus prìomh-dhaoineibh na caithreach do'n ionad-eisdeachd, air do Fhestus àithne a thoirt, thugadh Pòl a làthair.

24 Agus thubhairt Festus, A rìgh Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a tha làthair an so maille ruinn, tha sibh a' faicinn an duine so, mu'n do chuir slugh nan Iudhach uile impidh ormsa, araon ann an Ierusalem, agus an so, a' glacadh-

aich nach bu chòir e 'bhi na b'fhaide beò⁴.

25 Ach an uair a thuig mise nach d'riinn e ni sam bith a thoill bàs⁶, agus a chionn gu-n do thog e féin a chùis gu Augustus, shonraich mi a chur d'a ionnsuidh.

26 Mu nach 'eil ni sam bith cinnteach agam r'a sgrìobhadh chum mo thighearn¹. Uime sin thug mi mach e do 'ur n-ionnsuidh-se, agus gu h-àraidh a d'ionnsuidh-sa, a rìgh Agripa, chum an déigh rannsachadh a dheanamh, gu-m bitheadh agam ni éigin r'a sgrìobhadh.

27 Oir is mi-reusonta a'm' bheachd-sa prìosanach a chur nam agus gun na cùis-ean a tha 'n a aghaidh ainmeachadh.

CAIB. XXVI.

1 An lathair Agripa, chuir Pòl an cèill a chaithe-beatha o'èige, 12 agus cionnus a dh'iompaich-eadh e gu mìorbhuileach, agus a ghairmeadh e gu bhi 'n a abstol. 24 Chuir Festus a sa leth gu robh e air a' chuthach, ach fhreagair esan gu sèimh.

AN sin thubhairt Agripa ri Pòl, Tha cead agad labhairt air do shon féin^d. An sin shin Pòl a mach a làmh, agus fhreagair e air a shon féin,

2 Tha mi 'g am mheas féin sona, a rìgh Agripa, do bhrìgh gu bheil mi gu freagairt air mo shon féin an diugh a'd' lathair-sa, 'thaobh nan nithe sin uile a tha air an cur as mo leth leis na h-Iudhaich;

3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil thusa eòlach air gach gnàth agus ceisd a tha am measg nan Iudhach: uime sin guidheam ort, éisd rium gu foighidneach.

4 Tha mo bheatha-sa o m'òigeⁱ, a chaith-eadh air tùs am measg mo chinnich féin ann an Ierusalem, aithnichte do na h-Iudhaich uile;

5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam b'aill leo fianuis a dheanamh,) gu-n do chaith mi mo bheatha a'm' Phairiseach, a réir an luchd comh-bharail a's teinne d'ar creidimh-ne¹.

6 Agus a nis tha mi a'm' sheasamh fo bhreitheanas air son dòchais a' gheallaidh a rinneadh le Dia d'ar n-aithrichibh^u;

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thrèibh dheug-ne teachd, a' deanamh seirbhis do Dhia a là agus a dh'oidhche do ghnàth; agus air son an dòchais so tha mise, a rìgh Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhaich.

8 C'ar son a mheasar leibhse mar ni do chreidsinn, gu-n dùisgeadh Dia na mairbh²?

9 Gu deimhin mheas mise annam féin^u, gu-m bu chòir dhomh mòran nithe a dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarras o na h-àrd-shagartaibh^u, dhruid mi mòran de na naoimh ann am prìosain; agus an uair a chuireadh gu bàs iad, thug mi mo ghuth 'n an aghaidh.

B.C. 62.

^a caib. 21. 36

22. 22

^b caib. 23. 9,

29

26. 31

^c caib. 9. 3

11 Agus a' deanamh peanais orra gu minic anns gach sionagog, cho-éignich mi iad gu toibheum a labhairt; agus air dhomh 'bhi gu ro mhòr air bhoile 'n an aghaidh, rinn mi geur-leanmhuinn orra, eadhon gu bailtibh coigreach.

12 Air a so, 'n uair a bha mi 'dol gu Damascus^c, le cumhachd agus barantas o na h-àrd-shagartaibh;

13 Mu mheadhon-là, O rìgh, chunnaic mi air an t-slighe solus o nèamh, a bu shoilleire na solus na gréine, a' dealrachadh mu'n cuairt orm, agus orra-san a bha 'g imeachd maille rium.

14 Agus an uair a thuit sinn uile air an talamh, chuala mi guth a' labhairt rium, agus ag ràdh anns a' chaint Eabhruidh-ich, A Shauil, a Shauil, c'ar son a tha thu 'g am gheur-leanmhuinn? Is cruaidh dhuit-sa 'bhi 'breabadh an aghaidh nan dealg.

15 Agus thubhairt mise, Cò thu, a Thighearn²? Agus thubhairt esan, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn.

16 Ach éirich, agus seas air do chos-aibh; oir dh'fhoillsich mi mi féin duit chum na crìche so, gu-n orduichinn thu a'd' mhinisteir^e agus a'd' fhianuis araon air na nithibh sin a chunnaic thu, agus air na nithibh anns am foillsich mi mi féin duit^f;

17 'G ad shaoradh o'n t-sluagh¹, agus o na Cinnich, chum am bheil mi nis 'g ad chur,

18 A dh'fhosgladh an sùl², a chum gu-n tionndaidh iad o dhorchadas gu solus⁴, agus o chumhachd Shatain gu Dia³, chum gu faigh iad maitheanas pheacaidhean, agus oighreachd maille ris a' mhuinntir sin a tha air an naomhachadh tre an chreidimh a tha annam-sa⁴.

19 Uime sin, a rìgh Agripa, cha robh mi eas-ùmhail do an taisbeanadh nèamh-aith¹:

20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibh-sann ann an Damascus^u, agus ann an Ierusalem, agus air feadh tire Iudea uile, agus an sin do na Cinnich, iad a dheanamh aithreachais agus pilltinn ri Dia, a' deanamh oibre iomchuidh an aithreachais^o.

21 Air son nan nithe so ghlac na h-Iudhaich mi 's an teampull², agus b'aill leo mo mharbhadh.

22 Uime sin air dhomh còmhnaidh fhaotainn o Dbia, bhunaich mi gus an là'n diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus do'n mhòr, gun ni air bith a' labhairt ach na nithe sin a thubhairt na fàidhean agus Maois⁵ a bha gu teachd;

23 Gu-n robh Crìosd gu fulang, agus gu-n robh e gu éirigh an ceud neach o na mairbh⁴, agus gu foillsicheadh e solus do'n phobull, agus do na Cinnich².

24 Agus air dha 'bhi 'labhairt nan nithe so air a shon féin, thubhairt Festus le guth àrd, Tha thu air mhi-chéill a

Phòil^a: tha mòr-fhòghlum 'g ad chur air bhoile.

25 Ach thubhairt esan, Cha-n 'eil mi air bhoile, Fhestuis ro òirdheire; ach tha mi a' labhairt bhriathra na firinn agus na cèille.

26 Oir tha fhios aig an rìgh, roimh am bheil mise a' labhairt gu saor, air na nithibh so: oir tha cinnt agam nach 'eil a' h-aon de na nithibh so 'an ain-fhios da; oir cha-n ann 'an cùil a rinneadh so^b.

27 Am bheil thu 'creidsinn nam fàidhean, a rìgh Agripa? tha fhios agam gu bheil thu 'g an creidsinn.

28 An sin thubhairt Agripa ri Pòl, Is beag nach 'eil thu 'g am aomadh gu bhì 'am Chriosduidh^c.

29 Agus thubhairt Pòl, B'e mo ghuidhe air Dia, gu-m bitheadh, cha-n e mhàin thusa, ach mar an ceudna iadsan uile a tha 'g éisdeachd rium an diugh, ann am beag agus ann am mòr, mar tha mise, saor o na gèimhlìbh so.

30 Agus air dha na briathra so a labhairt, dh'èirich an rìgh, agus an t-uachdaran, agus Bernice, agus an dream a shuidh maille riu:

31 Agus an uair a chaidh iad a leth-taobh, labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Cha-n 'eil an duine so a' deanamh ni air bith toilteanach air bàs, no air gèimhlìbh.

32 An sin thubhairt Agripa ri Festus, Dh'fheudtadh an duine so a leigeadh as, mur bhitheadh gu-n do thog e a chiuis gu Ceasar.

CAIB. XXVII.

1 Ghabh Pòl long do'n Ròimh; 9 dh'innis e roimh-laimh cunnart an turais, ach cha d'thugadh creideas da. 14 Luaisgeadh iad a null agus a null le stòrm, agus dh'fhuiling iad long-bhriseadh; 44 gidheadh ràinig iad tìr gu tèarainte.

AGUS an uair a thugadh breth sinne a sheòladh do'n Eadailt, thug iad Pòl thairis^d, maille ri prìosanaich àraidh eile, do cheannard-ceud d'am b'ainm Iulius de chuideachd Augustuis.

2 Agus air dhuinn dol air luing le Adramitium, thog sinn ar siùil, a' cur romh-ainn seòladh seachad air crìochaibh na h-Asia, air do Aristarchus^e Macedonach o Thesalonica 'bhi maille ruinn.

3 Agus air an là màireach, thàinig sinn gu Sidon. Agus air do Iulius buntainn gu suairce ri Pòl^f, leig e dha dol a dh'ionnsuidh a chairdean chum comh-fhurtachd fhaotainn.

4 Agus air dhuinn stiùradh as a sin, sheòl sinn fo Chiprus, a chionn gu robh na gaothan 'n ar n-aghaidh.

5 Agus an uair a sheòl sinn troimh an fhairge 'tha làimh ri Cilicia agus Pamphilia, thàinig sinn gu Mira baile de Licia.

6 Agus fhuair an ceannard-ceud long

R.C. 62.

^a 2 Ri. 9. 11
Marc. 3. 21
Eoin 10. 20
1 Cor. 2. 13,
14
2 Cor. 5. 14

^b caib. 4. 16-
22

Luc. 24. 19

¹ 's e sin,
latha na
Kéite,
air an
deicheadh
latha de'n
t-seach-
damh
mìos.
Lebh. 16.
29; 23. 27,
29.

^c Seum. 1.
23, 24

^d caib. 25. 12,
25

^e rann 41
^f caib. 19. 29

^g Salm 107.
27

^h caib. 24. 23
28. 16

ⁱ Job 2. 4
Ion. 1. 5

an sin o Alecsandria, a bha 'seòladh do'n Eadailt, agus chuir e sinn a steach innte.

7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall ré mòran làithean, agus a thàinig sinn air éigin fa chomhair Chuiduis, a chionn nach do leig a' ghaoth leinn, sheòl sinn fo Chreite, fa chomhair Shalmone;

8 Agus air dhuinn seòladh air éigin seachad air, thàinig sinn gu ionad àraidh ris an abrar, Na calaidh sgiamhach, am fagus d'an robh baile Lasea.

9 Agus air do mhòran ùine dol seachad, an uair a bha seòladaireachd a nis cunnartach, a chionn gu-n deachaidh an trasgadh cheana seachad¹, chomhairlich Pòl iad,

10 Ag ràdh riu, Fheara, tha mi 'faicinn gu-m bi an turus so le dochann agus call mòr, cha-n ann a mhàin do'n luchd agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh féin.

11 Gidheadh, is mò a chreid an ceannard-ceud an stiùradair agus naighstir na luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.

12 Agus a chionn gu-n robh an caladh neo-ionchuidh gus an geamhradh a chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid e bu mhò seòladh as a sin mar an ceudna, agus nam feudadh iad air chor sam bith teachd gu Phenice, caladh de Chreite a tha ag amharc chum an iar-dheas, agus an iar-thuath, agus fantuinn ré a' gheamhradh an sin.

13 Agus an uair a shéid a' ghaoth é deas gu ciùin, shaoil iad gu-n d'fhuair iad an rìn, agus a' togail an seòl dhoibh, stiùr iad ri taobh Chreite.

14 Ach an ceann beag ùine 'n a dhéigh sin, shéid gaoth ànrathach 'n a h-aghaidh, ris an abrar Euroclidon.

15 Agus air bhì do'n luing air a fuadachadh, agus gun chomas di dol an aghaidh na gaoithe, leig sinn ruith dhi.

16 Agus air dhuinn ruith a stigh fo eilean beag àraidh d'am b'ainm Clauda, is ann le éigin a ràinig sinn air a' bhàta:

17 Agus air dhoibh a togail suas, ghnàthaich iad gach gleus còmhnuidh, a' crìosadh na luinge foipe; agus air dhoibh a bhì fo eagal gu-n tuiteadh iad 's a' bheò-ghaiceimh^e, leag iad na siùil, agus mar sin dh' iomaineadh iad.

18 Agus air dhuinn a bhì gu ro mhòr air ar luasgadh leis an doinnn^g, air an là 'n a dhéigh sin thilg iad a mach an luchd;

19 Agus air an treas là thilg sinn le ar làmhnan féin a mach aefhuinn na luingeⁱ.

20 Agus an uair nach robh a' ghrian no na reulta r'am faicinn ré mòran làithean, agus a luidh doinnionnach bu bheag oirn, thugadh an sin uainn gach uile dhòchas gu-n teasairgteadh sinn.

21 Ach air dhuinn a bhì fada 'n ar trasg, an sin air seasamh do Phòl 'n am meadhon, thubhairt e, Fheara, bu chòir dhuibh mo chomhairle-sa 'ghabhail, agus

gun fhuasgladh o Chrete, agus an dochin-
nann agus an call so a sheachnadh.

22 Agus a nis guidheam oirbh, bitheadh
misneach mhaith agaibh : oir cha bhi call
anama sam bith 'n 'ur measg, ach a mháin
na luinge.

23 Oir, air an oidheche nochd, sheas
lámh rium-sa aingeal an Dé sin^a d'am
buin mi^b, agus d'am bheil mi a' deanamh
seirblis^c;

24 Agrádh, A Phóil, na bitheadh eagál
ort ; is éigin duit a bhi air do thoirt an
láthair Cheasair : agus, feuch, thiodhlaic
Dia dhuit iadsan uile a tha 'seóladh maille
riut.

25 Uime sin, fheara, bitheadh agaibh
deadhl mhísneach : oir tha mi 'creidsinn
Dhé, gu-n tachair ceart mar a labhradh
rium.

26 Ach is éigin duinn a bhi air ar tilg-
eadh air eilean áraidh.

27 Agus an uair a bha an ceathramh
oidheche deug air teachd, air dhuinn a bhi
air ar n-íomáin a null agus a nall ann am
muir Adria, mu mheadhon-oidheche b'i
barail nam maraichean gu robh iad am
fagus do thír éigin :

28 Agus air leigeadh na luaidhe síos
doibh, fhuair iad an doimhne fíchead
aitheamh ; agus an uair a chaidh iad
beagan air an aghaidh, leig iad síos an
luaidh a ris, agus fhuair iad i 'n a cúig
aitheamh deug.

29 An sin air dhoibh a bhi fo eagál
gu-m buaileadh iad air ionadaibh garbha,
thilg iad ceithir acraichean á deireadh na
luinge, agus ghuidh iad an là a theachd.

30 Agus an uair a bha na maraichean
air tí teicheadh a mach as an luing,
agus a leig iad síos am bàta do'n fhaire,
a' gabhail orra 'bhi 'tilgeadh a mach
acraichean á toiseach na luinge,

31 Thubhairt Pól ris a' cheannard-ceud,
agus ris na saighdearaibh, Mur fan iad
sin 's an luing, cha-n 'éil e 'an comas
duibh a bhi air 'ur teasairginn.

32 An sin ghearr na saighdearan cúird
a' bhàta, agus leig iad leatha tuiteam
síos.

33 Agus am feadh a bha an là a' teachd,
thug Pól a chomhairle orra uile biadh a
ghabhail, ag rádh, Is e so an ceathramh
lá deug dhuibh a' feitheamh, agus a'
fantuinn 'n 'ur trasg, gun bhiadh sam
bith a ghabhail.

34 Uime sin guidheam oirbh biadh a
ghabhail ; oir tha so chum 'ur sláinte :
oir cha chaillear fuiltean á ceann a h-aoin
agaibh.

35 Agus air dha na nithe so a labhairt,
agus aran a ghlacadh, thug e buidheachas
do Dhia 'n an láthair uile^c; agus air dha
a bhriseadh, thóisich e ri itheadh.

36 An sin ghlac iad uile deadhl mhís-
neach, agus ghabh iad biadh mar an
ceudna.

37 Agus bha sinn a dh'anamaibh uile

B.C. 62.

^a Eabh. 1. 14

^b Deut. 32. 9

Isa. 44. 5

Mal. 3. 17

Eoin 17. 9,

¹⁰

¹ Cor. 6. 20

^c Isa. 44. 21

Dan. 3. 17

Eoin 12. 26

² Tim. 1. 3

anns an luing, dà cheud agus sè deug,
agus trí fíchead.

38 Agus an uair a shásnicheadh iad le
biadh, dh'eutromaich iad an long, agus
thilg iad a mach an cruithneachd 's an
fhaire.

39 Agus an uair a bha 'n là air teachd,
cha d'aithnich iad am fearann : ach thug
iad an aire do gheodha áraidh aig an
robh tráigh, anns an robh a mhiann orra,
nam b'urrainn iad, an long a chur gu tír.

40 Agus air togail nan acraichean doibh,
leig iad ris an fhaire i, agus an uair a
dh'fhuasgail iad ceanglaichean na stiùrach,
agus a thóg iad am prìomh-sheòl ris a'
ghaoith, sheòl iad chum na tràighe.

41 Agus air tuiteam dhoibh ann an
ionad áraidh far an do choinnich dà
fhaire a chéile, bhuail iad an long air
grunnd ; agus air sàthadh d'a toiseach 's a'
ghrunnd, dh'fhan e gun charachadh, ach
bhriseadh a deireadh le ainneart nan
tonn.

42 Agus b'i combairle nan saighdearan
gu marbhadh iad na prìosanaich, air eagál
gu-n snámhadh neach sam bith dhiubh a
mach, agus gu rachadh iad as.

43 Ach air do'n cheannard-ceud a bhi
toileach Pól a theasairginn, chum e air
ais o'n comhairle iad, agus dh'àithn e
dhoibh-san d'am b'aithne snámh, iad féin
a thilgeadh 's a' chuan air tùs, agus dol a
mach air tír :

44 Agus do chàch dh'àithn e, cuid
diubh dhol air clàraibh, agus cuid eile air
màiribh briste de'n luing : agus mar sin
tharladh gu-n deachaidh iad uile tèaruinte
gu tír.

CAIB. XXVIII.

1 An dèigh an long-bhrisidh thug an sluagh
borb aoidheachd gu suairce do Phòl. 5 Cha
do chuirradh a lámh le nathair nimhe a lean
rihte. 8 Shlánuich e mòran eucaile 's an eilean.
11 Ghabh iad an turus chum na Ròimhe. 17
Chuir Pól an cèill do na h-Iudhaich aobhar a
theachd do'n Ròimh.

AGUS an uair a thèarnadh iad, thuig
iad an sin gu-m b'e Melita^a ainm
an eilein.

2 Agus nochd an sluagh borb caomh-
neas nach bu bheag dhuinn : oir air fad-
hadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile,
air son an uisge a bha ann, agus air son
an fhuachd.

3 Agus air do Phòl dòrlach bhioran a
thional, agus an cur air an teine, thàinig
nathair nimhe mach as an teas, agus shàs
i 'n a làimh.

4 Agus an uair a chunnaic an sluagh
borb a' bhéisd 'an crochadh r'a làimh,
thubhairt iad r'a chéile, Gu cinnteach
is mortair an duine so, do nach fuiling
dioghaltas a bhi beò, ged a theasairgeadh
o'n fhaire e.

5 Agus air dhasan a' bhéisd a chrathadh
dheth anns an teine^c, cha d'fhulaing e
dochann sam bith.

^e 1 Sam. 9. 13

Mat. 15. 36

Eoin 6. 11,

²³

1 Tim. 4. 3, 4

Marc. 16.

¹⁸

Luc. 10. 19

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

ROMANACH.

CAIB. I.

1 Mhol Pòl a dhreuchd do na Ròmanaich, agus dh'innis e a thogradh gu teachd d'an ionnsuidh. 16 Cìod e soisgeul Chrìosd, agus an fhìreantachd a tha e a' foillseachadh. 18 Tha fearg aig Dia ris gach uile ghnè peacaidh. 21 Cìod iad peacaidhean nan Cinneach.

POL seirbhiseach Iosa Crìosd^b, a ghairm-eadh 'n a abstol^c, a chuireadh air leth chum soisgeil Dhé^d,

2 (A roimh-gheall e le 'fhàidhibh féin anns na sgrìobtuiribh naomha,)

3 Mu thimchioll a Mhic Iosa Crìosd ar Tighearn^e, a rinneadh de shìol Dhaibh-idh^f, a réir na feòla ;

4 A dhearbhadh a bhi 'n a Mhac do Dhia^g le cumhachd, a réir Spioraid na naomhachd^h, tre an aiseirigh o na mairbh :

5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus abstolachd chum umhlachd a' chreidimhⁱ am measg nan uile chinneach air sgàth 'ainme-san :

6 Am measg am bheil sibhse mar an ceudna air 'ur gairm le Iosa Crìosd :

7 Chum nan uile a tha 's an Ròimh, air an gràdhachadh le Dia, air an gairm 'n an naoimh^j: Gràs gu robh dhuibh-se^k, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o an Tighearn^l Iosa Crìosd.

8 Air tùs, tha mi 'toirt buidheachais do m' Dhia tre Iosa Crìosd, air 'ur son-se uile, do bhrìgh gu bheil 'ur creidimh iomraideach air feadh an domhain gu léir^m.

9 Oir is e Dia m'fhianuis, d'am bheil mi a' deanamh seirbhis le m' spiorad ann an soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sgur a' deanamh luaidh oirbhⁿ,

10 A ghnàth a' guidhe ann am urnuighibh, (nam feudainn a nis fa-dheoidh air aon chor le toil Dhé^o turus soirbheachail fhaotainn,) ri teachd do 'ur n-ionnsuidh-se.

11 Oir tha deidh agam air sibhse fhaicinn^p, ionnus gu-m pàirtich mi tìodhlac àraidh spioradail ruibh^q, chum 'ur neartachadh ;

12 Sin ri ràdh, chum gu faigh mi comh-fhurtachd annaibh-se^r, tre chreidimh a chéile, 'ur creidimh-se, agus mo chreidimh-sa.

13 Agus cha-n àill leam, a bhràithre, e bhi'n ain-fhios duibhse gu-n do chuir mi romham gu minic teachd do 'ur n-ionnsuidh^s, (ach bhacadh mi gus a so,) chum gu faighinn toradh éigin 'n 'ur measg-se fòs^t, mar am measg nan Cinneach eile.

B.C. 60.

a 1 Cor. 9. 16-23

b Gnìo. 27. 23

c Gnìo. 9. 15

d 1 Cor. 1. 1

e Gnìo. 13. 2

f Gal. 1. 15

g Marc. 8. 38

h 1 Tim. 1. 8, 12

i 1 Cor. 1. 18

j Gnìo. 3. 26

k Salm 89. 36

l caib. 3. 21, 25

m Gnìo. 13. 33, 34

n Tais. 1. 18

o Hab. 2. 4

p Eabh. 9. 14

q caib. 16. 26

r Gnìo. 6. 7

s Eph. 5. 6

t Col. 3. 6

u Eoin 1. 9

v 1 Cor. 1. 2

w 1 Tes. 4. 7

x 1 Cor. 1. 3, &c.

y 2 Pead. 1. 2

z Salm 19. 1, &c.

aa caib. 16. 19

ab 1 Tes. 3. 10

ac Jer. 2. 5

ad Eph. 4. 17, 18

ae Seum. 4. 15

af Jer. 8. 8, 9

ag Isa. 40. 18, 26

ah Ese. 8. 10

ai caib. 15. 23, 32

aj caib. 15. 29

ak Salm 81. 12

al 2 Tes. 2. 11

am 2 Pead. 1. 1

an 1 Cor. 6. 18

ao Lebh. 18. 22

ap Am. 2. 4

aq 1 Cor. 8. 4

ar Gnìo. 19. 21

as Phil. 4. 17

at Eph. 5. 12

au Iud. 10

14 Oir tha mi fo fhiachaibh^a araon do na Greugaich, agus do na daoineibh borba, araon dhoibh-san a tha glic, agus dhoibh-san a tha neo-ghlic.

15 Uime sin, 'mheud 's a tha 'an comas domh, tha mi ullamh chum an soisgeul a shearmonachadh dhuibh-se mar an ceudna a tha 's an Ròimh.

16 Oir cha nàr leam -sa soisgeul Chrìosd^c: oir is e cumhachd Dhé e chum slàinte do gach neach a chreideas^d, do'n Iudhach air tùs^e, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

17 Oir tha fireantachd Dhé air a' foillseachadh^f ann tre chreidimh gu creidimh: mar tha e sgrìobhta, Bithidh am firean beò tre chreidimh^g.

18 Oir tha fearg Dhé air a' foillseachadh o nèamh an aghaidh gach uile mhi-dhiadhaidheachd^h, agus eucoir dhaoine, a tha 'bacadh na firinn ann an neo-fhìreantachd :

19 Do bhrìgh gu bheil an ni air am feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé follaiseach ann-ta-san; oir rinn Dia follaiseach dhoibh eⁱ.

20 Oir riamh o chruthachadh an t-saoghail tha a nithe-san nach feudar fhaicinn, eadhon a chumhachd sìorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air dhoibh 'bhi so-thuigsinn o na nithibh a rinneadh^j; chum gu-m bitheadh iad gun leithseul aca :

21 Do bhrìgh 'n uair a b'aithne dhoibh Dia, nach d' thug iad glòir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu-n d'fhàs iad diomhain 'n an reusonachadh féin^k, agus gu-n do dhorchaicheadh an cridhe amaideach.

22 Ag ràdh gur daoine glìce iad féin, rinneadh amadain diubh^l:

23 Agus chaochail iad glòir an Dé neo-thruaillidh gu dealbh^m a rinneadh cosmhuil ri duine truailidh, agus ri eunlaith, agus ainmhidhean ceithir-chosach, agus béisidibh snàigeach.

24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an ceudnaⁿ, tre ana-miannaibh an cridhe féin, chum neo-ghloine, a thoirt easurraim d'an cuirp eatorra féin^o:

25 Muinntir a chaochail firinn Dhé gu bréig^p, agus a thug aoradh agus a rinn seirbhis do'n chreutair na's mò na do'n Chruithear, a tha beannaichte gu sìorruidh. Amen.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do ana-miannaibh gràineil^q: oir chaochail





**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 13 04 02 08 031